DOCUMENT RESUME

ED 072 761 HE 003 861

TITLE	Minutes of the III General Assembly of the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities, September 2-9, 1964.
INSTITUTION	Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities, Geneva (Switzerland).
PUB DATE	Jan 66
NOTE	681p.
EDRS PRICE	MF-$0.65 HC-$23.03
DESCRIPTORS	*Conference Reports; *Cooperative Planning; Educational Opportunities; *Educational Planning; Educational Quality; *Higher Education; Interinstitutional Cooperation; *International Education; Research; School Industry Relationship; School Size
IDENTIFIERS	Europe; European Education; France; Germany

ABSTRACT

This document presents the minutes of preparatory meetings to and the proceedings of a conference of rectors and vice-chancellors of the European universities held from September 2 to September 8, 1964. Some of the major addresses at the conference dealt with the topics of: (1) the university in the modern world; (2) the university and universality in Europe today; (3) the unity of the university; (4) the responsibility of the university towards society and towards itself; (5) conditions of access to the university in Europe; (6) the relationship between the university and industry; (7) problems arising from the coexistence of universities and colleges of advanced technology; and (8) the responsibility and the representation of the student body. The chapters are presented first in French, then in German, and finally in English. Related documents are HE 003 862 and HE 003 863. (HS)

ED 072761

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

III^{e} Assemblée Générale
Göttingen 1964
- Procès-verbal -

III. Generalversammlung
Göttingen 1964
- Protokoll -

III General Assembly
Göttingen 1964
- Minutes -

HE003861

Publication de la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes

Veröffentlichung der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten

Publication of the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities

Nous remercions tout particulièrement le Ministère Fédéral de la Recherche Scientifique pour l'aide qu'il a bien voulu accorder à cette publication

Dem Bundesministerium für wissenschaftliche Forschung in der Bundesrepublik Deutschland wird für die Unterstützung dieser Publikation gedankt

We must express our thanks to the Ministry for Scientific Research in the Federal Republic of Germany for the help given by them with this publication

LES DIMENSIONS OPTIMUM ET MAXIMUM DE L'UNIVERSITE
DIE OPTIMALE UND MAXIMALE GRÖSSE DER UNIVERSITÄT
THE OPTIMUM AND MAXIMUM SIZE OF THE UNIVERSITY

Procès-verbal
de la III^e Assemblée générale de la Conférence permanente
des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes

Protokoll
der III. Generalversammlung der Ständigen Konferenz
der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten

Minutes
of the III General Assembly of the Standing Conference
of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities

herausgegeben vom
Präsidenten der III. Generalversammlung
Professor D. theol. W. Zimmerli
Rektor der Georg-August-Universität Göttingen

bearbeitet vom
Sekretär der III. Generalversammlung
Dr. phil. Jürgen Fischer
Generalsekretär der Westdeutschen Rektorenkonferenz

Göttingen 1966

Als Rektor der Universität Göttingen in den Amtsjahren 1964/65 und 1965/66 und als Präsident der III. Generalversammlung der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten, die vom 2. bis 9. September 1964 in der Georg-August-Universität zu Göttingen stattfand, unterbreite ich der akademischen Öffentlichkeit Europas das Protokoll der III. Generalversammlung in deutscher, französischer und englischer Sprache.

Im Namen des Senats der Georg-August-Universität danke ich noch einmal allen Teilnehmern an der III. Generalversammlung, daß sie der Einladung nach Göttingen Folge geleistet haben.

Göttingen, den 15. Januar 1966

Zimmerli

Professor D. theol. Walther Zimmerli
Rektor der Georg-August-Universität
Präsident der III. Generalversammlung
der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler
der europäischen Universitäten

Vorbemerkung des Bearbeiters

Der Bearbeiter des Protokolls dankt an dieser Stelle für mannigfache Hilfe besonders Frau S. Schwietzke/Bad Godesberg, Herrn John D. Foster und Herrn A. A. Bath/London, Herrn R. Warnier/Paris, sowie den Übersetzern, Herrn R. Arnold/Wien, Frau H. Brunner/Düsseldorf, Herrn G. Finan/Bad Godesberg, Herrn A. d'Oncieu de la Bâtie/Bad Godesberg, Herrn R. Paqué/Düsseldorf, Herrn F. Shaw/Bonn, Herrn L. Vincent-Smith/Düsseldorf.

Das hier vorgelegte Protokoll erscheint als abschließender III. Band der Konferenzakten, die mithin umfassen

I Das Europa der Universitäten, 1948—1962,
Veröffentlichung der Westdeutschen Rektorenkonferenz, Bearbeiter Hanns-Albert Steger, Bad Godesberg 1964 (840 Seiten)

II Die optimale und maximale Größe der Universität nebst Fortsetzung der Dokumentation des Bandes I,
Veröffentlichung der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten zur Vorbereitung der III. Generalversammlung, Göttingen 1964 (363 Seiten)

III III. Generalversammlung der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten
— Protokoll —
Veröffentlichung der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten,
herausgegeben vom Präsidenten der III. Generalversammlung, Professor D. theol. Walther Zimmerli, Rektor der Universität Göttingen, Göttingen 1966.

Außerdem wurde das Statut der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten als Sonderdruck aus dem Band III verbreitet.

Bad Godesberg, den 21. Januar 1966

Jürgen Fischer

TABLE DES MATIÈRES

Dans la table des matières suivante la version originale est indiquée par des initiales: F = version originale française, D = version originale allemande, E = version originale anglaise.

A. **Préparation** (Suite de la documentation)

1. Procès-verbal de la réunion du Bureau tenue à Paris, le 8 juin 1964 (D) 29
2. Procès-verbal de la réunion du Bureau tenue à Gœttingen, le 1er septembre 1964 (D) 39
3. Note sur la réunion des secrétaires généraux tenue à Gœttingen le 1er septembre 1964 (D) 43
4. Procès-verbal de la dixième réunion du Comité permanent tenue à Gœttingen le 1er septembre 1964 (D) . . . 45

B. **La III^e Assemblée générale de la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes**

1. Ouverture solennelle le 2. 9. 1964

   a) Allocution de bienvenue du recteur de l'Université Georg-August de Gœttingen, le professeur D. Zimmerli (D) 53
   b) Rapport d'activité du Président de la Conférence permanente, M. le Recteur Bouchard/Dijon (F) 59
   c) Discours du Président de la III^e Assemblée générale de la Conférence permanente, le professeur Zimmerli, recteur de l'Université de Gœttingen (D) 69
   d) Discours du Président fédéral intérimaire, le Dr. Diederichs, Président du Bundesrat et Ministre-Président du Land de Basse-Saxe (D) 76
   e) Discours du Oberbourgmestre de la ville de Gœttingen, le professeur Dr. Jungmichel (D) 81

2. Allocutions du 2. 9. 1964

   a) Introduction par le Président de l'Assemblée générale, le professeur Zimmerli (D/E) 83

b) Lord Robbins «L'Université dans le monde moderne» (E) 85
c) Transition du Président de l'Assemblée générale, le professeur Zimmerli (E/F) 101
d) M. Denis de Rougemont «Université et Universalité dans l'Europe d'aujourd'hui» (F) 102
e) Conclusion du Président de l'Assemblée générale (F/D) 119

3. Première séance de travail de l'Assemblée générale le 3. 9. 1964

a) Le Président de l'Assemblée générale 120
  — Souhaits de bienvenue (D)
  — Télégrammes de bons voeux (D/E/F)
  — Présentation du Bureau et des secrétaires (D)
  — Présentation des présidents des groupes de travail et de leurs secrétaires (D)
b) Décisions au sujet des recommandations du Comité permanent du 1. 9. 1964 121
  — Commission pour la vérification des pouvoirs (D)
  — Déposition des pouvoirs (D)
  — Organisation des nominations et des élections (D)
c) Communication du Président de l'Assemblé générale sur des modifications 123
  — du programme du 5. 9. 1964 (D)
  — de l'ordre du jour du 7. 9. 1964 (D)
d) Rapports des groupes d'experts
  I. Professeur Raiser/Tubingen «L'Unité de l'Université» (D) 124
  II. Professeur Blatt/Aarhus «La responsabilité de l'université envers la société et envers elle-même» (F) 135
  III. Professeur Elvin/Londres «Conditions d'accès à l'université» (E) 142

IV. Professeur Courvoisier/Genève
«Le travail d'élaboration d'un Statut» (F) . . . 150

e) Le Président de l'Assemblée générale 153

— Transfer des rapports au groupes de travail (D)

— Vote sur la signature du Statut avant son adoption (D)

4. Publication des nominations pour l'élection du Président le 5. 9. 1964 (F/D/E) 154

5. Deuxième séance de travail de la IIIe Assemblée générale le 7. 9. 1964

a) Ouverture de la séance (D) 155

b) Résultat de la Commission pour la vérification des pouvoirs (D) 155

c) Communication des nominations pour l'élection du Président et au sujet de l'acceptation des candidats (D) 155

d) Rapport du professeur Courvoisier sur le règlement électoral et le scrutin (F/D) 156

e) Texte du règlement pour les élections de la IIIe Assemblée générale (F/D/E) 158

f) Rapport du professeur Courvoisier sur le travail de la Commission du Statut (F) 160

Votes sur le Statut (D) 162

g) Le Statut (F/D/E) (Texte et signatures) 166

h) Déclaration du Président de l'Assemblée générale (D) 182

i) Election du Président de la Conférence permanente (D) 182

— Communication sur le droit de vote

— Création d'une Commission électorale

— Le scrutin

— Inscriptions au livre d'or de l'Université de Gœttingen

k) Annonce du résultat de l'élection (D) 183

- l) Convocation de la troisième séance de travail et rappel des nominations pour l'élection au Comité permanent (D) 184

6. Troisième séance de travail de la IIIe Assemblée générale le 7. 9. 1964
   - a) Ouverture de la séance, nominations et élection au Comité permanent (D) 185
   - b) Rapport du trésorier et décharge (D) 186
   - c) Fixation de la cotisation annuelle (D) 187
   - d) Convocation de la quatrième séance de travail de la IIIe Assemblé générale (D) 188

7. Quatrième séance de travail de la IIIe Assemblée générale le 8. 9. 1964
   - a) Ouverture de la séance et indication de l'ordre du jour (D) 189
   - b) Annonce des résultats de l'élection au Comité permanent (D) 189
   - c) Rapports des groupes de travail
     - I. Professeur Raiser/Tubingen
       Introduction aux rapports des groupes de travail des professeurs Kronig/Delft, de Keyser/Bruxelles, Kirste/Vienne (D) 190
     - II. Professeur Kronig/Delft
       «Le rôle de la recherche dans l'enseignement universitaire» (F) 191
     - III. Professeur de Keyser/Bruxelles
       «Les rapports entre l'université et l'économie» (F) 193
     - IV. Professeur Kirste/Vienne
       «Les problèmes que pose la coexistence d'université et de grandes écoles techniques» (F) . 195

V. Professeur Bottema/Delft
Introduction aux rapports des groupes de travail des professeurs Blatt/Aarhus, Elvin/Londres, Antoine/Orleans (E) 196

VI. Professeur Blatt/Aarhus
«La responsabilité de l'université envers la société et envers elle-même» (F) 196

VII. Professeur Elvin/Londres
«Conditions d'accès à l'université» (E) 199

VIII. Professeur Antoine/Orléans
«La responsabilité et la représentation des étudiants; statut et mode de recrutement» (F) . . 202

d) Convocation à la séance de clôture solennelle le 8. 9. 1964 (D) 209

8. Séance de clôture solennelle de la III^e Assemblée générale le 8. 9. 1964

a) Allocution du Président de l'Assemblée générale, le professeur D. Zimmerli (D) 210

b) Allocution du Chancelier fédéral, le professeur Dr. Erhard (D) 213

c) Attribution de la citoyenneté d'honneur de l'Université Georg-August à M. le Recteur M. Bouchard/Dijon

— Allocution du recteur de l'Université de Gœttingen (D/F) 219

— Texte de l'acte de citoyenneté d'honneur (Latin) . 220

— Allocution du citoyen d'honneur de l'Université de Gœttingen, M. le Recteur M. Bouchard (F) . . 221

d) Invitation à tenir la IV^e Assemblée générale en Italie par le professeur Pensa/Bologne (D) 226

e) Allocution du Président de la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes, le professeur Courvoisier/Genève (F) . 227

f) Clôture de la III^e Assemblée générale (D) 228

9. Signature du procès-verbal 229

C. **Annexes**

1. Texte des télégrammes de voeux (D) 633
2. Procès-verbal de la Commission de vérifications des pouvoirs (D) 636
3. Note relative au traitement des nominations pour l'élection du Président (D) 639
4. Amendements du projet de Statut proposés par la Commission du Statut et le Comité permanent (F/D/E) . . . 640
5. Rapport de l'expert-comptable/Zurich (D) 650
6. Texte des publications du service de presse de la III^{e} Assemblée générale (D) 660
7. Liste des participants 666
8. Conférences des Recteurs 686

INHALTSVERZEICHNIS

Im folgenden Inhaltsverzeichnis bedeuten (F) = Originalfassung in französischer Sprache, (D) = Originalfassung in deutscher Sprache, (E) = Originalfassung in englischer Sprache.

A. **Vorbereitung** (Fortsetzung der Dokumentation)

1. Protokoll der Sitzung des Bureau am 8. Juni 1964 in Paris (D) . . . 233
2. Protokoll der Sitzung des Bureau am 1. September 1964 in Göttingen (D) . . . 242
3. Vermerk über die Sitzung der Generalsekretäre am 1. September 1964 in Göttingen (D) . . . 246
4. Protokoll der 10. Sitzung des Ständigen Ausschusses am 1. September 1964 in Göttingen (D) . . . 248

B. **Die III. Generalversammlung der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten**

1. Feierliche Eröffnung am 2. 9. 1964

a) Begrüßung durch den Rektor der Georg-August-Universität Göttingen, Professor D. Zimmerli (D) . . . 257
b) Rechenschaftsbericht des Präsidenten der Ständigen Konferenz, M. le Recteur Bouchard/Dijon (F) . . . 262
c) Ansprache des Präsidenten der III. Generalversammlung der Ständigen Konferenz, Professor Zimmerli, Rektor der Universität Göttingen (D) . . . 274
d) Ansprache des stellvertretenden Bundespräsidenten Dr. Diederichs, Präsident des Bundesrates und Ministerpräsident des Landes Niedersachsen (D) . . . 281
e) Ansprache des Oberbürgermeisters der Stadt Göttingen, Professor Dr. Jungmichel (D) . . . 286

2. Festreden am 2. 9. 1964

a) Einleitung durch den Präsidenten der Generalversammlung, Professor D. Zimmerli (D/E) . . . 288

b) Lord Robbins „Die Universität in der modernen Welt" (E) 289
  c) Überleitung des Präsidenten der Generalversammlung, Professor D. Zimmerli (E/F) 306
  d) M. Denis de Rougemont „Universität und Universalität im gegenwärtigen Europa" (F) 307
  e) Schlußwort des Präsidenten der Generalversammlung (F/D) 327

3. Erste Arbeitssitzung der III. Generalversammlung am 3. 9. 1964

  a) Der Präsident der Generalversammlung 328
    — Begrüßung (D)
    — Grußtelegramme (D/E/F)
    — Vorstellung des Bureau und der Sekretäre (D)
    — Vorstellung der Vorsitzenden der Arbeitsgruppen und ihrer Sekretäre (D)
  b) Beschlußfassung über Empfehlungen des Ständigen Ausschusses vom 1. 9. 1964 329
    — Kommission zur Prüfung der Vollmachten (D)
    — Hinterlegung der Vollmachten (D)
    — Organisation der Nominationen und der Wahlen (D)
  c) Mitteilung des Präsidenten der Generalversammlung über Änderungen 331
    — des Programms am 5. 9. 1964 (D)
    — der Tagesordnung am 7. 9. 1964 (D)
  d) Berichte der Expertengruppen
    I. Professor Raiser/Tübingen „Die Einheit der Universität" (D) 332
    II. Professor Blatt/Aarhus „Die Verantwortung der Universität gegenüber der Gesellschaft und gegenüber sich selbst" (F) 342
    III. Professor Elvin/London „Zulassungsbedingungen zur Universität" (F) . 351

IV. Professor Courvoisier/Genf
„Die Arbeit am Entwurf einer Verfassung" (F) 359
e) Der Präsident der Generalversammlung 362
— Überweisung der Berichte in die Arbeitsgruppen (D)
— Abstimmung über Unterzeichnung der Verfassung vor deren Verabschiedung (D)

4. Öffentliche Bekanntgabe der Nominationen für die Wahl zum Präsidenten am 5. 9. 1964 (F/D/E) 363

5. Zweite Arbeitssitzung der III. Generalversammlung am 7. 9. 1964
a) Eröffnung der Sitzung (D) 364
b) Ergebnis der Kommission zur Prüfung der Vollmachten (D) 364
c) Bekanntgabe der Nominationen für die Wahl zum Präsidenten und Mitteilung über die Bereitschaft der Kandidaten (D) 364
d) Bericht von Professor Courvoisier über die Wahlordnung und Abstimmung (F/D) 365
e) Text der Wahlordnung der III. Generalversammlung (F/D/E) 367
f) Bericht von Professor Courvoisier über die Arbeit der Verfassungskommission (F) 369
Abstimmung über die Verfassung (D) 372
g) Verfassung (F/D/E) (Text und Unterschriften) . . . 376
h) Erklärung des Präsidenten der Generalversammlung (D) 384
i) Wahl des Präsidenten der Ständigen Konferenz (D) . 384
— Mitteilung über die Wahlberechtigung
— Bildung einer Wahlkommission
— Wahlhandlung
— Einschreibung in das Gästebuch der Universität Göttingen

k) Bekanntgabe des Wahlergebnisses (D) 385
l) Einberufung der dritten Arbeitssitzung und Hinweis auf Nominationen für die Wahl zum Ständigen Ausschuß (D) 387

6. Dritte Arbeitssitzung der III. Generalversammlung am 7. 9. 1964

a) Eröffnung der Sitzung, Nominationen und Wahl zum Ständigen Ausschuß (D) 388
b) Bericht des Schatzmeisters und Entlastung (D) . . . 389
c) Festsetzung des jährlichen Mitgliedsbeitrages (D) . 391
d) Einberufung der vierten Arbeitssitzung der III. Generalversammlung (D) 391

7. Vierte Arbeitssitzung der III. Generalversammlung am 8. 9. 1964

a) Eröffnung der Sitzung und Angabe der Tagesordnung (D) 392
b) Bekanntgabe der Ergebnisse der Wahlen zum Ständigen Ausschuß (D) 393
c) Berichte der Arbeitsgruppen
I. Professor Raiser/Tübingen
Einleitung zu den Berichten der Arbeitsgruppen der Professoren Kronig/Delft, de Keyser/Brüssel, Kirste/Wien (D) 393
II. Professor Kronig/Delft
„Die Rolle der Forschung in der akademischen Ausbildung“ (F) 394
III. Professor de Keyser/Brüssel
„Die Beziehungen zwischen Universität und Wirtschaft“ (F) 396
IV. Professor Kirste/Wien
„Die Probleme, die sich aus der Koexistenz von Universitäten und Technischen Hochschulen ergeben“ (F) 398

V. Professor Bottema/Delft Einleitung zu den Berichten der Arbeitsgruppen der Professoren Blatt/Aarhus, Elvin/London, Antoine/Orléans (E) 399
VI. Professor Blatt/Aarhus „Die Verantwortung der Universität gegenüber der Gesellschaft und gegenüber sich selbst" (F) 400
VII. Professor Elvin/London „Zulassungsbedingungen zur Universität" (E) . 402
VIII. Professor Antoine/Orléans „Die Verantwortung und die Vertretung der Studentenschaft — Status und Auswahl der Vertreter" (F) 406
d) Einberufung zur feierlichen Schlußsitzung am 8. 9. 1964 (D) 413

8. Feierliche Schlußsitzung der III. Generalversammlung am 8. 9. 1964

a) Ansprache des Präsidenten der Generalversammlung, Professor D. Zimmerli (D) 414
b) Ansprache des Bundeskanzlers, Professor Dr. Erhard (D) 417

c) Verleihung der Ehrenbürgerschaft der Georg-August-Universität an M. le Recteur M. Bouchard/Dijon

— Ansprache des Rektors der Universität Göttingen (D/F) 423
— Text der Ehrenbürgerurkunde (Lateinisch) . . . 424
— Ansprache des Ehrenbürgers der Universität Göttingen, M. le Recteur M. Bouchard (F) 425
d) Einladung zur IV. Generalversammlung nach Italien durch Professor Pensa/Bologna (D) 431
e) Ansprache des Präsidenten der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten, Professor Courvoisier/Genf (F) 432
f) Schließung der III. Generalversammlung (D) 433
9. Unterzeichnung des Protokolls 434

C. **Anlagen**

1. Wortlaut der Grußtelegramme (D) 633
2. Protokoll der Kommission zur Prüfung der Vollmachten (D) 636
3. Vermerk über die Behandlung der Nominationen für die Wahl des Präsidenten (D) 639
4. Vorlage der Statutenkommission und des Ständigen Ausschusses zur Änderung oder Ergänzung des Verfassungsentwurfes (F/D/E) 643
5. Bericht des Wirtschaftsprüfers/Zürich (D) 650
6. Wortlaut der Veröffentlichungen der Pressestelle der III. Generalversammlung (D) 660
7. Liste der Teilnehmer 666
8. Rektorenkonferenzen 686

TABLE OF CONTENTS

In the following table of contents (F) means "original version in the French language", (D) means "original version in the German language", (E) means "original version in the English language".

A. **Preparation** (Continuation of documentation)

1. Minutes of the meeting of the Bureau held at Paris on June 8, 1964 (D) 437
2. Minutes of the meeting of the Bureau held at Göttingen on September 1, 1964 (D) 446
3. Notes on the meeting held by the Secretaries General at Göttingen on September 1, 1964 (D) 450
4. Minutes of the Tenth Meeting of the Permanent Committee held at Göttingen on September 1, 1964 (D) . . . 452

B. **The Third General Assembly of the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities**

1. Solemn opening on September 2, 1964

a) Welcome by the Rector of the Georg-August-University Göttingen, Professor D. Zimmerli (D) . . . 463
b) Report on activities read by the President of the Standing Conference, M. le Recteur Bouchard/Dijon (F) 468
c) Address by the Chairman of the Third General Assembly of the Standing Conference, Professor Zimmerli, Rector of Göttingen University (D) 480
d) Address by the deputy of the Federal President Dr. Diederichs, President of the Federal Council and Prime-Minister of the Land of Lower Saxony (D) . . 486
e) Address by the Lord Mayor of Göttingen, Professor Dr. Jungmichel (D) 491

2. Formal addresses on September 2, 1964

a) Introduction by the Chairman of the General Assembly, Professor D. Zimmerli (D/E) 493
b) Lord Robbins "The University in the Modern World" (E) 494

c) Thanks addressed to Lord Robbins expressed by the Chairman of the General Assembly, Professor D. Zimmerli, and introduction of M. Denis de Rougemont (E/F) 508

d) M. Denis de Rougemont "University and Universality in Europe Today" (F) 509

e) Final remarks by the Chairman of the General Assembly (F/D) 528

3. First working session of the Third General Assembly on September 3, 1964

a) The Chairman of the General Assembly 529

— Welcome (D)

— Telegrammes of good wishes (D/E/F)

— Introduction of the Bureau and the Secretaries (D)

— Introduction of the Chairmen of the working groups and their Secretaries (D)

b) Decision on recommendations of the Permanent Committee of September 1, 1964 530

— Commission for the examination of authorisations (D)

— Lodging of authorisations (D)

— Organisation of the nominations and the elections (D)

c) Report of the Chairman of the General Assembly on changes 532

— in the programme on September 5, 1964 (D)

— in the agenda of September 7, 1964 (D)

d) Reports of the groups of experts

I. Professor Raiser/Tübingen
"The Unity of the University" (D) 533

II. Professor Blatt/Aarhus
"The Responsibility of the University towards Society and towards Itself" (F) 543

III. Professor Elvin/London
"Conditions of Access to the University" (E) . 550
IV. Professor Courvoisier/Geneva
"Our Work on a Draft Constitution" (F) . . . 557
e) The Chairman of the General Assembly 560
— Transfer of the reports to the working groups (D)
— Vote on the signature of the Constitution before its adoption (D)
4. Publication of nominations for the election as President on September 5, 1964 (F/D/E) 561

5. Second working session of the Third General Assembly on September 7, 1964

a) Opening of the meeting (D) 562
b) Results of the commission for the examination of authorisations (D) 562
c) Statement on the nominations for the election as President and report on the readiness of the candidates (D) 562
d) Report by Professor Courvoisier on the rules of election and vote on these rules (F/D) 563
e) Text of the rules of election of the Third General Assembly (F/D/E) 565
f) Report by Professor Courvoisier on the work of the Commission for the Constitution (F) 567
Votes on the Constitution (D) 570
g) Constitution (F/D/E) (Text and signatures) 574
h) Statement by the Chairman of the General Assembly (D) 582
i) Election of the President of the Standing Conference (D) 582
— Statement on the right of voting
— Setting up of an election commission
— Election procedure
— Entering of names in the guest book of Göttingen University

k) Publication of election results (D) 583
l) Convocation of the third working session and reference to the nominations for the election as members of the Permanent Committee (D) 584

6. Third working session of the Third General Assembly on September 7, 1964

a) Opening of the meeting, nominations and election as members of the Permanent Committee (D) . . . 585
b) Report of the treasurer and approval of acts (D) . . 586
c) Fixing of the annual contributions of members (D) . 588
d) Convocation of the fourth working session of the Third General Assembly (D) 588

7. Fourth working session of the Third General Assembly on September 8, 1964

a) Opening of the meeting and publication of the agenda (D) 589
b) Publication of the results of the elections as members of the Permanent Committee (D) 590

c) Reports of the working groups

I. Professor Raiser/Tübingen
Introduction into the reports of the working groups of Professors Kronig/Delft, de Keyser/Brussels, Kirste/Vienna (D) 590
II. Professor Kronig/Delft
"The Role of Research in University Education" (F) 591
III. Professor de Keyser/Brussels
"The Relationship between the University and Industry" (F) 593
IV. Professor Kirste/Vienna
"Problems arising from the Coexistence of Universities and Colleges of Advanced Technology" (F) 595

V. Professor Bottema/Delft
Introduction into the reports of the working groups of Professors Blatt/Aarhus, Elvin/London, Antoine/Orleans (E) 596
VI. Professor Blatt/Aarhus
"The Responsibility of the University towards Society and towards Itself" (F) 596
VII. Professor Elvin/London
"Conditions of Access to the University" (E) . 599
VIII. Professor Antoine/Orleans
"The Responsibility and the Representation of the Student Body; Status and Method of Recruitment" (F) 602
d) Convening of the solemn final meeting on September 8, 1964 (D) 609

8. Solemn final meeting of the Third General Assembly on September 8, 1964
a) Address by the Chairman of the General Assembly, Professor D. Zimmerli (D) 610
b) Address by the Federal Chancellor, Professor Dr. Erhard (D) 613
c) Bestowing the honorary freedom of the Georg-August-University on M. le Recteur M. Bouchard/Dijon
— Address by the Rector of Göttingen University (D/F) 619
— Text of the document on the honorary freedom (Latin) 620
— Address by the Honorary Freeman of Göttingen University, M. le Recteur M. Bouchard (F) . . . 621
d) Invitation extended by Professor Pensa/Bologna to hold the Fourth General Assembly in Italy (D) . . . 627
e) Address by the President of the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities, Professor Courvoisier/Geneva (F) 628
f) Closing of the Third General Assembly (D) 629

9. Signing of the minutes 630

C. **Annexes**

1. Wording of the telegrammes of good wishes (D) . . . 633
2. Minutes of the commission for the examination of authorisations (D) 636
3. Note on the dealing with the nominations for the election as President (D) 639
4. Recommendations of the Commission for the Constitution and the Permanent Committee on amendments of draft Constitution (F/D/E) 646
5. Report by the chartered accountant/Zurich 650
6. Wording of the publications made by the press centre of the Third General Assembly (D) 660
7. List of participants 666
8. Rectors' Conferences 686

A. Préparation

A 1

Procès-verbal de la réunion du Bureau de la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes, tenue à Paris, le 8 juin 1964

Présents: (v. texte anglais)

Ordre du jour:

I. Adoption de l'ordre du jour
II. Approbation du Procès-verbal du 12 février 1964
III. Préparation de l'Assemblée générale à Göttingen
    A. Liste d'invitations
    B. Observateurs
    C. Corps Diplomatique
    D. Documents préparatoires
IV. Situation budgétaire et financière
V. Opinions exprimées sur le Statut
VI. L'avenir de la Conférence permanente
VII. Divers

I. Adoption de l'ordre du jour

M. Warnier présente un projet d'ordre du jour revisé. Le Bureau l'adopte comme point de départ de ses délibérations.

II. Approbation du Procès-verbal du 12 février 1964

Le nom de M. Miller une fois rayé de ce texte (au paragraphe: Présents), le Bureau approuve ce Procès-verbal.

III. Préparation de l'Assemblée générale à Göttingen

A. Liste d'invitations

1. M. Fischer donne la liste ci-dessous des universités qui, ayant versé la contribution fixée et reçu l'invitation officielle du Recteur de Göttingen, n'ont pas encore confirmé définitivement leur venue:

Danemark: Copenhague (Ecole supérieure vétérinaire)

France:	Lyon, Nancy, Paris (Ecole Centrale), Reims, Strasbourg, Toulouse (Institut Catholique)
Grèce:	Athènes, Athènes (Université technique), Athènes (Ecole supérieure politique), Salonique
Italie:	Bologne, Milan, Pavie, Pérouse, Turin, Urbino
Autriche:	Graz
Portugal:	Coimbra, Lisbonne, Lisbonne (Université Technique), Porto
Suède:	Göteborg
Suisse:	Berne, Genève, Zürich (Ecole supérieure technique)
Espagne:	Barcelone, Santiago de Compostela, Séville, Valladolid
Grande-Bretagne:	York
Allemagne:	Erlangen, Hambourg, Hannover, Kiel, Stuttgart (Ecole supérieure technique).

La date limite avait été fixée au 15 juin 1964. Une lettre de rappel est adressée automatiquement à ces universités par le Recteur de Göttingen.

Le Bureau enregistre le fait que 191 universités ont manifesté leur intention de prendre part à l'Assemblée en tant que membres; et constate que ce chiffre démontre à lui seul la nécessité, pour les universités, de créer l'organisme commun prévu.

2. M. Fischer donne la liste ci-dessous des universités qui, d'après les listes tenues à jour à Godesberg, n'ont pas encore effectué le versement complémentaire, et par conséquent n'ont pas encore reçu l'invitation de Göttingen: Ankara, Besançon, La Laguna, Milan (Ecole supérieure technique), Nantes.

   Le Bureau prend note de cette indication et approuve l'envoi d'une lettre de rappel après le 15 juin.

3. M. Fischer signale divers problèmes isolés.

   Le Bureau prend les décisions suivantes:

   — Il approuve l'initiative du Secrétariat de Godesberg qui a informé M. le Recteur Cabrera de la demande d'invitation formulée par l'Université de Pampelune; il constate que la liste des invitations est close.

— Pour la même raison, l'Université de Trébizonde ne peut être invitée, d'autant qu'elle ne doit ouvrir ses portes qu'à l'automne.

— L'Université de Sienne ayant invoqué l'impossibilité pour le Recteur de se rendre à Göttingen, le Bureau lui suggère d'envoyer un autre représentant. Les contributions versées ne sauraient être remboursées.

— En ce qui concerne l'Université Grégorienne, aucune nouvelle décision ne peut être prise.

— Le Bureau approuve l'envoi de deux invitations à Londres, l'une au Vice-Chancelier, l'autre au Principal.

4. Le Bureau enregistre le fait qu'aucune création de nouvelles universités ne lui a été signalée.

5. M. Fischer explique que la vérification de la liste des participants ne sera possible que le 15 juin, et que par conséquent la liste ci-dessus, paragr. A-I. est provisoire.

   Le Bureau est d'avis que le Recteur de Göttingen a pleins pouvoirs pour adresser, lui-même, les lettres de rappel aux universités qui ont reçu l'invitation.

6. M. Fischer indique que toute une série de Recteurs et Vice-Chanceliers ont informé le Recteur de Göttingen qu'ils se feront représenter à l'Assemblée. Dans sa réponse, le Recteur de Göttingen leur a fait observer que, pour la cérémonie de signature du Statut le 7 septembre, ces représentants devront être munis d'un texte leur donnant pouvoir de signer aux lieu et place du Recteur ou Vice-Chancelier.

   Après un long débat, le Bureau décide que:

   — Si un membre, — Recteur ou Vice-Chancelier — se fait représenter, il doit remettre à ce représentant une procuration écrite;

   — Cette procuration ne peut être remise ni à un Recteur, ni à un Vice-Chancelier d'une autre université, et qu'en d'autres termes, le représentant d'un Recteur ou Vice-Chancelier doit appartenir à son université;

— Ces procurations seront examinées par une Commission de vérification des pouvoirs dont la formation sera proposée le 1er septembre au Comité permanent.

B. Observateurs

1. Invitation aux Universités de l'Allemagne de l'Est et aux pays de l'Est.

   M. Fischer indique qu'à la date du 6 juin les universités suivantes ont confirmé leur venue:

   — Sept des huit Universités de l'Allemagne de l'Est,

   — Les Universités de Zagreb, Belgrade et Ljubljana,

   — L'Université de Sofia.

   Moscou a décliné l'invitation. Le Président indique à ce propos qu'ayant reçu un télégramme expédié de Hambourg par MM. les Recteurs Debeyre (Lille) et Sieverts (Hambourg), à la veille de la séance du Conseil d'administration de l'A.I.U. à Moscou, il a prié le Recteur de l'Université Lomonossov de bien vouloir réviser sa décision. Le Recteur de Moscou lui a donné l'assurance qu'il consulterait à nouveau le Sénat de son Université.

   Des informations sont parvenues de Prague et de Varsovie.

2. Parmi les membres du Bureau, du Comité permanent et des groupes d'experts qui sont invités en qualité d'observateurs bénéficiant d'un régime spécial, MM. Bach (Aarhus), Kerschagl (Vienne) et Pericot Garcia (Barcelone) n'ont pas encore confirmé leur présence, à la date du 6 juin.

   M. Bach informe le Bureau qu'il a l'intention de transmettre son invitation en tant que Président du C.E.S.R. à son suppléant dans cet organisme, M. Darimont (Belgique). Le Bureau est d'accord.

3. Parmi les organisations internationales, il manque encore les réponses de:

   — Catholicarum Universitatum Foederation,

— Conference of Heads of African Universities,

— Union de las Universidades de America Latina.

4. Observateurs gouvernementaux

   Les pays suivants ne les ont pas encore désignés: Portugal, Suède, Turquie.

   Le Bureau prie le Secrétariat de Godesberg ou celui de Paris d'adresser une lettre de rappel à l'Instituto de Alta Cultura et aux Recteurs de Lund et d'Ankara.

5. Conférences solennelles

   Les deux orateurs, Lord Robbins et M. Denis de Rougemont ont confirmé leur venue.

6. Le Bureau demande au Recteur de l'Université de Göttingen de bien vouloir inviter encore M. Maheu, Directeur général de l'UNESCO.

7. Parmi les observateurs d'organisations supra-nationales, il manque encore les réponses de:

   — UNESCO,

   — Conseil de l'Europe — (le Président du C.E.S.R. et son remplaçant).

C. Corps Diplomatique

Selon les informations que donne M. Fischer, le Corps Diplomatique sera invité aux séances d'ouverture et de clôture. Le Bureau approuve cette solution.

D. En ce qui concerne l'impression des documents préparatoires, M. Fischer explique les raisons du retard survenu. Il espère que ces textes pourront être expédiés entre le 1er et le 15 juillet.

Ceci ne s'applique pas au Volume I (Historique et Procès-verbaux depuis Cambridge) qui sera distribué sur place à Göttingen.

Le Bureau constate que ce 1er volume doit paraître par les soins et sous la responsabilité de la Conférence des Recteurs de l'Allemagne occidentale, et remercie son Président d'avoir pris la peine de faire paraître tous ces documents en édition trilingue. Cet ouvrage doit être d'une très grande importance pour la continuité du travail à venir.

Il prend ensuite note du fait que le volume II (rapports des experts en vue des discussions prévues, et liste des invitations) est en cours d'impression et demande qu'il soit distribué aussi rapidement que possible.

IV. Situation budgétaire et financière

M. Miller présente au Bureau un aperçu écrit de l'état des comptes. D'après ce texte, la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes dispose, le 28 mai 1964, d'un avoir de 102.852,22 francs suisses.

Le Bureau prie le Trésorier de présenter un Compte arrêté au 31 juillet 1964. Cet arrêté de compte doit:

- porter sur la période du 1er avril 1963 au 31 juillet 1964, et comprendre, pour cette période, aussi bien les dépenses du Secrétariat parisien que celles du Secrétariat de Godesberg;
- être présenté le 1er septembre 1964 au Comité permanent, puis à l'Assemblée plénière à Göttingen.

V. Opinions exprimées sur le Statut

M. Courvoisier rend compte des opinions qui ont été exprimées par diverses universités quant au texte du projet de Statut et lui ont été adressées.

Le Bureau

- approuve l'intention qu'a M. Courvoisier d'indiquer à la Commission du Statut les propositions de modification et de compléments de ce projet et de limiter le débat, au sein de cette Commission, sur ces propositions;
- constate, à partir d'une de ces propositions, que le Président, le Comité permanent et le Bureau actuels doivent rester en fonction pendant l'assemblée générale, aussi longtemps que le nouveau Président et le nouveau Comité permanent n'auront pas été élus.

VI. L'avenir de la Conférence permanente

A partir d'une liste de problèmes et de questions que présente M. Foster (Annexe I), une discussion générale s'instaure sans qu'elle doive faire l'objet d'enregistrement au Procès-verbal.

En conclusion, le Bureau constate que:

1. Il apparaît nécessaire que le Bureau, le 1er septembre 1964,
   a) propose au Comité permanent, puis à l'Assemblée plénière des noms pour le choix d'un nouveau Président. Les membres du Bureau feront auparavant connaître par écrit au Président leurs propositions;
   b) fasse également des propositions en ce qui concerne la nature et l'importance que devra avoir le Secrétariat.

      Les membres du Bureau envisagent volontiers une solution qui confierait le Secrétariat à un universitaire actif, au courant des problèmes universitaires, jouissant de la confiance générale, et qui exercerait ces fonctions en marge de son métier, avec l'aide d'une secrétaire et, le cas échéant, d'une sténo; ils demanderaient à un rectorat de mettre à sa disposition les moyens techniques nécessaires afin que ce secrétariat soit modeste, mais efficace, sans assumer de besognes administratives; son évolution ultérieure devant pouvoir s'adapter aux circonstances;
   c) propose, de même, pour ce secrétariat, un lieu qui rende possible l'aide, ci-dessus évoquée, d'une université, et qu'il soit situé en un lieu favorable pour les réunions, compte tenu des moyens de transport.

      M. Courvoisier est prié d'entreprendre, en ce sens, une enquête préalable.
2. Le Bureau devra donc tenir encore une séance, pour laquelle le Président le convoque dès à présent, à Göttingen,

   le 1er Septembre 1964, à 9 h. 30,

   le Comité permanent devant tenir sa séance le même jour à 16 heures.

3. Le Bureau espère que la Conférence des Recteurs des Universités italiennes se décidera à inviter la Conférence des Recteurs européens à tenir sa prochaine et IVe Assemblée plénière en Italie.

VII. Divers

1. Statut et documentation des Observateurs

   En réponse à certaines questions posées, le Bureau précise que:

   a) les observateurs participent à l'Assemblée générale et aux travaux des groupes d'experts avec les mêmes droits que les membres de la Conférence, avec cette exception qu'ils n'ont ni accès, ni droit de vote à la Commission du Statut;

   b) le Recteur de l'Université de Göttingen peut, en se référant au point a) ci-dessus, communiquer aux observateurs le projet de statut, pour leur permettre d'en prendre connaissance.

2. Skoplje

   Sur la proposition des Secrétaires, le Bureau décide qu'il paraît souhaitable que le Recteur de l'Université de Göttingen invite à l'Assemblée le Recteur de l'Université de Skoplje. Ses frais de voyage seront assumés par le budget de la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers.

   Le fait que la liste des invitations soit déjà close, ne fait pas obstacle à cette invitation du fait qu'il s'agit de démontrer, à une université atteinte par un cataclysme, la solidarité des autres universités européennes.

3. Traduction simultanée

   Du fait que, pour les 7 groupes de travail, on ne disposera que de trois équipes de traduction, le Bureau souhaite que l'une de ces équipes puisse être entièrement à la disposition de la Commission du Statut.

Le Président remercie ses collègues de leur collaboration, leur rappelle la date fixée pour leur prochaine séance, et lève la séance.

Le Président,
Marcel Bouchard.

ANNEXE I

Note présentée par M. Foster, à propos de l'avenir de la Conférence

Il semble que les problèmes non encore résolus, concernant l'avenir de la Conférence permanente, et sur lesquels le Bureau et le Comité permanent devraient être en mesure de présenter quelques suggestions, issues de leurs propres réflexions préalables, puissent se préciser ainsi:

1. *Nature et importance du Secrétariat*

   Avant que les Recteurs approuvent et signent le Statut, certains d'entre eux se demandent s'ils envisagent de mettre sur pied un organisme important et actif, ou un organisme de caractère restreint.

   La réponse à cette question dépend d'une autre réponse à donner à la question suivante: envisage-t-on de charger ce secrétariat d'établir des projets et de faire des enquêtes pour son compte propre, ou bien laissera-t-il ce soin au secrétariat du C.E.S.R., ainsi que l'a fait la Conférence de Dijon, pour ses propres enquêtes?

2. *Montant probable du Budget*

   Nous envisageons de soumettre à Göttingen, à la lumière de la réponse qui aura été donnée au point I/, quelques idées sur le niveau des dépenses envisagées pour le nouvel organisme, bien que, naturellement, ce soit le rôle du nouveau Comité permanent élu à Göttingen de fixer lui-même son budget.

3. *Localisation du Secrétariat*

   La décision sur ce point doit être prise par l'Assemblée générale; il paraît néanmoins souhaitable que l'actuel Comité permanent établisse une proposition précise à soumettre à l'Assemblée.

4. *Nomination du Secrétaire général*

   Cette décision peut dépendre de celles évoquées aux points ci-dessus I/ et 3/; elle ne peut être préparée avant Göttingen; mais il n'en serait pas moins utile que l'actuel Bureau puisse apporter quelques précisions sur les qualifications que devrait présenter la personne à laquelle on songereait.

5. *Présidence au cours des cinq prochaines années*

   Il est peut-être peu indiqué de laisser la question de la présidence se résoudre sur la seule base des noms qui seraient proposés à l'Assemblée elle-même. Ne serait-il pas sage que les membres du Bureau, par la voie de consultations sans aucun caractère officiel, s'interrogent sur la meilleure façon de pourvoir ce poste important en situant ce problème dans la perspective européenne?

Procès-verbal de la réunion du Bureau de la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes, tenue à Goettingen, le 1 er septembre 1964

I.

Participants (v. texte anglais)

II.

Ordre du jour

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Approbation du procès-verbal de la séance du 8 juin 1964 à Paris
3. Vue d'ensemble de la prochaine Assemblée générale
4. Constitution d'une Commission de vérification des pouvoirs
5. Rapport financier
6. Amendements proposés pour le Statut
7. Propositions de candidatures pour le poste de Président
8. Divers

1. Adoption de l'ordre du jour

Le Bureau adopte l'ordre du jour tel qu'il lui est proposé.

2. Approbation du procès-verbal de la séance du 8 juin 1964 à Paris

Le Bureau adopte ce procès-verbal sous réserve des modifications suivantes:

Chap. III-A-1: Le Bureau constate que 191 recteurs ont, en versant la cotisation, . . .

Chap. III-A-4: La phrase du projet de procès-verbal disparaît et est remplacée par celle-ci:

«Le Bureau est d'avis qu'une université créée après la présente séance ne peut plus être invitée à l'Assemblée générale.»

Chap. VII-1-a: Les observateurs prennent part à l'Assemblée générale et aux travaux des groupes d'experts et ont les mêmes droits que les membres; à l'exception du droit de vote, et du droit de prendre part aux séances de la Commission du Statut.

3. Vue d'ensemble de la prochaine Assemblée générale

Le Bureau prend connaissance du chiffre de 194 universités qui ont annoncé leur participation et effectué le versement de 800 FS.

M. Zimmerli fait un bref exposé du programme et de la façon dont se déroulera la IIIe Assemblée générale. Il exprime le vœu que l'après-midi du dimanche (5 septembre) reste libre, de façon à permettre des entretiens personnels entre les membres de l'Assemblée. Le Bureau approuve cette suggestion et accepte de la présenter de la part du Recteur Zimmerli au Comité permanent.

Le Recteur Zimmerli met alors au point avec le Bureau une série de problèmes de protocole.

4. Constitution d'une Commission de vérification des pouvoirs

Le Bureau se demande s'il est nécessaire de constituer une Commission spéciale de vérification des pouvoirs. Les membres du Bureau se déclarent disposés à collaborer à une telle Commission. Il décide finalement de proposer au Comité permanent que la Commission chargée de vérifier les pouvoirs remis par des membres non présents soit constituée par MM. Bach (Aarhus), Bouchard (Dijon), Sir William Mansfield Cooper (Manchester), et Jahrreiss (Cologne).

Le Bureau constate qu'il est souhaitable que cette Commission siège si possible dès le début de l'Assemblée générale.

5. Rapport financier

M. Miller présente un rapport écrit en date du 31 août sur la situation financière à cette date. Ce rapport s'appuie sur le rapport de la vérification des comptes effectuée par la maison spécialisée Hans Bertz (Zurich), à la date du 31 juillet 1964.

Le Bureau examine le rapport de la maison H. Bertz, daté du 31 juillet 1964, et décide de le présenter à la IIIe Assemblée générale.

Après une courte discussion le Bureau recommande au Comité permanent de verser au recteur de l'Université de Skoplje le montant de ses frais de voyage à Goettingen et de décider que les frais de voyage à Goettingen (pour l'Assemblée générale) seront remboursés aux membres du Comité permanent dans le cas où leurs universités, ou bien leur Conférence nationale de recteurs, ne les aurait pas assumés; ce remboursement sera effectué sur les crédits de la Conférence des Recteurs européens.

6. Amendements proposés pour le Statut

M. Courvoisier présente au Bureau un résumé des propositions d'amendements au Statut qui lui ont été adressées, en réponse à l'enquête qu'il a effectuée auprès des universités. Ces propositions d'amendements sont de trois sortes:

a) les unes concernent le contenu du projet de Statut,
b) d'autres ne concernent que sa rédaction,
c) certaines ne portent ni sur le fond ni sur la forme.

La proposition la plus importante, qui tendrait à faire de la Conférence des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes une Association d'universités est écartée à l'unanimité par le Bureau qui invoque les décisions prises jusqu'à présent en cette matière.

7. Propositions de candidatures pour le poste de Président

Le Bureau discute de la façon dont doit être occupé le poste de Président, mais n'aboutit pas à élaborer des propositions qui puissent engager ses membres. Il décide donc d'exposer au Comité permanent la question telle qu'elle se présente dans son ensemble.

8. Divers

M. Kotzsch présente à l'examen du Bureau le projet de règlement en matière de votes, tel qu'il a été établi par les représentants de la Conférence des Recteurs de l'Allemagne occidentale au sein de la Commission du Statut.

Le Bureau constate et décide qu'il y a lieu, contrairement à la procédure prévue par ce règlement, de faire élire d'abord les sept membres prévus (pour le Comité permanent) par l'article VII-1-b du projet de Statut, avant que les différents pays puissent nommer leurs représentants nationaux, conformément au même article, paragr. 1-a.

Le projet de Statut est modifié en conséquence. Le Bureau décide de proposer cette nouvelle rédaction au Comité permanent qui se prononcera.

Le Président
Marcel Bouchard

A 3

Note

ayant trait à la réunion des secrétaires généraux des Conférences des Recteurs, le 1er septembre 1964 à Gœttingen

Participants:

M. J. Fischer, Westdeutsche Rektorenkonferenz
M. L. Kotzsch, Westdeutsche Rektorenkonferenz
M. J. F. Foster, Vice-Chancellors' Committee
Madame J. Koch-Kijlstra, Rectorencollege
M. G. Lavaggi, Conferenza dei Rettori italiane
M. A. Miller, Schweizerische Hochschulrektoren-Konferenz
M. R. Warnier, Conférence des Recteurs français
M. L. Wéry, Conférence des Recteurs belges

y était invité:

M. H. M. R. Keyes, Association Internationale des Universités

Chargés par le Bureau de la Conférence permanente, les secrétaires des Conférences des Recteurs délibèrent sur les points suivants:

1. Nomination des secrétaires pour les groupes de travail
2. Nomination des secrétaires du Président de l'Assemblée générale
3. Protocole de la présentation du 2 septembre 1964, à 12 h 30
4. Accomplissement des nominations au nouveau Comité permanent
5. Procédure de la ratification du statut qui a lieu en même temps que l'élection du Président et celle des sept membres du Comité permanent
6. Modalités de l'élection du nouveau Bureau par le nouveau Comité permanent, le 8 septembre 1964

ad 1.

Les secrétaires sont d'accord pour participer aux groupes de travail en tant que secrétaires des présidents, à savoir:

a) Antoine — Trovik
b) Blatt — Bath
c) de Keyser — Wéry
d) Kronig — Koch
e) Elvin — Warnier
f) Kirste — Miller
g) Courvoisier — Foster

ad 2.

Les secrétaires demandent à M. Fischer de bien vouloir exercer la fonction de secrétaire auprès du Président de la III^e^ Assemblée générale. M. Fischer demande l'assistance de deux secrétaires. L'assemblée propose MM. Foster et Warnier. Ceux-ci acceptent.

ad 3.

Le protocole de la présentation auprès du Ministre-Président du Land de Basse-Saxe et du Recteur de l'Université de Gœttingen est établi.

ad 4.

Ont été discutées les modalités de la nomination au nouveau Comité permanent sous réserve des décisions du Comité actuel, à prendre lors de sa réunion ayant lieu le 1er septembre 1964.

ad 5.

Les modalités de la cérémonie de ratification et des élections par les membres ratifiant les statuts sont définies.

ad 6.

Il est constaté qu'il est pratiquement impossible, dès le 8 septembre 1964, d'élire le nouveau Bureau par le Comité permanent nouvellement constitué, bien qu'à ce moment les sept membres élus par l'Assemblée générale soient connus, mais non les délégués à désigner conformément à l'art. VII, 1 a du Statut.

J. Fischer
Secrétaire général de la
Westdeutsche Rektorenkonferenz

Procès-verbal de la dixième réunion du Comité permanent de la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes, tenue à Goettingen, le 1 er septembre 1964

I.

Participants (v. texte anglais)

II.

Ordre du jour

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Approbation du Procès-verbal de la séance du 13 février 1964 à Strasbourg
3. Rapport financier
4. Amendements proposés au projet de Statut
5. Propositions du Bureau pour les candidatures au poste de Président
6. Examen d'ordre général sur l'aménagement du futur Secrétariat
7. Règlement pour l'élection du Président et des nouveaux organes de la Conférence permanente
8. Constitution d'une Commission de vérification des pouvoirs
9. Divers

1. Adoption de l'ordre du jour

Le Comité permanent adopte l'ordre du jour tel qu'il lui est proposé.

2. Approbation du Procès-verbal de la séance du 13 février 1964

Le Comité, sur la proposition du Président, approuve à l'unanimité le Procès-verbal de la séance du 13 février 1964, tel qu'il lui est présenté.

3. Rapport financier

Le Comité permanent examine le rapport présenté par le Trésorier, arrêté à la date du 31 août, indiquant la situation financière à cette date, compte tenu du rapport de la maison H. Bertz, qui a effectué la vérification comptable à la date du 31 juillet (Annexe C 5).

Le Comité permanent

— décide de présenter ce rapport à la IIIe Assemblée générale,

— donne instruction au Trésorier de verser au recteur de l'Université de Skoplje le montant de ses frais de voyage à Goettingen,

— décide que les frais de voyage à Goettingen (pour l'Assemblée générale) seront remboursés aux membres du Comité permanent dans le cas où leurs universités, ou bien leur Conférence nationale de recteurs, ne les aurait pas assumés; ce remboursement sera effectué sur les crédits de la Conférence des Recteurs Européens.

Le Comité permanent se décide ensuite, à l'unanimité, après examen approfondi du problème, à proposer à l'Assemblée générale que, pendant les cinq années à venir, la cotisation soit fixée, pour toutes les universités, au montant annuel de 300 FS., uniforme. Il convient que le nouveau Comité permanent soit autorisé à demander aux universités une contribution financière supplémentaire si les frais d'organisation de la prochaine Assemblée générale ne peuvent pas être couverts par les cotisations annuelles.

4. Amendements proposés au projet de Statut

M. Courvoisier rend compte des propositions d'amendements au projet de Statut qui lui ont été adressées par les universités invitées, ainsi qu'elles avaient été invitées à le faire lors de l'envoi de ce projet.

Il insiste sur certaines des questions qui concernent le contenu de ce projet, et indique que la seule Université de Lausanne a exposé le point de vue selon lequel la Conférence des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes. telle qu'elle est prévue dans ce projet, devrait être une association d'universités.

Le Comité permanent,

— se référant aux décisions qu'il a déjà prises antérieurement sur ce point, constate que

  a) la Conférence des Recteurs européens doit être une association de recteurs et vice-chanceliers, ayant la qualité et les droits de membre tels qu'ils sont liés à la personne du recteur en fonction à une date donnée;

b) qu'il résulte sans aucune équivoque, de l'attitude prise par les universités en réponse à l'enquête effectuée après d'elle qu'une écrasante majorité d'universités est d'accord avec la réglementation prévue par le projet de statut,

c) et que, donc, la proposition faite par l'Université de Lausanne ne pourrait faire l'objet d'un nouvel examen au cours des délibérations de la commission du statut sans qu'elle se trouve exposée à devoir envisager une rédaction entièrement nouvelle, ce qui reviendrait à annuler la totalité du travail effectué depuis cinq ans par la commission.

— et insiste à nouveau sur le fait que la définition de qualité de membre, telle qu'elle est prévue par le projet, ne concerne en rien le problème interne de la relation entre chaque recteur et son université. Chaque université dispose, en son sein, de la pleine latitude de considérer la qualité de membre de la nouvelle Conférence de son recteur comme une qualité strictement personnelle ou comme une qualité relevant de la responsabilité de l'université.

Sur la demande de M. Cunha (Lisbonne), le Comité permanent souligne encore une fois nettement que la qualité de membre telle qu'elle appartient aux recteurs en exercice, exclut de ce fait la possibilité, pour un ancien recteur, d'être membre.

5. Propositions du Bureau pour des candidatures au poste de Président

M. Bottema souligne que le nouveau Président à élire doit être un professeur d'université, qui soit déjà au courant de l'activité et des problèmes de la Conférence des Recteurs européens, tels qu'il peut les connaître et tels qu'ils se sont posés jusqu'à ce jour. La continuité du travail de la Conférence des Recteurs européens serait ainsi assurée de la meilleure façon. Il estime donc nécessaire que le Comité permanent propose un ou plusieurs noms de membres ayant appartenu au Bureau, qui est son émanation la plus qualifiée. Le Comité permanent adopte cette proposition. M. Courvoisier, préposé comme candidat, déclare que, sans méconnaître les charges que peut représenter l'acceptation de cette présidence, il est disposé à répondre à la confiance que lui témoigne le Comité. La séance est alors interrompue.

A la reprise, M. Cereti propose que, compte tenu des charges que représente la présidence, l'on choisisse le Président de l'Assemblée générale ou un recteur du pays dans lequel aura lieu cette prochaine Assemblée générale, afin qu'après avoir présidé deux ou trois ans, il cède la présidence au Président de la future Assemblée générale. M. Daskalakis se range à cette proposition.

Le Comité

— fait observer que cette question a déjà été copieusement débattue et que les décisions qu'il a déjà prises ont trouvé place dans le projet de statut et qu'il n'est désormais plus possible de retenir cette proposition.

M. Foster propose d'inscrire sur la liste des candidats à la présidence tous les membres du Bureau. Sur quoi M. Bach déclare qu'il ne souhaite pas être candidat. Après une assez longue discussion, le Comité permanent décide que

— jusqu'au 5 septembre, sera élaboré un projet de liste de candidats*,

— l'Assemblée générale sera invitée, lors de sa première séance plénière, à présenter des propositions émanant d'elle.

6. Examen d'ordre général sur l'aménagement du futur Secrétariat

M. Miller propose que, pendant un certain laps de temps, les besognes du secrétariat de la Conférence des Recteurs européens soient assumées par le secrétariat de la Conférence des Recteurs de l'Allemagne occidentale, et qu'un budget soit établi à cet effet. M. Fischer indique que le Secrétariat de la Conférence des Recteurs de l'Allemagne occidentale ne pourrait assumer cette tâche que jusqu'au printemps

---

* A l'occasion d'une réunion ad-hoc du 5 septembre 1964, le Comité permanent révoque cette décision et convient de ne pas prendre l'initiative pour la nomination d'un candidat.

1965, y compris la préparation des prochaines séances du Comité permanent. M. Lavaggi ayant demandé quelles seraient les tâches du futur Secrétariat, M. Courvoisier souligne avec beaucoup de netteté que le travail du Secrétariat ne devrait pas se limiter à la préparation des séances des divers organes de la Conférence des Recteurs européens mais englober aussi toute une série d'autres petites besognes, nouvelles. Ainsi, des contacts déjà établis devraient être étendus, d'autres pris, etc.

7. Règlement pour l'élection du Président et des nouveaux organes de la Conférence permanente (v. B 5 e)

Le Comité examine le projet de règlement étudié par le Bureau. Il constate à sa lecture qu'il convient que le Statut soit signé le 7 septembre, après quoi seulement pourra s'effectuer l'élection du Président et des sept membres prévus par l'art. VII, par. I b. Le Comité prend alors les décisions suivantes:

- — les propositions pour le poste de Président et les sept membres du Comité permanent s'effectueront dans l'hypothèse que le Statut sera adopté tel qu'il est présenté; ne seront qualifiés pour proposer des noms et pour voter que les membres — ou leurs représentants qualifiés — qui auront signé le Statut;
- — les propositions de candidats pour le poste de Président devront être déposées au Secrétariat de l'Assemblée générale jusqu'au 5 septembre 1964. Une proposition ne sera valable que si elle porte au moins dix signatures de membres ayant signé le Statut;
- — les propositions pour les sept membres du Comité permanent, qui doivent être élus par l'Assemblée générale, conformément à l'art. VII-1-b du Statut devront être déposées au secrétariat de l'Assemblée générale jusqu'au 7 septembre 1964. Comme ci-dessus, toute proposition devra être revêtue d'au moins dix signatures de membres, ou de leurs représentants, ayant signé le statut.
- — le projet de règlement sera soumis pour examen à la Commission du Statut.

8. Constitution d'une Commission de vérification des pouvoirs

Le Comité décide de

— proposer à l'Assemblée générale que la validité des pouvoirs de membres non présents soit vérifée par une commission constituée par MM. Bach (Aarhus), Bouchard (Dijon), Sir William Mansfield Cooper (Manchester) et Jahrreiß (Cologne).

— demander que tous les pouvoirs qui n'ont pas encore été communiqués par écrit soient déposés avant le 4 septembre 1964 à 11 h. au secrétariat de l'Assemblée générale.

Le Président
Marcel Bouchard

B. La III^{e} Assemblé générale de la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes

I. Ouverture solennelle le 2. 9. 1964

B 1 a

Allocution de bienvenue du recteur de l'Université Georg-August de Goettingen, le professeur D. Zimmerli

Monsieur le Président du Conseil fédéral, Excellences,
Messieurs les Ministres, Messieurs les Recteurs,
Mesdames, Messieurs!

A vous tous qui êtes rassemblés ici à Gœttingen pour l'ouverture de la IIIe Conférence des Recteurs européens, je voudrais présenter, au nom de l'Université Georg-August et de son Sénat, de chaleureuses salutations. Notre université est consciente du grand honneur qui lui revient d'être le siège de cette Conférence, à laquelle pour la première fois des recteurs de tous les pays d'Europe ont été invités, en vue de l'examen des questions qui concernent l'Université en général. Le fait que cette invitation ait rencontré un si large écho constitue pour nous une grande joie.

Mes salutations vont d'abord à vous, M. le Président du Conseil fédéral, qui êtes venu à l'ouverture de la Conférence, pour y remplacer M. le Président de la République, actuellement en cure. Vous avez voulu ainsi témoigner du grand intérêt que l'Etat porte à cette rencontre des Universités qui se déroulera au cours de cette semaine à Gœttingen. Que nous puissions également saluer en votre personne le Ministre-Président de notre Land, c'est là une coïncidence particulièrement heureuse.

Vous, Excellences, Messieurs les Ambassadeurs du Danemark et de la Grèce, ainsi que les représentants des ambassadeurs français et turc, vous êtes, avec les seize observateurs officiels venus de douze pays d'Europe, la preuve de l'intérêt que les gouvernements de vos pays portent aux délibérations des représentants de leur enseignement supérieur, délibérations aux cours desquelles ces délégués vont chercher à définir en toute clarté la mission qui est la leur par-delà les frontières nationales. C'est à eux aussi que vont mes salutations, ainsi qu'aux représentants du Conseil de l'Europe et à ceux de l'UNESCO.

Vous, Monsieur le Ministre Lenz, vous avez de par votre fonction une connaissance particulière de la vie de la Science que notre université veut servir. Nous apprécions le fait que vous ayez interrompu un voyage à l'étranger pour venir vous joindre à nous. Notre université de Gœttingen vous salue de la manière la plus cordiale. De même je salue les responsables des autorités fédérales implantées en Basse-Saxe. C'est pour nous également une grande joie que de noter la présence des Ministres de l'Education et des Finances de Basse-Saxe, M. Mühlenfeld et M. Eilers, qui prennent part souvent aux soucis qui sont ceux de l'Université de Gœttingen: je les salue bien cordialement l'un et l'autre. J'associe à ces salutations MM. les Secrétaires d'Etat et Directeurs généraux, ainsi que leurs collaborateurs. Permettez-moi de citer encore M. le Président de la «*Klosterkammer*»[1], ainsi que M. le Curateur de notre Université.

Je salue ensuite les représentants du Parlement, les députés de notre circonscription à la Diète fédérale, M. Hedergott, Président du parlement régional, ainsi que les députés de cette assemblée présents parmi nous.

J'addresse également mes salutations aux représentants des Eglises, à MM. les Evêques d'Oldenburg et de Schaumburg-Lippe, à M. le Superintendant régional de l'Eglise réformée de l'Allemagne du Nord-Ouest et à M. le Président du bureau d'Hanovre pour les affaires ecclésiastiques. Par leur présence et par la vôtre, Monseigneur Janssen, Evêque de Hildesheim, l'Eglise évangélique et l'Eglise catholique témoignent de l'intérêt qu'elles portent au devenir intellectuel de nos écoles supérieures.

D'autre part, je salue les représentants des tribunaux et des organisations économiques et culturelles — parmi eux, M. l'Intendant du Deutsches Theater — qui nous font aujourd'hui l'honneur de leur présence. Mes salutations s'adressent aussi à l'Ecole Supérieure de Pédagogie de Gœttingen, ainsi qu'au représentant des Sénats des Ecoles Supérieures de Pédagogie.

C'est une joie pour nous que d'accueillir Son Altesse Royale le Prince Welf Heinrich, en tant que représentant de la Maison Royale, à laquelle la Georgia-Augusta doit sa création il y a plus de 225 ans. Parmi les membres de l'«Universitätsbund»[2] je salue avec des sentiments de gratitude nos actuels mécènes. C'est une joie en outre de voir que nos citoyens d'honneur sont également ici représentés.

---

[1] Un service pour l'administration des anciennes propriétés ecclésiastiques sécularisées

[2] Cercle des promoteurs de l'Université de Gœttingen.

Notre rencontre est essentiellement une conférence des recteurs et des vice-chanceliers des universités. Elle a été préparée avant tout par les cinq membres du Bureau — parmi lesquels j'adresse mes salutations à M. le Recteur Bouchard en tant que Président — ainsi que par les 28 membres du Comité permanent et par MM. les experts. A eux, ainsi qu'à tous leurs assistants et secrétaires, nous adressons notre salut et nos remerciements qui vont également à deux personnalités, Lord Robbins et M. le Professeur Denis de Rougemont, qui ont bien voulu accepter de prononcer les discours solennels. Mais à vous, MM. les Recteurs, qui êtes les vrais représentants de vos universités et écoles supérieures, je voudrais aussi souhaiter la bienvenue. Vous nous apportez toute l'expérience universitaire d'un continent entier. Notre université et le porte-parole que je suis vous adressent leurs plus cordiales salutations. Et je salue les représentants des universités allemandes de l'Ouest et de l'Est. Gœttingen est trop proche de la ligne qui sépare les deux parties de l'Allemagne pour que nous ne ressentions encore plus douloureusement cette séparation. Le grand chancelier universitaire de l'époque de la fondation de Gœttingen, le conseiller secret de Hanovre, Baron Gerlach Adolph von Münchhausen, a été étudiant à Iéna et à Halle avant de devenir le conseiller du fondateur de notre université, le prince-électeur de Hanovre Georges II, roi d'Angleterre et d'Irlande. Il a fait entrer dans son œuvre à Gœttingen les expériences universitaires acquises à Iéna et à Halle. C'est pourquoi je me permets d'adresser des salutations particulièrement chaleureuses à nos voisines, les universités de Iéna et de Halle. Ces salutations s'adressent ensuite aux représentants des grandes organisations scientifiques allemandes, ceux du Conseil Scientifique, de la Société Max-Planck, des diverses Académies, de l'Office allemand des échanges universitaires, de la fondation Alexandre von Humboldt, ainsi qu'au Président de l'Association des Professeurs d'Etablissements de l'Enseignement Supérieur.

Par-delà, ces salutations s'adressent à tous les recteurs, pro-recteurs et vice-chanceliers des universités situées en dehors des frontières de l'Allemagne, d'Helsinki et de Turquie jusqu'à Malte, de Varsovie et d'Istamboul jusqu'à Reykjavik. Et en même temps je salue tous les représentants des grandes organisations universitaires internationales.

Gœttingen qui vous souhaite la bienvenue, n'est pas, bien qu'elle ait dépassé au mois de juin de cette année le chiffre de 100 000 habitants, une grande ville capable de maîtriser les difficultes techniques de l'organisation d'une rencontre aussi importante. Aussi se pourrait-il que vous vous heurtiez au cours de ces journées, en tel ou tel endroit, aux limites de ce qui est techniquement possible ici. Mais Gœttingen espère vous offrir une ambiance universitaire capable de toucher même le recteur venant de loin et de lier ce que tout sépare.

Puis-je me permettre dans ce contexte et dans le sens d'une courte auto-présentation de notre université, de dire, à l'intention de nos hôtes étrangers, quelques mots sur la vie et l'histoire de l'Université de Gœttingen?

Fondée comme université de l'ère des lumières, la Georgia-Augusta est vouée dès ses débuts à tout ce qui est mesurable et perceptible; elle est bien éloignée de toute spéculation arrogante. Depuis le Grand Albrecht von Haller cet héritage a été une loi pour la médecine et les sciences naturelles; elle a également imprégné les travaux littéraires et philosophiques. D'après l'opinion générale, notre université a su passer au travers de ce qui fut sa crise difficile, en 1837, lors du centième anniversaire de sa fondation: l'expulsion des sept de Gœttingen qui avaient osé protester contre la suspension, par le roi Ernst August, de la loi constitutionnelle. Cette protestation n'est pas intervenue en vue d'un succès politique, mais elle fut une réaction de la conscience ébranlée du professeur d'université. Qu'il me soit permis de citer ici l'historien Dahlmann, l'un des sept: «S'il arrive à Gœttingen, écrit-il, que les professeurs doivent renier le meilleur d'eux-mêmes pour obtenir le droit de continuer à enseigner, alors l'heure de l'université a sonné: l'exercice en vue d'aptitudes pratiques qui n'a nul besoin d'une université pourra alors prendre sa place. Si la science ici n'a plus le droit d'avoir une conscience, il lui faut chercher une autre patrie.» Il serait présomptueux d'affirmer que l'esprit de l'Université de Gœttingen soit purement et simplement celui qu'expriment ces paroles; mais elles se trouvent bien inscrites au fronton de notre université. Au moment de son second centenaire, notre université subit une nouvelle atteinte, lorsque la folie raciale de ces années-là chassa ou réduisit au silence des hommes auxquels l'Université de

Gœttingen devait son épanouissement d'alors. La Georgia-Augusta ne s'est sans doute pas encore entièrement remise de ce dernier choc. Mais dans cette nouvelle phase que marquent à présent de profondes transformations et une importante extension, elle espère conserver son caractère particulier, fidèle à l'héritage que lui a légué son histoire et qui engage son existence.

Mes salutations doivent s'adresser maintenant à ceux qui me sont les plus proches, mes collègues de l'Université de Gœttingen, bien que ce soit en leur nom à tous que je salue nos hôtes. Ils sont venus en formation académique, le Sénat en tête, puis le corps professoral. Par là même, nous voulions vous montrer notre désir de vous recevoir, vous les représentants des autres universités, en invités au sein même de notre communauté et vous prouver la chaleur de notre hospitalité. Je souhaite également la cordiale bienvenue aux délégués de la corporation des étudiants de Gœttingen, en tant que représentants de leurs camarades de toute l'Europe. Car nous les professeurs, que serions-nous sans nos étudiants!

Je n'ai pas encore jusqu'à maintenant salué la ville de Gœttingen et ses représentants, M. l'Oberbourgmestre Prof. Jungmichel qui est en même temps membre du corps professoral de la Georgia Augusta, M. Biederbeck, directeur des services municipaux, accompagnés de MM. les Maires, des Conseillers Municipaux, des représentants du parlement municipal, des collaborateurs de la Municipalité et des représentants des écoles. A eux se joignent les représentants de l'arrondissement: je leur adresse à tous nos salutations qui en cet instant impliquent un accent particulier de reconnaissance. La ville de Gœttingen a réussi en effet, grâce à une énergie tendue à l'extrême, à terminer cette salle des fêtes au cours de ces derniers jours, l'a inaugurée hier et a permis à son Université d'en être aujourd'hui le premier utilisateur. Les salutations que je vous adresse, MM. les représentants de la ville, sont donc en même temps l'expression de notre reconnaissance pour le précieux concours que vous avez bien voulu apporter à nos efforts.

Je voudrais pour finir saluer tous les représentants de la Télévision, de la Radio et de la Presse. Vous nous apportez votre concours afin que ce qui se dit dans ces salles fermées soit connu à l'extérieur et y provoque un certain mouvement. C'est en effet dans ce sens que nous concevons ce qui sera fait ici au cours des prochains jours. Ceci ne doit pas être réservé à un cercle intime, mais rayonner vers l'extérieur; non seulement ce qui sera dit, mais aussi ce qui, grâce à la rencontre humaine, doit porter ses fruits dans le sens d'une compréhension réciproque et d'une explication franche et réelle dans l'intérêt du monde futur.

C'est par ce vœu que je voudrais mettre fin à mes souhaits de bienvenue adressés à tous et passer la parole au Président du Comité permanent qui est l'organisateur de cette Conférence.

Rapport d'activité du Président de la Conférence permanente, M. le Recteur Bouchard/Dijon

Monsieur le Président du Conseil fédéral, Excellences,
Messieurs les Ministres, Messieurs les Recteurs,
Mesdames, Messieurs!

Ma qualité de Président du Comité de la Conférence des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes me vaut le redoutable honneur et m'impose le devoir de prendre la parole en cette séance inaugurale pour vous rendre compte de son action au cours des cinq années qui viennent de s'écouler. Je m'acquitterai de ma tâche en exposant d'abord les faits dans toute leur simplicité, c'est-à-dire la mission qui nous avait été confiée à l'issue de la réunion de Dijon, les circonstances dans lesquelles nous nous sommes trouvés, les questions que nous avons dû résoudre, les difficultés que nous avons affrontées, la conduite que nous avons tenue, les mesures que nous avons adoptées; ensuite seulement je me permettrai de vous exprimer les sentiments qui nous ont animés et soutenus, les idées qui ont éclairé et guidé nos démarches, l'importance et le sens que nous avons attachés à notre œuvre, enfin les espérances que nous formons pour son avenir. Ceux d'entre vous qui ont participé aux deux réunions précédentes de Cambridge et de Dijon m'excuseront de rappeler des évènements dont ils sont parfaitement instruits, de répéter des réflexions qu'ils ont maintes fois entendues, car depuis la première institution de nos conciles universitaires plus de neuf années ont passé, grande mortalis aevi spatium, durant lesquelles plusieurs de nos compagnons de la première heure et d'excellents ouvriers de notre entreprise nous ont quittés et d'autres sont venus nous rejoindre à quil il est naturel et juste que nous indiquions notre route et le but vers lequel nous tendons au moment de leur transmettre le flambeau.

Cependant il paraît bien inutile d'expliquer à ce propos que pour une réunion dont les participants viennent de toutes les contrées de l'Europe et se sont arrachés, afin d'en suivre les débats, à leurs travaux comme aux affaires dont ils ont la charge, la première condition et l'élément essentiel du succès résident dans l'aide, dans l'intérêt, dans la sollicitude attentive, dans le respect qu'elle obtient de l'Université qui lui donne asile et dans les appuis et les concours qui assurent à celle-ci les moyens de remplir les devoirs et de supporter les charges de l'hospitalité. C'est ainsi que l'Université de Cambridge soutenue par le gouvernement britannique a organisé et accueilli la première conférence de recteurs et de vice-chanceliers, que l'Université de Dijon encouragée et secourue par une subvention du Ministère de l'Education Nationale s'est efforcée à son tour d'imiter cet exemple et d'égaler son grand modèle, sinon par la magnificence du moins par la bonne volonté; c'est ainsi que notre troisième conférence, invitée d'abord par les recteurs de l'Allemagne Occidentale à tenir ses assises sur le territoire de la République Fédérale, reçoit aujourd'hui l'hospitalité de l'Université de Göttingen, l'une des plus nobles par l'ancienneté de ses traditions, l'une des plus riches en gloire, et dont l'illustration devait puissamment contribuer à l'éclat et au retentissement des travaux de cette assemblée.

Au moment où ils vont commencer, lorsque déjà nous avons éprouvé et mesuré l'efficacité de l'aide qui nous est procurée, l'étendue de la générosité qui nous est prodiguée, les soins dont nous sommes entourés, les attentions dont nous sommes comblés, la prévoyance amicale qui s'efforce non pas seulement de procurer à nos délibérations les commodités nécessaires ou utiles à leur bon ordre et à leur clarté, mais de rendre notre séjour agréable et de nous attacher les uns aux autres par le plaisir de vivre ensemble des jours agréables et tranquilles autant que nous le sommes par le sérieux et l'importance de notre mission, je manquerais à mes devoirs si ma première pensée n'allait pas d'abord à ceux qui ont mis à notre disposition toutes les ressources que nous pouvions souhaiter, qui nous ont réservé un tel accueil et qui nous ont ouvert de si belles perspectives d'un heureux succès. Car tout autant que le prestige des nobles ambitions et le dévouement à un commun idéal, ce climat de bienveillance dont nous sommes environnés et la chaleur d'une amitié communicative et agissante nous rapprochent et nous unissent dans une vaste et fraternelle solidarité, donnent à notre conférence son âme collective et nous permettent d'espérer que là où l'évidence de la raison ne suffira pas à résoudre nos doutes et à nous tirer d'embarras nous trouverons notre clarté grâce aux lumières du cœur. C'est dans cette pensée qu'avant de rendre compte de l'activité de votre Comité, j'ai tenu à adresser un hommage de gratitude à ceux sans lesquels cette activité se serait dépensée en vain, qui nous ont dispensé tous ces bienfaits et qui, en offrant à notre congrès un siège, lui ont pour ainsi dire conféré l'existence, à la Conférence des Recteurs Allemands et à son Président M. le Recteur Speer, mais tout particulièrement à l'Université de Göttingen et à M. le Recteur Zimmerli dont l'accueil amical en cette première séance de notre assemblée nous émeut profondément de même que nous sentons le prix et le charme de sa généreuse, magnifique et cordiale hospitalité.

Quant au Comité que j'ai l'honneur de présider et qui parvient aujourd'hui au terme de son mandat, il avait reçu pour mission, il y a tout juste cinq ans, d'organiser cette troisième conférence de recteurs et de vice-chanceliers, de provoquer et de recueillir l'inscription de ses membres, de définir l'objet de ses délibérations et de préparer ses travaux. Mais il s'est trouvé placé pour la remplir dans des conditions non pas imprévues ni regrettables mais toutes nouvelles où l'expérience acquise dans le passé l'éclairait d'une lumière faible et incertaine et qui, sans le déconcerter ou le décourager, l'ont bien souvent embarrassé. Car s'il est vrai que la réunion de Dijon qui précéda immédiatement celle de Göttingen a été elle aussi mise sur pied par un comité d'experts, ce comité que présidait M. le Recteur Bigwood, et dont beaucoup de collègues qui m'entourent et moi-même faisons partie, exerçait son activité sous le patronage, sous le contrôle, sinon sous une sorte de direction, de l'Union de l'Europe Occidentale et subsistait grâce à son soutien et à ses subsides. C'est l'Union de l'Europe Occidentale qui fournissait et payait les traducteurs et les secrétaires et qui supportait tous les frais de secrétariat aussi bien que les dépenses occasionnées par les déplacements des membres des commissions d'études et par l'impression de leurs mémoires et de leurs rapports. C'est pour cette raison que vous avez été invités à Dijon conjointement par le Recteur de l'Université qui offrait un asile à votre assemblée et par le Secrétaire de l'Union de l'Europe Occidentale à titre de protecteur, de mécène et d'arbitre. Depuis que vous avez décidé, à l'issue de la Conférence de Dijon, de rejeter cette sujétion et de renoncer du même coup aux ressources dont elle était la rançon, votre Comité s'est trouvé assiégé de soucis financiers et, faute d'informations qui lui permissent de calculer les besoins auxquels il devrait faire face, il les a découverts et il a appris à les estimer par les leçons de la nécessité à mesure qu'il avançait dans sa tâche.

Par ailleurs, ayant reçu de l'assemblée de Dijon ses pouvoirs et sa mission, il avait l'obligation de se conformer fidèlement à la recommandation adoptée lors de la séance de clôture et il a considéré en effet que ce document représentait tout ensemble la loi et les prophètes. Mais très vite, à l'expérience, il s'est aperçu que ce texte, comme la plupart de ceux que rédigent les législateurs et même des constitutions d'Etat, fournissait des indications incomplètes, qu'il laissait subsister des incertitudes, qu'il ne répondait pas à toutes les éventualités et que des circonstances pouvaient survenir qui déjoueraient la prévoyance de ses auteurs. Celle des hommes, dit le Sage, se révèle toujours courte par quelque endroit. C'est ainsi que la résolution de Dijon a décidé la création d'une Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes sans définir sa composition et sans lui fixer de statuts; c'est ainsi qu'elle a donné pour organe à la Conférence, dans l'intervalle des assemblées plénières, un Comité composé des membres universitaires du Conseil de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche du Conseil de l'Europe réunis séparément, si bien que par l'effet de ses dispositions, la composition de ce Comité, la périodicité de ses réunions, son existence même et par voie de conséquence celle de la Conférence qu'il a la charge d'organiser, dépendent étroitement des décisions du Conseil de l'Europe et des gouvernements qui peuvent convoquer quand il leur plaît le Conseil de l'Enseignement Supérieur qu'ils ont eux-mêmes institué, modifier à leur gré sa composition et les règles qui président à son recrutement ou même le supprimer tout à fait. C'est dans ces conditions, dans ces appréhensions, en présence de ces redoutables difficultés que votre Comité a travaillé, médité, délibéré et qu'il s'est appliqué à remplir honnêtement, loyalement et scrupuleusement sa tâche, toujours attentif à ne point s'écarter des instructions reçues et à suivre lorsqu'elles faisaient défaut les précédents inaugurés à Cambridge et à Dijon. C'est en effet par la continuité que se fondent les traditions dont la permanence fait la force et assure la durée et la stabilité des institutions.

Il paraît sans intérêt de dérouler longuement le récit des hésitations, des réflexions, des délibérations et des décisions dont les étapes furent marquées par les réunions du Comité et par celles de son Bureau. Qu'il me suffise d'en retracer le progrès qui nous a conduits successivement à nous interroger sur l'utilité d'une troisième conférence de recteurs, à en fixer le lieu et la date, à établir son programme et à prévoir l'objet et le déroulement de ses délibérations, à solliciter l'adhésion des Recteurs et des Vice-Chanceliers des Universités, à trouver et à réunir des experts qui consentissent à sacrifier leur temps et leur peine pour préparer les exposés introductifs faute desquels les discussions d'une assemblée nombreuse risquent souvent de tourner en palabres et ne sont que vain bruit et poursuite de vent, à dresser la liste des observateurs, à faire assurer le travail du Secrétariat primitivement assuré par l'Université de Dijon et l'Office National français des Universités, transfére par la suite à la Conférence des Recteurs Allemands et de mois en mois plus assujettissant, plus pressant et plus accablant, enfin de vous demander pour subvenir aux dépenses votre contribution financière. Croyez que je me suis résigné bien à regret à cette nécessité, mais l'indépendance se paie. Les corps et les assemblées, tout comme les particuliers, ne la possèdent réellement et n'ont d'autorité propre et n'existent en fait que dans la mesure où ils vivent de leurs ressources et où ils ne sont pas réduits par l'indigence à mendier les moyens de subsister.

Qu'il me soit permis à cette heure où nous nous retournons pour contempler le chemin parcouru de féliciter et de remercier les artisans de ce succès, tous ceux qui nous ont aidés à le mériter et à l'obtenir par leur concours actif ou par leur bienveillant appui, en premier lieu le Comité lui-même dont il est l'œuvre et dont chaque membre a apporté sa pierre à l'édifice, mes collègues du Bureau, M. le Recteur Jahrreiss, M. le Recteur Bach, M. le Recteur Courvoisier, Sir William Cooper, auxquels je demeure reconnaissant de leur confiance et attaché par une amitié née de la solidarité qui nous a rapprochés, associés et unis, nos trésoriers, M. le Dr. Kuhn et M. le Dr. Miller, son successeur, qui ont bien voulu se charger de la tâche ingrate mais nécessaire de gérer nos finances, nos secrétaires, M. Warnier, M. le Dr. Fischer et ses collaborateurs, dont le zèle, le dévouement, la compétence, le labeur intelligent et persévérant ont procuré, assemblé, agencé toutes les pièces de la grande machine que représente une fois montée et mise en marche la conférence des recteurs et des vice-chanceliers, M. le Dr. Foster dont l'imperturbable sérénité, le bon sens et la sagesse ont bien souvent éclairé nos débats et apaisé les différends, enfin M. Keyes, Secrétaire Général de l'Association Internationale des Universités. Il appartient à notre Conférence par ses bienfaits et par les services qu'il nous a rendus en participant activement à toutes les réunions du Comité ou du Bureau, en nous éclairant de ses avis, en nous apportant, en même temps que ses encouragements, le secours de sa vive intelligence, de son expérience et de ses talents.

Je n'oublie pas cependant notre dette de gratitude envers tous ceux qui nous ont accordé leur soutien et des marques éloquentes et sensibles de leur intérêt. Dans leur nombre il est juste et naturel de compter d'abord M. le Dr. Schwarz-Liebermann et les directeurs de la division culturelle du Conseil de l'Europe, non pas seulement en considération des subventions qu'ils nous ont octroyées, des salles, des traducteurs, des appareils d'écoute et de tous les moyens qu'ils ont mis à notre disposition pour tenir nos réunions, mais plus encore pour l'intérêt et pour l'esprit de bienveillance dont nous avons bénéficié auprès d'eux et dont les avantages et les commodités qu'ils nous ont procurés ont été le signe et la manifestation sensible. L'indépendance à laquelle nous sommes attachés, bien loin de condamner à l'isolement, rend au contraire plus étroite et plus solide, parce qu'elle est voulue et parce qu'elle procède d'une identité de volonté et d'aspiration, la solidarité des hommes et des institutions qui, chacun par ses propres voies, se tournent et se dirigent vers un même idéal. Est-il besoin de dire aussi combien nous avons été sensibles à l'attention que nous a constamment témoignée l'U.N.E.S.C.O., à la présence assidue et à la participation de son représentant à toutes les réunions de notre Comité, à l'accueil favorable que notre initiative a rencontré auprès de l'Association Internationale des Universités, auprès des gouvernements, auprès des organisations internationales, dans toutes les Universités et dans toutes les villes où nous avons été invités à tenir nos assises. Si votre Comité avait douté de sa route, s'il avait pu faiblir devant les aspérités du sentier, des obstacles qui embarrassaient le passage, cette unanimité de bienveillance, ces encouragements qui nous accompagnaient, cette attente qui semblait nous appeler et nous stimuler auraient confirmé sinon notre confiance en nos forces, du moins notre certitude de recueillir notre gerbe dans le sillon que nous avions tracé.

Mais de toutes ces approbations, la plus précieuse, la plus significative, la plus éloquente, la plus digne de nos efforts, celle qui comble nos vœux au-delà de nos espérances c'est la vôtre, Messieurs les Recteurs et Messieurs les Vice-Chanceliers, celle que manifeste votre présence, c'est le spectacle de cette assemblée, c'est que, pour la première fois dans l'histoire, sans avoir été engagés, conduits, invités, encouragés, conseillés ou inspirés par aucune autorité, sans avoir été soutenus par des secours ou des ressources qui ne vinssent pas des Universités, près de deux-cents recteurs ou vice-chanceliers accourus de toute l'Europe sont aujourd'hui rassemblés à Göttingen, pour étudier en commun les graves et redoutables questions que posent à notre époque et dans nos pays l'avancement de la science et la diffusion des lumières et pour se communiquer fraternellement leurs réflexions et les leçons de leur expérience; c'est que le nombre des participants à nos conférences va croissant, qu'il s'est élevé très sensiblement de la réunion de Cambridge à celle de Dijon et que je puis aujourd'hui féliciter le Recteur de Göttingen de réunir une assistance beaucoup plus importante encore; c'est que le succès obtenu il y a neuf ans s'est confirmé et grandi par un progrès continu. Mes collègues du Comité et moi-même, Messieurs, ne pouvions nous voir gratifiés d'un plus grand honneur, ni souhaiter une récompense plus belle et qui nous émût plus profondément.

Est-il besoin d'expliquer, d'interpréter ou de commenter un assentiment aussi général, le vaste retentissement de notre appel et la réponse presque unanime qu'il a obtenue? De toute évidence ils signifient tout simplement, mais très clairement, et je dirais volontiers: très impérativement, que nos conférences de recteurs et de vice-chanceliers ont fait la preuve de leur utilité, qu'elles éveillent l'intérêt, qu'elles satisfont à la fois un besoin, un désir, de fortes et vives aspirations et qu'elles méritent le soin que nous avons pris de les continuer et de poursuivre l'élan de leur prospérité. Dans cette conviction et dans la pensée que vous souhaitez sans doute consacrer définitivement leur existence et leur imprimer le caractère d'une institution régulière et permanente nous avons cru devoir étudier, rédiger, mettre en forme et vous adresser à l'avance pour que vous puissiez l'étudier à loisir un projet de statut et réserver à son étude et à sa discussion une large partie de nos séances de travail déjà surabondamment remplies par les graves et vastes questions inscrites à notre programme. Nous nous sommes en effet proposé, non pas de vous présenter et de vous faire adopter les yeux fermés, sans examen et sans retouche, un texte intangible et sacré, une sorte de chef-d'œuvre inattaquable à vos critiques ou de vous imposer nos vues personnelles, mais de provoquer et d'éclairer vos réflexions et votre jugement. Chacun des articles que nous avons rédigés un à un au cours de laborieuses confrontations entre les tenants d'avis divers et parfois opposés, après des choix longuement pesés, je dirais presque chacun des mots que nous avons écrits répond à une question, résout une incertitude au sujet de la composition de la conférence, de la qualification de ses membres, de son caractère, de son activité, de sa représentation, de sa compétence et nous n'ignorons pas, et nous tenons à vous rappeler, que d'autres solutions peuvent être retenues, d'autres dispositions adoptées et que vous pouvez découvrir de bonnes raisons d'écarter celles qui nous ont paru les meilleures; ce qui est bien sûr c'est que ces questions que nous vous avons signalées en vous proposant notre sentiment doivent être tranchées, qu'il vous appartient de décider souverainement et que dans les jours qui viennent vous allez engager l'avenir de l'entreprise dont la consolidation, le développement et le rayonnement, si je puis exprimer toute ma pensée, importent également aux Universités qui en assument le soin, la charge et la gloire et à l'Europe dont elle sert efficacement la cause et qu'elle aide et qu'elle invite à prendre conscience d'elle-même et à sortir de ses limbes.

Car ce serait une erreur de s'imaginer que l'Europe en émergera toute seule, sans effort et sans secours, par le progrès d'une fatalité bienfaisante et irrésistible et que sa naissance étant inscrite au livre des destineés, il suffit d'en attendre l'heure et l'évènement. Il n'y a point de fatalité qui déroule l'histoire; ce sont les hommes qui en enchaînent les uns aux autres les épisodes; ce sont les hommes aussi qui feront l'Europe, s'ils ont la volonté de la faire, et qui la feront dans tous les domaines et par tous les moyens, par la volonté des gouvernements, par les traités des diplomates, par les conventions financières ou économiques; mais les leçons du passé nous enseignent que les volontés sont sujettes à faiblir, les traités à être modifiés, interprétés ou bien oubliés, et qu'une union ferme et durable ne saurait se fonder simplement sur une association d'intérêts et sur des accords commerciaux ou industriels et qu'une cité, un état, un corps, une communauté ne vivent, ne se soutiennent et n'existent que par un principe spirituel. Ce qui demeure toujours intact et inaltérable et que n'ébranlent ni les vicissitudes politiques ni le changement des conjonctures économiques ce sont les liens qu'établissent entre les hommes et les peuples d'Europe leur culture commune dont ils ont reçu les éléments dans l'héritage de la Rome païenne et de la Rome chrétienne, la possession d'un patrimoine de science, de réflexion philosophique et d'art, qu'ils ont tous ensemble constitué et enrichi au cours des âges, ce sont les affinités intellectuelles que procure une même éducation, l'identité de pensée et la parenté d'âme qu'engendrent la familiarité des mêmes sentiments et des mêmes idées et l'aspiration vers un même idéal.

Considérée dans l'ordre de l'esprit, l'Europe est un fait, mais c'est un fait qu'il importe de révéler au grand jour, de développer et d'utiliser.

C'est précisément notre devoir et notre mission à nous universitaires d'affirmer et de proclamer cette unité culturelle, intellectuelle et morale par notre enseignement d'abord, non pas en enseignant l'Europe mais en en faisant sentir la réalité, par notre association mutuelle et notre collaboration dans la recherche scientifique par la communication des découvertes, par l'échange des documents, par la circulation des hommes et des idées, des maîtres et des étudiants, par la solidarité que le savoir, l'étude et l'amour de la vérité établissent entre les institutions dont l'activité se consacre à enrichir nos connaissances ou à élargir les horizons de la pensée comme entre tous les citoyens de la république des lettres. C'est à nous incontestablement qu'il appartient de manifester que le vrai, le beau et le bien ne connaissent pas de frontières et de constituer, d'animer cette société des esprits, et ce privilège nous revient en raison tout d'abord de notre compétence car il s'agit de notre profession et pour ne pas chercher bien loin mes exemples: je ne pense pas que l'on puisse consulter sur la situation des Universités, sur leurs besoins, sur les conditions dans lesquelles elles s'acquittent de leur tâche, des experts mieux instruits et plus qualifiés que les recteurs et les vice-chanceliers assemblés dans cette conférence. Mais ce n'est pas seulement une compétence qui nous recommande et nous désigne pour ce rôle, c'est une vocation, notre vocation première et traditionelle, car le fruit que l'on recueille d'une vie consacrée à l'étude, l'aboutissement et la leçon suprême d'une haute culture ne consistent pas uniquement ni essentiellement à explorer un étroit domaine de la science et à creuser dans un champ limité plus avant qu'on n'a fait avant nous; ils s'expriment et pour ainsi dire s'épanouissent dans ce qu'on appelait autrefois l'humanisme, dans un intérêt et aussi dans un amour qui embrassent tout ce qui est humain, qui comprennent les hommes de tous les pays et de tous les siècles, qui découvrent sous leur apparente diversité et les différences d'écorce le fond éternel et commun de l'humanité, qui dans le passé ont provoqué, animé et nourri la Renaissance des lettres, dont les Universités demeurent le foyer et dont notre monde inquiet et tourmenté a plus besoin et plus soif que jamais. Pensons aussi que le prestige de la science et de la pensée que nous servons, que nous enrichissons, dont nous répandons les bienfaits, et dont un reflet rejaillit sur nous comme un peu de la majesté divine se réfléchit dans le caractère sacré du prêtre, que notre dévouement, notre désintéressement, notre probité d'esprit nous confèrent sur la jeunesse que nous instruisons, mais aussi bien sur l'ensemble des peuples, une autorité morale et que notre exemple agit comme une force que nous avons le devoir de rendre utile et féconde en la mettant au service de la grande cause de l'Europe. Entre les institutions nationales ou internationales qui travaillent pour elle et nous-mêmes il y a identité de volonté et d'idéal et c'est pourquoi un parfait accord, la confiance et l'amitié, ont présidé aux relations de votre Comité avec la Division Culturelle du Conseil de l'Europe, mais nous tendons à la même fin par d'autres voies. Pour nous, l'Europe se présente avant tout comme une grande idée, une idée qui est en même temps un amour, un mouvement d'opinion qui se répand de l'élite dans les masses et les remue profondément, un élan et une lumière, un principe et un être invisibles dont vos assemblées affirment la réalité et offrent aux yeux pour l'édification des peuples la manifestation et la représentation visibles.

Ces considérations, Messieurs, fortifient ma conviction que si l'œuvre de votre Comité est sujette à critique dans ses dispositions, elle est incontestablement bonne dans son principe et qu'en travaillant pour le présent nous avons, c'est du moins notre vœu le plus cher et notre espérance, préparé un avenir. C'est dans ce sentiment et dans cette penseé que, notre tâche accomplie et notre mission remplie, je prie M. le Recteur de l'Université de Göttingen, qui vient de nous accueillir en qualité d'hôte, de venir occuper ce fauteuil conformément au désir et à la décision de votre Comité. Et s'il fallait produire une preuve du progrès que l'Europe a fait dans nos esprits et dans nos cœurs, elle éclaterait dans la joie que le recteur français à qui vous avez accordé l'honneur de présider votre troisième conférence éprouve en ce moment à inviter le recteur d'une Université d'Allemagne à occuper la présidence de cette assemblée, à lui présenter ses félicitations et l'expression de son amitié.

Discours du Président de la III^e Assemblée générale de la Conférence permanente, le professeur Zimmerli, recteur de l'Université de Goettingen

Monsieur le Président du Conseil fédéral, Excellences,
Messieurs les Ministres, Messieurs les Recteurs,
Mesdames, Messieurs!

Le chemin qui a conduit la Conférence des Recteurs européens de Cambridge à Gœttingen en passant par Dijon, correspond à la voie suivie pour arriver à une précision et une clarification de la mission qui est à l'origine et à la base de cette rencontre européenne des Recteurs. C'est sous le patronage des autorités administratives regroupées dans le cadre du Pacte de Bruxelles, et ensuite de l'Union de l'Europe Occidentale que tout avait commencé. Après la réunion de Dijon, s'établirent la liaison et la discussion avec le Conseil de l'Europe. Au fur et à mesure qu'elles se sont développées, il est apparu de façon de plus en plus évidente que la Conférence des Recteurs européens, tout en ayant sans nul doute le devoir de maintenir un dialogue direct avec les autorités des Etats — dialogue amical certes — représente quelque chose qui lui est propre, une chose qui, pour employer les termes de Jaspers, doit d'abord se clarifier dans cet espace à l'abri de l'influence des Etats, grâce à une libre réflexion sur la mission des universités et à un échange de vues à formes multiples entre les universités européennes. C'est pour cette raison que le statut qui, je l'espère, pourra être adopté lundi prochain ici même à Gœttingen ne mentionne plus nulle part la liason au point de vue organisation avec l'un ou l'autre groupement réunissant les représentants de l'Etat. Dans le fait qu'au cercle des membres de cette Conférence qui se trouvaient déjà réunis à Dijon, se soient joints aujourd'hui des observateurs venus des universités de tous les pays européens — c'est avec une grande joie que nous constatons qu'ils ont bien voulu dans une large mesure répondre à notre invitation — se manifeste aux yeux de tous l'affirmation que constitute notre rencontre elle-même: il existe une réalité de l'université européenne et une responsabilité propre à l'égard d'un héritage que l'université doit prendre en charge par delà les limites des groupements étatiques et politiques de leur nation. Les recteurs et

les vice-chanceliers se sont réunis ici parce qu'ils veulent à cet égard arriver au cours de leurs discussions à plus de clarté.
Qu'il me soit donc permis, en accédant à la présidence de cette Conférence, d'exprimer quelques reflexions quant à la mission particulière des universités européennes.

Une chose est claire, sans doute aucun: l'université européenne n'existe pas. Les universités de l'Europe ont derrière elles une longue histoire. L'époque qui a vu naître une université, le pays dans lequel elle vit, à l'histoire duquel elle participe, ont donné à chacune des universités sa propre physionomie. Depuis la structure du moyen-âge de l'universitas professorum et scholarium, dont les Collèges d'Oxford et de Cambridge ont encore conservé des traces, en passant par les innovations de l'Humanisme, de la Réforme et de la Contre-Réforme, par l'objectivité dépouillée de l'ère des lumières qui a marqué de son sceau notre cité de Gœttingen, par les réformes d'inspiration idéaliste et néo-humaniste de l'œuvre de Humboldt ou par le caractère polytechnique qui s'est développé parallèlement en France, pour arriver aux formes les plus modernes de l'université nées en même temps que les sciences de la nature et caractérisées par la spécialisation, c'est là une longue route qui a créé une multitude d'individualités. Il peut paraître osé, compte tenu de cette multitude de possibilités, de parler néanmoins d'un caractère réellement propre de l'université qui la distinguerait des autres institutions de l'Etat et de la Société. Je suis persuadé néanmoins de rencontrer votre assentiment, lorsque j'évoque comme l'une des caractéristiques les plus marquantes de l'université de notre temps le devoir double dans sa nature et source de tension qui lui incombe à l'égard de la recherche et de l'enseignement.

Recherche d'abord — l'université sait qu'il est de son devoir, quel que soit par ailleurs l'héritage historique de chacune et la diversité avec laquelle chacune remplit sa mission de recherche, d'arriver à de nouvelles connaissances et à une vérité plus complète. Elle est toujours en route ... «C'est l'une des singularités des grands établissements scientifiques qu'ils considèrent toujours la science comme un problème non encore résolu et qu'ils se maintiennent donc en permanence au stade de la recherche, l'école n'ayant affaire qu'à des connaissances achevées et établies.» Cette pensée, Humboldt l'a exprimée dans un mémoire sur la structure interne et externe des établissements scientifiques en 1809 et 1810 à Berlin. Et un peu plus tard, il remarque encore une fois de façon particulièrement précise que «dans l'organisation des établissements supérieurs scientifiques tout doit tendre à sauvegarder le principe selon lequel la science est quelque chose qui n'a pas encore été découvert et qui ne peut jamais être trouvé en entier; et qu'il convient donc de la chercher inlassablement ent tant que telle». Il découle de ce devoir de recherche que l'université ne pourra jamais se laisser enfermer dans les bornes d'un ordre dogmatique, qu'il soit d'origine extérieur à l'objet de l'université ou qu'il soit né sur le même terrain. Elle ne peut se développer et progresser que dans l'aire de la liberté, de l'ouverture d'esprit, qui seule est de nature à recevoir des vérités fraîchement apparues et à se soumettre à de nouvelles questions posées dans le domaine de la connaissance de la matière et de la nature, tout comme dans la mise en lumière de réalités historiques ou linguistiques.

Mais cette mobilité ne doit pas être confondue avec l'agitation anarchique qui cultive le mouvement pour le mouvement lui-même, l'inachevé pour le plaisir de l'inachevé. Elle est plutôt déterminée par une objectivité décidée à laquelle le travail scientifique se sait lié, c'est-à-dire par la majesté de l'objet sur lequel porteront les questions que la science devra se poser et dont elle a la charge, objet qui comporte toujours et encore d'autres éléments que tous ceux que nous connaissons déjà. Si la recherche doit conserver toute sa dignité, nul égard pour les personnes, l'opportunité du moment, le succès susceptible d'être obtenu en dehors du domaine propre, ne saurait retenir lorsqu'il s'agira de mettre en valeur l'objet devant lequel le chercheur se trouve placé, de recevoir l'explication qu'il comporte, de trouver la méthode que cet objet exige lui-même. La vraie recherche ne saurait prospérer que dans le cadre de cette objectivité qui elle à son tour n'est possible que là où existe la liberté de la question et de la remise en question. La recherche sans la liberté n'est qu'un trompe-l'œil.

Dans cet état de disponibilité à l'égard des nécessaires questions auxquelles la recherche impose la rigueur de la méthode, l'université estime sauvegarder l'un des traits de la nature humaine auquel il n'est pas permis de renoncer. On peut considérer comme une charge cette obligation pour l'humain de se poser des questions, cette inquiétude qui souvent s'exprime à la manière propre à Faust. C'est ainsi que le prédicateur de Salomon, qui déjà posait la question sur le vrai sens de la vie, parlait de ce penchant à rechercher et à découvrir, grâce à la sagesse, le fond de tout ce qui se passe sous le soleil et y voyait un dur labeur que Dieu a imposé aux enfants de la terre afin qu'ils y consacrent leur pénible effort. On peut aussi voir au contraire, dans cette possibilité donnée à l'homme de poser des questions et d'approfondir les choses, sa noblesse profonde — et cela aussi est vrai — l'homme, pour employer une fois encore les paroles de l'Ancien Testament, ayant reçu de Dieu la mission de soumettre le monde à sa volonté. cet homme qui de ce fait cherche toujours à connaître davantage de choses. De toute façon, ce penchant, l'homme ne saurait s'en débarasser. Il sera vivant partout où l'homme restera homme dans toute sa plénitude. L'université qui s'est vouée à la recherche sauvegarde cette faculté de questionner de l'homme et s'efforce de lui donner son expression purifiée par la méthode.

Mais dans cette description de l'activité de l'université, au mot-clé *recherche* est lié à celui de l'enseignement. Dans ses «Reflexions sur l'université, conçues dans un esprit allemand» de l'année 1808, Schleiermacher a souligné le fait que la vraie science contient naturellement en elle-même le rapport vers autrui. «Il s'agit», a-t-il dit, «de la première loi de tout effort en vue de la connaissance, cette loi étant la communication et dans l'impossibilité de produire quelque chose de manière scientifique rien que pour la chose elle-même, sans le secours de la langue, la nature a déjà exprimé cette loi de façon évidente.»

Cependant si l'université se déclare en faveur de l'enseignement comme étant l'une des missions qui lui ont été confiées, elle y voit plus ce désir général de communications et peut-être de simples bavardages — j'ose le dire — au sujet de vérités reconnues. Elle y voit la responsabilité très concrète à l'égard de la jeune génération, des étudiants. C'est envers ceux-ci que l'université est responsable dans son action.

Si nous allons au fond des choses, nous découvrirons ici, une fois de plus, diverses tentatives de définir les rapports qu'implique cette obligation et la vraie manière d'y arriver. Ces rapports seront en effet différents selon qu'il s'agit de ceux qui ont existé entre les professeurs de l'université du moyen-âge et leurs élèves, ou de la compréhension mutuelle manifestée par l'université de Humboldt dans laquelle il n'y eut en fait plus de place pour de tels rapports élèves-professeurs. «Les relations entre professeurs et élèves deviennent de ce fait toutes différentes de ce qu'elles ont été auparavant; le premier n'est pas là pour le second; tous deux, ils sont là au service de la science. L'activité de ceux-là tient à la présence de ceux-ci et sans cette présence elle ne pourrait pas se développer de façon aussi heureuse.» Qu'on me permette de verser un peu d'eau dans ce vin pétillant, car le ton change avec Georges II — là j'ajoute un peu de couleur locale à mes déclarations — qui dans le préambule à son Privilège royal britannique de Prince-Electeur de Brunswick-Lunebourg, en date du 7 décembre 1736, parle de la fondation projetée à Gœttingen et de son souci de «voir venir toujours, pour les quatre facultés appelées principales, des hommes célèbres et de ceux dont l'habileté est reconnue, et d'appeler, de nommer en outre, pour l'enseignement de toutes les disciplines convenables et utiles et de toutes celles dont la jeunesse estudiantine pourrait avoir besoin dans la vie commune, pour l'enseignement des sciences, des arts et des langues, au service de personnes de haut rang et de rang inférieur, des maîtres doués, en particulier des écuyers, des maîtres de danse, des professeurs de langue anglais, français et italiens»; il précise son souci de voir toujours dans un tel établissement une écurie et un manège: ce fut en effet le premier bâtiment construit à Gœttingen.

Je ne voudrais pas aborder la vive discussion menée actuellement chez nous pour savoir si l'université doit en premier lieu assurer l'éducation de l'homme ou sa formation, ou si à côté de la tâche d'enseignement qui est la sienne existe en outre une tâche éducatrice. Qu'il me suffise à cet égard de retenir ce qui est considéré avec toutes les nuances possibles comme la mission indiscutée de l'université. Cette grande école qui tient à la recherche se sait responsable à l'égard de l'étudiant qui vient vers elle, du jeune homme appelé à être formé et éduqué.

Par là même se trouve décrit cet état de tension dans lequel vit l'université et qu'éprouve à tout instant chacun des maîtres de l'université. Tension entre le travail du chercheur poussé par l'inquiétude, et qui creuse sans cesse en vue de l'acquisition de nouvelles connaissances — une tâche qui pour citer une fois de plus Humboldt ne peut s'effectuer que dans la solitude et la liberté — et sa disponibilité pour le jeune étudiant. Tension entre la plus haute objectivité concrète ayant en vue les vérités à découvrir et le plus haut intérêt personnel — laissant derrière lui l'objectivité toute impersonnelle — porté à l'étudiant auquel revient l'enseignement dispensé et qui par là même doit être amené à participer à la liberté de son maître. Tension entre la haute responsabilité à l'égard de la recherche en vue de la connaissance et de la responsabilité non moins profonde à l'égard de la personne qui le rencontre dans sa fonction d'enseignant.

L'université demeurera vivante si elle est capable de supporter cette tension et si elle sait se défendre contre les dangers qui la menacent à droite et à gauche. Il s'agit d'un côté du danger que comporte l'attrait de la recherche et par là même celui de sous-estimer l'étudiant et la mission concrète d'instruire intelligemment, seule méthode pour toucher les jeunes confiés à l'université. Mais ce sera la fin de l'université — et n'a-t-on pas le droit de le dire en allant au fond des choses, celle de la science elle-même — si cette université se sépare de la notion de responsabilité à l'égard des hommes. Car en ce domaine, l'université sauvegarde d'une manière qui lui est propre la cause du caractère humain de la science. De l'autre côté, il y a le danger de la scolarisation qui n'a en vue que le résultat effectif rapide dans la formation professionnelle des étudiants et qui, en faisant perdre au chercheur toujours en marche cette inquiétude salutaire, s'écarte là aussi du domaine de la liberté.

L'université subit actuellement de fortes pressions en raison des exigences accrues de notre vie moderne et des besoins en personnel ayant une formation suffisante. Elle ne pourra pas échapper à la question de savoir comment doit être adapté son enseignement aux nécessités de l'époque, problème qui se pose avec une similitude étonnante aux universités de tous les pays européens. Elle ne pourra pas refuser d'entendre la question qui lui est posée aujourd'hui par l'Etat et l'économie, ni refuser d'examiner son action en fonction de cette question. Mais elle n'aura pas le droit de sacrifier son âme, cette ouverture d'esprit à l'égard de l'inconnu plus vaste qui est la vérité elle-même et dont on ne peut se préoccuper que dans la liberté.

C'est pour repenser les questions qui découlent de la mission incombant aux universités — et pour les repenser en toute liberté et en partant de la loi qui conditionne la vie de l'Université — que nous sommes réunis ici aujourd'hui, au-delà des frontières de nos nations.

Dans le discours inaugural du 9e Séminaire International de Dubrovnik, placé sous le thème général de «L'Université d'aujourd'hui», sa Magnificence le Prof. Šnuderl a souligné avec force le fait que par leur action les universités apportaient une contribution à la paix entre les peuples.

Je voudrais pour terminer reprendre ce mot d'ordre en lui donnant toute sa valeur et l'appliquer à cette Conférence des Recteurs de Gœttingen qui s'ouvre aujourd'hui. Si nos délibérations s'inspirent de la volonté passionnée de servir les préoccupations fondamentales de l'université, de trouver la voie personelle de l'université d'une part dans la recherche qui demeure ouverte pour de nouvelles connaissances et par là sauvegarde la liberté, et d'autre part dans l'enseignement qui est pleinement au service de l'homme, alors notre colloque sera lui aussi une contribution apportée à la cause de la paix des peuples.

En formulant le vœu qu'une partie de tout ceci devienne réalité au cours des prochains jours, je déclare ouverte la IIIe Conférence des Recteurs européens.

Il m'appartient maintenant de prier M. Diederichs, Président du Conseil fédéral, de prendre la parole pour saluer notre Conférence au nom de M. le Président de la République. Après lui, le maire de notre cité, M. le Prof. Jungmichel, prendra la parole au nom de la ville de Gœttingen.

B 1 d

Discours du Président fédéral intérimaire, le Dr. Diederichs, Président du Bundesrat et Ministre-Président du Land Basse-Saxe

Excellences, Messieurs les Recteurs, Messieurs les Vice-Chanceliers, Mesdames et Messieurs,

C'est un grand plaisir pour moi de pouvoir aujourd'hui vous saluer en si grand nombre ici et je vous souhaite cordialement à tous la bienvenue, notamment à ceux qui sont venus de l'étranger chez nous en Allemagne. Je vous adresse ce salut de bienvenue en ma qualité de Président actuel du Bundesrat allemand et en même temps au nom de Monsieur le Président de la République fédérale. De plus, je suis heureux de vous saluer en ma qualité de Premier Ministre du Land de Basse-Saxe, dont l'université nationale de Gœttingen vous reçoit. En outre, je vous apporte le cordial salut de la Conférence permanente des ministres de l'Education des Laender de la République fédérale d'Allemagne.

Nous vous sommes reconnaissants d'avoir accepté, après les conférences précédentes organisées à Cambridge en 1955 et à Dijon en 1959, l'invitation allemande et de tenir votre III^{e} Assemblée générale — la première où le cercle des participants est appelé à constituer une représentation exclusivement universitaire des écoles supérieures européennes — en Allemagne. Nous l'interprétons avec joie comme une reconnaissance du fait que les recteurs allemands — et parmi eux sans oublier ceux de Gœttingen — s'efforcent continuellement de cultiver l'unité spirituelle de l'Europe dans le domaine universitaire et de la rétablir aussi complètement que possible. Dans ces efforts, les écoles supérieures allemandes sont sciemment, volontiers, sincèrement et sans aucune réserve soutenues par les gouvernements de nos Laender et de la République fédérale.

Nous savons que l'Europe, qui fut autrefois une unité spirituelle — et en apparence également politique — ne renaît pas d'elle-même et que même la simple volonté d'y parvenir ne suffit pas. L'unité spirituelle de l'Europe ne pourra renaître que s'il vient s'ajouter à la conscience de la solidarité et à la volonté d'union la collaboration active dans les problèmes qui nous concernent tous en commun. *L'universitas litterarum* devrait être accompagnée de *l'unitas liberorum* — bien entendu *universitas,* et non *uniformitas.*

Les problèmes sont étonnamment nombreux. C'est aussi précisément le cas dans le domaine des écoles supérieures et en ce qui concerne le thème général de votre III^e Assemblée générale: «Dimension optimum et maximum de l'Université.» C'est également valable pour les divers thèmes que vous voulez traiter sous cet angle: «L'unité et la mission de l'Université« et «La responsabilité de l'Université envers la société et envers elle-même.»

Qu'à l'époque du pluralisme une telle unité ne puisse être recherchée avec des chances de succès que si on la conçoit d'un caractère dynamique, c'est-à-dire, malgré tous les contrastes (apparents), dialectique, polaire et rythmique, et non pas statique, voire stationnaire, c'est mon opinion personnelle, que j'ajoute avec toute la discrétion qui me sied en tant que non-membre d'une école supérieure.

Nous savons que ces problèmes sont aujourd'hui d'une actualité égale à Bologne et à Paris, comme à Oxford et à Cambridge, à Prague et à Vienne, à Heidelberg et à Leipzig, si je puis citer ces Universités à titre d'exemple dans l'ordre chronologique de leur fondation. S'il avait encore fallu une preuve que les problèmes sont partout pareils, elle a été fournie au grand public dans le rapport élaboré par la commission placée sous la présidence de Lord Robbins et nommée par le gouvernement britannique. Dans tous les pays européens, nous nous trouvons devant le fait d'un besoin croissant comme jamais auparavant d'hommes à instruction, formation et préparation universitaires. De même, nous nous trouvons devant le problème de ne pas pouvoir savoir exactement quelle sera l'importance des besoins futurs de professions relevant des diverses disciplines scientifiques. Vous savez certainement mieux que moi comment cette situation a engendré la nouvelle science propre qu'est l'économétrie de l'enseignement, destinée à rechercher scientifiquement les questions et les méthodes d'établissement des besoins.

Dans tous les pays, la recherche et la planification en matière d'enseignement acquièrent nolens volens — et cela est presque aussi oppressant que «l'organisation des loisirs» — une importance croissante. Partout, nous nous trouvons de la même manière en présence de la situation des écoles supérieures surpeuplées, et de même les Etats sont partout en train d'agrandir les écoles supérieures existantes et d'en créer de nouvelles. Il y a sans doute peu d'universités en Europe qui ne soient pas en même temps un chantier de construction plus ou moins grand. C'est donc avec raison que vous voulez vous occuper de la question des dimensions optimum et maximum de l'université. Et c'est avec autant de raison que vous voulez discuter ce problème, non seulement comme une question de l'étendue de l'université des points de vue de l'espace, du temps et du nombre, mais encore comme celle de son unité et de sa mission. Car les dimensions extérieures croissantes de l'université compromettent son unité à tel point qu'au moins les sceptiques et peut-être aussi les réalistes considèrent cette unité comme perdue et laissent aux idéalistes le soin de la réclamer à nouveau ou de la regretter. Mon cœur appartient à ces idéalistes; la question de savoir si les considérations basées sur la sagesse et la raison peuvent suivre constitue malheureusement — pour parler ici en économiste et en pharmacien — un problème monétaire et thérapeutique. Il faut malheureusement reconnaître que le diagnostic même le plus parfait ne nous indique pas encore la thérapeutique. Des remèdes que nous tenons pour allopathiques, voire massifs, on les prend souvent pour de l'homéopathie. La question de savoir s'il faut faire une chose ou l'autre dépend en définitive de la mission que l'université a ou devrait avoir, c'est-à-dire de la compréhension de l'essence même de l'université.

Vers quelque question de détail que vous vous tourniez au cours de vos prochaines discussions — que ce soit le juste rapport entre la recherche et l'enseignement au sein de l'université, la structure optima de son corps enseignant, l'organisation rationelle de la recherche et de l'enseignement, une administration de l'école supérieure, de ses instituts et de ses cliniques qui corresponde aux nécessités modernes, les rapports entre professeurs et étudiants correspondant à l'essence de l'université, et mainte autre question — il se révélera toujours que dans tous nos pays ces problèmes sont très semblables. C'est pourquoi je suis persuadé qu'à elle seule la discussion des voies et moyens divers par lesquels on essaie de les résoudre sera utile.

Vous n'attendrez pas de moi, qui n'en ai d'ailleurs pas la compétence, que dans le cadre de ces paroles de bienvenue j'apporte ma contribution à la solution de ces problèmes. Mais peut-être permettrez-vous à un homme politique et chef de gouvernement de faire au moins une remarque relative au thème de détail intitulé: «La responsabilité de l'Université envers la société et envers elle-même.» Il est actuellement incontesté que la science d'aujourd'hui est notre destin de demain. C'est pourquoi les parlements de tous les Etats augmentent avec raison les moyens financiers destinés à la science dans une mesure croissante depuis dix ans et plus, et les gouvernements les investissent dans des agrandissements, de nouvelles constructions et la fondation de nouvelles écoles supérieures entières, et ce dans une mesure inconnue jusqu'à présent et qui n'est d'ailleurs souvent point reconnue. La société a compris que l'encouragement de la science est déterminant pour son avenir. C'est nécessaire et heureux, et on ne doit ni ne peut passer sous silence qu'il faut encore faire davantage pour l'extension des écoles supérieures. Mais ce serait néfaste si cette extension des écoles supérieures s'effectuait conformément à une foi sans critique en la science comme si celle-ci était capable, à elle seule, de résoudre tous les problèmes des peuples et des Etats et de leur coexistence.

Dans une mesure jamais reconnue à ce point jusqu'à présent, la science est indubitablement devenue nécessaire en tant que base de l'existence des peuples. Elle est également capable de fournir aux responsables au sein de l'Etat et de l'économie des connaissances importantes et par conséquent les conditions préalables à une action judicieuse. Mais on demanderait trop à la science si l'on voulait qu'elle remplace cette action ou même qu'elle l'assure seulement ou en prenne la responsabilité.

Dans la vie des nations, il reste les problèmes politiques, qui doivent être résolus politiquement. C'est pourquoi l'Université n'a pas seulement pour mission de rechercher la réalité par les moyens de connaissance les plus modernes et d'enseigner au service de la vérité ce qu'elle a reconnu. Elle se doit à elle-même autant qu'à la société de reconnaître que la découverte scientifique ne peut décharger de leurs décisions morales ni l'individu dans sa vie privée ni les hommes politiques dans la vie des Etats et des nations, décisions sur lesquelles est basée chaque jour et à toute heure la vie commune au sein de la société. C'est pourquoi, aux côtés de la recherche et de l'enseignement, l'éminente mission d'éducation ne peut pas manquer.

Vous voudrez donc bien permettre à l'homme politique de mettre ainsi en parallèle, dans son allocution de bienvenue, la caractéristique de la responsabilité politique avec la vôtre dans le domaine de l'universitas litterarum aux fins d'une collaboration qui assume volontiers ses responsabilités, et ce en sauvegardant évidemment tout à fait votre autonomie académique, que le présent congrès est destiné à confirmer, comme je l'ai mentionné au début. C'est pourquoi je me permets de terminer par cette question: si, eu égard à la reconnaissance illimitée de l'importance des découvertes scientifiques pour l'existence des peuples, les décisions politiques dans la vie des Etats et les décisions des individus dans leur vie en commun sont, aujourd'hui comme depuis toujours, des décisions morales, alors l'université est, plus que jamais auparavant, responsable des opinions morales de la jeunesse des écoles supérieures? Et dans ce sens, les efforts que vous faites et les décisions que vous prenez pendant cette conférence ne sont certes pas directement politiques, mais quand même de la plus haute importance politique pour une Europe en voie d'unification.

Discours du Oberbourgermestre de la ville de Goettingen, le professeur Dr. Jungmichel

Monsieur le Président du Conseil fédéral, Excellences, Messieurs les Ministres, Messieurs les Recteurs et chers Collègues, Mesdames, Messieurs,

La ville de Gœttingen, fondée il y a 1011 ans et qui depuis le 3 juillet 1964 est la plus jeune grande ville de la République fédérale d'Allemagne avec ses 108 000 habitants, vous souhaite à tous, par la voix de son maire actuel, la bienvenue dans ses murs!

Nous sommes très heureux d'avoir pu mettre à la disposition de notre Université, la Georgia Augusta, notre nouvelle salle des fêtes, inaugurée hier seulement, pour y accueillir la III^{e} Assemblée générale de la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes.

Les efforts que nous avons dû fournir pour que cette belle construction soit terminée en temps voulu, prouvent les liens étroits qui unissent l'université et la ville.

Depuis la fondation de l'Université en 1737, la ville s'est efforcée de donner à son Alma Mater le cadre qui lui revient dans notre cité. C'est pour cette raison que nos professeurs, et en particulier le Professeur August Ludwig Schlözer il y a environ 200 ans, usurpent volontiers cet adage énoncé il y a 300 ans à Leipzig par le Professeur Benedikt Carpzow: «Extra Lipsiam vivere est miserime vivere»; et cet adage est entré dans le langage local sous la forme «Extra Gottingam vivere, non est vivere». Cette conviction a été exprimée maintes fois au cours des 227 années écoulées, aussi par Bismarck qui était en 1831 étudiant à Gœttingen et qui, à vrai dire, n'a pas été à cette époque un «mauvais» étudiant.

Mais l'esprit de la Hanse est encore aussi vivant dans les murs de notre ville que celui des sept célèbres professeurs de Gœttingen qui en 1837 affirmèrent leur foi dans la liberté et le droit et qui furent de ce fait chassés du territoire.

Cet état d'esprit a été ressenti par la sœur de l'ancien chef du gouvernement indien, le Pandit Nehru, qui, lors de sa visite à Gœttingen il y a six ans, a écrit dans le Livre d'Or de la ville: «Gœttingen offre une mentalité toute particulière faite de courage et de loyauté. Ce sont là les vertus essentielles dont le monde a besoin.»

Je souhaite, Mesdames et Messieurs, qu'au cours de votre séjour à Gœttingen vous ayez conscience de cet était d'esprit et de cette mentalité, alors la ville restera longtemps dans l'avenir reconnaissante et heureuse du grand honneur qui lui aura été fait de recevoir dans ses murs les hommes de science les plus respectés d'Europe.

Je vous remercie.

2. Allocutions du 2. 9. 1964

B 2a

Introduction par le Président de l'Assemblée générale, le professeur Zimmerli

Monsieur le Président du Bundesrat, Excellences, Messieurs les Recteurs, Mesdames, Messieurs.

J'ai l'honneur et le plaisir d'ouvrir cette réunion solennelle et de vous souhaiter la bienvenue dans notre salle des fêtes, dont le fronton nous expose un peu d'histoire de notre Université.

Nous avons le privilège aujourd'hui d'être confrontés par deux orateurs, l'un de langue anglaise, l'autre de langue française, avec les problèmes qui résultent de l'existence de l'université dans notre monde moderne et du déploiement de son éventail des sciences.

Les noms de ces deux orateurs, Lord Robbins et Monsieur Denis de Rougemont, nous garantissent que ces problèmes ne seront pas traités dans une optique régionale et limitée, mais sur un plan européen et même mondial. Lord Robbins nous entretiendra de «The University in the Modern World» et Monsieur de Rougemont nous exposera le problème de "l'Université et l'Universalité".

Mylord,

I have the honour and the pleasure to introduce you to this solemn assembly, the council of European Vice-Chancellors and Rectors. But in doing so I ask myself if there is a need of such introduction; your name will be very familiar to this assembly. The Vice-Chancellors and Rectors of European Universities all know the work you have done to the benefit of the universities of your country. As a Fellow of New College in Oxford and during the long years of teaching in the London School of Economics as a Professor of the University of London, you have gained a broad experience of what it means to be

an university teacher. As a member of the planning board for the University of York you know how to found a new university. And last but not least—as the author of the famous "Robbins Report" you gave stimulating new ideas regarding the whole field of higher education in the United Kingdom. Your keen and revolutionary propositions impressed all of us. So we eagerly look forward to your address. You will not disappoint us. Lord Robbins!

B 2 b

L'Université dans le monde moderne

Lord Robbins, Londres

Monsieur le Président du Conseil fédéral, Excellences,
Messieurs les Ministres, Messieurs les Recteurs,
Mesdames, Messieurs!

En prenant la parole pour assumer le rôle qui m'est attribué dans cette très importante conférence, je manquerais à la justice dûe à cette occasion si je ne rendais pas hommage au choix de son emplacement. Pour ceux d'entre nous qui ont à cœur la solidarité de l'enseignement international, votre célèbre Université de Gœttingen doit toujours occuper une place spéciale dans notre admiration et notre respect. Depuis l'époque de sa fondation — alors que, incidemment, Monsieur le Recteur, vos prédécesseurs et les miens vivaient sous un monarque commun — elle a été un des principaux centres de la pensée et de l'érudition de la civilisation occidentale et la protestation des "Gœttinger Sieben" est un geste remarquable pour la défense de la liberté. Nous sommes reconnaissants de votre hospitalité, Monsieur le Recteur, et tandis que, sous vos auspices, nous considérerons les problèmes de l'avenir, nous aurons conscience des accomplissements de votre glorieux passé.

I

Messieurs les Recteurs, Messieurs les Vice-Chanceliers, vous vous êtes rencontrés ici pour discuter sous tous ses aspects divers d'un problème très important, la dimension appropriée des universités, et le fait même que vous vous réunissiez ainsi indique à lui seul déjà un changement important qui s'est fait de nos jours: le changement dans la position et la fonction sociales de nos universités. Depuis l'époque de leur fondation, les universités ont joué un rôle important dans la vie des sociétés occidentales: elles ont procuré l'éducation à la jeunesse pourvue de talent (ou d'argent) et elles ont favorisé le savoir et le progrès de l'étude. Mais dans l'ensemble, tandis que ce rôle a été bien conscient, sa relation avec le but principal de la société a été plus ou moins inconsciente: autrefois, il était plus exceptionnel que de règle de savoir si les universités procuraient assez de places et quelles devaient être leurs rapports avec les autres parties de la communauté dans son ensemble. Aujourd'hui, la position n'est plus la même. Nous nous demandons continuellement où nous sommes et où nous allons. On peut dire avec certitude qu'il n'y a jamais eu jusqu'ici dans l'histoire un mouvement aussi incessant d'examen de conscience que le nôtre. J'aimerais consacrer ce discours inaugural à l'étude des causes de cette situation et de quelques-uns des problèmes qu'elle suscite.

II

Commençant par les causes, je découvre deux groupes principaux d'influences.

Il y a d'abord la pression du nombre, qui dérive en partie, bien sûr, de la seule pression de la population. Il n'y a guère de communauté occidentale qui n'ait été touchée par l'explosion démographique, bien que ses effets les plus effrayants soient visibles ailleurs; et la simple augmentation des groupes d'âge universitaire, compte non tenu de la politique sociale, conduit à une situation dans laquelle, si l'on ne veut pas relever sans cesse les critères d'admission, il faut assurer plus de places disponibles.

Mais cela provient en partie d'un changement dans les attitudes sociales, car, sans tenir compte de l'accroissement du nombre, il s'est produit, dans la plupart des communautés occidentales, un changement radical et de grande portée dans la conception de l'aptitude à l'enseignement supérieur: la maxime de «la carrière ouverte aux talents» est devenue un principe dominant de la politique universitaire. Tandis que la population de l'université était autrefois largement composée de ceux dont les parents avaient les moyens de les assister financièrement et, en plus, de ceux qui étaient exceptionnellement doués et étaient capables de gagner les bourses disponibles et relativement peu nombreuses, à l'avenir, on va probablement créer des places pour tous ceux qui seront capables de passer les épreuves correspondant à ce qui est considéré comme le niveau intellectuel requis et qui désireront profiter de cette occasion. D'un monde où le nombre des étudiants était largement fonction des ressources familiales, nous sommes passés dans un autre, où l'Etat, que ce soit par des prêts ou par des subventions directes, s'est dans une large mesure, chargé des responsabilités.

Tout cela est de notoriété publique. Ce que beaucoup ne savent pas encore exactement, je crois, c'est la mesure dans laquelle l'application de cette disposition augmentera probablement la pression du nombre. Nous avons été trop inclinés à supposer — du moins dans mon pays — que les systèmes existants d'enseignement pourvoiraient au nombre accru de jeunes gens susceptibles de profiter d'un enseignement supérieur. Mais, à moins de limiter le critère de l'aptitude à profiter de l'éducation à l'aptitude à sortir avec les plus hautes mentions, ce que nous appelons chez nous le «fellowship», il n'en est pas ainsi. Une grande variété de tests statistiques, que nous serions mal venus à mettre en doute, en arrivent à démontrer que ce que l'on appelle le «pol d'aptitude» est beaucoup plus extensif qu'on ne l'a compris en général et que si l'on y consacre l'appui financier approprié, le nombre de ceux qui sont capables, d'après les critères actuels d'admission, de présenter de bonnes qualifications universitaires, amènera probablement une proportion croissante du groupe d'âge correspondant pendant beaucoup d'années à venir. Il se peut ou non que nous ayons écrémé la plus grande proportion de jeunes gens ayant les qualités nécessaires pour le «fellowship», mais la réserve est encore vraiment très abondante de ceux qui ont des qualités et qui, parmi les classes aisées et professionnellement actives, seraient automatiquement considérés comme méritant une éducation supérieure.

Peut-être pourrais-je à ce propos vous importuner de quelques chiffres provenant d'une enquête officielle faite récemment dans mon propre pays; ils illustrent mieux que toutes les affirmations qualitatives les ordres de grandeur impliqués dans les tendances que j'ai citées. Notre enquête a révélé que, parmi les enfants nés en 1940/41, les chances de ceux dont le père avait un métier non manuel étaient cinq fois plus grandes d'atteindre le niveau de l'enseignement supérieur que celles des enfants de travailleurs manuels. Nous avons constaté que ceux dont le père avait poursuivi son éducation au moins jusqu'à 18 ans avaient seize fois les chances de ceux dont le père avait quitté l'école à moins de 16 ans. On pourra peut-être objecter qu'il y a eu là des différences biologiques, et naturellement la négation catégorique de toute influence de ce genre serait injustifiée en une matière si obscure. Mais il faut opposer à toute explication majeure des disparités en ces termes le fait significatif que, quelle que soit l'éducation des parents, un enfant n'ayant qu'un frère ou une sœur a une probabilité d'atteindre une éducation supérieure double de celle d'un enfant d'une famille de quatre et quadruple de celle d'une famille de cinq enfants et plus. Quelle que soit l'influence dernière des facteurs biologiques, je ne vois aucune raison de supposer une limite proche quelconque des réserves de capacité latente dans les groupes d'âge universitaires des populations occidentales.

Voilà ce qui concerne la pression du nombre. Mais il y a en plus, et dans un sens à un même degré d'importance, un second groupe d'influence provenant de l'estimation superlative de ce que les universités et les institutions similaires ont à offrir. Je ne pense pas ici aux diverses habilités que donne l'enseignement supérieur; la valeur accrue que nous leur attachons aujourd'hui est encore une autre forme des influences qui expliquent la pression du nombre. Je pense plutôt à la contribution que nos universités ont à fournir au progrès et à la structure de la civilisation, non seulement comme centres d'instruction mais aussi comme centres de la pensée et du savoir.

Permettez-moi de rendre ma pensée plus explicite sur ce point. C'est un lieu commun, bien sûr, de dire que notre civilisation dépend, dans ses aspects matériels, des réalisations de la science et de la technique et que l'espoir de progrès ultérieur repose sur l'espoir de nouveaux pas en avant dans ces domaines. Il n'en est pas moins vrai — bien qu'on ne le reconnaisse pas en général — que dans une société complexe comme la nôtre, l'espoir d'ordre et de liberté dans les conditions sociales doit reposer, dans une mesure considérable, sur le progrès des connaissances systématiques dans les études sociales. Ils sont passés, les jours — s'ils ont jamais existé — où l'art de gouverner pouvait espérer se débrouiller à force de coutume ancienne et d'intuition. Nous ne commettons pas l'hérésie de considérer la société comme un pur artifice, si nous reconnaissons que c'est seulement sur la base de la compréhension et de la mesure que les éléments persistants et spontanés des relations sociales peuvent être harmonisés et contrôlés. Il peut y avoir des raisons profondes dans la nature des choses pour lesquelles la connaissance donnée par les études sociales n'aura jamais la certitude ou la valeur prophétique que possède la connaissance donnée par les sciences naturelles. Mais ce n'est pas une raison de croire que, maintenant ou à un moment quelconque de l'avenir prévisible, nous puissions nous permettre de renoncer à leur aide. Et ici, comme pour les sciences naturelles, les universités ont à fournir une contribution fondamentale.

Leur contribution n'est cependant pas limitée à ces fonctions essentiellement pratiques, si importantes qu'elles puissent être. Dans un sens difficile à définir exactement mais assez facile à reconnaître, les activités qu'elles favorisent sont des activités que la plupart d'entre nous regarderaient comme bonnes en elles-mêmes. Tenter de comprendre le monde, de considérer et d'analyser ses valeurs, voilà des activités qui, même si elles n'étaient jamais associées à des avantages pratiques, donneraient un sens et une dignité à la vie sur cette planète. Et de nos jours, avec l'écroulement de l'ascendant de tant de croyances les plus dogmatiques, c'est peut-être dans de telles activités, dans de tels milieux, que la vie de l'esprit semble fleurir avec le moins d'obstacles et avec le plus d'intensité. Et c'est peut-être la réalisation de cela et également la réalisation de leurs fonctions plus utilitaires, qui a conduit à l'élévation des espérances en ce que l'université peut offrir et dont je viens de parler.

III

Telles sont donc les influences qui ont amené cette prise de conscience, occasion de ces observations: la pression du nombre et l'estimation accrue des universités en tant que sources d'idées et de direction spirituelle. Nous nous trouvons immédiatement devant la question de savoir dans quelle mesure ces nécessités peuvent être satisfaites simultanément. La tradition de nos universités sous ce rapport est essentiellement ce que nous appelons, nous les économistes, une tradition de «joint supply» (affaire couplée): elles ont été dès l'abord des institutions pour enseigner les jeunes et pour favoriser le progrès de la science. Cette tradition peut-elle être maintenue? La question n'est pas oiseuse: des voix se sont élevées récemment dans divers milieux, déclarant que la conjonction traditionnelle est maintenant désuète et que, par conséquent, la responsabilité de l'accomplissement de ces deux fonctions devrait être divisée entre des institutions spécialisées dans l'enseignement et des institutions spécialisées dans la recherche. A un moment au moins, il y a eu des mouvements significatifs dans cette direction en Union Soviétique.

J'espère beaucoup que ces opinions seront rejetées: je suis convaincu que leur admission impliquerait l'abandon de quelque chose qui possède une valeur intrinsèque. Je ne dis rien contre l'existence des instituts de recherches en tant que tels: qui pourrait douter que sous bien des rapports le développement des techniques et la nature des problèmes à résoudre les rendent non seulement souhaitables, mais même essentiels? Je ne voudrais pas non plus nier qu'au niveau des étudiants dans les universités il peut arriver, il peut même être très souhaitable qu'une certaine partie du personnel soit presque complètement spécialisée en enseignement; j'ai tendance à croire que ce genre de talent trouve assez souvent moins d'appréciation et est estimé à un plus faible degré que celui qui lui est dû. Mais je ne crois pas à une séparation institutionnelle des fonctions — en tout cas pas comme une politique à suivre. Je suis certain qu'à ce stage, l'enseignement lui-même tend à s'appauvrir s'il n'est pas donné dans le voisinage de la recherche: il est moralement important pour les jeunes gens de vivre dans une atmosphère où tout est soumis à critique et où de nouvelles idées surgissent constamment. Et je pense aussi qu'il pourrait y avoir quelque appauvrissement — et probablement une perte de capacités latentes d'enseignement — si les instituts de recherches n'étaient pas étroitement juxtaposés à une université: il y a moins de danger d'endogamie dans un tel entourage; de plus, les meilleures intuitions viennent souvent quand on cherche à rendre ses pensées intelligibles aux étudiants. Je prétends que l'habitude qui, dans le passé, associait l'enseignement et la recherche est, tout compte fait, une habitude saine, et j'ai tendance à soupçonner que, là où on l'a abandonnée dans une large mesure, les résultats ne sont pas du tout satisfaisants. Je crois qu'il est justifié de faire un grand effort pour que cette habitude persiste.

Il est parfois suggéré — c'est une variante, dans un sens, de la proposition que je viens d'examiner — que la fonction d'enseignement, à son extrémité inférieure, devrait être séparée. Les défenseurs de cette suggestion ne nient pas que, dans les stades plus avancés de l'enseignement universitaire, il y a profit à tirer de l'interférence de la fonction d'enseignement et de la fonction de recherche. Mais on insiste sur ce qu'au commencement, immédiatement après la sortie de l'école, il y a un stade où il est d'utilité minime que l'étudiant soit à proximité des activités de recherche et où la concentration sur l'instruction en tant que telle est même avantageuse. C'est pourquoi, on pense à créer un système de sous-universités ou collèges pour les premières années d'études, dans lesquels les premiers stades de l'enseignement seraient donnés et où pourrait s'effectuer une sélection des étudiants devant poursuivre des études plus avancées.

Les propositions de ce genre semblent être beaucoup plus persuasives que celles que j'ai examinées auparavant. Je ne pense pas que l'on puisse nier que l'atmosphère de la recherche est beaucoup moins essentielle la première année ou les deux premières années de l'éducation de l'étudiant qu'elle ne l'est par la suite, et je vois des arguments dérivés de la possibilité de spécialisation du personnel enseignant et de l'équipement qui peuvent également être invoqués à ce propos. Qu'un tel système soit vraiment souhaitable, il me semble que cela dépend, du moins en partie, de la nature et de la structure de l'instruction aux premiers stades dans les écoles. Je suis convaincu qu'il ne serait pas approprié à la structure que nous avons en Angleterre où, que ce soit bon ou mauvais, la classe supérieure remplit en fait beaucoup de fonctions que l'on attribuerait aux sous-universités; mais je peux imaginer qu'il conviendrait bien à d'autres systèmes d'éducation, tel que celui de Californie. En général, cependant, j'avoue avoir quelques préventions contre la multiplication des distinctions hiérarchiques que cette sorte d'organisation implique: s'il doit y avoir des collèges d'étudiants de premières années, je préférerais qu'ils soient en dedans de l'influence de l'université plutôt qu'en dehors. Je sais très bien que le cours de l'enseignement supérieur doit plus tard comprendre une hiérarchie et la sélection d'une élite. Mais la question est de savoir à quel stade la sélection doit se faire. Et, dans l'ensemble, j'ai tendance à croire qu'avec les critères d'admission actuels — du moins avec la sorte de critères d'admission que nous avons chez nous — la sélection aura lieu au mieux à la fin d'une période de trois ou quatre ans de l'éducation de l'étudiant, de préférence que plus tôt. Je ne voudrais pas dogmatiser sur ce qui serait le mieux dans d'autres conditions, mais en général, je serais contre une forte différenciation au stade des étudiants. Je ne crois pas qu'il soit moralement bon pour des jeunes gens très habiles d'être marqués comme élite et sélectionnés comme tels de si bonne heure; il vaudrait mieux qu'ils soient mêlés à des gens plus ordinaires et apprennent qu'il y a des qualités de caractère et de sentiment, autres que celles purement intellectuelles, qui méritent elles aussi le respect.

IV

Quoi que l'on fasse à ce sujet, l'institution universitaire de l'avenir sera probablement vaste, c'est-à-dire vaste par comparaison aux modèles du passé. Il y a de nombreuses raisons pour cela. Il y a naturellement des considérations évidentes d'économie — économie d'équipement, économie d'appareillage coûteux, économie de bibliothèques et de bâtiments. Sont également importantes, bien qu'on ne s'en rende pas si bien compte en général, les considérations de division du travail: dans beaucoup de sujets, de nos jours, le progrès des connaissances a été si considérable que seul l'emploi d'un nombreux personnel enseignant, dont chaque membre se specialise dans des secteurs déterminés, permet de couvrir le domaine au niveau requis. Je pense, par exemple, à ma propre spécialité, les sciences économiques. Il y a quarante ans, il était peut-être encore possible à un seul professeur avec deux ou trois assistants de garder un contact efficace avec ce qui se passait dans la sphère de la langue principale. Aujourd'hui, il n'en serait absolument pas question: seul un service de dix personnes au moins et mieux encore de vingt ou trente est vraiment à la hauteur de la tâche, sans parler aucunement des responsabilités de l'enseignement. Tout cela a contribué à accroître les dimensions des institutions universitaires dans leur ensemble et il est probable qu'il continuera à en être ainsi, dans une mesure plus ou moins grande et selon les sujets impliqués, tandis que nous avançons vers l'avenir.

Quelle est, dans de telles conditions, la dimension optimale? C'est une question qui sera étudiée dans toute son étendue pendant cette Conférence et il ne m'appartient pas d'anticiper sur les délibérations des experts. Je me permettrai toutefois deux observations de nature très générale.

D'abord quant à l'étendue. J'ai dit qu'à mon avis, l'institution universitaire devait être vaste. Mais je ne dirais pas qu'elle doit nécessairement être complète dans le vieux sens du terme d'université. Inutile de dire que je ne critique aucunement cette conception et cette tradition; elles nous ont donné des institutions qui comptent parmi les gloires de la civilisation occidentale.

Mais je ne pense pas qu'il soit actuellement nécessaire de posséder ce caractère complet pour réaliser les qualités ou l'éthos d'une université. L'affirmation qu'il est nécessaire d'embrasser l'ensemble des connaissances pour qu'il y ait une fécondation mutuelle suffisante des esprits, tant au niveau des étudiants qu'à celui des professeurs, ne me semble pas résister à l'épreuve de l'expérience. Il est impossible à tout individu d'être hybridé dans cette mesure. J'ai enseigné moi-même dans une université complète — Oxford — et dans une institution plus spécialisée — l'Ecole d'Economie de Londres — et je suis obligé de dire que j'ai obtenu autant de fécondation réciproque que je puis absorber dans cette dernière que dans la précédente. Pourvu qu'il y ait une certaine étendue, une certaine variété, il ne me semble pas nécessaire que tout soit embrassé.

Par conséquent, dans le monde à venir je m'attendrais à voir de plus en plus d'instituts universitaires à domaines d'activité limités, bien que recherchant chacun une diversité suffisante pour offrir une série appropriée d'études. C'est ce qui s'est déjà produit dans le domaine de la science et de la technologie. Les grands instituts technologiques ont tendu vers la science pure et ensuite vers les études libérales qui s'y rapportent, et en agissant ainsi, ils ont, en fait, créé un type nouveau d'université, bien qu'ayant un centre de gravité différent. Il peut avoir été judicieux ou non, dans le passé de faire une distinction, pour une raison ou pour une autre, entre le statut intellectuel et moral de l'école supérieure dite technique et de l'université proprement dite. Mais qui aurait de nos jours la témérité de formuler de tels jugements en présence, par exemple, de la grande Université Technique de Zurich ou de l'Institut Technique du Massachusetts? Je puis concevoir d'autres variantes de ce genre, avec des centres de gravité autres que la technologie — les arts appliqués ou les études sociales, par exemple. Et dans la mesure où ces institutions ne visent pas à embrasser l'ensemble des connaissances, dans cette mesure-là leur dimension optimum sera plus petite.

Mon deuxième point concerne l'ambiance et les relations humaines. Je ne doute pas qu'au fur et à mesure qu'un institut s'agrandit il perd une certaine intimité. Un de mes premiers souvenirs de la London School of Economics en 1920 est celui d'une petite pièce commune que les étudiants partageaient avec le personnel enseignant: je me rappelle une image vivante de Cannan, à cette époque un des plus vieux et des plus fameux économistes anglais, jouant aux échecs avec un étudiant dans un coin, tandis qu'une jolie femme faisait sécher une paire de bas rouges devant un feu ouvert. Hélas! on ne peut plus être témoin de pareilles scènes à la L.S.E. de nos jours. Vous ne pouvez préparer une intimité pour tous avec les personnalités éminentes dans des instituts de deux ou trois mille — sans compter des nombres plus élevés. Mais je ne partage pas l'opinion que l'expansion inclut nécessairement le sacrifice de tous les contacts humains avec l'étudiant individuel perdu dans un Sahara atomistique. Cela peut arriver, mais cela ne doit pas arriver. C'est une question de volonté et d'organisation. Il est possible d'avoir, dans les grandes universités, des groupes et des sous-groupes — des collèges ou des maisons ou des départements — qui procurent au moins quelque intimité et quelques possibilités de contact entre les professeurs et les étudiants, qui, dans des instituts plus petits, naissent simplement en raison de l'exiguïté. Je considère comme hautement significatif que chez nous, en tout cas, les institutions où des relations de ce genre sont toujours les plus fréquentes et les plus caractéristiques — les deux plus anciennes Universités d'Oxford et de Cambridge — sont également (abstraction faite de Londres, qui est de toutes manières sui generis) les plus grandes de leur genre. C'est un produit dérivé direct du régime collégial qui y prévaut. Sans aucun doute, c'est une chose qui, de nos jours, ne pourrait être reproduite dans son intégralité. Mais on peut facilement concevoir des variantes plus appropriées à l'époque moderne; et l'expérience récente de divers côtés fait penser qu'elles sont très réalisables.

V

Tout ceci concerne la structure des institutions universitaires modernes. Des problèmes tout aussi importants se posent relativement à la teneur et à la nature de ce qu'elles enseignent. Nous envisageons un état de choses dans lequel, pour des raisons que j'ai déjà mentionnées, au cours des trente prochaines années la population de nos universités aura vraisemblablement presque doublé, et la proportion des groupes d'âge intéressés recevant une instruction universitaire sera probablement considérablement plus grande. Sommes-nous sûrs que le modèle existant de cours est satisfaisant pour ces nombres plus grands? N'est-il pas possible que des cours conçus principalement pour la formation de professeurs et de spécialistes soient beaucoup moins appropriés pour la formation de ceux qui auront à accomplir plus tard des tâches beaucoup moins différenciées?

Il est impossible de répondre brièvement à ces questions: les conditions sont tellement différentes selon les endroits. Il suffit de penser, par exemple, au contraste entre l'Angleterre et l'Ecosse à cet égard pour reconnaître qu'il serait impossible de porter un jugement général sur les faits. Mais j'estime que certaines généralisations de principe sont possibles.

Tout d'abord, je pense que le simple fait de l'accroissement des connaissances nous oblige à admettre de plus en plus la distinction entre les études graduées et incomplètes et l'importance de l'école graduée. Dans beaucoup de domaines, il est maintenant littéralement impossible de former des spécialistes dans le laps de temps disponible pour les premiers grades, même si un pareil degré de concentration est autrement estimé désirable. L'école graduée est donc devenue le milieu approprié pour les formations plus intensives. Une fois que cela sera compris et que le nécessaire aura été fait pour que des étudiants qui ont des chances d'en tirer avantage soient rendus capables de rester à ce stade, il sera plus facile de préparer des cours pour les premiers degrés en ayant à l'esprit des vues plus larges; il sera plus facile pour les professeurs d'éviter de surcharger les programmes; et il devrait être possible d'assurer une infusion adéquate d'études libérales.

Toutefois, il reste un réel problème du cours du premier degré. Devrait-il être vaste, embrasser un certain nombre de sujets, ou profond et se limitant aux divers aspects d'un sujet ou peut-être d'un sujet principal et d'un sujet auxiliaire? La question peut être posée d'une manière trop tranchante: car, comme nous le savons, dans la pratique, toutes les espèces de situations intermédiaires sont possibles et existent en fait sur une grande échelle. Mais il existe néanmoins une distinction entre les deux moitiés d'un spectre; et il y a de vrais problèmes d'ordre politique quant à la direction dans laquelle nous progressons.

Comme on le sait, des choix différents ont été faits dans différents systèmes universitaires. En Angleterre, pendant la plus grande partie de ce siècle, bien que peut-être pas actuellement, il y a eu une tendance à une spécialisation de plus en plus poussée. Aux Etats-Unis, du moins pendant une très longue période — bien qu'il y ait eu récemment quelque changement — le cours typique du premier degré a encouragé une envergure beaucoup plus grande. Chacune de ces tendances s'explique peut-être du fait de l'histoire nationale différente et des différences dans les buts sociaux. Mais au stade présent de l'histoire, du moins dans le monde occidental, comme je conçois les choses, il est désirable que les deux types de formation soient disponibles. A mon avis, du moins, l'expérience tend à montrer que, parmi les membres de la catégorie d'âge intéressée qui est apte d'une manière ou d'une autre à tirer avantage de la formation du niveau universitaire, il y a à la fois ceux qui profitent plus de cours spécialisés concentrés et les autres, qui profitent davantage de cours plus largement étendus. De plus, dans la mesure où nous considérons les cours universitaires comme étant partiellement une préparation à diverses carrières — et nous ne pouvons pas ignorer cet aspect — il y a la même diversité de besoins: il y a certaines carrières dont la préparation nécessite, même à ce stade, une spécialisation; il y en a d'autres qui nécessitent nettement une base plus large.

C'est dans ce domaine, à savoir d'organisation de cours plus larges pour les premiers grades, que je perçois la plus grande possibilité de faire des expériences, du moins dans les organismes sur lesquels j'ai des connaissances approfondies. Je ne suis pas favorable à des expériences à ce stade-là avec des sujets tout à fait nouveaux. La place des sujets radicalement nouveaux est, à mon avis, l'école graduée, où le renouvellement permanent des formules et des énoncés est nécessairement à l'ordre du jour; et je suis un universitaire suffisamment conservateur pour croire qu'il n'est point bon pour des débutants d'avoir à travailler dans des domaines dans lesquels il n'y a pas, comme base, une littérature ou une tradition orale excellentes et où, par conséquent, toute chose dépend de l'ipse dixit du ou des professeurs individuels. Mais je crois fermement que des combinaisons nouvelles de sujets sont désirables. Par là je n'entends pas ce que nos amis américains appellent la méthode élective — la méthode selon laquelle l'étudiant peut acquérir son grade dans n'importe quels sujets qui lui plaisent, pourvu qu'il obtienne des mérites dans un nombre suffisant de ceux-ci. Je puis difficilement croire qu une liberté aussi complète ait nécessairement pour résultat des ha itudes intellectuelles bien intégrées, et j'imagine que c'est là le juge ent qu'on porte de plus en plus dans beaucoup d'universités améric ines. Mais je crois qu'il y a beaucoup plus de place qu'il n'en exi e à présent de nombreux côtés pour des cours communs ou combin s dans lesquels des sujets différents ayant, dans une certaine mesur , des liens organiques ou une utilité complémentaire peuvent êt e pris conjointement pour la qualification finale. Un exemple éviden en est le concours de la philosophie et des mathématiques, ou de ertaines sciences naturelles. Les études sociales, économiques, politi ues, historiques, etc. fournissent beaucoup de possibilités de com naisons alternatives. Mais il en existe de nombreuses autres et l' périence en révélera sans aucun doute de nouvelles.

VI

Si le diagnostic ex imé dans la partie précédente de ces observations est juste, la c ception de ce qui peut être attendu de l'instruction universitaire ns le monde moderne n'est pas limitée à l'enseignement de suje particuliers. En tant que professeurs d'université, nous sommes aturellement obligés de procurer des connaissances dans des br ches particulières de la science et une instruction dans l'exercic de divers métiers intellectuels. Mais on attend de nous que nous ssions davantage: on attend de nous que nous inculquions des ca cités générales de pensée et de méditation, et, ce qui est plus, on tend de nous, en tant que complément de ce qui est fait dans la fa lle, que nous cultivions les habitudes intellectuelles et morales i conviennent à un membre adulte de la communauté sociale.

C'est ce dernier de oir qui soulève des problèmes. Dans la mesure où les nécessités g érales de l'individu en tant qu'individu sont en cause, nous pouvo espérer que ses études de sujets particuliers et de combinaisons d sujets lui donneront des habitudes de pensé et de méditation qui rpassent la teneur particulière de leur sujet. Mais l'inculcation ttitudes qui conviennent à la qualité de membre à part entière de l ommunauté est plus difficile. Nous sommes les universités de soci s libres, et rien ne pourrait être plus étranger à l'esprit de ces soc és-là que le fait que nous redevenions les instruments d'inculc on de dogmes ou de credo particuliers.

Il y a toutefois une exception à cette règle. Il existe une foi que la société libre ne peut renier sans décréter sa propre abdication: c'est la foi en la liberté elle-même. Et c'est là, à mon avis, la solution de notre problème. Car l'existance d'une société libre n'est pas un phénomène spontané; c'est le produit d'institutions et de coutumes d'une grande complexité et sophistication. Rousseau disait que les hommes sont nés libres. Rien n'est plus ridicule; ils ne deviennent libres que par l'adaptation et l'éducation. Les habitudes de modération et de tolérance, qui seules rendent possible une société libre, ne se voient pas dans le berceau ou la pouponnière; elles n'apparaissent que comme résultat d'un processus qui consiste à apprendre et à acquérir de la discipline, souvent très péniblement et difficilement. Et c'est à la formation de ces habitudes que l'on peut légitimement nous demander de contribuer — non par attachement à telle ou telle Weltanschauung dogmatique, mais en tant que préparation à la qualité de membre d'une société libre.

Je ne pense pas que cela puisse être accompli par une simple instruction; nous n'inculquerons pas suffisamment à la jeunesse les habitudes de la liberté en exigeant la lecture de Humboldt ou J. S. Mill sur la liberté — quelque précieuse que cette expérience puisse être. L'accomplissement de cette mission doit être principalement indirect, à travers l'exemple de nos attitudes et de notre comportement, qui pénètrent notre instruction dans son ensemble. Pas tellement par des exhortations particulières, mais plutôt par l'enseignement qui s'inspire entièrement des habitudes intellectuelles et des postulats moraux qui conviennent à l'éthos de la liberté.

Ces habitudes et postulats sont nombreux; et l'accentuation que nous mettons sur chacun d'eux variera certainement selon les circonstances de temps et de lieu. Mais je me permets d'en détacher trois dont j'estime invariable l'importance critique et, si vous voulez être indulgents pour moi, j'aimerais conclure mon allocution en les énumérant brièvement.

Il y a d'abord ce que j'appellerai l'habitude de l'objectivité critique. Nous devons reconnaître, dans notre enseignement et dans notre propre pensée spéculative, que tous les exposés de faits sont soumis aux critères de la logique et à la conformité à l'observation. Nous devons admettre que l'essence du progrès intellectuel est la discussion critique et la volonté de soumettre nos propositions à n'importe quels examens objectifs. Et même dans le domaine des estimations, où la vérification scientifique est impossible, nous devons insister sur le fait que les positions doivent être établies par la désignation et la persuasion plutôt que par l'assertion autoritaire.

Vient en deuxième lieu l'habitude du jugement social en termes de conséquences plutôt qu'en catégories. Nous devons estimer la valeur des actions, non pas selon une classification préétablie d'après telle ou telle éthique aprioriste, mais plutôt selon leur effet sur le bonheur humain. Nous devons enseigner que la maxime «que justice soit faite, dût le monde en périr» vient de l'enfance de la race et que selon toute estimation civilisée la destruction du monde est une des conséquences dont nous devons tenir compte avant de pouvoir dire si une certaine ligne de conduite est juste ou non. Pour une communauté mûre, le moment faustien n'arrive pas dans le Heldenleben ou dans les exercices ritualistes, mais dans la recherche du bonheur d'hommes et de femmes contentés.

Troisièmement, nous devons souligner l'élément commun des civilisations plutôt que les différences mineures. Nous devons enseigner à tout moment l'impersonnalité de la science et la transcendance des valeurs. Nous devons toujours poser l'accent sur l'élément universel de l'esprit humain. Nous devrions surtout lutter contre l'intrusion des forces antisociales du nationalisme dans la science et l'enseignement. Sous l'influence d'un historisme fourvoyé, nos universités ne sont pas exemptes de culpabilité dans l'encouragement de ces tendances fissipares. Nous tous, Britanniques, Français, Allemands et autres, nous avons besoin de revenir aux conceptions et aux valeurs de l'époque de l'Aufklärung, à ces lumières qui soulignaient l'unité de l'humanité plutôt que ses différences. Sans affaiblir le sens du devoir envers leurs sociétés locales,nous devons nous efforcer de faire de nos jeunes hommes et de nos jeunes femmes des citoyens de cette république de la pensée qui ne connaît pas de frontières.

Si nous voulons avoir la paix sur cette terre — sans paix il n'y a pas de liberté —, si les jeunes que nous formons ne doivent pas être massacrés par intervalles au cours de ce qui est essentiellement une guerre civile, nous avons besoin de plus que cela: nous avons besoin d'une structure politique qui fera que les relations entre les nations soient sujettes aux mêmes règles juridiques que les relations au sein des nations. Et si jusqu'à présent nous ne pouvons pas espérer l'institution d'un gouvernement mondial, nous devrions au moins espérer une structure politique plus limitée, mais non exclusive, qui engendre l'ordre et la solidarité parmi les peuples qui aiment la liberté et offre un bouclier sûr pour une civilisation d'espoir et de progrès. Certes, pour réaliser cela, il faut plus que ce que les seules universités ne sont en mesure de faire. Mais si, dans leur vie courante d'enseignement et de pensée, les universités sont capables de créer une atmosphère favorable à ces développements, elles auront rendu ce qui, à notre époque du moins, est le plus grand service qu'elles puissent rendre à l'humanité. Recteurs et Vice-Chanceliers, vous avez une lourde responsabilité, dans une large mesure l'avenir est entre vos mains.

B 2 c

Transition du Président de l'Assemblée générale, le professeur Zimmerli

Lord Robbins,

You have given us a very wide perspective of what university is in the modern world and what it ought to be. You did not only speak of the organisation and the techniques which help to improve the efficiency of the university. Behind all cautious and wise considerations and helpful advice which has avoided any onesidedness we felt the clear and uncompromising appeal to the duties of the spirit and of humanity—the real heritage of European universities. Thank you very much.

C'est à vous, M. de Rougemont, que je m'adresse maintenant. Notre conférence est une conférence des Vice-Chanceliers et Recteurs des universités européennes. L'accent et la passion de votre travail, c'est l'Europe. Vous présidez le Centre Européen de la Culture à Genève — non pas comme européen borné qui ne connaît que notre petit continent, mais comme un européen au sens plus large de ce terme. Votre «Journal des deux mondes», dont le tiers a été écrit en Europe et les deux tiers en Amérique du Nord, est témoin que vous avez vu et aussi aimé ce grand continent au-delà de l'Atlantique. Mais après la grande catastrophe de l'Europe vous êtes rentré en Suisse, votre patrie au cœur de l'Europe, comme Européen. Dès lors la notion de l'Europe et de l'Occident, qui ne sont pas pour vous des notions purement géographiques, ne disparaît plus de vos publications. Et quand tout à l'heure vous prononcerez un discours intitulé «Université et universalité» (vous aviez d'abord proposé le titre plus aggressif «L'université et la tour de Babel») nous sommes convaincus que vous en parlerez comme Européen que voit dans l'université une expression de l'aventure occidentale. Je suis heureux de donner maintenant la parole à vous, mon compatriote de la Suisse romande.

8

B 2 d

Université et Universalité dans l'Europe d'aujourd'hui

Professeur Denis de Rougemont, Genève

Monsieur le Président du Conseil fédéral, Excellences,
Messieurs les Ministres, Messieurs les Recteurs,
Mesdames, Messieurs!

Le mythe de la Tour de Babel me paraît l'un des plus vivants, des plus actuels, et aussi des plus angoissants de ceux que nous a légués l'antiquité proche-orientale, si étroitement mêlée aux origines helléniques et bibliques de la culture d'Europe. L'interprétation la plus éclairante de ce mythe me paraît avoir été donnée par Dante en son *Traité de l'Eloquence Vulgaire* au chapitre septième du 1^er^ Livre. Traduisons son latin savoureux, cela donne à peu près ceci:

«L'homme entreprit, dans son cœur incurable, de dépasser par ses artifices non seulement la Nature mais le Naturant, qui est Dieu, et il entreprit d'édifier une Tour à Sennaar, qui fut ensuite appelée Babel, ce qui veut dire confusion. Grâce à cette tour, il espérait escalader le Ciel: tentant ainsi non seulement d'égaler mais de surpasser son Créateur.

— Tant et si bien que presque tout le genre humain collabora à cette œuvre d'iniquité. Une partie d'entre eux commandaient, une partie dressaient les plans d'architecture, une partie construisaient les murs; les uns travaillaient du cordeau et de l'équerre, et les autres de la truelle; les uns taillaient les pierres tandis que d'autres convoyaient les matériaux par mer ou par terre; et chaque groupe s'appliquait à une tâche particulière. Jusqu'à ce qu'ils fussent frappés par le Ciel et jetés dans une confusion telle que tous ceux qui étaient venus à l'œuvre parlant une seule et même langue, dussent la quitter parlant des langues diverses, et incapables de plus jamais s'entendre pour accomplir leur dessein. En effet, chacun des groupes exerçant une même activité parlait la même langue, p.ex. les architectes entre eux, ceux qui roulaient les pierres entre eux, et ceux qui les taillaient, et ainsi de chaque groupe spécialisé (et sic de singulis operantibus). Mais autant d'activités variées, autant d'idiomes différents divisent le genre humain. Et plus ils excellaient dans leur activité spéciale, plus ils parlaient en jargon barbare *(tanto rudius nunc et barbarius loquuntur)*. Si bien que les seuls qui s'en tinrent à la langue sacrée furent ceux qui avaient refusé de prendre part à l'œuvre et s'étaient tenus à l'écart, couvrant d'imprécations la folie des travailleurs et les tournant en dérision.»

Ainsi donc, l'origine de la diversité des langues ne serait autre que la *spécialisation* des métiers et par suite des jargons de métier — spécialisation exigée par les *dimensions* mêmes d'un projet qui consistait à dépasser la mesure naturelle par l'artifice humain.

Ceci m'évoque d'abord la description de l'Europe que nous donnait Paul Valéry dans sa célèbre *Lettre sur la société des esprits*, publiée vers 1920: «Les Européens se sont jetés dans une aventure prodigieuse qui consiste à modifier les données initiales «naturelles» de la vie, non plus (comme on le faisait il y a quelques siècles) pour répondre à des besoins certains et à des nécessités limitées de cette même vie — mais comme inspirés de créer une forme d'existence tout artificielle . . .»

Au-delà de cette Europe décrite par Valéry, l'interprétation de Dante me paraît valable pour le monde moderne tout entier. Et à l'intérieur de l'Europe, elle fait songer irrésistiblement à cette institution dont le nom même semble indiquer qu'elle devrait résumer le monde de l'esprit, l'ensemble de nos activités intellectuelles, et donc artificielles, — elle fait songer à cette Tour du Savoir, tellement démesurée qu'il faut, pour l'édifier, diviser maîtres d'œuvre et ouvriers en équipes spécialisées *et qui bientôt ne se comprendront plus*, je veux dire l'Université et ses diverses facultés, et les subdivisions de ces facultés, et tous les instituts spécialisés qui autour d'elles ou en elles, prolifèrent.

Dans la page que je viens de vous lire sur l'origine de la pluralité des langues, Dante a posé implicitement le problème beaucoup plus général de ce qui divise les hommes depuis l'aube des temps: les langues certes, mais aussi les distances, les races, les nations, les cultures, les savoirs différents, c'est-à-dire l'ignorance du savoir des autres, et enfin, et surtout, l'*oubli de l'unité*, l'étrange oubli des buts finaux de l'existence dans lequel nous voyons s'enforcer, inexorablement, le spécialiste.

Essayons de poser le problème dans son ensemble, à l'échelle planétaire.

Nous assistons, me semble-t-il, au XXe siècle, à deux mouvements de sens contraire, qui affectent ces facteurs traditionnels de division du genre humain.

Mouvement de *convergence* à grande échelle, d'une part. Les distances sont presque annulées par la vitesse des communications. Les nations tendent à se regrouper et à s'organiser en de vastes ensembles, par continents, et d'abord en Europe. Les races qui s'ignoraient jadis au point qu'un homme de couleur différente ne semblait pas vraiment humain, se reconnaissent et s'admettent. Déjà l'intégration est à la mode. Demain ce sera le métissage universel, après un certain nombre de conflits peut-être atroces, mais dont l'issue n'est pas douteuse. Les *cultures* entrent en dialogue, sur un pied théorique d'égalité, au lendemain de l'ère coloniale. Pour le moment et pour des décennies encore c'est la culture occidentale qui domine tout, unifie tout, uniformise les apparences de la vie quotidienne sur toute la Terre. Les *langues* ellesmêmes, ce plus ancien symbole des divisions de l'humanité, s'interpénètrent, et certaines s'universalisent. On n'a jamais autant appris de deuxièmes et de troisièmes langues. On n'a jamais autant traduit et déchiffré. Et des machines électroniques vont faire le reste.

Contiguité. Co-existence. Fédérations. Informations et communication en progression géométrique. Dialogue, union, uniformisation . . . Voilà le premier mouvement, mondial. Tout se rapproche, tout interfère, tout coopère ou tout se mêle, pour le meilleur et pour le pire.

Arrêtons-nous quelques instants pour nous demander quelles sont les causes, le moteur et l'agent de ce mouvement universel de *convergence?* La réponse me paraît évidente. C'est l'Europe, c'est elle seule, qui a déclenché cette évolution planétaire. L'Europe a découvert la Terre entière, et personne d'autre n'est jamais venu la découvrir.

L'Europe gréco-romaine et judéo-chrétienne a conçu la notion de genre humain, si longtemps étrangère, voire répugnante, à l'Asie brahmanique ou chinoise, et qui devait aboutir à la condamnation puis à la suppression — mais après combien de siècles — de l'esclavage.

Le droit des gens valables pour toute race est une création de l'Europe, durant l'époque colonialiste et tout d'abord en réaction à ses outrages: Las Casas, Vitoria et Suarez, Grotius, Leibniz, Vattel et Kant en sont les pères, et je ne leur vois guère de répondant dans les élites d'Asie, d'Arabie et d'Afrique, à part Gandhi. Enfin l'Europe, par sa technique, a mis en relations toutes les parties du monde, devenu désormais unité théorique et système de relations pratiques.

L'Europe et l'Europe seule a fait tout cela, par sa religion, par ses grands philosophes et par ses sciences, par sa technique enfin, résultante moderne de cet ensemble de principes fondamentaux, de tensions, de contestations, de créations et de formes de vie — disons d'un mot: par sa *culture*, qui a fait littéralement le tour du monde.

Mais en même temps que cette culture se mondialise, dans la mesure où partout, on exige ses produits, on imite ses techniques et procédés, et l'on se réclame, fût-ce pour les retourner contre l'Europe, de ses doctrines politiques et sociales et de certaines de ses valeurs, — en même temps se manifeste et se prononce, précisément au *cœur de cette culture* qui fut l'agent de la convergence mondiale, un mouvement radicalement contraire de *divergence*. Ce mouvement de dissociation, de division et de séparation, qui est proprement babélique, ne me paraît nulle part plus visible et plus facile à observer, hélas, que dans nos Universités.

Tout le monde sait ici de quoi je veux parler: nous assistons en fait à une double explosion au sein des institutions d'enseignement supérieur: *explosion du savoir*, qui se traduit par un accroissement continuel à la fois du nombre et de l'exclusivité des spécialisations dans le cadre distendu des facultés; et en même temps, *explosion des effectifs estudiantins*, résultant à la fois de l'accroissement des populations et de la démocratisation des études.

Ainsi les dimensions physiques et l'Université tendent à devenir impraticables, cependant que les distances intellectuelles non seulement entre les facultés mais entre les spécialités qui prolifèrent dans une même faculté tendent à devenir infranchissables. Dans l'univers du savoir humain, faculté et spécialité sont en train de s'éloigner les unes des autres avec une visitesse croissante, comme autant de galaxies dans le cosmos en expansion vertigineuse que nous décrivent les astronomes contemporains.

D'où résultent les deux conséquences qui définissent le phénomène de Babel: la disparition rapide de toute *langue commune*, remplacée par une multiplicité de langages spéciaux de moins en moins traduisibles, et l'évanouissement progressif de la conscience du but commun, des *fins dernières* de l'entreprise, qui se perdent dans les nuées de l'inconcevable.

Mais dire que tout langage commun se perd, entre les branches sans cesse multipliées du savoir, c'est dire que la *commune mesure* d'une civilisation est en train de s'évanouir — j'entends par là, sa conception de l'homme universel, cet idéal capable d'inspirer et d'orienter la pensée, le sentiment et l'action non seulement des esprits créateurs et de la jeunesse européenne, mais aussi des hommes d'outre-mer qui viennent chez nous en pélerinage aux sources vives de la nouvelle culture mondiale.

Mais qu'il ait plus, ou presque plus, de langage commun, et que les buts finaux s'obscurcissent, il faut bien voir que cela veut dire aussi, très concrêtement, qu'il n'y a plus d'Université au deux sens primitifs de *l'universitas,* qui sont le sens corporatif, communautaire, et le sens synthétique ou universaliste. Nos universités ne sont plus guère, en fait, que des agglomérats ou juxtapositions souvent fortuites d'écoles professionnelles et d'instituts de recherches n'ayant plus d'autre liens réels que ceux d'une administration par ailleurs accablée de soucis matériels et qui a d'autres chats à fouetter que de méditer sur la synthèse des facultés de l'esprit humain. La juxtaposition de facultés étanches ne fait pas plus une université qu'une addition d'organes ne fait un corps vivant.

Regardons cela d'un peu plus près.

Sur l'explosion des effectifs, nous disposons d'une grande richesse de statistiques. Un seul exemple peut suffire ici: le nombre des étudiants en France était de 42.000 en 1924, il est d'environ 280.000 en 1964, et l'on prévoit qu'il sera de 500.000 dans une dizaine d'années. (Seules n'auront pu varier les dimensions des salles de la Sorbonne, où déjà les étudiants s'écrasent une heure avant des grands cours).

L'explosion du savoir est plus difficile à chiffrer. Robert Oppenheimer et d'autres savants américains nous affirment que 85 % des scientifiques ayant vécu depuis l'aube de l'histoire, sont vivants aujourd'hui. Et Louis Armand me disait un jour: «Si vous et moi, dans nos années d'études, il y a 30 à 35 ans, avions appris toute la chimie et n'en avions *rien* oublié, nous ne saurions qu'un dixième de ce qu'elle est aujourd'hui.» Ces données numériques, que je prends pour images, sont probablement vraies en gros dans le domaine des sciences exactes (mathématiques, physique, chimie) et des sciences naturelles (biologie, génétique) et peut-être en psychologie; rien de comparable ne s'est produit et ne saurait se produire dans la théologie et la philosophie, ni dans les lettres. Mais cette disparité n'a rien de rassurant, tout au contraire: elle accroît la séparation et les distances entre le savoir et le croire, entre ces deux aspects de la personne totale, jadis but et module de tout l'effort de l'Université au plein sens de son nom (Univers, universitas, selon l'étymologie chère à Claudel, veut dire «version à l'unité» . . .)

Toute l'évolution que j'ai dite conduit inévitablement à la confusion des langages, dissous en terminologies incomparables. L'Université, que l'on pourrait considérer comme un grand appareil distributeur d'information, au sens cybernétique du terme, cesse de fonctionner normalement quand les informations ne peuvent plus être échangées entre les branches du savoir, ou entre les rameaux d'une même branche. Les jugements d'ensemble, rapportés à quelque unité globale de conception, soit originelle soit finale, ne peuvent dès lors plus s'exercer. Un exemple précis illustrera ce point: Supposons que la théologie ait gardé ses pouvoirs régulateurs de l'ensemble de nos croyances: un théologien d'aujourd'hui, lisant l'œuvre d'un physicien, ne serait plus en mesure de le juger comme l'Eglise jugea Galilée, parce que tout simplement il ne comprendrait pas de quoi parle le physicien, et *a fortiori* ne saurait pas si le rapport entre les conclusions du physicien et la dogmatique de l'Eglise doit être estimé négatif, positif ou indifférent. J'ajoute que le physicien ne saurait pas davantage si sa démarche est conforme ou non à la théologie, et fort probablement ne s'en soucierait pas. Ainsi chacun va de son côté, et les représentants des disciplines diverses n'ont souvent plus guère en commun que les platitudes quotidiennes ou des préjugés mutuels hérités de conflits dès longtemps périmés[1].

Faudrait-t-il donc nous résigner à ce que l'accroissement même du savoir entraîne pour conséquence la division de l'esprit et l'accroissement de l'ignorance mutuelle entre les directions de la recherche?

En fait, et aux jeux d'un observateur non-prévenu, jugeant seulement sur ce qu'il nous voit faire, il semblerait que la très grande majorité des Européens trouve que cela peut fort bien continuer ainsi, sans nul danger sérieux de catastrophe. Après tout, la Tour de Babel ne s'est pas écroulée sur ses bâtisseurs, ils l'ont seulement abandonnée, ne sachant plus s'expliquer les uns aux autres pour quelles fins ils l'avaient entreprise. Mais l'Université, dans nos pays, paraît plus florissante que jamais: loin d'être abandonnée, elle attire une foule croissante de travailleurs et de curieux. L'industrie et l'Etat, plus que jamais, ont besoin d'elle. Si elle est devenue trop petite pour ses tâches immédiates, qu'on l'agrandisse! Les crises de croissance n'ont jamais été mortelles pour les administrations: elles représentent au contraire leur régime normal d'existence, selon la loi de Parkinson.

---

[1] Je n'ignore pas les tentatives qui se dessinent, aux Etats-Unis notamment, pour faire de la mathématique un substitut moderne au latin de jadis, la nouvelle langue de communication non seulement internationale mais inter-disciplinaire, propre à permettre de nouveau le commerce des esprits supérieurs des disciplines les plus diverses à un très haut niveau de précision. Mais on peut craindre que le langage mathématique, même une fois maitrisé par nos économistes, philosophes, psychologues, politistes, biologistes voire esthéticiens, laisse tout de même muettes trop de réalités précieuses, affectives et personnelles, essentielles au sens de nos vies.

Mais il y a le point de vue de l'esprit, qui est différent. L'esprit humain, et particulièrement l'esprit européen, ne peut se résoudre à ce que les routines et l'utilité immédiate suffisent à justifier l'existence prospère d'une entreprise de cet ordre, et refoulent les questions anxieuses dont je tente de me faire ici l'interprète.

L'incommunicabilité des savoirs est ressentie par notre esprit comme une frustration, comme une blessure intime, et comme une permanente insécurité. L'intellectuel européen d'aujourd'hui se sent tributaire de disciplines forcément partielles, susceptibles à tout instant d'être mises en question, radicalement, par d'autres disciplines, et qui ne peuvent défendre leur «vérité» qu'en se fermant méthodiquement sur elles-mêmes, acceptant ainsi de n'être peut-être plus tout à fait vraies — mais tant pis, cela ne se sait pas encore! Cette espèce de résignation intellectuelle correspond à une forme schizoïde de la pensée, et conduit à un scepticisme croissant quant aux fins dernières de la recherche et quant à la valeur globale, ultime, du savoir humain. Dans le Temple même de la Science, il faut bien que les Lévites, même sceptiques quant aux fins de leur religion, administrent les rites, donnent leurs cours . . .

Mais quel dieu servent-ils encore? A quelle idée de l'homme, divine ou idéale, correspond aujourd'hui l'entreprise de l'Université occidentale? Quel type d'homme a-t-elle en vue, veut-elle former? Je crains bien que si l'on tentait de le déduire d'une observation attentive de nos universités, l'on ne trouve qu'une sorte de monstre, assemblage de pièces et de morceaux que seuls les vêtements tiendraient ensemble, ou la force de l'habitude! Nul principe de cohérence organique, point de structure osseuse et très peu d'articulations . . . Au vrai, il est devenu presque impossible de répondre à une telle question, et c'est pourquoi sans doute on la pose si rarement. Notre enseignement viset-il à former des personnes réelles et complètes, ou seulement de futurs professionnels? Des sages capables de penser, d'agir et de créer en harmonie, ou seulement des producteurs plus efficaces, c'est-à-dire bien spécialisés? Ou enfin tout cela à la fois, sans choix bien motivé sur lequel on se soit accordé?

Il est vrai que ces questions débordent le seul domaine de l'Université, et qu'elles affectent tout l'ensemble de la culture européenne. Mais c'est par l'Université que les hommes d'outre-mer viennent au contact de la culture européenne, et c'est là qu'ils se posent à eux-mêmes ces questions, et nous les posent avec une insistance gênante — car nous voici de moins en moins armés pour répondre.

Le problème qu'on soulève ici, et qui est celui du *principe de cohérence* de notre civilisation, me paraît absolument spécifique de l'Europe.

Seule en effet parmi toutes les grandes cultures qui ont fait l'histoire de l'humanité, l'Europe a osé l'aventure d'un développement autonome de la science et des arts, d'une séparation, voire d'une opposition entre le sacré et le profane, entre la cohérence globale définie par la théologie et les recherches particulières à l'aventure, advienne que pourra, et qu'on trouve ce que l'on trouvera, que cela soit compatible ou non avec l'image du monde communément admise. La pluralité des sciences et la multiplicité des disciplines spécialisées provient chez nous de la sécularisation de la philosophie et de la recherche qui s'est manifestée bien avant la Renaissance, probablement au XIIIe siècle — à l'époque justement qui a vu naître les premières universités européennes, en Italie puis à Paris. (Quant à savoir dans quelle mesure l'apparition de l'Université est liée à ce phénomène, soit qu'elle l'exprime, soit qu'elle réagisse contre lui avec le thomisme, ce serait un beau sujet d'études.)

Or rien de tel ne s'est produit, autant que l'on sache, dans les cultures sacrées et homogènes et l'Asie brahmanique ou boudhiste, de l'Afrique noire ancienne, d'Israël sous la synagogue, ou de l'Amérique précolombienne. Dans ces cultures tout est sacré. La distinction sacré-profane n'existe pas, en ce sens que sagesse spirituelle, science, éthique et esthétique, sont réglées par les mêmes lois et ne connaissent pas de développements particuliers et divergents. L'originalité, pour elles, n'est pas vertu, mais atteinte à l'ordre sacré — ou simple erreur d'exécution. *Mutatis mutandis,* il en va de même dans les cultures totalitaires du XXe siècle, dominées par l'explication et la programmation universelles que figure le marxisme-léninisme (ou, au moins, le Parti qui l'interprète).

L'Europe seule se voit obligée de rechercher sans cesse, en d'infinis débats, les principes primitifs ou finaux, ou simplement opératifs de sa cohérence culturelle, sans cesse perdue de vue ou remise en question.

Et quand les hommes nourris de cultures différentes viennent nous poser leurs grandes questions naïves et pénétrantes: pourquoi l'Europe a-t-elle fait les machines? Pourquoi travaillez-vous autant? Pourquoi cherchez-vous à accroître la productivité plutôt que la sagesse? et à contrôler la matière plutôt que vos passions et vos désirs? Bien peu d'entre nous sont capables de donner une réponse satisfaisante. Le spécialiste se récuse méthodiquement et met dans ce refus tout son sérieux. Et je vois peu de généralistes qui aient oser relever, par exemple, la relation de continuité entre le dogme de l'Incarnation (reconnaissance de la réalité de la matière et du corps, où Dieu se manifeste) et le développement des sciences physiques et naturelles dans l'Occident christianisé, — alors qu'il est clair qu'une Asie qui tenait la matière et le corps pour essentiellement illusoires n'allait pas perdre à leur étude de meilleur de son temps de méditation.

Si les Européens voulaient vraiment répondre aux Asiatiques, aux Africains, ou aux Arabes, qui leur posent ces questions fondamentales, ils se verraient conduits à dépasser leur régime de spécialités accadémiques, à surmonter leur ignorance méthodique des domaines qui ne sont pas de leur département. Je reprends ici mon exemple du physicien et du théologien. Pour répondre à l'Hindou qui interroge l'Occident sur son obsession de l'Histoire, du Temps, de l'Evolution et du Progrès, il faudrait que le théologien soit capable de se référer non seulement aux conciles et aux textes sacrés, mais aux fondements de la doctrine physique du Temps, aux discussions qui durent déjà depuis un siècle sur le principe de Carnot et Clausius, sur la dégradation de l'énergie, la «flèche du temps» et l'entropie, notion de base qui ont une portée métaphysique indiscutable. Et il faudrait que les physiciens qui en discutent sachent que la dialectique de leurs problèmes actuels sur le temps, la matière et sa constitution, est étrangement homologue à celle des grandes querelles théologiques de Nicée, de l'augustinisme, de Luther et du jansénisme. Je m'excuse de traiter par allusions rapides, peut-être obscures, un sujet qui demanderait de gros ouvrages pour être exposé sérieusement. Ce qu'il m'importe de marquer par cet exemple, c'est que l'Europe de l'esprit ne peut plus se présenter devant le monde qu'elle a réveillé, dans le désordre spirituel et dans l'incohérence babélique de ces spécialités sans communication, et de la pluralité de ses recherches sans références à un langage commun.

Le grand problème que l'Europe seule me paraît en mesure de résoudre, parce qu'elle seule l'a posé dans l'histoire, s'est celui de l'Un et du Divers également réels et valables, dont le problème des relations entre savoirs spécialisés et synthèse de nos connaissances n'est guère qu'un cas particulier. Le paradoxe européen par excellence de l'union dans la diversité n'est pas seulement celui de l'Université, mais celui de notre politique d'intégration européenne, dans sa forme fédéraliste, non-unitaire, que je tiens pour la seule possible et désirable.

Comment résoudre ce problème dans le cadre qui nous intéresse ici, celui de l'Université? Trois solutions me paraissent concevables.

a) La première, souvent proposée, consisterait à imposer des cours de culture générale, un *studium générale,* aux étudiants de toutes les facultés et instituts spécialisés. Je n'y crois pas. La presque totalité des expériences tentées dans cette intention si louable ont échoué, et les raisons de ces échecs répétés me paraissent assez évidentes. *La généralité n'est pas une matière enseignable.* Elle ne peut vraiment consister que dans une attention en éveil permanent aux implications générales, aux ramifications interdisciplinaires de ce que l'on est en train d'étudier dans le détail[1].

La vie est trop courte, même prolongée comme on nous le promet, jusqu'à une moyenne de 90 ans, pour que l'espoir de maîtriser l'ensemble du savoir humain, d'ailleurs en progression géométrique, ait la moindre chance de succès et l'éducation permanente qu'on nous propose, qui s'étendrait du berceau à la tombe, le laisserait guère le temps de vivre à ses bénéficiaires super-savants. Pico della Mirandola, aujourd'hui, se verrait contraint de choisir entre une carrière de brillant vulgarisateur scientifique et une spécialisation qui lui vaudrait sans doute le prix Nobel, mais au prix de son ambition maîtresse.

b) Une deuxième solution concevable consisterait à réfréner la spécialisation. Je la tiens également pour illusoire.

---

[1] Ainsi Comenius, dans sa grande utopie pansophique, la Panegersia recommandait aux lettrés et savants, membres de son *Conseil des Lumières,* de «faire attention aux deux autres corps», c'est-à-dire la Cour de Justice des politiques et le Consistoire des religieux.

Certes, on peut soutenir que la spécialisation du savoir, loin de représenter un progrès, n'est littéralement qu'une monstruosité: le développement excessif d'un organe aux dépens de l'équilibre du corps. On peut l'évaluer à son prix réel et trouver celui-ci exorbitant: perdre de vue l'ensemble humain est une perte absolue, essentielle, que tous les gains partiels, additionnés, dus à la spécialisation, ne combleront jamais, et toujours moins. C'est gagner le monde par petits bouts au prix de son âme.

Il n'en reste pas moins que la spécialisation dans l'Université ne peut aller qu'en croissant, sous la double pression que j'ai dite: toujours plus de matières à enseigner à un nombre toujours plus grand d'étudiants et de futurs enseignants.

Puisqu'on ne peut chercher de solution en arrière, il faut donc la chercher an avant: accepter le mouvement de spécialisation, mais le pousser jusqu'à ce point où l'étude la plus exigeante d'une discipline particulière va déboucher sur des problèmes qui relèvent d'autres disciplines, parfois connexes mais souvent très distantes, ou plus vastes et plus englobantes.

Dans bien des cas célèbres, c'est l'avant-garde de la recherche la plus hautement spécialisée qui s'est vue conduite par les nécessités internes de son cheminement, à déboucher sur des domaines que la vertueuse méthode, naguère, interdisait rigoureusement. Un neurologue, poussant sa recherche au-delà des certitudes admises, débouche sur le domaine du rêve et des symboles et fonds la psychanalyse. Un ethnologue, spécialisé dans l'étude de la «pensé sauvage» découvre dans la linguistique générale de Ferdinand de Saussure, science des systèmes de signes, l'explication qui lui manquait de la prohibition de l'inceste; cependant que des biologistes et des électroniciens puisent dans la même théorie saussurienne les schèmes structuraux qui permettent aux uns d'interprèter la transmission du patrimoine héréditaire par les chromosomes, aux autres de construire des machines à traduire. Un physicien étudiant le principe de l'irréversibilité du temps est amené à écrire «qu'une vue physicienne *stricte sensu* du cosmos est trop étriquée; et que la Physique de demain risque de se trouver obligée d'entrer dans un dialogue actif avec, disons, la psychologie au sens large, pour jeter les bases d'une science beaucoup plus compréhensive[1]. Et chacun sait que c'est en poussant l'exigence de l'analyse jusqu'aux anomalies les plus fines, que les savants contemporains ont créé la science nucléaire: or, les impasses et les paralogismes qu'ils y recontrent semblent les confronter désormais à des options métaphysiques. Je ne l'imagine pas: je les écoute, et plusieurs d'entre eux l'ont écrit.

---

[1] O. Costa de Beauregard. Le Second Principe de la Science du Temps, Paris 1963, p. 130

Une phrase de Spinoza s'est fixée dans mon souvenir dès l'adolescence: *«D'autant plus nous connaissons les choses particulières, d'autant plus nous connaissions Dieu».* Si je la transpose au domaine moins sublime que j'essaye aujourd'hui d'explorer, elle me paraît rendre compte du fait que ce sont les meilleurs spécialistes, c'est à dire ceux qui vont le plus loin dans l'analyse de certains cas particuliers, qui nous conduisent le plus sûrement au général ou tout au moins au seuil des synthèses nécessaires.

c) Mais ces synthèses ne tomberont pas du Ciel, elles n'apparaîtront pas objectivement et comme spontanément au terme d'une comparaison systématique des *résultats* en soi acquis par les spécialistes. Toute synthèse est un acte créateur, intervenant au carrefour de plusieurs vérités hétérogènes saisies par l'esprit dans leur mouvement, rythme et structure dynamique, autant que dans leurs implications jusqu'alors inaperçues.

C'est dire que l'œuvre de synthèse qu'exige l'état présent de notre culture et de nos universités, devrait d'abord être confiée à des *groupes* de chercheurs représentant des disciplines diverses. Par leur réunion physique en séminaires restreints, ils créeraient ces «carrefours de vérités hétérogènes» sur lesquels et à partir desquels l'esprit de synthèse pourrait s'exercer. Le nombre optimum des participants de tels groupes me paraît être, à l'expérience de nombreux colloques portant sur des sujets inter-disciplinaires, d'une douzaine de personnes seulement. Ce module permet en effet la conversation, l'échange spontané de questions et de réponses, le dialogue en un mot, et il exclut l'intervention monologante sous forme de discours. Ce détail a son importance. Car ce qui importe au bout du compte, dans une entreprise de ce genre, c'est la qualité personnelle des hommes qui s'y livrent: sinon une bonne machine électronique, convenablement informée, ferait beaucoup mieux notre affaire. Ce qui importe, ce n'est pas que la synthèse s'opère dans le vide, ou au ciel des Idées, — car là sans doute toutes les synthèses imaginables existent déjà en puissance — et pas non plus qu'elle s'inscrive devant nous, sur quelque carte perforée, comme un résultat objectif; ce qui importe, c'est que la synthèse *s'actualise,* qu'elle s'opère donc dans un esprit, *dans une personne,* car là seulement elle peut trouver ses significations humaines, ses mesures, son utilité au sens le plus élevé du terme.

Ce qu'il nous faut enfin, ce qui nous manque, se sont des *hommes de synthèse,* un type nouveau d'hommes de pensée en qui s'incarne une sorte de conscience conjoncturelle de l'évolution de nos recherches, un sens constamment alerté de leurs corrélations virtuelles et de la fécondité de leurs interférences. Ces hommes seront d'abord des spécialistes, et qui prouveront leur excellence en tant que tels par le fait même qu'ils auront pris conscience de ce qu'ils ne peuvent se contenter d'être seulement des spécialistes.

Favoriser ou fomenter ce type humain, lui offrir les moyens matériels, l'ambiance de vie, le milieu de vie, les contacts personnels requis par l'exercice de sa vocation, voilà sans doute le genre de solution concrète que nous pourrions préconiser, si nous voulons tenter de faire face au problème posé par l'accroissement babélique de la spécialisation.

Sur le problème de l'explosion des effectifs universitaires, je n'aurais guère à proposer qu'une solution de bon sens presque simpliste: il me semble que le seul moyen de sauver la qualité des universités existantes et leur efficacité pédagogique, menacées l'une et l'autre par des facteurs quantitatifs irréversibles, serait de multiplier sans plus tarder le nombre des établissements d'enseignement supérieur. D'une part, les universités existantes seraient progressivement libérées de leur engorgement, d'autre part les dimensions des universités nouvelles pourraient librement s'accorder aux optima que votre Conférence se préoccupe d'établir et que proposent avec beaucoup de sagesse, ne semble-t-il, les rapports d'experts qui vous sont soumis. Si l'on garde à l'esprit la règle d'or de la culture européenne, qui n'est rien d'autre que la *mesure humaine,* le module des *relations personnelles,* condition de toute existence communautaire et de tout bon travail en commun, l'on sera conduit à préférer la multiplication de *petites* universités à la multiplication des facultés, des chaires et des postes d'assistants dans les déjà trop grandes universités. L'adjectif *petit* me paraît intimement lié en Europe, non seulement à l'optimum de l'efficacité pédagogique — qui exige la proximité — mais aussi au maximum du pouvoir créateur d'un milieu donné, cité, pays ou université. Ce n'est pas du tout par hasard que dans le tableau qu'a établi le sociologue belge Léo Moulin, sous le titre d'indice Nobel, et qui se base sur le nombre de prix Nobel de sciences par million d'habiants d'un pays, de 1901 à 1960, ce sont les plus petits pays d'Europe qui occupent les cinq premiers rangs, soit dans l'ordre la Suisse, le Danemark, l'Autriche, les Pays-Bas, et la Suède, tandis que les plus grand pays comme les États-Unis et l'URSS viennent loin derrière, ou même en queue de liste. Je n'en dis pas plus sur ce point: dans les petits pays, tout est petit, y compris les universités.

Mais sur le problème de l'explosion du savoir, dont je vous ai plus longuement entretenu, il me tarde de vous proposer des conclusions plus personnelles et plus précises, qui vous apparaîtront peut-être comme un rêve, mais rien ne devient jamais réel qui n'ait été d'abord rêvé.

La multiplication des universités, maintenues dans les petites dimensions qu'exige leur rendement optimum, peut freiner l'accroissement de l'entropie au niveau de l'enseignement, mais ne répondra pas au défi de la division du savoir en langage spécialisé. Pour y répondre, il faut envisager la création d'Instituts ou de Centres de synthèse, établis à l'échelle européenne, je veux dire supranationale. J'en imagine le prototype, qui serait une Tour d'Anti-Babel.

Dans un grand parc, près de la mer, ou d'un lac, ou d'une large rivière, en pleine campagne, mais pas trop loin d'une ville de moyenne grandeur et de vie culturelle et sociale animée, une ou deux centaines de maisons familiales dispersées, et un centre de type villageois, hôtels, auberges, marché, boutiques, chapelles, sans oublier plusieurs terrasses de café. Dans le centre aussi, un groupe de bâtiments contient la bibliothèque et les salles de colloques. La commune, gouvernée par le Recteur, jouit d'un statut spécial d'exterritorialité: c'est une sorte de district fédéral de l'Europe intellectuelle. Là vivent ces «hommes de synthèse» dont je vous parlais tout à l'heure: professeurs de tous âges et de toutes spécialités, et futurs professeurs déjà gradués, d'une part; responsables des domaines les plus variés de la vie publique, économique et sociale, d'autre part. Condition générale d'admission: avoir prouvé son excellence dans une branche au moins du savoir, ou de la vie professionnelle, et démontrer d'une manière convaincante qu'on éprouve l'impérieux désir d'intégrer l'expérience acquise dans un ensemble plus compréhensif.

Les activités intellectuelles de cette communauté peuvent être définies à grands traits comme suit.

Quant à la forme: point de cours magistraux, mais seulement des colloques restreints, groupant au maximum 20 personnes, à l'optimum une douzaine. Si quelqu'un désire absolument donner une conférence, le soir, c'est à ses risques et périls: toute déclaration publique est obligatoirement suivie d'une discussion réglée. Ici l'on n'impose pas une image du monde: on la cherche en commun, librement. Au sein des colloques, règne une liberté spontanément disciplinée par la critique mutuelle. Deux meneurs de jeu par colloque, et ils ne peuvent appartenir à la même spécialité.

Et quant au contenu: seuls sont portés au programme les sujets par essence inter-disciplinaires. J'entends par là: les sujets qu'il serait le plus malaisé de traiter dans le cadre de nos facultés classiques. Voici quelques-uns des sujets que, pour ma part, je serais heureux de pouvoir étudier et discuter, si j'étais jugé digne de participer aux activités de la Commune.

1. Les *options fondamentales* des grandes cultures, notamment de la culture européenne, et la logique ou les contradictions de leur développement dans la vie publique et privée de l'unité culturelle en question. Le problème des possibles convergences entre l'Orient et l'Occident, c'est-à-dire entre la sagesse et la puissance créatrice, formerait un centre particulier d'attention.

2. Le rôle créateur de l'*interaction des disciplines* dans l'histoire ancienne et récente de l'Europe. Dans quelle mesure et sous quelles conditions les inventions ou découvertes de la science et des arts sont-elles apparues? Part de la gratuité, de la nécessité, des fins utilitaires, de l'imagination débridée, de la foi, du doute, de la méthode et des contingences dans les progrès de la connaissance en Occident.

3. *Au-delà de la technologie*. Comment passer de l'ère technique à l'ère de l'équilibre humain? En d'autres termes, comment tirer les bénéfices de bonheur individuel, de santé mentale, de beauté du milieu et de paix des disciplines farouches qu'imposent à la majorité de nos contemporains les impératifs de la croissance de production, et de l'aide aux sous-développés?

4. Possibilité d'un langage universel, basé sur la cybernétique et sur la sémiologie de Saussure. Recherche générale de procédés de trans-

lation des méthodes, démarches spécifiques et résultats des diverses branches du savoir. Limites d'un tel langage, et comment y suppléer par les arts.

5. *Européologie*. Il existe dans la plupart de nos grandes universités des départements d'indianisme, de sinologie, d'islamologie, d'études des civilisations tropicales, africaines, indaméricaines, indonésiennes, etc. Il n'existe pas, ni hors de l'Europe, ni en Europe, de chaires d'études européennes, ou plus précisément d'européologie. Certes, l'on étudie un peu partout le Marché Commun, le mécanisme des Organisations européennes, leur histoire récente, leur jurisprudence, l'unification de leurs mesures sociales et la coordination de leurs politiques économiques. Ce qui nous manque encore, c'est une étude quasi ethnographique des caractères spécifiques de notre civilisation, à l'heure où elle se répand d'une manière anarchique sur tous les continents de la planète, à l'heure où le Tiers-Monde l'interroge avec une anxiété mêlée d'arrogance, à l'heure où elle s'interroge elle-même plus qu'elle n'a jamais fait dans son histoire.

Cette liste de thèmes, vous le sentez, ne demande qu'à s'allonger au gré de vos désirs.

Quant aux relations entre un tel Centre de synthèse et les Universités existantes, on les imaginera sans peine. L'introduction si désirable dans nos mœurs universitaires d'une année sabbatique de type américain, permettrait d'envoyer beaucoup de professeurs à cet institut de recyclage et de remise en question générale, et c'est aussi ce que nous attendons tous de nos vacances. Après un an, les professeurs détachés reviendraient à leur enseignement, porteurs d'une sorte de radioactivité, — les uns mûris, les autres rajeunis . . .

Comment baptiser l'entreprise? Elle pourrait se réclamer de beaucoup de noms illustres, d'hommes qui ont rêvé l'Académie Européenne, comme Tommaso Campanella ou d'Amos Comenius, traçant le plan de son Conseil de la Lumière; ou d'hommes qui méditaient sur la nécessité d'un langage commun aux sciences exactes, aux arts et à la théologie, ainsi Descartes dès 1625, puis Leibniz et son Ars Combinatoria. Mais surtout, et c'est la conclusion que je souhaite que vous tiriez de mes propos, cet Institut de synthèse serait idéalement ce dont on parle un peu partout, plus ou moins bien, depuis 1957, date du Traité de Rome instituant l'Euratom: une *Université Européenne*.

Vraie université, puisqu'elle traiterait spécifiquement du général, en vue d'entretenir ou de former une image cohérente du Tout. Vraiment européenne, puisqu'elle aurait pour fin de recréer l'union dans la diversité, qui est la formule de notre grand passé, et de notre avenir, intégré, le seul possible.

L'Europe, c'est très peu de chose plus une culture. Quatre pour cent des terres du globe multipliées par une culture qui a fait le Monde, et qui doit aujourd'hui, plus que jamais, faire des hommes.

Conclusion du Président de l'Assemblée générale

M. de Rougemont,

vous avez posé aux universités la grave question de l'unité de leurs langues — tout en présupposant que la langue n'est pas seulement un véhicule et un instrument technique sans âme, mais un facteur de l'unité d'une culture. Vous avez encouragé les universités à chercher la solution du dilemme des différentes langues, qui nous fait souffrir tous, en suivant leur chemin sans reculer vis-à-vis des difficultés de notre situation. Votre question nous accompagnera sans doute dans nos discussions et nos réflexions au cours des journées qui marqueront notre Conférence. Nous vous remercions d'avoir posé la question si ouvertement et de nous avoir montré le caractère spécifiquement européen de notre situation spirituelle.

Je remercie bien cordialement nos deux orateurs. Notre séance est levée.

3. Première séance de travail de l'Assemblée générale le 3. 9. 1964

B 3 a

Le Président de l'Assemblée générale

1. salue les présents:

   "Mes chers collègues,
   je me permets, après le plaisir et la fête d'hier, de vous saluer pour le travail. J'espère que le soleil, qui a lui hier sur notre plaisir, luira également sur notre travail."

2. informe l'Assemblée qu'à l'occasion de l'ouverture de la Conférence, plusieurs télégrammes sont arrivés (cf. annexes C 1). Il lit à haute voix les télégrammes des organisations universitaires:

   "The Association of American Universities extends its greetings and warmest good wishes to our European colleagues and friends for the succes of their Third General Assembly stop we regret our own inability to be represented at this important conference
   Harlan H. Hatcher, President"

   «En mon nom et au nom des universités africaines vous souhaite plein succès dans vos travaux pour le développement des études supérieures et la recherche scientifique.

   Signé Mohamed Elfassi, Recteur de l'Université Mohamed V et Président des Recteurs africains, Rabat»

3. présente ensuite le bureau à la IIIème Assemblée générale:

   Sir William Mansfield Cooper, Manchester
   M. Bach, Aarhus
   M. Jahrreiss, Cologne
   M. Courvoisier, Genève
   M. Bouchard, Dijon

   Il fait connaître qu'il a nommé le secrétaire général de la «Westdeutsche Rektorenkonferenz», M. Fischer, secrétaire de la IIIème Assemblée générale. M. Fischer sera aidé dans ses travaux par M. Warnier, secrétaire général de la Conférence des Recteurs français, et M. Foster, secrétaire général du «Vice-Chancellors' Committee».

4. présente les présidents des groupes de travail et leurs secrétaires, Messieurs

   Raiser, Tubingen

   de Keyser, Bruxelles (secrétaire: M. Wéry, secrétaire général de la Conférence des Recteurs belges)

   Kirste, Vienne (secrétaire: M. Miller, secrétaire général de la Conférence des Recteurs suisses)

   Kronig, Delft (secrétaire: Madame Koch, secrétaire général de la Conférence des Recteurs néerlandais)

   Antoine, Orléans (secrétaire: M. Trovik, secrétaire général de la Conférence des Recteurs norvégiens)

   Blatt, Aarhus (secrétaire: M. Bath, secrétaire du «Vice-Chancellors' Committee«)

   Elvin, Londres (secrétaire: M. Warnier, secrétaire général de la Conférence des Recteurs français)

   Courvoisier, Genève (secrétaire: M. Foster, secrétaire général du «Vice-Chancellors' Committee»)

   Le président du groupe d'experts II, M. Hallermann/Kiel, n'est pas encore arrivé.

B 3 b

Décisions au sujet des recommandations du Comité permanent du 1. 9. 1964

Le Président de l'Assemblée générale présente à l'Assemblée générale les conclusions et recommandations suivantes du Comité permanent pour sa connaissance ou pour la mise aux voix.

I. Commission pour la vérification de pouvoirs

Le Comité permanent recommande à l'Assemblée générale de prendre la conclusion suivante:

> «Pour la vérification des pouvoirs dont sont munis les représentants des membres absents, une commission sera formée de MM. Bach/Aarhus, Bouchard/Dijon, Sir William Mansfield Cooper/Manchester, et Jahrreiss/Cologne.»

II. Dépôt des pouvoirs

Le Comité permanent vous prie de bien vouloir déposer les pouvoirs mentionnés ci-dessus au secrétariat de la session jusqu'au 4. 9. 1964, 11.00 h., si ceux-ci n'ont pas encore été transmis par écrit.

III. Nominations et élections

1. *Remarques:*

   Les dénominations pour l'élection du Président et des sept membres du Comité permanent auront lieu sous condition d'approbation d'un statut.

   Les membres (ou leurs représentants) qui signeront le statut sont autorisés à participer à la dénomination et à l'élection.

2. *Dénominations pour la présidence*

   Des dénominations pour la présidence doivent être déposées chez le Secrétaire de l'Assemblée générale, M. Fischer, *jusqu'au 5. 9. 1964, 12.30 h.* Chaque dénomination doit être signée par 10 membres au moins (ou leurs représentants) qui signeront le statut. La liste des dénominations sera présentée à l'Assemblée générale le 7. 9. 1964, 9 h.

3. *Dénominations pour le Comité permanent*

   Des dénominations des sept membres du Comité permanent qui sont à élire par l'Assemblée générale doivent être déposées chez le Secrétaire de l'Assemblée générale, M. Fischer, *jusqu'au 7. 9. 1964, 12.30 h.*

   La liste reste ouverte jusqu'au 7. 9. 1964, 14.30 h. (c.-à-d. la signature du statut aura eu lieu avant — voir point IV, 4).

   Chaque dénomination doit être signée par 10 membres au moins (ou par leurs représentants) qui signeront le statut.

   La liste définitive des dénominations sera présentée à l'Assemblée générale le 7. 9. 1964, 16.30 h.

Sur appel du Président, les électeurs expriment leurs suffrages.

Les signataires du Statut ont le droit de vote.

Le Président de l'Assemblée générale constate par vote que la III^{e} Assemblée générale est d'accord pour que le scrutin est lieu à main levé.

L'Assemblée générale

vote les recommandations I, II et III du Comité permanent du 1. 9. 1964.

B 3 c

Le Président de l'Assemblée générale fait part des modifications suivantes du programme et de l'ordre du jour:

Les présidents des groupes de travail, MM. Kronig, Kirste, de Keyser, Elvin, Antoine, Blatt et Courvoisier sont priés de bien vouloir déposer leurs recommandations et rapports au secrétariat de la session jusqu'au 4. 9. 1964 du soir.

Changement de programme concernant le 5. 9. 1964

Les groupes principaux se réunissent le 5. 9. 1964 à 9.30 h., pour préciser:

a) dans l'«Aula»: les groupes de MM. Kronig, Kirste, de Keyser sous la présidence de M. Raiser;

b) dans la «Mensa»: les groupes de MM. Elvin, Antoine, Blatt sous la présidence de M. Hallermann;

c) dans le «Galeriesaal» de la «Stadthalle» le Comité permanent et la Commission du Statut sous la présidence de M. Courvoisier.

Ils fixeront la version définitive des recommandations et transmettront les textes au secretariat de la session.
L'après-midi du samedi est à votre disposition.

Ordre du Jour du 7. 9. 1964

L'Assemblée générale *commence à 9.00 h.* (et non pas à 9.30 h.).

Programme:

a) Présentation des dénominations pour la présidence.

b) Rapport de M. Courvoisier sur le travail de la Commission du Statut.

c) Discussion.

d) Mise aux voix du Statut.

e) Signature du Statut
(il serait souhaitable que la cérémonie soit terminée vers midi).

f) Election du Président et proclamation du résultat de l'élection.

L'Assemblée générale commencera l'après-midi à *16.30 h.*

Programme:

g) Présentation de la liste définitive des dénominations pour l'élection de sept membres du Comité permanent.

h) Election pour le Comité permanent et proclamation du résultat de l'élection.

B 3 d

Rapports des groupes d'experts

I. L'Unité de l'Université

Professeur Raiser/Tubingen

Le Ier groupe d'experts qui m'a élu Président, m'a chargé de présenter, devant l'Assemblée générale, le rapport oral sur le résultat de ses délibérations. A cet égard je suis en mesure de me référer au rapport écrit qui se trouve entre vos mains et que je n'ai à rectifier que sur un seul point. Je figure dans la publication en question comme étant l'auteur dudit rapport. Le respect de la vérité et le devoir de gratitude m'obligent néanmoins à préciser que ce rapport est le résultat d'un travail commun de l'ensemble du groupe, et en particulier les parties B, C et D sont dues aux rapporteurs désignés par le groupe, à savoir MM. De Keyser, Kronig et Kirste. Ces trois personnes auront sûrement encore l'occasion d'exposer et d'expliquer leurs vues dans les commissions de travail qui devront être constituées ici pour l'étude des thèmes dont ils seront spécialement chargés.

Il n'est pas très facile de résumer en une ou en quelques idées générales les divers thèmes que nos experts avaient eu la charge d'étudier et dont chacun eût mérité un examen bien plus approfondi, au sein de notre groupe d'abord et ensuite dans les délibérations des jours à venir. Il est apparu aussi que les questions posées aux deux groupes n'avaient pas été délimitées de façon très claire, de sorte que les rapports sont appelés à interférer. S'il est permis au président de l'un des groupe d'experts de formuler un conseil pour ce qui est du travail futur de cette Conférence, je dirais qu'il faudrait déterminer de façon plus précise les thèmes des délibérations et en même temps les limiter plus strictement à un petit nombre de problèmes. Les résultats en seront alors plus concrets et présenteront une valeur accrue pour l'ensemble de tous les membres de la Conférence.

I

Le thème général proposé à notre groupe a été l'Unité de l'Université et les dangers qu'a entraînés l'augmentation de son importance constatée dans tous les pays européens. Un diagnostic des éventuels foyers de maladie présuppose la connaissance de ce que doit être un organisme absolument sain et en parfait état de fonctionner. Nous devons dès lors savoir clairement comment peut être définie l'unité de l'Université en tant que fait historique et en tant que postulat découlant de l'idée même de l'Université. Dans son introduction, le rapport écrit a donc recherché les facteurs qui constituent l'unité de l'Université et il a cité, à côté de l'unité extérieure, organique et juridique de l'institution, les éléments spirituels et personnels qui, eux, constituent le lien interne de cet organisme compliqué ou qui, du moins, devrait le constituer. A cet égard, notre groupe d'experts s'est abstenu d'entrer dans une discussion sur la notion même de l'Université. Cette Conférence européenne conçoit clairement à quel point il eût été difficile d'arriver à une telle définition présentant un caractère de valeur générale, puisqu'elle est contrainte de définir clairement qui est habilité à y adhérer. Aussi ne voudrais-je pas revenir personnellement sur cette définition, mais appeler seulement l'attention sur deux caractères ayant trait à la question de l'unité de l'Université, caractères qui dans les rapports des deux groupes d'experts ont été désignés comme essentiels mais qui, à certains égards, semblent se trouver en contradiction avec le postulat de l'unité: c'est d'abord le principe que l'Université est au service de la recherche et de l'enseignement et que son objectif est donc double; c'est d'autre part l'exigence qui découle d'une règle moins stricte, mais considérée néanmoins comme telle malgré les exceptions qu'elle comporte, et selon laquelle l'objet de cette recherche et de cet enseignement ne porte pas sur un seul domaine scientifique ou sur une seule discipline d'enseignement, mais qu'il doit également englober des matières diverses, des sections ou facultés multiples. Si nous reconnaissons la valeur de ces postulats — et je suis persuadé que cette Assemblée approuvera le point de vue des experts — cela signifie que la multiplicité se trouve incluse dans la nature de l'Université, multiplicité qui n'est pas seulement celle des personnes qui agissent en son sein en tant que professeurs ou étudiants, mais aussi multiplicité et diversité des objectifs et des matières qui déterminent sa raison d'être. De ce fait, l'exigence de l'unité de l'Université ne doit et ne peut signifier que l'on saurait porter atteinte à cette multiplicité en réduisant par exemple son rôle à la formation d'ingénieurs, de juristes, de médecins, d'enseignants ou autres professions de même nature. L'importance de cette fonction n'est pas en cause et l'exemple des «grandes écoles» françaises prouve qu'elle peut être assurée avec succès et à un niveau élevé. Mais pour les raisons indiquées, ces «grandes écoles» ne sont pas des universités et il ne nous est pas permis de souhaiter, ni pour la France ni pour aucun autre pays européen qui a créé ou voudrait développer ce type d'écoles, qu'à côté d'elles les universités arrivent à dépérir et même à disparaître. L'unité de l'Université, ce n'est donc pas la simplicité, mais le réunion de nombreuses fonctions et de forces en un riche organisme dont les membres et les fonctions partielles sont appelés à se compléter les uns les autres. Cette sorte de synthèse ne se fait pas d'elle-même: elle exige au contraire un effort permanent pour qu'elle soit maintenue. Mais l'on ne saurait parler de maladie de l'organisme qu'à partir du moment où supportant tant de charges, cet effort tendant à former un tout est voué à l'échec, où les forces d'intégration s'épuisent et où, en conséquence, l'organisme se désagrège. Il nous appartient de déceler de tels symptômes pour pouvoir les combattre à temps et sauver ainsi l'unité de l'Université.

II

Parmi l'ensemble des facteurs qui sont considérés par nous, universitaires, comme un danger dans le sens que nous venons de définir, l'augmentation rapide du nombre des étudiants vient aujourd'hui en premier lieu dans la plupart des pays européens, dans tous ceux qui en effet ne limitent pas, par principe, l'admission à l'enseignement supérieur, comme le fait le Royaume-Uni. Cette augmentation complique la tâche d'enseignement de l'Université dans celles des disciplines où apparaît l'excès d'effectifs; elle réagit aussi sur la mission de recherche, du fait que l'enseignement absorbe, dès lors, l'ensemble du personnel et qu'il ne laisse plus ni le temps ni le loisir nécessaires à l'expérience, à l'observation, à l'étude de l'objet de cet enseignement, ou simplement à la reflexion. Si l'on essaie d'y remédier par l'augmentation du corps professoral, alors apparaît le danger de voir grandir les Facultés de façon démesurée, au point qu'elles ne seront plus à même de remplir cette autre fonction qui exige des délibérations communes et qu'alors l'équilibre entre les Facultés s'en trouvera ébranlé. Ce ne fut pas la tâche de notre groupe d'experts de déceler ces symptômes ni de formuler des propositions de nature à y porter remède. Aussi vais-je me contenter d'appeler, à ce sujet, l'attention sur deux points qui dans les rapports de chacun des deux groupes d'experts y apparaissent en marge. L'un découle de l'habitude que l'on a prise de mesurer l'importance d'une université au nombre de ses étudiants et des tentatives faites dès lors de fixer un nombre maximum d'étudiants au-delà duquel l'Université ne saurait plus être un organisme homogène et capable de fonctionner. Dans le rapport de M. le Professeur Blatt, il a été signalé que pour la République fédérale d'Allemagne le Conseil Scientifique avait proposé, dans ses recommandations relatives au développement des universités, de ne pas dépasser, dans toute la mesure du possible, un effectif maximum de 10 000 étudiants. L'observation est tout à fait justifiée! il convient toutefois d'ajouter que cet effectif s'est vu dépassé dans un grand nombre d'universités allemandes (dans le cas de Munich par exemple de plus du double) et qu'elle ne saurait donc être comprise comme une règle impérative. Mais il faut noter avant tout que les effectifs d'étudiants ne constituent un élément de comparaison qu'à l'intérieur du système universitaire d'un même pays, c'est-à-dire compte tenu des mêmes principes d'enseignement et d'une répartition sensiblement égale entre les différentes Facultés. Pour une comparaison sur le plan international — ces conditions préalables n'étant pas remplies — de tels effectifs maxima risquent d'induire en erreur, car ils constituent des données non-comparables selon la nature et la durée des études dans les différentes facultés. On ne saurait jamais perdre de vue que le nombre des étudiants n'est qu'un seul élément parmi les nombreux autres facteurs qui influent sur le fonctionnement de l'Université en tant qu'organisme.

L'autre point concerne la question de savoir quelles mesures peuvent être prises pour éviter une charge démesurée du fait de l'augmentation des effectifs des étudiants. Le moyen qui apparaît au premier abord comme étant le plus simple, la fixation pour l'ensemble des universités d'un même pays d'un effectif maximum à ne pas dépasser, rencontre dans beaucoup de pays européens des difficultés d'ordre juridique, mais comporte aussi des dangers d'ordre politique pour les universités. Notre attention dès lors doit avant tout porter sur les possibilités de réduire ces effectifs. Elles consistent en primier lieu à créer de nouvelles universités pour arriver à mieux répartir l'affux estudiantin. Tous les pays européens se sont à présent engagés dans cette voie. Ce n'est pas le moindre intérêt de cette mesure que de donner en même temps l'occasion d'entreprendre des réformes qui dans les universités anciennes se font plus difficilement. Mais cette voie conduit inévitablement, comme nous le savons tous, à des obstacles qui tiennent d'abord aux importantes dépenses d'investissement; ensuite au fait que le nombre de professeurs et autres personnes nécessaires à la recherche et à l'enseignement ne peut pas être multiplié à l'infini. Pour cette raison, je voudrais vous soumettre un deuxième moyen de réduire le volume des universités, moyen qui dans le rapport de notre groupe a été mis en discussion dans sa partie B consacrée aux relations entre l'Université et l'économie, et qui consiste à soustraire à l'Université ceux des cycles de formation qui sont sans rapport avec le caractère spécifique de l'Université, qui est la liaison entre la recherche et l'enseignement. Dans notre rapport, cette idée part du point de vue que l'économie a besoin non seulement d'ingénieurs et d'économistes, formés à l'Université pour la réflexion abstraite et la connaissance des bases théoriques de leur domaine, mais aussi, et en grand nombre, de collaborateurs qui réunissent de sérieuses connaissances, une expérience pratique et une habileté technique pour lesquelles une formation différente que celle qu'offre l'Université paraît donc plus adaptée. Je n'ignore pas que la réalisation de ce projet rencontrera de sérieuses difficultés. La délimitation paraît difficile et dans beaucoup de pays la fréquentation de l'Université et l'acquisitation d'un titre académique entraînent un prestige accru dans la société, ce qui a pour conséquence que l'Université, au lieu d'en arriver ainsi à réduire son volume, se trouve soumise à une forte pression sociale, tendant à créer toujours davantage de cycles de formation ayant un caractère académique. C'est précisément dans cette perspective que le rapport Robbins, et surtout les propositions qu'il comporte en vue d'un élargissement des cycles universitaires, présente un intérêt particulier pour tous les pays européens. Je suis contraint de me borner à signaler ce problème; il ne permet aucune solution radicale, mais seulement des séries de solutions très différenciées et adaptées intelligemment aux réalités politiques données; toutefois, il ne devrait être en aucun cas négligé, au risque de nuire à l'Université.

III

Parmi les problèmes particuliers qui avaient été posés à mon groupe, deux d'entre eux concernent principalement la formation universitaire des ingénieurs et parallèlement la recherche technologique. Je ne voudrais pas répéter les idées que mes collègues compétents ont développées dans les paragraphes B et D de notre rapport, car je ne serais en mesure que de les reprendre de façon bien plus imparfaite. Je ne voudrais y revenir ici que dans la mesure où ces passages ont trait aux problèmes de la surcharge de l'Université et de la sauvegarde de son unité.

Il est admis aujourd'hui que ce que l'on appelle les sciences appliquées occupent une place légitime parmi les disciplines qui font l'objet de la recherche et de l'enseignement dans les Universités ou dans d'autres établissements d'enseignement supérieur du même rang. Il en est ainsi pour les sciences physiques et naturelles appliquées, c'est-à-dire les disciplines techniques, comme pour les sciences économiques et sociales appliquées. La discussion qui a été menée sur ce principe il y a cinquante ans paraît aujourd'hui d'autant moins compréhensible que d'anciennes sciences universitaires, tels que le droit et la médecine, doivent aussi être considérées, pour une bonne part du moins, comme des sciences appliquées, et que d'autre part nul n'a réussi à établir une formule qui distingue de façon claire et précise la recherche appliquée de la recherche pure ou fondamentale. Si le principe de la cohésion de ces matières se trouve admis et que se trouve ainsi reconnue une autre donnée de la diversité des sciences universitaires, des doutes subsistent néammoins sur les conséquences qui découlent de là. Deux de ces questions avaient été proposées à la réflexion de notre groupe d'experts. L'une concerne la structure, à savoir si le fait que ces disciplines ont accédé au niveau universitaire doit conduire aussi à leur intégration à l'Université elle-même ou s'il est préférable de créer des institutions propres de recherche et d'enseignement. Ce problème se trouve déjà exposé dans le paragraphe D de notre rapport qui concerne les difficultés que la coexistence des universités et de grandes écoles techniques risque de susciter. Tel que ce thème a été formulé, il n'avait trait qu'à la France, seul pays qui a créé en nombre appréciable de telles grandes écoles techniques, mais qui a ouvert en outre des instituts techniques auprès de certaines de ses universités. Comme il n'aurait pu être concluant pour notre groupe de discuter des seules difficultés nées de cette situation en France, nous avons — et tout spécialement M. le Professeur Kirste, en tant que rapporteur pour ce paragraphe — élargi le thème en question dans le sens indiqué. Dès lors le rapport donne une idée d'ensemble fort intéressante sur la diversité des solutions que le problème posé a trouvées dans les différents pays européens. La situation telle qu'elle se présente dans beaucoup de pays ne s'explique pas par des considérations rationnelles, mais seulement par des données historiques; elle se trouve d'autre part, comme c'est particulièrement le cas en Grande-Bretagne, en pleine évolution vers des solutions correspondant davantage aux exigences modernes. Notre groupe s'est abstenu de faire une proposition propre quant à la meilleure solution, un tel modèle ne pouvant au fond se développer qu'en partant des réalités nationales données. Compte tenu de la relation entre la multiplicité et l'unité de l'Université qui se trouve placée au centre de mon rapport, je crois devoir appeler l'attention sur deux exigences auxquelles une telle solution devrait correspondre: elle devrait d'une part tenir compte des liens étroits existant indéniablement, quant à leur objet, entre les sciences physiques et naturelles et leur application dans la technique, mais aussi entre les sciences économiques et sociales et cette technique, et en conséquence elle devrait inclure — dans quelques-unes au moins des universités d'un pays — les disciplines techniques dans certains de leurs secteurs sélectionnés. Mais d'autre part, on aboutirait alors, soit à un affaiblissement des matières techniques, soit à une charge excessive risquant de détruire l'unité de l'Université, si l'on voulait que fussent traités dans les seules universités l'ensemble du domaine de la technique en même temps que toutes les disciplines universitaires traditionnelles. Si donc dans ceux des pays où, jusqu'à présent, les sciences techniques ont été, en partie, liées aux universités et, en partie, confiées à des écoles spécialisées n'ayant pas le statut académique complet, le but à atteindre serait de développer au moins certaines de ces écoles — comme le rapport Robbins l'a proposé pour la Grande-Bretagne — de sorte qu'elles accèdent par leurs tâches et leur rang au même niveau que les universités. Les pays de l'Europe centrale, qui eux possèdent déjà des «écoles supérieures techniques», devraient désormais rechercher la jonction des disciplines techniques à certaines de leurs universités. J'ai déjà signalé qu'il devrait y avoir en outre des écoles ayant pour objet la formation plus pratique, afin d'alléger les charges des universités et écoles supérieures techniques du même niveau.

La deuxième des questions sur lesquelles subsiste un doute et qui avaient été proposées à la réflexion de notre groupe d'experts, concernait les rapports entre les sciences appliquées et l'économie. Traditionnellement, ces rapports sont étroits, inévitables même, car, par le contact avec l'économie, les sciences de cette catégorie arrivent à acquérir des éléments d'expérience et à être placées devant des problèmes qui, dans le cas contraire, leur seraient restés étrangers. On peut se demander si et dans quelle mesure ces relations doivent prendre un caractère institutionnel, et quels dangers en découlent notamment du point de vue financier, pour l'indépendance de la recherche et de l'enseignement, mais particulièrement aussi pour l'unité de l'Université. Le rapporteur, M. le Professeur de Keyser, a donné à ce sujet dans le paragraphe B de précieuses indications, en partant spécialement de l'expérience des établissements d'enseignement supérieur belges; il a mis en lumière l'aide que ces établissements peuvent recevoir grâce à de telles relations, sur le plan du personnel aussi, mais il a désigné en même temps les sources de danger. Si l'on veut tirer de là une morale générale, elle ne pourrait sans doute que constituer à dire qu'il serait insensé de refuser systématiquement les relations avec l'économie, mais qu'il importe de maintenir dans des limites raisonnables l'influence exercée par l'économie sur l'enseignement supérieur et sur le style particulier du travail de ses membres. Le groupe d'experts s'en est ainsi strictement tenu à la question qui lui avait été posée; néammoins, je ne voudrais pas abandonner ce point sans signaler que des problèmes analogues à ceux qui ont trait aux relations entre l'Université et l'économie privée découlent aujourd'hui, dans une large mesure aussi, des rapports entre l'Université et les autorités officielles intéressées par les résultats de la recherche scientifique. Il ne m'est pas possible ici d'étudier plus à fond ces problèmes; toutefois je suis d'avis qu'ils ne sauraient être perdus de vue lorsque l'on se préoccupe de savoir ce que les sciences appliquées peuvent espérer de leurs mandants et de leurs partenaires hors de l'Université, et aussi de ce qu'elles ont à en redouter.

IV

Nous retournons à un problème fondamental qui touche notre préoccupation de maintenir l'unité de l'Université, en abordant à présent le point central des trois thèmes soumis à notre groupe d'experts, à savoir le rôle de la recherche dans la formation universitaire; j'ai déjà dit que d'après notre commune conviction, l'union de la recherche et de l'enseignement en tant que devoir double constitue l'essence même de l'Université; il s'agit à présent de préciser le rapport entre les deux tâches. Une fois de plus je ne voudrais pas répéter les observations si sérieuses faites sur ce point, dans le paragraphe C, par le Professeur

Kronig, mais je voudrais souligner seulement les conclusions qui en découlent à l'égard du problème de l'unité.

Notre groupe d'experts s'est, dès le départ, posé également la question fondamentale de savoir si cette double tâche n'a pas entraîné aujourd'hui une double charge qu'en réalité l'Université ne sait plus dominer, et si, de ce fait, le moment ne serait pas venu d'abandonner le postulat de l'union de ces deux tâches et de la considérer comme une illusion irréalisable. Il a déjà été signalé qu'un grand nombre de professeurs de l'enseignement supérieur ont, du fait de l'afflux des étudiants, de telles charges d'enseignement, qu'ils ne sont plus en mesure d'envisager un travail de recherche personnel. Nous savons d'autre part qu'un nombre non négligeable de membres du corps professoral, dans les disciplines scientifiques avant tout, mais pas seulement dans celles-ci, cherchent à se libérer des tâches d'enseignement en les confiant à des subordonnés, pour ainsi pouvoir se consacrer exclusivement à la recherche dont le succès assure plus de gloire et favorise l'avancement. Ces deux aspects montrent que l'équilibre a été ébranlé et qu'il ne serait être rétabli qu'avec beaucoup de peine. Nous étions néanmoins persuadés que les Universités n'ont pas le droit, à ce stade, d'être résignées et que l'effort entrepris promet le succès, à condition que la solution de ce problème ne soit pas abandonnée aux divers professeurs, mais qu'elle réponde à un effort commun et méthodique. Les mots d'ordre qui devraient guider cet effort s'appellent ici encore allégement d'une part, concentration des forces d'autre part.

Il a déjà été question des possibilités d'allégement dans un autre contexte, lorsque tout à l'heure j'ai signalé que maints cycles de formation pour lesquels le rapport direct et permanent avec la recherche n'est pas essentiel devraient être envisagés hors de l'Université. Il reste à voir à présent si dans ce qui est le domaine légitime de l'Université un allégement sensible ne pourrait pas être obtenu en échelonnant mieux les cycles d'études, pour amener chacun à des degrés divers de fin d'études, indépendants les uns des autres. A ce propos le rapport à rappelé aux Universités du continent européen que les universités anglaises libèrent la grande majorité de leurs étudiants après un cycle de trois années, de quatre au maximum, avec le titre académique de «bachelor». Certes, ce système ne saurait s'appliquer partout schématiquement, le problème, si l'on fait abstraction des questions organiques et juridiques, restant précisement celui de savoir s'il est possible, au cours d'un cycle de trois années, de transmettre aux étudiants non seulement des connaissances achevées, mais encore de les familiariser avec les exigences et les méthodes de la recherche. En tout état de cause, notre groupe a été d'avis que cette voie devait être étudiée très sérieusement.

Mais la fonction de recherche de l'Université devrait, elle aussi, se placer dans une perspective d'allégement et de concentration. Cela ne saurait signifier que l'Université puisse favoriser la tendance constatée fréquemment et qui consiste à déplacer le travail de recherche, même dans le domaine de la recherche fondamentale, dans des instituts situés hors des établissements d'enseignement supérieur; la conséquence serait le contraire de l'union souhaitée entre la recherche et l'enseignement, et un appauvrissement non seulement de l'enseignement universitaire mais aussi de la recherche elle-même. Il conviendrait certes de libérer les instituts universitaires des travaux de pure routine ne favorisant pas l'enseignement, mais il ne devraient d'autre part accepter des missions précises de recherche de la part de l'Etat ou d'organismes privés que dans la mesure où leur indépendance et leur liberté d'action ne se trouvent pas restreintes. Il existe aujourd'hui indéniablement, dans le domaine des sciences physiques et naturelles — dans celui de la physique nucléaire et de la recherche spatiale par exemple — mais aussi dans celui des sciences économiques et sociales empiriques, des tâches qui exigent un tel apport en équipement, en personnel et en crédits, qu'elles ne sauraient être remplies dans le cadre d'un institut universitaire. Ainsi la séparation organique de l'Université rencontré l'intérêt même de celle-ci, étant entendu que ses membres doivent avoir l'occasion de participer à de tels travaux de recherche et d'y faire de nouvelles découvertes.

Le besoin d'allégement et de concentration trouverait également son compte si, enfin, les universités d'un même pays, qui le plus souvent font preuve d'un esprit de saine concurrence les unes par rapport aux autres, se considéraient, plus que ce n'est la coutûme jusqu'à présent, comme les membres d'un système général dans lequel aucun membre isolé n'est plus en mesure de se consacrer à toutes les tâches; dans lequel, au contraire, les tâches de recherche plus spécifiques au moins ne devraient être entreprises qu'en un seul ou dans un petit nombre d'endroits, dans l'esprit même de la spécialisation du travail. L'insuffisance des crédits et plus encore la pénurie de chercheurs parfaitement compétents ont conduit fréquemment déjà à une telle division du travail. Cette spécialisation pourrait néammoins être encore mieux pensée et planifiée dans une perspective d'avenir. De là, il n'y aurait alors qu'un pas à faire pour arriver à une division du travail à l'échelle européenne.

Il est trop tôt aujourd'hui pour intégrer complétement cette idée dans nos conclusions, mais il est hors de doute, pour moi, que votre Conférence se verra amenée, dans un avenir pas très éloigné, à se préoccuper de ce problème.

II. La responsabilité de l'Université envers la société et envers elle-même

Professeur Blatt/Aarhus

1. Je ne sais pas qui est le coupable, ou disons plutôt le responsable de ce titre «*La responsabilité de l'université envers la société et envers elle-même*» [v. «Les dimensions optimum et maximum de l'université» II (1964) p. 49 sqq.] — titre choisi pour résumer les réflexions et les suggestions de notre groupe de travail. On a bien voulu nous appeler une commission d'experts, mais je vous assûre que nous n'avons que trop vivement senti les limites de notre expertise. Nous tenons d'abord à remercier tous ceux qui en répondant à nos questions ont facilité notre travail, nous pardonnons tous ceux qui ayant eu leurs doutes quant à l'utilité des questionnaires nous ont laissé sans réponse, et nous nous permettons de vous rappeler que vous êtes tous des experts pour ce qui regarde la responsabilité de l'université envers la société et envers elle-même. Ce thème, qu'on nous a demandé de traiter en fonction du thème général, est si vaste et si varié qu'il a été difficile de tenir compte de tous ses aspects (stages de perfectionnement, conférences publiques, enseignement d'adultes etc.). En outre, il a été inévitable que les considérations développées dans notre commission et

l'exposé nourri de M. Raiser sur l'unité de l'université se recouvrent en partie. Pour attaquer notre problème de plusieurs côtés nous avons trouvé utile de partager le travail, de sorte que M. Elvin a essayé de préciser *les conditions d'accès à l'université,* tandisque M. Antoine nous a donné un rapport succinct concernant *la responsabilité et la représentation des étudiants.*

2. Nous avons fait notre mieux pour ne pas nous perdre dans les généralités. Le point de départ nous a été donné par les faits que les universités de l'Europe nous ont communiqués. On a été d'accord, semble-t-il, pour reconnaître que l'enseignement scientifique est inséparable de la recherche active. Notre commission est du même avis. Vous, Messieurs les recteurs et vice-chanceliers, représentez donc les universitaires dans leur qualité de chercheurs aussi bien que dans leur qualité de professeurs. Or, dans tous les pays de l'Europe, le nombre des étudiants s'est accrû. Dans les grands pays comme dans les petits le développement et les tendances ont été les mêmes: bien qu'on ait augmenté le nombre de chaires, même celui des universités, on constate une disproportion de plus en plus accentuée entre les effectifs du corps professoral et le nombre des jeunes [II (1964) p. 54]. Il faut ajouter à cela un autre fait: plus que jamais on attend que le professeur s'occupe de chaque étudiant. Ils sont passés les jours quand un professeur tenait une conférence brillante, puis s'en allait. A côté des conférences on exige dans une large mesure des exercices et des cours ce qui — surtout dans les grandes disciplines — ne tend pas à diminuer le fardeau de l'enseignant.

3. En tenant compte de ces faits et de la rare unanimité qui apparait dans la définition des tâches de l'université en tant qu'unité de l'enseignement et de la recherche, notre commission s'est permis d'appuyer sur la notion du sabbatical year pour rendre possible aux universitaires de se consacrer pendant une période plus longue à leurs études personnelles. Pour ma part je serais même disposé à recommander d'étendre parfois ces périodes consacrées à la recherche au delà d'une année. Il est vrai que notre sujet s'appelle la responsabilité de l'université envers la société, mais il n'est peut-être pas tout à fait déplacé d'attirer l'attention sur une autre responsabilité c.-à-d. celle de la société envers l'université. Il me semble que la collectivité doit à ses chercheurs de les laisser tranquilles au moins de temps en temps. Ce point de vue qui je l'avoue est un point de vue de professeur, me semble

pourtant une conséquence de l'attitude qu'ont prise les universités consultées: celle de maintenir l'indivisibilité de la recherche et de l'enseignement. Si je m'en fais le porte-parole, c'est parce que je crains un peu que cette assemblée de recteurs en abordant les problèmes que pose l'enseignement d'un nombre toujours plus grand d'étudiants puisse perdre de vue les problèmes que pose la recherche des universitaires. Nous estimons nécessaire que ceux-ci aient la possibilité de poursuivre leurs recherches. Car il s'agit d'établir ou de rétablir *l'équilibre entre enseignement et recherche* qui a été jusqu'à nos jours un trait caractéristique des universités, ou disons leur idéal.

4. Quels sont les remèdes auxquels le recteur, dirons nous «equilibriste» aura recours? Il est évident que la création de nouvelles universités et l'augmentation des chaires aussi bien que l'extension de ce qu'on appelle l'échelon-moyen (maître-assistants, assistants, tuteurs etc.) contribuent à diminuer la disproportion entre les effectifs d'étudiants et le corps enseignant. Mais, dira-t-on, où trouver un nombre suffisant de professeurs qualifiés? On comprend bien que cette question a donné lieu à quelques inquiétudes. Et sans tarder on agite le spectre du *numerus clausus*. C'est là une solution facile, mais ni très juste, ni très sage. La sélection des étudiants sur la base des diplômes scolaires ne présente pas les garanties souhaitables, elle porte atteinte à la liberté du choix professionnel et il est difficile de calculer à l'avance les besoins qu'aura la société — et le monde, n'oublions pas cela — des jeunes gens ayant reçu une formation universitaire. Aussi, la plupart des universités consultées rejettent-elles au moins en principe le numerus clausus comme moyen de réduire la disproportion entre étudiants et professeurs. Et pour ce qui regarde la difficulté de trouver des professeurs qualifiés, il faut se méfier du pessimisme des vieilles universités bien établies et des vieux universitaires. Chaque fois qu'on a créé de nouveaux centres d'études on entend la même cantilène. Si l'on donne aux jeunes assistants et tuteurs les possibilités de se qualifier, ce qu'on fait maintenant à grande échelle dans beaucoup de pays, on peut espérer qu'à fur et à mesure les cadres des professeurs se laissent élargir sans qu'on soit obligé à compromettre le niveau de l'université. Je crains de tomber dans le péché de l'évidence en déclarant qu'on peut toujours créer des chaires qu'on laisse libres jusqu'à ce qu'un candidat qualifié soit prêt pour l'assumer. En somme, notre commission recommande un optimisme modéré pour ce qui regarde le recrutement des professeurs.

5. Or, la réussite d'une formation universitaire dépend des jeunes autant que de leurs maîtres. La plupart des universités expriment la conviction que le danger d'une diminution de la qualité des étudiants est à craindre, tandisqu'une seule université est d'avis que l'étudiant moyen montre aujourd'hui des capacités intellectuelles qui n'étaient jamais apparues auparavant. Sans vouloir juger de la qualité des étudiants, notre commission est persuadée qu'il faut tenir compte du fait que l'ensemble des étudiants deviendra dans tous les pays moins homogène qu'elle ne l'a été jusqu'ici. L'accès à l'université se fait déjà par de voies de plus en plus différentes et le recrutement des jeunes se base sur de nouvelles couches sociales, même si les étudiants des universités ne se répartissent pas également entre les divers groupes de revenus d'un pays, comme l'a démontré si nettement M. Elvin. Les résultats de M. Elvin semblent d'ailleurs coïncider avec les résultats publiés en 1950 par mon collègue Theodor Geiger dans un livre sur l'origine sociale des étudiants danois. La démocratisation plus ou moins accentuée des étudiants est néanmoins un fait déjà solidement établi. Or, notre époque est caractérisé non seulement par *la démocratisation,* mais aussi bien par la *spécialisation.* Même si l'on peut dire comme l'a fait jadis un de mes collègues «qu'un imbécile spécialiste est à préférer à un imbécile quelconque», notre commission est d'avis qu'il incombe à l'université, en cette ère marquée par la spécialisation et par l'attraction de nouvelles couches de la société vers les professions académiques, de se préoccuper sérieusement de *la formation civique et humaine* des étudiants. La commission recommande aux universités de se sentir responsables plus que jamais de la culture générale des jeunes universitaires et de soutenir activement et par subvention directe les programmes éducatifs extra-universitaires des étudiants, quels qu'ils soient (voyages, manifestations culturelles et artistiques, préoccupations non-scientifiques). Parmi les initiatives des étudiants scandinaves on peut nommer l'organisation de grandes librairies, l'organisation de l'enseignement des adultes, les préoccupations sociales (logements etc.). Il serait peut-être non sans intérêt d'étudier les initiatives déployés dans ce domaine par les étudiants de différents pays européens.

6. Du caractère de moins en moins homogène de la communauté des étudiants découle la nécessité *d'une première aide* effective aux jeunes qui viennent pour fréquenter l'université. Nous estimons qu'il faut insister sur l'indispensabilité d'une *orientation universitaire* au com-

mencement des études. Beaucoup dépend de ceux qui donnent cette orientation qui ne doit être soumise en rien à des considérations relevant des intérêts professionnels — c'est même une question si l'on doit confier cette orientation uniquement — comme il est souvent le cas — aux étudiants avancés, qui peuvent avoir quelques difficultés à se dégager de tout parti-pris. Puisque nous sommes là pour aider les jeunes nous leur devons non seulement une introduction solide aux études universitaires, mais aussi une assistance efficace quant à l'organisation de ces études. Chaque étudiant doué et qui veut travailler a le droit de l'appui de ses professeurs, et l'université est responsable des étudiants que la société lui a confiés. Cette *responsabilité* est *double:* d'un côté il faut *éviter la perte* des jeunes capables de mener à bien leurs études, de l'autre côté il faut *arrêter* à temps — dans l'intérêt de la collectivité — ceux qui sont vraiment inaptes aux études. Un certain nombre d'étudiants et d'étudiantes quittent d'eux-mêmes l'université, quand ils voient que ce genre de travail ne leur convient pas. Ceux qui sont moins clairvoyants devraient être éliminés au cours des deux premières années d'études (par la voie d'un examen). Les éliminer après cinq ou six années d'études est une perte humaine plus encore qu'économique. L'étudiant refusé doit avoir la possibilité de changer son orientation sans perdre la subvention que l'université lui a accordée — un jeune homme ou une jeune femme inapte aux études de médicine peut devenir un excellent historien de l'art. Les frais causés par ces changes ne feront pas écrouler l'économie d'un état.

7. C'est aux représentants des universités à expliquer aux échelons fournissant les moyens financiers que les études universitaires ont leur durée et de souligner la valeur d'un travail approfondi et indépendant. Les dirigeants des universités seraient vraiment coupables d'irresponsabilité envers la société, s'ils remplissaient les cadres des professions académiques avec des jeunes gens qui n'ont pas documenté une certaine maturité et indépendance d'esprit, au moins un certain jugement indépendant. Voilà pourquoi la tradition universitaire européenne s'est toujours élevé contre les titres universitaires accordés à prix réduit. En face de la course aux titres académiques sans contenu réel il appartient à l'université de veiller sans fléchir à ce que le niveau de la formation universitaire soit sauvegardée. La demande d'abréger les études ou d'introduire de nouveaux programmes limités se pose de temps en temps, dans les humanités aussi bien

que dans d'autres disciplines. Pour ce qui regarde la médecine les limites des programmes sont dictées par les faits brutaux de la nature qu'on ne défie pas impunément — mais pour ce qui regarde l'histoire, la sociologie, les langues il sera moins facile de faire comprendre aux représentants de la société qu'on ne peut pas limiter plus ou moins arbitrairement les programmes qui garantissent une formation universitaire non dévaluée. Voilà pourquoi notre commission considère comme une mesure dangereuse celle qui prévoit une réduction de la durée des études pour le plus grand nombre des étudiants et l'amélioration des possibilités de recherches pour certains d'entre eux. Par une telle mesure, les universités risquent de donner à des études dévalorisées l'apparence d'une formation universitaire. A ceux qui proposent de réduire certaines études à 3—4 ans [cf. II (1964) p. 37] je me permets de rappeler qu'au moins dans les petits pays de l'Europe on est obligé de posséder deux langues étrangères afin de poursuivre des études sérieuses. C'est un exemple qui peut illustrer le fait important que la situation universitaire des divers pays européens présente des caractères fort différents à tel point que des conclusions d'ensemble ne peuvent être tirées qu'avec grande prudence.

8. De même il semble difficile de définir la dimension souhaitable d'une université. Les deux commissions ou groupes de travail semblent d'accord sur ce point (cf. tome II, p. 45/56). Les chiffres qu'on esquisse n'ont qu'une valeur relative. Il n'est que trop vrai, comme l'a exprimé la première commission, «que les justes dimensions d'une université doivent se mesurer selon sa capacité de maintenir l'équilibre qu'elle doit promouvoir entre l'enseignement et la recherche et d'associer une multiplicité de disciplines de telle sorte . . . que toutes les disciplines aient la possibilité d'entrer en rapport les unes avec les autres». Néanmoins il faut avouer qu'il y a d'un côté des universités monstres qui s'éloignent assez loin pour certaines disciplines de l'idéal souhaité, comme il y a des universités si incomplètes qu'elles ne répondent guère aux exigences d'une université moderne. Un milieu scientifique ne se crée pas par décret ministériel d'un jour à l'autre ni par la fondation d'un collège ou d'une petite faculté isolée. Ce qui ne veut pas dire qu'il faut établir chaque nouvelle université par 126 professeurs titulaires, chiffre auquel on arrive en additionnant le nombre minimum de professeurs regardé pour les facultés traditionnelles comme nécessaire par le conseil scientifique allemand. Si l'on veut à tout prix des chiffres, ce qu'il faudrait chercher ce serait le nombre d'étudiants maximum

qu'un professeur peut initier aux méthodes de sa science. Je constate sans trop de regret que notre commission a très peu contribué à la solution du thème général: les dimensions optimum et maximum de l'université.

9. Les universités ne sont pas responsables des mouvements démographiques: l'afflux aux grandes villes, l'accès des jeunes filles aux universités, l'attraction qu'exercent les carrières académiques ont nécessairement influencés les conditions de la vie universitaire. Ce que les représentants des universités essaient de faire et ce qu'ils ont fait c'est d'expliquer aux autorités *qu'une fraction plus grande de la population ne saurait bénéficier de la formation universitaire que si les moyens financiers suffisants sont mis à la disposition du secteur de l'enseignement supérieur et de la recherche* — et de se réserver le droit de se prononcer sur le plan et le rythme d'expansion quant à son déroulement dans le temps et dans l'espace. Il peut incomber aux universités de freiner une évolution malsaine. Cela aussi fait part de la responsabilité de l'université envers la société.

10. La liberté et l'autonomie traditionnelle est la condition indispensable pour que l'université puisse exercer son influence sur l'avenir de la recherche et de l'enseignement supérieur. Dans une époque qui reconnaît aux différents secteurs de la société le droit de s'organiser il serait injustifié de porter atteinte à l'autonomie des universités, autonomie éprouvée à travers des siècles. Les trois libertés de l'université (1. de la recherche, 2. de l'enseignement, 3. du choix des professeurs) seront toujours à defendre et les réflexions de notre groupe visent à inviter les membres de cette assemblée à un examen de conscience toujours en eveil. Nous sommes d'avis que l'autonomie des universités ne peut que rendre service à la collectivité.

11. Le prix de cette autonomie, qui diffère d'endroit à endroit, sont les tâches administratives des professeurs — on parle souvent de soulager le fardeau administratif de ceux-ci — la commission estime qu'elle doit mettre en garde contre tout ce qui se cache sous ces tentatives, et je me permets de vous rappeler 1) que le fardeau administratif étant inégal pour les membres du corps enseignant, la solution est de mettre à la disposition des membres trop pris par l'administration un personnel non-scientifique au lieu de mettre l'université tout entière sous l'administration d'un personnel non-scientifique, 2) les universitaires les moins pris par l'administration témoignent souvent le plus

grand zèle pour en être soulagés, 3) est-ce qu'on croit vraiment qu'on peut laisser *l'initiative* de l'expansion universitaire aux échelons fournissant les crédits? Selon notre avis il appartient aux experts de proposer les nouveaux bâtiments, les nouvelles chaires, les nouvelles disciplines etc. — et comment alors se dérober aux travaux administratifs? Ce qui ne veut pas dire qu'on trouve superflues les tentatives de décharger les professeurs de la routine administrative. Il faut distinguer entre *travail* administratif et *routine* administrative.

12. La multiplication des universités et des facultés a rendu urgent le problème de la priorité des initiatives. Notre commission recommande que la coordination des initiatives soit faite par un organisme, composé par des universitaires ou au moins par un organisme dont les universitaires forment la majorité. De tels organismes coordinateurs peuvent être pour l'ensemble du monde scientifique un bouclier contre certaines «pressure groups» (groupes de pression); constitués de façon judicieuse ils seront en mesure de représenter avec discernement les universités en face du pouvoir politique. Ils peuvent garantir un développement harmonieux des universités, c.-à-d. leur unité. Ils sont une pierre de touche pour les universités de notre temps; car il s'agit ni de plus ni de moins que de savoir si nous sommes capables d'adapter la vieille tradition universitaire au monde d'aujourd'hui.

III. Conditions d'accès à l'université

Professeur Elvin/Londres

Le chapitre du rapport dont je vais parler concerne l'accès à l'Université et la situation financière des étudiants universitaires. Or, c'est là un sujet pour lequel notre groupe de travail estimait désirable d'obtenir une certaine connaissance des faits avant de se former une opinion. Il est vrai que nous avons passé la première heure environ de notre première séance à faire ce que nous aurions pu appeler de la philosophie si les non-philosophes étaient présents. Mais après cela, nous avons décidé que nous avions besoin de plus d'informations sur la situation actuelle que nous n'en possédions. Et c'est alors que nous avons décidé de commettre un crime: celui de lancer un questionnaire. Je voudrais appuyer le Professeur Blatt dans ce qu'il a dit en manière d'explication des raisons et excuses de notre action. Je désire seulement ajouter que nous n'ignorons nullement qu'un questionnaire est un instrument très émoussé, mais peut-être nécessaire dans une première phase de réunion d'informations et pour leur évaluation. Au nom de notre groupe, je voudrais remercier tous ceux dans les universités qui y ont répondu complètement et soigneusement et je voudrais aussi remercier tous ceux qui y ont au moins répondu et exprimer ma compréhension systématique à ceux qui, en termes franchement plus courtois, pensaient que c'était pas mal de non-sens. Nous avions indiqué que nous savions que la forme même sous laquelle une question est posée devait être mal adaptée aux conditions actuelles de certaines universités dans lesquelles il existe une grande variété de pratiques et de dispositions. Je vous prie de croire que nous comprenions les limites de ce que nous faisions, mais nous ne nous excusons pas de l'avoir fait. Il nous a été donné la possibilité de réaliser un petit commencement en réunissant quelques informations sur ce sujet assez important.

Il n'y a que deux choses que je voudrais faire dans ce bref exposé. Je désire autant que possible éviter de répéter ce qui est écrit et imprimé dans notre bref rapport. Mais avant tout, je voudrais vous expliquer que ce que vous avez probablement lu sous forme imprimée est dans la forme au moins quelque peu le travail personnel du rapporteur. Celui-ci n'a pas été discuté sous sa forme actuelle par tous mes collègues dans notre groupe de travail et pour cette raison je dois expliquer qu'ils ne doivent pas être rendus responsables des détails. Je n'ignore pas qu'ils possèdent une saveur personnelle. Secundo, je voudrais dire quelques chose au nom de notre groupe, quelques chose de mon propre chef concernant la réflexion fondamentale qui explique pourquoi le rapport a été écrit ainsi.

Nous devrions sans doute être d'accord sur le fait qu'il incombe principalement à la société de veiller à ce que les étudiants les plus capables aient accès à l'université. Mais c'est en partie une responsabilité de l'université, tant vis-à-vis de la société que de ses propres idéals, d'aider à veiller à ce qu'il en soit ainsi. Les universités exercent une certaine influence sur la société, elles exercent une certaine influence — dont nous reconnaîtrons qu'elle n'est pas assez grande — sur les gouvernements, et nos dispositions internes peuvent aussi faciliter la vie d'étudiant de ceux qui y viennent peut-être sans les avantages de beaucoup d'étudiants d'une ou deux générations antérieures. Or, ce n'est pas une question de charité, mais une question de devoir. Peut-être que d'une certaine manière l'étendue de la responsabilité n'a pas été pleinement reconnue par nous tous. Derrière les mots de notre partie du rapport, je pense que vous pourrez découvrir quelque chose qui est maintenant assez généralement accepté comme une constatation, même si tout ce que cela implique n'est pas compris. C'est qu'en Europe nous vivons actuellement une période de changements rapides qui se réflètent vite et profondément sur notre enseignement et nos dispositions. En particulier, dans tous les pays d'Europe il y a maintenant une extension marquée de ce que je pourrais appeler le cycle secondaire ou l'enseignement secondaire du degré supérieur. Et la pression exercée sur les universités varie dans la mesure où l'enseignement secondaire du degré supérieur est ouvert à la jeunesse. Nous n'avons peut-être pas tous compris dans quelle mesure l'enseignement secondaire du degré supérieur dans les pays européens a été jusqu'à une époque récente la chasse gardée des classes supérieures et des professions libérales. Lorsque — avec Lord Robbins et d'autres membres de la commission qui malgré ses protestations porte son nom — nous visitâmes le Ministère français de l'Éducation nationale, un haut fonctionnaire nous fit un petit exposé sur le lycée. Il expliqua que c'était l'expression scolaire de l'idée des carrières ouvertes aux talents. Il nous dit que c'était l'expression scolaire de l'idée napoléonienne que tout caporal porte dans son havresac un bâton de maréchal. Nous commencions à nous demander à quel point il nous croyait naïfs lorsque nous comprîmes soudain qu'il se riait de nous. Et quand nous nous mîmes tous à sourire, il dit: «Oui, c'est là le mythe dans lequel nous avons été élevés en France. Maintenant nous considérons les faits en ce qui concerne ceux qui fréquentent le lycée et nous découvrons qu'il y a un écart considérable entre le mythe et la réalité sociale.»

Or, nous avons constaté le même genre de choses en ce qui concerne l'enseignement à partir de l'âge de quinze ans en Grande-Bretagne, de même que dans beaucoup de pays d'Europe. Est-ce une pression exercée pour augmenter le nombre d'étudiants qui achèvent leur enseignement secondaire et dont un grand nombre acquièrent les qualifications — qui varient naturellement d'un pays à l'autre — devant leur permettre d'aller à l'université? Il y a aussi une accumulation de témoignages du talent potentiel dont nous remarquons l'absence même avant l'âge de dix-huit ans. Nous pourrions être tentés de dire, évidemment, que dans l'ensemble les étudiants des universités issus de membres des professions libérales sont susceptibles d'être plus intelligents que d'autres parce que ces enfants ont des parents très intelligents. Cela soulève des problèmes assez considérables. Mais il y a un nombre croissant de preuves fournies par les sociologues et les spécialistes de la recherche en matière d'enseignement que — quelque influence qu'ait la naissance sur la distribution de l'intelligence générale présumée — il y a une multitude d'influences depuis la première année jusqu'à l'âge de quinze ans qui rendent la compétition extrêment inégale. Certaines d'entre elles sont dues au foyer, d'autres au voisinage et à la société. Mais dans la mesure où nous essayons d'atténuer par une action sociale ces inégalités, nous devrons nous attendre une fois de plus à un accroissement du nombre de candidats qualifiés pour l'admission à l'université. Ainsi, nous avons ces deux facteurs, celui que je viens de nommer et le premier, à savoir que nous perdons une bonne part de matière universitaire en puissance en omettant de compléter l'enseignement secondaire jusqu'à l'âge de dix-huit ou un peu plus. Je suppose qu'au Royaume-Uni l'illustration la plus vivante de cela se trouve dans certains travaux de recherche entrepris pour ce que nous appelons le Rapport Crowther sur l'enseignement entre quinze et dix-huit ans. Lorsque le service militaire national était encore obligatoire, l'armée britannique classait l'entrée à l'armée en six degrés suivant les capacités mesurées. Le dernier contingent recruté fut examiné et il fut constaté que la moitié de ceux des deux degrés supérieurs parmi les six avaient quitté l'école à quinze ans — et que pratiquement ils étaient tous des universitaires en puissance.

Eh! bien, ce que je dis est simplement ceci; qu'il y a des mouvements sociaux et des mouvements d'enseignement à l'œuvre à différents degrés dans tous nos pays européens qui conduiront à un accroissement du nombre de jeunes gens qui frapperont aux portes des universités.

Or, en présence de cela, la majorité de la population universitaire aurait au début la crainte d'une expansion en tant que telle ou d'une expansion déséquilibrée. Je ne veux pas m'étendre sur ce sujet. Il se situe plutôt à la périphérie de mon sujet principal. Mais il y a évidemment une grande différence entre le fait de dire que nous ne voulons pas d'expansion, ce qui serait une attitude antisociale, et celui de dire que nous sommes prêts à l'expansion à condition d'avoir une augmentation correspondante du corps enseignant et des possibilités de s'adapter à l'accroissement proposé et nécessaire du nombre d'étudiants. C'est là une généralisation et elle nécessite une mise au point. Mais le point qui est en relation avec le rapport dont je dois parler concerne la possibilité, pour des étudiants qualifiés, d'achever avec succès une carrière universitaire. Parmi ceux-ci il y a manifestement une grande majorité qui ne sera pas capable de financer elle-même ses études, à moins qu'elle n'obtienne des secours. Cela signifie que si notre interprétation de la carte de l'éducation sociale d'Europe est exacte, s'il y a cet accès en puissance d'étudiants, il s'ensuit avec une inéluctable logique que d'une manière ou d'une autre, à moins que nous n'allions gaspiller notre main-d'œuvre future, il devra y avoir une grande augmentation de l'aide financière et sociale générale aux étudiants universitaires.

Dans notre questionnaire nous avons posé une question qui était peut-être mal rédigée — du moins, elle n'a obtenu, je pense, que deux réponses — nous demandions quelle était la représentation, parmi la population estudiantine, des cinq groupes familiers principaux de la population laborieuse. Trois d'entre eux sont des travailleurs dans le sens habituel du terme: non qualifiés, semi-qualifiés et qualifiés, et ensuite les agents exécutifs inférieurs et les membres inférieurs des professions libérales, et enfin les dirigeants et les membres des professions entièrement libérales. Eh! bien, je m'excuse si cela a été mal rédigé. Je soupçonnais que la mauvaise rédaction pourrait avoir été associée à l'opinion que très peu d'universités connaissaient la réponse dans leur propre cas. Or, c'est là une donnée dont je pense que nous en avons besoin si nous devons être socialement responsables. S'il doit y avoir parmi les étudiants universitaires une augmentation du nombre de ceux qui sont issus des catégories inférieures de revenus, nous serons obligés de faire deux sortes de choses en ce qui concerne les frais de l'enseignement universitaire: nous devons considérer la question des droits d'inscription aux cours des frais de l'enseignement, et nous devons considérer ce que nous appelons les frais d'entretien, le vrai coût de la vie pendant qu'on est étudiant et qu'on n'a pas d'emploi rémunéré. La question des droits d'inscription est compliquée. Ce qui résulte des réponses à notre questionnaire est une variation très considérable de l'incidence des droits d'inscription sur le coût total d'un passage par l'université dans les pays européens. Dans le pays où les droits d'inscription sont les plus élevés, ils s'élèvent à eux seuls au double du montant des pays où ils sont le plus bas. Il peut y avoir de bonnes explications à cela. Nous n'avons pas tous la même chose à faire. Mais je soupçonnais que la vérité était que les droits d'inscription sont arbitraires dans toutes nos universités. Ils ne correspondent pas au coût total réel de l'enseignement. Eh! bien, sur la base de quels critères est-ce que nous établissons notre opinion? Manifestement, si une université peut tirer une partie considérable de ses recettes de la rentrée libre de ses droits d'inscription, elle jouit d'une indépendance relative parce que c'est là de l'argent qu'elle peut dépenser avec une liberté de choix presque complète. Si, par contre, les droits sont majorés et qu'aucune mesure de compensation n'est prise pour rembourser intégralement ou partiellement l'étudiant qui ne dispose pas des moyens pécuniaires nécessaires, nous aurons une inégalité sociale et la perte de bons étudiants. C'est un problème dont nous devrons nous préoccuper de plus en plus. Mais le problème financier le plus difficile pour les étudiants ne concerne évidemment pas les droits d'inscription. Il concerne les frais d'entretien, et je dois admettre que si notre questionnaire nous donnait les débuts d'une peinture de la situation dans les universités européennes, il fournissait relativement peu d'informations sûres. Et nous avons besoin d'informations sûres, non pas pour arriver tous à la même conclusion, mais pour être conscients dans nos décisions quant à la politique à suivre et dans les pressions que nous exerçons sur l'État et la société en relation avec des situations différentes.

Supposons, par exemple, qu'il y ait une forte augmentation du nombre d'étudiants, la manière la plus simple de s'occuper des conditions de vie serait de supposer que la plupart des étudiants vivent dans leurs propres foyers pendant qu'ils fréquentent l'université. Or, la majorité des étudiants que je connais pensent qu'il existe deux bonnes raisons d'aller à l'université: la première est de poursuivre ses études, la seconde est d'échapper aux parents et de commercer à vivre une vie indépendante. Il se peut qu'il y ait un équilibre: une chose désirable contre une autre. Mais la note sera différente.

Et en supposant que nous encouragions le départ pour une université, le départ du foyer paternel, où vont-ils vivre? Traditionnellement, une très grande partie des étudiants d'Angleterre vivent dans des chambres garnies. Mais maintenant, nous nous heurtons à un phénomène social très difficile: nous sommes à court de logeuses. Au Royaume-Uni, moins de gens désirent loger des étudiants. Or, toutes ces chose font partie d'une situation de fait dont nous devons être informés avant de développer une politique.

Permettez-moi de mentionner un autre point concernant le coût de la vie pendant les études: notre questionnaire — ou les réponses qui y furent faites — révèle des pratiques extrêmement différentes en ce qui concerne l'octroi de prêts aux étudiants pour la réalisation de leur carrière universitaire. Et l'on se demande pourquoi il y a tant de différence. Pourquoi cette pratique est-elle fortement en vogue en Finlande, dans une certaine mesure en Suède, mais pratiquement inconnue en Angleterre? On n'y pense pas beaucoup en Angleterre parce que cela serait considéré comme n'agissant pas comme un stimulant. N'est-ce pas le contraire d'un stimulant dans certains autres pays? En dehors de l'Europe, c'est assez commun aux États-Unis. L'idée de l'achat à tempérament est familière pour les biens matériels. Pouvons-nous espérer qu'au cours des dix prochaines années l'obtention d'un enseignement universitaire au moyen d'un plan de payements à tempérament et de prêts deviendra aussi une notion acceptable? Comme je l'ai dit, les réponses révèlent une grande diversité dans la pratique, et nous devrions approfondir davantage la question.

Enfin, nous demandions dans quelle proportion de bons étudiants sont exclus pour des raisons financières et d'assistance collective. Et une réponse était naturellement juste sur ce point: elle disait que l'exclusion sérieuse s'effectue avant qu'un jeune homme ou une jeune fille n'ait atteint le moment d'entrer à l'université. Dans beaucoup de nos pays, la décision efficace qui tranche la question de savoir si un garçon ou une fille a des chances d'obtenir une formation universitaire est prise lorsqu'il ou elle a l'âge de onze ou douze ans. C'est extrêment tôt, et il y en a beaucoup, naturellement, qui prennent cette décision sans aller jusqu'à l'appliquer. Ils savent qu'ils n'ont pas les moyens de les entretenir pendant les études universitaires.

Eh! bien, comme je l'ai dit, Monsieur le Président, nous avons fait de notre mieux. Ce n'est vraiment pas un travail d'experts, sauf en ce sens que le Professeur Blatt a fait entendre que nous étions tous des experts. Mon collègue ici présent de l'UNESCO me pardonnera de répéter la définition que l'UNESCO donne d'un expert. Il est un type très banal loin de chez lui. Eh! bien, maintenant et ici en Europe, nous ne sommes pas assez éloignés de chez nous. Nous savons que nous sommes assez près de nos foyers — nous ne sommes pas des experts. Mais ce que nous avons fait dans notre rapport, je pense, c'est indiquer deux généralisations qui peuvent être faites: l'une est que, en présence de la forte augmentation de candidats universitaires qualifiés en Europe, nous devons effectivement examiner très soigneusement jusqu'à quel degré l'État ou la société ou nous-mêmes permettons à l'intelligence d'obtenir ce qu'elle mérite indépendamment de la puissance sélective de la bourse, et deuxièmement, pour savoir ce que nous avons à faire, pour savoir où nous en sommes, nous devons surtout entamer une recherche sérieuse dans ce domaine. Que cette recherche soit effectuée par la présente organisation, par quelque autre organisation ou au moyen d'un arrangement avec des universités déterminées ou des institutions nationales, cela n'a pas d'importance. Mais nous voudrions émettre respectueusement l'opinion qu'il est trop facile pour des universitaires tels que nous de penser en vastes termes généraux. Dans nos universités, nous savons cependant que cela est un péché contre la lumière si nous n'avons pas accompli le dur labeur de réunir d'abord les faits. Et notre groupe de travail voudrait soumettre aux considérations de la présente conférence l'idée qu'il est temps maintenant que nous voyions nous-mêmes en Europe les choses que nous avons en commun et les choses par lesquelles nous sommes différents, de nous préoccuper de ces problèmes aussi effectivement que possible afin d'obtenir une base saine pour la politique de l'avenir.

IV. Le travail d'élaboration d'un Statut

Professeur Courvoisier/Genève

Monsieur le Président, Messieurs,

Hier soir à la radio la question suivante m'a été posée: Pourquoi faut-il un Statut à la Conférence des Recteurs et Vice-Chanceliers? J'avoue que cette question m'a paru au premier abord un peu bizarre. Et puis je me suis rendu compte qu'elle répondait à la réalité. Depuis cinq ans, nous avons existé, nous avons travaillé — preuve en soient les rapports que nous venons d'entendre déjà sans avoir le Statut. Pourtant, je pense que dès lors que nous nous sommes prouvés à nous-mêmes, et je pense aussi à d'autres, que notre association répondait à quelque chose d'important, il devait s'ensuivre que nous fixions les normes et règles de son existence, afin de lui assurer le maximum d'efficacité. C'est ainsi que le Comité permanent s'est mis au travail. Je rappelle que toutes les délégations nationales sont représentées à ce Comité et que pendant deux ans et plus il a mis au point, soit en séances plénières, soit en séances de son Bureau, soit par les séances qu'ont tenues les secrétaires nationaux, le projet de statut qui vous a été envoyé en vue de l'Assemblée générale qui nous rassemble tous aujourd'hui. Tous les membres de notre Conférence en voie de formation, si j'ose employer cette expression, l'ont reçu en son temps. Les observateurs qui sont parmi nous ont pu en avoir connaissance à leur demande au Bureau et peuvent encore maintenant en avoir connaissance. Ceux qui étaient amenés à prendre des décisions à son sujet ont eu un laps de temps de quatre mois pour l'étudier et pour envoyer leurs remarques à celui qui vous parle. Ceci en vue précisément du travail de la commission du Statut que j'ai l'honneur de présider. Il a en effet semblé normal au Comité de constituer une commission indépendante pour voir dans quelle mesure il convenait de tenir compte des points d'amendement qui m'ont été signalés et d'amender éventuellement le statut en fonction de ces remarques. En fin de compte, il donnera son avis à l'Assemblée générale que vous constituez et qui seule peut décider de l'adoption d'un Statut.

Dans son remarquable exposé d'hier matin, Monsieur le Recteur Bouchard vous a déja parlé de ce Statut et c'est pourquoi je voudrais maintenant rattacher les quelques réflexions que j'ai l'intention de vous présenter en guise d'introduction au travail de la Commission du Statut au texte d'une résolution qui fut présentée à la Conférence de Dijon par la délégation française. Je cite un extrait de ce texte:

«Le futur Statut de la Conférence — demandait la délégation française et la Conférence a adopté ce point de vue — devra permettre aux recteurs et vice-chanceliers de se consulter et d'exprimer leurs vues librement sur n'importe quelle question universitaire en dehors de tout contrôle politique.»

Le projet de Statut que nous vous avons présenté répond, je crois pouvoir le dire, à ce vœu exprimé il y a cinq ans à Dijon. Nous pensons en effet qu'en vue de notre travail, c'est-à-dire en définitive en vue du service de l'Europe par les universités, il importe que les recteurs et vice-chanceliers des universités européennes, en un mot, tous ceux qui ont la responsabilité d'être à la tête d'une université, puissent avoir la possibilité, sous des formes diverses, de se rencontrer afin de discuter ensemble des questions qui les préoccupent, en vue des meilleures solutions possibles, solutions qui sont à la fois dans l'intérêt de chaque université en particulier et de toutes les universités européennes en général. Dans cette intention et après avoir mûrement étudié la question au sein du Comité comme aussi après l'avoir porté, par la voie de ses membres, devant chaque délégation nationale siégeant audit Comité, nous avons décidé que le Statut devrait consacrer l'existence d'une Conférence de Recteurs et de Vice-Chanceliers des Universités européennes et nous l'avons conçu dans ce sens. Vous dire que nous ne nous sommes pas heurtés à des difficultés serait inexact. On n'entend pas partout, même au sein d'un même pays, exactement la même chose sous le terme de recteur ou de vice-chancelier. Ici cette fonction est de longue durée, là elle dure un ou deux ans; ici le recteur jouit d'une autonomie quasi totale, là il est soumis plus ou moins à des autorités gouvernementales. En outre, son propre degré de dépendance vis-à-vis de son université et de son sénat universitaire est aussi extrêmement variable d'une université à l'autré. Néanmoins, nous espérons avoir trouvé une organisation assez précise et assez souple à la fois pour que chaque recteur ou vice-chancelier s'y sente à l'aise en vue de l'aide qu'il peut apporter ou qu'il peut recevoir afin d'être fidèle à sa grande et belle mission universitaire. C'est dans ces conditions que le Comité, qui actuellement termine son mandat, vous remet en toute confiance le fruit de son labeur.

Un mot pour terminer: Le travail de la Commission qui se réunira cet après-midi sera double: il sera d'une part d'examiner ce projet de statut. Mais il sera aussi d'examiner les règles de procédure qui pourront être appliquées immédiatement aux élections auxquelles — si le Statut est adopté — vous devrez procéder. Ces règles ont été en son temps préparées par nos amis allemands et adoptées par le Comité dans sa séance d'avant-hier. De ce double travail dont il vous sera rapporté nous espérons que sortira officiellement la constitution et, puis-je le dire, la naissance non pas avant terme mais plutôt après terme de la Conférence des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes.

Le Président de l'Assemblée générale

— d'accord avec l'Assemblée générale, renvoie les rapports des experts aux groupes de travail;

— demande à ces groupes d'élire eux-mêmes leurs rapporteurs;

— fait savoir que les Recteurs de la Technische Hochschule de Munich, de l'Université de Vienne, de l'Ecole supérieure de Commerce d'Athènes et autres, sollicitent l'autorisation de pouvoir procéder à la ratification du Statut avant le 7 septembre 1964, vu qu'ils font entièrement confiance à la Commission du statut et que leur départ prématuré ne leur permet pas de signer le Statut à cette date.

Le Président propose la motion au vote de l'Assemblée; le vote a lieu en levant le bras. La majorité de l'Assemblée autorise le Président à donner l'occasion aux Recteurs sollicitants et aux autres délégués de procéder à la ratification dès le 5 septembre 1964, à 10 heures, au rectorat de l'Université.

4. Publication des nominations pour l'élection du Président le 5. 9. 1964

Conformément aux instructions du Président de la III^e Assemblée générale, le Secrétaire a l'honneur d'informer les membres que trois candidats ont été proposés en bonne et due forme pour l'élection comme Président de la Conférence Permanente et que leurs noms sont les suivants (par ordre alphabétique):

1. Sir William Mansfield Cooper, Manchester
2. M. Jaques Courvoisier, Genève
3. M. Walther Zimmerli, Göttingen

Göttingen, le 5 Septembre 1964

Jürgen Fischer
Secrétaire de la
III^e Assemblée générale

5. Deuxième séance de travail de la III^{e} Assemblée générale le 7. 9. 1964

B 5 a

Le Président de l'Assemblée générale déclare la séance ouverte et informe l'Assemblée de l'ordre du jour de la deuxième et troisième séance. Aucune proposition additionnelle à l'ordre du jour n'est présentée.

B 5 b

Le Président de l'Assemblée générale déclare que la Commission pour la vérification des pouvoirs créée le 1er septembre 1964 par le Comité permanent a fini ses travaux (cf. Annexe C 2).

B 5 c

Le Président de l'Assemblée générale lit la communication qui a été affichée, relative aux candidatures pour l'élection du Président (cf. B 4) et ajoute que Sir William Mansfield Cooper et M. Courvoisier se sont déclarés prêts à accepter cette fonction en cas d'élection. M. Zimmerli demande que sa désignation ne soit pas envisagée et justifie cette prière dans les termes suivants:

Il a été surpris par la nomination le concernant. Des travaux scientifiques qu'il venait à peine de commencer porteraient préjudice à une activité intense au profit de la Conférence des Recteurs européens. Il ne voudrait pas davantage que de son fait s'instaure la tradition selon laquelle chacun des présidents d'une Assemblée générale devrait devenir Président de la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers. Il aurait la conviction profonde que l'Assemblée générale devrait conserver la liberté de conférer cette fonction au meilleur de ses membres. Il ne voudrait néanmoins pas s'en tenir à cette position de principe sans remercier l'Assemblée de la confiance qui s'est exprimée par la désignation de sa personne.

B 5 d

Rapport du professeur Courvoisier sur le règlement électoral et le scrutin

Monsieur le Président, Messieurs,

La Commission du Statut s'est penchée sur le projet de règlement pour les élections de la troisième Assemblée générale que vous avez sous les yeux. Il est évidemment difficile de savoir exactement comment procéder, étant donné que ce règlement se réfère au Statut et qu'il ne prend son sens que s'il est admis préalablement que le Statut est accepté. Je voudrais vous rendre attentifs à ce fait. Je voudrais aussi vous dire que, ceci étant admis, la Commission du Statut vous recommande d'adopter ces règles de procédure pour les élections et votations qui doivent avoir lieu aujourd'hui. Elle précise pourtant que, comme ces règles ont été élaborées assez rapidement et pour permettre à l'Assemblée de se donner d'une part un Statut et d'autre part les organes nécessaires à son exécution, il a fallu procéder assez vite et faire un règlement qui ne sera applicable qu'à la présente Assemblée générale. Sous réserve de ceci, la commission du Statut vous propose d'accepter ces règles de procédure moyennant que cette élection et ces votes ayant eu lieu, ledit document soit transmis au futur Comité permanent pour qu'il le mette au point quand ce ne serait qu'au point de vue rédactionnel.

Je crois maintenant que je puis procéder très brièvement:

Vous voyez qu'à l'article I — vous avez le règlement sous les yeux, il n'y a pas grand chose à faire et à dire (v. B 5 e) — il a été décidé de se prononcer au scrutin secret pour l'élection des personnes, cependant que pour les votes sur des questions de principe ou d'opportunité on peut procéder à main levée si un tiers des participants le demande. L'article II entérine quelque chose qui a déjà été fait, à savoir qu'une commission de contrôle ou une commission de vérification des pouvoirs a été instituée par le Bureau du Comité permanent sortant de charge.

A l'article III, la commission a voulu mettre les choses au point d'une manière assez rigoureuse afin que l'élection du président ne puisse donner lieu à aucune contestation. Elle a pensé aussi qu'il fallait, pour présenter le président, qu'il y ait dix membres de la Conférence permanente ayant le droit de vote qui présentent le candidat.

Pour ce qui concerne l'article IV, il n'y a rien à dire; il s'agit de quelque chose de tout à fait mécanique.

L'article V prévoit que le candidat ayant obtenu un nombre de voix supérieur à la moitié du nombre des membres présents à l'élection est élu. Il s'agit donc ici, bien entendu, de la moitié non pas du nombre des suffrages exprimés, mais des membres ayant le droit de vote présents à la séance. Si un premier vote ne dégage pas cette majorité, il y a lieu d'avoir un vote complémetaire portant sur les deux candidats ayant obtenu le plus grand nombre de voix. Et enfin, en cas d'égalité entre les deux, un des noms sera tiré au sort, en dernière analyse. Pour ce qui concerne le procès-verbal, il faut évidemment un procès-verbal d'élection, donc rien de spécial.

Enfin, l'élection des sept membres du Comité permanent qui doivent être désignés par l'Assemblée générale a lieu selon des normes analogues à la nomination et à l'élection du président. Selon le Statut toujours en admettant qu'il soit adopté, ce que nous espérons, il ne peut y avoir plus de deux membres du Comité appartenant au même pays. Si donc, par hasard, deux membres du même pays étaient nommés, il a été prévu qu'il y aurait lieu de choisir celui d'entre eux qui a le plus grand nombre de voix. La Conférence des Recteurs ou les collègues de son pays peuvent ensuite aisément proceder à la nomination de leur autre représentant au Comité, prévu à l'article VII, 1 a du projet de Statut. Et si enfin, deux candidats obtiennent le même nombre de voix, tout en n'appartenant pas au même pays, il sera procédé au tirage au sort entre eux pour savoir lequel doit être élu.

Voilà, Messieurs, je crois, tout ce que j'avais à vous dire sur la procédure d'élection telle qu'elle devrait être adoptée par notre Assemblée.

Le Président de l'Assemblée générale remercie M. Courvoisier de ses déclarations et demande qu'un vote ait lieu en vertu de l'article I, 2, sur la question de savoir s'il est possible de renoncer au vote par bulletin.

A la majorité **la IIIe Assemblée générale décide** à main levée
de renoncer au bulletin dans le déroulement du vote.

Le Président de la IIIe Assemblée générale soumet au vote à main levée l'ensemble du texte proposé relatif aux opérations de vote de la IIIe Assemblée générale.

A la majorité la IIIe Assemblée générale
adopte à main levée le règlement proposé pour les élections de la IIIe Assemblée générale.

B 5 e

Texte du règlement pour les élections de la III^e Assemblée générale

A. *Généralités*

Article I

1. Les divers votes et décisions prévus au cours de l'Assemblée générale de la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes sont préparés par le président de l'Assemblée; il en dirige les diverses phases.
2. Pour chaque décision (sauf celles prévues au paragraphe 3 ci-dessous), l'Assemblée se prononce au bulletin secret, mais elle peut voter à main levée si un tiers des participants le demande.
3. L'élection du Président et des 7 membres prévus pour le Comité permanent, conformément à l'article VII, par. 1-b du Statut, doit s'effectuer au bulletin secret.

Article II

1. Au début de l'Assemblée générale, une Commission de contrôle des pouvoirs doit vérifier les titres de chaque participant.
2. La Commission de vérification sera composée de membres du Comité permanent.
3. Seront admis à voter pour le président et les 7 membres prévus pour le Comité permanent les membres ayant signé le statut.

B. *Élection du Président*

Article III

1. Le Comité permanent peut décider de présenter lui-même des candidats pour la Présidence.

2. Tout autre candidat doit être proposé, par écrit, par dix membres de la Conférence permanente s'ils ont qualité pour voter.
3. Avant l'élection, le Président de l'Assemblée générale devra indiquer les noms des candidats, qui devront avoir accepté leur candidature.

Article IV

Les bulletins seront vérifiés et les votes décomptés par deux membres du Bureau, que le Président aura désignés à cet effet.

Article V

1. Est *élu* le candidat qui a obtenu un nombre de voix supérieur à la moitié du nombre des membres présents à l'élection.
2. Si un premier vote ne dégage pas cette majorité, un vote complémentaire a lieu, portant sur les deux candidats ayant obtenu le plus grand nombre de voix. En cas d'égalité de voix au second tour, l'un des noms sera tiré au sort.

Article VI

Un Procès-Verbal de l'élection sera établi et signé par le Président de l'Assemblée et les deux personnes chargées du décompte des voix.

C. *Election des membres du Comité permanent selon l'article VII, Paragr. 1-b.*

Article VII

Pour l'élection des sept membres du Comité permanent, conformément à l'article VII, par. 1-b du Statut, on appliquera les prescriptions des art. I à IV du présent règlement.

Article VIII

1. Sont déclarés élus les sept candidats, qui ont obtenu le plus grand nombre de suffrages, sous réserve de la condition suivante, conforme à l'article VII, paragr. 2-a du Statut:

   Si, d'après le résultat des votes, plus de deux membres du Comité permanent devaient être d'un même pays, celui d'entre eux que l'ordre des votes place en premier lieu serait seul déclaré élu.
2. En cas d'égalité de voix, le choix se ferait par tirage au sort.

B 5 f

Rapport du professeur Courvoisier sur le travail de la Commission du Statut

Monsieur le Président, Messieurs,

La commission dont vous m'avez fait l'honneur de me confier la présidence s'est mise au travail pour prendre connaissance du projet de statut préparé à votre attention par le Comité permanent sortant de charge. Elle a tenu quatre séances, la dernière en commun avec le Comité permanent, et a l'avantage de vous recommander maintenant d'adopter ce statut sous réserve des amendements et compléments dont le texte vient de vous être remis ce matin (voir C 4). Comme le temps dont elle disposait pour une semblable étude était nécessairement limité, la commission a décidé qu'en principe elle ne discuterait que les points au sujet desquels des remarques avaient été notifiées par écrit à votre serviteur, étant donné que les interessés avaient eu suffisamment de temps pour prendre connaissance des statuts et pour faire leurs remarques; aussi bien ils avaient disposé pour cela en gros de quatre mois. Je me sens pressé de rendre ici hommage à l'esprit avec lequel tous mes collègues de la commission ont contribué au travail dont vous nous avez chargés. Le meilleur esprit n'a cessé de régner parmi nous, en vertu de quoi chacun a pu en toute franchise formuler des objections ou poser des questions concernant les aspects les plus fondamentaux de ce qui est impliqué dans ce rapport. Dès lors, je suis en mesure de vous dire ici que c'est vraiment à fond que nous avons discuté, et si en définitive les modifications que nous proposons paraissent et sont en réalité de minime importance, les problèmes les plus essentiels n'en ont pas moins été discutés à nouveau et de telle manière que, nous éclairant les uns les autres, nous avons toujours fini par nous mettre d'accord. Ces amendements, permettez-moi de vous les commenter très brièvement:

A l'article I, il a paru bon d'ajouter la phrase que vous avez sous les yeux, pour tenir compte du fait que celui qui se trouve à la tête d'une université ne porte pas toujours le titre de recteur ou de vice-chancelier. C'est, par exemple, le cas des universités écossaises: où, bien qu'il existe un recteur et un vice-chancelier, celui qui est à la tête de l'université est le «principal». Dès lors, lorsque nous mettons les termes recteur et vice-chancelier, ils désignent — quel que soit son titre — celui qui se trouve effectivement à la tête de cet établissement. La définition est ici plus claire et elle sous-entend, elle suppose qu'en somme la qualité de recteur ou de chef d'un établissement universitaire est toujours fonction des lois et usages en vigueur dans cette université.

A l'article II, il s'agit d'une précision purement rédactionnelle.

A l'article III, on trouve des précisions quant à la cotisation et à la continuité avec laquelle elle doit être payée, ainsi qu'à la responsabilité financière des membres de la Conférence permanente. Il pourrait en effet arriver, si l'on n'avait pas mis cette précision, qu'en cas de liquidation ou de dettes les membres de la Conférence puissent être aussi tenus personnellement responsables de la fortune ou des obligations financières de la Conférence. Ici il est précisé que chaque membre n'est responsable que pour un montant égal à celui de sa cotisation.

A l'article V, une précision sur le rapport financier qui doit être présenté avait été omise dans le projet et a donc dû être ajoutée. De même, il a été nettement indiqué que les membres du Comité permanent ayant cessé d'être recteur, ont le droit de prendre part à l'Assemblée générale se tenant à l'expiration de leur mandat, bien entendu sans droit de vote. Enfin, des précisions ont été ajoutées quant au quorum exigé pour que des décisions soient valablement prises.

A l'article VI de même qu'à l'article VII, il s'agit surtout de précisions et d'harmonisations de textes concernant l'économie interne du Statut où de l'ordre a été mis.

Enfin à l'article IX, la commission du statut, suivant en cela une décision du Comité permanent, a décidé de recommander à l'Assemblée générale de fixer en Suisse le siège social de la Conférence permanente, ce qui doit lui permettre d'acquérir la personnalité juridique. Je me réfère à l'explication déjà donnée dans la notice explicative qui précédait le projet de statut lorsqu'il vous a été envoyé. Il était précisé qu'il y avait en somme deux choses: la fixation du siège social qui est là uniquement pour permettre à la Conférence d'avoir une personalité juridique et pour le cas où — mais évidemment c'est une limite dont nous pensons tous qu'elle ne sera pas atteinte — il y aurait par un hasard quelconque une action qui devrait être intentée contre notre Conférence permanente devant les tribunaux. Le siège social ne préjuge donc absolument pas de la désignation du siège où sera fixé le secrétariat, qui est une autre chose et qui en somme sera le centre actif de la future Conférence permanente. Il s'agit donc ici d'une clause ou d'une décision qui concerne uniquement la possibilité d'acquérir la personalité juridique.

Comme vous pouvez vous en rendre compte, c'est donc dans l'essentiel le projet que vous avez eu et avez encore sous les yeux que la commission vous propose d'accepter. Elle vous le propose dans son ensemble comme constituant un tout qui sans doute n'est pas parfait, mais dont nous croyons pouvoir dire qu'il est équilibré et solidement construit et qu'il constituera pour les années à venir un bon instrument de travail. La commission a en effet reconnu que tout se tient dans ce projet et qu'à vouloir modifier en hâte un de ses articles, on risque de devoir remettre en question d'autres articles et finalement de déséquilibrer le Statut lui-même. Il est évidemment toujours délicat, Monsieur le Président et Messieurs, de vanter sa marchandise. Aussi bien ne prétendons-nous pas que ce Statut ne puisse être amélioré au cours des années à venir, ce que d'ailleurs le Statut prévoit lui-même, à mesure que l'expérience nous enrichira. Toutefois au point où nous en sommes arrivés après deux ans et demi de travail, au cours desquels sans cesse, je ne dirai pas cent fois, mais pas loin, nous avons remis en question notre ouvrage en nous le renvoyant constamment entre le Comité, son Bureau et les secrétaires nationaux, je crois devoir avec bonne conscience vous recommander encore une fois l'adoption du Statut que vous avez en main conformément au mandat qui m'en a été donné par la Commission du Statut à l'unanimité moins une abstention.

Votes sur le Statut

Le Président de l'Assemblée générale déclare qu'il demandera tout d'abord des votes à main levée au sujet des différents articles du projet de Statut et ensuite un vote — également à main levée — sur l'ensemble du Statut. Il demande l'accord de l'Assemblée quant à cette procédure.

La IIIe Assemblée générale

approuve à main levée la procédure proposée par le Président de l'Assemblée générale.

Le Président de la IIIe Assemblée générale ouvre la discussion et le vote sur le **préambule:**

Le Recteur de l'Ecole Supérieure Technique d'Aix-la-Chapelle, M. Aschoff, propose que l'alinéa 3 du préambule soit complété comme suit:

> «. . . . et des idées, *celles qui se proposent de découvrir la vérité.*»

et justifie ainsi sa suggestion:

La formule «liberté d'étude, de recherche et d'expression, ainsi que de communication des documents et des idées» risquerait de donner lieu à des confusions dans l'opinion publique, puisqu'il ne saurait s'agir que de «documents et idées» qui ont un lien direct avec la mission de l'université et qui sont donc au service de la découverte de la vérité.

M. Courvoisier, président de la Commission du Statut, prend position en ces termes:

Il estime que le bien-fondé de la proposition faite par M. le Recteur de l'Ecole Supérieure Technique d'Aix-la-Chapelle doit être reconnu. Il voudrait néanmoins appeler l'attention sur le fait que le préambule exprime les idées fondamentales et doit fixer l'essentiel. Certes le Statut et aussi son préambule pourraient être améliorés et, à cette fin, inclure également l'idée de la vérité ou celle de la recherche de cette vérité. Compte tenu du fait qu'en vertu de la tradition, les universités se consacrent au progrès de la culture et de la science et à leur diffusion — d'où dépend le progrès social, moral et économique de l'Europe — il se demande si l'idée de la vérité ne s'y trouve pas impliquée de manière inséparable et évidente, sans qu'il soit nécessaire de le dire. Mention pourrait en être faite, mais le préambule parle de la recherche — qui inclut la recherche de la vérité — de la liberté académique, de la tolérance, notions qui sont toutes tributaires de la vérité.

Il se demande s'il serait bien indiqué de vouloir à présent ajouter des mots isolés ou s'il ne serait pas préférable d'adopter l'ensemble du projet. Il conseille pour sa part que la proposition du Recteur d'Aix-la-Chapelle soit transmise à la commission compétente qui, au cours des années à venir, serait à même d'élaborer, dans le calme nécessaire, certains textes complémentaires qui seraient soumis alors à la IVe Assemblée générale.

Le Recteur d'Aix-la-Chapelle, soucieux de voir apporter au texte du préambule toute la clarté nécessaire, maintient sa proposition et demande qu'elle fasse l'objet d'un vote.

Le Président de l'Assemblée générale soumet au vote la proposition du Recteur de l'Ecole Supérieure Technique d'Aix-la-Chapelle.

L'Assemblée générale

> **par 70 voix contre 36, sans abstention, rejette le texte proposé.**

Le Président de l'Assemblée générale soumet au vote le texte du préambule.

L'Assemblée générale

> **adopte à main levée (abstentions: 4; contre: 0) le préambule tel qu'il a été proposé.**

Pour la suite de la discussion et les votes ultérieurs, le Président de l'Assemblée générale renvoie d'une part au texte imprimé considéré comme le projet de Statut et d'autre part aux propositions de la Commission du Statut et du Comité permanent (cf. annexe C 4) modifiant et complétant ledit projet.

Le Président de l'Assemblée générale soumet ensuite au vote les différents articles.

Par vote à main levée, **l'Assemblée générale** se prononce pour:

- **l'adoption de l'article I complété : à l'unanimité**
- **l'adoption de l'article II modifié dans sa rédaction française : à l'unanimité**
- **l'adoption de l'article III modifié et complété : à l'unanimité**
- **l'adoption de l'article IV : à l'unanimité**
- **l'adoption de l'article V complété et modifié : à l'unanimité**
- **l'adoption de l'article VI complété et modifié : à l'unanimité**

— l'adoption de l'article VII modifié et complété : à l'unanimité

— l'adoption de l'article VIII modifié : à la majorité (1 voix contre)

L'article IX fait l'objet d'une discussion sur l'exactitude de sa rédaction du point de vue juridique, discussion à laquelle participent MM. les Recteurs Lavaggi (Macerata), Zwahlen (Lausanne), Blais (Paris — Institut National Agronomique) et M. de Keyser (Bruxelles).

Par vote à main levée, **l'Assemblée générale** se prononce pour:

— l'adoption de l'article IX modifié : à la majorité (4 abstentions)

— l'adoption de l'article X : à l'unanimité

— l'adoption de l'article XI : à l'unanimité

— l'adoption de l'article XII modifié (7 septembre 1964 au lieu de 8 septembre 1964) : à l'unanimité

Le Président de l'Assemblée générale soumet au vote l'ensemble du texte du Statut, compte tenu des compléments, suppressions et modifications apportés aux différents articles.

L'Assemblée générale décide:

> **Le Statut de la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers tel qu'il a été proposé est adopté, compte tenu des compléments, suppressions et modifications apportés aux différents articles qui ont été eux-mêmes antérieurement adoptés (par 127 voix; contre: 1; abstention: 1).**

A la suite de ce vote, 135 recteurs ou délégués d'universités et d'écoles supérieures européennes procèdent de façon solennelle à la signature de ce Statut et déclarent par là adhérer à la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes*).

Sous les applaudissements de l'assemblée, le Président de l'Assemblée générale déclare qu'ainsi

> **la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes s'est donné un Statut.**

---

*) 10 recteurs ou délégués avaient déjà préalablement signé le Statut à la date du 5. 9. 64.

B 5 g

Statut

Préambule

Les Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités et établissements équivalents en Europe, ayant conscience que ces institutions universitaires sont:

- héritières d'une tradition séculaire de dévouement au progrès de la culture, de la science et de sa diffusion, dont dépend l'essor moral, social et économique de l'Europe et de ses habitants,
- attachées aux exigences fondamentales de leur tâche : liberté d'étude, de recherche et d'expression, ainsi que de communication des documents et des idées,
- soucieuses d'assurer la tolérance mutuelle envers toute opinion et d'écarter toute interférence qui porterait atteinte à leur mission spirituelle,
- persuadées que les liens qu'elles établissent envers maîtres et étudiants, indépendamment de toutes frontières, sont précieux pour la préservation de la paix,
- résolues à affirmer et à accroître leur solidarité historique à la mesure et au service de l'Europe,

décident de consacrer le caractère permanent de l'Association créée à Dijon (1959) en lui conférant le présent statut revêtu de leurs signatures enregistrées ci-dessous.

Article I Nom

L'Association porte le nom de « Conférence permanente (the Standing Conference) des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes ». Les termes « Recteur » et « Vice-Chancelier », dans le présent Statut, désignent, dans une Université ou institution équivalente, le titulaire actuel de cette fonction qui, – quel que soit son titre – le place effectivement à la tête de cet établissement.

Article II Objet

La Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes a pour objet d'assurer et de développer en Europe la coopération entre les Recteurs et Vice-Chanceliers, entre les Universités aux destinées desquelles ils président et entre leurs maîtres, chercheurs et étudiants, en vue d'atteindre les buts conformes aux idéaux qu'évoque le préambule du présent Statut.

Elle se propose notamment les buts ci-dessous :

- s'informer, parmi ses membres, de tous les problèmes d'intérêt commun,

- exprimer son avis et présenter ses recommandations, au sujet des problèmes qui intéressent les Universités, aux gouvernements et aux organismes nationaux, internationaux et supra-nationaux, ainsi qu'à tous ceux qui ont à connaître de ces problèmes.

Article III Membres

1. Seront membres de la Conférence permanente les Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités et établissements équivalents dont le Recteur ou Vice-Chancelier :

   a) aura participé à la Conférence de Göttingen (1964) en qualité de membre, et apposé en bonne et due forme sa signature sur le présent document ;
   ou

   b) aura participé à la Conférence de Dijon (1959) en qualité de membre, puis confirmé son adhésion en signant le présent document avant le 31 décembre 1964 ;
   ou

   c) étant à la tête d'une Université ou établissement équivalent situé en Europe, sera ultérieurement admis au sein de la Conférence permanente conformément à ce Statut et aux réglements édictés par elle.

   Il est bien entendu que la qualité de membre du Recteur ou Vice-Chancelier ainsi définie est subordonnée au paiement d'une cotisation à la Conférence permanente, au taux auquel elle aura été fixée conformément au présent Statut.

2. a) Une demande d'admission au titre du paragraphe 1-c, ci-dessus, formulée par un Recteur ou Vice-Chancelier, peut être examinée par le Comité permanent si elle est recommandée par la Conférence nationale des Recteurs dans les pays où elle existe ou, à défaut de l'existence d'une telle Conférence, par au moins la moitié des Recteurs ou Vice-Chanceliers de ce pays, déjà membres de la Conférence,

   étant entendu qu'aucune disposition du présent article ne peut empêcher le Comité permanent d'examiner une candidature présentée par un Recteur ou Vice-Chancelier d'un pays dont aucun autre Recteur ou Vice-Chancelier n'est encore membre de la Conférence permanente ;

   b) si le Comité permanent, après l'enquête appropriée, approuve la demande d'admission, le Recteur ou Vice-Chancelier sera admis à titre provisoire à la Conférence permanente, sous réserve de confirmation par la prochaine Assemblée générale ;

en cas de rejet de la candidature par le Comité permanent, le Recteur ou Vice-Chancelier pourra faire appel à la prochaine Assemblée. La décision de celle-ci sera en tous cas définitive.

3. Le Recteur ou Vice-Chancelier de n'importe quelle Université ou établissement équivalent cesse d'être membre de la Conférence permanente :
   a) s'il informe par écrit le Président de son intention de quitter la Conférence,
   b) s'il est redevable de trois cotisations annuelles.
4. Dans le présent Statut, toute référence à des membres de la Conférence permanente concernera également les Recteurs ou Vice-Chanceliers admis à titre provisoire, conformément au paragraphe 2 ci-dessus, sauf en cas de dispositions contraires.
5. Les membres ne sont responsables des dettes de la Conférence permanente que pour le montant correspondant à leur cotisation statutaire.

Article IV Organes

Les organes de la Conférence permanente sont :

1. L'Assemblée générale,
2. Le Président,
3. Le Comité permanent,
4. Le Bureau.

Article V L'Assemblée générale

1. L'Assemblée générale est l'organe suprême de la Conférence permanente. Il lui appartient notamment de :
   a) vérifier les pouvoirs des participants,
   b) confirmer ou infirmer les admissions provisoires prononcées par le Comité permanent (voir : article III–2–b),
   c) fixer elle-même son règlement intérieur,
   d) discuter des problèmes d'intérêt universitaire en général,
   e) fixer l'orientation générale de la Conférence permanente et donner des instructions, conformément à ces directives, au Comité permanent,
   f) fixer les grandes lignes du budget de la Conférence permanente et établir une cotisation, uniforme et annuelle, à payer par les membres pendant la période qui s'étend d'une Assemblée générale à la suivante,

g) prendre connaissance du rapport financier de l'exercice écoulé et approuver les comptes après qu'ils aient été vérifiés par un organisme qualifié,

h) élire le Président de la Conférence permanente et les membres du Comité permanent, ainsi qu'il est prévu dans le présent Statut.

2. L'Assemblée générale se réunira, en séance plénière ordinaire, une fois tous les cinq ans. Elle fixe alors le lieu et la date de sa prochaine séance ordinaire, mais le Président de la Conférence permanente a capacité pour convoquer l'Assemblée à un autre lieu et à une autre date, s'il l'estime nécessaire, après avoir pris l'avis du Comité permanent.

   Le lieu choisi doit être une Université.

3. Tous les Recteurs et Vice-Chanceliers qui sont membres de la Conférence permanente, ainsi que les membres du Comité permanent qui ont cessé d'être Recteur ou Vice-Chancelier, ont droit de prendre part à l'Assemblée générale, mais les membres de la Conférence permanente auront seuls le droit de vote.

4. Tout Recteur ou Vice-Chancelier qui est membre de la Conférence, mais est empêché d'assister personnellement à une assemblée générale peut s'y faire représenter par un membre de son Université, qui soit un représentant dûment mandaté ; ce représentant exerce, à cette assemblée, tous les droits du Recteur ou Vice-Chancelier empêché.

5. Des observateurs peuvent assister à l'Assemblée générale et prendre part à ses délibérations sur invitation qui leur est adressée par le Comité permanent, mais ils ne participent pas au vote.

6. La présidence (the Chair) de chaque Assemblée générale sera assumée par le Recteur ou Vice-Chancelier de l'Université au siège de laquelle se tiendra l'Assemblée générale, ou par le représentant qu'il aura désigné à cet effet.

7. Les décisions d'une Assemblée générale sont prises à la majorité simple des membres, ou de leurs représentants présents à la séance ; elles ne sont valables que si la moitié au moins des membres sont présents ou représentés.

8. Une séance extraordinaire de l'Assemblée générale peut être convoquée par le Président de la Conférence permanente, sur la proposition du Comité permanent, ou doit l'être sur demande écrite des deux tiers des membres de la Conférence permanente.

Article VI Le Président

1. Le Président de la Conférence permanente (The President of the Standing Conference) est élu par l'Assemblée générale et investi de cette fonction jusqu'à l'élection du Président par l'Assemblée générale suivante.

2. Une personne qui n'est pas membre de la Conférence permanente peut être élue comme Président ; un Président élu par l'assemblée générale, parmi ses membres, ne cessera pas pour autant d'être Président s'il a cessé d'être Recteur ou Vice-Chancelier.

3. Au cas où le poste de Président devient vacant pendant la période qui sépare deux sessions de l'assemblée générale, le Comité permanent élit un nouveau Président de la Conférence permanente, chargé d'en assurer la présidence jusqu'à l'Assemblée générale suivante.

4. Le Président de la Conférence permanente assume la présidence de toutes les séances du Comité permanent et du Bureau, auxquelles il assiste ; il exerce ses charges en accord avec le Statut et avec les directives établies par l'assemblée générale.

5. Le Président de la Conférence permanente la représente juridiquement envers les tiers.

Article VII Le Comité permanent

1. Le Comité permanent se compose du Président de la Conférence permanente et d'un certain nombre de membres ainsi désignés :
   a) pour chaque pays dont deux ou plusieurs Recteurs ou Vice-Chanceliers sont membres de la Conférence permanente, un d'entre eux, qu'ils ont à élire,
   b) en outre, sept membres de la Conférence permanente élus par l'Assemblée générale, et
   c) le Recteur ou Vice-Chancelier de l'Université où se tiendra l'Assemblée générale ordinaire suivante.

   Les membres élus doivent, au moment de leur élection, être des Recteurs ou Vice-Chanceliers en exercice.

2. Les membres du Comité permanent restent en fonction jusqu'à l'Assemblée générale ordinaire suivante sous réserve que :
   a) à aucun moment, il n'y aura plus de deux membres du Comité permanent (à l'exception du Président et du Recteur prévu au paragraphe 1–c ci-dessus) qui soient du même pays ;

b) en ce qui concerne les membres élus :
   - au titre du paragraphe 1a), si l'un d'eux cesse ses fonctions rectorales, les Recteurs et Vice-Chanceliers de son pays doivent, soit le confirmer dans ses fonctions au Comité permanent, soit le remplacer par un de ses collègues membre de la Conférence permanente ;
   - au titre du paragraphe 1b), si l'un d'eux cesse d'exercer ses fonctions rectorales, il reste de droit membre du Comité permanent ;

c) aucune personne qui cesse d'exercer des fonctions dans une Université ne reste membre du Comité permanent.

3. Si un membre du Comité permanent autre que le Président renonce à ses fonctions, ou n'a plus qualité pour les exercer, son siège est déclaré vacant et peut être occupé, pendant le laps de temps qui correspond à la période pour laquelle il avait été élu,

   a) s'il s'agit d'un membre élu au titre du paragraphe I–a ci-dessus, par un autre membre choisi par les Recteurs ou Vice-Chanceliers de son pays membres de la Conférence permanente ;

   b) s'il s'agit d'un membre élu au titre du paragraphe I–b ci-dessus, par cooptation effectuée par le Comité permanent.

4. Le Comité permanent se réunira en séance ordinaire, au moins une fois par an. Il peut être convoqué par le Bureau pour une séance extraordinaire, ou devra l'être en cas de demande écrite formulée par deux tiers de ses membres. La moitié des membres doivent être présents pour que le quorum soit atteint.

   Les décisions du Comité permanent sont prises à la majorité simple des membres présents. En cas d'égalité des votes, la voix du Président est prépondérante.

5. Le Comité permanent élit, en son sein, un Vice-Président qui exerce ses fonctions pour la période fixée par le Comité et qui, en cas d'absence du Président, préside les séances du Comité permanent et peut assumer les charges et fonctions du Président pendant les périodes où ce dernier serait hors d'état de les exercer pour quelque raison que ce soit.

6. Les tâches du Comité permanent sont les suivantes :

   a) préparer et organiser les sessions de l'Assemblée générale de la Conférence permanente ;

   b) faire appliquer les décisions de l'Assemblée générale ;

   c) prendre les décisions que requiert la Conférence permanente ;

d) désigner les membres du Bureau (voir Art. VIII) et élire ceux des membres du Comité permanent dont la désignation lui incombe d'après le présent Statut (paragraphe 3 b) ;

e) désigner, sur proposition du Bureau, le secrétaire de la Conférence permamente ; fixer le siège de ses fonctions et les conditions dans lesquelles il les exercera ;

f) désigner de même le trésorier, qui sera chargé de la tenue des comptes et de la gestion des avoirs de la Conférence permanente ;

g) approuver le budget annuel et le programme de travail de la Conférence permanente et contrôler les comptes et la gestion du trésorier ;

h) examiner les demandes d'admission et prendre les décisions conformément à l'article III, 2.

7. Le Comité permanent est responsable, devant l'Assemblée générale, et présentera à chaque séance de l'Assemblée générale un rapport sur ses activités depuis la précédente séance de l'Assemblée générale.

Article VIII Le Bureau

1. Le Comité permanent, parmi ses membres, en choisit trois qui restent en fonction jusqu'à l'Assemblée générale suivante et qui, avec le Président et le Vice-Président constituent le Bureau du Comité permanent.
2. Si l'un des membres de ce Bureau cesse d'être membre du Comité permanent, celui-ci désigne un nouveau membre qui le remplace au Bureau.
3. Le Bureau fixe lui-même les lieux et dates de ses séances ; il peut être également convoqué par le Président à des lieu et date choisis par lui si ce dernier a estimé une telle séance nécessaire.
4. Le Bureau, en tant qu'organe exécutif, est chargé d'élaborer et de faire exécuter les décisions du Comité permanent.
5. Les décisions du Bureau sont prises à la majorité simple de tous ses membres.
6. Le Bureau peut faire appel à des experts, ou groupes temporaires d'experts, pour l'étude de questions particulières.

Article IX Siège social

Afin d'acquérir la personnalité juridique, la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers se constitue en association au sens des articles 60 et suivants du Code Civil suisse, avec siège social en Suisse, en un lieu que fixera le Comité permanent.

Article X Amendements au présent Statut

Le présent Statut peut être modifié par un vote à la majorité des deux tiers des membres présents à une séance de l'Assemblée générale régulièrement convoquée, à condition que les propositions d'amendement aient été communiquées par écrit, au moins 60 jours avant la date de cette séance, au Président qui, à son tour, en informera tous les membres 30 jours avant cette séance.

Article XI Dissolution

1. La Conférence permanente peut être dissoute soit par l'Assemblée générale en séance, soit par la voie d'un vote postal, la décision devant être alors prise à la majorité des deux tiers des membres qui ont régulièrement acquitté leur cotisation.
2. En cas de dissolution, les avoirs de la Conférence permanente seront dévolus à l'Association internationale des Universités, à moins que l'Assemblée générale n'en décide autrement.

Article XII Entrée en vigueur. Texte faisant foi

Le présent Statut entre en vigueur à la date du 7 septembre 1964. La version en langue française fait foi.

Conformément au texte des décisions prises par la IIIe Assemblée Générale :

Für die Übereinstimmung des Textes mit den Beschlüssen der III. Generalversammlung:

Certifying that the above text corresponds to the decisions taken by the III General Assembly:

signed: John F. Foster	gez.: J. Fischer	signé: R. Warnier
(Dr. John F. Foster)	(Dr. Jürgen Fischer)	(Raymond Warnier)
Secretary of the Committee of Vice-Chancellors and Principals of the Universities of the United Kingdom	Sekretär der III. Generalversammlung; Generalsekretär der Westdeutschen Rektorenkonferenz	Secrétaire général de la Conférence des Recteurs français

En signant la constitution du 7 septembre 1964, je signifie mon adhésion à la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes

Durch Unterzeichnung dieser Verfassung vom 7. September 1964 trete ich der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten bei

By signing this constitution of 7 September 1964, I adhere to the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities

Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen	Aschoff
Aarhus Universitet	für den Rektor: H. Bach
Aberdeen University	für den Rektor: T. C. Phemister
Åbo Akademi	Oscar Nikula
Université d'Aix-Marseille, Aix-en-Provence	P. Guillon 1)
Universiteit van Amsterdam	J. Valkhoff *
Vrije Universiteit, Amsterdam	F. de Roos
Facultés Catholiques de l'Ouest, Angers	Honoré
Ankara Universitesi	Ihsan Dogramaci
Orta Doğu Teknik Universitesi, Ankara	K. Kurdas
Athinissin Ethnikon kai Kapodistriakon Panepistimion, Athinai	G. Kourmoulis
Escuela Técnica Superior de Arquitectura, Barcelona	R. Terradas
Universität Basel	Max Imboden

*) pour le Recteur – für den Rektor – representing the Vice-Chancellor or Principal

1) signé – unterzeichnet – signed 1. 12. 1964

Queen's University of Belfast	Francis Newark *
Universitetet i Bergen	Ludwig Holm-Olsen
Freie Universität Berlin	Herbert Lüers
Technische Universität Berlin	Paul Hilbig
Universität Bern	Hans Goldmann
University of Birmingham	Robert Aitken
Ruhruniversität Bochum	J. Schwartzkopff. Für den Rektor
Università degli Studi di Bologna	pour le Recteur Mario Pensa
Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn	Wilhelm Dirscherl
Université de Bordeaux	J. Babin
Technische Hochschule Carolo-Wilhelmina zu Braunschweig	Kurt Löhner
University of Sussex, Brighton	J. S. Fulton 1)
University of Bristol	John E. Harris. for Vice-Chancellor.
Université Libre de Bruxelles	W. de Keyser Pro-Recteur
Université de Caen	Y. Martin Recteur
University of Cambridge	J. S. Boys-Smith Vice-Chancellor
Università degli Studi Statale di Camerino	A. Malintoppi 2)
University of Wales, Cardiff	John Parry. Vice-Chancellor
Università degli Studi di Catania	Cesare Sanfilippo 3)
Bergakademie Clausthal	K. Cruse
Université de Clermont-Ferrand	E. Lapalus Recteur
Universidade de Coimbra	A. J. A. de Gouveia
Ecole de Médecine Vétérinaire de l'Etat, Cureghem-Bruxelles	Lousse

*) pour le Recteur – für den Rektor – representing the Vice-Chancellor or Principal

1) signé – unterzeichnet – signed 14. 12. 1964

2) signé – unterzeichnet – signed 30. 11. 1964

3) signé – unterzeichnet – signed 20. 10. 1964

Technische Hochschule Darmstadt	für den Rektor: Witte
Technische Hogeschool Delft	de Wijs
Université de Dijon	Marcel Bouchard
National University of Ireland, Dublin	Michael Tierney
University of Dublin, Trinity College	A. J. McConnell 1)
Medizinische Akademie, Düsseldorf	Anton Kiesselbach *
University of Durham	D. G. Christopherson 3)
University of Edinburgh	Representing the Principal: Charles H. Stewart
Technische Hogeschool te Eindhoven	D. A. de Vries *
Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg	D. Gerhard Friedrich
Atatürk Üniversitesi, Erzurum	M. Köksal 2)
University of Essex	Albert E. Sloman
University of Exeter	James W. Cook
Università degli Studi di Ferrara	Giovanni dell'Acqua
Università degli Studi di Firenze	Gian Gualberto Archi
Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt	**Alfred Rammelmeyer**
Albert-Ludwigs-Universität Freiburg im Breisgau	Mitscherlich für den Rektor
Université de Fribourg	pour le Recteur J. Bochenski
Université de Genève	Jaques Courvoisier *
Università degli Studi di Genova	G. Orestano 4)
Rijksuniversiteit te Gent	J. J. Bouckaert
Justus Liebig-Universität Gießen	Hans Glathe
University of Glasgow	Christian J. Fordyce *
University of Strathclyde, Glasgow	S. C. Curran 5)

*) pour le Recteur – für den Rektor – representing the Vice-Chancellor or Principal

1) signé – unterzeichnet – signed 24. 11. 1964

2) signé – unterzeichnet – signed 27. 9. 1964

3) signé – unterzeichnet – signed 23. 12. 1964

4) signé – unterzeichnet – signed 23. 10. 1964

5) signé – unterzeichnet – signed 30. 11. 1964

Georg-August-Universität Göttingen	W. Zimmerli
Universidad de Granada	Muñoz Fernández 1)
Karl-Franzens-Universität, Graz	Franz Sauer
Technische Hochschule in Graz	Heribert Grubitsch
Université de Grenoble	R. Tréhin 2)
Rijksuniversiteit te Groningen	F.H.L. van Os
Universität Hamburg	Für den Rektor: Rudolf Sieverts
Technische Hochschule Hannover	Renard
Tierärztliche Hochschule Hannover	Enigk
Ruprecht-Karl-Universität Heidelberg	Gallas
Helsingin Yliopisto, Helsinki	Für den Rektor: P. Palmgren
Teknillinen Korkeakoulu, Helsinki	Viljo Kuuskoski *
Landwirtschaftliche Hochschule Hohenheim	Franz
University of Hull	Brynmor Jones
Leopold-Franzens-Universität, Innsbruck	Ferd. Ulmer
Istanbul Universitesi	O. Celal Sarc
Istanbul Teknik Universitesi	S. Kuran
Ege Universitesi, Izmir	C. Sarac
Technische Hochschule Fridericiana Karlsruhe	Schulz
University of Keele	H. M. Taylor
Christian-Albrechts-Universität Kiel	G. Hoffmann
Universität zu Köln	Schieder
Københavns Universitet	Carl Iversen
Den Polytekniske Laereanstalt, Danmarks Tekniske Højskole, København	E. Knuth-Winterfeldt

*) pour le Recteur – für den Rektor – representing the Vice-Chancellor or Principal

1) signé – unterzeichnet – signed September 1964

2) signé – unterzeichnet – signed 4. 12. 1964

Den Kongelige Veterinaer- og Landbohøjskole, København	Aksel Milthers
University of Lancaster	P. A. Reynolds [*]
Université de Lausanne	Zwahlen
University of Leeds	Roger Stevens
University of Leicester	T.A.F. Noble
Rijksuniversiteit te Leiden	D. J. Kuenen
Université de Liège	pour le Recteur: Darimont
Université de Lille	G. Debeyre
Facultés Catholiques de Lille	Georges Leclercq
Universidade de Lisboa	Paulo Cunha
Universidade Técnica de Lisboa	Francisco de Paula Leite Pinto
University of Liverpool	representing D. Seaborne Davies
University of London	T. P. Creed
Imperial College of Science and Technology, London	Patrick Linstead 1)
Université Catholique de Louvain	pour le recteur L. de Raeymaeker
Kungliga Universitetet i Lund	Ph. Sandblom
Université de Lyon	pour le Recteur: Jean Braconnier
Facultés Catholiques de Lyon	pour le Recteur Hoestlandt: Joseph Gelin
Università degli Studi di Macerata	Giuseppe Lavaggi
Universidad de Madrid	Segismundo Royo-Villanova
Escuela Técnica Superior de Ingenieros Aeronauticos, Madrid	José Pazó
Johannes-Gutenberg-Universität Mainz	Bärmann
Victoria University of Manchester	W. Mansfield Cooper

*) pour le Recteur – für den Rektor – representing the Vice-Chancellor or Principal

1) signé – unterzeichnet – signed 24. 11. 1964

Manchester College of Science and Technology	Frank Morton *
Wirtschaftshochschule Mannheim	W. Mönch
Philipps-Universität Marburg/Lahn	A. Niebergall
Università degli Studi di Milano	Mario Cattabeni 1)
Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano	Francesco Vito Rettore
Politecnico di Milano	Gino Bozza 2)
Università degli Studi di Modena	Giuseppe Galli 3)
Faculté Polytechnique de Mons	P. Houzeau 4)
Ludwig-Maximilians-Universität München	Gerhard Weber
Technische Hochschule München	Patat
Westfälische Wilhelms-Universität Münster	Heinz Bittel
Universidad de Murcia	Manuel Batlle 5)
Université de Nancy	Paul Imbs
Università degli Studi di Napoli	Giuseppe Tesauro
Istituto Universitario Navale, Napoli	Giuseppe Simeon 6)
Université de Neuchâtel	A. Labhardt
University of Newcastle-upon-Tyne	C.I.C. Bosanquet
Katholieke Universiteit te Nijmegen	Cerutti pour le recteur
University of East Anglia, Norwich	Frank Thistlethwaite
University of Nottingham	B. L. Hallward 7)
Université d'Orléans	G. Antoine
Universitetet i Oslo	Hans Vogt
Universidad de Oviedo	J. Virgili Vinade

*) pour le Recteur – für den Rektor – representing the Vice-Chancellor or Principal

1) signé – unterzeichnet – signed 4. 12. 1964

2) signé – unterzeichnet – signed 14. 11. u. 30. 11. 1964

3) signé – unterzeichnet – signed 17. 11. 1964

4) signé – unterzeichnet – signed 25. 11. 1964

5) signé – unterzeichnet – signed 16. 12. 1964

6) signé – unterzeichnet – signed 23. 12. 1964

7) signé – unterzeichnet – signed 25. 11. 1964

Oxford University	Walter Oakeshott
Università degli Studi di Padova	Guido Ferro
Université de Paris	Jean Roche 1)
Ecole Centrale des Arts et Manufactures, Paris	pour le Directeur Kling
Institut Catholique de Paris	Emile Blanchet
Institut National Agronomique, Paris	Blais
Università degli Studi di Parma	Gian Carlo Venturini 2)
Università degli Studi di Pavia	Luigi De Caro 3)
Università degli Studi di Pisa	Alessandro Faedo
Universidade do Porto	Manuel Correia de Barros
University of Reading	Harry R. Pitt
Université de Rennes	H. Le Moal 4)
Haskóli Islands, Reykjavik	Armann Snaevarr
Università degli Studi di Roma	Silvano Valle *
Nederlandsche Economische Hoogeschool, Rotterdam	H. J. Kuhlmeijer 5)
Universität des Saarlandes, Saarbrücken	G. Kielwein
University of St. Andrews	T. M. Knox 6)
Universidad de Salamanca	Alf. Balcells
Hochschule für Wirtschafts- und Sozialwissenschaften St. Gallen	O. K. Kaufmann
Universidad de Sevilla	Calderon 7)
Università degli Studi di Siena	Carlo Ricci *
University of Southampton	H. C. Baldry (representing) *
Hochschule für Verwaltungswissenschaften, Speyer	für den Rektor: Ule

*) pour le Recteur – für den Rektor – representing the Vice-Chancellor or Principal

1) signé – unterzeichnet – signed 20. 11. 1964
2) signé – unterzeichnet – signed 10. 11. 1964
3) signé – unterzeichnet – signed 28. 11. 1964
4) signé – unterzeichnet – signed 3. 12. 1964
5) signé – unterzeichnet – signed 25. 11. 1964
6) signé – unterzeichnet – signed 25. 11. 1964
7) signé – unterzeichnet – signed 29. 10. 1964

Kungliga Universitetet i Stockholm	Håkan Nial
Aristotelion Panepistimion Thessalonikis	N. Aspiotis
Katholieke Economische Hogeschool te Tilburg	J. M. Pieters representing
Politecnico di Torino	Antonio Capetti
Institut Catholique de Toulouse	Pour le Recteur: H. Crouzel
Università degli Studi di Trieste	Agostino Origone [1]
Norges Tekniske Høgskole, Trondheim	Arne Selberg
Eberhard-Karls-Universität Tübingen	Ludwig Raiser (für den Rektor)
Turun Yliopisto, Turku	Tauno Nurmela
Rijksuniversiteit te Utrecht	Hans Freudenthal
Universidad de Valladolid	J. López [2]
Royal University of Malta, Valletta	Edwin J. Borg Constanzi representing Rector
Norges Landbrukshøgskole, Vollebekk	Gotfred Kvifte
Landgebouwhogeschool, Wageningen	W. Eijsvoogel
University of Warwick	Representing the Vice-Chancellor, V. M. Clark
Universität Wien	Albin Lesky
Technische Hochschule in Wien	Zeman
Hochschule für Welthandel, Wien	Dr. L. Scheidl
Tierärztliche Hochschule in Wien	A. Kment
Bayerische Julius-Maximilians-Universität Würzburg	Arnold
Universidad de Zaragoza	J. Cabrera
Universität Zürich	Eduard Schweizer
Eidgenössische Technische Hochschule, Zürich	W. Traupel [3]

---

1) signé – unterzeichnet – signed 5. 11. 1964
2) signé – unterzeichnet – signed 16. 10. 1964
3) signé – unterzeichnet – signed 18. 12. 1964

B 5h

Déclaration du Président de l'Assemblée générale

Le Président de la IIIe Assemblée générale constate que pour la première fois dans l'histoire européenne des Universités, les Recteurs de la majorité des Universités d'Europe se sont regroupés dans une organisation commune et se sont donné un Statut.

Il se félicite tout particulièrement, au moment où vient de s'achever la signature de ce Statut, de pouvoir constater la présence des Recteurs des Universités de Varsovie et de Prague et des Recteurs d'autres Universités vénérables de l'Europe de l'Est. Il exprime l'espoir de voir cette présence conduire un jour à l'adhésion.

B 5i

Election du Président de la Conférence permanente

Le Président de l'Assemblée générale rappelle les nominations déjà publiées pour l'élection du Président ainsi que la déclaration des candidats, Sir William Mansfield Cooper, Manchester, et le professeur Jaques Courvoisier, Genève, d'accepter, le cas échéant, la présidence (cf. B 5c). En se référant aux règles d'élection déjà approuvées (cf. B 5c), il constate que ne sont admis au vote que les recteurs et mandataires ayant signé le Statut de la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes.

Le Président demande à l'Assemblée générale d'approuver, par signe de main, la création d'un Comité électoral.

L'Assemblée générale décide à la majorité, par signe de main,
la création d'un Comité électoral pour l'élection du Président, composé des
MM. Bach
Bouchard et
Jahrreiß.

Le Président demande l'exécution des règles d'élection par la remise des bulletins de vote en scrutin secret, conformément aux dispositions des modalités d'élection, immédiatement après la signature du

Statut de la Conférence permanente par ceux qui ont le droit de vote.

Les recteurs et mandataires ayant le droit de vote s'inscrivent alors dans le Livre d'Or de l'université de Gœttingen.

B 5 k

Le Président de l'Assemblée générale fait connaître le résultat de l'élection du Président de la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes:

1.	**total des bulletins déposés**	**133**
2.	**M. Jaques Courvoisier, Genève**	**75**
3.	**Sir William Mansfield Cooper, Manchester**	**44**
4.	**bulletins nuls et abstentions**	**14**

Le Président de l'Assemblée générale demande à M. Courvoisier s'il accepte son élection à la présidence de la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes pour le temps de fonctions allant du 7 septembre 1964 jusqu'à la IV^{e} Assemblée générale, 1969. M. Courvoisier déclare:

Monsieur le Président, mes chers collègues,

C'est, pour employer une expression évangélique, avec «crainte et tremblement», que j'accepte la désignation que vous m'avez faite, que je ressens comme un honneur, mais aussi comme un redoutable privilège et une très grande responsabilité. Je suis préparé à vous adresser une allocution maintenant. C'est pourquoi vous me permettrez d'être très bref, mais pourtant je voudrais avant toute chose rendre hommage à Monsieur le Président Bouchard, que j'ai eu l'avantage et l'honneur de connaître au cours des cinq années écoulées, avec lequel j'ai eu l'avantage de travailler et sans lequel, je puis bien vous le dire, notre Conférence ne serait pas arrivée au point où elle en est aujourd'hui. Je voudrais évoquer à ce sujet surtout la bonté, la bienveillance, le bon sens et pour tout dire l'amitié généreuse que Monsieur Bouchard n'a cessé de témoigner à tous ceux qui l'entouraient. Je ne crois pas qu'une Conférence comme la nôtre puisse vivre s'il ne se créaient pas entre ses membres des liens d'amitié qui, malgré tout, sont essentiels et fondamentaux dans tout travail constructif que l'on veut opérer pour le bien du prochain. Et c'est pourquoi mon premier mot sera un mot de gratitude vis-à-vis de Monsieur le Président Bouchard pour tout ce qu'il a été, pour tout ce qu'il a fait pour nous tous, mais aussi, très en particulier, pour moi-même. Je voudrais aussi dire un mot à l'adresse de Sir William Mansfield Cooper que — je ne vous le cache pas — j'aurais été très heureux de voir à la place qui vient de m'être attribuée car je crois qu'en lui vous auriez fait un meilleur choix — et j'en suis sûr — que celui que vous venez de faire maintenant. C'est devenu aussi un ami dans l'équipe que nous avons constituée, il a fidèlement été au côté du Comité et j'espère qu'il y restera en l'avenir et je voudrais aussi lui dire combien je lui suis reconnaissant pour tout ce qu'il a été, tout ce qu'il a fait et lui dire aussi un grand merci du fond du cœur.

Puis-je enfin — vous me le permettrez peut-être — faire rejaillir un peu sur mes compatriotes de la délégation suisse l'honneur que vous me faites en ce moment. Si je n'étais pas assuré de leur soutien, de leur sympathie et de leur force, j'aurais hésité à mettre mon nom à la disposition de cette Assemblée pour la présidence. Enfin, je compte sur vous tous, Messieurs les Recteurs — et permettez-moi de dire chers collègues, puisque j'ai été Recteur en son temps — de la confiance que vous me témoignez. Je souhaite ne pas la décevoir. Je le répète, je termine par où j'ai commencé, c'est avec crainte et tremblement que je prends ces fonctions, mais soyez assurés que, comme l'a dit un de ceux qui furent mes maîtres dans les temps passés, Jean Calvin, «l'affection est bonne». Et c'est sur ces mots que je voudrais conclure en vous remerciant encore et en vous disant que je ferai mon possible pour ne pas trop vous décevoir.

B 51

Le Président de l'Assemblée générale convoque l'Assemblée à la troisième réunion de travail pour le 7 septembre 1964 à 16 h 30, en rappelant que la liste des nominations pour l'élection du Comité permanent reste ouverte jusqu'à 14 h 30. Les nominations doivent être déposées avant 14 h 30 dans l'urne se trouvant au secrétariat de la Conférence.

6. Troisième séance de travail de la III^{e} Assemblée générale le 7. 9. 1964

B 6 a

Le Président de l'Assemblée générale ouvre la session et annonce que les personnalités suivantes ont été proposées régulièrement et dans les délais requis pour l'élection au Comité permanent, conformément à l'article VII, 1 b du Statut:

Archi, Florence
Bouchard, Dijon
Cooper, Manchester
Dubuisson, Liège
Lesky, Vienne
Roche, Paris
Schieder, Cologne
Sloman, Essex
Snaevarr, Reykjavik
de Wijs, Delft
Zimmerli, Gœttingen
Zwahlen, Lausanne

Le Président demande aux candidats proposés s'ils acceptent leur candidature.

M. Zwahlen/Lausanne décline l'offre en alléguant l'élection de M. Courvoisier au poste de Président de la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes. M. Sloman/Essex refuse également sa candidature.

Le Président de l'Assemblée générale constate que par ordre alphabétique les personnalités suivantes posent leur candidature au Comité permanent:

Archi, Florence
Bouchard, Dijon
Cooper, Manchester
Dubuisson, Liège

Lesky, Vienne
Schieder, Cologne
Snaevarr, Reykjavik
de Wijs, Delft
Zimmerli, Gœttingen

On procède à l'élection; les bulletins de vote sont remis à la commission électorale, qui se compose de MM. Jahrreiss et Bach.

B 6 b

Rapport du trésorier et décharge

La IIIe Assemblée générale est saisie du rapport du trésorier, M. Miller/Zurich:

«Monsieur le Président, Messieurs,

Les responsables des finances sont de par leur nature pessimistes. Permettez-moi par contre de rompre avec cette tradition et de commencer mon rapport en constatant que la situation financière de la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes est très positive. Le budget qui a été voté en juin 1963 par le Comité permanent indique à la fin de cette conférence un équilibre des recettes et des dépenses. Après le règlement de toutes les factures en souffrance, nous espérons toutefois que le solde disponible à l'Union de Banques Suisses à Zurich s'élèvera encore à FS 80 000,— au 15 septembre 1964.

Tableau, en sommes globales, des recettes et des dépenses:

Recettes

Cotisations des 193 Universités et Grandes Ecoles, dont les Recteurs et Vice-Chanceliers sont présents	env. FS 155 000,—
Pour la couverture des frais du secrétariat à Paris don d'une fondation allemande	env. FS 20 000,—
Trois subventions du Conseil de l'Europe . . .	env. FS 6 000,—
Soit un apport global de	env. FS 181 000,—

Dépenses

Frais du secrétariat parisien d'avril 1962 à aujourd'hui	env. FS 20 000,—
Frais du secrétariat de Bad Godesberg du 1er avril 1963 au 15 septembre 1964	env. FS 40 000,—
Frais des réunions des groupes d'experts désignés pour la préparation de l'Assemblée générale, ainsi que frais des réunions du Bureau .	env. FS 40 000,—
Sont incluses dans ce chiffre les petites indemnités pour les deux secrétaires des groupes d'experts	
Total des dépenses	env. FS 100 000,—

La Conférence permanente dispose donc encore d'un solde d'environ FS 80 000,—.

J'ai remis tous les documents à un bureau fiduciaire à Zurich pour vérification. Une copie du rapport de vérification paru à la fin août a été remis à tous les membres du Comité permanent. Le rapport peut donc être consulté chez le représentant de votre pays au Comité permanent, ou — l'original — au secrétariat des sessions. Je voudrais seulement vous demander de tenir compte de mon bref rapport, qui fait état des dépenses jusqu'au 15 septembre 1964.»

Le Président de l'Assemblée générale remercie le Trésorier de son rapport et compte tenu de la vérification préalable par le Comité permanent, il demande la décharge du Président et du Trésorier.

L'Assemblée générale

> **décharge le Président et le Trésorier de la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes sur la base des rapports du Trésorier et de l'expert-comptable** (cf. C 5).

B 6 c

Fixation de la cotisation annuelle

Ensuite, le Président de l'Assemblée générale demande à M. Bouchard le rapport sur les délibérations du Comité permanent à propos de la future cotisation. Au nom du Comité permanent en fonction jusqu'ici, M. Bouchard propose à l'Assemblée générale de fixer la cotisation à 300,— FS. Le nouveau Président de la Conférence permanente, M. Courvoisier, propose par contre à l'Assemblée générale de porter la cotisation annuelle à FS 400,—, vu les frais supportés jusqu'ici par la Conférence des Recteurs français et la Conférence des Recteurs de l'Allemagne Occidentale.

L'Assemblée générale

> **décide par 67 voix et 10 abstentions et sans voix contraire, de prélever une cotisation annuelle de FS 400,—.**

B 6 d

Le Président de l'Assemblée générale lève la séance et convoque le 4e séance de travail pour le 8 septembre 1964, à 9 h 30.

7. Quatrième séance de travail de la III^{e} Assemblée générale le 8. 9. 1964

B 7 a

Ouverture de la séance et indication de l'ordre du jour

Le Président de l'Assemblée générale ouvre la 4e séance de travail et fait part de l'ordre du jour:

1. Proclamation du résultat du vote au Comité permanent (cf. B 7 b)
2. Rapports du groupe de travail de M. Raiser/Tubingen
   «L'unité de l'université»
   a) rapport de M. Kronig/Delft sur «Le rôle de la recherche dans l'enseignement universitaire»
   b) rapport de M. Kirste/Vienne sur «Les problèmes que pose la coexistence d'universités et de grandes écoles techniques»
   c) rapport de M. de Keyser/Bruxelles sur «Les rapports entre l'université et l'économie»
3. Rapports du groupe de travail de M. Bottema/Delft
   «La responsabilité de l'université envers la société et envers elle-même»
   a) rapport de M. Blatt/Aarhus sur „La responsabilité de l'université envers la société et envers elle-même»
   b) rapport de M. Elvin/Londres sur «Conditions d'accès à l'université»
   c) rapport de M. Antoine/Orléans sur «La responsabilité et la représentation des étudiants; statut et mode de recrutement»

B 7 b

Annonce des résultats de l'élection au Comité permanent

Au nom de la Commission électorale, M. Jahrreiss/Cologne proclame

1. que pour l'élection au Comité permanent de la Conférence permanente il a été exprimé 124 suffrages valides,

2. qui se sont répartis de la manière suivante

Sir William Mansfield Cooper/Manchester	110
M. Archi/Florence	109
M. Snaevarr/Reykjavik	89
M. de Wijs/Delft	89
M. Bouchard/Dijon	87
M. Dubuisson/Liège	86
M. Zimmerli/Gœttingen	83
M. Lesky/Vienne	73
M. Schieder/Cologne	71

Le Président de l'Assemblé générale annonce que par suite MM.

Sir William Mansfield Cooper, Manchester
Archi, Florence
Snaevarr, Reykjavik
de Wijs, Delft
Bouchard, Dijon
Dubuisson, Liège
Zimmerli, Gœttingen

ont été élus membres du Comité permanent conformément à l'art. VII, 1 b du Statut. Le Président de l'Assemblée générale constate que les élus sont d'accord.

B 7 c

Rapports des groupes de travail

I. M. Raiser fait savoir que les présidents des groupes de travail rendront compte eux-mêmes des résultats de leurs délibérations et ceci dans l'ordre suivant:

a) M. Kronig
b) M. de Keyser, et
c) M. Kirste.

M. Raiser communique ensuite quelques modifications qui ont été apportées aux projets des recommandations adoptées par les groupes de travail. (Il a été tenu compte de ces modifications dans les textes suivants.)

II. Le rôle de la recherche dans l'enseignement universitaire

Professeur Kronig/Delft

La Conférence des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes,

consciente que l'afflux des étudiants et l'accroissement du domaine du savoir ont ouvert une crise dans le rapport ou l'équilibre traditionnels de l'enseignement et de la recherche universitaires,

après avoir pris en considération et discuté le rapport des experts sur le rôle de la recherche dans l'enseignement universitaire[1],
formule les recommandations ou avis suivants:

1. Il reste fondamental pour toute institution de caractère universitaire de pouvoir garantir un lien étroit et réel entre l'enseignement et la recherche à toutes les étapes de la formation des étudiants, soit par l'esprit dans lequel est dispensé l'enseignement magistral, soit, pour les étudiants plus avancés, par leur participation active aux travaux de leurs maîtres, soit enfin, au degré supérieur, par les recherches personnelles des étudiants; cette formation concernant aussi bien la masse des étudiants que ceux qui se destinent à une carrière de chercheurs; étant souligné en outre qu'en raison de la situation nouvelle faite aux institutions de caractère universitaire, l'organisation de la recherche et de l'enseignement doit être constamment réadaptée pour chacune des disciplines anciennes ou nouvelles; dans cet esprit la Conférence attire l'attention des universités sur les recherches et les expériences déjà en cours, notamment en Grande Bretagne et en France.

2. L'accroissement continu du nombre des étudiants pose des problèmes particulièrement graves pour la plupart des universités européennes qui ont à s'interroger sur les moyens de faire face à cette situation. Parmi ces moyens la Conférence a étudié notamment les suivants:
   a) Elle est d'avis que, dans les pays où le diplôme de fin d'études secondaires ouvre normalement l'accès aux universités, un nouvel examen des aptitudes survienne le plus tôt possible.

---

[1] Des réserves ont été formulées par la Conférence sur les paragraphes 2b, 2d et 2e de l'article C du rapport (II (1964) p. 33sqq.).

b) Elle pense qu'il serait opportun, dans certains cas, de créer en dehors de l'Université, mais si possible en liaison avec elle, des établissements supérieurs d'enseignement qui pourraient accueillir les étudiants que leurs goûts ou leurs aptitudes orienteraient vers des carrières n'exigeant pas une formation universitaire.

c) Elle a été informée en outre de certaines expériences tenant à créer au sein des Facultés un enseignement court, sanctionné par des diplômes donnant accès à certaines carrières publiques ou privées.

3. Lorsque une université est conduite à augmenter son équipement matériel et ses effectifs en personnel enseignant, scientifique et auxilaire, elle se trouve acculée au problème des limites de son extension. La Conférence estime qu'il n'est pas possible de donner une formule pour cette limite, celle-ci variant selon les disciplines et l'organisation de l'enseignement.

   La Conférence exprime l'opinion que la dimension optima est dépassée lorsqu'au sein d'une université l'équilibre entre l'enseignement et la recherche est rompu.

   Il convient de préciser d'autre part qu'il y a une dimension minima au-dessous de laquelle une université ou une faculté ne sauraient remplir leur mission dans des conditions suffisamment économiques et scientifiquement efficaces.

4. La Conférence a examiné dans quelle mesure l'Université doit également se donner pour tâche de développer la personnalité morale et sociale des étudiants. Après discussion, elle s'est mise d'accord pour reconnaître l'importance d'une telle tâche. Cependant elle est d'avis que les données du problème sont trop complexes pour pouvoir être discutées par la présente Assemblée générale sans études préparatoires. C'est pourquoi elle propose de le mettre à l'ordre du jour de la prochaine Conférence des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes.

L'Assemblée générale

approuve le rapport et l'élève au rang d'une recommandation.

III. Les rapports entre l'université et l'économie

Professeur de Keyser/Bruxelles

Bien que l'objet et la méthode des sciences économiques se distinguent nettement de ceux des sciences de l'ingénieur, il existe cependant entre ces deux branches de nombreuses similitudes en ce qui concerne les rapports avec l'économie que nous intéressent. Dans ces deux disciplines, l'économie est directement intéressée aux résultats de la recherche et à la formation d'ingénieurs et d'économistes compétents; dans les deux disciplines, la recherche est en revanche tenue de garder un contact étroit avec la pratique pour pouvoir confronter la théorie et l'expérience.

1. *Programmes d'études*

L'Université doit garder l'entière responsabilité de l'établissement de ces programmes. Mais il est souhaitable que les milieux économiques soient consultés et que soient prises en considération les études prévisionnelles faites dans les différents pays.

2. *Etudes des langues*

La Conférence estime que, dans le monde moderne et plus particulièrement en Europe, l'étude des langues doit être développée. Diverses écoles et universités se sont engagées dans cette voie, utilisant les méthodes les plus modernes, notamment les moyens audio-visuels.

3. *Stages*

Des stages pratiques figurent au programme de la plupart des universités et écoles d'ingénieurs et de sciences économiques. Ces stages, qui forment le complément direct de l'enseignement, doivent être effectués au cours du cycle normal des études.

Il conviendrait d'autre part d'encourager les stages à l'étranger organisés par les associations d'étudiants tels que l'Association Internationale des Étudiants en Sciences Économiques et Commerciales et l'Organisation pour l'Échange des Étudiants d'Écoles d'Ingénieurs (IASTE).

Ces stages contribuent à la connaissance des langues vivantes et à la formation humaine des étudiants.

4. *Relations personnelles entre les Professeurs et l'activité économique*

La Conférence estime que l'enseignement ne peut que profiter de ce que certains professeurs à temps plein aient des contacts suivis avec l'activité économique à titre de conseillers scientifiques et techniques. Une limitation trop rigoureuse de ces activités irait à l'encontre des intérêts même de l'enseignement.

En tout état de cause l'indépendance académique devrait être sauvegardée. Tout contrôle éventuel devrait être effectué par l'autorité académique.

5. *Cours de renouvellement des connaissances (Recyclage)*

La Conférence estime que l'organisation de cours de recyclage fait partie de la mission de l'Université. Ces cours devraient avoir une durée d'au moins une semaine. Il conviendrait que les entreprises privées et les administrations publiques accordent à leur personnel de formation universitaire les facilités requises pour suivre périodiquement les cours ainsi organisés.

6. *Centre de recherches extra-universitaires*

Dans le cadre général du thème proposé à la Conférence, il convient de signaler que la création de nombreux centres de recherches spécialisés (métallurgie, recherches nucléaires, recherches spatiales, recherches sur le développement régional, etc.) en dehors des universités, n'est pas sans présenter certains inconvénients, notamment celui de voir l'activité de l'Université appauvrie dans les domaines les plus avancés de la science.

On estime que, dans la mesure du possible et surtout lorsque ces instituts organisent un enseignement donné par des professeurs d'université, une liaison organique entre ces grands instituts de recherche et l'Université devrait être établie.

7. *Formation sociale*

Nous considérons que l'étude des aspects sociaux de la vie économique devrait recevoir plus d'attention; en particulier les relations humaines dans l'industrie. C'est pourquoi les liens entre l'Université et la vie économique devraient être noués avec les syndicats ainsi qu'avec les organisations patronales.

8. *Sciences pures et développement de la société*

La Conférence, qui s'est spécialement attachée à l'étude des relations entre l'enseignement et la recherche en sciences appliquées et l'activité économique, tient cependant à souligner l'influence capitale que peut avoir sur le développement de la société la recherche fondamentale dans les sciences pures, tant dans le domaine des sciences exactes et naturelles que dans celui des sciences humaines.

L'Assemblée générale

approuve le rapport et l'élève au rang d'une recommandation.

IV. Les problèmes que pose la coexistence d'universités et de grandes écoles techniques

Professeur Kirste/Vienne

Les problèmes résultant de la coexistence d'universités et d'écoles supérieures d'ingénieurs ont donné lieu aux considérations et recommandations suivantes:

1. L'importance croissante de la technique dans le monde d'aujourd'hui entraîne la nécessité de faciliter aux étudiants de toute discipline pendant leurs études le contact nécessaire avec les sciences de l'ingénieur.

2. Par ailleurs, l'ingénieur devrait, en marge de ses études techniques, se tenir au courant des sciences humaines, afin de pouvoir être à la hauteur des tâches qui lui incombent dans le monde moderne.

3. L'évolution actuelle de la recherche exige également des échanges de vues sur divers plans entre les disciplines techniques et les autres.

4. On pourrait songer à associer des universités à des écoles supérieures techniques déjà existantes, mais ce ne serait pas, dans bien des cas, pratiquement réalisable.

5. C'est pourquoi la Conférence estime préférable de compléter, soit des universités déjà existantes en leur incorporant des départements de sciences de l'ingénieur, soit des écoles supérieures d'ingénieur déjà existantes, en leur incorporant des disciplines de sciences humaines, de sciences économiques ou d'autres disciplines complémentaires.

Dans le cas où de nouvelles universités sont créées, on devrait y prévoir à l'avance l'établissement de départements complémentaires.

6. Tout département complémentaire devra, autant que possible, être aménagé de façon à pouvoir y avoir une vie scientifique autonome, c'est-à-dire à y pratiquer la recherche et à y assurer la formation complète d'étudiants dans leur propre discipline.

L'Assemblée générale

approuve le rapport et l'élève au rang d'une recommandation.

V. M. Bottema, en l'absence de M. Hallermann, fait la communication suivante:

«En comparant les rapports des trois groupes de travail, nous constatâmes qu'ils étaient très différents quant au style, à la composition et même à la longueur, et il semble difficile, sinon impossible, de les coordonner en un seul rapport harmonique. C'est pourquoi nous avons décidé que le rapport de la commission II aura trois chapitres et que les trois chapitres seront identiques aux rapports des groupes. C'est tout ce qu'il y a à dire au sujet des rapports.

Ensuite, nous nous sommes demandés qui serait responsable du rapport commun. Et il est apparu que l'assemblée commune était disposée à assumer la responsabilité des trois chapitres, même d'un chapitre appartenant à un groupe auquel le membre lui-même n'appartenait pas. C'était une conclusion très positive, et si je dis qu'ils l'acceptèrent, cela signifie naturellement qu'en général ils ne soulevèrent pas d'objections fondamentales contre elle.»

VI. La responsabilité de l'université envers la société et envers elle-même

Professeur Blatt/Aarhus

La Conférence, chargée d'étudier le problème de la responsabilité de l'Université envers la société et envers elle-même, après avoir pris connaissance du rapport publié dans le volume II des Documents de travail de l'Assemblée générale, renvoie expressément à ce texte, Il est recommandé d'éliminer sans trop tarder, et cela surtout pour des raisons humaines et économiques, les étudiants manifestement inaptes aux études supérieures.

4. Par tradition et par définition, les universités se consacrent à la fois à l'enseignement et à la recherche. Pour favoriser un sain équilibre entre ces deux activités, le groupe recommande les mesures suivantes:

   a) Les professeurs doivent avoir la possibilité de poursuivre leur tâche de chercheurs dans les meilleures conditions (congé avec traitement pour recherches personnelles; mise à disposition de personnel chargé des tâches non scientifiques, en particulier des travaux de simple routine administrative, etc.);

   b) de même, dans certains pays, la tâche des professeurs devrait être allégée, si une gamme plus nuancée d'examens, avec les diplômes correspondants, leur permettait d'encourager ceux de leurs étudiants qui s'avèrent aptes à la recherche;

   c) là où des instituts de recherche existent en marge de l'enseignement universitaire, un contact avec l'Université est fort souhaitable.

5. Il est recommandé que, même déchargés de la besogne administrative, les professeurs conservent toute leur responsabilité dans le gouvernement de l'Université, sa direction et son avenir.

6. Le développement des universités exigera souvent que les responsabilités soient mieux réparties au sein des facultés, sans toutefois que cela porte atteinte à l'unité fondamentale de celles-ci, qui doivent conserver la responsabilité de l'ensemble des décisions les concernant.

7. Le recrutement du personnel enseignant de toutes catégories — problème évoqué ad 1 — ne peut désormais être assuré que si les traitements universitaires sont ajustés de façon à se rapprocher de ceux que l'Etat et les secteurs public et privé accordent aux titulaires de postes impliquant des responsabilités comparables. La Conférence insiste pour des solutions rapides en ce sens.

8. Pour assurer une saine répartition des forces humaines et économiques, il est recommandé aux universités de coordonner, dans une

mesure appropriée, entre elles et d'abord par pays, leurs activités d'enseignement et de recherche, selon des plans librement concertés.

Les organismes coordinateurs devraient être composés de professeurs, ou leur y assurer la majorité, de manière à garantir une collaboration fructueuse avec les gouvernements et avec les milieux qui portent la responsabilité financière des universités.

L'Assemblée générale

approuve le rapport et l'élève au rang d'une recommandation.

VII. Conditions d'accès à l'université

Professeur Elvin/Londres

Il semble que, partout dans le monde, le nombre des étudiants aspirant à des études universitaires augmente dans une proportion plus forte que la capacité d'accueil des universités. Ce phénomène est indépendant des systèmes de formation universitaire d'un pays à l'autre, selon que l'Université fixe elle-même ses propres conditions d'admission ou que le diplôme de sortie des établissements d'enseignement secondaire est équivalent à des conditions d'admission à l'Université.

C'est pourquoi il y a une tendance croissante à réduire le nombre des admissions soit par un *numerus clausus,* soit en adaptant le niveau effectif de l'examen d'entrée aux capacités d'admission de l'Université.

Observons qu'en aucun moment au cours de la discussion on ne s'est jamais demandé s'il était désirable de restreindre le nombre des étudiants en vertu d'un maximum ou d'un optimum pour des raisons autres que celles qu'imposent la capacité d'admission des salles de cours ou le manque de professeurs.

Le groupe a été dans son ensemble d'avis que la solution d'un *numerus clausus* est mauvaise, étant donné que quiconque est capable et désireux d'acquérir une formation universitaire doit en avoir la possibilité effective.

Si toutefois un *numerus clausus* apparaît inévitable, la sélection ne devrait en aucun cas s'effectuer sur la base de la nationalité (Recommandation No 1).

Il convient néanmoins de souligner que cette règle ne doit pas signifier que des étudiants qui auraient déjà été exclus d'une université pour incapacité devraient être admissibles sans autre examen préalable dans une autre université étrangère. En outre on déplore de constater que, dans les circonstances actuelles, la priorité doit être parfois donnée pour tenir compte des besoins nationaux de formation en vue de certaines professions (médecine p. ex.).

La suite de la discussion a rendu tout à fait évidente l'utilité que présenterait un examen comparatif approfondi du problème de l'accès à l'Université, cet examen pouvant aboutir à des résultats importants pour toutes les universités de l'Europe occidentale. Une telle enquête devrait comporter des rapprochements entre la situation actuelle et celle qui se vérifiait il y a 20 ou 30 ans dans un même pays (Recommandation No 2). Il a été constaté que le problème de l'accès à l'Université comporte de nombreux aspects.

La possibilité d'être jugé apte à entrer à l'Université dépend évidemment de la possibilité de rester jusqu'à l'âge convenable à l'école secondaire correspondante; or, à ce point de vue, la décision est en fait souvent prise très tôt au cours de la période scolaire. On a également insisté sur le fait que l'aspect psychologique du problème est d'une très grande importance: le désir d'entreprendre des études universitaires doit être scruté notamment dans les milieux qui ont peu de rapports avec les universités ou peu d'informations sur elles. Il y aurait lieu de rechercher avec soin les moyens d'écarter des obstacles d'ordre psychologique dans ce domaine. En dehors des titres qualifiant pour l'accès à l'université et du désir d'y entrer, le problème essentiel est, bien entendu, celui du financement des études.

Une discussion prolongée a montré qu'il y a des moyens divers de fournir à l'étudiant les ressources nécessaires, et que des systèmes très différents ont fait leur preuve selon les conditions économiques et sociales dont dépend le régime fiscal du pays (Recommandation No 3).

On a insisté sur la nécessité d'un système de bourse qui soit calculée pour couvrir les frais de subsistance pendant les vacances. On a discuté fort longtemps avant de conclure s'il est préférable de donner à l'étudiant des prêts au lieu de bourses. Il n'y a pas eu sur ce point d'accord unanime, mais on a été en général d'avis que, dans le cas du prêt, son montant total et le délai de son remboursement devraient être fixés en rapport avec le traitement probable auquel aura droit l'étudiant, ses études une fois achevées.

Il a été proposé également que le prêt ne devrait en aucun cas dépasser un tiers du montant total des dépenses.

Au cours de la discussion concernant les travaux rétribués qu'effectuent les étudiants il faut distinguer nettement deux sortes de travaux:

1. Le travail qui est en rapport avec les études est dans certains cas obligatoire, parcequ'il fait partie du programme d'études; dans beaucoup d'autres cas il devrait être encouragé, tant qu'il ne contrarie pas le plan normal d'études et n'absorbe pas trop du temps dont dispose l'étudiant.
2. Il n'y pas lieu de blâmer un travail de courte durée effectué pendant les vacances et qui ne se rapporte pas au plan d'études, mais ce travail doit être limité à quelques semaines. L'argent ainsi gagné peut être utilisé de façon intelligente, par exemple pour des voyages à l'étranger, ce qui rend avantageuse cette façon de travailler.

Quand des professeurs d'université attendent de l'étudiant qu'il effectue un travail pendant les vacances, ils ont l'obligation de l'aider à faire en sorte que ce travail soit efficace.

Au surplus, un contrôle effectué après les vacances donnerait non seulement aux professeurs l'assurance que ce travail a bien été effectué, mais aussi prendrait une certaine importance pour l'étudiant lui-même. L'un des moyens d'aider l'étudiant à utiliser son temps avec profit, pendant les vacances, serait de l'encourager à revenir pendant un court laps de temps à l'université pendant les vacances.

La plupart des étudiants viennent à l'université immédiatement à la sortie de l'école secondaire. Mais, pour tous ceux qui n'ont pas pu suivre ce chemin normal, il doit y avoir encore d'autres moyens d'y accéder. Il serait important de rechercher ces autres voies et de souligner le fait qu'en s'adressant à ces autres groupes d'auditeurs possibles, qui souvent sont des gens d'un certain âge, l'université serait en mesure de puiser à une source précieuse de qualités spirituelles et de capacités qui ne doivent pas rester inemployées.

Recommandations:

1. La solution du *numerus clausus* est mauvaise en principe, parceque quiconque est désireux et jugé capable de faire des études universitaires devrait en avoir effectivement la possibilité. Mais là où les circonstances feraient recourir au *numerus clausus,* il ne devrait comporter aucune discrimination à l'égard d'étudiants étrangers.
2. La Conférence demande au Comité permanent de susciter une enquête comparative approfondie concernant les conditions d'accès dans les universités de l'Europe occidentale. Elle propose qu'il s'adresse au Comité de l'Enseignement supérieur et de la Recherche du Conseil de l'Europe, pour lui demander les moyens et les fonds qui permettraient d'effectuer cette étude avec les plus grandes chances de succès.
3. La Conférence recommande avec insistance l'octroi aux étudiants d'une aide financière accrue pour les frais d'études et pour les frais de subsistance, afin que tous les étudiants capables d'effectuer des études à l'université y soient encouragés et puissent en retirer le plus grand profit possible pour la société. C'est l'affaire de chaque pays, compte tenu de sa structure économique et sociale ainsi que de son régime fiscal, de fixer les règles d'application de ce principe.

   Au moment où elle rédige la présente recommandation, la Conférence constate avec satisfaction que les Ministres de l'Education des pays européens ont été attentifs à ce problème lors de leur session à Londres, en avril 1964.

L'Assemblée générale

approuve le rapport et l'élève au rang d'une recommandation.

VIII. La responsabilité et la représentation des étudiants; statut et mode de recrutement

Professeur Antoine/Orléans

J'ai l'honneur de vous présenter brièvement le rapport du troisième Groupe de travail de la seconde Commission des experts, qui s'est réuni, les 3 et 4 septembre, sous la présidence de M. le Recteur G. Antoine et dont le sujet d'étude était le suivant: *La responsabilité et la représentation des étudiants; statut et mode de recrutement.*

C'est le texte d'un rapport de M. G. Antoine qui a servi du point de départ aux échanges de vue. Il se trouve aux pages 79—89 de la publication *Les Dimensions optimum et maximum de l'Université, Documentation [II (1964)]*, qui a été remise aux membres de la III^{e} Assemblée générale des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européenes.

Désireux de s'appuyer solidement sur les réalités, le groupe s'est inspiré d'une situation de fait que vous connaissez tous et qu'il suffit donc de rappeler en quelque mots. Les problèmes principaux qui concernent l'Université actuelle ne naissent pas seulement de l'expansion constante et toujours plus rapide de toutes les sciences, mais également de l'expansion incessante de la population estudiantine. Il faut souligner l'importance essentielle de ce fait: les étudiants représentent une force grandissante, chaque année, tant au point de vue de la qualité qu'à celui de la quantité.

Il faut noter 1° que cette masse d'étudiants constitue une couche intellectuelle dont la valeur est incalculable; 2° qu'à la suite du prolongement des études à tous les niveaux, une partie notable, sinon la plus grande, de ces étudiants est majeure; 3° qu'ils sont les usagers et membres participants de l'Université et doivent être traités comme tels. N'oublions pas que bien des découvertes scientifiques et bien des créations artistiques sont l'œuvre d'hommes qui avaient l'âge de nos étudiants.

Par ailleurs, on ne peut perdre de vue qu'à notre époque, qui est celle de la démocratie, l'étudiant universitaire, lui aussi, a pris conscience de sa force, de sa valeur et que son comportement s'en trouve transformé. Autant dire que le «paternalisme» de jadis n'est plus de saison.

Voilà pourquoi les problèmes de la responsabilité des étudiants et de leur représentation au sein de l'Université se trouvent posés. Bien d'autres questions surgissent également, mais l'importance desdits problèmes est telle que le Groupe de travail a décidé de se limiter à leur étude. Encore présentent-ils tant d'aspects qu'il n'a pas été possible de les envisager tous.

Les deux problèmes sont indissolublement liés l'un à l'autre. Il faut cependant procéder avec ordre et c'est à la représentation des étudiants que le Groupe s'est attaqué en premier lieu.

Comme M. Antoine l'a fait remarquer dans son rapport, il apparait que dans les universités européennes il se présente deux types de groupements d'étudiants.

Le premier type est celui des groupement libres. Un certain nombre d'étudiants s'y affilient, tandis que les autres s'abstiennent. Une association générale de chaque université s'étant constituée de la sorte, les différentes associations et autres organes représentatifs se groupent généralement en une ou en plusieurs fédérations nationales.

On remarque qu'un nombre plutôt restreint d'étudiants y participent et que ce ne sont pas toujours les meilleurs étudiants qui se trouvent à la tête des mouvements. Il ne faudrait pas en conclure que ces groupements n'exercent pas d'influence sur l'ensemble des étudiants. Au contraire, leurs revendications sont bien souvent appuyées par le plus grand nombre.

Comment pourrait-on parvenir à intéresser un plus grand nombre d'étudiants au problème de la représentation de la population estudiantine?

Les moyens suivants ont été suggérés: il y aurait lieu de préciser les tâches des représentants, de délimiter les secteurs où l'intervention des étudiants paraît utile; il serait avantageux de restreindre le cadre pédagogique dans lequel s'exerce la représentation: ce serait la faculté, l'institut . . . ; il faudrait encadrer mieux les étudiants, pour être à même de les former et de les informer.

Une remarque: les statuts de toutes les associations et autres organes représentatifs affirment que ceux-ci sont indépendants de toute influence politique ou religieuse. Cependant la réalité est bien différente et cela explique l'existence de groupements qui se font concurrence et se combattent — ce qui mène à des situations souvent pénibles. Bien des pays souffrent de cette «maladie».

Un deuxième type d'association d'étudiants s'est développé, notamment en Allemagne fédérale et aux Pays-Bas. Le principe de base est le suivant: par son immatriculation, l'étudiant devient un membre actif de l'Université. Il est dès lors normal que cette partie importante de l'Université que constitue l'ensemble des étudiants joue un rôle dans l'organisation même de cette Université.

L'étudiant peut être considéré à plus d'un point de vue: il est membre de sa famille, il est membre de la société, et à ces titres il a des obligations, des responsabilités. Mais ici, il est à considérer comme membre de l'Université et, de ce point de vue aussi, il a ses responsabilités et ses devoirs. Dans les limites de ses moyens, il lui faut coopérer à la bonne marche de l'Université. Il ne s'agit pas du devoir qu'il a de s'appliquer aux études, ni de sa préparation personnelle au rôle qu'il aura à jouer plus tard dans la société, mais de la contribution qu'il peut apporter à la solution de problèmes proprement universitaires tels qu'ils se présentent dans l'Université à laquelle il appartient. Parmi ces problèmes figurent avant tout ceux qui se rapportent aux secteurs culturel, social, matériel, de la vie et de l'activité scientifique de l'étudiant à l'Université.

Cela ne veut nullement dire que l'étudiant doive se désintéresser des problèmes familiaux, sociaux et politiques. Bien au contraire, rien n'empêche les étudiants de s'organiser librement pour l'étude de ces questions. Mais il s'agit à présent d'autre chose: le rôle et l'organisation des étudiants à l'intérieur même de la structure universitaire et de la collaboration avec l'ensemble de l'Université dans les différents secteurs, scientifiques et autres, où l'activité de cette Université doit se développer.

Ce type d'association, qui se cantonne dans son rôle purement universitaire, peut plus facilement se tenir à l'écart de la politique, au sens étroit du mot.

Le Groupe de travail a entendu des exposés concernant des universités et écoles de dimensions relativement restreintes, où, par là même, les étudiants se trouvent portés davantage à s'intéresser aux problèmes soulevés ici (la jeune Université de Brighton, l'Ecole Centrale de Paris); le groupe a également entendu une communication concernant le Centre national des Oeuvres universitaires et scolaires de Paris.

Il en ressort qu'il y a grand avantage à associer les étudiants aux décisions qui les concernent. Il apparaît aussi que des rapports entre tuteurs ou moniteurs et étudiants permettent souvent de rétablir un contact fructueux et pacifiant entre la jeune génération, férue de liberté absolue, et la génération précédente, fière de son expérience. Certaines difficultés se rencontrent dans tous les systèmes: 1. le changement trop fréquent des étudiants «responsables»: il faudrait que le président restât en fonction au moins durant deux ans; 2. L'inexpérience des jeunes: il faut leur conseiller de s'entourer de «techniciens» dans différents domaines.

Il reste qu'une représentation des étudiants ne peut porter tous ses fruits que si elle parvient à se donner une structure administrative durable: sans cette armature solide, les efforts des étudiants sont voués à l'échec.

L'organisation des étudiants de Göttingen, à la fois forte et souple, telle qu'un représentant de ces étudiants nous l'a expliquée, a vivement mis en lumière tous les avantages du deuxième type de représentation dont il a été question plus haut.

C'est en Norvège qu'on s'est avancé le plus loin. En effet, depuis quelques années, c'est en vertu de la loi que les étudiants sont représentés au niveau du département, à celui de la faculté (avec droit de vote, sauf en ce qui concerne la nomination des professeurs) et à celui du sénat académique. De plus, la corporation des étudiants élit un sénat de 50 membres qui connaît tous les problèmes universitaires et qui n'a eu que rarement tendance à s'engager dans les discussions politiques. Les résultats sont favorables. C'est une manière d'initier les étudiants à la démocratie et à la vie parlementaire.

Problèmes concernant la responsabilité des étudiants.

Il ne s'agit pas de leur responsabilité morale à l'égard d'eux-mêmes, de leur famille, de la société mais de celle qui les concerne comme universitaires et donc à l'égard de l'université dont ils sont des membres actifs.

Comme nous l'avons dit déjà, ce problème est étroitement lié au précédent.

Certains membres du groupe, se plaçant à un point de vue purement juridique, ont fait valoir que les limites de cette responsabilité doivent être soigneusement définies. Les étudiants ont leurs désirs et leurs aspirations, qu'ils ont le droit d'exprimer; mais en vertu même de la loi ou des statuts de l'université, c'est aux autorités académiques et à elles seules qu'appartiennent les décisions . . .

Il est entendu que la responsabilité des étudiants doit être précisée et limitée. Mais il y a bien des secteurs d'application à distinguer. Bornons-nous à signaler les deux suivants:

Dans le secteur culturel et sportif, dans celui de la gestion des affaires sociales (tels le logement, le restaurant universitaire, etc.), les étudiants sont à même de porter la responsabilité de la gestion, non pas d'une façon anarchique, mais en union avec leurs maîtres. S'agit-il des programmes et des examens, les étudiants ont le droit de se faire une opinion et ils peuvent légitimement communiquer leurs avis, mais non point prendre des décisions. Quant aux nominations de professeurs, on est généralement d'accord pour les soustraire à l'intervention des étudiants, — quoiqu'en Norvège, par exemple, les étudiants ne soient pas tenus entièrement à l'écart, même en cette matière.

En conclusion, le groupe soumet à l'approbation de l'Assemblée les résolutions suivantes:

I. La Commission prend acte des différentes communications qui lui ont été faites concernant l'organisation des groupements représentatifs d'étudiants et les différences des modalités suivant lesquelles ils se constituent dans les universités des Etats membres de la conférence.

II. Elle se plaît à constater que, depuis les Assemblées générales de Cambridge et de Dijon et suivant les recommandations alors formulées [cf. I (1964) p. 160 sqq.], la collaboration entre ces organes et l'administration universitaire s'affirme et se développe, spécialement dans les domaines social, culturel, sportif, permettant ainsi aux étudiants de prendre leur part de responsabilité dans la gestion d'intérêts qui leur sont plus particulièrement propres et leur donnant de bonne heure une expérience de la vie qui ne peut manquer de leur être profitable.

III. La Commission,
considérant la place grandissante que tient, dans tous les pays d'Europe, la masse des étudiants, et le capital précieux qu'elle constitue pour leur avenir, recommande que tout soit mis en œuvre, à la fois par les gouvernements, les autorités universitaires et les organisations d'étudiants elles-mêmes, pour que soit améliorée la représentation des étudiants, précisées leurs responsabilités, assurés les moyens de les exercer correctement au bénéfice de la collectivité universitaire tout entière.

IV. La Commission,
considérant que le mode de représentation des étudiants varie selon les pays d'Europe, constate qu'en tout cas le pourcentage

des étudiants prenant une part active à la vie de leurs organisations est très généralement trop faible, et souhaite que des remèdes soient apportés à cette situation.

La Commission exprime l'avis que ces remèdes peuvent être trouvés dans trois directions principales:

a) précision accrue des responsabilités à confier, pour tout ou partie, aux étudiants;

b) limitation du volume des groupes au sein desquels les étudiants sont appelés à être représentés;

c) amélioration de l'encadrement pédagogique de ces groupes au moyen d'assistants, moniteurs, etc.

V. La Commission

estime que l'efficacité de la collaboration entre administration universitaire et étudiants peut être grandement favorisée, dès lors que la représentation des étudiants offre les trois caractères suivants: cohésion; continuité relative (un mandat de deux ans est regardé comme un minimum); compétence administrative et financière des organes d'exécution — celle-ci pouvant leur être apportée du dehors par des conseillers appropriés.

La commission constate en outre que la parité de représentation au sein des organes de coopération entre administrateurs et administrés est la condition fondamentale d'un dialogue fructueux et sans arrière-pensée des uns avec les autres.

VI. Abordant le contenu même des responsabilités à confier aux étudiants,

la Commission constate que le problème se pose de façon relativement différente selon qu'il s'agit d'universités ou de facultés où les étudiants sont admis sans sélection, ou au contraire de facultés ou de grandes Ecoles auxquelles on n'accède qu'après concours ou épreuves assimilées.

Dans le second cas, l'expérience montre que l'extension du champ des responsabilités confiées aux étudiants est toujours bénéfique.

Dans le premier cas, la Commission exprime l'avis qu'il est utile de distinguer entre

a) les domaines de la vie sociale, de l'action culturelle et sportive, de l'accueil des étudiants étrangers, où la responsabilité des étudiants doit être entière et

b) les domaines administratif et pédagogique — établissement des programmes, organisation des examens, réformes universitaires — où la responsabilité des étudiants doit se limiter à formuler des avis, les professeurs et l'administration universitaire gardant tout pouvoir de décision.

De toute manière, le choix et la rémunération des professeurs doivent être exclus du champ de la responsabilité estudiantine.

VII. La Commission

recommande aux organisations d'étudiants comme aux administrations des universités de chercher, selon les modalités qui leur paraitront les meilleures, à étendre encore et à renforcer la collaboration entre maîtres et étudiants en dehors de toute préoccupation étrangère à la vie même de l'Université.

L'Assemblée générale pris connaissance du rapport du groupe de travail Antoine; du fait, cependant, que l'avis de l'Assemblée générale était loin d'être unanime et qu'une série d'amendements du texte concernant les questions de principe (notamment le projet de résolutions V, VI a et b) fut réclamée, elle décida par 56 voix (contre 17 et 4 abstentions) de se rallier à une motion du Vice-Chancelier de Manchester. En vertu de celle-ci, il est spécifié uniquement que le texte lui a été «soumis», et non qu'il a été «approuvé et adopté». Ce document servira désormais de dossier pour les futures consultations.

On est prié de se rapporter au compte-rendu détaillé du groupe d'experts Antoine qui a été publié dans la Documentation II (1964).

B 7 d

Convocation à la séance de clôture solennelle le 8. 9. 1964

Le Président de l'Assemblée générale lève la quatrième séance de travail et convoque la IIIe Assemblée générale à la séance solennelle de clôture le 8 septembre 1964 à 16 h 00 dans la grande salle de l'Université Georg-August.

8. Séance de clôture solennelle de la III^e Assemblée générale le 8. 9. 1964

B 8 a

Allocution du Président de l'Assemblée générale, le professeur D. Zimmerli

Monsieur le Président du Conseil fédéral, Monsieur le Chancelier fédéral, Mesdames, Messieurs,

Permettez-moi de vous souhaiter à tous une cordiale bienvenue à la réunion solennelle de clôture de la III^e Conférence des Recteurs européens. Je vous remercie, Monsieur le Président du Conseil Fédéral, qui représentez notre Chef de l'Etat, d'être aujourd'hui encore parmi nous, après avoir bien voulu prononcer les paroles d'accueil à l'ouverture de la Conférence et nous recevoir hier soir en votre qualité de Président du Conseil des Ministres de notre Land de Basse-Saxe. J'ose en augurer que la Conférence des Recteurs européens qui, par cette réunion à Gœttingen, s'est donnée, pour reprendre la formule de Karl Jaspers utilisée dans mon discours initial, son propre statut dans le «staatsfreier Raum», le domaine hors de l'influence des autorités politiques, a été comprise par vous, le représentant de l'Etat, comme ce qu'elle se veut: le partenaire ouvert à la pleine collaboration, reconnaissant à l'Etat de tout l'encouragement sans lequel l'université ne peut pas exister, le partenaire dans le domaine de la responsabilité scientifique.

Puis-je maintenant, Monsieur le Chancelier fédéral, vous dire aujourd'hui avec un plaisir tout particulier que vous êtes notre hôte bienvenu? Nous saluons en vous un homme pour qui les problèmes de l'université, qui nous ont occupés ces jours-ci, ne sont nullement étrangers, mais qui les a au contraire lui-même vécus et qui, pour cette raison leur reste ouvert dans ses fonctions publiques d'homme d'Etat. Vous avez constaté, dans votre déclaration gouvernementale, que la question de formation intellectuelle prend au XX^e siècle la place occupée au XIX^e siècle par la question sociale. Cette liaison de la question sociale et de la question de formation intellectuelle a été évoquée aussi dans les discussions tenues à Gœttingen et, à cette occasion, nous remercions aussi de leur contribution nos hôtes des parties orientales de notre continent.

La Conférence qui se termine aujourd'hui peut, à plus juste titre qu'aucune autre de son genre, prétendre à avoir été pleinement une Conférence des Recteurs européens. Nous avons constaté avec joie que les pays d'Europe étaient représentés presque au complet. Et le mot «européen» signifiait ici plus qu'un phénomène géographique. La Conférence avait conscience de la responsabilité d'un patrimoine spirituel que nous avons cru pouvoir désigner à peu près par «liberté de la recherche et de l'enseignement». Me trompé-je en disant que cette responsabilité, vivante par-delà les frontières, où elle prend certes des intonations très différentes dans chaque cas particulier, a fait l'objet d'un échange véritable d'idées? Nous n'avons pas simplement résolu les questions qui nous préoccupent, mais nous avons constaté, parfois avec étonnement, combien elles sont semblables dans les différents pays et combien donc, sans que nous le sachions expressément, notre patrimoine crée des liens de fraternité entre nous et nous savons que nous n'avancerons que dans l'entente entre nous.

Je n'ai pas mission d'en dire plus aujourd'hui, mais j'ai toutes raisons, en cette séance de clôture, d'exprimer mes remerciements. Je remercie la République Fédérale et le Land de Basse-Saxe d'avoir mis à disposition les fonds nécessaires à cette Conférence. Je remercie notre ville de Gœttingen de ses nombreuses participations à l'organisation des festivités pendant ces journées, surtout et encore de la finition en temps voulu de notre salle des fêtes municipale, et du magnifique concert de la Philharmonie de Berlin. La radiodiffusion «Westdeutscher Rundfunk» s'est chargée généreusement de financer l'important premier tome des documents de la Conférence. Les usines «Volkswagen» ont mis gratuitement à notre disposition six autobus de leur marque qui ont donné à nos hôtes la mobilité nécessaire. Et notre «Universitätsbund»[*] ne nous a pas seulement aidé de nombreuses manières avant la Conférence, mais nous a aussi fait savoir qu'il serait encore là quand la vie journalière, avec les diverses opérations comptables, aura repris ses droits, de sorte que le Recteur n'aura pas non plus à se faire de soucis pour les jours à venir.

---

[*] Cercle des promoteurs de l'Université de Gœttingen.

J'ai aussi à remercier toutes les personnes qui ont contribué ici sur place à la réussite de la Conférence: mon «pro»-recteur qui a porté le fardeau de la préparation avant mon entrée en fonctions; Monsieur le Curateur qui nous a fait profiter de beaucoup d'aide; mes collaborateurs immédiats du rectorat qui m'ont assisté fidèlement et avec une bonne humeur inébranlable; le secrétariat; mes confrères de la commission qui a délibéré sur les préparatifs de la Conférence, et les dames qui ont assisté ma femme dans la préparation du programme des dames. Je cite encore les auxiliaires de Bad Godesberg qui ont supporté une grande partie du fardeau, de loin d'abord, puis ici. Je remercie très cordialement le chef de notre bureau, Monsieur Seelmann-Eggebert, et ses assistants parmi lesquels je compte aussi les 40 étudiants qui, pourvus de leur brassard, nous ont donné leur aide sur les parkings, dans la salle des fêtes de l'université et encore ailleurs. Les nombreux compliments que l'on a bien voulu m'adresser ces jours-ci sur la qualité de l'organisation de la Conférence, je les retransmets ici en bonne et due forme à Monsieur Seelmann-Eggebert: dans un travail préparatoire réfléchi et calme, il a prévu la place de chaque chose. Je ne voudrais pas que l'on me taxe d'ingratitude si je termine ici l'énumération et dis en général mais très cordialement merci à tous ceux qui, nombreux, ont aussi, plus ou moins perceptiblement, apporté leur assistance.

En passant la parole maintenant à Monsieur le Chancelier fédéral, je tiens aussi à inclure dans l'expression de ma gratitude le fait que vous nous rappelez encore une fois, Monsieur le Chancelier, par votre message de clôture, le domaine dans lequel l'université, dans toute l'indépendance de sa mission, voudrait accomplir celle-ci en servant, en collaborant, et en visant à la perfection du genre humain.

Allocution du Chancelier fédéral, le professeur Dr. Erhard

Messieurs les Recteurs, Mesdames et Messieurs,

C'est une longue route qui conduit de Bologne, la ville dans laquelle fut fondée au XI^e siècle la première université européenne, jusqu'à Gœttingen, dont l'Université jouit également d'une renommée universelle. En cet endroit, vous avez donné une forme institutionnelle stable à la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes en signant des statuts.

Je vous salue en premier lieu, Messieurs, vous qui êtes venus ici en tant que représentants des écoles supérieures membres de la Conférence des Recteurs européens. Nous vous devons une sincère reconnaissance et apprécions l'honneur que vous nous avez fait en convoquant votre III^e Assemblée générale en Allemagne. Nous y voyons également un symptôme du développement de la conscience européenne dans le domaine de la science et des écoles supérieures.

Mais je salue aussi très cordialement et avec gratitude les nombreux représentants d'autres écoles supérieures de tous les pays européens qui participent aux manifestations. Enfin, mon salut s'adresse aux nombreux invités d'honneur, dont la présence souligne le rang et l'importance de cette conférence.

Il est superflu, surtout devant vous, Mesdames et Messieurs, de vouloir exposer les raisons de l'importance de la science pour chaque individu et pour la société d'aujourd'hui et de l'avenir. Or, le rempart de la science est constitué — particulièrement en Europe — par les universités et les écoles supérieures scientifiques qui y sont assimilées. Spécialement en Europe, continent qui se distingue par une vieille tradition scientifique, les changements des conditions sociales, l'épanouissement de la science et surtout l'immense progrès des sciences naturelles ont placé les universités devant des problèmes sans cesse nouveaux au cours des dernières années. C'est pourquoi je suis très heureux de ce que vous, les recteurs de universités européennes, vous ayez pris dès 1955 la décision de vous réunir de temps à autre pour discuter ces problèmes et chercher en commun des solutions fructueuses. De même qu'en raison de sa nature la science ne connaît pas de frontières nationales, les considérations relatives à la forme, à la structure interne et à l'organisation rationnelle de l'université, à ses missions et à ses responsabilités ne devraient pas s'arrêter aux frontières. L'idée de l'université a eu des aspects très différents dans les divers pays dans le courant de l'histoire. Mais c'est précisément cette diversité qui contient une expérience abondante et qui permet d'acquérir sans cesse des connaissances nouvelles, qui nous rendent capables d'adapter la forme de l'université aux besoins de l'époque.

Dans quelque mesure que l'idée de l'université puisse avoir changé, il a toujours fait partie de son universalité qu'elle comprend toutes les disciplines de la science. C'est précisément cette universalité — bien comprise — qui me semble constituer son caractère moderne.

Certes, l'unité de l'université en tant que lieu où *toutes* les sciences sont pratiquées est compromise aujourd'hui plus que jamais. Certes la fondation d'instituts en dehors des universités et d'écoles supérieures pour des branches spéciales de la science se justifie-t-elle. Mais le souci de tous ceux qui se sentent responsables de l'université sera toujours de maintenir l'universalité de celle-ci. De grands progrès ne se constatent, en effet, plus uniquement dans le cadre des disciplines scientifiques traditionnelles, mais essentiellement aussi dans les domaines interdisciplinaires. La spécialisation de plus en plus poussée de la recherche a eu pour conséquence que dans beaucoup de cas des connaissances nouvelles ne peuvent être obtenues que moyennant une collaboration étroite de savants de disciplines différentes. Or, c'est à cela que l'université offre les meilleures possibilités. Par conséquent, il sera d'autant plus nécessaire de conformer sa structure à ces nécessités nouvelles et de la transformer de manière à ce que les fruits puissent mûrir. Ce n'est pas pour le moins de ce point de vue que l'échange d'idées entre les recteurs des universités européennes me semble extrêmement précieux.

Si j'ai dit que l'université doit être le lieu où toutes les sciences doivent avoir leur place, cela signifie pour le présent surtout qu'elle accorde aux sciences naturelles et aux sciences de l'esprit l'espace auquel chacune d'elle a droit. Les dépenses élevées, les riches connaissances, les brillants succès et les multiples effets directs des sciences naturelles — parmi lesquelles je ne donne pas la dernière place à la médecine — pourraient facilement nous faire perdre de vue la grande importance des sciences de l'esprit. Sans l'incessant enrichissement de ces connaissances et sans pénétrations nouvelles et de plus en plus profondes dans ce domaine, nous ne pourrons cependant pas satisfaire aux exigences de l'avenir.

Rappelons seulement que les sciences sociales sont appelées à nous aider à comprendre notre monde en évolution permanente; par ses recherches, la science du droit doit présenter des règlements justes pour des conditions économiques et sociales nouvelles, et les sciences philosophiques n'ont pas en dernier lieu la grande mission d'accroître la compréhension culturelle et linguistique entre les peuples.

Je suis certain que vous avez considéré comme votre mission primordiale de créer des relations harmonieuses entre les sciences naturelles et les sciences de l'esprit, de favoriser leur rapprochement mutuel et leur interpénétration et de procurer à toutes les deux la place qui leur revient. J'estime toutefois qu'un excès de rapprochement, surtout en ce qui concerne les méthodes, pourrait même être nuisible.

L'université est universelle, non seulement en ce sens qu'elle englobe toutes les sciences, mais également parce qu'elle offre simultanément la recherche et l'enseignement. Cette liaison de la recherche et de l'enseignement garantit que les résultats des recherches seront communiqués d'une manière immédiate et qu'à son tour la recherche sera toujours stimulée et enrichie par de nouvelles questions, notamment des générations montantes. Cette coopération heureuse et fructueuse de la recherche et de l'enseignement, qui constitue certainement une des conditions essentielles des grandes performances de nos universités, semble toutefois menacée de toutes parts aujourd'hui: dans beaucoup de domaines, il a été nécessaire d'établir des instituts de recherche en dehors des universités, car maints travaux de recherche nécessitent, nous le savons bien, une activité si intensive du savant qu'il ne peut exercer pleinement un enseignement, du moins temporairement. Par ailleurs, l'encombrement des universités a eu pour conséquence que maint professeur qui prend vraiment au sérieux sa mission d'enseignant scientifique et qui voudrait, au-delà de la communication des connaissances spéciales, s'occuper aussi de ses étudiants du point de vue humain, ne trouve plus guère le temps ni le calme nécessaires aux travaux de recherche. Je suis très heureux de constater que vous vous êtes aussi préoccupés de ces problèmes au cours de votre conférence.

Maintenant et à l'avenir, il faudra toujours chercher de nouvelles voies pour assurer une collaboration étroite entre les universités et les instituts autonomes, afin d'établir ainsi un équilibre entre les activités d'enseignement et de recherche.

Vous également, Mesdames et Messieurs, vous vous êtes réunis ici en tant que chercheurs *et* professeurs. En votre qualité de professeurs scientifiques, on ne vous a toutefois pas seulement confié la science, mais en outre et surtout le nombre toujours croissant de jeunes gens qui cherchent dans les universités non seulement des connaissances spéciales, mais encore une formation humaine. Puissiez-vous parvenir à éveiller dans la jeunesse universitaire le même esprit ouvert, européen, qui vous réunit ici. La Conférence des Recteurs européens aura atteint son but si elle parvient non seulement à réaliser des améliorations nécessaires et utiles de la structure de nos universités, mais encore à apporter sans cesse de nouvelles contributions à la préparation de la jeune génération aux tâches de l'avenir — à un avenir où tous les peuples devraient vivre ensemble pour une émulation pacifique.

Le fait que la recherche et l'enseignement sont libres et doivent toujours rester libres fait irrévocablement partie de l'essence même de l'université. Comme vous le savez, ce principe est également établi dans notre Constitution. C'est pourquoi nos universités jouissent d'une large autonomie. De ce fait, elles ont aussi une grande responsabilité: la science ne se trouve pas à l'écart de la société, mais fait partie de la vie populaire, surtout de la vie de la jeunesse universitaire.

Je suis certain que c'est précisément aussi parce que vous avez conscience de cette responsabilité dans vos visées, dans vos préoccupations et dans vos efforts que vous êtes réunis ici. Et je vous suis reconnaissant du fait qu'au-delà des frontières des Etats et indépendamment des organisations intergouvernementales vous recherchez ce colloque pour examiner les possibilités d'une autonomie universitaire internationale.

Autrefois, les rapports entre l'université et l'Etat étaient plus simples en ce sens que les universités jouissaient d'une large indépendance économique ou n'avaient besoin d'émettre que des exigences relativement modestes envers l'Etat. Aujourd'hui, par contre, les sommes prélevées sur les deniers publics qui doivent être dépensées pour la construction et l'entretien des universités sont si considérables qu'il est facile à concevoir que les rapports entre l'Etat et les universités deviennent plus étroits. Sous ce rapport, il doit être de règle pour l'Etat, d'une part, que la recherche et l'enseignement doivent rester libres dans leurs épanouissement, que son influence ne peut s'étendre qu'à l'emploi judicieux des fonds publics donnés par lui. D'autre part, les universités ne devraient pas considérer les organes de l'Etat comme des représentants d'une bureaucratie obtuse, voire mal intentionnée, mais comme les représentants d'un ordre social envers lequel nous sommes tous — les universités également — responsables et obligées. Seule une collaboration confiante entre l'Etat et l'université peut, en fin de compte, servir la science, qui nous tient tous à cœur.

Un des sujets importants de votre conférence a été la question de la dimension optimum et maximum de l'université. En posant cette question, vous avez certainement abordé un problème très urgent, qui préoccupe tous ceux qui se font des soucis au sujet de l'avenir de nos universités: nous constatons dès maintenant un encombrement partiellement effrayant de nos universités et savons qu'à l'avenir elles devront être ouvertes à un nombre encore plus grand de jeunes gens. Ce problème peut et doit même être résolu par l'extension des universités existantes. Quoiqu'il soit extrêmement difficile de déterminer la dimension optimum et maximum d'une université, il est néanmoins certain que beaucoup de nos universités ont déjà dépassé ces limites. C'est pourquoi la construction de nouvelles universités est d'une nécessité impérieuse et urgente.

Vous savez que dans la République fédérale d'Allemagne les compétences en matière d'universités sont divisées. Le Bund et les Länder ont coopéré au cours des dernières années dans l'agrandissement des écoles supérieures existantes, et je suis heureux que cette responsabilité reconnue des deux côtés ait pu trouver, il y a quelques semaines, une forme consistante par la conclusion d'une convention administrative. Le Bund est bien conscient de l'obligation qu'il a assumée de ce fait. J'espère en outre qu'il sera possible d'obtenir un accord avec les Länder au sujet d'une participation équitable et rationnelle du Bund à la construction de nouvelles écoles supérieures.

Lorsque nous pensons à la situation quasi désespérée dans laquelle nous étions en 1945, nous sommes en droit de dire que beaucoup de choses ont été faites, tant pour la construction des universités que pour l'encouragement des sciences. Néanmoins, nous sommes prêts à reconnaître qu'il reste encore beaucoup à faire. Mais n'oublions jamais qu'en fin de compte ce n'est pas la mise en œuvre collective de cerveaux humains, mais l'esprit individuel qui a produit les grandes idées créatrices, qui nous ont ouvert le monde et qui ont fait fructifier la vie de l'humanité. Je répète ce que j'ai déjà dit dans ma déclaration gouvernementale: Les tâches de formation et de recherche ont pour notre génération la même importance que la question sociale pour le XIX^{e} siècle — et exigent de nous des efforts conformément grands.

C'est la mission du peuple tout entier de reconnaître cette tâche communautaire de haut rang; — son accomplissement honore la nation.

Attribution de la citoyenneté d'honneur de l'Université Georg-August à M. le Recteur M. Bouchard/Dijon

Le Concile, réunion plénière des professeurs et étudiants de la Georgia Augusta, m'a habilité, lors de sa séance du 27 juin 1964, à remettre, en ce jour de clôture de la III^e Conférence des Recteurs européens, une distinction honorifique. Elle est destinée à M. le Professeur Marcel Félix Bouchard, Recteur de l'Université de Dijon, ancien président de la Conférence des Recteurs français, président du Comité permanent de la Conférence des Recteurs européens, grâce à qui a pu être élaboré le statut de la Conférence des Recteurs européens qui porte le nom de la ville de Gœttingen.

Monsieur le Recteur! J'ai la joie et le grand privilège de vous nommer citoyen d'honneur de notre Georg-August-Universität à Gœttingen. Notre Université honore en vous le Recteur de Dijon qui a reconstruit son Université après la grande guerre, qui lui a inspiré une nouvelle vie et l'a modernisée de sorte que dans une description des universités françaises que le Stifterverband a publiée l'Université de Dijon se range entre les plus modernes universités de France. C'est de votre énergie aussi qu'est née la Conférence des Recteurs français, la sœur de la Conférence des Recteurs allemands, qui est si importante pour la coopération des universités françaises et allemandes. Mais ce qui nous touche le plus dans ces jours où nous avons signé la Charte de la coopération des Recteurs et Vice-Chanceliers européens, c'est le travail que vous avez accompli au sein du Comité permanent de la Conférence des Recteurs et Vice-Chanceliers — un travail qui a réussi à unir les recteurs et, par les recteurs, les universités de l'Europe. Le document de cette nouvelle forme de coopération porte le nom de Gœttingen. Permettez-moi, Monsieur le Recteur, de vous attacher le nom de l'Université de Gœttingen à vous tout personellement. Je suis heureux de saluer en vous le citoyen d'honneur de mon Université.

Preuve de cet acte fait la chaîne et la médaille que je vous tends, et le document que je me permets de lire devant cette Assemblée illustre. Celui-ci dit:

Academia Georgia Augusta Cottingensis
auspiciis rectoris magnifici
Waltharii Zimmerli
theologiae professoris ordinarii publici
professorum doctorumque concilio rite habito constituit, ut virum illustrissimum

MARCELLUM FELICEM BOUCHARD

natum a. D. MDCCCXCVIII pridie Kal. Quinct. in oppido cui nomen est Vosne-Romanée
Universitatis Montrealensis doctorem honorarium
ordinis clarissimi qui appellatur Légion d'Honneur magistrum
universitatis Divionensis rectorem magnificum

qui primum quidem post furias alterius illius belli omnivagi exstinctas universitati domesticae tam feliciter praeerat, ut ea brevi tempore reviviesceret atque effloresceret, qui deinde, cum conventui rectorum Gallicorum constituendo operam suam sapienter et sollerter navaret, de patriae suae academiarum salute optime meruit, qui postremo, cum in concilio rectorum Europaeo condendo auctor adiutorque existeret maxime insignis, mirum quantum tribuit ad animos academicorum huius continentis conciliandos,

CIVEM SUUM HONORIS CAUSA

diceret appelaret proclamaret.
Qua de causa Georgiae Augustae rector senatusque eo die, qui fuit tertii conventus
concilii rectorum Europaei ultimus, hoc ediderunt

CIVITATIS ACADEMICAE DIPLOMA

quo quantum venerationis gratiaeque viro illustrissimo supra dicto deberent publice profiterentur.

Datum Gottingae a. D. MCMLXIV
a. d. VI Idus Septembres

GEORGIAE AUGUSTAE RECTOR MAGNIFICUS
Zimmerli
sign. m. pr.

L'Université Georg-August de Gœttingen
proclame

MARCEL FELIX BOUCHARD

né le 30 juin 1898 à Vosne-Romanée (Côte d'Or)

Docteur Honoris-Causa de l'Université de Montréal
Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur

Recteur de l'Université de Dijon

CITOYEN D'HONNEUR

Elle honore en sa personne le Recteur qui a donné, après la dernière guerre, une nouvelle impulsion à l'Université de Dijon,

celui qui a rendu un immense service, non seulement aux universités de son pays en réunissant les Recteurs au sein de la Conférence française des Recteurs,

mais qui par-delà, grâce à son travail actif en vue du regroupement des Recteurs européens, a apporté une haute contribution aux relations et à la compréhension mutuelle entre les établissements d'enseignement supérieur européens.

Pour ces raisons, le Recteur et le Sénat de la Georgia Augusta lui ont remis, en ce jour de clôture de la IIIe Conférence des Recteurs européens, le présent diplôme de CITOYEN D'HONNEUR, en témoignage de leur respect et de leur gratitude.

Gœttingen, le 8 septembre 1964

LE RECTEUR
DE L'UNIVERSITE GEORG-AUGUST
Professeur Dr Walther Zimmerli

Allocation du citoyen d'honneur de l'Université de Goettingen, M. le Recteur M. Bouchard

C'est une distinction très rare et d'un très grand prix que me confère aujourd'hui la noble et ancienne Université de Göttingen en m'admettant au nombre de ses membres d'honneur et qu'elle décerne en ma personne au Président sortant du Comité de la Conférence des Recteurs et Vice-Chancelliers des Universités européennes, au Recteur de l'Université de Dijon qui fut il y a cinq ans l'hôte et le Président de la Deuxième Conférence plénière, enfin à l'un des promoteurs des rencontres de recteurs français et allemands. Permettez-moi de vous exprimer les sentiments de reconnaissance dont je suis pénétré et de vous assurer, que je connais tout le prix d'un tel honneur et que je le reçois non pas comme la récompense de mes mérites, mais comme un hommage à la cause à laquelle j'ai choisi de me dévouer et que les circonstances m'ont permis de servir.

Cette cause, ainsi que je l'indiquais à la séance d'ouverture, est à la fois celle de l'Europe et celle des Universités. Je suis de ceux qui la regardent comme la plus belle, la plus importante, la plus nécessaire à notre salut de toutes celles qui se présentent à nous et qui réclament nos soins.

Ce serait sans doute abuser de votre patience de rappeler ici pourquoi nous désirons et nous essayons de bâtir l'Europe, de réunir les nations qui se partagent notre péninsule, de remédier à un morcellement que le progrès des sciences techniques et la complexité de la production industrielle rend de plus en plus absurde et ruineux, parce qu'on a toujours intérêt à vivre en paix, en société et en amitié avec son voisin, enfin parce que la facilité des communications et des échanges, l'immigration, les déplacements de population ont établi dans nos pays une identité sinon une uniformité de mœurs, de vie et de pensée. Mais je suis bien convaincu que c'est à la fois le devoir et l'intérêt des Universités de travailler à ce rapprochement, afin qu'il se manifeste et qu'il agisse par les idées et par la culture de l'esprit aussi bien que dans la production ou dans la distribution des richesses. La confiance de mes collègues en m'appelant à faire partie des experts qui ont organisé la réunion de Dijon, à présider celle-ci et ensuite le Comité de la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chancelliers des Universités européennes m'a permis de devenir un des ouvriers de la grande entreprise de coopération universitaire; j'ai fait de mon mieux pour ne pas décevoir leur attente.

Cependant j'ai toujours pensé et je suis plus que jamais convaincu que la condition première de la paix de l'Europe et de sa survie, et à plus forte raison de son unité et de sa cohésion matérielle et surtout morale, résident dans la réconciliation, dans la solidarité et j'ajouterai dans l'amitié de la France et de l'Allemagne. Ce n'est pas seulement la prospérité, c'est l'existence même de nos deux pays qui repose sur leur accord et sur leur entente. Les sévères leçons du passé nous permettent de mesurer ce que leur ont coûté nos folies guerrières et dans l'intervalle même des guerres nos persistantes inimitiés. Pour ne pas remonter dans un passé plus lointain, pensons à quel degré de puissance, de richesse et de grandeur ils s'étaient élevés il y a cinquante ans, à la profondeur de la chute, aux massacres, aux destructions, aux ruines, aux misères qui les ont précipités de ce faite et qu'ils n'ont pas encore réparés, aux deuils et aux souffrances qui ont assombri notre malheureuse époque et demandons-nous quelle raison, quelle nécessité, quelle fatalité inexorable les ont dressés l'un contre l'autre et pour ainsi dire condamnés à se haïr et à se détruire réciproquement. Ce sont des questions que nous devons nous poser et auxquelles moi-même, après avoir combattu dans les deux guerres comme officier et surtout depuis la dernière guerre où la confusion des esprits était plus grande et les ténèbres plus épaisses, j'ai souvent été conduit à réfléchir.

Et ma longue expérience, car j'ai connu la belle époque d'avant 1914, mes souvenirs personnels, les livres ou les journaux dont ma génération a été en quelque sorte nourrie m'ont donné sujet de conclure des évènements que j'ai vécus, ainsi que de ce que j'ai lu ou entendu, que les malheurs qui nous ont presque anéantis ont sans doute pour origine des calculs politiques, des appétits économiques, l'imprudence ou l'inconscience de ceux qui tenaient dans leurs mains le destin des nations, mais aussi une sorte de résignation des peuples qui, tout en appréhendant et en détestant les horreurs de la guerre, les attendaient pour ainsi dire comme on regarde monter au ciel les nuages lourds et noirs d'un orage inévitable et aussi, il faut bien le dire, une masse de préjugés nés de l'ignorance et qui ont attisé nos passions et nous ont jetés dans la bataille contre des fantômes imaginaires, contre l'idée que nous, Français, nous faisons ou que toute une littérature polémique nous donnait des Allemands et contre l'idée tout aussi conventionnelle que les Allemands concevaient des Français. Il semblait et beaucoup croyaient que nos deux peuples n'étaient pas faits de la même pâte et n'appartenaient pas à la même humanité, qu'ils sentaient et pensaient différemment, qu'un abîme impossible à combler les séparait pour toujours et qu'ils se trouvaient prédestinés à être et à demeurer l'un pour l'autre l'ennemi héréditaire. Autant que les fautes des gouvernements, les faux calculs de l'ambition et les intérêts mal entendus, cet égarement de l'opinion publique a ouvert la cataracte de malheurs et de crimes qui a failli nous engloutir.

De toute évidence c'est grâce à l'aide, c'est par l'action et par la vertu des forces morales que nous écarterons les folles, criminelles et funestes pensées, c'est en éclairant les esprits, en épurant les cœurs des ferments de haine que nous percerons les ténèbres des préjugés et que nous dissiperons les fantômes contre lesquels se dressaient nos colères aveugles. Et comme entre deux grands peuples qui habitent des contrées voisines on ne saurait établir de demi paix en les séparant par une haie d'épines, c'est la condition de notre salut que nous nous rapprochions, que nous apprenions à nous connaître, à nous estimer mutuellement et à reconnaître que nous sentons, que nous pensons, que nous vivons de même et qu'une identité de culture intellectuelle jointe à une fraternité d'âme nous porte à nous associer et à nous unir.

Par tous les moyens et en toute occasion, il faut que nous prenions conscience de notre solidarité, de notre identitè profonde, de tous les liens que la nature et l'histoire ont établis entre nous. C'est le devoir et la tâche de tous et en premier lieu des Universités parce qu'elles ont pour mission propre de combattre l'erreur et l'ignorance et d'enseigner la vérité, parce qu'elles instruisent et forment l'élite qui dans un proche avenir gouvernera et dirigera la société et que leur exemple et leur ascendant influent même sur les dispositions des masses populaires, parce que l'étude du passé où les destinées de nos deux peuples apparaissent associées et enchevêtrées, des grands mouvements artistiques philosophiques et religieux qui nous ont remués et dont nous gardons le souvenir et la marque, le commerce des grands écrivains de l'une et l'autre littérature, la recherche scientifique à laquelle contribuent nos savants révèlent, affirment et proclament que nous sommes par l'esprit, par l'âme, par les conditions d'existence, par les origines, par l'éducation, par nos aspirations, par notre idéal, membres d'une seule et même famille et que, si, détournant nos yeux des chimères enfantées par l'ignorance, la défiance ou la crainte, nous osons nous regarder pardessus le mur de nos frontières et franchir ce mur et converser ensemble, nous nous retrouverons et nous reconnaîtrons non pas seulement notre communauté d'intérêts, la nécessité qui nous pousse les uns vers les autres, mais aussi notre fraternité.

Dans cette pensée, Messieurs, et pénétré du sentiment que je ne pouvais consacrer mes soins ni me dévouer à une œuvre plus utile, plus noble et plus sainte, je me suis appliqué, dès le lendemain du conflit qui avait exaspéré les vieilles haines à préparer la réconciliation en accueillant des étudiants allemands, en nouant entre l'Université de Mayence et celle de Dijon un jumelage qui fut, je crois, le premier en date et lorsque la Conférence des Recteurs allemands prit l'initiative d'organiser à Berlin la première rencontre de recteurs français et allemands, en acceptant sa proposition et en organisant avec mon ami, M. le Recteur Jahrreiss, toute une suite de réunions semblables dont le succès a été croissant et qui sont maintenant passées à l'état de véritables institutions. Sans chercher à dresser le compte des fruits qu'elles ont déjà produits, des progrès accomplis dans les échanges de professeurs, d'étudiants et de documents, dans la pleine utilisation des jumelages, dans la difficile définition des équivalences de diplôme et de la correspondance des années d'études, nous rappellerons seulement que nos travaux et nos délibérations tendent à établir de fait et juridiquement une coopération de nos Universités qui permette, qui favorise et qui développe par la multiplication des relations d'hospitalité, par la circulation des idées et des hommes non pas seulement l'association de nos ressources et de nos efforts dans la recherche du vrai, la possession d'un patrimoine commun de science et de pensée mais la formation d'une société des esprits et le sentiment d'une parenté d'âme.

Tel est assurément le parti que le bon sens et la raison nous commandent et nous imposent de choisir et de suivre fidèlement car nous ne pouvons plus prospérer et vivre que dans l'union, ni profiter d'un avantage que nous ne partagions pas ensemble. Mais on ne vit pas, on ne travaille pas en commun, on ne marche pas côte à côte dans la même voie, on ne partage pas les mêmes espérances sans que l'amitié survienne qui achève et cimente et fait pénétrer dans les fibres de notre cœur d'où elle ne peut plus être arrachée, la solidarité et l'entente si nécessaires à notre salut. Dans nos assemblées de recteurs français et allemands on n'assiste pas à des oppositions de vues, à des confrontations de principes, à des controverses sur les droits de chacun, à des querelles de vanité, de laborieuses négociations par lesquelles on tente d'apaiser les disputes et de donner une conclusion à des contradictions; on voit tout simplement des hommes de bonne volonté, des collègues qui ont plaisir à se retrouver et à renouer leurs amicales relations, pénétrés et animés du sentiment de leur responsabilité, conscients des devoirs attachés à leur autorité, chercher ensemble, sans parti pris et sans prévention, sans susceptibilités d'amour-propre national, en s'éclairant et en s'aidant réciproquement, comment éviter aux jeunes gens qui nous succèderont bientôt les imprudences, l'aveuglement et les fautes de leurs aînés.

En ce qui me concerne personnellement, si j'ai rendu quelques services, depuis longtemps j'ai reçu ma récompense, le témoignage d'estime et de reconnaissance que m'a décerné le gouvernement de la République Fédérale en me conférant la Grand-Croix de l'Ordre pour le Mérite, les précieuses et chères amitiés qui m'attachent à mes collègues allemands, enfin la découverte que j'ai faite du peuple allemand, de ses excellentes qualités, de sa richesse d'âme, de tous les caractères qui nous attirent vers lui et de la joie que j'éprouve chaque fois que je reviens dans votre pays où je ne me sens plus étranger. L'Université de Göttingen me comble en ajoutant à ces récompenses l'honneur le plus éclatant, qui m'attache à elle pour toujours en me faisant participer à son antique illustration. En remerciant son Recteur et son Sénat de m'avoir ménagé ce magnifique couronnement de ma carrière de Président de la Conférence des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes qui restera ma gloire, qui s'inscrit parmi mes souvenirs les plus chers et qui m'émeut profondément, je me permettrai de le regarder aussi et de le saluer comme l'expression éloquente, comme la manifestation et le triomphe de la fraternité et de l'amitié qui unissent les unes aux autres les Universités de France et d'Allemagne, comme l'indice le plus évident et le plus sûr des progrès étonnants qu'elles ont accomplis durant ces dernières années, des succès qu'elles ont déjà obtenus et des miracles qu'elles nous promettent et qu'après ces heureux commencements nous devons espérer et attendre.

B 8 d

Invitation à tenir la IV^e Assemblée générale en Italie
par le professeur Pensa/Bologne

Monsieur le Président du Bundesrat,
Monsieur le Chancelier fédéral,

C'est pour moi un honneur de m'adresser en votre présence à Messieurs les Recteurs et honorables collègues pour m'acquitter d'une double mission agréable: au nom des recteurs italiens je remercie Monsieur le Recteur Zimmerli de l'Université de Gœttingen, le gouvernement du Land, la ville de Gœttingen, sans oublier les étudiants de cette Université, qui ont collaboré avec tant de dévouement. L'hospitalité dont nous avons joui ici témoigne de la pensée et des sentiments d'un grand peuple civilisé.

Au nom de la Conférence des Recteurs italiens, dont le Président, Monsieur le Recteur Ferro de l'Université de Padoue, a dû précipiter son départ pour affaires urgentes, je vous invite tous, Messieurs les Recteurs et honorables collègues, à assister en Italie à la IVe Assemblée générale de la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes.

La Conférence des Recteurs italiens précisera en octobre 1964 le lieu et l'Université qui accueilleront la IVe Assemblée générale. Il est question que ce soit Bologne. Si la Conférence des Recteurs italiens confirmait ce bruit, l'ancêtre des universités se fera un grand plaisir d'accueillir tous ses enfants et petits-enfants. Nous espérons que vous viendrez tous et que vous serez peut-être encore plus nombreux qu'à Gœttingen à répondre à cette invitation.

B 8 e

Allocution du Président de la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes, le professeur Courvoisier/Genève

J'aimerais en premier lieu rendre hommage au travail considérable accompli par l'Université de Göttingen et en particulier à son Recteur, le Professeur Walter Zimmerli, auquel j'associe Madame Zimmerli. Si cette IIIe assemblée générale a été une réussite, c'est bien à lui qu'on le doit en premier lieu. Il est de fait que si cette assemblée l'avait choisi pour être à la tête de la Conférence Permanente au cours des 5 prochaines années, la Conférence aurait non seulement fait un excellent choix, mais je le dis aussi en toute simplicité parce que j'en suis persuadé, un meilleur choix que celui qui a été fait. Nous voulons nous incliner devant la décision que notre hôte à prise en son temps, tout en lui disant notre très affectueuse reconnaissance.

On me permettra aussi de dire un mot de reconnaissance tout spécial aux étudiantes et aux étudiants de cette Université. Dès le premier jour, leur sourire, leur bonne volonté, la gentillesse dont ils n'ont jamais cessé de faire preuve nous ont accompagnés. Je comparerais volontiers leur rôle à celui que joue le soleil dans un paysage, celui de créer une ambiance de bonne humeur et de joie. Leur présence nous a rappelé celle de nos propres étudiants et je voudrais, en disant ici un mot d'affection reconnaissante aux étudiants de Göttingen, envoyer aussi, à travers les espaces, une pensée empreinte du même sentiment à tous les étudiants de nos universités respectives.

Nous avons été heureux aussi de rencontrer nos collègues des universités situées plus à l'est de l'Europe. Nous les remercions d'avoir répondu à notre invitation en venant à Göttingen et je n'ai aucune peine à penser que les conversations qui se seront engagées entre nous n'ont pas été un des moindres parmi les éléments positifs de notre assemblée. Je leur souhaite, comme à vous tous, un heureux retour chez eux, dans l'espoir que ces conversations auront marqué une étape sur un chemin que nous voudrions poursuivre plus avant.

Je n'ai pas de programme d'avenir, sinon de persévérer dans la ligne où cette assemblée s'est trouvée. Aussi bien, le Comité n'est pas encore constitué dans sa totalité et je me défends d'agir sinon comme son mandataire, persuadé que l'œuvre que nous poursuivons implique, pour réussir, un travail d'équipe et en aucun cas la poursuite des idées personnelles d'un individu.

Je voudrais seulement préciser, à ce sujet, que nous espérons bien continuer à entretenir avec ceux que nous connaissons déjà comme des amis, les excellentes relations. Je pense en particulier à l'Association internationale des Universités, à son président, M. Cyril James et à son secrétaire général, M. Keyes, ainsi qu'au Comité de l'Enseignement supérieur du Conseil de l'Europe et à son secrétaire général, M. Schwarz-Liebermann.

Nous ne songeons pas à faire de notre côté ce qu'ils font si bien du leur. Bien plus, nous comptons toujours profiter de leur expérience et de leurs réalisations en évitant les doubles emplois.

Je termine en vous disant, M. le Président et très cher ami et collègue, nos remerciements et nos vœux et en vous disant aussi, M. le Chancelier fédéral, la reconnaissance que nous avons envers votre beau pays et les vœux très sincères qu'en votre personne nous formons pour lui.

B 8 f

Le Président de l'Assemblée générale déclare:

Nous voilà arrivés à la fin des manifestations officielles de la III^e Conférence des Recteurs européens.

Il ne me reste que d'exprimer mon espoir que le concert solennel de ce soir, auquel nous aimerions bien vous inviter une fois de plus dans notre belle salle municipale, vous apporte une bonne fin harmonieuse de ces jours de travail à Gœttingen. Permettez-moi de le répéter: Ce fut un grand plaisir pour moi d'avoir la chance de vous voir chez nous. Je vous souhaite un bon retour, en espérant que vous gardiez une bonne mémoire de cette ville universitaire de Gœttingen.

La III^e Assemblée générale de la Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes est close.

Le procès-verbal, tel qu'il figure ici, est approuvé.

Gœttingen, le 15 janvier 1966

Zimmerli

Professeur de théologie Walther Zimmerli

Président
de la IIIe Assemblée générale de la Conférence
permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers
des Universités européennes

Recteur de l'Université Georg-August de Gœttingen

A. Vorbereitung

Protokoll der Sitzung des Präsidiums der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten in Paris, am 8. Juni 1964

Anwesend: (siehe englischen Text)

Tagesordnung:

- I. Feststellung der Tagesordnung
- II. Bestätigung des Protokolls vom 12. Februar 1964
- III. Zur Vorbereitung der Generalversammlung in Göttingen
  - A. Zur Einladungsliste
  - B. Diplomatisches Corps
  - C. Vorbereitende Dokumente
- IV. Finanzen
- V. Stellungnahmen zum Statut
- VI. Zur Zukunft der Ständigen Konferenz
- VII. Verschiedenes

I. Feststellung der Tagesordnung

Herr Warnier legt in der Sitzung einen verbesserten Entwurf einer Tagesordnung vor. Das Bureau

> legt diese Tagesordnung seinen Beratungen zugrunde.

II. Bestätigung des Protokolls vom 12. Februar 1964

Nach der Streichung des Namens von Herrn Miller aus der Liste der Anwesenden

> bestätigt das Bureau das Protokoll vom 12. Februar 1964.

III. Zur Vorbereitung der Generalversammlung in Göttingen

A. Zur Einladungsliste:

1. Herr Fischer berichtet, daß von folgenden Universitäten, die bezahlt haben, am 6. 6. 1964 noch keine endgültige Anmeldung beim Rektor von Göttingen eingegangen sei:

Kopenhagen (Tierärztliche Hochschule)

Lyon, Nancy, Paris (Ecole Centrale), Reims, Strasbourg, Toulouse (Inst. Cath.)

Athen, Athen TH, Athen (Polit. Hochsch.), Thesssaloniki

Bologna, Mailand, Pavia, Perugia, Turin, Urbino

Graz

Coimbra, Lissabon, Lissabon (TH), Porto

Göteborg

Bern, Genf, Zürich (ETH)

Barcelona, Santiago de Compostela, Sevilla, Valladolid

York

Erlangen, Hamburg, Hannover, Kiel, Stuttgart

Schlußtermin der Anmeldung sei der 15. 6. 1964; die Erinnerungen erfolgen unmittelbar und automatisch durch den Rektor von Göttingen.

Das Bureau

stellt fest, daß insgesamt 191 Universitäten die Absicht zur Teilnahme als Mitglieder bekundet haben;

erklärt, daß diese Tatsache die Notwendigkeit des Zusammenschlusses erweise.

2. Herr Fischer berichtet, daß am 6. 6. 1964 nach den Godesberger Listen die Universitäten Ankara, Besançon, Nantes, Mailand (TH) und La Laguna die zweite Zahlung noch nicht geleistet und deshalb auch noch keine Einladung erhalten haben.

Das Bureau

nimmt von der Mitteilung Kenntnis und
empfiehlt Erinnerung nach dem 15. 6. 1964.

3. Herr Fischer berichtet über Einzelprobleme.

Das Bureau beschließt:

Die Maßnahme des Godesberger Sekretariats, Herrn Rektor Cabrera, über die Einladungsbitte der Universität Pamplona zu unterrichten, wird gebilligt.

Die Einladungsliste ist geschlossen.

- Die Universität Trapezunt kann aus dem gleichen Grunde nicht eingeladen werden, zumal sie erst im Herbst eröffnet wird.
- Der absagenden Universität Siena ist die Entsendung eines bevollmächtigten Vertreters anheimzustellen; die gezahlten Beiträge werden nicht erstattet.
- Hinsichtlich der Gregoriana ist nichts mehr zu veranlassen.
- Die Einladung sowohl des Vice-Chancellor als auch des Principal der Universität London wird gebilligt.

4. Das Bureau

   nimmt zur Kenntnis, daß keine neugegründeten Universitäten nachgemeldet worden sind.

5. Herr Fischer erläutert, daß ein genauer Überblick über die Teilnehmer erst am 15. 6. 1964 gewonnen werden könne und die Liste gemäß Ziff. A 1 dieses Protokolls vorläufig sei.

   Das Bureau ist der Ansicht,

   daß der Rektor der Universität Göttingen Vollmacht hat, von sich aus die eingeladenen Universitäten zu erinnern.

6. Herr Fischer berichtet, daß eine Reihe von Rektoren und Vice-Chancellors dem Rektor von Göttingen mitgeteilt hat, daß sie sich in Göttingen vertreten lassen werden. Der Rektor von Göttingen habe diese Herren darauf aufmerksam gemacht, daß für die Unterschriftszeremonie am 7. 9. 1964 eine Vollmacht des vertretenen Rektors oder Vice-Chancellor nötig sei. Nach ausführlicher Debatte beschließt das Bureau:

   - Wird ein Mitglied (Rektor oder Vice-Chancellor) vertreten, so bedarf dieser Vertreter einer schriftlichen Vollmacht des Rektors oder Vice-Chancellor, den er vertritt.
   - Diese Bevollmächtigung kann nicht dem Rektor oder Vice-Chancellor einer anderen Universität übertragen werden.
   - Am 1. 9. 1964 wird dem Ständigen Ausschuß vorgeschrieben werden, eine Kommission zur Prüfung der Vollmachten („Commission de vérification des pouvoirs") zu bilden.

B. Beobachter

1. Einladung der mitteldeutschen und osteuropäischen Hochschulen

   Herr Fischer berichtet, daß bis zum 6. 6. 1964 sieben von acht mitteldeutschen Universitäten, die Universitäten Zagreb, Belgrad, Ljubljana sowie die Universität Sofia ihre Anmeldungen vollzogen haben. Moskau habe abgesagt. Der Präsident berichtet, daß er anläßlich der Sitzung des Verwaltungsrates der AIU in Moskau und aufgrund eines Telegramms der Herren Präsident Debeyre, Lille, und Sieverts, Hamburg, den Rektor der Lomonossov-Universität um Überprüfung seiner Absage gebeten habe. Der Rektor der Universität Moskau habe erneute Beratung in seinem Senat zugesichert. Zwischenbescheide liegen vor aus Prag und Warschau.

2. Von den Mitgliedern des Bureau, des Ständigen Ausschusses und der Expertengruppen, die als „Beobachter mit Sonderstatus" gelten, haben die Herren Bach, Aarhus, Kerschagl, Wien, Pericot Garcia, Barcelona, ihre Anmeldung am 6. 6. 1964 noch nicht vollzogen. Herr Bach teilt mit, daß er seine Einladung als Vorsitzender des CESR wahrscheinlich auf seinen Vertreter M. Darimont, Belgien, übertragen werde.

3. Von den internationalen Organisationen stehen noch folgende Anmeldungen aus:

   Catholicarum Universitatum Foederatio

   Conference of Heads of African Universities

   Union de las Universidades de America Latina

4. Staatliche Beobachter sind noch nicht benannt von Portugal, Schweden und der Türkei.

   Das Bureau

   ersucht das Godesberger bzw. das Pariser Sekretariat, das Instituto de Alta Cultura, den Rektor von Lund und den Rektor von Ankara zu erinnern.

5. Die Anmeldungen der beiden Festredner, Lord Robbins und M. Denis de Rougemont, liegen in Göttingen vor.

6. Das Bureau bittet den Rektor der Universität Göttingen,
   auch dem Generaldirektor der UNESCO, M. Maheu, eine Einladung zuzuleiten.

7. Die Anmeldungen von Beobachtern folgender supranationaler staatlicher Organisationen liegen noch nicht vor:
   UNESCO
   Europarat (Vorsitzender des CESR und sein Stellvertreter)

C. Das Diplomatische Corps wird nach Mitteilung von Herrn Fischer nur zur Eröffnungs- und Schlußveranstaltung eingeladen.

Das Bureau

billigt diese Lösung.

D. Herr Fischer berichtet über den Druck der vorbereitenden Dokumente und über die Gründe der Verzögerung; er hofft, die Papiere zwischen dem 1. und 15. Juli versenden zu können. Dieses gelte nicht für den Band I (Geschichte und Protokolle seit Cambridge), der erst in Göttingen verteilt werde.

Das Bureau

stellt fest, daß der Band I der vorbereitenden Dokumentation in der Verantwortung der Westdeutschen Rektorenkonferenz veröffentlicht wird, und dankt dem Präsidenten der Westdeutschen Rektorenkonferenz für die Mühe, sämtliche Protokolle in einer dreisprachigen Publikation vorgelegt zu haben. Das Werk werde für die Kontinuität der Arbeit von größtem Nutzen sein;

nimmt die Mitteilungen über den Druck des Bandes II (Expertenberichte zur Vorbereitung der Diskussionen, Liste der Eingeladenen) zur Kenntnis und bittet um rasche Auslieferung.

IV. Finanzen

Herr Miller legt dem Bureau einen Überblick über den Kontenstand schriftlich vor. Die Ständige Konferenz der Rektoren und Vice-Chancellors der europäischen Universitäten verfügte danach am 28. 5. 1964 über ein Guthaben von 102 852,22 Schweizer Franken.

Das Bureau beschließt:

Der Schatzmeister wird gebeten, zum 31. Juli 1964 das Konto abzurechnen. Die Abrechnung soll

den Zeitraum vom 1. 4. 1963 bis 31. 7. 1964 umfassen und für diesen Zeitraum die Ausgaben auch des Pariser und des Godesberger Sekretariats einschließen;

am 1. 9. 1964 dem Ständigen Ausschuß und sodann der Generalversammlung in Göttingen vorgelegt werden.

V. Stellungnahmen zum Statut

Herr Courvoisier berichtet über die Stellungnahmen, die ihm von verschiedenen Hochschulen zum Entwurf des Statuts zugeleitet worden sind.

Das Bureau

billigt die Absicht Herrn Courvoisiers, der Statutenkommission die Änderungs- und Ergänzungsvorschläge vorzulegen und die Debatte — wenn möglich — auf diese Vorschläge zu beschränken;

stellt aufgrund eines dieser Vorschläge fest, daß Präsident, Bureau und Ständiger Ausschuß auch während der Generalversammlung so lange in Amt und Funktion bleiben, bis der neue Präsident und der neue Ständige Ausschuß gewählt sind.

VI. Zur Zukunft der Ständigen Konferenz

Eine allgemeine Aussprache findet aufgrund einer von Herrn Foster vorgelegten Liste von Problemen und Fragen (Anlage 1) außerhalb des Protokolls statt. Als Ergebnis dieser Aussprache hält das Bureau fest:

1. Es erscheint notwendig, dem Ständigen Ausschuß am 1. 9. 1964 und sodann der Generalversammlung
   a) Vorschläge für die Wahl des Präsidenten zu unterbreiten. Die Mitglieder des Bureau werden ihre Nominationen vorher schriftlich dem Präsidenten zuleiten;
   b) Vorschläge über Art und Größe des Sekretariats zu machen. Die Mitglieder des Bureau neigen zu der Lösung, einen im Hochschulwesen erfahrenen und tätigen Herrn, der uneingeschränk-

tes Vertrauen genießt, im Nebenamte mit der Aufgabe zu betrauen, ihm eine Sekretärin und ggf. eine Stenotypistin beizugeben und ein Rektorat zu bitten, die nötigen technischen Hilfsmittel bereitzustellen; das Sekretariat soll klein, aktiv und wirksam sein, jedoch keine Verwaltungsgeschäfte übernehmen; die künftige Entwicklung soll offengehalten werden;

c) einen Sitz des Sekretariats vorzuschlagen, der die oben genannte Hilfe durch eine Universität ermöglicht und verkehrstechnisch günstig liegt. Herr Courvoisier wird gebeten, die notwendigen Vorklärungen zu übernehmen.

2. Zur Beratung dieser Punkte beruft der Präsident das Bureau zu seiner nächsten Sitzung

   zum 1. 9. 1964, 9.30 Uhr, nach Göttingen

   ein. (Sitzung des Ständigen Ausschusses: 1. 9. 1964, 16.00 Uhr, Göttingen.)

3. Das Bureau hofft, daß sich die Konferenz der Rektoren der Universitäten Italiens entschließen kann, zur IV. Generalversammlung der Europäischen Rektorenkonferenz nach Italien einzuladen.

VII. Verschiedenes

1. Status und Information der Beobachter

   Aus gegebenem Anlaß beschließt das Bureau folgende Feststellung:

   a) Die Beobachter nehmen an der Generalversammlung und den Arbeitsgruppen mit den gleichen Rechten wie die Mitglieder teil. Ausgenommen davon ist das Stimmrecht und das Recht zur Teilnahme an der Statutenkommission.

   b) Der Rektor der Universität Göttingen kann auf Anforderung unter Hinweis auf a) den Beobachtern den Entwurf des Statuts zur Kenntnisnahme übermitteln.

2. Skopje

   Auf Vorschlag der Sekretäre beschließt das Bureau:

   Der Rektor der Universität Skopje möge vom Rektor der Universität Göttingen zur Generalversammlung eingeladen werden. Die Reisekosten (Fahrtkosten) gehen zu Lasten der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vice-Chancellors (Zürich). Die geschlossene Einladungsliste steht diesem Beschluß nicht entgegen, der einer schwer getroffenen europäischen Universität die Solidarität der anderen Universitäten zeigen soll.

3. Dolmetscheranlagen

   Da für die sieben Arbeitsgruppen der Generalversammlung nur drei Dolmetscher-Teams zur Verfügung stehen, wünscht das Bureau, daß eines dieser Teams vollständig zur Disposition der Statutenkommission bleibt.

Der Präsident dankt den Anwesenden für ihre Mitarbeit, erinnert an den Termin der nächsten Sitzung und schließt die Versammlung.

Der Präsident
Marcel Bouchard

ANHANG 1

Notiz von Herrn J. F. Foster
für die Sitzung des Präsidiums der
Europäische Rektorenkonferenz am 8. Juni 1964

Mit folgenden ungelösten Problemen, die sich der Ständigen Konferenz stellen werden, sollten sich das Präsidium und der Ständige Ausschuß vielleicht schon im voraus beschäftigen, um der Göttinger Versammlung Vorschläge machen zu können:

1. *Art und Umfang des Sekretariats.* Bevor die Rektoren die Verfassung genehmigen und unterzeichnen, werden wahrscheinlich viele fragen, ob sie damit eine große und aktive oder eine kleine Organisation ins Leben rufen. Die Antwort auf diese Frage hängt vermutlich davon ab, ob die neue Organisation eigene Projekte und Untersuchungen unternehmen wird oder ob sie diese Arbeit, wie das die Konferenz von Dijon mit ihren eigenen Ermittlungen getan hat, dem Sekretariat des Ausschusses für akademische Lehre und Forschung überlassen will.

2. *Voraussichtlicher Umfang des Etats.* Wir sollten versuchen, der Göttinger Konferenz aufgrund der Antwort zu Punkt 1 eine gewisse Vorstellung vom Umfang der in Betracht genommenen Ausgaben der neuen Organisation zu unterbreiten, obwohl natürlich der in Göttingen zu wählende neue Ständige Ausschuß seine eigenen Schätzungen aufstellen muß.

3. *Sitz des Sekretariats.* Obwohl die Entscheidung über diese Frage der Generalversammlung überlassen bleiben muß, sollte der gegenwärtige Ständige Ausschuß doch einen definitiven Vorschlag zur Diskussion stellen.

4. *Ernennung eines Generalsekretärs.* Dieser Punkt hängt vielleicht mit den Fragen 1 und 3 zusammen und kann natürlich nicht vor Göttingen behandelt werden. Es wäre jedoch gut, wenn das gegenwärtige Präsidium sich schon jetzt mit der Frage befassen würde, welcher Art die Persönlichkeit und die Befähigungen des betreffenden Sekretärs sein sollten

5. *Präsidentschaft während der nächsten fünf Jahre.* Es ist vielleicht unvorsichtig, die Wahl des Präsidenten nur von den Vorschlägen abhängig zu machen, die auf der Generalversammlung selbst vorgebracht werden. Sollten die Mitglieder des Präsidiums sich nicht zumindest in informeller Weise über die Frage beraten, wie dieser Posten vom europäischen Gesichtspunkt aus am besten besetzt werden könnte?

A 2

Protokoll der Sitzung des Präsidiums der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten in Göttingen, am 1. September 1964

I.

Teilnehmer (s. englischen Text)

II.

Tagesordnung

1. Annahme der Tagesordnung
2. Billigung des Protokolls der Sitzung vom 8. Juni 1964 in Paris
3. Allgemeine Übersicht über die Generalversammlung
4. Bildung einer Prüfungskommission
5. Finanzbericht
6. Vorschläge zum Verfassungsentwurf
7. Kandidatenvorschläge für das Amt des zukünftigen Präsidenten
8. Verschiedenes

1. Annahme der Tagesordnung

Das Präsidium nimmt die Tagesordnung in der vorgelegten Form an.

2. Billigung des Protokolls der Sitzung vom 8. Juni 1964 in Paris

Das Präsidium nimmt das Protokoll mit folgenden Ergänzungen bzw. Korrekturen an:

zu III, A 1

Das Präsidium stellt fest, daß insgesamt die Rektoren von 191 Universitäten durch Zahlung . . .

zu III, A 1

Der Text im Protokollentwurf ist zu streichen und durch folgenden zu ersetzen:

„Das Präsidium ist der Ansicht, daß eine Universität, die nach dieser Sitzung gegründet wird, nicht mehr zur Generalversammlung eingeladen werden kann."

zu VII, 1 a

Die Beobachter nehmen an der Generalversammlung und an den Arbeiten der Expertengruppen teil und haben die gleichen Rechte wie die Mitglieder; ausgenommen davon ist das Stimmrecht und das Recht zur Teilnahme an der Statutenkommission.

3. Allgemeine Übersicht über die Generalversammlung

Das Präsidium nimmt zur Kenntnis, daß insgesamt 194 Universitäten ihre Teilnahme an der Konferenz angemeldet und den Betrag von Schweizer Franken 800,— gezahlt haben.

Herr Zimmerli gibt eine Übersicht über das Programm und den Verlauf der III. Generalversammlung. Er bringt den Wunsch zum Ausdruck, daß der Sonnabendnachmittag (5. 9. 1964) freigestellt werden möge, damit die Teilnehmer Gelegenheit zu persönlichen Gesprächen haben. Das Präsidium prüft diese Bitte eingehend und erklärt sich bereit, dem Ständigen Ausschuß die von Herrn Zimmerli vorgeschlagene Änderung des Programms vorzutragen.

Herr Zimmerli regelt mit dem Präsidium eine Reihe von Protokollfragen.

4. Bildung einer Prüfungskommission

Das Präsidium erörtert die Notwendigkeit der Bildung einer Kommission zur Prüfung der Vollmachten. Die Mitglieder des Präsidiums erklären sich bereit, in dieser Kommission mitzuarbeiten. Das Präsidium

— beschließt daher, dem Ständigen Ausschuß vorzuschlagen, daß die Kommission zur Prüfung der Vollmachten der nicht anwesenden Mitglieder aus den Herren Bach, Aarhus, Bouchard, Dijon, Sir William Mansfield Cooper, Manchester, und Jahrreiß, Köln, gebildet werden soll.

Das Präsidium stellt fest, daß die Prüfungskommission möglichst in den ersten Tagen der Generalversammlung zusammenkommen sollte.

5. Finanzbericht

Herr Miller legt einen schriftlichen Bericht vom 31. August 1964 über die Finanzlage nach dem Stande gleichen Datums vor, in welchem auf die von der Treuhänderfirma Hans Bertz angestellte Rechnungsprüfung per 31. Juli 1964 Bezug genommen wird.

Das Präsidium

— prüft die von der Treuhänderfirma Hans Bertz durchgeführte Rechnungsprüfung vom 31. Juli 1964 und beschließt Vorlage in der III. Generalversammlung.

6. Vorschläge zum Verfassungsentwurf

Herr Courvoisier legt dem Ausschuß eine Aufstellung von Änderungswünschen vor, die ihm aufgrund seiner Umfrage von den eingeladenen Universitäten übermittelt worden sind. Diese Änderungswünsche werden nach drei Gesichtspunkten geprüft:

a) Änderungswünsche, die den Inhalt des Verfassungsentwurfes betreffen,

b) Änderungswünsche, die die Form des Verfassungsentwurfes betreffen,

c) Änderungswünsche, die weder den Inhalt noch die Form des Verfassungsentwurfes betreffen.

Der wichtigste Änderungsvorschlag, nämlich daß die Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten ein Verband von Universitäten sein solle, wird unter Berufung auf die bisherigen Entscheidungen in dieser Sache einmütig abgelehnt.

7. Kandidatenvorschläge für das Amt des zukünftigen Präsidenten

Der Ausschuß erörtert die Besetzung des Amtes des Präsidenten eingehend, ohne zu verbindlichen Vorschlägen zu gelangen. Er beschließt, die Frage dem Ständigen Ausschuß in ihrem ganzen Umfang vorzulegen.

Nach kurzer Diskussion empfiehlt das Präsidium dem Ständigen Ausschuß,

- dem Rektor der Universität Skopje die Reisekosten zur Teilnahme an der III. Generalversammlung zu erstatten;
- den Mitgliedern des Ständigen Ausschusses die Reisekosten zur Teilnahme an der III. Generalversammlung, soweit sie nicht von den Universitäten und auch nicht von den nationalen Rektorenkonferenzen getragen werden, auf Antrag aus den Mitteln der Europäischen Rektorenkonferenz zu erstatten.

8. Verschiedenes

Herr Kotzsch legt die von den Vertretern der Westdeutschen Rektorenkonferenz in der Statutenkommission entworfene Wahlordnung zur Stellungnahme vor. Das Präsidium

- stellt fest, daß entgegen der in der Wahlordnung vorgesehenen Regelung zuerst die sieben Vertreter gemäß Art. VII 1 b des Verfassungsentwurfes gewählt werden müssen, ehe die einzelnen Länder gemäß Art. VII 1 a ihre nationalen Vertreter benennen.

Der Entwurf der Wahlordnung wird dementsprechend abgeändert. Das Präsidium

- beschließt, den abgeänderten Entwurf dem Ständigen Ausschuß zur Stellungnahme vorzulegen.

Der Präsident
Marcel Bouchard

A 3

Vermerk

über die Sitzung der Generalsekretäre der Rektorenkonferenzen am 1. September 1964 in Göttingen

Teilnehmer:

Dr. J. Fischer, Westdeutsche Rektorenkonferenz
Dr. L. Kotzsch, Westdeutsche Rektorenkonferenz
Dr. J. F. Foster, Vice-Chancellors' Committee
Frau Dr. J. Koch-Kijlstra, Rectorencollege
Prof. G. Lavaggi, Conferenza dei Rettori italiane
Dr. A. Miller, Schweizerische Hochschulrektoren-Konferenz
Herr R. Warnier, Conférence des Recteurs français
Herr L. Wéry, Conférence des Recteurs belges

als Gast:

Herr H. M. R. Keyes, Association Internationale des Universités

Im Auftrage des Bureau der Ständigen Konferenz beraten die Sekretäre der Rektorenkonferenzen über folgende Punkte:

1. Benennung der Sekretäre für die Arbeitsgruppen
2. Benennung der Sekretäre des Präsidenten der Generalversammlung
3. Regelung der Vorstellung am 2. 9. 1964, 12.30 Uhr
4. Vollzug der Nominationen für den neuen Ständigen Ausschuß
5. Regelung der Unterzeichnung der Verfassung, die gleichzeitig mit der Präsidentenwahl und der Wahl der sieben Mitglieder für den Ständigen Ausschuß stattfindet
6. Regelung der Wahl des neuen Bureau durch den neuen Ständigen Ausschuß am 8. 9. 1964

Zu 1.

Die Sekretäre kommen überein, sich an den Arbeitsgruppen als Sekretäre der Vorsitzenden folgendermaßen zu beteiligen:

a) Antoine — Trovik
b) Blatt — Bath

c) de Keyser — Wéry
d) Kronig — Koch
e) Elvin — Warnier
f) Kirste — Miller
g) Courvoisier — Foster

Zu 2.

Die Sekretäre bitten Herrn Fischer, als Sekretär des Präsidenten der III. Generalversammlung zu amtieren. Herr Fischer bittet um die Assistenz zweier weiterer Sekretäre. Die Versammlung schlägt Herrn Foster und Herrn Warnier vor. Beide nehmen an.

Zu 3.

Das Protokoll der Vorstellung beim Ministerpräsidenten des Landes Niedersachsen und beim Rektor von Göttingen wird abgesprochen.

Zu 4.

Das technische Verfahren der Nominationen für den Ständigen Ausschuß wird erörtert, und zwar vorbehaltlich der Entscheidungen des Ständigen Ausschusses in seiner Sitzung am 1. 9. 1964.

Zu 5.

Der technische Ablauf der Unterschriftszeremonie und der Wahlen durch die Mitglieder, welche die Verfassung unterzeichnen werden, wird geregelt.

Zu 6.

Es wird festgestellt, daß es technisch nicht möglich sein wird, am 8. 9. 1964 das neue Präsidium bereits durch den neu konstituierten Ständigen Ausschuß wählen zu lassen, da bis zu diesem Zeitpunkt zwar die von der Generalversammlung zu wählenden sieben Mitglieder bekannt sein werden, nicht jedoch die Delegierten gemäß Art. VII, 1 a der Verfassung.

F.d.R.: J. Fischer
Generalsekretär der
Westdeutschen Rektorenkonferenz

A 4

Protokoll der zehnten Sitzung des Ständigen Ausschusses der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten in Göttingen, am 1. September 1964

I.

Teilnehmer (s. englischen Text)

II. *Tagesordnung*

1. Annahme der Tagesordnung
2. Billigung des Protokolls der Sitzung vom 13. Februar 1964 in Straßburg
3. Finanzbericht
4. Vorschläge zum Verfassungsentwurf
5. Vorschläge des Bureau für Präsidentschaftskandidaten
6. Allgemeine Erwägungen über die Ausstattung des zukünftigen Sekretariates
7. Wahlordnung für den Präsidenten und die neuen Organe der Konferenz
8. Bildung einer Kommission zur Prüfung der Vollmachten
9. Verschiedenes

1. Annahme der Tagesordnung

Der Ausschuß nimmt die Tagesordnung in der ihm vorgelegten Form an.

2. Billigung des Protokolls der Sitzung vom 13. Februar 1964 in Straßburg

Auf Vorschlag des Präsidenten wird das Protokoll der Sitzung vom 13. Februar 1964 wie vorgelegt einstimmig angenommen.

3. Finanzbericht

Der Ständige Ausschuß prüft den vom Schatzmeister vorgelegten Bericht vom 31. August 1964 über die Finanzlage nach dem Stand vom 31. August 1964, in welchem auf die von der Treuhänderfirma Hans

Bertz angestellte Rechnungsprüfung per 31. Juli 1964 Bezug genommen wird (vgl. Anlage C 5).

Der Ständige Ausschuß

- — beschließt Vorlage in der III. Generalversammlung;
- — weist den Schatzmeister an, dem Rektor der Universität Skopje die Reisekosten zur Teilnahme an der Konferenz in Göttingen zu erstatten;
- — beschließt, daß den Mitgliedern des Ständigen Ausschusses die Reisekosten nach Göttingen, soweit sie nicht durch die Universitäten und auch nicht von den nationalen Rektorenkonferenzen getragen werden, auf Antrag aus den Mitteln der Europäischen Rektorenkonferenz erstattet werden können.

Der Ständige Ausschuß spricht sich ferner einmütig dahingehend aus, daß der III. Generalversammlung vorgeschagen werden soll, für die nächsten fünf Jahre einen jährlichen Beitrag von 300,— Schweizer Franken einheitlich für alle Universitäten festzusetzen. Ferner sollte dem neu zu bestellenden Ständigen Ausschuß die Ermächtigung eingeräumt werden, die Kosten für die Vorbereitung der nächsten Generalversammlung, soweit sie nicht schon durch die jährlichen Beiträge aufgebracht werden können, durch eine besondere Umlage zu decken.

4. Vorschläge zum Verfassungsentwurf

Herr Courvoisier berichtet über die Änderungsvorschläge, die ihm aufgrund seiner Umfrage in Verbindung mit der Versendung des Verfassungsentwurfes an alle eingeladenen Universitäten zugegangen sind. Er geht auf einzelne Fragen, die den Inhalt des Verfassungsentwurfes berühren, ein und weist darauf hin, daß nur noch von der Universität Lausanne geltend gemacht worden sei, daß die in der Verfassung vorgesehene Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten eine Vereinigung von Universitäten sein müsse.

Der Ständige Ausschuß

- — beruft sich auf seine früheren Entscheidungen in dieser Sache und stellt fest,

a) daß die Europäische Rektorenkonferenz eine Vereinigung von Rektoren und Vizekanzlern mit Mitgliedschaftsrechten, die an die Person des jeweils amtierenden Rektors gebunden sind, sein soll;

b) daß ferner aus dem Verhalten der Universitäten zur Umfrage eindeutig hervorgehe, daß die überwältigende Mehrheit der Universitäten mit der in dem Verfassungsentwurf enthaltenen Regelung übereinstimme und

c) daß schließlich der von der Universität Lausanne gemachte Vorschlag bei den kommenden Beratungen der Statutenkommission nicht ohne die Gefahr einer völligen Neukonzipierung der Verfassung in Erwägung gezogen werden könne, wodurch die bisherige Arbeit der Kommission in den letzten fünf Jahren völlig zurückgeworfen werden würde,

— weist erneut darauf hin, daß die in dem Verfassungsentwurf vorgesehene persönliche Mitgliedschaft nicht das Innenverhältnis des Rektors zu seiner Universität berühre. Es steht damit jeder Universität im Innenverhältnis frei, die Mitgliedschaft ihres Rektors als eine rein persönliche Mitgliedschaft oder als eine solche Mitgliedschaft zu betrachten, die in die Verantwortung der Universität fällt.

Auf Anfrage von Herrn Cunha stellt der Ständige Ausschuß noch einmal klar, daß die Mitgliedschaft der im Amt befindlichen Rektoren eine Mitgliedschaft von Altrektoren ausschließt.

5. Vorschläge des Bureau für Präsidentschaftskandidaten

Herr Bottema macht geltend, daß der neu zu wählende Präsident ein Hochschullehrer sein sollte, der mit der bisherigen Tätigkeit und den Problemen der Europäischen Rektorenkonferenz eng vertraut ist. Auf diese Weise könne am besten die Kontinuität in der Arbeit der Europäischen Rektorenkonferenz gewährleistet werden. Er hält es daher für erforderlich, daß der Ständige Ausschuß ein oder mehrere Mitglieder aus seiner engeren Mitte, dem Bureau, vorschlägt. Der Ausschuß stimmt diesem Vorschlag zu. Herr Courvoisier, als Kandidat vorgeschlagen, erklärt, daß er nicht die Lasten, die mit der Übernahme des

Präsidentenamtes verbunden sind, verkennen könne, jedoch bereit sei, dem ihm vom Ausschuß bezeugten Vertrauen zu entsprechen. Hierauf wird die Sitzung zu einer kurzen Pause unterbrochen.

Herr Cereti schlägt nunmehr im Hinblick auf die mit dem Präsidentenamt verbundene Belastung vor, daß der Tagungspräsident der Generalversammlung oder ein Rektor aus dem Lande, in dem die Versammlung stattfindet, für zwei bis drei Jahre gewählt werden sollte, um danach dieses Amt an den neuen Tagungspräsidenten zu übergeben. Herr Daskalakis unterstützt diesen Vorschlag.

Der Ausschuß

— weist darauf hin, daß über diese Frage schon früher abschließend befunden worden sei, die von ihm in dieser Sache getroffenen Entscheidungen in dem Verfassungsentwurf ihren Niederschlag gefunden hätten und der Vorschlag von Herrn Cereti daher nicht mehr berücksichtigt werden könne.

Herr Foster macht den Vorschlag, alle Mitglieder des Präsidiums auf die Vorschlagsliste für Präsidentschaftskandidaten zu setzen. Darauf erklärt Herr Bach, daß er nicht kandidieren wolle.

Nach längerer Diskussion beschließt der Ausschuß,

— einen Vorschlag für Präsidentschaftskandidaten bis zum 5. September 1964 auszuarbeiten[*],

— die Generalversammlung in ihrer ersten Plenarversammlung aufzufordern, Vorschläge aus der Mitte der Generalversammlung zu unterbreiten.

6. Allgemeine Erwägungen über die Ausstattung des zukünftigen Sekretariates

Herr Miller schlägt vor, daß die Geschäfte des Sekretariates der Europäischen Rektorenkonferenz eine Zeitlang von der Westdeutschen Rektorenkonferenz wahrgenommen werden sollten und hierfür ein Budget festgesetzt werden müsse. Herr Fischer weist darauf hin, daß das Sekretariat der Westdeutschen Rektorenkonferenz in Godesberg nur bis zum Frühjahr 1965 Arbeiten für die Konferenz wie auch die Vorbereitung der nächsten Sitzungen des Ständigen Ausschusses übernehmen könne. Auf die von Herrn Lavaggi gestellte Frage nach den zukünftigen Aufgaben des Sekretariats macht Herr Courvoisier deutlich, daß die Arbeit des Sekretariates sich nicht nur auf die Vorbereitung der Sitzungen der Organe der Europäischen Rektorenkonferenz beschränken werde. sondern eine Reihe kleiner neuer Aufgaben hinzukomme. Es müßten beispielsweise einige bestehende Kontakte erweitert, andere neu aufgenommen werden.

---

[*] Bei einer ad-hoc einberufenen Sitzung des Ständigen Ausschusses am 5. 9. 1964 widerrief der Ständige Ausschuß diese Entscheidung und beschloß, von sich aus keinen Kandidaten zu nominieren.

7. Wahlordnung für den Präsidenten und die neuen Organe (vgl. B 5 e)

Der Ausschuß nimmt die vom Bureau vorgeprüfte Wahlordnung entgegen. Er stellt in diesem Zusammenhang fest, daß am Montag, dem 7. September 1964, erst die Verfassung unterzeichnet werden muß, ehe die Wahl des Präsidenten und der sieben Mitglieder gemäß Artikel VII Ziff. 1 b vorgenommen werden kann. Er trifft schließlich folgende Entscheidungen:

— Die Nominationen für die Wahl des Präsidenten und der sieben Mitglieder des Ständigen Ausschusses erfolgen unter der Voraussetzung der Annahme einer Verfassung; die Berechtigung zur Nomination und zur Wahl haben nur diejenigen Mitglieder oder Vertreter, die die Verfassung unterzeichnen.

— Die Nominationen für Präsidentschaftskandidaten müssen bis zum 5. September 1964 beim Sekretär der Generalversammlung hinterlegt werden. Eine Nomination ist gültig, wenn sie von mindestens zehn Mitgliedern, die die Verfasung unterzeichnen werden, unterschrieben ist.

— Die Nominationen für die sieben von der Generalversammlung zu wählenden Mitglieder des Ständigen Ausschusses gem. Art. VII, 1 b des Verfassungsentwurfes sind bis zum 7. September 1964 beim Sekretär der Generalversammlung zu hinterlegen. Hierfür gilt ebenfalls, daß jede Nomination von zehn Mitgliedern oder Vertretern, die die Verfassung unterzeichnen werden, unterschrieben sein muß.

— Der Entwurf der Wahlordnung wird der Statutenkommission zur Beratung überwiesen.

8. Bildung einer Prüfungskommission

Der Ausschuß beschließt

— der Generalversammlung vorzuschlagen, daß für die Entscheidung über die Gültigkeit der Vollmachten nicht anwesender Mitglieder eine Kommission bestehend aus den Herren Bach, Aarhus, Bouchard, Dijon, Sir William Mansfield Cooper, Manchester, und Jahreiß, Köln, gebildet werden solle;

— daß die Vertretungsvollmachten, sofern sie nicht bereits schriftlich übermittelt worden sind, bis zum 4. September 1964, 11.00 Uhr, im Tagungsbüro der Generalversammlung zu hinterlegen sind.

Der Präsident
Marcel Bouchard

B. Die III. Generalversammlung der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten

1. Feierliche Eröffnung am 2. 9. 1964

B 1 a

Begrüßung durch den Rektor der Georg-August-Universität Göttingen, Professor D. Zimmerli

Herr Bundesratspräsident, Exzellenzen, meine Herren Minister, Magnifizenzen, meine Damen und Herren!

Ihnen allen, die Sie sich zur Eröffnung der III. Europäischen Rektorenkonferenz hier in Göttingen versammelt haben, möchte ich im Namen und Auftrag der Georg-August-Universität und ihres Senats den herzlichen Willkommensgruß entbieten. Unsere Universität ist sich der hohen Ehre bewußt, Ort dieser Konferenz zu sein, zu der erstmals Rektoren aus allen Ländern Europas zur gemeinsamen Besprechung der die Universität betreffenden Fragen eingeladen sind. Daß die Einladung ein so umfassendes Echo gefunden hat, ist uns eine große Freude.

Mein erster Gruß gilt Ihnen, hochverehrter Herr Bundesratspräsident, der Sie in Vertretung des durch einen Kuraufenthalt ferngehaltenen Herrn Bundespräsidenten zur Eröffnung der Konferenz hergekommen sind, um uns das hohe Interesse zu bezeugen, das unser Staat an der Begegnung der Universitäten nimmt, die sich in dieser Woche in Göttingen vollziehen soll. Daß wir in Ihnen zugleich den Ministerpräsidenten unseres Landes Niedersachsen begrüßen dürfen, bedeutet ein besonders schönes Zusammentreffen.

Sie, Exzellenzen, die Herren Botschafter von Dänemark und Griechenland wie auch die Vertreter der französischen und türkischen Botschafter, verkörpern uns zusammen mit den 16 staatlichen Beobachtern aus 12 europäischen Ländern die Aufmerksamkeit der Regierungen Ihrer Länder an den Beratungen der Vertreter Ihrer Hohen Schulen, in denen diese sich im gegenseitigen Austausch vollere Klarheit über ihren besonderen, über die Landesgrenzen hinweg gültigen Auftrag zu verschaffen suchen. Ihnen allen gilt mein Willkomm, ganz ebenso auch den Vertretern des Europarats und der UNESCO.

Sie, Herr Minister Lenz, sind durch Ihr Amt in besonderer Weise mit dem Leben der Wissenschaft, der unsere Universitäten dienen möchten, befaßt. Wir wissen es zu schätzen, daß Sie heute mitten aus einer

Konferenz im Ausland heraus den Weg zu uns gefunden haben. Unsere Göttinger Universität heißt Sie herzlich willkommen. Mit Ihnen grüße ich die Behördenchefs der in Niedersachsen ansässigen Bundesbehörden. Eine Freude ist es uns, unsere Herren Niedersächsischen Minister für Kultus und Finanzen — die Herren Dr. Mühlenfeld und Eilers — die im besonderen die Sorgen unserer Göttinger Universität mittragen, unter uns zu haben. Ich möchte Sie beide herzlich begrüßen. Mit Ihnen zusammen begrüße ich die Herren Staatssekretäre und Ministerialdirigenten und Ihre weiteren Ressortangehörigen. Den Herrn Klosterkammerpräsidenten und unseren Herrn Universitäts-Kurator darf ich wohl noch besonders ansprechen.

Mein Gruß gilt weiter den Vertretern des Parlaments, den Herren Bundestagsabgeordneten unseres Kreises, dem amtierenden Herrn Landtagspräsidenten Hedergott und den Landtagsabgeordneten, die unter uns sind.

Ich begrüße die Vertreter der Kirchen, die Herren Bischöfe von Oldenburg und Schaumburg-Lippe, den Herrn Landessuperintendenten der Nordwestdeutschen Reformierten Kirche und den Herrn Präsidenten des Landeskirchenamtes Hannover, in denen die evangelischen Kirchen, und Sie, Exzellenz Janssen, den Bischof von Hildesheim, in dem die katholische Kirche ihr Interesse am geistigen Geschehen unserer Hochschulen bekunden.

Willkommen heiße ich weiter die Spitzen der Gerichte, der wirtschaftlichen und kulturellen Organisationen, mit ihnen den Herrn Intendanten des Deutschen Theaters, die uns heute die Ehre ihrer Anwesenheit erweisen. Auch der Göttinger Pädagogischen Hochschule und dem Vertreter des Senates der Pädagogischen Hochschulen gilt mein Gruß. Eine Freude ist es uns, daß in Ihnen, Königliche Hoheit Prinz Welf Heinrich, auch ein Vertreter des Hauses unter uns ist, dem die Georgia Augusta ihre Gründung vor mehr als 225 Jahren zu verdanken hat. In den Mitgliedern des Universitätsbundes heiße ich mit dankbaren Gefühlen unsere gegenwärtigen Förderer willkommen. Daß auch unsere Ehrenbürger unter uns vertreten sind, ist uns eine Freude.

Unser Zusammenkommen ist in seinem Kern eine Konferenz der Rektoren und Vizekanzler von Universitäten. Sie ist vor allem von den fünf Mitgliedern des Präsidiums, unter denen ich Sie, Magnifizenz Bouchard, als seinen Präsidenten begrüße, den 28 Mitgliedern des Ständigen Ausschusses und den Herren Experten vorbereitet worden.

Ihnen, wie all ihren Helfern und Sekretären, gilt unsere dankbare Begrüßung, ebenso aber auch den beiden Herren Festvortragenden Lord Robbins und Professor Denis de Rougemont. Dann aber möchte ich Sie, Magnifizenzen, die eigentlich verantwortlichen Vertreter Ihrer Universitäten und Hochschulen, willkommen heißen. Sie bringen uns einen Kontinent von akademischer Erfahrung hierher. Unsere Universität freut sich dessen und sagt Ihnen durch den Mund ihres Sprechers den herzlichsten Gruß. Ich grüße Sie, die deutschen Vertreter von West und Ost. Göttingen liegt zu nahe an der harten Scheidelinie der beiden Teile Deutschlands, als daß es nicht die Not dieser Scheidung immer wieder schmerzlich empfinden würde. Der große Universitätskanzler der Gründungszeit Göttingens, der hannoversche Geheime Rat Gerlach Adolph Freiherr von Münchhausen, ist Student in Jena und Halle gewesen, bevor er Berater des Stifters unserer Universität, des Kurfürsten von Hannover und Königs von England und Irland, Georg II., geworden ist. Er hat seine jenensischen und hallensischen Universitätserfahrungen in sein Göttinger Werk eingebracht. So sei es mir erlaubt, aus der Vielzahl der hier vertretenen deutschen Hochschulen unsere Nachbaruniversitäten Jena und Halle mit einem herzlichen Gruß stellvertretend für die anderen besonders herauszuheben. (Starker Beifall.) Mein Willkommen gilt weiter den Vertretern der großen deutschen wissenschaftlichen Organisationen, des Wissenschaftsrates, der Max Planck-Gesellschaft, der Akademien, des Deutschen Akademischen Austauschdienstes, der Alexander von Humboldt-Stiftung; auch der Präsident des Hochschulverbandes sei freundlich gegrüßt.

Darüber hinaus geht der Gruß an alle Rektoren, Prorektoren und Vizekanzler der Universitäten jenseits der Grenzen Deutschlands, von Helsinki und Turku bis Malta, von Warschau und Istanbul bis nach Reykjavik. Mit Ihnen zusammen begrüße ich die Vertreter der großen internationalen akademischen Organisationen.

Göttingen, das Sie willkommen heißt, ist, wenn es auch im Juli dieses Jahres die Grenze der 100 000 Einwohner überschritten hat, keine Großstadt, welche die Zusammenkunft einer so großen und weitgestreuten Konferenzteilnehmerschaft spielend und ohne technische Schwierigkeiten meisterte. Sie werden vielleicht auch in diesen Tagen da und dort auf die Grenzen des hier technisch Möglichen stoßen. Göttingen hofft, Ihnen aber etwas von der universitären Atmosphäre spürbar machen zu können, die imstande ist, auch den von fernher kommenden Universitätsrektor vertraut zu berühren und Fernes zu verbinden. Darf ich es in diesem Zusammenhang wagen, Ihnen, unseren ausländischen Gästen, im Sinne einer kurzen Selbstvorstellung unserer Universität, in einigen Sätzen etwas von Göttingens Art und Geschichte zu sagen?

Gegründet als eine Universität der Aufklärungszeit ist die Georgia Augusta von ihren Anfängen her dem nüchtern Meßbaren und Wahrnehmbaren verschrieben und aller hochfahrenden Spekulation abhold. Von dem großen Albrecht von Haller her ist dieses Erbe für Medizin und Naturwissenschaft verpflichtend geworden, es hat aber auch die geisteswissenschaftliche Arbeit geprägt. In der Leute Mund ist unsere Universität durch das gekommen, was 1837, im Jahre ihres hundertsten Geburtstages, ihre schwere Krise geworden ist, die Vertreibung jener Göttinger Sieben, die gegen die Aufhebung des Staatsgrundgesetzes durch den König Ernst August zu protestieren wagten. Dieser Protest ist nicht auf politischen Erfolg hin geschehen, sondern ein Schritt des angefochtenen Gewissens der akademischen Lehrer gewesen. Es sei erlaubt, hier den Historiker Dahlmann, einen der Sieben, zu zitieren: „Ist Göttingen dahin gebracht", so schreibt er, „daß seine Lehrer ihr bestes Teil verleugnen müssen, um die Erlaubnis zu erhalten, ferner fortzulehren, so ist die Stunde der Universität gekommen: die Übung praktischer Fertigkeiten, für die es keiner Universität bedarf, mag dann an die Stelle treten. Wenn die Wissenschaft hier kein Gewissen mehr haben darf, so muß sie sich eine andere Heimat suchen." Es wäre anmaßend, zu sagen, daß der Geist der Göttinger Universität so einfach der Geist dieser Worte wäre. Aber diese Worte stehen über unserer Universität. Unsere Universität hat dann um die Zeit ihres zweiten Centenariums durch eine große Erniedrigung gehen müssen, als der Rassenwahn jener Jahre Männer, denen Göttingen seine damalige Blüte dankte, vertrieb oder mundtot machte. Die Georgia Augusta hat sich wohl noch nicht ganz von jenem Schlage erholt. Sie hofft aber auch in der Phase ihres großen Um- und Ausbaues, in der sie jetzt eben steht, ihrer Sonderart und dem verpflichtenden Erbe, das sie in ihrer Geschichte mitbekommen hat, zu leben.

Meine Begrüßung hat sich nun aber noch zu den ganz Nahen, meinen Kollegen von der Göttinger Universität, die ich eigentlich auf die Seite der Begrüßenden rechnen möchte, zu wenden. Sie sind im akademischen Umzug mitgezogen: die Glieder des Senats an der Spitze, der übrige Lehrkörper am Ende — in dieser Rahmung wollten wir zum Ausdruck bringen, daß wir Sie, die Vertreter der übrigen Universitäten, durch diese Tage hin gerne hier in Göttingen als Gäste in unsere Mitte nähmen und Sie etwas von dieser Gastlichkeit spüren lassen möchten. Auch die Vertreter der Göttinger Studentenschaft, die stellvertretend für ihre Kommilitonen in ganz Europa unsere Gäste sind, heiße ich herzlich willkommen. Was wären wir Professoren ohne unsere Studenten!

Es fehlt in meiner Begrüßung noch die Stadt Göttingen in ihren Vertretern, ihrem Herrn Oberbürgermeister Prof. Jungmichel, der zugleich Glied des Lehrkörpers der Georgia Augusta ist, und ihrem Herrn Oberstadtdirektor Biederbeck, zusammen mit den Bürgermeistern, Ratsherren, den Vertretern des Gemeindeparlaments, den Mitarbeitern der Verwaltung und den Vertretern der Schulen. Dazu die Vertreter des Landkreises. Ihnen allen gilt unser Gruß, der in diesem Moment noch einen ganz besonderen Akzent des Dankes enthält. Die Stadt Göttingen hat unter konzentrierter Arbeitsanspannung diesen Festraum in den letzten Tagen vollendet, gestern feierlich eingeweiht und ihn nun heute als dem ersten Benutzer ihrer Universität zur Verfügung gestellt. So ist der herzliche Gruß an Sie, die Vertreter der Stadt, zugleich ein herzlicher Dank für Ihre beteiligte Mithilfe an unserem Tun.

In mein Grußwort möchte ich schließlich auch Sie alle, die Vertreter von Fernsehen, Rundfunk und Presse einschließen. Sie helfen uns mit, daß, das, was hier im geschlossenen Raum gesagt und getan wird, hinausgeht, und seine Wellen wirft. So ist das Tun dieser Tage ja auch gemeint: es soll nicht Heimlichkeit bleiben, sondern nach außen strahlen. Nicht nur das, was gesagt wird, sondern auch das, was in der menschlichen Begegnung über Schranken hinweg sich an gegenseitigem Verstehen und echtem Beraten ereignet, möchte Frucht tragen — zum Wohle einer weiteren Welt. Mit diesem Wunsche darf ich mein Wort des Willkommens an Sie alle schließen und das Wort an den Präsidenten des Ständigen Ausschusses, des Veranstalters der Konferenz, geben.

B 1 b

Rechenschaftsbericht des Präsidenten der Ständigen Konferenz, M. le Recteur Bouchard/Dijon

Herr Bundesratspräsident, Exzellenzen, meine Herren Minister, Magnifizenzen, meine Damen und Herren!

In meiner Eigenschaft als Präsident des Ständigen Ausschusses der Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten habe ich die besondere Ehre und zugleich die Verpflichtung, auf dieser Eröffnungssitzung das Wort zu ergreifen und Sie über die Entwicklung der vergangenen fünf Jahre zu unterrichten. Ich werde dies dadurch tun, daß ich zunächst ganz einfach die Tatsachen schildere: den Auftrag, der uns am Ende der Konferenz von Dijon übertragen wurde, die Umstände, die wir vorfanden, die Fragen, die wir lösen mußten, die Schwierigkeiten, denen wir gegenüberstanden, die Richtung, die wir eingeschlagen, und die Maßnahmen, die wir ergriffen haben. Erst dann werde ich mir erlauben, von den Gefühlen zu sprechen, die uns dabei bewegten und trugen: von den Gedanken und Ideen, die unsere Schritte bestimmten und leiteten, von der Bedeutung und dem Sinn, die wir in unserem Werk sahen, und schließlich von den Hoffnungen, die wir für die Zukunft damit verbinden. Diejenigen unter Ihnen, die an den beiden vorangegangenen Konferenzen in Cambridge und Dijon teilgenommen haben, bitte ich zu entschuldigen, wenn ich hier nochmals von Ihnen längst bekannten Dingen spreche und oft gehörte Überlegungen ein weiteres Mal wiederhole. Aber seit dem ersten Treffen unserer Universitäten sind mehr als neun Jahre vergangen, grande mortalis aevi spatium, immerhin ein großer Zeitraum im menschlichen Leben, währenddessen uns mehrere unserer Weggenossen aus der ersten Zeit und ausgezeichnete Mitarbeiter unseres Unternehmens verlassen haben und manche andere neu hinzugekommen sind. Wenn wir diesen jetzt die Fackel weiterreichen, ist es daher ganz natürlich und richtig, ihnen nochmals den Weg zu schildern, auf dem wir gehen, und das Ziel zu zeigen, dem wir zustreben.

Wohl nicht zu sagen brauche ich jedoch in diesem Zusammenhang, daß für ein Treffen, zu dem die Teilnehmer aus allen Teilen Europas kommen und für das sie sich, um den Beratungen beiwohnen zu können, von ihrer eigenen Arbeit und von den ihnen übertragenen Aufgaben losgerissen haben, die Vorbedingung und wesentlichste Voraussetzung des Erfolges in der Hilfe und Anteilnahme, in der sorgfältigen Betreuung und in der Achtung der gastgebenden Universität sowie in den Unterstützungen und in den Beiträgen liegt, die es dieser Universität ermöglichen, ihre Pflichten zu erfüllen und die Kosten der Gastlichkeit zu übernehmen. So hat die Universität Cambridge mit Unterstützung der britischen Regierung die erste Konferenz der Rektoren und Vizekanzler organisiert und bei sich aufgenommen; so hat dann die Universität Dijon mit moralischer und finanzieller Unterstützung des französischen Erziehungsministeriums dieses Beispiel nachzuahmen und ihrem großen Vorbild, wenn nicht an Pracht und Glanz, so doch wenigstens an gutem Willen gleichzukommen versucht; und so genießt schließlich heute unsere III. Konferenz — nach der vorangegangenen Einladung der westdeutschen Rektoren, die Bundesrepublik als Tagungsland zu wählen — die Gastfreundschaft der Universität Göttingen, durch ihre altehrwürdige Herkunft eine der geachtetsten und ruhmreichsten Universitäten, deren Glanz und Ansehen einen kraftvollen Beitrag zum Ansehen und Widerhall der Bemühungen unserer Konferenz geleistet haben.

Wo jetzt diese Arbeit beginnt, und nachdem wir schon erfahren und ermessen haben, wie wertvoll die uns empfangene Hilfe ist, wie großzügig man uns entgegenkommt, wie man uns umsorgt und mit Aufmerksamkeiten überschüttet, wie man sich nicht nur umsichtig und freundschaftlich darum bemüht, uns die erforderlichen Einrichtungen für geregelte und übersichtliche Beratungen zur Verfügung zu stellen, sondern zugleich versucht, uns einen angenehmen Aufenthalt zu verschaffen und uns ebenso wie durch den Ernst und die Bedeutung unseres Auftrages auch durch die Freude gemeinsam verlebter schöner und besinnlicher Tage miteinander zu verbinden, da würde ich eine Pflicht versäumen, wenn mein erster Gedanke nicht zunächst denen gelten würde, die uns alle nur wünschbaren Mittel zur Verfügung gestellt, einen so überwältigenden Empfang bereitet und so viele schöne Hoffnungen auf einen glücklichen Erfolg eröffnet haben. Denn ebenso wie der geistige Rang edler Bestrebungen und die Hingabe an ein gemeinsames Ideal sind es diese Atmosphäre des Wohlwollens, die uns umgibt, und die Wärme und Herzlichkeit einer aufgeschlossenen und tätigen Freundschaft, die uns einander näherbringen, uns in einer umfassenden und brüderlichen Solidarität vereinen, den Geist unserer Konferenz bestimmen und uns hoffen lassen, daß wir die Zweifel und

Schwierigkeiten, die die Vernunft allein nicht lösen kann, durch die Hellsichtigkeit der Herzen zu klären vermögen. Bevor ich über die Tätigkeit Ihres Ausschusses berichte, möchte ich daher in aller Form all denen meinen Dank aussprechen, ohne die unsere Arbeit umsonst gewesen wäre, denen wir all diese Wohltaten verdanken und die, indem sie unserem Kongreß einen Versammlungsort anboten, ihn sozusagen erst ins Leben gerufen haben: der Westdeutschen Rektorenkonferenz mit ihrem Präsidenten, Professor Speer, aber ganz besonders der Universität Göttingen und ihrem Rektor Professor Zimmerli, dessen freundschaftlicher Empfang bei dieser ersten Zusammenkunft unserer Versammlung uns tief bewegt und dessen großzügige, großartige und herzliche Gastfreundschaft und Liebenswürdigkeit wir hoch zu schätzen wissen.

Was nun den Ausschuß betrifft, dessen Vorsitz zu führen ich die Ehre habe, so sind es jetzt genau fünf Jahre, daß dieser den Auftrag erhielt, die III. Konferenz der Rektoren und Vizekanzler zu organisieren, die Mitglieder einzuladen und Anmeldungen entgegenzunehmen, das Thema der Beratungen zu bestimmen und die entsprechenden Vorbereitungen zu treffen. Bei der Erfüllung dieses Auftrages sah sich der Ausschuß einer zwar nicht unerwarteten oder bedauerlichen, aber dennoch völlig neuen Situation gegenüber, in der die bisherigen Erfahrungen nur eine schwache und unsichere Hilfe waren, einer Situation, die den Ausschuß zwar nicht aus der Fassung gebracht oder entmutigt, aber doch oft vor große Schwierigkeiten gestellt hat. Die letzte Konferenz vor Göttingen, die Konferenz von Dijon, ist zwar auch von einem Sachverständigenausschuß vorbereitet worden. Dieses Gremium unter dem Vorsitz von Rektor Bigwood, dem viele hier anwesende Kollegen und auch ich selbst angehörten, übte seine Tätigkeit jedoch unter der Schirmherrschaft, unter der Kontrolle, wenn nicht sogar unter einer Art Leitung der Westeuropäischen Union aus, deren Unterstützung und deren Subventionen es auch seine materiellen Mittel verdankte. Die Westeuropäische Union stellte und bezahlte die Übersetzer und Sekretärinnen und trug nicht nur alle Sekretariatskosten, sondern auch die Reisekosten der Mitglieder der Studienkommissionen sowie die Druckkosten ihrer Denkschriften und Berichte. Deshalb ging die Einladung nach Dijon gemeinsam vom Rektor der gastgebenden Universität und vom Sekretär der Westeuropäischen Union aus, der dabei als Schirmherr, Mäzen und Schiedsrichter auftrat. Nachdem Sie am Ende der

Konferenz von Dijon beschlossen hatten, dieser Abhängigkeit ein Ende zu setzen und zugleich auch auf die mit dieser Abhängigkeit erkauften finanziellen Mittel zu verzichten, sah sich Ihr Ausschuß auf allen Seiten finanziellen Schwierigkeiten ausgesetzt, und da wir über keinerlei Informationen verfügten, auf Grund derer wir die benötigten Gelder hätten berechnen können, war es erst die Not, die uns nach und nach mit dem Fortschreiten unserer Tätigkeit diesen Bedarf erkennen und einschätzen ließ.

Nachdem der Ausschuß seine Vollmachten und seinen Auftrag von der Vollversammlung in Dijon erhalten hatte, mußte er sich ferner genau nach der Empfehlung richten, die in der Schlußsitzung angenommen worden war. In der Tat betrachtete er diese Empfehlung für sich als „das Gesetz und die Propheten". In der Praxis stellte sich jedoch sehr bald heraus, daß auch dieser Text, wie die meisten Gesetze und sogar Verfassungen, nur unvollständige Hinweise gab, daß er Unklarheiten bestehen ließ, daß er nicht auf alle Möglichkeiten vorbereitet war und daß Umstände eintreten konnten, die alle Voraussicht der Verfasser überspielten. Alle menschliche Voraussicht, hat ein Weiser einmal gesagt, ist immer irgendwo kurzsichtig. So sieht die Entschließung von Dijon die Gründung einer Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten vor, ohne ihre Zusammensetzung festzulegen und ihr ein Statut zu geben. So hat sie der Konferenz für die Zeit zwischen den Vollversammlungen als Organ einen Ausschuß gegeben, der sich aus den separat zusammentretenden akademischen Mitgliedern des Ausschusses für Akademische Lehre und Forschung im Europarat zusammensetzt. Die Folge war, daß — aufgrund der Bestimmungen unserer eigenen Konferenz — die Zusammensetzung dieses Ausschusses, die Häufigkeit seiner Zusammenkünfte, ja sogar sein Bestehen und damit auch das der von ihm organisierten Konferenz, ganz eng von den Entscheidungen des Europarates und den Regierungen abhingen, die den von ihnen gegründeten Ausschuß für Akademische Lehre und Forschung nach Belieben einberufen, nach Belieben in seiner Zusammensetzung ändern, neuen Auswahlvorschriften unterwerfen oder auch ganz aufheben konnten. Unter solchen Bedingungen, angesichts solcher Sorgen und beängstigenden Schwierigkeiten hat Ihr Ausschuß gearbeitet, nachgedacht, Beschlüsse gefaßt und sich bemüht, ehrlich, treu und gewissenhaft seine Aufgabe zu erfüllen, stets darauf bedacht, nicht von den gegebenen Anweisungen abzuweichen, und wo solche Anweisungen fehlten, sich an die Präzedenzfälle von Cambridge und Dijon zu halten. Es ist ja die Kontinuität, die Traditionen schafft und wiederum deren Stetigkeit, die die Stärke von Institutionen ausmacht und die Dauerhaftigkeit und Stabilität dieser Institutionen gewährleistet.

Es hat wohl keinen Sinn, wenn ich hier des langen und breiten all die Bedenken, Überlegungen, Beratungen und Entscheidungen schildere, die sich etappenweise bei den Zusammenkünften des Ausschusses und seines Präsidiums ergaben. Es möge genügen, wenn ich hier auf den Weg hinweise, der uns Schritt für Schritt zu unserem Ziel geführt hat: von der Frage nach Sinn und Zweck der III. Rektorenkonferenz, über die Festlegung von Ort und Zeit, die Aufstellung des Programms und die Bestimmung des Gegenstands und Ablaufs der Beratungen bis zur Einladung der Rektoren und Vizekanzler der Universitäten und zur Auffindung und Zusammenführung von Sachkennern, die bereit waren, ihre Zeit und Mühe für die Ausarbeitung der Einführungsreferate zu opfern (ohne welche die Diskussionen einer umfangreichen Versammlung leicht in Geschwätz ausarten und zum leeren und sinnlosen Gerede werden), weiterhin bis zur Aufstellung der Beobachterliste, der Gewährleistung der Sekretariatsarbeiten, die ursprünglich die Universität Dijon und das französische Office National des Universités und dann die Westdeutsche Rektorenkonferenz übernahm und die von Monat zu Monat anspruchsvoller, dringender und anstrengender wurden, und schließlich bis zur Bitte um Ihre finanzielle Mithilfe zur Bestreitung der Ausgaben. Glauben Sie mir, daß ich mich nur ungern dieser letztgenannten Notwendigkeit gefügt habe, aber Unabhängigkeit kostet leider Geld. Genau wie Einzelpersonen besitzen Körperschaften und Parlamente wirkliche Unabhängigkeit und eigene Autorität, ja sogar ein eigenes Dasein nur in dem Maße, in dem sie aus ihren eigenen Mitteln leben und nicht durch Bedürftigkeit dazu gezwungen sind, ihren Unterhalt von anderen zu erbetteln.

In dieser Stunde des Rückblicks sei es gestattet, den Baumeistern dieses Erfolges Glückwunsch und Dank auszusprechen, all denen, die uns geholfen haben, ihn durch ihre aktive Mitarbeit oder wohlwollende Unterstützung zu verdienen und zu erzielen. Der Dank gebührt in erster Linie dem Ständigen Ausschuß selbst, dessen Werk dieser Erfolg ist, und von dem jedes einzelne Mitglied seinen Stein zu dem Gebäude beigetragen hat, meinen Kollegen des Präsidiums, Herrn

Rektor Jahrreiss, Herrn Rektor Bach, Herrn Rektor Courvoisier und Sir William Cooper. Nachdem uns unsere gemeinsame Aufgabe einander nahe gebracht, zusammengeführt und vereinigt hat, werde ich mich in Dankbarkeit für ihr Vertrauen und in einer aus dieser gemeinsamen Aufgabe erwachsenen Freundschaft auch weiterhin mit ihnen verbunden fühlen. Der Dank gebührt sodann unserem Schatzmeister, Herrn Kuhn, und seinem Nachfolger, Herrn Miller, welche bereitwillig die undankbare aber notwendige Arbeit unserer Finanzverwaltung übernommen haben. Ferner unseren Sekretären Herrn Warnier und Herrn Fischer samt seinen Mitarbeitern, deren Eifer, Aufopferung, Sachkenntnis und kluge, ausdauernde Arbeit es ermöglicht haben, alle Teile des großen Apparates zusammenzutragen, zusammenzubauen und aufeinander abzustimmen, den die Ständige Konferenz der Rektoren und Vizekanzler darstellt, wenn sie einmal aufgestellt und in Betrieb genommen ist. Der Dank gilt ferner Herrn Foster, dessen heitere Unerschütterlichkeit, dessen gesunder Menschenverstand und dessen Klugheit oft unsere Diskussionen auf die richtige Bahn gebracht und unsere Meinungsverschiedenheiten geschlichtet haben, und schließlich Herrn Keyes, dem Generalsekretär des Weltverbandes der Universitäten. Seine Hilfe und die Dienste, die er uns mit seiner aktiven Teilnahme an allen Ausschuß- oder Präsidiumssitzungen geleistet hat, bei denen er uns oft mit seiner Sicht der Dinge zur Klärung verhalf und uns nicht nur mit seiner moralischen Unterstützung, sondern auch mit seiner lebhaften Intelligenz, seiner Erfahrung und seinen Talenten zur Seite stand, haben ihn fest mit unserer Konferenz verbunden.

Ich will auch nicht unsere große Dankesschuld gegenüber all denen vergessen, die uns von anderer Seite ihre Unterstützung gewährt und überzeugende und spürbare Zeichen ihres Interesses bekundet haben. Es ist nicht mehr als recht und billig, hier zunächst Herrn Schwarz-Liebermann und die Herren Direktoren der Kulturabteilung des Europarates zu erwähnen, nicht nur wegen der finanziellen Unterstützung, der Räumlichkeiten, der Ubersetzungsdienste, der Dolmetschanlagen und all der weiteren Mittel, die sie uns für unsere Sitzungen zur Verfügung gestellt haben, sondern noch mehr wegen der Anteilnahme und Aufgeschlossenheit, die sie uns und unserer Arbeit entgegenbrachten und die in den genannten Vorteilen und Annehmlichkeiten sichtbar und greifbar wurden.

Die Unabhängigkeit, auf die wir so viel Wert legen, verdammt keineswegs zur Isolierung. Weil sie ganz bewußt aus gleichen Absichten und Zielen hervorgegangen ist, intensiviert und festigt sie vielmehr die Solidarität der Menschen und Institutionen, die jeweils auf ihren eigenen Wegen dem gleichen Ideal zustreben. Ich brauche wohl kaum hinzuzufügen, wie sehr wir die ständige Anteilnahme der UNESCO und die regelmäßige Anwesenheit und Beteiligung ihres Vertreters an all unseren Ausschußsitzungen zu schätzen wußten und wie sehr wir uns über die wohlwollende Aufnahme gefreut haben, die unsere Initiative beim Weltverband der Universitäten, bei den Regierungen und internationalen Organisationen, bei allen Universitäten und in allen Städten gefunden hat, die uns zu unseren Sitzungen einluden. Wenn Ihr Ausschuß je seines Weges unsicher geworden wäre, wenn er angesichts der Unbequemlichkeiten und der Hindernisse auf diesem Weg den Mut verloren hätte, so wären ihm dieses ungeteilte Entgegenkommen, diese allseitige moralische Unterstützung sowie die auf uns gesetzten Hoffnungen, die uns zu rufen und anzuspornen schienen, eine Bestätigung wenn nicht des Vertrauens in unsere Kräfte, so doch zumindest der Gewißheit gewesen, daß unsere Saat aufgehen würde.

Die wertvollste, bedeutsamste und augenfälligste Bestätigung, die unsere Bemühungen am meisten ehrt und die weitergeht als wir zu hoffen wagten, ist jedoch die Zustimmung, die Sie, meine Herren Rektoren und Vizekanzler, die Sie durch Ihre Gegenwart zum Ausdruck gebracht haben, ist das Ereignis dieser Versammlung selbst: Zum ersten Mal in der Geschichte sind, ohne durch irgendeine Autorität dazu verpflichtet, angehalten, aufgefordert, ermutigt, beraten und veranlaßt oder durch irgendwelche universitätsfremden Mittel und Quellen dabei unterstützt worden zu sein, fast zweihundert Rektoren und Vizekanzler aus allen Teilen Europas hier in Göttingen zusammengekommen, um die ernsten und schwerwiegenden Fragen, die in unserer Epoche und unseren Ländern mit der Entwicklung der Wissenschaften und der Verbreitung der Bildung gestellt sind, gemeinsam zu besprechen und in freundschaftlichem Gespräch ihre Gedanken und Erfahrungen auszutauschen. Die Bestätigung liegt zugleich in der Tatsache, daß die Anzahl der Teilnehmer an unserer Konferenz fortlaufend zunimmt, daß sie schon in Dijon wesentlich höher war als in Cambridge und daß ich heute den Göttinger Rektor dazu beglückwünschen kann, eine noch sehr viel zahlreichere Versammlung vereinigt zu haben. Sie liegt schließlich in der Tatsache, daß der vor neun Jahren errungene Erfolg sich bewährt hat und in stetigem Wachstum begriffen ist. Meine Kollegen aus dem Ständigen Ausschuß und ich selbst, meine Herren, könnten keiner größeren Ehre teilhaftig werden und uns keine schönere, mehr zu Herzen gehende Belohnung denken.

Bedarf eine so allgemeine Zustimmung, bedarf der weite Widerhall sowie die fast einstimmige Antwort, die unser Aufruf gefunden hat, noch einer Erklärung, einer Interpretation oder eines Kommentars? Ganz offensichtlich geht hieraus schlicht, aber sehr deutlich — und ich würde gerne sagen: mit zwingender Notwendigkeit — hervor, daß unsere Konferenzen der Rektoren und Vizekanzler ihre Nützlichkeit bewiesen haben, daß sie Interesse und Anteilnahme wachrufen, daß sie gleichzeitig einem Bedürfnis, einem Wunsch und recht kühnen Hoffnungen und Zielen entsprechen und daß sie der Mühe wert waren, sie fortzuführen und einer weiteren fruchtbaren Entwicklung zuzuleiten. Aus dieser Überzeugung und Überlegung heraus, daß es ganz gewiß Ihrem Wunsche entspricht, diese Konferenz in ihrer Existenz endgültig zu bestätigen und ihr den Charakter einer regelmäßigen und ständigen Einrichtung zu verleihen, hielten wir es für unsere Aufgabe, einen Satzungsentwurf zu besprechen, und dem Studium und der Diskussion dieses Entwurfes einen großen Teil unserer Arbeitssitzungen zu widmen, obwohl letztere mit den schwerwiegenden und weit ausgreifenden Fragen unseres Tagungsprogramms schon mehr als reichlich ausgefüllt waren. Wir haben diesen Entwurf niedergelegt, in die gebührende Form gebracht und Ihnen im voraus zugehen lassen, damit Sie sich in Ruhe mit ihm beschäftigen konnten, wollten Ihnen jedoch nicht einen unanrührbaren und sakrosankten Text vorlegen und diesen Text von Ihnen als eine Art jeglicher Kritik entzogenes Meisterwerk mit geschlossenen Augen ohne Prüfung oder Abänderungen annehmen lassen bzw. Ihnen unsere persönlichen Ansichten aufdrängen, sondern mit diesem Entwurf lediglich Ihre eigenen Überlegungen und Ihr eigenes Urteil anregen und unterstützen. Jeder der Artikel, die wir einen nach dem anderen in mühsamen Auseinandersetzungen zwischen verschiedenen und zeitweise entgegengesetzten Meinungen nach lange abgewogenen Entscheidungen abgefaßt haben, ja ich möchte fast sagen, jedes Wort, das wir geschrieben haben, ist die Antwort auf eine Frage, löst eine bestimmte Unklarheit bezüglich der Qualifikation der Mitglieder und der Zusammensetzung, des Charakters, der Tätigkeit, der Vertretung und der Befugnisse der Konferenz, wobei wir uns völlig klar darüber sind — das wollen wir hier nochmals eindeutig wiederholen — daß man auch andere Lösungen wählen und andere Regelungen akzeptieren kann und daß Sie gute Gründe dafür entdecken können, Satzungsvorschriften abzulehnen, die wir unsererseits für die besten hielten. Sicher ist jedoch, daß über die Fragen, auf die wir Sie in Form unserer eigenen Stellungnahme hingewiesen haben, eine Entscheidung getroffen werden muß. Ihre Sache ist es nun, in voller Unabhängigkeit diese Entscheidungen zu treffen. Sie werden in den kommenden Tagen über die Zukunft dieses Unternehmens bestimmen, dessen Konsolidierung, Weiterentwicklung und Ausstrahlung — das darf ich vielleicht hier ganz offen aussprechen — nicht nur für die Universitäten wichtig ist, die die Arbeit, die Verantwortung und die Ehre in Anspruch nehmen, sondern genauso auch für unseren Kontinent, dessen Sache hier wirksam vertreten wird und dem unser Unternehmen hilft und einen Ansporn gibt, sich seiner selbst bewußt zu werden und aus seinen Kinderschuhen herauszuwachsen.

Man soll freilich nicht glauben, daß dieses Europa ohne Mühe und ohne Unterstützung ganz von selbst entstehen wird, lediglich durch das Walten irgendeines wohltätigen und unaufhaltsamen Schicksals, oder daß die Geburt dieser Völkergemeinschaft seit Anbeginn aller Zeiten im Buch der Vorsehung gestanden habe und man daher nur Tag und Stunde abzuwarten brauche, um sie ans Tageslicht treten zu sehen. Es gibt keine Fatalität, die den Lauf der Geschichte bestimmt. Es sind die Menschen, die Glied für Glied die Dinge und Ereignisse miteinander verketten. So sind es ebenfalls Menschen, die — wenn sie den Willen dazu haben — dieses Europa schaffen werden, auf allen Gebieten und auf allen nur denkbaren Wegen: durch den Willen der Regierungen und durch die Verträge der Diplomaten, durch wirtschaftliche und durch finanzielle Abkommen oder sonstige Vereinbarungen. Die Geschichte hat uns indessen gelehrt, daß der Wille nachlassen kann, daß Verträge geändert, umgedeutet oder gar vergessen werden und daß eine feste und dauerhafte Vereinigung nicht einfach auf einer Interessenverknüpfung oder auf Wirtschafts- und Handelsabkommen aufbaut, sondern daß eine Stadt, ein Staat, eine Körperschaft oder eine Gemeinschaft einen geistigen Ursprung haben muß, wenn sie leben, bestehen und wahrhaft existieren will. Was immer gleich und beständig bleibt und weder durch die Wechselfälle der Politik noch durch das Auf und Ab der Wirtschaftskonjunkturen erschüttert wird, sind die zwischen den Menschen und Völkern Europas bestehenden Bande einer gemeinsamen, sowohl aus der heidnischen wie aus der christlichen Antike stammenden Kultur sowie die Verflechtungen unseres wissenschaftlichen, philosophischen und künstlerischen Erbes, das alle gemeinsam geschaffen und im Laufe der Jahrhunderte bereichert haben, das ist schließlich die geistige Affinität aufgrund gleicher Erziehung, gleichen Denkens und einer auf gleichen Gefühlen, gleicher Ideen und einem gleichen Ideal beruhenden seelischen Verwandtschaft. Geistig gesehen ist Europa Wirklichkeit, aber eine Wirklichkeit im Verborgenen, die ans Tageslicht und zur Wirkung gebracht und entfaltet werden muß.

Gerade wir Akademiker haben die Pflicht und die Aufgabe, diese kulturelle, geistige und sittliche Einheit herauszustellen und öffentlich sichtbar zu machen, vor allem durch unsere Lehre (nicht indem wir Europa predigen, sondern indem wir seine Wirklichkeit fühlbar machen), durch unseren Zusammenschluß und unsere Zusammenarbeit in der wissenschaftlichen Forschung, durch die Bekanntgabe unserer Entdeckungen, durch den Austausch von Dokumenten, durch den freien Verkehr von Menschen und Ideen, von Lehrern und Schülern und schließlich durch die auf Erkenntnis, Wahrheitssuche und Wahrheitsliebe beruhende Solidarität aller Einrichtungen zur Erweiterung unseres Wissens oder unseres geistigen Horizontes und aller Bürger der geistigen Welt. Ohne Zweifel ist es an uns, zu zeigen, daß das Wahre, Schöne und Gute keine Grenzen kennt. Wir sind es, die diese Gemeinschaft des Geistes aufbauen und mit Leben erfüllen müssen. Dieses Privileg kommt uns allein schon deswegen zu, weil wir von Berufs wegen dafür zuständig sind. Ich brauche nicht lange nach Beispielen zu suchen: Ich glaube nicht, daß man über die Situation der Universitäten, über ihre Bedürfnisse, über die Bedingungen, unter welchen sie ihren Aufgaben nachkommen, besser unterrichtete und befähigtere Sachverständige befragen kann, als die Rektoren und Vizekanzler, die hier in dieser Konferenz versammelt sind. Aber es ist nicht nur unsere Sachkenntnis, die uns für diese Aufgabe empfiehlt und nominiert, sondern auch eine Berufung, ja unser vornehmster und ursprünglichster Beruf, denn die Früchte eines dem Studium gewidmeten Lebens, das eigentliche Ziel und die letzte Weisheit einer hohen Bildung bestehen nicht allein und nicht in erster Linie darin, einen Einzelbereich der Wissenschaft zu erforschen und auf einem beschränkten Gebiet ein Stück tiefer zu schürfen als seine Vorgänger. Diese Früchte finden vielmehr ihren Ausdruck und gewissermaßen ihre eigentliche Reife und Entfaltung in dem, was man früher Humanismus nannte, in der Anteilnahme an allem und auch in der Liebe zu allem was menschlich ist, einer Anteilnahme und einer Liebe, welche die Menschen aller Länder und aller Zeiten einbezieht und hinter der scheinbaren Verschiedenartigkeit und Andersartigkeit der äußeren Schale den bleibenden und gemeinsamen Kern der Menschlichkeit freilegt, einer Anteilnahme und Liebe, die in der Vergangenheit auch die Renaissance der Geisteswissenschaften hervorgerufen hat, die noch heute in unseren Universitäten ihre Heimstätte haben, und deren unsere unruhige und gequälte Welt mehr denn je bedarf. Denken wir auch daran, daß das Ansehen der Wissenschaft und des Geistes, denen wir dienen, die wir bereichern, deren Wohltaten wir verbreiten und deren Widerschein (ähnlich dem bescheidenen Abglanz der göttlichen Erhabenheit in der Heiligkeit des Priesters) auch auf uns selber fällt, sowie unsere Hingabe, unsere Selbstlosigkeit und unsere intellektuelle Redlichkeit uns bei der studentischen Jugend, aber auch jeweils beim ganzen Volk, eine gewisse moralische Autorität verleiht, daß also unser Vorbild wie eine Kraft wirkt, die wir — und das ist unsere Pflicht — nutzbar und fruchtbar machen müssen, indem wir sie in den Dienst der großen Sache Europas stellen. Die nationalen oder internationalen Einrichtungen, die für Europa arbeiten, haben den gleichen Willen und das gleiche Ideal wie wir, und die Beziehungen unseres Ausschusses mit der Kulturabteilung des Europarates standen daher auch im Zeichen der völligen Übereinstimmung, des Vertrauens und der Freundschaft. Aber es ist dennoch ein anderer Weg, auf dem wir zum gleichen Ziel zu gelangen suchen. Für uns ist Europa vor allem eine große Idee, eine Idee, die zugleich eine große Liebe ist, eine geistige Bewegung, die von der Elite auf die Massen übergeht und diese im Innersten umgestaltet, eine Lebenskraft und eine Fackel, ein unsichtbares Prinzip und unsichtbares Wesen, die in diesen Konferenzen ihre Wirklichkeit beweisen und sich in ihnen zur Erbauung der Völker vor aller Augen verkörpern und darstellen.

All dies, meine Herren, bestätigt mich in meiner Überzeugung, daß das Werk Ihres Ausschusses zwar in seinen einzelnen Maßnahmen anfechtbar sein mag, in seinem Ursprung und Ziel jedoch unbestreitbar gut ist und daß wir mit unserer Arbeit für die heutige Konferenz — dies ist zumindest unser innigster Wunsch und unsere Hoffnung — einen

Weg in die Zukunft gebahnt haben. In diesem Sinne und in dieser Hoffnung bitte ich nach Beendigung unserer Aufgabe und Erfüllung unseres Auftrags auf Wunsch und Beschluß Ihres Ausschusses jetzt den Herrn Rektor der Universität Göttingen, der uns soeben als Gastgeber begrüßt hat, diesen Sitz einzunehmen. Und wenn es eines Beweises für den Fortschritt Europas in unserem Geiste und in unseren Herzen bedürfte, so käme er in der Freude zum Ausdruck, die der französische Rektor, dem Sie die Ehre der Eröffnung dieser III. Konferenz gewährt haben, in diesem Augenblick empfindet, wo er den Vorsitz der Versammlung dem Rektor einer deutschen Universität übergibt und diesen dazu in aufrichtiger Freundschaft beglückwünscht.

B 1 c

Ansprache des Präsidenten der III. Generalversammlung der Ständigen Konferenz, Professor Zimmerli, Rektor der Universität Göttingen

Herr Bundesratspräsident, Exzellenzen, meine Herren Minister, Magnifizenzen, meine Damen und Herren!

Der Weg der Europäischen Rektorenkonferenz, der von Cambridge über Dijon nach Göttingen führt, ist der Weg einer fortschreitenden inneren Klärung des Auftrags, der diesem europäischen Treffen der Rektoren obliegt. Unter der Obhut der staatlichen Behörden im Bereich des Brüsseler Paktes, dann der Westeuropäischen Union, hat es begonnen. Auf Dijon folgte die Zeit der Verbindung und Auseinandersetzung mit dem Europarat. Es ist dabei immer deutlicher geworden, daß die Europäische Rektorenkonferenz, so sehr sie ohne Zweifel den Auftrag hat, im nahen Gespräch mit den staatlichen Autoritäten zu bleiben — einem freundschaftlichen Gespräch — ein Eigenes vertritt, das sich zunächst, um mit Jaspers zu reden, im „staatsfreien Raum" in freier Besinnung auf den Auftrag der Universitäten und im wechselseitigen Gespräch der europäischen Universitäten herausklären muß. So redet denn das Statut, das in Göttingen hoffentlich am kommenden Montag verabschiedet werden kann, an keiner Stelle mehr von der organisatorischen Anlehnung der Ständigen Konferenz an eine bestimmte staatliche Gruppierung. Daß zudem über den Kreis der schon in Dijon anwesenden Mitglieder dieser Konferenz hinaus auch Beobachter aus Universitäten aller übrigen europäischen Länder eingeladen sind, die zu unserer großen Freude der Einladung weitgehend Folge geleistet haben, dokumentiert vor aller Augen die Behauptung, die in unserem Treffen ausgesprochen ist: Es gibt eine Realität der europäischen Universität und eine eigenständige Verantwortung für ein Erbe, das die Universität über die Staats- und politischen Gruppierungsgrenzen ihrer Länder hinaus wahrzunehmen haben. Sich darüber in ihren Diskussionen klarer zu werden und sich dazu in ihrem Statut zu bekennen, dazu sind die Rektoren und Vizekanzler der Europäischen Universitäten hier zusammengekommen.

So mag es denn bei der Übernahme des Präsidiums dieser Konferenz gestattet sein, ein paar Erwägungen zu diesem besonderen Auftrag der Europäischen Universitäten anzustellen.

Wir sind uns ohne Zweifel darüber völlig im klaren: *Die* europäische Universität gibt es nicht. Europas Universitäten haben eine lange Geschichte hinter sich. Die Zeit, in der eine Universität gegründet worden ist, das Land, in dessen Bereich sie lebt und dessen Geschichte sie teilt, haben jeder einzelnen Universität ihr besonderes Gesicht gegeben. Von der mittelalterlichen Struktur, der universitas professorum et scholarium, von der sich in den Colleges von Oxford und Cambridge noch etwas erhalten hat, über die Neuprägungen durch Humanismus, Reformation und Gegenreformation, die nüchterne Sachlichkeit der Aufklärung, die unserem Göttingen den Stempel gegeben hat, über die idealistisch-neuhumanistische Neuformung der Humboldtschen Gründung oder der parallel dazu laufenden polytechnischen Prägung in Frankreich bis hin zu den durch den Aufbruch der Naturwissenschaften bestimmten, durch die Spezialisierung gekennzeichneten neuesten Formen der Universität ist ein weiter Weg, der eine Vielzahl individueller Spielarten geschaffen hat. Es mag gewagt erscheinen, angesichts dieser Vielzahl von Möglichkeiten nun doch von einer durchgehenden Besonderheit der Universität zu sprechen, die diese von den sonstigen Veranstaltungen des Staates und der Gesellschaft abhebt. Ich meine aber doch, Ihr Einverständnis finden zu dürfen, wenn ich als ein Merkmal, von dem her sich die Universität unserer Tage in jedem Falle kennzeichnen läßt, die spannungsvolle Doppelverpflichtung der Universität für „Forschung und Lehre" heraushebe.

Forschung — die Universität weiß sich, so verschieden auch ihr jeweiliges geschichtliches Erbe ist und so verschieden intensiv sie ihren Forschungsauftrag im einzelnen betreiben mag, dem Fragen, dem Suchen nach neuer Erkenntnis und vollerer Wahrheit verpflichtet. Sie ist unterwegs. „Es ist ... eine Eigentümlichkeit der höheren wissenschaftlichen Anstalten, daß sie die Wissenschaft immer als ein noch nicht ganz aufgelöstes Problem behandeln und daher im Forschen bleiben, da die Schule es nur mit fertigen und abgemachten Kenntnissen zu tun hat", formuliert Humboldt es in seiner Denkschrift über die innere und äußere Organisation der höheren wissenschaftlichen Anstalten in Berlin 1809 bzw. 1810. Und er stellt in etwas späterem Zusammenhang nochmals ausdrücklich fest, daß „bei der inneren Organisation der höheren wissenschaftlichen Anstalten alles darauf beruht, das Prinzip zu erhalten, die Wissenschaft als etwas noch nicht ganz Gefundenes und nie ganz Aufzufindendes zu betrachten und unablässig sie als solche zu suchen". In dieser Verpflichtung zur Forschung ist beschlossen, daß die Universität sich nie in das Gehäuse einer dogmatisch geschlossenen Ordnung, sei sie sachfremder Herkunft oder auf dem eigenen Boden gewachsen, wird einmauern lassen können. Sie gedeiht nur im Raum der Freiheit nach vorn, der Offenheit, die fähig ist, sich neu aufgetauchter Wahrheit zu stellen, neuen Fragestellungen im Bereich der Erkenntnis von Materie und Natur, ganz so wie bei der Erhellung geschichtlicher oder sprachlicher Realitäten, zu beugen.

Diese Bewegtheit ist aber nicht zu verwechseln mit anarchischer Ruhelosigkeit, welche die Bewegung um der Bewegung, das Unabgeschlossene um der Unabgeschlossenheit willen pflegt. Vielmehr ist sie bestimmt von der entschlossenen Sachlichkeit her, zu der wissenschaftliche Arbeit sich gerufen weiß, d. h. von der Majestät des der wissenschaftlichen Fragen vorgegebenen und aufgetragenen Objektes, das immer ein Mehr enthält gegenüber all unserer Erkenntnis. Keine Rücksichten der Person, der momentanen Opportunität, des abseits von der Sache zu gewinnenden Erfolges darf, wenn Forschung ihre Würde behalten soll, davon abhalten, die Sache, an welcher der Forscher steht, zur Geltung kommen zu lassen, ihr den Aufschluß abzunehmen, den sie selber gibt, die Methode zu finden, die sie selber fordert. Echte Forschung gedeiht nur im Raum dieser Sachlichkeit, die ihrerseits wieder nur da möglich ist, wo die Freiheit des Fragens und des Infragestellens besteht. Forschung ohne Freiheit ist ein hölzernes Eisen.

In diesem Offenbleiben für das Fragen, das in der Forschung seine methodische Zügelung erfährt, glaubt die Universität ein unaufgebbares Element menschlicher Wesensart hochzuhalten. Man mag dieses Fragenmüssen des Menschen, diese oft faustisch sich äußernde Unruhe als eine Last empfinden. So hat schon der nach der wahren Lebensweisheit fragende Prediger Salomos von dem Drang, „alles, was unter der Sonne geschieht, durch Weisheit zu erforschen und zu ergründen" als von „einer leidigen Mühsal, die Gott verhängt hat, daß die Menschenkinder sich damit abmühen" geredet. Man mag umgekehrt in diesem Fragenkönnen und Tieferdringen in der Erkenntnis den tiefen Adel des Menschen sehen — und auch das ist wahr — der, um es nochmals mit alttestamentlichen Worten zu sagen, von Gott den Auftrag bekommen hat, die Erde sich untertan zu machen und im Zusammenhang damit nach immer vollerer Erkenntnis fragt. Auf jeden Fall ist dieser Drang etwas für den Menschen Unabdingbares. Er wird da lebendig bleiben, wo der Mensch ganz Mensch bleibt. Die Universität, die sich der Forschung verschrieben hat, hütet dieses Fragen des Menschen und sucht ihm seinen methodisch gereinigten Ausdruck zu verschaffen.

Mit dem Stichwort „Forschung" ist aber in der Beschreibung des Tuns der Universität das Stichwort „Lehre" verbunden. Schleiermacher hat in seinen „Gelegentlichen Gedanken über Universitäten im Deutschen Sinn" vom Jahre 1808 unterstrichen, daß echte Wissenschaft schon als solche die Hinwendung auf den anderen Menschen in sich trägt. Es ist, so sagt er, „das erste Gesetz jedes auf Erkenntnis gerichteten Bestrebens: Mitteilung; und in der Unmöglichkeit, wissenschaftlich irgend etwas auch nur für sich allein ohne Sprache hervorzubringen, hat die Natur selbst dieses Gesetz ganz deutlich ausgesprochen".

Wenn die Universität sich aber zur „Lehre" als einem ihr eingestifteten Auftrag bekennt, so meint sie noch mehr als diese allgemeine Mitteilungswilligkeit und vielleicht Geschwätzigkeit — wage ich zu sagen — erkannter Wahrheit. Sie meint die sehr konkrete Verantwortung in der Ausrichtung auf den jungen Menschen, den Studenten. Ihm ist die Universität in ihrem Tun verpflichtet.

Wieder werden wir hier, wenn wir ins einzelne gehen, sehr verschiedene Versuche finden, dieses Verhältnis der Verpflichtung und die richtige Weise, ihm gerecht zu werden, zu bestimmen. Wie verschieden ist etwa das Verhältnis des Professors der mittelalterlichen Universität zu seinem Scholaren von dem Verständnis der Humboldtschen Universität, in der das eigentliche Schülerverhältnis gar keinen Raum mehr haben soll. „Das Verhältnis zwischen Lehrer und Schüler wird daher durchaus ein anderes als vorher. Der erstere ist nicht für die letzteren, beide sind für die Wissenschaft da; sein (d. h. des Lehrers) Geschäft hängt mit an ihrer Gegenwart und würde ohne sie nicht gleich glücklich vonstatten gehen." Und wie anders wiederum klingt es — wenn ich in den sprudelnden Wein etwas Wasser gießen darf — dann da, wenn ich den Ausführungen nochmals etwas Lokalkolorit geben darf, wo Georg II. in der Präambel seines Königlich Großbritannischen, Kurfürstlich Braunschweig-Lüneburgischen Privilegs vom 7. Dezember 1736 von der Absicht seiner Gründung in Göttingen redet und von seiner Sorge, „daß zu den vier so genannten Hauptfakultäten jederzeit berühmte und solche Männer (kommen), von deren Geschicklichkeit man versichert sey, und daneben zur Erlernung aller übrigen der studierenden Jugend anständigen, nützlichen, im gemeinen menschlichen Leben vorkommenden und ihren Gebrauch habenden Disciplinen, Wissenschaften, Künsten und Sprachen, für hohe und niedrige Standes-Personen tüchtige Lehr-Meister, insonderheit Stallmeister oder Bereiter, Fecht-, Tantz- und Engelländische, Frantzösische und Italiänische Sprach-Meister beruffen und bestellet werden, wie auch ein wohleingerichtetes Reit-Haus und Reit-Bahn allda anzutreffen seyn sollen". Das ist das erste Gebäude — der Reitstall —, das in Göttingen gebaut worden ist.

Ich will mich nicht in die derzeit bei uns lebhaft geführte Diskussion, ob die Universität in erster Linie Bildung des Menschen zu besorgen habe, oder Ausbildung, ob zu ihrer Lehraufgabe auch noch eine Erziehungsaufgabe komme, einlassen. Es genügt mir, in diesem Zusammenhang die in allen Schattierungen unbezweifelt anerkannte Aufgabe der Universität festzuhalten. Diese Hohe Schule, die die Forschung hochhält, weiß sich zugleich für den zu ihr kommenden Studenten, den zu bildenden und auszubildenden jungen Menschen verantwortlich.

Damit ist aber die Spannung beschrieben, in welcher die Universität lebt und die der einzelne Lehrer an der Universität immer wieder empfindet. Die Spannung zwischen dem Forscher, der, von der Unruhe getrieben, sich in neue Erkenntnisse einbohrt, ein Geschäft, das, um nochmals Humboldt zu zitieren, nur in „Einsamkeit und Freiheit" recht geschehen kann, und der Hinwendung zum jungen Menschen. Die Spannung zwischen der höchsten Sachlichkeit und Objektivität im Blick auf den zu erforschenden Wahrheitsbereich und der höchst personalen, die unpersönliche Objektivität dahintenlassende Interessiertheit am Studenten, dem die Lehre zukommen soll und der eben darin an der Freiheit seines Lehrers beteiligt werden soll. Die Spannung zwischen der hohen Verantwortung für die Sache der forschenden Erkenntnis und der nicht minder vollen Verantwortung für die Person dessen, der ihm in seinem Amt des Lehrers begegnet.

Die Universität wird lebendig bleiben, wenn sie diese Spannung erträgt und sich gegen die Gefahren, die zur Linken wie zur Rechten drohen, wehrt. Da ist zur einen Seite die Gefahr, der Süßigkeit des Forschens nachzugeben und darob den Studenten und den konkreten Auftrag der Lehre, der sinnvollen Unterweisung, die den der Universität anvertrauten Menschen wirklich trifft, geringzuachten. Es ist aber das Ende der Universität — und darf man nicht in einem tieferen Sinne darüber hinaus sagen, der Wissenschaft überhaupt, wenn sie sich von der Verantwortung für den Menschen löst. Die Universität hütet darin auf ihre besondere Weise das Anliegen der Menschlichkeit der Wissenschaft.

Auf der anderen Seite aber steht die Gefahr der Verschulung, die sich nur mehr der möglichst wirksamen und raschen Berufsausbildung der Studenten verpflichtet fühlt und die heilsame Unruhe des forschenden Unterwegsseins und damit auch den Raum der Freiheit verliert. Die Universität steht zur Zeit angesichts der gesteigerten Anforderungen unseres modernen Lebens und des Bedarfs an geschulten Leuten unter einem starken Druck von dieser Seite her. Sie wird sich der Frage nach der wirklich zeitgemäßen Gestaltung ihrer Lehre, die als Universitätsproblematik heute merkwürdig gleichartig in den verschiedenen Ländern Europas lebendig ist, nicht entziehen können. Sie wird die Fragen hören müssen, die ihr heute von Staat und Wirtschaft her gestellt werden und ihr Tun unter diesen Fragen überprüfen. Sie wird aber nicht ihre Seele verlieren dürfen, jene Offenheit für das noch größere Ausstehende — die Wahrheit, nach der sich nur in der Freiheit fragen läßt.

Die Fragen, die der Auftrag der Universitäten diesen stellt, in Freiheit aus dem Lebensgesetz der Universitäten heraus zu bedenken, sind wir hier über Ländergrenzen hinweg zusammengekommen. In der Rede zur Eröffnung des 9. Internationalen Seminars in Dubrovnik, das unter dem Thema „Universität heute" stand, hat Magnifizenz Šnuderl nachdrücklich darauf hingewiesen, daß die Universitäten mit ihrem Tun einen Beitrag zum Frieden der Völker leisten. Ich möchte dieses Stichwort hier zum Schluß voll aufnehmen und es auch im Blick auf die bevorstehende Göttinger Rektorenkonferenz zu sagen wagen: Wenn unsere Beratungen unter dem leidenschaftlichen Willen stehen, dem eigensten Anliegen der Universität zu dienen, den eigenen Weg der Universität in der Forschung, die offen ist für neue Erkenntnis und darin die Freiheit hütet, und in der Lehre, die sich ganz dem Menschen verpflichtet weiß, zu suchen, dann wird auch unser Gespräch ein Dienst am Frieden der Völker sein.

Mit dem Wunsche, daß etwas davon in diesen Tagen wirklich werden möge,

erkläre ich die III. Europäische Rektorenkonferenz als eröffnet.

Ich darf nun den Herrn Bundesratspräsidenten Dr. Diederichs, der unsere Konferenz in Vertretung des Herrn Bundespräsidenten grüßen wird, um das Wort bitten; im Anschluß daran wird das Oberhaupt unserer Stadt, Herr Oberbürgermeister Professor Jungmichel, das Wort namens der Stadt Göttingen ergreifen.

B 1 d

Ansprache des stellvertretenden Bundespräsidenten Dr. Diederichs, Präsident des Bundesrates und Ministerpräsident des Landes Niedersachsen

Exzellenzen, Magnifizenzen, meine Herren Vizekanzler, meine sehr verehrten Damen, meine Herren!

Es ist mir eine besondere Freude, Sie heute so zahlreich hier begrüßen zu können, und ich heiße Sie alle von Herzen willkommen, nicht zuletzt die, die aus dem Ausland zu uns nach Deutschland gekommen sind. Ich sage Ihnen diesen Willkommensgruß als derzeitiger Präsident des Deutschen Bundesrates und damit zugleich im Namen des Herrn Bundespräsidenten. Dazu freue ich mich, Sie auch als Ministerpräsident des Landes Niedersachsen begrüßen zu können, dessen Landesuniversität das gastgebende Göttingen ist. Ferner überbringe ich Ihnen herzliche Grüße der Ständigen Konferenz der Kultusminister der Länder der Bundesrepublik Deutschland.

Wir sind Ihnen dankbar, daß Sie nach den vorangegangenen Konferenzen in Cambridge 1955 und in Dijon 1959 die deutsche Einladung angenommen haben und Ihre III. Generalversammlung — und damit die erste, in der der Teilnehmerkreis eine ausschließlich akademische Vertretung der europäischen Hochschulen darstellen soll — in Deutschland abhalten. Wir nehmen es erfreut als eine Anerkennung dafür, daß die deutschen Rektoren — unter ihnen nicht zuletzt die Göttinger — sich unablässig darum bemühen, die geistige Einheit Europas im akademischen Bereich zu pflegen und möglichst umfassend wiederherzustellen. In diesen Bemühungen werden die deutschen Hochschulen von den Regierungen unserer Bundesländer und des Bundes bewußt, gern, aufrichtig und vorbehaltlos unterstützt.

Wir wissen, daß Europa, das einmal eine geistige — und dem Anschein nach auch eine politische — Einheit war, nicht von selbst wiederentsteht und daß auch der bloße Wille dazu nicht genügt. Die geistige Einheit Europas kann nur dann neu wachsen, wenn zu dem Bewußtsein der Zusammengehörigkeit und dem Willen zur Einheit die tätige Zusammenarbeit in den Problemen hinzutritt, die uns alle gemeinsam angehen. Der universitas litterarum sollte die unitas liberorum zur Seite stehen — wohlgemerkt universitas, nicht uniformitas.

Die Zahl der Probleme ist überraschend groß. Das gilt gerade auch im Bereich des Hochschulwesens und hinsichtlich des Generalthemas Ihrer III. Generalversammlung „Die optimale und maximale Größe der Universität". Das gilt gleichermaßen für die Einzelthemen, die Sie darunter behandeln wollen: „Die Einheit und Aufgabe der Universität" und „Die Verantwortung der Universität gegenüber der Gesellschaft und gegenüber sich selbst".

Daß im Zeitalter des Pluralismus solche Einheit nur dann mit Aussicht auf Erfolg angestrebt werden kann, wenn man sie dynamisch auffaßt, das heißt bei allen (scheinbaren) Gegensätzlichkeiten dialektisch, polar und rhythmisch sieht und nicht statisch oder gar stationär, ist meine mit aller gebotenen Zurückhaltung als Nichthochschulmann hier angefügte persönliche Meinung.

Wir wissen, daß diese Fragestellungen heute genauso aktuell in Bologna und Paris wie in Oxford und Cambridge, in Prag und Wien, in Heidelberg und Leipzig sind, wenn ich diese Universitäten in der Reihenfolge ihrer Entstehung als Beispiel herausgreifen darf. Wenn es noch eines Beweises dafür bedurft hätte, wie sehr die Probleme überall die gleichen sind, so hat ihn für die breitere Öffentlichkeit der Bericht erbracht, den die von der britischen Regierung eingesetzte Kommission unter dem Vorsitz von Lord Robbins erarbeitet hat. In allen Ländern Europas stehen wir vor der Tatsache eines wie nie zuvor wachsenden Bedarfs an akademisch gebildeten, ausgebildeten und vorgebildeten Menschen. Ebenso stehen wir in gleicher Weise vor dem Problem, nicht genau wissen zu können, wie groß der künftige Bedarf in den verschiedenen, den einzelnen wissenschaftlichen Disziplinen zugeordneten Berufen wirklich sein wird. Sie wissen aber besser als ich, wie sich aus dieser Situation als eine eigene neue Wissenschaft die Bildungsökonometrie entwickelt hat, um den Fragen und Methoden der Bedarfsfeststellung wissenschaftlich nachzugehen.

In allen Ländern gewinnen Bildungsforschung und Bildungsplanung — das ist fast so bedrückend wie „Freizeitgestaltung" — nolens volens eine wachsende Bedeutung. Überall stehen wir in gleicher Weise vor der Situation der überfüllten Hochschulen, und ebenso sind überall die Staaten dabei, die bestehenden Hochschulen auszubauen und neue Hochschulen zu gründen. Es wird heute wenige Hochschulen in Europa geben, die nicht zugleich eine mehr oder weniger große Baustelle sind. Mit Recht wollen Sie sich daher mit der Frage nach der optimalen und der maximalen Größe einer Universität beschäftigen. Und sie wollen mit eben solchem Recht diese Frage nicht nur als eine solche der Ausdehnung der Universität räumlich, wie zeitlich, wie zahlenmäßig, sondern zugleich auch als die nach ihrer Einheit und Aufgabe diskutieren. Denn der wachsende äußere Umfang der Universität stellt ihre Einheit in einem Maße in Frage, daß zumindest die Skeptiker, vielleicht aber auch die Realisten, diese Einheit als verlorengegangen ansehen und es den Idealisten überlassen, sie neu zu fordern oder ihr nachzutrauern. Mein Herz gehört diesen Idealisten; ob auch die Vernunft- und Verstandeserwägungen zu folgen vermögen, ist leider, um hier als Nationalökonom und Pharmazeut zu sprechen, zugleich ein monetäres und therapeutisches Problem. Und es ist leider eine bittere Einsicht, daß mit der noch so einwandfreien Diagnose noch nicht die Therapie gegeben ist. Hilfen, die wir für allopathisch, ja massiv, halten, halten sie oft für Homöopathie. Ob man das eine oder das andere tun soll, hängt letztlich von der Frage ab, welche Aufgabe die Universität hat bzw. heute haben soll, das heißt von dem Verständnis des Wesens der Universität überhaupt.

Welcher Einzelfrage Sie sich auch in Ihren kommenden Diskussionen zuwenden werden — ob der nach dem rechten Verhältnis von Forschung und Lehre in der Universität, nach einer optimalen Struktur ihres Lehrkörpers, nach der zweckmäßigen Organisation der Forschung und des Unterrichts, nach einer modernen Erfordernissen entsprechenden Verwaltung der Hochschule, ihrer Institute und Kliniken, nach dem dem Wesen der Universität entsprechenden Verhältnis von Lehrenden und Lernenden und manchen anderen Fragen mehr —, immer wird sich erweisen, wie sehr die Probleme in allen unseren Ländern einander ähneln. Ich bin deshalb gewiß, daß schon die Diskussion über die verschiedenen Mittel und Wege, mit denen man sie zu lösen versucht, von Nutzen sein wird.

Sie werden von mir nicht erwarten, und ich bin auch gar nicht kompetent dafür, zu diesen Problemen im Rahmen dieser Begrüßungsworte etwas beizutragen. Aber vielleicht erlauben Sie einem Politiker und Regierungschef wenigstens eine Bemerkung zu dem Einzelthema „Die Verantwortung der Universität gegenüber der Gesellschaft und gegenüber sich selbst": Es ist heute unbestritten, daß die Wissenschaft von heute unser Schicksal von morgen ist. Daher erhöhen die Parlamente aller Staaten mit Recht die finanziellen Mittel für die Wissenschaft in einem seit zehn und mehr Jahren ständig wachsenden Umfang, und die Regierungen investieren sie in Ausbauten, Neubauten und Gründung ganzer neuer Hochschulen in einem bisher noch nie gekannten und oft auch nicht anerkannten Ausmaße. Die Gesellschaft hat eben erkannt, daß es bei der Förderung der Wissenschaft um ihre Zukunft geht. Das ist notwendig und erfreulich, und es soll und kann nicht verschwiegen werden, daß für den Ausbau der Hochschulen noch mehr als bisher geschehen muß. Aber es wäre verhängnisvoll, wenn dieser Ausbau des Hochschulwesens in der Art eines unkritischen Fortschrittglaubens in dem Sinne geschähe, als ob die Wissenschaft allein in der Lage sei, alle Probleme der Völker und Staaten und ihres Zusammenlebens zu lösen.

Die Wissenschaft ist zweifellos in einem früher in diesem Maße noch niemals erkannten Umfang als Basis für die Existenz der Völker notwendig geworden. Sie ist auch imstande, den in Staat und Wirtschaft verantwortlich Handelnden wichtige Erkenntnisse und damit Voraussetzungen für ein richtiges Handeln zu liefern. Aber die Wissenschaft wäre überfordert, sollte sie dieses richtige Handeln ersetzen oder auch nur garantieren oder verantworten. Im Leben der Völker bleiben die politischen Probleme, die politisch gelöst werden müssen. Die Universität hat daher nicht nur die Aufgabe, die Wirklichkeit mit den jeweils modernsten Erkenntnismitteln zu erforschen und im Dienste der Wahrheit zu lehren, was sie erkannt hat. Sie schuldet sowohl der Gesellschaft als sich selbst auch die Einsicht, daß wissenschaftliche Erkenntnis weder dem Einzelnen im Privatleben noch den Politikern im Leben der Staaten und Völker sittliche Entscheidungen abnehmen kann, auf denen das Zusammenleben in der Gesellschaft täglich und stündlich beruht. Daher darf neben Forschung und Lehre auch die hohe Aufgabe der Erziehung nicht fehlen.

Sie werden es dem Politiker deshalb sicher nicht übelnehmen, wenn er in seinen Begrüßungsworten in dieser Weise die Eigenart politischer Verantwortlichkeit der Ihrigen im Bereich der universitas litterarum zu gemeinsamer verantwortungsfreudiger Zusammenarbeit parallelisiert. Selbstverständlich bei voller Wahrung Ihrer akademischen Autonomie, die gerade dieser Kongreß, wie eingangs erwähnt, dokumentieren soll. Ich darf deshalb mit der Frage schließen: Wenn bei uneingeschränkter Anerkennung der Bedeutung wissenschaftlicher Erkenntnis für die Existenz der Völker heute die politischen Entscheidungen im Leben der Staaten und die Entscheidungen der einzelnen Menschen in ihrem Miteinander wie eh und je sittliche Entscheidungen sind, trägt dann die Universität nicht mehr denn je zuvor auch eine Verantwortung für die sittlichen Einsichten der akademischen Jugend? Und in diesem Sinne sind die Bemühungen und Entscheidungen, die Sie in dieser Konferenz aufbieten und treffen, wenn nicht unmittelbar politisch, so doch im höchsten Grade politisch relevant für ein werdendes einiges Europa.

B 1 e

Ansprache des Oberbürgermeisters der Stadt Göttingen, Professor Dr. Jungmichel

Herr Bundesratspräsident!
Exzellenzen!
Meine Herren Minister!
Sehr verehrte Magnifizenzen und Kollegen!
Meine sehr verehrten Damen und Herren!

Das 1011 Jahre alte Göttingen, seit dem 3. 7. 1964 die jüngste Großstadt der Bundesrepublik mit 108 000 Einwohnern, heißt Sie alle durch mich als ihren derzeitigen Oberbürgermeister in ihren Mauern herzlich willkommen.

Wir sind sehr beglückt, daß wir unsere erst gestern eingeweihte neue Stadthalle unserer Universität, der Georgia Augusta, für die III. Generalversammlung der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der Europäischen Universitäten zur Verfügung stellen können.

Gerade auch aus diesem unserem Bemühen um die rechtzeitige Fertigstellung dieser schönen Halle mögen Sie die enge Verbundenheit zwischen Universität und Stadt ersehen.

Seit Gründung unserer Universität im Jahre 1737 war die Stadt bestrebt, ihrer Alma mater den kommunalen Rahmen zu geben, der ihr gebührt. Deshalb haben auch unsere Professoren, insbesondere Professor August Ludwig Schlözer, vor etwa 200 Jahren den vor 300 Jahren in Leipzig von dem berühmten Juristen Professor Dr. Benedikt Carpzow geprägten Spruch: „Extra Lipsiam vivere est miserrime vivere“ gerne usurpiert; und er wird heute hier in der Fassung gebraucht: „Extra Gottingam vivere, non est vivere“. Diese Auffassung ist vielfach in den verflossenen 227 Jahren ausgesprochen worden, so auch von Bismarck, der 1831 Göttinger Student und zur damaligen Zeit wahrlich kein „schlechter“ Student gewesen ist.

Aber auch der Geist der Hanse ist noch ebenso lebendig in den Mauern unserer Stadt, wie jener Geist der bekannten Göttinger sieben Professoren, die 1837 nach ihrer Überzeugung für Freiheit und Recht eintraten und deshalb des Landes verwiesen wurden.

Eine solche geistige Haltung hat vor 6 Jahren bei ihrem Besuch der Stadt die Schwester des damaligen indischen Ministerpräsidenten Nehru gespürt, als sie sich mit folgenden Worten in das Goldene Buch der Stadt eintrug:

„Göttingen bietet eine besondere Denkart, zu der Mut und Wahrhaftigkeit gehören. Es sind dieses Eigenschaften, die die Welt braucht."

Mögen Sie alle, meine sehr verehrten Damen und Herren, in den Tagen Ihrer Anwesenheit in Göttingen etwas von jenem Geist und jener Haltung erahnen und bemerken, dann wird die Stadt in dankbarer Beglückung stets sich in ferner Zukunft der hohen Ehre erinnern, Sie, die angesehensten Männer der Wissenschaft Europas, in ihren Mauern beherbergt zu haben.

Ich danke Ihnen.

2. Festreden am 2. 9. 1964

B 2 a

Einleitung durch den Präsidenten der Generalversammlung, Professor D. Zimmerli

Herr Bundesratspräsident, Exzellenzen, Magnifizenzen, meine Damen und Herren!

Ich eröffne unsere festliche Nachmittagssitzung, indem ich Sie alle herzlich in unserer akademischen Aula, von deren Stirnwand uns etwas von der Geschichte unserer Universität anschaut, willkommen heiße. Wir haben das Vorrecht, heute nachmittag durch je einen Redner englischer und französischer Zunge an die Fragen, die sich aus der Existenz der Universität in unserer modernen Welt und ihrer Verfächerung der Wissenschaft ergeben, herangeführt zu werden. Die Namen der beiden Redner, Lord Robbins und M. Denis de Rougemont, bürgen uns dafür, daß dieses nicht in provinzieller Enge, sondern mit europa- und weltweitem Horizonte geschieht. Lord Robbins wird über das Thema „The University in the Modern World" sprechen, M. de Rougemont über das Thema „Université et Universalité".

Mylord,

I have the honour and the pleasure to introduce you to this solemn assembly, the council of European Vice-Chancellors and Rectors. But in doing so I ask myself if there is a need of such introduction; your name will be very familiar to this assembly. The Vice-Chancellors and Rectors of European Universities all know the work you have done to the benefit of the universities of your country. As a Fellow of New College in Oxford and during the long years of teaching in the London School of Economics as a Professor of the University of London, you have gained a broad experience of what it means to be an university teacher. As a member of the planning board for the University of York you know how to found a new university. And last but not least—as the author of the famous "Robbins Report" you gave stimulating new ideas regarding the whole field of higher education in the United Kingdom. Your keen and revolutionary propositions impressed all of us. So we eagerly look forward to your address. You will not disappoint us. Lord Robbins!

B 2 b

Die Universität in der modernen Welt

Lord Robbins, London

Herr Bundesratspräsident, Exzellenzen, meine Herren Minister, Magnifizenzen, meine Damen und Herren!

Indem ich mich anschicke, meinen Teil zur Eröffnung dieser so bedeutsamen Konferenz beizutragen, würde ich dem Anlaß nicht gerecht, wenn ich nicht meine Freude über die glückliche Wahl des Tagungsortes zum Ausdruck brächte. Bei allen von uns, denen die Solidarität der internationalen Gelehrtenwelt am Herzen liegt, wird Ihre berühmte Universität Göttingen stets besondere Bewunderung und Hochachtung genießen. Seit den Tagen ihrer Gründung — wo, nebenbei bemerkt, Magnifizenz, Ihre und meine Vorgänger unter einem gemeinsamen Monarchen lebten — ist sie eine der wichtigsten Stätten des Geistes und der Gelehrsamkeit der westlichen Welt geblieben, und auch der Protest der Göttinger Sieben soll hier als mutiger Schritt zur Verteidigung der Freiheit nicht unerwähnt bleiben. Wir danken Ihnen, Magnifizenz, für Ihre Gastfreundschaft und werden, wenn wir unter Ihrer Schirmherrschaft die Probleme der Zukunft erörtern, zugleich gerne der Leistungen Ihrer ruhmreichen Vergangenheit gedenken.

I

Meine Herren Rektoren und Vizekanzler, Sie sind hier zusammengekommen, um ein sehr wichtiges Problem, die angemessene Größe der Universitäten, in all seinen verschiedenen Aspekten zu erörtern. Allein die Tatsache, daß wir uns hier in dieser Form versammeln, macht einen bedeutsamen Wandel sichtbar, der sich in unserer eigenen Zeit vollzogen hat — den Wandel der gesellschaftlichen Stellung und der gesellschaftlichen Aufgabe unserer Universitäten. Seit den Tagen ihrer Gründung haben die Universitäten eine wichtige Rolle im Leben der abendländischen Völker gespielt: Sie haben für die Ausbildung begabter (oder begüterter) junger Menschen gesorgt und sie haben die Gelehrsamkeit und den Fortschritt von Wissenschaft und Bildung gefördert. Obwohl man sich dieser Rolle durchaus bewußt war, blieb ihr Verhältnis zu den allgemeinen Zielen und Aufgaben der Gesellschaft jedoch im ganzen gesehen mehr oder weniger im Unbewußten: Es war früher eher die Ausnahme als die Regel, daß man fragte, ob die Universitäten genug Studienplätze zur Verfügung stellten und in welchem Verhältnis sie zu den übrigen Bereichen der Gesamtgesellschaft stehen sollten. Heute liegen die Dinge jedoch anders. Wir fragen unaufhörlich danach, wo wir stehen und wohin wir gehen. Man kann ruhig sagen, daß es nie zuvor in der Geschichte einen solchen ununterbrochenen Prozeß der Selbstprüfung gegeben hat, wie wir ihn heute betreiben. Ich möchte diese Ansprache auf der Eröffnungssitzung gerne ein paar Überlegungen über die Gründe dieser Situation sowie einigen der Probleme widmen, die sich aus ihr ergeben.

II

Beginnen wir zunächst mit den Gründen. Soweit ich sehe, gibt es zwei Hauptgruppen von Einflüssen, die sich in dieser Richtung ausgewirkt haben.

Da ist zunächst der erdrückende Zustrom zu den Universitäten. Dieser geht natürlich teilweise auf den bloßen Bevölkerungsdruck zurück. Die Bevölkerungsexplosion hat kaum ein westliches Land unberührt gelassen, obwohl ihre erschreckenderen Auswirkungen auch an anderen Orten zu beobachten sind. Auch schon der bloße Zuwachs der betreffenden Altersgruppen schafft, ganz unabhängig von jeglicher Sozialpolitik, eine Situation, in der weitere Studienplätze zur Verfügung gestellt werden müssen, wenn die Zulassungsanforderungen nicht ständig angehoben werden sollen.

Zum Teil ist dieser Andrang jedoch auch auf ein verändertes gesellschaftliches Verhalten zurückzuführen. Denn ganz unabhängig vom zahlenmäßigen Zuwachs möchte ich meinen, daß sich in den meisten westlichen Staaten ein radikaler und weitreichender Wandel in den Auffassungen über die Voraussetzungen für ein Hochschulstudium vollzogen hat: Der Grundsatz: „Bahn frei den Tüchtigen" ist ein beherrschender Grundsatz der Hochschulpolitik geworden. Während früher die Studentenschaft weitgehend aus denen bestand, deren Eltern die Mittel zur Finanzierung eines Studiums besaßen, wozu dann erst zusätzlich die außergewöhnlich Begabten kamen, die die verhältnismäßig wenigen zur Verfügung stehenden Stipendien zu gewinnen vermochten, wird künftig wahrscheinlich für das Studium aller gesorgt werden, die in der Lage sind, das erforderliche, als normal geltende geistige Niveau in Prüfungen nachzuweisen, und die gewillt sind, von dieser Studienmöglichkeit Gebrauch zu machen. Aus einer Welt, in welcher die Studentenzahl weitgehend von den Familienvermögen abhing, sind wir in eine Welt eingetreten, in welcher — sei es durch Darlehen, sei es durch unmittelbare Beihilfen — ein sehr großer Teil der Verantwortung vom Staat übernommen worden ist.

All dies ist allgemein bekannt. Was aber meiner Ansicht nach vielerorts noch nicht ausreichend erkannt wird, ist das Ausmaß, in dem die Anwendung dieses Grundsatzes wahrscheinlich den Andrang zu den Universitäten erhöhen wird. Wir haben allzu bereitwillig angenommen — zumindest gilt dies für mein Land —, daß die schon bestehenden Stipendiensysteme für die größere Zahl all derer ausreiche, bei denen sich vermutlich ein Hochschulstudium lohnen würde. Dies trifft jedoch nur dann zu, wenn wir als Auswahlkriterium nicht einfach die Fähigkeit setzen, von einem Studium zu profitieren, sondern die Fähigkeit, es mit den höchsten Auszeichnungen — oder, wie wir in England sagen, mit der „fellowship quality", d. h. mit der Befähigung zur Universitätslaufbahn — zu beschließen. Durch eine Vielzahl von statistischen Untersuchungen, die in Frage zu stellen völlig absurd wäre, ist erwiesen, daß das sogenannte Begabtenreservoir viel umfangreicher ist, als man gemeinhin annimmt, und daß bei ausreichender finanzieller Unterstützung der Nachwuchs derjenigen, die bei den gegenwärtigen Zulassungsbedingungen imstande sind, ihr Studium mit gutem Erfolg zu beenden, wahrscheinlich noch auf viele Jahre hinaus einen immer größeren Anteil an den entsprechenden Altersgruppen haben wird. Es kann sein oder auch nicht sein, daß wir den größeren Anteil der jungen Leute mit Befähigung zur Universitätslaufbahn bereits abgeschöpft haben. Die Reserven an Menschen, deren Begabung ihnen in den Augen der begüterten Schichten und höheren Berufsstände automatisch den Anspruch auf ein Hochschulstudium einbringen würde, sind jedoch noch sehr groß.

In diesem Zusammenhang darf ich Ihnen vielleicht ein paar Zahlen nennen, die sich bei einer vor kurzem in meinem Land durchgeführten öffentlichen Umfrage ergeben haben. Sie illustrieren besser als alle qualitativen Versicherungen und Beteuerungen die Größenordnungen, die bei den von mir erwähnten Tendenzen im Spiel sind. Unsere Umfrage hat ergeben, daß von den 1940/41 geborenen Kindern diejenigen, deren Väter keine manuelle Tätigkeit ausübten, fünfmal mehr Aussichten auf ein abgeschlossenes Hochschulstudium hatten als die Kinder von Handwerkern und Arbeitern. Wir stellten fest, daß Kinder, deren Väter mindestens bis zum 18. Lebensjahr eine Schule besucht hatten, sechzehnmal soviel Aussichten hatten wie die anderen, deren Väter vor dem 16. Altersjahr von der Schule abgegangen waren. Man könnte vielleicht behaupten, daß hier biologische Unterschiede im Spiel seien, und es wäre bei einer so unerforschten Materie natürlich ungerechtfertigt, jeden solchen Einfluß kategorisch abzustreiten. Aber gegen die Zurückführung der genannten Unterschiede auf hauptsächlich biologische Ursachen spricht die bezeichnende Tatsache, daß völlig unabhängig vom Ausbildungsgrad der Eltern ein Kind mit nur einem Geschwisterteil mehr als zweimal soviel Aussichten auf Hochschulbildung hat wie ein Kind unter vier, und etwa viermal soviel Aussichten wie ein Kind unter fünf oder mehr Geschwistern. Welchen Einfluß auch immer die biologischen Faktoren am Ende haben mögen — ich sehe keinen Grund zu der Annahme, daß wir in nächster Zeit auf eine Grenze der latenten Begabungsreserven in den entsprechenden Altersgruppen der modernen westlichen Staaten stoßen werden.

Soviel zum Druck der großen Zahl. Zusätzlich und vielleicht in gewissem Sinne konkurrierend gibt es jedoch noch eine zweite Faktorengruppe, die sich aus einer erhöhten Einschätzung dessen ergibt, was die Universitäten und ähnliche Einrichtungen zu geben vermögen. Ich denke hier nicht an die verschiedenen Fachkenntnisse und Fertigkeiten, die eine Hochschulbildung mit sich bringt, obwohl der höhere Wert, den wir diesen Kenntnissen zumessen, ein weiterer Grund für den zahlenmäßigen Andrang zu den Universitäten ist. Ich denke hier vielmehr an den Beitrag, den die Universitäten nicht nur als Ausbildungszentren, sondern auch als Stätten des Geistes und der Bildung zum Fortschritt und zur Ausformung der Kultur leisten.

Darf ich vielleicht diesen Punkt etwas näher ausführen. Es ist natürlich ein Gemeinplatz, daß unsere Kultur in ihren materiellen Aspekten von den Leistungen der Wissenschaft und Technik abhängt und daß die Hoffnung auf weiteren Fortschritt in der Erwartung weiterer Fortschritte auf diesen Gebieten begründet ist. Es ist jedoch nicht weniger wahr — wenn auch nicht so allgemein ins Bewußtsein gedrungen —, daß in einer komplexen Gesellschaft wie der unseren die Hoffnung auf Ordnung und Freiheit der gesellschaftlichen Verhältnisse in beträchtlichem Ausmaß auf den Fortschritten der systematischen Kenntnisse im Bereich der Gesellschaftswissenschaften beruht. Die Tage sind vorbei —

wenn sie jemals existiert haben —, in denen ein Staatsmann im Vertrauen auf althergebrachte Gewohnheiten und seine eigene Intuition hoffen konnte, „schon irgendwie zurechtzukommen". Wir begehen keineswegs die Ketzerei, die Gesellschaft als bloßes künstliches Gebilde zu betrachten, wenn wir anerkennen, daß die ständigen spontanen Elemente in den gesellschaftlichen Beziehungen nur auf der Grundlage des begrifflichen Verstehens und verstandesmäßiger Berechnungen aufeinander abgestimmt und kontrolliert werden können. Es mag im Wesen der Dinge selbst verwurzelte Gründe dafür geben, daß die Erkenntnisse der Gesellschaftswissenschaften niemals die Gewißheit oder den Voraussagewert der Erkenntnisse der Naturwissenschaften haben können. Das ist jedoch kein Grund dafür, daß wir heute oder irgendwann in absehbarer Zukunft meinen dürften, wir könnten uns leisten, ohne sie auszukommen. Genauso wie bei den Naturwissenschaften haben die Universitäten auch hier einen grundlegenden Beitrag zu liefern.

Aber der Beitrag der Universitäten ist nicht auf diese im wesentlichen praktischen Aufgaben beschränkt — so wichtig diese auch sein mögen. In gewissem Sinn, den man schwer genau definieren kann, aber leicht genug versteht, sind die von der Universität geförderten Verhaltensweisen von der Art, daß sie die meisten von uns als „gut an sich" betrachten würden. Der Versuch, die Welt zu verstehen, ihre Schätze zu betrachten und zu analysieren — das sind Tätigkeiten, die auch dann, wenn sie nie und nimmer mit praktischen Vorteilen verbunden wären, dem Leben auf diesen Planeten Sinn und Wert verleihen würden. Und wo in unseren Tagen die Herrschaft so vieler eher dogmatischer Glaubensbekenntnisse sichtlich auseinanderbröckelt, scheint das Leben des Geistes vielleicht im Umkreis eines solchen Denkens am ungehindertsten und kräftigsten zu blühen. Vielleicht ist es neben der Erkenntnis der nützlichen Funktionen der Universität gerade diese Erkenntnis, die zu der soeben erwähnten Steigerung der Erwartungen geführt hat, die man mit einem Hochschulstudium verbindet.

III

Dies sind also die Einflüsse, die zu der vermehrten Selbstbeobachtung geführt haben, von der wir vorhin ausgingen: Der Massenandrang und die erhöhte Einschätzung der Universität als Quelle des Wissens und der geistigen Führung. Dabei stellt sich alsbald die Frage, wieweit diese beiden Bedürfnisse gleichzeitig befriedigt werden können. Traditionell war bei unseren Universitäten im wesentlichen das üblich, was wir Volkswirtschaftler „Kopplungsgeschäfte" nennen: Die Universitäten waren gleichzeitig Einrichtungen zur Ausbildung der Jugend und zur Förderung des Fortschritts von Wissenschaft und Bildung. Läßt sich diese Tradition aufrechterhalten? Die Frage ist keineswegs überflüssig, denn vielerorts sind in letzter Zeit Stimmen laut geworden, die erklärten, daß diese traditionelle Verkoppelung inzwischen überholt sei und künftig die Zuständigkeit für die beiden verschiedenen Funktionen zwischen spezialisierten Ausbildungsstätten und spezialisierten Forschungsstätten verteilt werden solle. Zumindest zu einem gewissen Zeitpunkt gab es in der Sowjetunion ernsthafte Tendenzen in dieser Richtung.

Ich persönlich hoffe sehr, daß diese Ansicht nicht durchdringt, denn ich bin überzeugt, daß ihre Anerkennung den Verlust von etwas äußerst wertvollem mit sich bringen würde. Ich sage nichts gegen das Bestehen von Forschungsinstituten als solchen: Wer könnte daran zweifeln, daß die Entwicklung der Technik und die Natur der zu lösenden Probleme solche Forschungsinstitute in mancher Hinsicht nicht nur wünschenswert, sondern sogar lebenswichtig machen? Noch möchte ich abstreiten, daß es auf den unteren Stufen der Universitäten vorkommen darf, ja sogar sehr zu wünschen sein kann, daß einige Mitglieder des Lehrkörpers sich fast ausschließlich der Lehre widmen. Ich neige sogar zu der Annahme, daß diese Lehrbegabung nicht selten weniger Anerkennung und Wertschätzung findet, als sie verdient. Ich glaube jedoch nicht an eine institutionelle Trennung der beiden Funktionen — zumindest nicht als Grundsatz der Hochschulpolitik. Ich bin vielmehr überzeugt davon, daß die Lehre auf diesem Niveau einfach verarmt und vertrocknet, wenn sie nicht in der Nachbarschaft der Forschung bleibt. Es ist für die jungen Leute seelisch wichtig, daß sie in einer Atmosphäre leben, in der alles und jedes der Kritik unterworfen bleibt und in der sich ständig neue Anschauungen durchsetzen. Und ich glaube auch, daß auf der anderen Seite eine gewisse Verarmung — und wahrscheinlich eine gewisse Verschwendung von latenter Lehrbefähigung — die Folge ist, wenn die Forschungsinstitute nicht in enger Parallelverbindung mit einer Universität stehen: Die Gefahr der Inzucht in einem solchen Institut wird auf diese Weise geringer, und überdies kommen einem oft die besten Eingebungen, wenn man versucht, seine Gedanken einem Schülerkreis verständlich zu machen. Ich möchte doch meinen, daß die bisherige Übung einer Verschwisterung von Lehre und Forschung im ganzen gesehen ein gesunder Brauch ist, und ich neige zu dem Verdacht, daß überall dort, wo man sich auf breiter Ebene von dieser Tradition trennen wird, die Ergebnisse alles andere als befriedigend sein werden. Ich denke daher, daß es große Anstrengungen wert ist, den Fortbestand dieses Brauchs sicherzustellen.

Es wird gelegentlich vorgeschlagen — gewissermaßen als Variante zu dem Vorschlag, von dem ich soeben gesprochen habe —, *im unteren Bereich* die Lehrfunktion abzutrennen. Die Befürworter dieses Vorschlags bestreiten keineswegs, daß in den fortgeschritteneren Stadien des Universitätsstudiums die Verflechtung von Lehre und Forschung Vorteile mit sich bringt. In den ersten Semestern, unmittelbar nach Schulabgang, so heißt es jedoch, liegt ein Stadium vor, wo das Bedürfnis nach Nähe zur Forschungstätigkeit minimal und eine Konzentration auf die reine Lehrtätigkeit sogar vorteilhaft ist. Es gibt daher hier einen Spielraum für die Schaffung eines sub-universitären Studiensystems oder so etwas wie Juniorenkollegien, wo die ersten Ausbildungsstufen durchlaufen werden können und ein Ausleseprozeß der Studenten stattfinden kann, die dann ihr Studium auf fortgeschrittener Ebene fortsetzen.

Vorschläge dieser Art scheinen mir sehr viel überzeugender zu sein als die Vorschläge, die ich zuvor erwähnt habe. Ich glaube, man kann nicht bestreiten, daß die Forschungsatmosphäre in den ersten zwei oder vier Semestern viel weniger wichtig ist als später. Und ich könnte mir auch Argumente im Zusammenhang mit der dadurch möglich werdenden Spezialisierung von Lehrkörper und Einrichtungen denken, die hier ebenfalls gut angebracht wären. Ob ein solches System wirklich zweckmäßig ist oder nicht, scheint mir zumindest teilweise von Art und Aufbau des Unterrichts im vorangehenden Schulstadium abzuhängen. Ich bin überzeugt, daß ein solches System unseren einheimischen Verhältnissen in England nicht gut entsprechen würde, wo — man mag dies für gut oder schlecht halten — die sechste Klasse faktisch viele der Aufgaben übernimmt, die solchen Juniorenkollegien gestellt wären. Ich kann mir jedoch durchaus andere Erziehungssysteme wie zum Beispiel das kalifornische denken, zu denen ein solches Vorstadium gut passen würde. Ich muß jedoch bekennen, daß ich allgemein gesehen ein gewisses Vorurteil gegen die Vervielfachung der hierarchischen Unterscheidungen habe, die mit einer solchen Organisation verbunden wären: Wenn es schon Juniorenkollegien geben soll, dann sollten sie meiner

Ansicht nach besser *innerhalb* der Universitäten eingerichtet werden als *außerhalb* derselben. Ich weiß sehr wohl, daß der Prozeß der Hochschulbildung letzten Endes eine Hierarchie und die Auswahl einer *Elite* nötig macht. Die Frage ist jedoch, *in welchem Stadium diese Auswahl stattfinden soll.* Und im ganzen gesehen neige ich zu der Ansicht, daß bei den gegenwärtigen Prüfungsbedingungen — zumindest den Prüfungsbedingungen, die wir bei uns in England haben — eine solche Auswahl besser am Ende einer sechs- bis achtsemestrigen Studienzeit stattfindet als früher. Ich möchte hier keine dogmatischen Behauptungen darüber aufstellen, was unter anderen Bedingungen am besten wäre. Im ganzen gesehen wäre ich jedoch gegen eine allzu starke Differenzierung während dieser Semester vor dem ersten Examen (undergraduate stage). Ich glaube nicht, daß es für hochintelligente junge Leute charakterlich förderlich ist, in diesen ersten Jahren als *Elite* gekennzeichnet und abgesondert zu werden. Es ist viel besser, wenn sie mit gewöhnlichen Leuten zusammenleben und erfahren, daß es neben den rein intellektuellen Qualitäten auch charakterliche und menschliche Eigenschaften gibt, die ebenfalls hohe Achtung verdienen.

IV

Aber was auch immer auf diesem Gebiet getan werden mag, jedenfalls werden die Universitätsanstalten der Zukunft aller Wahrscheinlichkeit nach recht groß sein — d. h. groß im Vergleich mit den bisherigen Maßstäben der Universität. Dafür gibt es viele Gründe, wovon natürlich die Wirtschaftlichkeitsüberlegungen besonders ins Auge fallen — die Wirtschaftlichkeit der Ausrüstung, die Wirtschaftlichkeit eines teuren Apparates, die Wirtschaftlichkeit der Bibliotheken und die Wirtschaftlichkeit der Gebäude. Gleichermaßen wichtig, wenn auch nicht so allgemein ins Bewußtsein gelangt, sind Überlegungen der Arbeitsteilung: In vielen heutigen Fächern sind die Fortschritte der Wissenschaft so gewaltig gewesen, daß nur durch die Berufung eines großen Lehrkörpers mit jeweils auf Einzelfächer spezialisierten Mitgliedern der ganze Wissensbereich überhaupt auf dem erforderlichen Niveau erfaßt werden kann. Ich denke da zum Beispiel an mein eigenes Fach, die Volkswirtschaft. Vor vierzig Jahren war es ferner vielleicht noch möglich, daß ein einzelner Professor mit zwei oder drei Assistenten in faktischer Berührung mit den Vorgängen auf den Hauptgebieten der Sprachwissenschaft blieb. Heute wäre dies ein Ding der Unmöglichkeit: Nur eine

Abteilung von mindestens zehn, besser zwanzig bis dreißig Fachleuten ist einer solchen Aufgabe wirklich gewachsen — von den Pflichten der Lehrtätigkeit einmal ganz abgesehen. All dies hat zu einer zunehmenden Größe der Universitätseinrichtungen insgesamt geführt, und es ist wahrscheinlich, daß diese Tendenz — je nach den betreffenden Fächern in größerem oder geringerem Umfang — auch in Zukunft weiterbestehen wird.

Was unter solchen Umständen die optimale Größe der Universität ist, ist eine Frage, die auf dieser Konferenz ja in aller Ausführlichkeit behandelt werden soll, und ich will mir nicht anmaßen, hier den Sachverständigenberatungen vorzugreifen. Dennoch möchte ich mir hier zwei sehr allgemein gehaltene Bemerkungen erlauben.

Zunächst eine Bemerkung zur Frage der Vollständigkeit der Fächer. Ich habe gesagt, daß meiner Ansicht nach die Universitäten der Zukunft notwendigerweise *groß* sein werden. Ich würde jedoch nicht sagen, daß sie unbedingt auch *umfassend* im alten Sinne der Universalität sein müßten. Ich brauche wohl nicht zu erklären, daß ich diesen Begriff und diese Tradition der Universalität in keiner Weise kritisiere. Wir verdanken ihm Einrichtungen, die zu den ruhmvollsten Errungenschaften der westlichen Zivilisation gehören. Ich glaube jedoch nicht, daß wir heute noch diese umfassende Vollständigkeit haben müssen, wenn wir den Standard oder das Ethos einer Universität erreichen wollen. Die Behauptung, es sei nötig, den gesamten Bereich der Wissenschaft zu erfassen, wenn auf der Ebene der Studenten oder der Gelehrten eine ausreichende gegenseitige Befruchtung der Geister stattfinden soll, scheint mir die Prüfung an der faktischen Erfahrung nicht zu bestehen. Kein einzelner Mensch kann sich in einem solch umfassenden Ausmaß von allen Seiten geistig befruchten lassen. Ich selbst habe in einer Universität mit allen Fakultäten — in Oxford — und in einer spezialisierteren Anstalt — der London School of Economics — gelehrt, und ich muß sagen, daß ich auf der letzten ebenso wie auf der ersteren genausoviel geistige Befruchtung erhalte, wie ich verarbeiten kann. Sofern überhaupt eine gewisse Reichweite, eine gewisse Vielfalt der Fächer vorhanden ist, scheint es mir nicht nötig zu sein, daß nun auch wirklich *jedes* Fach vertreten ist.

Für die Zukunft erwarte ich daher mehr und mehr akademische Anstalten mit begrenzten Sachbereichen, auch wenn jede davon eine ausreichende Vielfalt anstrebt, um einen angemessenen Studienbereich zu decken. In den Gebieten der Naturwissenschaft und Technik ist das ja auch schon geschehen. Die großen Technischen Hochschulen haben auf das Gebiet der reinen Wissenschaft und dann auf die wichtigeren Geisteswissenschaften übergegriffen und damit faktisch, wenn auch mit einem anderen Schwerpunkt, einen neuen Universitätstyp geschaffen. Es kann sein oder auch nicht sein, daß es früher vernünftig war, aus dem einen oder anderen Grund zwischen dem geistigen und gesellschaftlichen Status der sogenannten Technischen Hochschule und der eigentlichen Universität zu unterscheiden. Aber wer würde heute wagen, solche Unterscheidungen zum Beispiel gegenüber der großen Technischen Hochschule von Zürich oder dem Massachusetts Institute of Technology anzuwenden? Ich kann mir auch andere solche Varianten mit anderen Schwerpunkten als der Technik denken — etwa mit dem Schwerpunkt auf dem Kunstgewerbe oder auf den Gesellschaftswissenschaften. Und im selben Ausmaß wie solche Anstalten darauf verzichten, das gesamte Gebiet des Wissens zu erfassen, wird auch ihre optimale Größe kleiner sein.

Meine zweite Bemerkung bezieht sich auf die Atmosphäre der menschlichen Beziehungen. Es besteht kein Zweifel, daß eine Institution mit ihrem Wachstum auch gewisse persönliche Züge verliert. Eine meiner ersten Erinnerungen an die London School of Economics aus dem Jahre 1920 ist der kleine Gemeinschaftsraum, den wir Studenten mit dem Lehrkörper teilten. Ich sehe noch heute lebhaft vor mir, wie Cannan — damals einer der führenden und berühmtesten englischen Volkswirtschaftler — in einer Ecke mit einem Studenten Schach spielte, während ein recht hübsches junges Mädchen an einem offenen Feuer ein Paar rote Strümpfe trocknete. Leider gibt es heute in der LSE keine solche Szenen mehr. Nicht einmal in Anstalten mit zwei- oder dreitausend Studenten können alle persönliche Beziehungen zu den Professoren unterhalten — von größeren Universitäten ganz zu schweigen. Ich teile jedoch nicht die Ansicht, daß eine Ausweitung der Universität notwendigerweise das Opfer aller menschlichen Kontakte mit sich bringt und den einzelnen Studenten in einer atomisierten Wüste allein läßt. Das kann geschehen, aber es braucht nicht zu geschehen. Dies ist eine Frage des guten Willens und der Organisation. Man kann in großen Universitäten durchaus Gruppierungen und Untergruppen — Kollegien, Studentenhäuser oder Abteilungen — haben, die wenigstens einen Teil der persönlichen Kontakte und Berührungsmöglichkeiten zwischen Lehrkörper und Studenten bringen, die in kleineren Institutionen schon allein mit der Kleinheit gegeben sind. Ich halte es jedenfalls für höchst bezeichnend, daß zumindest bei uns in England diejenigen Hochschulen, wo solche persönlichen Beziehungen immer noch am häufigsten und typischsten sind, nämlich die beiden ältesten Universitäten Oxford und Cambridge — wenn man einmal von London absieht, das in jeder Hinsicht eine eigene Gattung darstellt — zugleich auch die größten ihrer Art sind. Dies ist ein unmittelbares Nebenprodukt des hier herrschenden Kollegiensystems. Zweifellos ist dieses System heute in seiner Form nicht voll reproduzierbar. Man kann sich jedoch leicht Varianten vorstellen, die den modernen Verhältnissen mehr entsprechen, und die Erfahrungen der letzten Zeit haben vielerorts gezeigt, daß solche moderneren Varianten durchaus praktikabel sind.

V

Alles bisher Gesagte bezieht sich auf den Aufbau der modernen Universitätseinrichtungen. Gleichermaßen wichtige Probleme tauchen jedoch auch bei Inhalt und Art des Stoffes auf. Wir befassen uns hier mit einem Zustand der Dinge, bei dem sich aus schon angedeuteten Gründen wahrscheinlich die Besetzung unserer Universitäten in den nächsten zwanzig Jahren etwa verdoppeln und der Anteil der Hochschulbesucher an den entsprechenden Altersgruppen sehr viel größer werden wird. Können wir so sicher sein, daß die bestehenden Lehrpläne diesen größeren Studentenmassen gerecht werden? Ist es nicht denkbar, daß Vorlesungen, die vor allem für die Ausbildung von Lehrern und Spezialisten gedacht sind, für die Ausbildung anderer, die später nicht so differenzierte Aufgaben zu erfüllen haben, sehr viel weniger geeignet sind?

Man kann solche Fragen unmöglich in kurzer Form beantworten: Die Verhältnisse in den einzelnen Bereichen sind dazu viel zu verschieden. Man braucht zum Beispiel nur an den hier bestehenden scharfen Gegensatz zwischen England und Schottland zu denken, um zu sehen, wie unmöglich ein allgemeines Urteil über diese Dinge ist. Ich glaube jedoch, daß trotzdem einige grundsätzliche Verallgemeinerungen möglich sind.

Zunächst möchte ich erwähnen, daß die bloße Tatsache des Wissenszuwachses uns immer mehr zur Anerkennung einer Unterscheidung zwischen den Studien vor den ersten Examen und nach diesen ersten Examen (undergraduate und graduate studies) sowie zur Anerkennung der

Bedeutung der „graduate school" veranlaßt. Auf vielen Gebieten ist es in der für die ersten Examina zur Verfügung stehenden Zeit inzwischen ganz einfach unmöglich geworden, Fachleute auszubilden, auch wenn an anderen Orten ein solcher Grad der Studienkonzentration für zweckmäßig gehalten wird. Die „graduate school" ist somit der richtige Ort für eine intensivere Ausbildung geworden. Sobald man sich hierüber einmal klar ist und sobald man einmal dafür gesorgt hat, daß Studenten, bei denen es sich lohnt, in diesem Stadium weiterstudieren können, sollte es auch leichter sein, die Lehrpläne für die ersten Vorexamenssemester mit einem etwas weiteren Horizont zu planen. Es sollte den Lehrenden leichter fallen, eine Überladung der Studienpläne zu vermeiden, und es sollte auch möglich sein, für eine angemessene Ergänzung durch freiwillige Studien und Vorlesungen zu sorgen.

Es bleibt natürlich immer noch das echte Problem des Studienplanes für die ersten Vorexamenssemester. Sollte der Studienplan weit gefaßt sein und eine gewisse Anzahl von Fächern umfassen, oder sollte er in die Tiefe gehen und sich auf die verschiedenen Aspekte eines einzigen Faches bzw. vielleicht auf ein Haupt- und ein Nebenfach beschränken? Man kann diese Frage auch überspitzen, denn es ist bekannt, daß in der Praxis alle Arten von Zwischenlösungen möglich sind und auch faktisch in breiter Fächerung bestehen. Dennoch kann man zwischen den beiden Seiten eines solchen Spektrums unterscheiden, und es ist ein echtes hochschulpolitisches Problem, nach welcher Seite man die Dinge orientieren will.

Wie wir wissen, sind in den verschiedenen Universitätssystemen hier verschiedene Entscheidungen getroffen worden. Während des größten Teils dieses Jahrhunderts, wenn auch vielleicht jetzt nicht mehr, ging in England die Tendenz in Richtung auf eine immer größere Spezialisierung. In den Vereinigten Staaten hat der Studienplan vor dem ersten Examen zumindest eine große Zeit lang — obwohl hier in letzter Zeit einige Veränderungen zu beobachten sind — eine größere Fächerbreite begünstigt. Vielleicht kann man beide Tendenzen aus der verschiedenen Geschichte der beiden Länder und aus verschiedenen gesellschaftlichen Aufgaben und Zielen erklären. Im gegenwärtigen Stadium der Entwicklung sollten jedoch, wie ich die Dinge sehe, zumindest in der westlichen Welt *beide* Ausbildungstypen verfügbar sein. Zumindest nach meiner Ansicht zeigt die Erfahrung, daß unter den Angehörigen der entsprechenden Altersgruppen, die in der einen oder anderen Weise für ein Universitätsstudium befähigt sind, man sowohl diejenigen finden kann, die mehr von konzentrierten Fachvorlesungen haben, als auch jene, die Nutzen aus weiter gestreuten Vorlesungen ziehen. Dieselbe Verschiedenheit der Bedürfnisse besteht außerdem, soweit wir die Universitätsvorlesungen zum Teil als Vorbereitung für verschiedene Berufslaufbahnen betrachten, und dies ist ein Aspekt, den wir immerhin nicht übersehen dürfen: Es gibt manche Berufe, für welche die Ausbildung schon in diesem frühen Stadium eine Spezialisierung erfordert; es gibt jedoch genau so gut auch andere, die ohne Zweifel ein größeres Allgemeinwissen erforderlich machen.

Auf diesem Gebiet, d. h. in der Bemühung um weiter ausgreifende Vorlesungen für die Semester vor dem ersten Examen, sehe ich die größten Möglichkeiten für neue Versuche, zumindest im Rahmen der Systeme, mit denen ich selber vertraut bin. Ich bin nicht dafür, daß *in diesem Stadium* Experimente mit völlig neuen Fächern gemacht werden. Der Ort für völlig neue Fächer ist meiner Ansicht nach die „graduate school", wo eine ständige Neuformulierung und Umorientierung notwendigerweise an der Tagesordnung sind. Ich bin in akademischen Dingen konservativ genug, um zu glauben, daß es für Anfänger nicht gut ist, auf Gebieten arbeiten zu müssen, wo es keinen Hintergrund von Standardliteratur oder mündlicher Überlieferung gibt und wo daher alles und jedes von der Autorität des einzelnen Lehrers oder der einzelnen Lehrer abhängt. Wovon ich jedoch fest überzeugt bin, daß neue Fächer*kombinationen* erstrebenswert sind. Damit meine ich nicht das, was unsere amerikanischen Freunde das Auswahlsystem (elective system) nennen, d. h. ein System, unter dem jeder Student sein Examen in jedem beliebigen Fach bestehen kann, sofern er in einer ausreichenden Fächerzahl gute Noten erhält. Ich kann nur schwer glauben, daß eine solche völlige Freiheit zwangsläufig zu wohl aufeinander abgestimmten und innerlich durchgeformten (well-integrated) geistigen Verhaltensweisen führt, und ich habe auch den Eindruck, daß man in vielen amerikanischen Universitäten immer mehr zu dem gleichen Urteil kommt. Ich glaube jedoch, daß es in vielen Bereichen einen viel größeren als den gegenwärtig üblichen Spielraum für die Koppelung oder Kombination von Vorlesungen gibt, bei denen verschiedene Fächer, die entweder organisch oder im Hinblick auf ihre Brauchbarkeit irgendwie zusammenhängen, für die Abschlußprüfung zusammengefaßt werden können. Ein auf der Hand liegendes Beispiel ist die Verbindung von Philosophie und Mathematik oder von Philosophie und einer Naturwissenschaft. Auch die Gesellschaftswissenschaften — d. h. Wirtschaftswissenschaften, politische Wissenschaften, Geschichte und so weiter — liefern viele Möglichkeiten für wahlweise Kombinationen. Es gibt jedoch noch viele andere, und die Erfahrung wird zweifellos noch weitere Möglichkeiten aufdecken.

VI

Wenn die Diagnose des ersten Teils meiner Bemerkungen stimmt, dann sind die Erwartungen, die man heute an ein Universitätsstudium stellt, nicht auf die Unterrichtung in einzelnen Fächern beschränkt. Natürlich erwartet man von uns als Universitätslehrern, daß wir die Bekanntschaft mit einzelnen Wissenszweigen und eine Ausbildung in der Beherrschung der verschiedenen geistigen Fähigkeiten vermitteln. Man erwartet jedoch zugleich mehr von uns: Man erwartet, daß wir allgemeine Fähigkeiten des Denkens und der anschauenden Betrachtung vermitteln, und noch mehr, man erwartet von uns — und das ist eine Art Kompliment an unsere akademischen Verhaltensweisen —, daß wir die geistigen und sittlichen Verhaltensweisen pflegen, die es einem Menschen ermöglichen, sich als erwachsenes Mitglied einer menschlichen Gemeinschaft zu benehmen.

Diese letztgenannte Aufgabe wirft einige Probleme auf. Soweit die mehr allgemeinen Anforderungen an den Einzelnen *als Einzelpersönlichkeit* betroffen sind, können wir vielleicht hoffen, daß seine Beschäftigung mit einzelnen Fächern und Fächerkombinationen ihm zugleich zu den Denk- und Anschauungsweisen verhelfen wird, die über den besonderen Inhalt des einzelnen Fachs hinausgehen.

Die Einprägung von Verhaltensweisen, die zur Vollmitgliedschaft in einem Gemeinwesen befähigen, ist jedoch schwieriger. Wir sind die Universitäten freier Gemeinwesen und nichts könnte dem Geist solcher Gesellschaften fremder sein als daß wir wieder die Werkzeuge zur Eintrichterung besonderer Dogmen oder Glaubensbekenntnisse würden.

Es gibt jedoch eine Ausnahme von dieser Regel. Es gibt ein Glaubensbekenntnis, das eine freie Gesellschaft nicht verdammen kann, ohne ihre eigene Abdankung zu verkünden — das Glaubensbekenntnis der Freiheit selbst. Und dies ist, wie ich meinen möchte, die Antwort auf unser Problem. Denn das Leben einer freien Gesellschaft entsteht nicht einfach von selbst. Es ist das Produkt von höchst komplizierten und verfeinerten Institutionen und Gewohnheiten. Rousseau meinte, die Menschen würden frei geboren. Nichts wäre lächerlicher als dies, denn sie werden frei erst durch Anpassung und Erziehung. Die Gewohnheiten der Selbstbeschränkung und der Toleranz, die allein eine freie Gesellschaft möglich machen, sind in der Wiege oder im Kinderzimmer nicht zu finden: Sie sind erst das Ergebnis eines Lern- und Disziplinierungsprozesses, der oft recht schmerzlich und schwierig ist. Man kann legitimerweise von uns erwarten, daß wir zur Herausbildung eben dieser Verhaltensweisen beitragen, nicht zur Hingabe an diese oder jene dogmatische „Weltanschauung", sondern zur Erziehung für die Mitgliedschaft in einer freien Gesellschaft.

Ich glaube nicht, daß dies in erster Linie durch bloße Unterrichtung geschehen kann. Wir werden die jungen Studenten in den Verhaltensweisen der Freiheit nicht genug ausbilden, wenn wir von ihnen lediglich die Lektüre von Humboldt oder J. S. Mill über die Freiheit verlangen — so wertvoll eine solche Erfahrung für sie sein mag. Diese Aufgabe wird vielmehr in erster Linie indirekt durch das Beispiel der inneren Einstellung und des Verhaltens erfüllt werden, von denen unsere Lehre im ganzen durchdrungen ist. Nicht so sehr durch besondere Ermahnungen, sondern eher durch eine Lehrtätigkeit, die durch und durch von intellektuellen Gewohnheiten und sittlichen Voraussetzungen bestimmt ist, die dem Ethos der Freiheit entsprechen.

Es gibt zahlreiche solcher Denkgewohnheiten und Voraussetzungen, und das Gewicht, das wir ihnen jeweils geben, wird zweifellos mit den Umständen von Zeit und Ort verschieden sein. Ich möchte jedoch versuchen, drei davon herauszustellen, deren entscheidende Bedeutung ich für unveränderlich halte, und wenn Sie mir erlauben, möchte ich gerne meine Ausführungen mit einer kurzen Aufzählung dieser drei Punkte beschließen.

An erster Stelle steht das, was ich den Habitus der kritischen Objektivität nennen möchte. Sowohl in unserer Lehre als auch in unserem eigenen spekulativen Denken müssen wir anerkennen, daß alle Tatsachenfeststellungen den Kriterien der logischen Konsequenz und der Übereinstimmung mit der Beobachtung unterworfen sind. Wir müssen anerkennen, daß das Wesen des geistigen Fortschritts in der kritischen Erörterung und in der Bereitschaft beruht, unsere Behauptungen allen erreichbaren objektiven Prüfungen zu unterwerfen. Selbst im Bereich der Wertungen, wo eine wissenschaftliche Nachprüfung unmöglich ist, müssen wir darauf bestehen, daß Standpunkte durch Aufweisen und Überzeugen statt durch dogmatische Versicherungen zu etablieren sind.

An zweiter Stelle kommt der Habitus, die Wirkung einer Sache auf unsere Mitmenschen zu bedenken (habit of social judgement), und zwar eher im Hinblick auf die Folgen, die etwas haben kann, als im Hinblick auf irgendwelche Kategorien, die wir auf die Dinge anwenden. Wir müssen den Wert einer Handlung nicht durch die Einordnung in ein schon bestehendes Begriffssystem nach dieser oder jener apriorischen Ethik beurteilen, sondern die Folgen bedenken, die diese Handlung für das Wohl der Menschen hat. Wir müssen lehren, daß die Maxime: „Fiat justitia — pereat mundus", der Grundsatz der Gerechtigkeit um jeden Preis, auch wenn die Welt dabei zugrunde geht, eine Maxime aus dem Kindheitsstadium des Menschengeschlechtes ist und daß wir bei jeder verantwortungsbewußten Wertung diesen Weltuntergang vorher in Rechnung stellen müssen, bevor wir sagen können, ob ein bestimmtes Vorgehen recht oder unrecht ist. Für eine erwachsene Gemeinschaft besteht das faustische Moment des tätigen Lebens in der Gemeinschaft nicht im „Heldenleben" oder in rituellen Exerzierübungen, sondern im Blick auf das Glück zufriedener Männer und Frauen.

Drittens schließlich müssen wir das gemeinsame Element der verschiedenen Kulturen stärker betonen als ihre geringfügigen Abweichungen. Wir müssen stets die Unabhängigkeit der Erkenntnis von der einzelnen Person und die Transzendenz der Werte lehren. Wir müssen immer wieder auf den universalen Zug des menschlichen Geistes zurückkommen. Und vor allem sollten wir uns stark machen gegen den Einbruch der gesellschaftsfeindlichen Kräfte des Nationalismus in Wissenschaft und Bildung. Unter dem Einfluß eines mißgeleiteten Historizismus sind unsere Universitäten nicht schuldlos an der Begünstigung solcher spalterischer Tendenzen gewesen. Wir alle — Briten, Franzosen, Deutsche und wer auch immer — müssen zu den Anschauungen und Werten der „Aufklärungszeit" zurückkehren, zu jener Aufklärung, die das Gewicht auf die Einheit und nicht auf die Verschiedenheiten der Menschheit legte. Ohne daß wir das Pflichtgefühl gegenüber örtlichen Gemeinschaften untergraben, müssen wir versuchen, aus unseren jungen Männern und Frauen Bürger jener Republik des Geistes zu machen, die keine Grenzen kennt.

Wenn wir auf dieser Erde Frieden haben wollen — und wenn wir keinen Frieden haben, gibt es auch keine Freiheit —, wenn die Jugend, die wir ausbilden, nicht immer wieder in Kriegen hingeschlachtet werden soll, die im Grunde Bürgerkriege sind, dann brauchen wir noch mehr als das: Wir brauchen eine politische Ordnung, die es erreicht, daß die Beziehungen zwischen den Völkern der gleichen Herrschaft des Gesetzes unterworfen werden wie die zwischenmenschlichen Beziehungen innerhalb dieser Völker. Und wenn wir auch vorerst noch nicht auf eine Weltregierung hoffen können, sollten wir doch zumindest auf eine begrenztere, aber niemand ausschließende politische Form hoffen, die für Ordnung und Solidarität zwischen den freiheitsliebenden Völkern sorgt und ein sicheres Schutzschild für eine Kultur der Hoffnung und des Fortschritts bildet. Zugegeben, all dies erfordert mehr, als die Universitäten für sich genommen tun können. Aber wenn die Universitäten in ihrer gemeinsamen Welt der Bildung und des Denkens eine geistige Atmosphäre schaffen können, die zu derartigen Entwicklungen hinleitet, dann haben sie den größten Dienst geleistet, den sie der Menschheit in unserem Zeitalter leisten können. Meine Herren Rektoren und Vizekanzler, Sie tragen eine schwere Verantwortung: Die Zukunft liegt zu einem großen Teil in Ihren Händen.

B 2 c

Überleitung des Präsidenten der Generalversammlung, Professor D. Zimmerli

Lord Robbins,

You have given us a very wide perspective of what university is in the modern world and what it ought to be. You did not only speak of the organisation and the techniques which help to improve the efficiency of the university. Behind all cautious and wise considerations and helpful advice which has avoided any onesidedness we felt the clear and uncompromising appeal to the duties of the spirit and of humanity—the real heritage of European universities. Thank you very much.

C'est à vous, M. de Rougemont, que je m'adresse maintenant. Notre conférence est une conférence des Vice-Chanceliers et Recteurs des universités européennes. L'accent et la passion de votre travail, c'est l'Europe. Vous présidez le Centre Européen de la Culture à Genève — non pas comme européen borné qui ne connaît que notre petit continent, mais comme un européen au sens plus large de ce terme. Votre «Journal des deux mondes», dont le tiers a été écrit en Europe et les deux tiers en Amérique du Nord, est témoin que vous avez vu et aussi aimé ce grand continent au-delà de l'Atlantique. Mais après la grande catastrophe de l'Europe vous êtes rentré en Suisse, votre patrie au cœur de l'Europe, comme Européen. Dès lors la notion de l'Europe et de l'Occident, qui ne sont pas pour vous des notions purement géographiques, ne disparaît plus de vos publications. Et quand tout à l'heure vous prononcerez un discours intitulé «Université et universalité» (vous aviez d'abord proposé le titre plus aggressif «L'université et la tour de Babel») nous sommes convaincus que vous en parlerez comme Européen que voit dans l'université une expression de l'aventure occidentale. Je suis heureux de donner maintenant la parole à vous, mon compatriote de la Suisse romande.

B 2d

Universität und Universalität im gegenwärtigen Europa

M. Denis de Rougemont

Herr Bundesratspräsident, Exzellenzen, meine Herren Minister, Magnifizenzen, meine Damen und Herren!

Einer der lebendigsten, aktuellsten und beklemmendsten Mythen, die aus den so eng mit den griechischen und jüdisch-christlichen Ursprüngen der europäischen Kultur verbundenen vorderasiatischen Kulturen zu uns gekommen sind, scheint mir der Mythos vom Turmbau zu Babel zu sein. Die aufschlußreichste Deutung dieses Mythos hat wohl Dante in seinem Traktat „De vulgari eloquentia" (über die Volkssprache im Gegensatz zum Latein) gegeben. Wenn wir die Stelle im 7. Kapitel des I. Buches aus seiner farbigen lateinischen Prosa übersetzen[1], lautet sie etwa so:

„So vermaß sich also der unverbesserliche Mensch, der sich im Wahn für einen Riesen hielt, mit seiner Kunst nicht nur die Schöpfung, sondern auch den Schöpfer selbst, d. h. Gott zu übertreffen. In Sennaar, das später Babel, d. h. ‚Verwirrung', genannt wurde, begann man einen Turm zu bauen, mit dem man bis zum Himmel hinaufzusteigen hoffte. Ahnungslos, wie man war, wollte man nicht nur auf die gleiche Ebene mit dem eigenen Schöpfer gelangen, sondern diesen sogar noch übertreffen . . .

Fast das ganze menschliche Geschlecht war zu diesem vermessenen Werk zusammengekommen. Einige hatten die Bauleitung, andere entwarfen die Baupläne, wieder andere zogen das Mauerwerk hoch; die einen arbeiteten mit Meßschnur und Winkelmaß, die anderen mit der Kelle; die einen waren mit dem Behauen der Steine beschäftigt, die anderen fuhren sie zu Wasser und zu Lande herbei, wieder andere widmeten sich verschiedenen Arbeiten, als sie plötzlich vom Himmel herab mit solcher Verwirrung geschlagen wurden, daß sie, die doch alle mit ein und derselben Sprache (loquela) an das Werk herangegangen waren, jetzt durch lauter verschiedene Ausdrucksweisen (loquelis) voneinander getrennt die Arbeit aufgaben und sich nie wieder auf dieselbe Sache einigten.

---

[1] **Anmerkung des Übersetzers: Um eine zu große Entfernung vom Original zu vermeiden, wurde für die deutsche Fassung nicht die französische Übersetzung Denis de Rougemonts, sondern das lateinische Original zugrunde gelegt, nach der Insel-Ausgabe Leipzig 1921, Dantis Alagherii Opera Omnia II, S. 383 ff. „De divisione sermonis in plures linguas".**

Nur wer nämlich die gleiche Tätigkeit ausübte, hatte noch die gleiche Ausdrucksweise (loquela), d. h. alle Baumeister hatten eine gemeinsame Ausdrucksweise, alle Steinschlepper hatten eine gemeinsame Ausdrucksweise, alle Steinmetzen hatten eine gemeinsame Ausdrucksweise und das gleiche galt für alle anderen Arbeitsgebiete (et sic de singulis operantibus). Soviel verschiedene Einzeldisziplinen es für das Werk gab, in ebensoviel verschiedene Sprachen (idiomatibus) war jetzt das Menschengeschlecht unterteilt. Und je besser einer auf seinem Fachgebiet war, desto ungeschliffener und ungebildeter sprach er jetzt (tanto rudius nunc et barbarius loquuntur).

Die einzigen, denen die heilige Sprache (idioma)[1] blieb, waren die, die nicht dabei waren und auch nicht für die Sache gesprochen, sondern unter heftigen Mißfallenskundgebungen die Beschränktheit der Turmbauer lächerlich zu machen versucht hatten."

Demnach läge also der Ursprung der Verschiedenheit der Sprachen in nichts anderem als in der *Spezialisierung* der Berufe und folglich der Fachsprachen, einer Spezialisierung, die schon allein der *Umfang* des Vorhabens erforderte, das durch menschliche Kunst das natürliche Maß überschreiten sollte.

Dies erinnert mich zunächst an die Beschreibung, die Paul Valéry in seinem berühmten, um 1920 veröffentlichten Brief „Lettre sur la société des esprits" von Europa gab:

„Die Europäer haben sich auf ein außerordentliches Abenteuer eingelassen: Sie verändern die ursprünglichen ‚Naturgegebenheiten' des Lebens jetzt nicht mehr, wie noch vor wenigen Jahrhunderten, zur Befriedigung feststehender Bedürfnisse oder begrenzter Notwendigkeiten eben dieses Lebens, sondern so, als ob ihnen der Geist eingegeben hätte, eine eigene, nur vom Menschen selbst geschaffene Existenzform hervorzubringen (une forme d'existence toute artificielle) . . ."

Die Deutung Dantes scheint mir jedoch nicht nur für dieses von Valéry beschriebene Europa, sondern für die ganze moderne Welt zu gelten.

---

[1] Anmerkung des Übersetzers: Dante geht von einer gemeinsamen Ursprache aus, die sich um des späteren Erlösers willen im Hebräischen erhalten habe.

Und innerhalb Europas erinnert sie unwiderstehlich an jene Institution, deren Name selbst darauf hinzuweisen scheint, daß sie die Welt des Geistes, das Ganze unserer intellektuellen und somit „artifiziellen" Tätigkeit zusammenfassen sollte. Die Deutung Dantes erinnert an unseren eigenen Turmbau des Wissens, der solche Ausmaße angenommen hat, daß wir um dieses Turmbaus willen Werkmeister und Arbeiter in spezialisierte Arbeitsgruppen aufgliedern müssen, *die sich bald nicht mehr verstehen werden.* Ich meine die Universität, ihre Fakultäten, die Unterabteilungen dieser Fakultäten und alle jene Fachinstitute, die im Umkreis und innerhalb der Universität in immer größerer Zahl aus dem Boden schießen.

In dem eben zitierten Text über den Ursprung der Sprachenvielfalt hat Dante unausgesprochen das viel allgemeinere Problem angeschnitten, das eigentlich die Menschheit von Beginn der Zeiten an spaltet: Sicher die Sprachen, aber auch die Entfernungen, die Verschiedenheit der Rassen, der Völker, der Kulturen, der geistigen Erfahrung (d. h. die Unkenntnis der Erfahrung der anderen) sowie schließlich und vor allem der Verlust des Blickes für die Einheit, jenes seltsame Aus-dem-Auge-Verlieren des eigentlichen und letzten Sinnes unserer Existenz, eine Blindheit, der jeder Spezialist unvermeidlich anheimfällt.

Versuchen wir, das Problem in seiner umfassenden und allgemeinen Form auf weltweite Ebene zu stellen.

Mir scheint, daß wir im 20. Jahrhundert zwei gegensätzliche Entwicklungen erleben, von denen jene traditionellen Spaltungsfaktoren der Menschheit betroffen werden.

Einerseits ist in ganz großem Umfang eine Annäherung, ein allgemeines Zusammenstreben zu beobachten. Durch die Schnelligkeit der Verkehrsverbindungen gibt es praktisch keine Entfernungen mehr. Angefangen mit Europa neigen die Völker zu Zusammenschlüssen und zur Bildung von kontinentalen Blöcken und Gemeinschaften. Die verschiedenen Rassen, die sich einstmals so fremd waren, daß ein Mensch anderer Hautfarbe nicht wirklich als Mensch galt, erkennen sich inzwischen an und lassen sich gelten. Schon wird die Rassenintegration Mode und bald werden wir — nach einigen vielleicht furchtbaren Auseinandersetzungen, über deren Ausgang aber kein Zweifel bestehen kann — eine allgemeine Vermischung und Verschmelzung erleben. Nachdem das Kolonialzeitalter zu Ende gegangen ist, beginnt auf der

Grundlage theoretischer Gleichheit das Gespräch zwischen den *Kulturen*. Beherrschend ist heute und wohl noch auf Jahrzehnte hinaus die abendländische Kultur, die alles zusammenbringt und die äußeren Formen des Alltagslebens auf der ganzen Erde vereinheitlicht.

Auch die *Sprachen* selbst, dieses älteste Symbol für die Scheidungen innerhalb der Menschheit, durchdringen sich gegenseitig, und einige von ihnen gelangen zu universaler Geltung. Niemals hat man in diesem Ausmaß zweite und dritte Sprachen gelernt. Niemals ist soviel übersetzt und entziffert worden, und das übrige wird eines Tages von den Elektronengehirnen besorgt werden.

Enge Berührung — Koexistenz — Föderativer Zusammenschluß — eine geometrische Progression von Information, Nachrichten- und Verkehrsverbindungen. Gespräch — Zusammenschluß — Vereinheitlichung. Wir erleben heute die erste weltweite Bewegung. Im Guten wie im Bösen nähert sich alles an, interferiert, wirkt zusammen oder verschmilzt.

Halten wir einen Augenblick inne, um uns zu fragen, welche Ursachen, Antriebskräfte und Beweggründe es für dieses universale *Zusammenstreben* gibt. Die Antwort scheint mir auf der Hand zu liegen: Europa. Europa allein hat diese Weltentwicklung ausgelöst. Europäer haben die ganze Erde entdeckt, und niemand anderes hat auch nur diesen Versuch unternommen. In der griechisch-römischen und jüdisch-christlichen Kultur Europas hat sich die Auffassung von der Einheit des Menschengeschlechtes gebildet, die dem brahmanischen oder chinesischen Asien so lange fremd, ja widerlich gewesen ist und die schließlich zur Verdammung und anschließend — wenn auch erst nach vielen Jahrhunderten — zur Aufhebung der Sklaverei geführt hat. Auch das für alle Rassen geltende Völkerrecht wurde von Europa geschaffen, während der Kolonialepoche und zunächst als Reaktion auf deren Auswüchse: Las Casas, Vitoria und Suarez, Grotius, Leibniz, Vattel und Kant sind seine Väter, und ich kann — Gandhi ausgenommen — in der führenden Schicht Asiens oder Afrikas nichts Vergleichbares finden. Und wiederum war es Europa, das dann durch seine Technik alle Teile der Welt miteinander in Verbindung gebracht hat, einer Welt, die seitdem grundsätzlich eine Einheit bildet und auch faktisch ein Geflecht von unzähligen Beziehungen darstellt.

Europa und Europa allein hat dies alles zuwege gebracht, durch seine Religion, seine großen Denker, seine Wissenschaft und schließlich seine

Technik. Die heutige Bewegung ist die Resultante seiner Prinzipien, seiner Spannungen und Auseinandersetzungen, seiner Schöpfungen, Erfindungen und Lebensformen, kurz gesagt seiner *Kultur*, die buchstäblich eine „Reise um die Welt" gemacht hat.

Aber in demselben Augenblick, da diese Kultur den Charakter einer Weltkultur annimmt, da man also überall nach ihren Produkten und Erzeugnissen fragt, da man ihre Techniken und Verfahrensweisen nachahmt und sich, sei es auch nur um sie gegen Europa selbst zu kehren, auf ihre politischen und sozialen Lehren und gewisse europäische Wertvorstellungen beruft, in diesem Augenblick offenbart und zeigt sich im Kern dieser Kultur, die hinter jener weltweiten Annäherung stand, eine radikal entgegengesetzte Bewegung des *Auseinanderstrebens.* Dieser Vorgang der Auflösung, der Teilung und Trennung, der im eigentlichen Sinne babylonisch zu nennen ist, scheint mir nirgendwo sichtbarer und leichter zu beobachten zu sein als — man muß es leider sagen — in unseren Universitäten.

Sie wissen alle, was ich meine: Wir erleben heute in unseren Hochschulen faktisch eine doppelte Explosion: Einmal die ständige *Erweiterung des Wissens,* wie sie sich in der ständigen Zunahme der Zahl und der gegenseitigen Abschließung der Einzelfächer ausdrückt; gleichzeitig zweitens die *Explosion der Studentenzahlen* aufgrund der Bevölkerungszunahme und der Demokratisierung des Studiums.

So wird die äußere Größe der Universität immer mehr zu einem Hindernis, während gleichzeitig der geistige Abstand nicht nur zwischen den Fakultäten, sondern auch zwischen den immer zahlreicheren Einzelfächern innerhalb ein und derselben Fakultät immer unüberbrückbarer wird. Im Universum des menschlichen Wissens entfernen sich Fakultäten und Fächer mit wachsender Geschwindigkeit voneinander, vergleichbar den Spiralnebeln im Kosmos, von deren schwindelerregender Expansion uns die moderne Astronomie berichtet

Wir erleben somit die beiden Konsequenzen, die für die babylonische Verwirrung kennzeichnend sind: erstens das rasche Verschwinden jeglicher *gemeinsamen Sprache,* an deren Stelle eine Fülle von kaum noch übersetzbaren Fachsprachen tritt, und zweitens die zunehmende Verflüchtigung des Wissens um das gemeinsame Ziel, um den *eigentlichen Sinn* unserer Bemühungen, der sich in dem Nebel des Unvorstellbaren verliert.

Aber wenn man sagt, daß im Gewirr der sich unaufhörlich verästelnden Zweige der Wissenschaft jegliche gemeinsame Sprache verlorengeht, dann bedeutet das, daß der *gemeinsame Maßstab* einer Kultur im Schwinden begriffen ist. Ich verstehe darunter ihre Anschauung vom Menschen, ein Ideal, das nicht nur für die schöpferischen Menschen und die Jugend Europas selbst, sondern auch für die Menschen aus Übersee, die auf der Suche nach den lebendigen Quellen der neuen Weltkultur wie Pilger zu uns kommen, Ansporn und Leitbild für ihr Denken, Fühlen und Handeln sein kann.

Wenn man sagt, daß es keine oder fast keine gemeinsame Sprache mehr gebe und daß sich der eigentliche Sinn im Dunkeln verliere, dann bedeutet dies auch ganz konkret, darüber muß man sich klar sein, daß es in den beiden ursprünglichen Bedeutungen von *‚universitas'* (im Sinne einer korporativen Gemeinschaft sowie im Sinne der geistigen Einheit oder Universalität) keine Universität mehr gibt. Unsere Universitäten sind in der Tat nur noch ein Agglomerat, ein oft zufälliges Nebeneinander von Fachschulen und Forschungsinstituten, zwischen denen es keine andere wirkliche Verbindung gibt als die gemeinsame Verwaltung, die im übrigen von der Last materieller Nöte bedrückt ist und andere Sorgen hat als darüber nachzudenken, wie die Einheit menschlicher Geisteskräfte gewahrt werden könnte. Das Nebeneinander hermetisch voneinander abgeschlossener Fakultäten läßt ebensowenig eine Universität entstehen, wie aus der reinen Summierung von Organen ein lebendiger Körper entsteht.

Untersuchen wir dies ein wenig genauer:

Hinsichtlich der explosionsartigen Ausweitung der Studentenzahlen verfügen wir über reiches statistisches Material. Ein einziges Beispiel möge hier genügen: Im Jahre 1924 betrug die Zahl der Studierenden in Frankreich 42 000, im Jahre 1964 beträgt sie 280 000 und in etwa 10 Jahren werden es voraussichtlich 500 000 Studierende sein. (Nur werden die Hörsäle der Sorbonne, wo sich die Studenten jetzt schon eine Stunde vor Beginn der Hauptvorlesungen halb totdrücken, kaum größer werden können.)

Die Explosion des Wissens läßt sich nicht so leicht in Zahlen angeben. Robert Oppenheimer und andere amerikanische Gelehrte behaupten, daß von allen Wissenschaftlern, die es bisher in der ganzen Geschichte der Menschheit gegeben hat, 85 Prozent auf unsere Zeit entfallen und heute am Leben sind. Und Louis Armand sagte mir einmal: „Wenn Sie und ich in unserer Studienzeit vor 30 bis 35 Jahren die ganze damalige Chemie in sich aufgenommen und *nichts* davon vergessen hätten, dann wäre dies doch nicht mehr als ein Zehntel der heutigen Chemie." Diese Zahlenangaben, die der Veranschaulichung dienen mögen, gelten wahrscheinlich im großen und ganzen für alle exakten Wissenschaften (Mathematik, Physik, Chemie) und „Naturwissenschaften" (Biologie und Genetik) sowie vielleicht auch für die Psychologie. Nichts Vergleichbares hat sich ereignet und kann sich ereignen in der Theologie und Philosophie oder in der Philologie. Aber dieser Unterschied gibt keinen Anlaß zur Beruhigung, sondern vergrößert vielmehr noch den trennenden Abstand zwischen Wissen und Glauben, diesen beiden Grundaspekten der Gesamtpersönlichkeit, die früher Ziel und Maßstab aller Anstrengungen der Universität im eigentlichen Sinne ihres Namens waren (universus, universitas bedeutet nach der Paul Claudel so liebgewordenen Etymologie ja die Hinwendung zur Einheit).

Die ganze Entwicklung, von der ich gesprochen habe, führt unausweichlich zu einem Sprachendurcheinander von nicht aufeinander beziehbaren Terminologien. Die Universität, die man im kybernetischen Sinne des Wortes als einen großen Informationsverteiler ansehen könnte, kann nicht mehr normal arbeiten, wenn die Informationen zwischen den Wissenszweigen oder zwischen den Unterabteilungen desselben Zweiges nicht mehr ausgetauscht werden können. Gesamturteile im Hinblick auf irgendeine umfassende, als Ursprung oder Ziel gedachte Einheit der Anschauung lassen sich dann nicht mehr fällen. Ein Beispiel mag dies verdeutlichen: Gesetzt den Fall, die Theologie hätte ihre Ordnungsgewalt über alle unsere Anschauungen bewahrt, dann könnte trotzdem ein heutiger Theologe, der das Werk eines Physikers liest, es nicht mehr in der Weise beurteilen, wie einst die Kirche über Galilei urteilte, denn er würde einfach nicht verstehen, wovon der Physiker spricht, und er könnte erst recht nicht feststellen, ob die Schlußfolgerungen des Physikers dem kirchlichen Dogma widersprechen, entsprechen oder indifferent gegenüberstehen. Ich füge hinzu, daß auch der Physiker nicht wüßte, ob seine Publikation mit der Theologie übereinstimmt, und sich sehr wahrscheinlich auch keine Sorgen deswegen machen würde. So verbleibt jeder in seinem Bereich, und die Vertreter der verschiedenen Fächer haben oft kaum noch mehr gemeinsam als alltägliche Platitüden oder wechselseitige, aus längst überholten Auseinandersetzungen ererbte Vorurteile[1].

Müssen wir uns also damit abfinden, daß gerade die Erweiterung des Wissens zur Spaltung des Geistes und zur wachsenden Fremdheit zwischen den einzelnen Forschungszweigen führt?

Wer unvoreingenommen nur auf Grund unseres Verhaltens urteilt, muß in der Tat den Eindruck gewinnen, daß die große Mehrheit aller Europäer durchaus meint, alles könne recht gut und ohne jede ernstzunehmende Katastrophengefahr so weitergehen. Schließlich ist der Turm zu Babel ja auch nicht über den Erbauern zusammengestürzt. Man gab ihn lediglich auf, weil man eben einander nicht mehr klar machen konnte, was man eigentlich mit der ganzen Sache wollte. Die Universität dagegen scheint doch in unseren Ländern eine größere Blüte zu erleben als je zuvor. Weit davon entfernt, verlassen zu werden, zieht sie immer mehr Mitarbeiter und Wißbegierige an. Industrie und Staat brauchen sie mehr als je. Wenn sie für ihre unmittelbaren Aufgaben zu klein geworden ist, so soll man sie doch größer machen! Noch nie ist eine Verwaltung an Wachstumskrisen gestorben, die nach dem Parkinsonschen Gesetz sogar ihren Normalzustand darstellen.

Vom Standpunkt des Geistes jedoch sehen die Dinge ganz anders aus. Der menschliche Geist, und insbesondere der europäische, kann sich nicht damit abfinden, daß Routinearbeit und unmittelbare Nutzanwendung die Blüte einer so hochstehenden Einrichtung rechtfertigen und die besorgten Fragen überdecken sollen, zu deren Sprecher ich mich hier zu machen versuche. Der Geist empfindet es als sinnlos, wenn Wissen nicht mehr unmittelbar ist. Für ihn ist dies eine geheime Wunde und eine Quelle dauernder Unsicherheit. Der heutige europäische Gebildete hängt von Disziplinen ab, die notgedrungen partiell sind und in jedem Augenblick durch andere Disziplinen radikal in Frage gestellt werden können. Sie können ihre „Wahrheit" nur verteidigen, indem sie sich auf sich selber zurückziehen und nach außen abschließen, womit sie in Kauf nehmen, daß sie vielleicht ihren Wahrheitsanspruch nicht mehr ganz erfüllen; aber was macht es schon, es merkt ja doch niemand!

---

[1] Mir sind die Versuche nicht unbekannt, die vor allem in den Vereinigten Staaten angestellt werden, die Mathematik zu einem modernen Ersatz für das Latein von früher werden zu lassen, zur neuen, nicht nur internationalen, sondern auch interfachlichen Sprache der Kommunikation, die von neuem den Austausch zwischen den hervorragenden Geistern der verschiedensten Disziplinen mit einem hohen Grad von Genauigkeit erlauben soll. Aber man muß befürchten, daß die mathematische Sprache, auch wenn unsere Volkswirtschaftler, Philosophen, Psychologen, Vertreter der politischen Wissenschaften, Biologen, ja sogar Ästhetiker sie einmal beherrschen sollten, dennoch zu viel wertvolle, für den Sinn unseres Lebens wesentliche Wirklichkeiten der Gefühlswelt und des persönlichen Bereichs stumm und unberücksichtigt lassen würde.

Eine solche geistige Resignation entspricht einer schizoiden Denkweise und führt zu wachsender Skepsis gegenüber dem eigentlichen Sinn der Forschung und dem allgemeinen und letzten Sinn des menschlichen Wissens. Im Tempel der Wissenschaft müssen ihre Diener, auch wenn sie skeptisch gegenüber dem eigentlichen Sinn ihrer Religion sind, zwar den Ritus erfüllen und ihre Vorlesungen halten, aber welchem Gott dienen sie noch?

Welchem — göttlichen oder idealen — Bild vom Menschen entspricht heute das Unterfangen der abendländischen Universität? Welchen Menschentyp hat sie im Blick und will sie formen? Ich fürchte, wenn man diesen Typ aus einer aufmerksamen Beobachtung unserer Universitäten deduzieren wollte, würde man nur auf eine Monstergestalt stoßen, auf eine Montage von Teilen und Bruchstücken, die nur von der Kleidung oder der Macht der Gewohnheit zusammengehalten würden: Keine organische Funktionseinheit, kein Knochengerüst und sehr wenig klare Konturen und Zusammenhänge ... Man kann eine solche Frage wahrhaftig überhaupt kaum mehr beantworten, und deshalb stellt man sie wahrscheinlich auch so selten.

Will unsere Hochschule wirkliche und vollwertige Menschen heranbilden oder nur künftige Fachleute? Wissende Menschen, die fähig sind, harmonisch zu denken, zu handeln und schöpferisch tätig zu sein, oder nur leistungsfähigere, d. h. spezialisiertere Arbeitskräfte? Oder gar alles auf einmal, ohne daß man sich vorher klar und mit guten Gründen auf ein bestimmtes Ziel geeinigt hat?

Diese Fragen überschreiten zwar den engeren Bereich der Universität und berühren das Ganze der europäischen Kultur. Aber es ist eben diese Universität, über welche die Menschen nichteuropäischer Länder in Kontakt mit der europäischen Kultur gelangen, und es ist diese Universität, wo sie sich selbst und uns mit peinlicher Hartnäckigkeit solche Fragen stellen — Fragen, zu deren Beantwortung wir von Tag zu Tag weniger imstande sind.

Das hier aufgeworfene Problem — d. h. die Frage nach dem inneren Zusammenhalt unserer Kultur — scheint mir ganz spezifisch europäisch zu sein.

Denn unter allen großen Kulturen der Menschheitsgeschichte hat allein Europa das Abenteuer einer eigenständigen Entwicklung der Natur- und Geisteswissenschaften einer Trennung, ja sogar Entgegensetzung des Heiligen und des Profanen gewagt, der Trennung zwischen einem theologisch bestimmten, innerlich zusammenhängenden Gesamtbild der Welt und dem Abenteuer der Einzelforschung, komme, was wolle, und gleich, was dabei herauskommt, eine Bestätigung oder Infragestellung des herrschenden Weltbildes. Die Pluralität der Wissenschaften und die Vielfalt der Einzelfächer hat bei uns ihren Ursprung in der Säkularisierung der Philosophie und der Forschung. Diese tritt lange vor der Renaissance, wahrscheinlich im 13. Jahrhundert, in Erscheinung, gerade in der Zeit, in der in Italien und dann in Paris die ersten europäischen Universitäten entstanden. (Inwieweit das Aufkommen der Universität mit diesem Phänomen der Säkularisierung zusammenhängt, sei es als dessen Ausdruck, sei es — gemeinsam mit dem Thomismus — als Reaktion gegen sie, diese Frage wäre übrigens ein schönes wissenschaftliches Forschungsthema.)

Soviel man weiß, hat sich in den einheitlichen Sakralkulturen des brahmanischen oder buddhistischen Asien, des alten Schwarzafrika, des jüdischen Israel oder des vorkolumbischen Amerika nichts dergleichen ereignet. In diesen Kulturen umfaßt das Heilige alles. Es gibt keine Unterscheidung zwischen heilig und profan. Religiöse Weisheit, Wissenschaft, Sitte und Kunst unterliegen den gleichen Gesetzen und zeigen keine divergierenden Sonderentwicklungen. Originalität ist hier keine Tugend, sondern Angriff auf die heilige Ordnung — oder einfach eine Abirrung vom gewohnten Weg. Mutatis mutandis gilt das gleiche für die totalitären Kulturen des 20. Jahrhunderts mit ihrer geschlossenen Weltanschauung, die alles erklären will, und ihrer allumfassenden Planung, wie etwa beim Marxismus-Leninismus (oder zumindest der Partei und ihren Schriftgelehrten).

Europa allein sieht sich gezwungen, in endlosen Auseinandersetzungen immer wieder nach Herkunft und Ziel oder auch nur nach den praktischen Grundsätzen seiner kulturellen Einheit zu fragen, die es immer wieder aus dem Blick verliert oder von sich aus in Frage stellt.

Und wenn die Menschen aus anderen Kulturen uns ihre kindlichen, aber ins Herz treffenden großen Fragen stellen: Warum hat Europa Maschinen erfunden? Warum arbeitet Ihr so viel? Warum bemüht Ihr Euch um die Produktivität statt um die menschliche Reife? Und warum wollt Ihr die Materie beherrschen statt Eure Leidenschaften und Begierden? — dann sind sehr wenige von uns imstande, eine befriedigende Antwort auf diese Fragen zu geben. Der Spezialist hält sich grundsätzlich für unzuständig und legt seinen ganzen heiligen Ernst in diese Ablehnung. Und ich sehe nur wenige an den allgemeinen Zusammenhängen interessierte Denker, die zum Beispiel gewagt haben, auf den im christianisierten Abendland bestehenden inneren Zusammenhang zwischen dem Dogma der Inkarnation (d. h. der Anerkennung der Realität der Materie und des Leibes als Offenbarungsort Gottes) auf der einen und der Entwicklung der Naturwissenschaften auf der anderen Seite hinzuweisen, im Gegensatz zu einem Asien, das Materie und Leib ihrem Wesen nach für Schein erklärte und daher natürlich nicht bereit war, seine kostbare Meditationszeit an die Erforschung der Natur zu verschwenden.

Wenn die Europäer den Asiaten, Afrikanern oder Arabern, die ihnen diese grundlegenden Fragen stellen, wirklich antworten wollten, müßten sie ihre akademische Fächerdiät durchbrechen und ihre methodisch begründete Ahnungslosigkeit gegenüber den nicht zu ihrem Spezialfach gehörenden Wissensbereichen überwinden. Ich möchte hier wieder mein Beispiel des Physikers und des Theologen anführen. Um dem Hindu antworten zu können, der dem Abendland die Frage stellt, warum es sich so besessen um Geschichte, Zeit, Entwicklung und Fortschritt kümmert, müßte der Theologe nicht nur die Konzilien und die Schrift kennen, sondern auch die Grundlagen der physikalischen Lehre von der Zeit und die schon ein ganzes Jahrhundert dauernden Diskussionen um den zweiten Hauptsatz der Thermodynamik über die Energieentwertung, die Unumkehrbarkeit der Zeit und die Entropie — Grundbegriffe, die von unbestreitbarer metaphysischer Bedeutung sind. Und die Physiker, die dies diskutieren, müßten wissen, daß die Struktur ihrer gegenwärtigen Auseinandersetzungen über die Zeit, die Materie und deren Aufbau in eigenartiger Weise an die Problemstruktur der großen theologischen Auseinandersetzungen um das nizäische Glaubensbekenntnis sowie um die augustinische, lutherische und jansenistische Theologie erinnert. Ich bitte um Entschuldigung, wenn ich hier mit flüchtigen und vielleicht etwas dunklen Andeutungen ein Thema behandle, dessen gründliche Darstellung umfangreiche Werke erforderlich machen würde. Was ich mit diesem Beispiel vor allem deutlich machen möchte, ist, daß das geistige Europa angesichts der von ihm selber wachgerufenen Welt nicht länger in der geistigen Unordnung und der babylonischen Zusammenhanglosigkeit von isolierten Einzelfächern und vielfältigen, nebeneinander herlaufenden Forschungen ohne Bezug auf eine gemeinsame Sprache bleiben kann. Das Problem der Beziehung zwischen Fachwissen und Gesamterkenntnis ist nur ein Sonderfall des Problems der Einheit und der Vielheit, die es beide gibt und die beide ihr Recht haben, dieses großen Problems, das meinem Eindruck nach nur in Europa gelöst werden kann, weil nur Europa dieses Problem in seiner Geschichte gestellt hat. Das für Europa so charakteristische Paradoxon der Einheit in der Vielheit gilt nicht nur für die Universität, sondern auch für unsere europäische Integrationspolitik in ihrer föderalistischen, nichtzentralistischen Form, die ich für die einzig mögliche und wünschenswerte halte.

Welche Lösung gibt es für dieses Problem im Bereich der Universität, um den es hier geht? Mir scheinen drei Lösungsmöglichkeiten denkbar:

a) Die erste, oft vorgeschlagene Lösung würde darin bestehen, den Studenten aller Fakultäten und Fachschulen den Besuch von allgemeinbildenden Vorlesungen, ein *studium generale* aufzuerlegen. Ich glaube nicht an dieses Verfahren. Fast alle Versuche, die man in dieser lobenswerten Absicht unternommen hat, sind gescheitert, und der Grund für dieses wiederholte Scheitern scheint mir ziemlich klar zu sein. Das Allgemeine kann nicht zum Lehrstoff gemacht werden. Zu ihm gelangt man in Wahrheit nur, wenn man bei der Beschäftigung mit dem Einzelnen ständig ein waches Auge für die allgemeinen Konsequenzen und für die Verbindung zwischen den einzelnen Fachgebieten behält[1].

Selbst wenn das Leben, wie man uns in Aussicht stellt, auf eine durchschnittliche Dauer von 90 Jahren verlängert wird, ist es zu kurz, als daß auch nur die geringste Aussicht bestünde, die Gesamtheit des menschlichen Wissens zu meistern, das im übrigen ja auch nicht stehen bleibt, sondern in geometrischer Progression fortschreitet. Und die dauernde Weiterbildung von der Wiege bis zum Grabe, die man uns vorschlägt, ließe den überklugen Bildungsjüngern kaum die Zeit zum Leben selbst. Auch ein Pico della Mirandola müßte sich, wenn er heute leben würde, zwischen der Rolle eines glänzenden Populärwissenschaftlers und der

---

[1] So empfahl z. B. Comenius in der Panegersia („Allerweckung“), dem ersten Teil seiner großen pansophischen Utopie, den Gebildeten und Gelehrten, d. h. den Mitgliedern des „Bildungskollegiums“, ständig auch die beiden anderen Kollegien, d. h. den Gerichtshof der Politiker und das Konsistorium der Mönche, im Auge zu behalten.

Beschränkung auf ein Einzelfach entscheiden, wo er dann zweifellos den Nobelpreis erhielte, aber dafür auf seinen Universalitätsanspruch verzichten müßte.

b) Eine zweite denkbare Möglichkeit für die Lösung des Problems wäre die Eindämmung der Spezialisierung. Auch diese halte ich für illusorisch.

Zwar kann man durchaus behaupten, daß die Spezialisierung des Wissens, weit davon entfernt, einen Fortschritt darzustellen, im vollen Sinne des Wortes nichts anderes als eine Mißbildung ist: Überentwicklung eines Organs auf Kosten des Gesamtgleichgewichts. Man kann sie nach dem Preis einschätzen, mit dem sie faktisch bezahlt werden muß, und diesen Preis zu hoch finden: Der Verlust der menschlichen Ganzheit ist ein absoluter, wesenhafter Verlust, den alle Teilgewinne der Spezialisierung zusammengenommen niemals — und von Tag zu Tag weniger — wettmachen können. Er bedeutet, stückchenweise die Welt zu gewinnen und doch Schaden zu nehmen an seiner Seele.

Aber die Spezialisierung an der Universität wird sich immer weiter steigern, und unter dem doppelten Druck, von dem ich gesprochen habe, kann es auch gar nicht anders sein: ein ständig wachsender Stoff ist an eine ständig wachsende Zahl von Studenten und künftigen Lehrern weiterzugeben.

Da der Blick zurück hier keine Lösung bringt, muß man diese im Blick nach vorn suchen: Man muß den Drang zur Spezialisierung akzeptieren, ihn jedoch so weit treiben, daß ein strenges und anspruchsvolles Studium einer wissenschaftlichen Einzeldisziplin in Problembereiche anderer, manchmal benachbarter, oft aber auch sehr entfernter bzw. umfassenderer Disziplinen einmündet.

In sehr vielen berühmten Fällen sah sich gerade die Front der Forschung, dort wo diese am weitesten spezialisiert war, durch innere Notwendigkeit veranlaßt, auf Gebiete überzugreifen, deren Betreten eine reinliche Methodentrennung ihr noch kurz zuvor streng verboten hatte. Ein Nervenarzt, der seine Untersuchungen über die anerkannten Gewißheiten hinaustreibt, stößt auf die Welt des Traums und der Symbole und begründet die Psychoanalyse. Ein Ethnologe, Spezialist für die Erforschung des „Denkens der Wilden", findet durch die allgemeine Sprachwissenschaft Ferdinand de Saussures, die Wissenschaft von den Zeichensystemen, die Erklärung, die ihm bisher für das Inzestverbot gefehlt hatte. Gleichzeitig entnehmen Biologen und Elektronentechniker eben dieser Saussureschen Theorie die Strukturelemente, mit deren Hilfe sie auf der einen Seite die Übertragung des Erbgutes durch die Chromosomen erklären und auf der anderen Seite Übersetzungsmaschinen konstruieren können. Ein Physiker, der sich mit dem Prinzip der Unumkehrbarkeit der Zeit beschäftigt, kommt zu der Feststellung, „daß eine streng physikalische Betrachtung des Kosmos zu begrenzt ist und die Physik von morgen sich unter Umständen gezwungen sehen wird, in ein aktives Gespräch etwa mit der Psychologie im weitesten Sinne zu treten, um so die Grundlagen für eine viel umfassendere Wissenschaft zu legen."[1] Und die heutige Kernphysik ist bekanntlich dadurch geschaffen worden, daß man die Forderungen der Analyse unerbittlich bis zu den letzten, noch so kleinen Widersprüchen vorantrieb: Mit dem Ergebnis, daß die Ausweglosigkeiten und logischen Widersprüche, auf die man dort stieß, die Physiker künftig vor metaphysische Entscheidungen zu stellen scheinen. Das ist keine Erfindung von mir, sondern die Physiker haben das selbst so dargestellt und mehrere von ihnen haben sich auch schriftlich in diesem Sinne geäußert.

Seit meiner Jugend hat sich mir ein Satz Spinozas eingeprägt: „Je besser wir die einzelnen Dinge erkennen, desto besser erkennen wir Gott." Wenn ich diesen Satz auf das weniger erhabene Gebiet übertrage, das ich hier zu erfassen suche, scheint er mir die Tatsache auszudrücken, daß gerade die besten Fachleute, d. h. diejenigen, die die Untersuchung des Einzelfalls am weitesten vorantreiben, uns auch am sichersten zum Allgemeinen oder zumindest an die Schwelle der notwendigen Synthesen führen können.

c) Aber solche Synthesen fallen nicht vom Himmel, sie erscheinen nicht mit der Sache und gleichsam von selbst, sobald man nur einen systematischen Vergleich der Einzelergebnisse anstellt. Jede Synthese ist vielmehr ein schöpferischer Akt, dort, wo sich mehrere verschiedenartige Wahrheiten begegnen und vom Geist in ihrer Bewegung, ihrem Rhythmus und ihrer dynamischen Struktur samt den bis dahin unbemerkten Konsequenzen erfaßt werden.

Dies bedeutet, daß die Aufgabe der Synthese, die uns der gegenwärtige Zustand unserer Kultur und unserer Universitäten stellt, zunächst einmal einzelnen *Gruppen* von Forschern aus verschiedenen Disziplinen

---

1) O. Costa de Beauregard: „Le Second Principe de la Science du Temps", Paris 1963, S. 130.

anvertraut werden müßte. Indem diese in Seminaren von beschränkter Größe zusammenträfen, würden sie jene „Stätten der Begegnung" für verschiedenartige Wahrheiten schaffen, an denen und von denen aus ein auf eine Synthese gerichteter Geist wirksam werden könnte. Nach der Erfahrung mit zahlreichen Kolloquien über Themen, die die Grenzen der Einzeldisziplinen sprengten, scheint mir die günstigste Teilnehmerzahl für solche Gruppen bei höchstens 12 zu liegen. Bei dieser Zahl ist Gegenseitigkeit, unmittelbarer Austausch von Frage und Antwort, mit einem Wort ein Gespräch möglich und das Monologisieren in Form von Ansprachen ausgeschlossen. Dieses Detail ist wichtig. Denn bei einem Unternehmen dieser Art kommt es letztlich ganz auf die Persönlichkeit der Menschen an, die sich daran beteiligen. Sonst würde ein gutes Elektronengehirn, dem die entsprechenden Informationen zugeführt werden, die Aufgabe wesentlich besser lösen. Es geht nicht um eine Synthese im leeren Raum oder im Ideenhimmel — denn dort existieren der Möglichkeit nach wahrscheinlich schon alle denkbaren Synthesen. Es geht auch nicht um eine Synthese in Form eines feststellbaren Resultats, das vor uns auf einer Lochkarte erscheint. Es kommt vielmehr darauf an, daß die Synthese leibhaftig wird, daß sie sich also im Geist eines Menschen, *in einer Person* vollzieht, denn dort allein kann sie ihren menschlichen Sinn, ihr Maß und — im höchsten Sinne des Wortes — ihren Zweck erfüllen.

Was uns fehlt, was wir vor allem brauchen, das sind solche *Menschen, die in sich diese Synthese verwirklichen,* einen neuen Typ des geistigen Menschen, in dem die Entwicklungen auf den verschiedenen Gebieten der Forschung zusammentreffen und der einen immer wachen Sinn für mögliche Wechselbeziehungen und für die Fruchtbarkeit ihrer Verknüpfung besitzt. Solche Menschen werden zunächst Vertreter eines speziellen Fachgebiets sein, die ihren besonderen Rang als Fachleute jedoch gerade durch die Einsicht beweisen, daß sie sich mit ihrem Spezialistentum nicht zufrieden geben dürfen.

Solche Menschen zu fördern oder heranzubilden, ihnen die materielle Grundlage, die entsprechende Umgebung und Atmosphäre sowie die menschlichen Kontakte zu verschaffen, deren es für die Erfüllung ihrer Berufung bedarf, eine derartig konkrete Lösung könnten wir wahrscheinlich begünstigen, wenn wir das Problem der babylonischen Zunahme der Spezialisierung in Angriff nehmen wollen.

Zum Problem der Überfüllung der Hochschulen habe ich nur eine vernünftige, fast simpel aussehende Lösung vorzuschlagen: Das einzige Mittel zur Rettung der durch irreversible quantitative Entwicklungen bedrohten Qualität und pädagogischen Wirksamkeit der bestehenden Universitäten scheint mir die unverzügliche Vermehrung der Zahl der Hochschulen zu sein. Einmal würden die bestehenden Universitäten nach und nach von der Überfüllung befreit, und zweitens könnten die neuen Universitäten sich frei von jedem Druck der optimalen Größe anpassen, die auf dieser Konferenz herausgefunden werden soll und für welche die Ihnen vorliegenden Sachverständigenberichte meinem Eindruck nach sehr überlegte Vorschläge unterbreiten. Wenn man an die goldene Regel der europäischen Kultur denkt, welche nichts anderes als die Regel des *menschlichen Maßes,* d. h. der Maßstab *der zwischenmenschlichen Beziehungen* ist, von denen jedes Gemeinschaftsleben und jede gute Zusammenarbeit abhängt, dann wird man der Vermehrung der Fakultäten, Lehrstühle und Assistentenstellen in den jetzt schon zu großen Universitäten die Erhöhung der Zahl kleiner Universitäten vorziehen.

Das Adjektiv klein scheint mir in Europa in engem Zusammenhang nicht nur mit dem optimalen pädagogischen Erfolg — der die persönliche Nähe verlangt —, sondern auch mit der größtmöglichen schöpferischen Kraft eines gegebenen Milieus zu stehen — sei es einer Stadt, eines Landes oder einer Universität. Es ist keineswegs ein Zufall, daß in dem sogenannten Nobelpreisindex des belgischen Soziologen Léon Moulin, d. h. der Quote der von 1901 bis 1960 vergebenen wissenschaftlichen Nobelpreise pro Million Einwohner eines Landes, gerade die kleinsten europäischen Länder die fünf ersten Plätze einnehmen (in der Reihenfolge: Schweiz, Dänemark, Österreich, Niederlande und Schweden), während die größten Länder wie die Vereinigten Staaten und die UdSSR erst weit später folgen oder sogar am Ende der Liste stehen. Ich brauche dem nichts hinzuzufügen: In den kleinen Ländern ist alles klein, auch die Universitäten.

Aber zu dem Problem der „Wissensexplosion", über das ich schon ausführlich gesprochen habe, möchte ich Ihnen zum Schluß noch einige persönlichere und auch konkretere Gedanken vortragen. Vielleicht erscheinen sie Ihnen wie ein Traum, aber alles, was Gestalt annehmen soll, muß zuvor einmal ein Traum gewesen sein.

Wenn man die Zahl der Universitäten erhöht und diese selbst so klein erhält, wie es für ihre optimale Leistungsfähigkeit erforderlich ist, so kann man damit zwar die fortschreitende „Entropie" und Erstarrung des Lehrbetriebs aufhalten, hat aber noch keine Antwort auf die Gefahr der Aufspaltung des Wissens in spezialisierte Fachsprachen gegeben. Dazu bedarf es der Gründung von überfachlichen Instituten oder Studienzentren auf europäischer, d. h. übernationaler Ebene.

Den Prototyp, sozusagen den anti-babylonischen Turm, stelle ich mir so vor:

In der Nähe des Meeres, eines Sees oder eines großen Flusses, in ländlicher Umgebung, aber nicht zu weit entfernt von einer Stadt mittlerer Größe mit regem kulturellem und gesellschaftlichem Leben etwa hundert oder zweihundert in einem großen Park verstreut liegende Wohnhäuser und einen Mittelpunkt ländlicher Art: Gasthöfe, Gastwirtschaften, Markt, Läden, Kapellen, nicht zu vergessen mehrere Caféterrassen. Hier im Zentrum steht auch eine Gebäudegruppe mit der Bibliothek und den Kolloquienräumen. Die von einem Rektor geleitete Gemeinschaft besitzt einen besonderen exterritorialen Status: Sie ist eine Art „bundeseigener Bezirk" des geistigen Europa. Dort leben jene „Integratoren", von denen ich eben sprach: einerseits Professoren jeden Alters und aller Fachrichtungen sowie graduierte künftige Dozenten; andererseits führende Persönlichkeiten aus den verschiedenen Bereichen des staatlichen, wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Lebens. Allgemeine Zulassungsbedingung: Die Teilnehmer müssen ihre besondere Befähigung auf mindestens einem wissenschaftlichen Gebiet oder in einem Beruf bewiesen haben und überzeugend dartun, daß sie den dringenden Wunsch haben, ihr Wissen und ihre Erfahrung in ein umfassenderes Ganzes einzugliedern.

Die Arbeit dieser Gemeinschaft kann in großen Zügen folgendermaßen gekennzeichnet werden:

Die äußere Form: Keine Vorlesungen, sondern nur Kolloquien eines beschränkten Kreises von höchstens 20, am besten 12 Teilnehmern: Wenn jemand unbedingt einen Vortrag halten möchte, so kann er das abends auf eigene Gefahr tun: Jeder öffentlichen Äußerung muß obligatorisch eine geregelte Diskussion folgen. Hier soll niemand den anderen ein Weltbild aufdrängen, sondern dieses Weltbild soll vielmehr erst in aller Freiheit gemeinsam gesucht werden. Jedes Kolloquium hätte zwei Diskussionsleiter, die nicht demselben Fach angehören dürfen.

Die Gegenstände: In das Programm werden nur Themen aufgenommen, die ihrem Wesen nach über die Einzeldisziplinen hinausreichen. Darunter verstehe ich Themen, deren Behandlung im Rahmen unserer klassischen Fakultäten höchst schwierig sein würde. Nachfolgend seien einige genannt, die ich für meinen Teil sehr gerne untersuchen und diskutieren möchte, wenn man mich für würdig befände, in dieser Gemeinschaft mitzuwirken.

1. Die Grundhaltungen der großen Kulturen, vor allem der europäischen, und die Folgerichtigkeit oder Inkonsequenzen der Entwicklung solcher kulturellen Einheiten im öffentlichen und im privaten Bereich. Besondere Aufmerksamkeit verdienen würde das Problem möglicher Annäherungen zwischen östlichem und westlichem Denken, d. h. zwischen menschlicher Weisheit und schöpferischer Leistung.

2. Die produktive Funktion der zwischenfachlichen Wechselwirkung in der älteren und neueren europäischen Geschichte. In welchem Ausmaß und unter welchen Umständen kam es zu den Erfindungen oder Entdeckungen in Kunst und Wissenschaft? Welchen Anteil haben Eingebung und Lebensnotwendigkeit, Nützlichkeitserwägungen und spielerische Phantasie, Glaube und Zweifel, Methodik und Zufall am Fortschritt der europäischen Erkenntnis?

3. Das nachtechnische Zeitalter. Wie kommen wir vom technischen Zeitalter in das des menschlichen Gleichgewichts? Oder, anders gesagt, wie können wir das grausame Getriebe, in das die Notwendigkeiten der Produktionssteigerung und der Entwicklungshilfe die meisten Menschen heute einspannen, so steuern, daß sich daraus menschliches Glück, ein gesunder Geist, eine schöne Umwelt und allgemeiner Friede ergeben?

4. Die Möglichkeit einer universalen, auf die Kybernetik und die Semiotik de Saussures gegründeten Sprache. Allgemeine Bemühung um Verfahren zur Übertragung der Methoden, spezifischen Verfahren und Ergebnisse der verschiedenen Wissenszweige. Die Grenzen einer solchen Sprache und die Möglichkeit einer Ergänzung durch die Geisteswissenschaften.

5. Europakunde. An den meisten unserer großen Universitäten gibt es Fächer wie Indologie, Sinologie oder Islamistik sowie Möglich-

keiten für das Studium der tropischen, afrikanischen, indoamerikanischen, indonesischen oder anderer Kulturen. Aber weder außerhalb Europas noch in Europa selbst gibt es Lehrstühle für europäische Studien oder genauer für Europakunde. Gewiß, man treibt so ziemlich überall Studien über den Gemeinsamen Markt, über Aufbau und Funktionsweise der europäischen Organisationen, ihre Entstehungsgeschichte, ihre Rechtsprechung, die Vereinheitlichung der sozialen Maßnahmen und die Koordinierung der Wirtschaftspolitik. Was uns aber noch fehlt, ist eine sozusagen völkerkundliche Erforschung der spezifischen Eigentümlichkeiten unserer westlichen Kultur, die sich gegenwärtig in anarchischer Weise über alle Kontinente unseres Planeten verbreitet, dabei von den jungen Völkern mit einer von Arroganz durchsetzten inneren Unruhe zur Rede gestellt wird, aber auch von sich selbst eindringlicher und nachdrücklicher Rechenschaft fordert als je zuvor in ihrer Geschichte.

Sie spüren sicher, daß diese Themenliste sozusagen nur darauf wartet, von Ihnen nach Ihren Wünschen fortgeführt zu werden.

Die Beziehungen zwischen einem solchen überfachlichen Studienzentrum und den Universitäten wird man sich ohne Mühe vorstellen können. Durch die für unser Universitätsleben so wünschenswerte Einführung eines Urlaubsjahres nach amerikanischem Muster könnten viele Professoren an diesen Ort der Neuabstimmung und allgemeinen Infragestellung entsandt werden, und das erwarten wir ja auch gerade von solchen Ferien. Nach einem Jahr würden dann die delegierten Professoren — die einen gereift, die anderen verjüngt — als Träger einer Art radioaktiven, weiterwirkenden Strahlungskraft zu ihrer Lehrtätigkeit zurückkehren.

Welchen Namen sollte ein solches Unternehmen tragen? Es könnte sich auf viele illustre Namen berufen, von Männern, die — wie Amos Comenius mit dem Gedanken seines „Bildungskollegiums" oder wie Tommaso Campanella — eine Europäische Akademie erträumt haben; oder von Männern, die — wie Descartes schon 1625 und dann Leibniz in seiner Ars Combinatoria — über die Notwendigkeit einer gemeinsamen Sprache für die exakten Wissenschaften, die Geisteswissenschaften und die Theologie nachgedacht haben. Vor allem wäre jedoch dieses überfachliche Studienzentrum — und ich würde mich freuen, wenn Sie diesen Schluß aus meinen Darlegungen zögen — im idealen Sinne das, wovon man seit 1957, dem Jahr der Römischen Verträge über die EWG und die EAG (Euratom) so ziemlich bei allen Beteiligten mit mehr oder weniger Begeisterung spricht: eine Europäische Universität.

Eine wahrhafte *Universität,* denn ihre spezifische Aufgabe wäre das Universale, im Versuch, ein zusammenhängendes Bild des Ganzen weiterzugeben oder neu zu gewinnen.

Eine wahrhaft *europäische* Universität, denn ihr ginge es um die Wiedergewinnung der Einheit in der Vielheit, die das Gesetz unserer großen Vergangenheit war und auch das Gesetz unserer Zukunft sein wird, einer gemeinsamen, und das ist die einzige Zukunft, die uns gegeben sein wird.

Europa, das ist ein recht kleines Stück der Welt plus eine Kultur. Vier Prozent der festen Erdoberfläche, multipliziert mit einer Kultur, die unsere heutige Welt hervorgebracht hat, die sich jedoch heute mehr als je darum bemühen muß, *Menschen* hervorzubringen.

B 2e

Schlußwort des Präsidenten der Generalversammlung

M. de Rougemont,

Vous avez posé aux universités la grave question de l'unité de leurs langues — tout en présupposant que la langue n'est pas seulement un véhicule et un instrument technique sans âme, mais un facteur de l'unité d'une culture. Vous avez encouragé les universités à chercher la solution du dilemme des différentes langues, qui nous fait souffrir tous, en suivant leur chemin sans reculer vis-à-vis des difficultés de notre situation. Votre question nous accompagnera sans doute dans nos discussions et nos réflexions au cours des journées qui marqueront notre Conférence. Nous vous remercions d'avoir posé la question si ouvertement et de nous avoir montré le caractère spécifiquement européen de notre situation spirituelle.

Mit dem herzlichen Dank an unsere beiden Festredner erkläre ich unsere Sitzung für geschlossen.

3. Erste Arbeitssitzung der III. Generalversammlung am 3. 9. 1964

B 3 a

Der Präsident der Generalversammlung

1. begrüßt die Anwesenden:

   „Meine sehr verehrten Herren Kollegen,
   ich darf Sie nun, nachdem wir gestern die Freude und das Fest hatten, zur Arbeit begrüßen. Ich hoffe, daß auch über der Arbeit die Sonne scheint, die gestern über unserer Freude geschienen hat."

2. teilt mit, daß eine Reihe von Grußtelegrammen zur Eröffnung der Konferenz eingegangen sind (vgl. Anlage C 1) und verliest die Grußtelegramme der akademischen Organisationen:

   "THE ASSOCIATION OF AMERICAN UNIVERSITIES EXTENDS ITS GREETINGS AND WARMEST GOOD WISHES TO OUR EUROPEAN COLLEAGUES AND FRIENDS FOR THE SUCCESS OF THEIR THIRD GENERAL ASSEMBLY STOP WE REGRET OUR OWN INABILITY TO BE REPRESENTED AT THIS IMPORTANT CONFERENCE

   HARLAN H HATCHER PRESIDENT"

   «EN MON NOM ET AU NOM DES UNIVERSITES AFRICAINES VOUS SOUHAITE PLEIN SUCCES DANS VOS TRAVAUX POUR LE DEVELOPPEMENT DES ETUDES SUPERIEURES ET LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE SIGNE MOHAMED ELFASSI RECTEUR DE L' UNIVERSITE MOHAMED V ET PRESIDENT DES RECTEURS AFRICAINS RABAT»

3. stellt sodann der III. Generalversammlung das Präsidium vor:

   Sir William Mansfield Cooper, Manchester
   Herrn Bach, Aarhus
   Herrn Jahrreiß, Köln
   Herrn Courvoisier, Genf
   Herrn Bouchard, Dijon

Er teilt mit, daß er Herrn Fischer — Generalsekretär der Westdeutschen Rektorenkonferenz — zum Sekretär der III. Generalversammlung ernannt habe. In dieser Arbeit wird Herr Fischer von Herrn Warnier, Generalsekretär der Französischen Rektorenkonferenz, und Herrn Foster, Generalsekretär des „Vice-Chancellors Committee", unterstützt.

4. stellt die Vorsitzenden der Arbeitsgruppen und deren Sekretäre vor, nämlich die Herren

Raiser, Tübingen

de Keyser, Brüssel (Sekretär: Herr Wéry, Generalsekretär der Belgischen Rektorenkonferenz)

Kirste, Wien (Sekretär: Herr Miller, Generalsekretär der Schweizerischen Hochschulrektoren-Konferenz)

Kronig, Delft (Sekretär: Frau Koch, Generalsekretär des Niederländischen Rektorenkollegiums)

Antoine, Orléans (Sekretär: Herr Trovik, Generalsekretär der Norwegischen Hochschulrektoren-Konferenz)

Blatt, Aarhus (Sekretär: Herr Bath, Sekretär des Komitees der Vice-Chancellors)

Elvin, London (Sekretär: Herr Warnier, Generalsekretär der Französischen Rektorenkonferenz)

Courvoisier, Genf (Sekretär: Herr Foster, Generalsekretär des Komitees der Vice-Chancellors).

Der Leiter der Arbeitsgruppe II, Herr Hallermann, Kiel, wird noch erwartet.

B 3 b

Beschlußfassung über Empfehlungen des Ständigen Ausschusses vom 1. 9. 1964

Der Präsident der Generalversammlung legt der Generalversammlung folgende Beschlüsse und Empfehlungen des Ständigen Ausschusses zur Abstimmung oder Kenntnisnahme vor:

I. Kommission zur Prüfung der Vollmachten

Der Ständige Ausschuß empfiehlt der Generalversammlung, folgenden Beschluß zu fassen:

> „Für die Prüfung der Vollmachten zur Vertretung nicht anwesender Mitglieder wird aus den Herren Bach/Aarhus, Bouchard/Dijon, Sir William Mansfield Cooper/Manchester und Jahrreiß/Köln eine Kommission gebildet."

II. Hinterlegung der Vollmachten

Der Ständige Ausschuß bittet, die Vertretungsvollmachten bis zum

4. 9. 1964, 11.00 Uhr

im Tagungsbüro zu hinterlegen, sofern sie nicht bereits schriftlich übermittelt wurden.

III. Organisation der Nominationen und der Wahlen

1. *Grundsätzliches*

   Die Nominationen für die Wahl der Präsidenten und der sieben Mitglieder des Ständigen Ausschusses erfolgen unter der Voraussetzung der Annahme eines Statuts.

   Die Berechtigung zur Nomination und zur Wahl haben die Mitglieder (oder Vertreter), welche das Statut unterzeichnen werden.

2. *Nominationen für die Präsidentschaft*

   Nominationen für die Präsidentschaft sollen bis zum

   5. September 1964, 12.30 Uhr

   beim Sekretär der Generalversammlung, Herrn Fischer, hinterlegt sein. Jede Nomination muß von mindestens 10 Mitgliedern (oder Vertretern) unterzeichnet sein, die das Statut signieren werden.

   Die Liste der Nominationen wird am 7. 9. 64 um 9.00 Uhr der Generalversammlung vorgelegt werden.

3. *Nominationen für den Ständigen Ausschuß*

   Nominationen für die sieben von der Generalversammlung zu wählenden Mitglieder des Ständigen Ausschusses sollen bis zum

   7. September 1964, 12.30 Uhr

beim Sekretär der Generalversammlung, Herrn Fischer, hinterlegt sein. Die Liste bleibt offen bis zum 7. 9. 1964, 14.30 Uhr (also bis zu einem Zeitpunkt *nach* Unterzeichnung des Statuts).

Jede Nomination muß von mindestens 10 Mitgliedern (oder Vertretern) unterzeichnet sein, die das Statut signieren werden.

Die endgültige Liste der Nominationen wird am 7. 9. 64 um 16.30 Uhr der Generalversammlung vorgelegt werden.

Die Stimmen werden abgegeben nach Aufruf der Wahlberechtigten durch den Präsidenten. Wahlberechtigt sind die Unterzeichner des Statuts.

Der Präsident der Generalversammlung stellt durch Abstimmung fest, daß die III. Generalversammlung mit Abstimmung durch Handaufheben einverstanden ist.

Die Generalversammlung

stimmt den Vorlagen I, II und III des Ständigen Ausschusses vom 1. 9. 1964 zu.

B 3 c

Der Präsident der Generalversammlung teilt folgende Änderungen des Programms und der Tagesordnung mit:

Die Vorsitzenden der Arbeitsgruppen Kronig, Kirste, de Keyser, Elvin, Antoine, Blatt und Courvoisier werden gebeten, ihre Empfehlungen und Berichte bis zum 4. 9. 64 abends im Tagungssekretariat abzugeben.

Programmänderung zum 5. 9. 1964

Am 5. 9. 64, 9.30 Uhr, treten die Hauptgruppen zusammen, nämlich

a) die Gruppen Kronig, Kirste, de Keyser
unter dem Vorsitz von Herrn Raiser in der Aula;

b) die Gruppen Elvin, Antoine, Blatt
unter dem Vorsitz von Herrn Hallermann in der Mensa;

c) die Verfassungskommission unter dem Vorsitz von Herrn Courvoisier und der Ständige Ausschuß im Galeriesaal der Stadthalle.

Sie legen die endgültige Fassung der Empfehlungen nieder und übergeben die Texte dem Tagungssekretariat.

Der Samstagnachmittag bleibt zur Disposition der Damen und Herren.

Tagesordnung am 7. 9. 64

Die Generalversammlung beginnt um 9.00 Uhr (*nicht* 9.30 Uhr).

Ablauf:

a) Vorlage der Nominationen für die Präsidentschaft;

b) Bericht von Herrn Courvoisier über die Arbeit der Statutenkommission;

c) Diskussion;

d) Abstimmung über das Statut;

e) Unterzeichnung des Statuts
(es wäre zu wünschen, daß die Zeremonie etwa um 12.00 Uhr beendet sein könnte);

f) Wahl des Präsidenten und Bekanntgabe des Wahlergebnisses.

Am Nachmittag beginnt die Generalversammlung um 16.30 Uhr.

Ablauf:

g) Vorlage der endgültigen Liste der Nominationen für die Wahl von sieben Mitgliedern des Ständigen Ausschusses;

h) Wahl zum Ständigen Ausschuß und Bekanntgabe des Wahlergebnisses

B 3 d

Berichte der Expertengruppen

I. Die Einheit der Universität

Professor Raiser/Tübingen

Herr Präsident, Magnifizenzen, meine Damen und Herren!

Die Gruppe I der Sachverständigen, die mich zu ihrem Vorsitzenden gewählt hatte, hat mich auch beauftragt, den mündlichen Bericht über das Ergebnis ihrer Verhandlungen vor der Generalversammlung zu erstatten. Dabei kann ich auf den schriftlichen Bericht („Die Einheit der Universität" in: Konferenzakten Bd. II, „Die optimale und maximale Größe der Universität", 1964, S. 127 ff.) verweisen, der Ihnen vorliegt, und den ich nur in einem Punkte berichtigen muß: Die Veröffentlichung nennt mich als den Verfasser dieses Berichtes. Die Pflicht zur Wahrhaftigkeit und die Pflicht der Dankbarkeit veranlassen mich aber festzustellen, daß der Bericht aus gemeinsamen Beratungen der ganzen Gruppe hervorgegangen ist und daß im besonderen die Teile B, C und D ihre Fassung den dafür von der Gruppe bestellten Berichterstattern, den Herren de Keyser, Kronig und Kirste, verdanken. Diese drei Herren werden sicherlich noch Gelegenheit haben, in den hier zu bildenden Arbeitsgruppen ihre Überlegungen zu den von ihnen speziell bearbeiteten Themen vorzutragen und zu erläutern.

Es ist nicht ganz einfach, die verschiedenen Themen, deren Beratung unserer Gruppe aufgegeben war, und von denen jedes eine sehr viel eingehendere Behandlung in unserer Gruppe verdient hätte und in den Verhandlungen der folgenden Tage verdienen würde, unter einem oder wenigen Leitgedanken zusammenzufassen. Es hat sich auch gezeigt, daß die den beiden Arbeitsgruppen gestellten Aufgaben nicht ganz klar gegeneinander abgegrenzt waren, so daß sich die Berichte zum Teil überschneiden. Wenn dem Vorsitzenden einer Expertengruppe für die künftige Arbeit dieser Konferenz ein Ratschlag erlaubt ist, so ist es der, die Verhandlungsthemen klarer zu präzisieren und zugleich stärker auf wenige Probleme zu beschränken. Die Ergebnisse werden dann konkreter und für alle Mitglieder der Konferenz wertvoller sein.

I

Die Einheit der Universität und ihre Gefährdung durch das in allen europäischen Ländern zu beobachtende Anwachsen ihrer Größe — das war das unserer Gruppe aufgegebene zentrale Thema. Eine Diagnose möglicher Krankheitsherde setzt aber voraus, daß wir wissen, wie der gesunde, voll funktionsfähige Körper auszusehen habe. Wir müssen uns also darüber klar werden, in welchem Sinne die Einheit der Universität als geschichtliches Faktum und als ein aus der Universitätsidee abgeleitetes Postulat festgestellt werden kann. Der schriftliche Bericht ist deshalb in seinem Einleitungsteil der Frage nachgegangen, welche Faktoren es sind, die die Einheit der Universität konstituieren, und er hat neben der äußeren, organisatorisch-juristischen

Einheit der Institution die geistigen und personellen Elemente genannt, die den inneren Zusammenhang des komplizierten Organismus herstellen — oder doch herstellen sollten. Dabei hat unsere Expertengruppe darauf verzichtet, sich in eine Diskussion über den Begriff der Universität einzulassen. Wie schwierig es gewesen wäre, eine solche Definition mit dem Anspruch auf Allgemeingültigkeit zu finden, ist ja dieser europäischen Konferenz durchaus gegenwärtig, da sie bestimmen muß, wer berechtigt ist, ihr als Mitglied beizutreten. Ich will auch jetzt diese Definition keineswegs auf eigene Verantwortung nachholen, sondern nur im Hinblick auf die Frage nach der Einheit der Universität auf zwei Eigenschaften aufmerksam machen, die in den Berichten beider Expertengruppen als wesentlich bezeichnet werden, die aber in einem gewissen Gegensatz zu dem Postulat der Einheit zu stehen scheinen: es ist einmal das Prinzip, daß die Universität der Forschung und der Lehre zu dienen habe, also einen doppelten Zweck verfolge, und es ist zweitens die nicht ganz so streng verfolgte, aber doch als eine von Ausnahmen durchbrochene Regel festgehaltene Forderung, daß der Gegenstand ihrer Forschung und Lehre sich nicht bloß auf ein Wissensgebiet und einen Ausbildungsgang beschränken, sondern daß sie möglichst eine Mehrzahl verschiedenartiger Fächer oder Fakultäten umfassen solle. Bekennen wir uns zu diesen Postulaten — und ich bin sicher, daß diese Versammlung den Experten darin zustimmen wird —, so bedeutet das, daß die Vielheit im Wesen der Universität beschlossen liegt, eine Vielheit nicht nur der Personen, die als Professoren und Studenten in ihr wirken, sondern auch eine Vielheit und Verschiedenartigkeit der Zwecke und der Fächer, die ihren Sinn ausmachen. Demgemäß kann und darf aber die Forderung nach Einheit der Universität nicht bedeuten, jener Vielheit Gewalt anzutun, etwa indem man ihre Aufgabe auf die Ausbildung von Ingenieuren, Juristen, Ärzten, Lehrern oder dergleichen reduziert. Die Wichtigkeit dieser Aufgaben steht außer Zweifel, und das Beispiel der Grandes Ecoles Frankreichs zeigt, daß sie auf hohem Niveau und mit großem Erfolg erfüllt werden können. Aber diese Grandes Ecoles sind aus den angeführten Gründen keine Universitäten, und wir können weder für Frankreich noch für irgendein anderes europäisches Land, das Schulen dieses Typs entwickelt hat oder entwickeln möchte, wünschen, daß die Universitäten neben ihnen verkümmern oder gar verschwinden. Einheit der Universität heißt also nicht Einfachheit, sondern Zusammenfassung vielfacher Aufgaben und Kräfte zu einem reichen Organismus, dessen Glieder und Teilfunktionen dazu bestimmt sind, sich gegenseitig zu ergänzen. Diese Zusammenfassung ergibt sich nicht von selbst, vielmehr bedarf es ständiger Anstrengung, um sie zu erhalten. Aber von einer Krankheit des Organismus kann man erst sprechen, wenn er mit so viel Aufgaben belastet wird, daß die gegenseitige Ergänzung nicht mehr gelingt, die integrierenden Kräfte erlahmen und als Folge davon der Organismus in seine Teile zerfällt. Solchen Krankheitserscheinungen müssen wir nachgehen, um sie rechtzeitig bekämpfen und die Einheit der Universität retten zu können.

II

Unter den Vorgängen, die von unseren Universitäten als Belastungen in dem eben gekennzeichneten Sinn empfunden werden, spielt heute in den meisten Ländern Europas, nämlich allen denen, die die Zulassung zur Universität nicht wie Großbritannien grundsätzlich limitieren, die rasche Zunahme der Studentenzahlen die Hauptrolle. Sie erschwert es der Universität in den Fächern, in denen eine Überfüllung eintritt, ihre Ausbildungsaufgabe sachgerecht zu erfüllen, sie drückt aber auch auf die Forschungsaufgabe, weil die Ausbildung nun alle Kräfte absorbiert und keine Zeit und Muße mehr zum Experiment, zur Beobachtung, zum Studium der Objekte und ganz einfach zum Nachdenken läßt. Versucht man, ihr durch eine Vergrößerung des Lehrkörpers zu begegnen, so besteht die Gefahr, daß die Fakultäten zu groß und damit für ihre gemeinsamen Beratungsaufgaben funktionsunfähig werden und daß das Gleichgewicht zwischen den Fakultäten notleidet.

Es war nicht die Aufgabe unserer Expertengruppe, diesen Erscheinungen nachzugehen und Vorschläge für eine Abhilfe zu entwickeln. Ich begnüge mich daher damit, auf zwei diesen Fragenkreis betreffende Punkte aufmerksam zu machen, die in den Berichten beider Expertengruppen wenigstens am Rande auftauchen. Der eine Punkt betrifft die allgemeine Gewohnheit, die Größe einer Universität an der Zahl ihrer Studenten zu messen, und die daraus häufig abgeleiteten Versuche, Höchstzahlen von Studenten festzusetzen, die eine Universität nicht überschreiten dürfe, wenn sie als einheitlicher Organismus funktionsfähig bleiben wolle. In dem Bericht von Herrn Blatt ist darauf hingewiesen, daß für die Bundesrepublik Deutschland der Wissenschaftsrat bei seinen Empfehlungen zum Ausbau der Universitäten vorgeschlagen hat, eine Höchstzahl von 10 000 Studenten möglichst nicht zu überschreiten. Die Bemerkung trifft zu, indessen muß hinzugefügt werden, daß diese Zahl heute an einer ganzen Anzahl von deutschen Universitäten überschritten worden ist, im Falle von München sogar um mehr als das Doppelte, daß sie also jedenfalls nicht als zwingende Regel verstanden werden darf. Vor allem aber muß gesagt werden, daß Studentenzahlen nur innerhalb des Universitätssystems eines Landes, also bei gleichartigen Ausbildungsprinzipien und einer annähernd gleichartigen Verteilung der Zahlen auf die verschiedenen Fakultäten als Vergleichsmaßstab dienen können. Im internationalen Vergleich, wo diese Voraussetzungen nicht zutreffen, können solche Höchstzahlen verwirrend wirken, da sie ja nach Art und Dauer des Studiums in den verschiedenen Fakultäten etwas durchaus Verschiedenes bedeuten. Man darf nie vergessen, daß die Studentenzahl nur einer unter einer ganzen Anzahl von Faktoren ist, die das Funktionieren der Universität als Organismus beeinflussen.

Mein zweiter Punkt betrifft die Frage, was unternommen werden kann, um die Belastung durch das Anwachsen der Studentenzahlen nicht zu groß werden zu lassen. Das dem ersten Anschein nach einfachste Mittel, die Einführung zwingender Höchstzahlen für alle Universitäten eines Landes, stößt in vielen europäischen Ländern auf rechtliche Schwierigkeiten, birgt aber auch politische Gefahren für die Universitäten in sich. Unser Augenmerk muß daher vor allem auf die Möglichkeiten einer Entlastung gerichtet werden. Sie besteht einmal darin, neue Universitäten zu gründen, um den Zustrom von Studenten besser zu verteilen. Alle Länder Europas gehen heute diesen Weg. Er ist interessant, nicht zuletzt auch deswegen, weil er zugleich die Gelegenheit zu Reformen gibt, die an alten Universitäten schwerer zu verwirklichen sind. Aber der Weg stößt, wie wir alle wissen, unausweichlich an Grenzen, die einmal durch die sehr hohen Investitionskosten, zum anderen dadurch gesetzt sind, daß sich die Zahl der Professoren und der sonstigen, für Forschung und Lehre benötigten Personen nicht beliebig vermehren läßt. Ich möchte daher Ihre Aufmerksamkeit auf eine zweite Möglichkeit der Entlastung der Universitäten lenken, die in dem Bericht unserer Gruppe vor allem in dem Abschnitt B, der die Beziehungen der Universität zur Wirtschaft behandelt, zur Diskussion gestellt worden ist, nämlich die Ausgliederung von solchen Ausbildungsgängen aus der Universität, die ihrer spezifischen Leistung, nämlich der Verbindung von Forschung und Lehre, nicht bedürfen. In unserem Bericht ist dieser Gedanke unter dem Gesichtspunkt erwähnt, daß die Wirtschaft neben den an der Universität zu abstraktem Denken und zur Beherrschung der theoretischen Grundlagen ihres Faches erzogenen Ingenieuren und Wirtschaftswissenschaftlern in großer Zahl auch solche Kräfte benötigt, die mit soliden Kenntnissen praktische Erfahrungen und praktisches Geschick vereinigen, und für die daher eine Ausbildung anderer Art, als sie die Universität leistet, zweckmäßiger erscheint. Ich weiß, daß die Verwirklichung dieses Gedankens auf große Schwierigkeiten stößt: die Abgrenzung ist schwierig, und in vielen Ländern verleiht der Besuch einer Universität und der Erwerb eines akademischen Grades ein erhöhtes gesellschaftliches Prestige mit der Folge, daß die Universitäten, statt sich in dieser Hinsicht entlasten zu können, sich einem starken gesellschaftlichen Druck ausgesetzt sehen, immer weitere Ausbildungsgänge zu „akademisieren". Der Robbins-Report und seine auf eine starke Erweiterung der Universitätslehrgänge abzielenden Vorschläge sind gerade in dieser Hinsicht für alle Länder Europas sehr interessant. Ich muß mich hier damit begnügen, auf dieses Problem hinzuweisen; es erlaubt keine radikalen, sondern nur sehr differenzierte, klug in die jeweiligen politischen Gegebenheiten eingepaßte Lösungen, aber es sollte jedenfalls nicht zum Schaden der Universitäten vernachlässigt werden.

III

Unter den speziellen Themen, die meiner Gruppe aufgegeben waren, betreffen zwei in der Hauptsache Probleme der Universitätsausbildung von Ingenieuren und zugleich der technologischen Forschung. Ich will die dazu in den Abschnitten B und D unseres Berichts von meinen sachverständigen Kollegen entwickelten Gedanken hier nicht im einzelnen wiederholen, denn ich könnte sie nur schlechter wiedergeben, als sie dort dargestellt worden sind. Ich möchte sie vielmehr hier nur insofern aufgreifen, als auch in ihnen Probleme der Belastung und der Erhaltung der Einheit der Universität diskutiert werden.

Es ist heute außer Streit, daß die sogenannten angewandten Wissenschaften ihren legitimen Platz im Kreise der Disziplinen haben, die Gegenstand von Forschung und Lehre an Universitäten oder anderen Hochschulen von Universitätsrang sein können. Das gilt für die angewandten Naturwissenschaften, also die technologischen Disziplinen, ebenso wie für die angewandten Wirtschafts- und Sozialwissenschaften. Die noch vor 50 Jahren über dieses Prinzip geführte Diskussion erscheint uns heute um so weniger verständlich, als einmal auch so alte Universitätswissenschaften wie Jurisprudenz und Medizin mindestens zu erheblichen Teilen gleichfalls als angewandte Wissenschaften zu gelten haben, und als es zum anderen noch niemandem gelungen ist, eine Formel zu entwickeln, die die angewandte klar und eindeutig von der reinen oder Grundlagen-Forschung zu unterscheiden erlaubte.

Ist das Prinzip der Zusammengehörigkeit dieser Fächer, und das heißt ein weiteres Element der Vielfalt der Universitätswissenschaften demnach anerkannt, so bestehen doch über manche der daraus sich ergebenden Konsequenzen Zweifel. Zwei solcher Zweifelsfragen waren unserer Expertengruppe zur Überlegung aufgegeben. Die eine betrifft das organisatorische Problem, ob der Universitätsdrang dieser Disziplinen auch dazu führen soll, sie in die Universitäten selbst mit einzubeziehen, oder ob dafür besser eigene Einrichtungen der Forschung und Lehre geschaffen werden. Das Problem ist im Abschnitt D unseres Berichtes unter dem Thema erörtert, welche Schwierigkeiten das Nebeneinander von Universitäten und den Grandes Ecoles Techniques bereitet. Seinem Wortlaut nach betraf dieses Thema nur Frankreich, das allein solche Grandes Ecoles Techniques in größerer Zahl geschaffen, daneben aber auch an einigen Universitäten technologische Institute eingerichtet hat. Da allein über die daraus in Frankreich sich ergebenden Schwierigkeiten zu diskutieren für unsere Gruppe nicht verständig gewesen wäre, hat unsere Gruppe, und speziell Herr Kirste als Berichterstatter für diesen Abschnitt, das Thema in dem angegebenen Sinne erweitert. Der Bericht vermittelt nun einen instruktiven Überblick über die Verschiedenartigkeit der Lösungen, die unser Problem in den europäischen Ländern gefunden hat. Der heutige Zustand ist in vielen Ländern nicht streng rational, sondern nur historisch zu erklären, befindet sich übrigens auch, wie insbesondere in Großbritannien, in voller Bewegung auf neue, den modernen Erfordernissen besser entsprechende Lösungen zu. Unsere Gruppe hat davon abgesehen, einen eigenen Vorschlag für die zweckmäßigste Lösung zu machen, da ein solches Modell im Grunde doch nur aus den jeweiligen nationalen Gegebenheiten heraus entwickelt werden kann. Unter dem hier von mir in den Mittelpunkt meines Berichtes gestellten Gesichtspunkt des Verhältnisses von Vielheit und Einheit der Universität möchte ich auf zwei Erfordernisse aufmerksam machen, denen eine solche Lösung entsprechen sollte. Sie sollte einmal dem unzweifelhaft starken Sachzusammenhang Rechnung tragen, der zwischen der Naturwissenschaft und ihrer Anwendung in der Technik, aber auch zwischen den Wirtschafts- und Sozialwissenschaften und der Technik besteht, und daher wenigstens an einigen Universitäten eines Landes auch die Technik, wenigstens mit geeigneten Teilgebieten, mit einbeziehen. Andererseits aber müßte es entweder zur Verkümmerung der technischen Fächer oder zu einer die Einheit der Universität zerstörenden übermäßigen Belastung führen, wollte man den ganzen Bereich der Technik nur an Universitäten und zusammen mit allen traditionellen Universitätsfächern behandeln lassen. Während also für diejenigen Länder, die bisher die technischen Wissenschaften teils den Universitäten angegliedert, teils aber besonderen Schulen ohne vollen akademischen Status überlassen haben, das Ziel darin bestehen sollte, wenigstens einige dieser Schulen, wie das jetzt im Robbins-Report für Großbritannien vorgeschlagen worden ist, so auszubauen, daß sie nach Aufgabe und Rang den Universitäten gleichstehen, sollten die Länder Mitteleuropas, die bisher schon solche Technische Hochschulen besitzen, nun anstreben, die technischen Disziplinen auch einigen ihrer Universitäten anzugliedern. Daß es daneben, zur Entlastung der Universitäten und der ihnen gleichstehenden Technischen Hochschulen, auch Schulen mit einem mehr der Praxis zugewandten Ausbildungsziel geben sollte, habe ich schon erwähnt.

Die zweite der Zweifelsfragen, die unserer Gruppe zu überlegen aufgetragen war, betraf die Beziehungen der angewandten Wissenschaften zur Wirtschaft. Sie sind traditionell eng, ja unerläßlich, da diese Wissenschaften durch die Berührung mit der Wirtschaft Erfahrungsmaterial und Fragestellungen gewinnen, die ihnen sonst verschlossen wären. Aber das Problem ist, ob und bis zu welchem Grad diese Beziehungen institutionalisiert werden sollen, und welche Gefahren sich daraus, namentlich in finanzieller Hinsicht, für die Unabhängigkeit von Forschung und Lehre, speziell aber auch für die Einheit der Universität ergeben. Der Berichterstatter, Herr de Keyser, hat dazu im Abschnitt B wertvolle Gesichtspunkte, besonders aus der Erfahrung der belgischen Hochschulen, beigebracht; er hat die Hilfe, die eine Hochschule durch solche Beziehungen auch in personeller Hinsicht erfahren kann, ins helle Licht gerückt, aber auch die Gefahrenpunkte bezeichnet. Versucht man, eine allgemeine Maxime daraus abzuleiten, so kann es wohl nur die sein, daß es töricht wäre, Beziehungen zur Wirtschaft prinzipiell abzulehnen, daß es aber notwendig darauf ankommt, den Einfluß der Wirtschaft auf die Hochschule und auf den Arbeitsstil ihrer Mitglieder in maßvollen Grenzen zu halten.

Die Expertengruppe hat sich hier an das ihr gestellte Thema gehalten, indessen möchte ich diesen Punkt nicht verlassen, ohne darauf hinzuweisen, daß sich analoge Probleme wie bei den Beziehungen der Universität zur privaten Wirtschaft heute in großem Umfang auch aus ihren Beziehungen zu den an den Ergebnissen der Forschung interessierten staatlichen Instanzen ergeben. Ich kann auf diese Probleme hier nicht eingehen, meine aber, daß sie mit im Auge behalten werden müssen, wenn man darüber diskutiert, was die angewandten Wissenschaften von ihren Auftraggebern und Gesprächspartnern außerhalb der Universität zu hoffen und zu befürchten haben.

IV

Wir kehren zu einem zentralen Problem in unserer Bemühung um die Wahrung der Einheit der Universität zurück, wenn wir uns nun noch dem mittleren der drei unserer Expertengruppe gestellten Themen zuwenden, nämlich der Rolle der Forschung in der Universitätsausbildung. Daß nach unserer gemeinsamen Überzeugung die Verbindung von Forschung und Lehre, also eine doppelte Aufgabe das Wesen der Universität ausmache, habe ich schon gesagt. Nun ging es darum, das Verhältnis der beiden Aufgaben zueinander näher zu bestimmen. Wieder will ich den gedankenreichen Bericht, den Herr Kronig darüber im Abschnitt C erstattet hat, nicht im einzelnen wiedergeben, sondern nur hervorheben, welche Einsichten daraus für unser Einheitsproblem zu gewinnen sind.

Unsere Expertengruppe hat sich von Anfang an auch der radikalen Frage gestellt, ob die Doppelaufgabe nicht heute zu einer Doppelbelastung geworden ist, der die Universitäten in Wahrheit nicht mehr gewachsen sind, ob es also nicht an der Zeit ist, das Postulat der Vereinigung beider Aufgaben als unerfüllbare Illusion fallen zu lassen. Eine große Zahl von Hochschullehrern ist, wie schon erwähnt, durch den starken Zustrom von Studenten so durch Unterrichts- und Prüfungsaufgaben in Anspruch genommen, daß sie an eigene Forschungsarbeit kaum mehr zu denken vermögen. Andererseits wissen wir, daß nicht wenige Mitglieder des Lehrkörpers, vor allem aber nicht nur im Bereich der Naturwissenschaften bestrebt sind, die Unterrichtspflichten weitgehend an untergeordnete Kräfte abzuschieben, um sich möglichst ausschließlich der Forschung widmen zu können, deren Erfolge mehr Ruhm und bessere Chancen eines Avancement versprechen. Beide Erscheinungen zeigen, daß das Gleichgewicht gestört und nur mit großer Mühe wiederherzustellen ist. Trotzdem waren wir der Meinung, daß die Universitäten an diesem Punkte nicht resignieren dürfen, und daß die Anstrengung Erfolg verspricht, wenn die Lösung des Problems nicht den einzelnen Professoren zugeschoben, sondern gemeinsam und planmäßig in Angriff genommen wird. Die Stichworte, unter denen diese Bemühungen stehen sollten, heißen auch hier Entlastung auf der einen, Konzentration der Kräfte auf der anderen Seite.

Von Möglichkeiten der Entlastung habe ich vorhin schon in anderem Zusammenhang gesprochen, als ich darauf hinwies, daß manche Ausbildungsvorgänge, für die die unmittelbare und ständige Verbindung mit der Forschung nicht wesentlich ist, aus den Universitäten ausgegliedert werden sollten. Jetzt bleibt zu bedenken, ob nicht auch im legitimen Arbeitsbereich der Universität eine fühlbare Entlastung dadurch erreicht werden könnte, daß die Ausbildungsvorgänge besser in verschiedene Stufen gegliedert werden, die jeweils zu einem selbständigen Studienabschluß führen. Der Bericht hat in diesem Sinne die Universitäten des europäischen Kontinents daran erinnert, daß die englischen Universitäten bis heute den größten Teil ihrer Studenten nach einem dreijährigen, höchstens vierjährigen Studium mit dem akademischen Grad eines bachelor entlassen. Das System läßt sich gewiß nicht überall und nicht schematisch übernehmen; das Problem dürfte, von allen organisatorischen und rechtlichen Fragen abgesehen, gerade darin bestehen, ob es möglich ist, innerhalb einer dreijährigen Ausbildung dem Studenten nicht bloß fertige Kenntnisse zu vermitteln, sondern ihn mit Fragen und Methoden der Forschung bekannt zu machen. Unsere Gruppe war jedenfalls der Meinung, daß dieser Weg sorgfältig geprüft werden sollte.

Aber auch die Forschungsaufgabe der Universität sollte unter den Geboten der Entlastung und der Konzentration stehen. Das kann freilich nicht bedeuten, daß die Universität die vielfach spürbare Tendenz begünstigen sollte, die Forschungsarbeit sogar im Bereich der Grundlagenforschung in Institute außerhalb der Hochschulen zu verlagern; die Folge wäre das Gegenteil der gewünschten Verbindung von Forschung und Lehre und eine Verarmung nicht nur des akademischen Unterrichts, sondern auch der Forschung selbst. Wohl aber sollen

Hochschulinstitute von bloßen, den akademischen Unterricht nicht fördernden Routinearbeiten befreit werden und auch die Vertragsforschung für staatliche und private Auftraggeber nur in dem Maße übernehmen, das ihre Unabhängigkeit und Beweglichkeit nicht gefährdet. Auf der anderen Seite gibt es heute unzweifelhaft im Bereich der Naturwissenschaften, wie z. B. der Kernphysik und der Weltraumforschung, aber auch im Bereich der empirischen Wirtschafts- und Sozialwissenschaften Aufgaben, die so hohe apparative, personelle und finanzielle Anforderungen stellen, daß sie im Rahmen eines Hochschulinstituts nicht zu erfüllen sind. Hier liegt also die organisatorische Trennung von der Universität auch in deren Interesse, vorausgesetzt, daß auch ihren Mitgliedern Gelegenheit gegeben wird, sich an solchen Forschungsarbeiten zu beteiligen und in ihnen Erfahrungen zu sammeln. Dem Bedürfnis nach Entlastung und Konzentration könnte es schließlich auch dienen, wenn die Universitäten eines Landes, die meist in einem, an sich durchaus gesunden Wettbewerb miteinander stehen, sich noch mehr als bisher üblich als Glieder in einem Gesamtsystem verstehen würden, in dem kein einzelnes Glied mehr alle Aufgaben gleichzeitig wahrzunehmen vermag, in welchem vielmehr jedenfalls die spezielleren Forschungsaufgaben im Sinne einer Arbeitsteilung nur jeweils an einer oder an wenigen Stellen in Angriff genommen werden. Die Knappheit der finanziellen Mittel und mehr noch die Knappheit an voll kompetenten Forschern hat schon bisher vielfach eine solche Arbeitsteilung erzwungen. Sie könnte aber sicher überall noch besser überlegt und für die Zukunft geplant werden. Von da ist dann nur noch ein Schritt zu einer Arbeitsteilung im europäischen Maßstab. Es ist heute noch zu früh, sie in unsere Überlegungen voll einzubeziehen, aber es ist für mich kein Zweifel, daß Ihre Konferenz in nicht zu ferner Zukunft Anlaß haben wird, sich mit diesem Problem zu beschäftigen.

II. Die Verantwortung der Universität gegenüber der Gesellschaft und gegenüber sich selbst

Professor Blatt/Aarhus

1. Ich weiß nicht, wer der Schuldige — oder sagen wir besser der Verantwortliche — ist für den Titel *„Die Verantwortung der Universität gegenüber der Gesellschaft und gegenüber sich selbst"* in: Konfe-

renzakten Bd. II, „Die optimale und maximale Größe der Universität", 1964, S. 155 ff., der für die Zusammenfassung der Überlegungen und Vorschläge unserer Arbeitsgruppe gewählt wurde. Man war so freundlich, uns eine Sachverständigenkommission zu nennen, aber ich versichere Ihnen, daß wir nur allzu schmerzlich die Grenzen unseres Sachverstands empfunden haben. Wir möchten hier zunächst all denen danken, die durch die Beantwortung unserer Fragen unsere Arbeit erleichtert haben, wir verzeihen zugleich all denen, die ihre Zweifel an dem Sinn unseres Fragebogens gehabt und uns ohne Antwort gelassen haben, und wir erlauben uns, Sie daran zu erinnern, daß hinsichtlich der Verantwortlichkeit der Universität gegenüber der Gesellschaft und gegenüber sich selbst Sie alle ebenfalls Sachverständige und Fachleute sind. Dieses Thema, das wir im Hinblick auf das Gesamtthema behandeln sollten, ist so umfassend und so vielfältig, daß es schwer war, alle seine Seiten (wie z. B. Weiterbildungskurse, öffentliche Vorträge, Erwachsenenbildung etc.) zu berücksichtigen. Im übrigen war es nicht zu vermeiden, daß sich gewisse Überschneidungen zwischen den Überlegungen unseres Ausschusses und dem stoffreichen Exposé von Herrn Raiser über die Einheit der Universität ergaben. Um unser Problem von verschiedenen Seiten anzupacken, hielten wir eine gewisse Arbeitsteilung für zweckmäßig, so daß Herr Elvin versucht hat, näher auf *die Zulassungsbedingungen zur Universität* einzugehen, während Herr Antoine uns einen Kurzbericht über *die Verantwortung und die Vertretung der Studentenschaft* gab.

2. Wir haben unser Bestes getan, um uns nicht in Allgemeinheiten zu verlieren. Der Ausgangspunkt wurde uns durch die Tatsachen gegeben, die uns die europäischen Universitäten mitgeteilt hatten. Es scheint, daß sich alle darüber einig waren, die Untrennbarkeit der wissenschaftlichen Lehre von der aktiven Forschung anzuerkennen. Unser Ausschuß ist zu der gleichen Ansicht gelangt. Sie, meine Herren Rektoren und Vizekanzler, vertreten somit die akademische Welt ebenso im Hinblick auf die Forschung wie im Hinblick auf die Lehre. In allen Ländern Europas hat nun jedoch die Zahl der Studenten zugenommen. In großen wie in kleinen Ländern zeigten sich die gleiche Entwicklung und die gleichen Tendenzen: Obwohl die Zahl der Lehrstühle, ja sogar die Zahl der Universitäten vermehrt worden ist, kann man ein immer stärkeres Mißverhältnis zwischen dem Umfang des Lehrkörpers und der Zahl der Studenten beobachten (a. a. O., S. 159).

Dazu kommt noch eine andere Tatsache: Mehr als je erwartet man heute vom Professor, daß er sich mit jedem einzelnen Studenten beschäftigt. Die Tage sind vorbei, wo ein Professor eine glänzende Vorlesung hielt und dann nach Hause gehen konnte. Neben den Einzelvorlesungen werden in großem Umfang Übungen und Vorlesungsreihen verlangt, was — vor allem in den Hauptfächern — den Lehrenden ihre Bürde nicht gerade erleichtert.

3. Im Hinblick auf diese Tatsachen sowie auf die seltene Einmütigkeit, die sich in der Bestimmung der Universität als Einheit von Forschung und Lehre ausdrückt, hat sich unser Ausschuß erlaubt, einen gewissen Nachdruck auf den Begriff des „sabbatical year", des lehrfreien „Samstag"- oder „Wochenendjahres" zu legen, um den Universitätslehrern zu ermöglichen, sich längere Zeit ihren persönlichen Studien zu widmen. Ich für meinen Teil wäre sogar geneigt, eine gelegentliche Ausdehnung dieser Forschungsperiode über die Zeit eines einzigen Jahres hinaus zu empfehlen. Unser Thema heißt zwar „die Verantwortung der Universität gegenüber der Gesellschaft", es ist jedoch vielleicht nicht völlig unangebracht, auch auf eine andere Verantwortlichkeit hinzuweisen, nämlich die der Gesellschaft gegenüber der Universität. Mir scheint, daß es eine Gemeinschaft ihren Forschern schuldig ist, sie zumindest von Zeit zu Zeit in Ruhe zu lassen. Diese Ansicht, die zugegebenermaßen die Ansicht eines Professors ist, scheint mir dennoch eine Konsequenz der Haltung zu sein, die von den befragten Universitäten eingenommen wurden: der Absicht, die Untrennbarkeit von Forschung und Lehre aufrechtzuerhalten. Wenn ich mich hier zum Sprecher dieser Haltung mache, dann deswegen, weil ich ein wenig fürchte, daß diese Rektorenversammlung bei der Behandlung der Lehrprobleme, die sich mit der ständig wachsenden Studentenzahl ergeben, die Forschungsprobleme der Mitglieder des akademischen Lehrkörpers aus den Augen verlieren könnte. Wir halten es für erforderlich, daß diesen die Möglichkeit zur Fortsetzung ihrer Forschungen gegeben wird. Es geht schließlich um die Herstellung oder Wiederherstellung des *Gleichgewichts zwischen Forschung und Lehre,* das bis in unsere Zeit ein charakteristischer Zug — oder sagen wir besser das Ideal — der Universitäten gewesen ist.

4. Zu welchen Heilmitteln soll der Rektor (oder sollen wir sagen der „Gleichgewichtskünstler"?) in dieser Lage greifen? Es liegt auf der Hand, daß die Schaffung von neuen Universitäten und die Vermehrung

der Lehrstühle ebenso wie die Ausweitung des sogenannten Mittelbaus (Oberassistenten, Assistenten, Tutoren etc.) zur Verminderung des Mißverhältnisses zwischen der Studentenzahl und dem Lehrkörper beitragen. Aber, so wird man erwidern, wo sollen wir eine ausreichende Anzahl von qualifizierten Professoren hernehmen? Es ist durchaus verständlich, daß diese Frage zu gewissen Sorgen Anlaß gegeben hat. Und alsbald droht man denn auch schon mit dem Gespenst des *„numerus clausus"*. Das ist eine recht einfache Lösung, die jedoch weder sehr gerecht noch sehr klug ist. Die Auswahl der Studenten auf der Grundlage der Schulabgangszeugnisse bietet nicht die wünschenswerte Sicherheit, beeinträchtigt die Freiheit der Berufswahl und ist außerdem mit der großen Schwierigkeit verbunden, den Bedarf der Gesellschaft — und, vergessen wir dies nicht, der Welt — an jungen Leuten mit Hochschulbildung vorauszuberechnen. Die meisten befragten Universitäten verwerfen daher zumindest im Prinzip den numerus clausus als Mittel zur Verringerung des Mißverhältnisses zwischen Studenten und Professoren. Und was die Schwierigkeit anbetrifft, qualifizierte Professoren aufzutreiben, so muß man den Pessimismus der wohletablierten alten Universitäten und der alten Hochschullehrer doch mit einer gewissen Vorsicht aufnehmen. Jedesmal wenn irgendwelche neuen Studienstätten geschaffen worden sind, hört man hier das gleiche Klagelied. Wenn man den jungen Assistenten und Tutoren die Möglichkeiten gibt, sich zu qualifizieren — was jetzt in vielen Ländern in großem Maßstab der Fall ist — dann kann man hoffen, daß sich im gleichen Maße auch die Reihen der Professoren erweitern lassen, ohne daß deswegen das Niveau der Universität zu leiden hätte. Ich fürchte, in die Sünde der allzugroßen Evidenz zu verfallen und eine Binsenwahrheit auszusprechen, wenn ich erkläre, daß man ja ruhig neue Lehrstühle schaffen und so lange frei lassen kann, bis sich ein geeigneter Kandidat für diesen Lehrstuhl findet. Zusammenfassend möchte ich sagen, daß unser Ausschuß bezüglich des Professorennachwuchses einen gemäßigten Optimismus empfiehlt.

5. Nun hängt jedoch der Erfolg einer akademischen Ausbildung ebenso wie von den Lehrern auch von den Studenten selbst ab. Obwohl eine einzelne Universität der Ansicht ist, daß der Durchschnittsstudent heute geistige Fähigkeiten wie nie zuvor aufweist, sprechen doch die meisten Universitäten die Überzeugung aus, daß die Gefahr einer Verminderung der Qualität der Studenten zu fürchten ist. Ohne daß

wir hier ein Urteil über die Qualität der Studenten abgeben wollen, sollte nach der Überzeugung unseres Ausschusses doch die Tatsache berücksichtigt werden, daß die Studentenschaft insgesamt gesehen in allen Ländern weniger homogen sein wird als bisher. Der Zugang zur Universität wird schon auf immer verschiedeneren Wegen erreicht, und der Studentennachwuchs kommt aus neuen sozialen Schichten, auch wenn sich die immatrikulierten Studenten, wie dies Herr Elvin so eindeutig gezeigt hat, nicht gleichmäßig auf die verschiedenen Einkommensgruppen eines Landes verteilen. Die Ergebnisse, zu denen Herr Elvin gekommen ist, scheinen im übrigen mit den Ergebnissen übereinzustimmen, die mein Kollege Theodor Geiger 1950 in einem Buch über die soziale Herkunft der dänischen Studenten publiziert hat. Die mehr oder weniger ausgeprägte Demokratisierung des studentischen Nachwuchses ist jedoch nichtsdestoweniger eine eindeutig bewiesene Tatsache. Nun ist unsere Zeit jedoch nicht nur durch die *Demokratisierung*, sondern auch durch die *Spezialisierung* gekennzeichnet. Selbst wenn man sagen kann, wie das einst ein Kollege von mir getan hat, daß „ein ungebildeter Fachmann immer noch besser ist als ein Ungebildeter schlechthin", ist es nach Auffassung unserer Kommission in unserem Zeitalter der fachlichen Spezialisierung und des Interesses neuer gesellschaftlicher Schichten an den akademischen Berufen Aufgabe der Universität, sich ernsthaft um die *staatsbürgerliche und menschliche Bildung* der Studenten zu bemühen. Unser Ausschuß empfiehlt den Universitäten, sich mehr als je für die Allgemeinbildung der jungen Universitätsangehörigen verantwortlich zu fühlen und außerakademische Erziehungsprogramme für Studenten, welcher Art sie auch sein mögen (Reisen, kulturelle und künstlerische Veranstaltungen, nichtwissenschaftliche Interessen und Aufgaben), aktiv sowie durch unmittelbare Beihilfen zu unterstützen. Unter den Initiativen der skandinavischen Studenten kann man hier vielleicht den Aufbau großer Buchhandlungen, die Organisation der Erwachsenenbildung und die Beschäftigung mit sozialen Aufgaben (Wohnungsfragen etc.) erwähnen. Es wäre vielleicht nicht ohne Interesse, sich einmal mit den verschiedenen Initiativen zu befassen, die auf diesem Gebiet von den Studenten der einzelnen europäischen Länder ergriffen worden sind.

6. Aus dem immer uneinheitlicheren Charakter der Studentenschaft ergibt sich die Notwendigkeit einer wirksamen *„ersten Hilfe"* für die neuimmatrikulierten Studenten. Wir halten es für erforderlich, nach-

drücklich auf die Unentbehrlichkeit einer *akademischen Studien- und Berufsberatung* beim Studienbeginn hinzuweisen. Viel hängt davon ab, wer diese Beratung gibt, die in keiner Weise irgendwelchen Überlegungen unterworfen werden darf, die auf die Interessen einzelner Berufsgruppen zurückgehen. Es ist sogar fraglich, ob man eine solche Beratung ausschließlich — wie dies oft der Fall ist — fortgeschrittenen Studenten anvertrauen soll, die unter Umständen Schwierigkeiten haben, sich von allen Vorurteilen frei zu machen. Nachdem wir einmal dazu da sind, jungen Leuten zu helfen, sind wir ihnen nicht nur eine solide Einführung in das akademische Studium, sondern auch eine wirksame Hilfe bei der äußeren Gestaltung ihrer Studien schuldig. Jeder begabte und arbeitswillige Student hat ein Anrecht auf die Unterstützung seiner Professoren, und die Universität ist verantwortlich für die Studenten, welche die Gesellschaft ihr anvertraut hat. Diese *Verantwortung* hat einen *doppelten Aspekt:* auf der einen Seite muß der *Verlust* von jungen Leuten *vermieden* werden, die zu einem erfolgreichen Studienabschluß imstande sind, auf der anderen Seite muß man — im Interesse der Gemeinschaft — rechtzeitig denjenigen *Einhalt* gebieten, die für ein Studium wirklich nicht befähigt sind. Eine gewisse Zahl von Studenten und Studentinnen verlassen von sich aus die Universität, wenn sie sehen, daß diese Art Arbeit nicht die richtige für sie ist. Die weniger Klarsichtigen sollten im Lauf der beiden ersten Studienjahre (durch ein Examen) ausgeschieden werden. Wenn man sie erst nach fünf oder sechs Studienjahren ausscheidet, ist dies ein noch größerer menschlicher als wirtschaftlicher Verlust. Der durchgefallene Student muß dabei die Möglichkeit zum Studienfachwechsel haben, ohne daß er die ihm von der Universität gewährte Beihilfe verliert — ein für das Medizinstudium ungeeigneter Student (oder eine ebensolche Studentin) kann ein ausgezeichneter Kunstgeschichtler (bzw. eine ausgezeichnete Kunstgeschichtlerin) werden. Die Kosten solcher Studienfachwechsel werden die Wirtschaft eines Landes nicht zusammenbrechen lassen.

7. Es ist auch Sache der Universitätsvertreter, den finanzierenden Behörden klarzumachen, daß ein akademisches Studium seine Zeit braucht, und sie auf den Wert einer gründlichen und unabhängigen Arbeit hinzuweisen. Die Leiter der Universitäten würden in der Tat unverantwortlich gegenüber der Gesellschaft handeln, wenn sie die Reihen der akademischen Berufe mit jungen Leuten beschicken würden, die noch nicht

eine gewisse Reife und geistige Unabhängigkeit, zumindest ein gewisses selbständiges Urteil bewiesen haben.

Dies ist der Grund dafür, daß sich die europäische akademische Tradition stets gegen die verbilligte Abgabe von akademischen Titeln gewehrt hat. Angesichts des Wettlaufs nach akademischen Titeln ohne echten Inhalt ist es Sache der Universität, unnachgiebig darüber zu wachen, daß das Niveau der akademischen Bildung gewahrt bleibt. Von Zeit zu Zeit wird in den Geisteswissenschaften wie auch in anderen Fächern die Forderung nach einer Verkürzung der Studiendauer oder der Einführung von neuen, begrenzten Studienprogrammen erhoben. Bei Fächern wie der Medizin ist die Mindestdauer der Studien durch die brutalen Tatsachen der Natur diktiert, die man nicht ungestraft mißachten kann, aber für Fächer wie Geschichte, Soziologie oder Sprachen wird es weniger leicht sein, den Vertretern der Gesellschaft klarzumachen, daß man die Dauer eines Studiengangs, der eine vollwertige akademische Bildung garantieren soll, nicht einfach mehr oder weniger willkürlich begrenzen kann. Deswegen hält unser Ausschuß eine Maßnahme, die für die Mehrheit der Studenten eine Verkürzung der Studiendauer und für einzelne Studenten eine Verbesserung der Forschungsmöglichkeiten vorsieht, für gefährlich. Durch eine solche Maßnahme laufen die Universitäten Gefahr, abgewerteten Studien den Anschein einer akademischen Bildung zu verleihen. Denjenigen, die eine Verkürzung bestimmter Studiengänge auf 3 bis 4 Jahre vorschlagen (Band II, S. 143), erlaube ich mir in Erinnerung zu bringen, daß man zumindest in den kleineren Ländern Europas zwei Fremdsprachen können muß, wenn man ein ernsthaftes Studium betreiben will. Dies ist vielleicht ein ganz anschauliches Beispiel für die wichtige Tatsache, daß die Situation der Universitäten in den verschiedenen europäischen Ländern so verschiedene Züge aufweist, daß man irgendwelche Gesamturteile nur mit großer Vorsicht fällen sollte.

8. Ebenso scheint es recht schwierig zu sein, die wünschbare Größe einer Universität zu definieren. Die beiden Ausschüsse bzw. Arbeitsgruppen scheinen sich über diesen Punkt auch einig zu sein [vgl. Band II (1964), S. 152 und 161 f.]. Die Zahlen, die man dabei andeutet, haben nur einen relativen Wert. Es ist nur allzu wahr, daß, wie es der erste Ausschuß ausgedrückt hat, „die richtige Größe einer Universität daran gemessen werden (muß), ob sie noch imstande ist, das ihr auf-

gegebene Gleichgewicht von Forschung und Lehre zu erhalten und eine Mehrzahl von Disziplinen so miteinander zu vereinigen, ... daß sie ... untereinander in Beziehung treten können." Nichtsdestoweniger muß man zugeben, daß es auf der einen Seite Monsteruniversitäten gibt, die sich bei einigen Fächern recht weit von dem erwünschten Ideal entfernen, genauso wie es so lückenhafte Universitäten gibt, daß von einer Erfüllung der Anforderungen an eine moderne Universität kaum die Rede sein kann. Man kann ein wissenschaftliches Milieu nicht durch einen ministeriellen Erlaß, durch die Gründung eines Kollegiums oder einer kleinen, vereinzelten Fakultät von einem Tag auf den anderen aus dem Boden stampfen. Das soll jedoch nicht heißen, daß man jede neue Universität mit 126 Lehrstuhlinhabern ausstatten muß — eine Zahl, zu der man gelangt, wenn man die Mindestzahlen an Professoren zusammenzählt, die der deutsche Wissenschaftsrat für die traditionellen Fakultäten für erforderlich hält. Wenn man unbedingt Zahlen haben will, dann müßte man nach der Höchstzahl der Studenten fragen, die ein einzelner Professor in die Methoden seiner Wissenschaft einführen kann. Ich stelle ohne allzu großes Bedauern fest, daß unser Ausschuß sehr wenig zur Lösung des Gesamtthemas „Die optimale und die maximale Größe der Universität" beigetragen hat.

9. Die Universitäten sind nicht für Bevölkerungsbewegungen verantwortlich: Erscheinungen wie der Zustrom zu den großen Städten, die Zulassung des Frauenstudiums und die Anziehungskraft der akademischen Berufe haben unvermeidlich die Verhältnisse an der Universität beeinflußt. Was die Vertreter der Universitäten zu tun versuchen und schon getan haben, ist jedoch, den Behörden klarzumachen, *daß nur dann ein größerer Anteil der Bevölkerung die Vorteile eines akademischen Studiums genießen kann, wenn dem Hochschulunterricht und der Forschung auch ausreichende finanzielle Mittel zur Verfügung gestellt werden* — sowie ferner sich das Recht vorzubehalten, zum zeitlichen und räumlichen Ablauf der Erweiterungspläne und des Erweiterungstempos ein Urteil abzugeben. Es kann durchaus Aufgabe der Universitäten sein, eine ungesunde Entwicklung zu bremsen. Auch das gehört zur Verantwortung der Universität gegenüber der Gesellschaft.

10. Die unbedingt erforderliche Voraussetzung dafür, daß die Universität ihren Einfluß auf die Zukunft der Forschung und der Hochschulbildung ausüben kann, sind die Freiheit und die traditionelle Autonomie der Universität. In einer Zeit, die den verschiedenen Bereichen

der Gesellschaft das Recht zuerkennt, sich organisatorisch zusammenzuschließen, wäre es nicht gerechtfertigt, die Selbständigkeit der Universitäten, die sich in so vielen Jahrhunderten bewährt hat, in Frage zu stellen. Die drei Freiheiten der Universität — erstens die Freiheit der Forschung, zweitens die Freiheit der Lehre und drittens die freie Wahl der Professoren — werden stets zu verteidigen sein, und die Überlegungen unserer Arbeitsgruppe sollen den Zweck haben, die Mitglieder dieser Versammlung zu einer stets wachen Gewissenserforschung aufzufordern. Wir sind der festen Überzeugung, daß die Autonomie der Universitäten der Gemeinschaft nur von Nutzen sein kann.

11. Der Preis für diese Autonomie, der von Ort zu Ort verschieden hoch ist, sind die Verwaltungsaufgaben der Professoren. Man spricht oft davon, daß die Verwaltungslast der Professoren erleichtert werden sollte. Unser Ausschuß glaubt, ausdrücklich vor all dem warnen zu sollen, was sich hinter solchen Versuchen verbirgt, und ich erlaube mir dabei, Sie an folgende Dinge zu erinnern: 1. Wenn die Verwaltungslast für die Mitglieder des Lehrkörpers ungleich verteilt ist, dann besteht doch die Lösung darin, den von Verwaltungsaufgaben allzusehr in Anspruch genommenen Professoren nicht-wissenschaftliches Personal zur Verfügung zu stellen, statt umgekehrt die gesamte Universität der Verwaltung durch ein solches nicht-wissenschaftliches Personal zu unterwerfen. 2. Es ist oft so, daß gerade diejenigen sich am eifrigsten darum bemühen, von Verwaltungsaufgaben entlastet zu werden, die faktisch am wenigsten von solchen Aufgaben in Anspruch genommen sind. 3. Glaubt man denn im Ernst, daß man die *Initiative* zur Erweiterung der Universitäten wirklich den Stellen überlassen darf, die die finanziellen Mittel dazu herbeischaffen müssen? Unserer Ansicht nach ist es Sache der Fachleute selbst, neue Gebäude, neue Lehrstühle, neue Fächer usw. vorzuschlagen — und wie will man unter diesen Umständen ohne Verwaltungsarbeit auskommen? Was alles freilich nicht heißen soll, daß wir die Versuche für überflüssig hielten, den Professoren die Verwaltungsroutine abzunehmen. Man muß hier jedoch zwischen der Verwaltungs*arbeit* und der Verwaltungs*routine* unterscheiden.

12. Durch die Zunahme der Zahl der Universitäten und der Fakultäten ist die Frage, von wem die Initiative ausgehen soll, zu einem dringenden Problem geworden. Unser Ausschuß empfiehlt, die Koordinierung

der Initiativvorschläge durch ein Organ vorzunehmen, das aus Universitätsangehörigen zusammengesetzt ist oder zumindest durch ein Organ, in dem die Universitätsvertreter die Mehrheit haben. Solche Koordinierungsorgane können für die gesamte wissenschaftliche Welt eine Art Schutz gegen gewisse „pressure groups", gewisse „Einflußgruppen", bilden. Wenn ihre Zusammensetzung sorgfältig überlegt wird, können solche Koordinierungsorgane die Universitäten gegenüber der politischen Gewalt überzeugend vertreten. Sie können eine harmonische Entwicklung der Universitäten und damit deren Einheit gewährleisten und ein Prüfstein für die Bewährung der Universitäten in unserer Zeit sein — denn es geht um nicht mehr und nicht weniger als die Frage, ob wir imstande sind, die alte akademische Tradition der Welt von heute anzupassen.

III. Zulassungsbedingungen zur Universität

Professor Elvin/London

Herr Präsident, meine Kollegen!

Der Abschnitt unseres Berichts, über den ich hier sprechen soll, behandelt den Zugang zur Universität und die finanzielle Situation der Studenten. Unsere Arbeitsgruppe fand nun, daß bei einem solchen Thema vor der Meinungsbildung ein wenig faktische Information ganz gut sein würde. Wir haben zwar die erste Stunde unserer ersten Sitzung ein wenig „philosophiert", wie wir vielleicht sagen würden, wenn wir uns hier in einem Kreis von Nicht-Philosophen befänden. Dann fanden wir jedoch, daß wir über die gegenwärtigen Verhältnisse etwas mehr wissen müßten, als wir bis dahin wußten. Und so kam es, daß wir uns zu einem kleinen Verbrechen entschlossen: Wir nahmen uns vor, einen Fragebogen zu versenden. Ich möchte mich dem anschließen, was Professor Blatt zur Erklärung und Entschuldigung unseres Vorgehens schon gesagt hat. Ich darf vielleicht nur hinzufügen, daß wir uns völlig klar darüber waren, daß ein Fragebogen ein recht stumpfes Werkzeug ist, daß er aber vielleicht im ersten Stadium des Sammelns und Auswertens von Informationen doch nötig ist. Ich möchte auch im Namen unserer Gruppe all denen danken, die diesen Fragebogen vollständig und sorgfältig ausgefüllt haben. Genauso möchte ich auch denen danken, die ihn wenigstens beantwortet haben, und schließlich möchte ich all denen, die diesen Fragebogen — nach außen hin mit etwas höflicheren Worten — für einen ziemlichen Unsinn hielten, mein mitfühlendes Verständnis ausdrücken. Wie wir auf dem Fragebogen erklärten, wußten wir recht gut, daß schon die bloße Form einer Frage in manchen Universitäten mit vielen verschiedenen Praktiken und Lösungen der Wirklichkeit nicht gerecht wurde. Wir waren uns — und ich muß Sie bitten, mir das zu glauben — über die Grenzen unseres Tuns durchaus im klaren, wollen uns aber nicht für das entschuldigen, was wir getan haben. Wir konnten auf diesem Wege einen kleinen Anfang machen und zu diesem so wichtigen Thema wenigsten einige Informationen zusammenbringen.

Bei diesen meinen kurzen Einführungsworten möchte ich lediglich zwei Dinge sagen und möglichst vermeiden, nochmals zu wiederholen, was in unserem kurzen Bericht schon geschrieben und gedruckt steht. Zunächst muß ich aber vorausschicken, daß das, was Sie vermutlich schon im Druck gelesen haben, zumindest in der Form bis zu einem gewissen Grad die persönliche Arbeit des Berichterstatters ist. Nicht alle meine Kollegen der Arbeitsgruppe haben die Ausführungen in der gegenwärtigen Form diskutiert, und ich sollte daher sagen, daß sie für die Einzelheiten nicht verantwortlich sind. Es ist mir klar, daß der Bericht eine gewisse persönliche Note behalten hat. Zweitens möchte ich etwas im Namen unserer Gruppe und im eigenen Namen über die Überlegungen sagen, die zu der gegenwärtigen Form des Berichts geführt haben.

Wir sind uns wohl sicher darüber einig, daß es vor allem Sache der Gesellschaft ist, dafür zu sorgen, daß die fähigsten Studenten auch Zugang zur Universität finden. Zum Teil ist aber auch die Universität sowohl gegenüber der Gesellschaft als auch gegenüber ihren eigenen Idealen dafür verantwortlich, daß das faktisch geschieht. Die Universitäten haben einen gewissen Einfluß im Rahmen der Gesellschaft, sie haben einen gewissen Einfluß — wir sind uns alle einig darüber, daß er zu gering ist — bei den Regierungen, und sie können schließlich auch durch die Regelungen innerhalb der Universität das Leben der Studenten erleichtern, die vielleicht nicht die gleichen Vorteile genießen wie viele Studenten der letzten oder vorletzten Generation. Das ist nicht etwa eine karitative Angelegenheit, sondern eine Pflicht. In mancher Hinsicht ist das Ausmaß der Verantwortung vielleicht noch nicht von allen von uns voll erkannt worden. Zwischen den Zeilen unseres Teilberichts können Sie, glaube ich, etwas entdecken, was jetzt ziemlich allgemein als Tatsache anerkannt ist, auch wenn man sich noch nicht alle entsprechenden Konsequenzen klargemacht hat. Es geht darum, daß wir in Europa eine Epoche sehr schneller sozialer Umwandlungen durchmachen, die sehr baldige und sehr tiefgreifende Änderungen in unserem Bildungswesen mit sich bringt. Insbesondere ist in allen europäischen Ländern eine deutliche Ausweitung des höheren Schulwesens zu beobachten. Und der Druck auf die Universitäten hängt in Europa davon ab, wie weit diese höheren Schulen der Jugend offenstehen. Vielleicht sind sich nicht alle von uns darüber klar, wie sehr die höheren Schulen in den europäischen Ländern bis vor kurzem im wesentlichen ein Vorrecht der oberen Gesellschaftsschichten und höheren Berufe waren. Als wir — zusammen mit Lord Robbins and anderen Mitgliedern des Ausschusses, der trotz seiner Proteste seinen Namen trägt — das französische Erziehungsministerium besuchten, gab uns ein hoher Beamter ein paar Erläuterungen zum französischen Gymnasium. Es sei, so erklärte er, der institutionelle Ausdruck des Gedankens „freie Bahn dem Tüchtigen". Es sei der institutionelle Ausdruck der napoleonischen Vorstellung, daß jeder Korporal den Marschallstab im Tornister trüge. Wir fragten uns gerade, für wie simpel er uns eigentlich hielt, als wir plötzlich merkten, daß er uns zum Besten hielt. „Eben", sagte er, als wir alle anfingen zu lächeln, „das ist der Mythos, mit dem wir in Frankreich erzogen worden sind. Wir sehen uns inzwischen die tatsächliche Herkunft der Gymnasiasten etwas genauer an und entdecken, daß eine beträchtliche Diskrepanz zwischen diesem Mythos und der sozialen Wirklichkeit besteht."

Die gleichen Feststellungen über den Zugang zum Bildungswesen in den Altersklassen über 15 Jahren konnten wir in Großbritannien, aber auch in vielen anderen Ländern Europas machen. Was geschieht hier? Wird hier ein Druck zur Erhöhung der Schülerzahl erzeugt, die ihre höhere Schulbildung abschließen und von denen sehr viele — natürlich mit Unterschieden von Land zu Land — den Befähigungsnachweis erbringen, auf Grund dessen sie zur Universität zugelassen werden sollten? Es gibt auch immer mehr Beweise für die potentiellen Begabungen, die schon vor dem achtzehnten Jahr übergangen werden. Wir sind vielleicht versucht zu sagen, daß natürlich im großen ganzen die

Studenten, deren Eltern in den höheren Berufen tätig sind, wegen ihrer intelligenten Eltern wahrscheinlich auch intelligenter als andere Studenten sind. Das ist ein Punkt, der recht weitgehende Fragen aufwirft. Durch Soziologen und Bildungsforscher werden jedoch — ganz unabhängig von eventuellen biologischen Einflüssen auf die Intelligenz — immer mehr Beweise dafür erbracht, daß von der Geburt bis zum fünfzehnten Lebensjahr eine Fülle von Einflüssen auf den Menschen einwirken, die eine höchst ungleiche Wettbewerbssituation schaffen. Zum Teil sind dies Einflüsse des Elternhauses selbst, zum Teil Einflüsse der unmittelbaren Umwelt und der Gesellschaft. Aber im selben Maße, wie wir versuchen, diese Ungleichheiten durch soziale Maßnahmen auszugleichen, müssen wir wiederum mit einer zunehmenden Zahl von befähigten Bewerbern um einen Studienplatz rechnen. So haben wir also diese beiden Faktoren: den einen, den ich soeben erwähnt habe, und den schon vorhin genannten, daß wir gegenwärtig eine Fülle potentieller Studenten dadurch verlieren, daß sie nicht bis zum achtzehnten Jahr oder etwas länger auf eine höhere Schule gehen können. Ich glaube, die deutlichste Illustration dieser Zustände ist im Vereinigten Königreich im Rahmen der Untersuchungen des sogenannten „Crowther-Berichts" über den Unterricht vom fünfzehnten bis zum achtzehnten Lebensjahr zu finden. Als in England noch die allgemeine Wehrpflicht bestand, wurden die Rekruten nach ihrer Befähigung in sechs Grade eingeteilt. Die letzten Zugänge wurden untersucht, und es wurde festgestellt, daß die Hälfte aller Rekruten mit den beiden besten Noten von den sechs Stufen im fünfzehnten Jahr die Schule verlassen hatte — praktisch also samt und sonders potentielle Studenten gewesen waren.

Was ich sagen möchte, ist ganz einfach folgendes: In allen europäischen Ländern sind in verschiedenem Ausmaß gesellschaftliche Bewegungen und Bildungsbewegungen im Gange, die die Zahl der Studienplatzbewerber erhöhen werden. Angesichts dieser Entwicklung empfinden die meisten Universitätsangehörigen zunächst eine gewisse Furcht entweder vor der Ausweitung als solcher oder vor einer schiefen und einseitigen Expansion. Ich möchte hier nicht näher auf dieses Thema eingehen. Es liegt ein wenig am Rande meines eigentlichen Hauptthemas. Es ist jedoch natürlich ein großer Unterschied, ob wir sagen, wir wollen uns nicht vergrößern — was eine antisoziale Haltung sein kann —, oder ob wir sagen, wir sind durchaus bereit zu einer Erweiterung der Universitäten, wenn auch der Lehrkörper und die Einrichtungen entsprechend erweitert werden, um der erwarteten und notwendigen Erhöhung der Studentenzahl gerecht zu werden. Das ist natürlich eine Verallgemeinerung, die genauer durchdacht werden müßte. Im Zusammenhang mit dem Bericht, zu dem ich hier zu sprechen habe, steht jedoch der Punkt, daß befähigte Studenten die Möglichkeit erhalten, erfolgreich ein Universitätsstudium zu absolvieren. Die große Mehrheit dieser Studenten wird offensichtlich nicht imstande sein, ohne Hilfe ihr Studium zu finanzieren. Wenn unser Verständnis der europäischen Bildungs- und Sozialstruktur richtig ist, wenn es also diese potentielle Erweiterung der Studentenzahl gibt, dann bedeutet dies, daß mit unausweichlicher Konsequenz, wenn wir nicht unsere künftigen Arbeitskräfte verschwenden wollen, die finanzielle und die allgemeine soziale Unterstützung der Universitätsstudenten auf die eine oder andere Weise gewaltig vermehrt werden muß.

In unserem Fragebogen haben wir eine Frage gestellt, die vielleicht schlecht formuliert war — zumindest haben wir, wenn ich mich nicht irre, nur zwei Antworten darauf erhalten. Wir wollten wissen, wie sich die Studentenschaft auf die fünf nachfolgend aufgeführten Bevölkerungsschichten verteilt: drei Gruppen der Arbeiter im gewöhnlichen Sinne des Wortes — ungelernte, angelernte und gelernte Arbeiter —, sodann die unteren Führungskräfte und unteren freien Berufe und schließlich die oberen Führungskräfte und höheren Berufe. Es tut mir also leid, wenn die Frage schlecht formuliert war. Ich habe allerdings den Verdacht, daß die schlechte Formulierung vielleicht Hand in Hand mit dem Gefühl ging, daß nur wenige Universitäten in ihrem eigenen Falle die Antwort wußten. Ich glaube jedoch, daß wir diese Aufschlüsselung brauchen, wenn wir der Gesellschaft gegenüber verantwortlich handeln wollen. Wenn es zu einer Zunahme der unteren Einkommensgruppen unter den Universitätsstudenten kommt, dann müssen wir zwei Dinge bezüglich der Studienkosten tun: Wir müssen uns die Gebühren und Vorlesungsgelder näher ansehen und wir müssen uns mit den sogenannten Unterhaltskosten, d. h. mit den nackten Lebenshaltungskosten eines Studenten beschäftigen, der nicht als Lohn- oder Gehaltsempfänger tätig ist. Die Gebührenfrage ist recht kompliziert. Die Antworten auf unseren Fragebogen ergeben, daß die

Gebühren in den europäischen Ländern einen sehr stark variierenden Anteil an den Gesamtkosten eines Universitätsstudiums ausmachen. In dem Land, wo die Studienkosten am höchsten sind, sind allein die jährlichen Vorlesungsgelder mehr als zweimal so hoch als in dem Land mit den geringsten Kosten. Das kann sehr gute Gründe haben. Wir müssen ja nicht alle dasselbe tun. Ich hatte jedoch den Verdacht, daß die Gebühren inzwischen in allen unseren Universitäten willkürlich festgesetzte Kosten sind. Sie entsprechen gar nicht den wirklichen Gesamtkosten des Universitätsunterrichts. Aufgrund welcher Kriterien werden aber nun diese Festsetzungen getroffen? Wenn eine Universität einen wichtigen Anteil ihres Einkommens aus freien Gebühren beziehen kann, besitzt sie natürlich eine relativ hohe Unabhängigkeit, denn dieses Geld kann sie fast völlig nach eigener Wahl ausgeben. Wenn jedoch die Gebühren erhöht werden und keine Gegenmaßnahmen zugunsten derjenigen Studenten getroffen werden, die diese Gebühren ganz oder teilweise nicht zahlen können, kommt es zu sozialen Ungleichheiten und zum Verlust guter Studenten. Mit diesem Problem werden wir uns in Zukunft immer mehr beschäftigen müssen.

Das schwierigste finanzielle Problem ist für die meisten Studenten jedoch nicht das Problem der Studiengebühren, sondern das der Lebenshaltungskosten. Ich muß offen gestehen, daß unser Fragebogen uns zwar gewisse Andeutungen über die Situation an den europäischen Universitäten, aber vergleichsweise nur wenig sichere Informationen hierüber gebracht hat. Und wir brauchen sichere Unterlagen, nicht um alle zu den gleichen Ergebnissen zu kommen, sondern um bei unseren universitätspolitischen Entscheidungen und beim Druck, den wir auf Staat und Gesellschaft ausüben, ein Gefühl für die verschiedenen faktischen Situationen zu haben.

Nehmen wir zum Beispiel an, daß es wirklich zu einem großen Anwachsen der Studentenzahlen kommt: Der einfachste Weg zur Lösung des Unterhaltsproblems wäre dann doch, daß die meisten Studenten während ihres Studiums weiterhin zu Hause wohnen bleiben. Die meisten Studenten, die ich kenne, finden aber nun, daß es zwei wichtige Gründe für ein Universitätsstudium gibt: einmal, sich weiter auszubilden, und zweitens, von den Eltern fortzukommen und ein eigenes, unabhängiges Leben zu beginnen. Hier wiegt also vielleicht der eine Grund den anderen auf. Aber die Kosten sind in beiden Fällen verschieden.

Und wenn wir den Ortswechsel für ein Studium, also das Fortgehen von zu Hause, unterstützen, wo sollen die Studenten dann wohnen? Bisher hat in England ein großer Teil der Studenten in Untermiete gewohnt. Wir stoßen jedoch inzwischen auf ein sehr schwieriges soziales Problem: die Zimmervermieterinnen werden knapp. In Großbritannien wollen nicht mehr so viele Leute Studenten aufnehmen wie früher. All solche Dinge gehören zu den tatsächlichen Verhältnissen, die wir kennen müssen, bevor wir eine politische Linie entwickeln können.

Vielleicht darf ich hier noch einen anderen Punkt der Lebenshaltungskosten eines Studenten berühren. Unser Fragebogen bzw. die Antworten auf unseren Fragebogen zeigen sehr verschiedene Praktiken bei der Vergabe von Darlehen an Studenten zur Finanzierung ihres Studiums. Man fragt sich, warum dabei so große Unterschiede auftreten. Warum ist dieser Weg in Finnland sehr beliebt, bis zu einem gewissen Umfang auch in Schweden, und in England praktisch unbekannt? In England denkt man nicht oft an diese Möglichkeit, weil sie als Abschreckung vom Studium angesehen würde. Ist sie in anderen Ländern etwa keine Abschreckung? Wenn wir einmal über Europa hinausgehen, so finden wir, daß sie in den Vereinigten Staaten recht gebräuchlich ist. Dort ist der Gedanke des Ratenkaufs bei materiellen Gütern durchaus geläufig. Können wir damit rechnen, daß sich in den nächsten zehn Jahren der Gedanke einer Einbeziehung des Universitätsstudiums in den Raten- und Kreditbetrieb ebenfalls durchsetzt? Wie ich schon sagte, zeigen die Antworten auf diese Frage sehr verschiedene Bräuche, und wir müßten hier doch erst näher auf die Dinge eingehen, bevor wir etwas dazu sagen können.

Schließlich stellten wir die Frage, in welchem Ausmaß gute Studenten aus Gründen der Finanzierung und öffentlichen Unterstützung vom Studium ausgeschlossen werden. Eine Antwort auf diese Frage traf dabei offensichtlich genau den Kern der Sache: Der eigentliche Toresschluß für die Aufnahme eines jungen Mannes oder jungen Mädchens in die Universität, hieß es in dieser Antwort, liegt schon vor dem Zeitpunkt der Immatrikulation. In vielen unserer Länder fällt die praktische Entscheidung darüber, ob ein Junge oder Mädchen eine Chance zum Universitätsstudium hat, schon etwa im Alter von elf oder zwölf Jahren. Das ist außerordentlich früh, und viele bewerben sich auch nicht einmal um die Zulassung zur höheren Schule. Sie wissen genau, daß sie gar nicht die Mittel zur Finanzierung eines Studiums haben.

Also, wie schon gesagt, Herr Vorsitzender, wir haben unser — bescheidenes — Bestes getan. Wir legen Ihnen in der Tat keine „Expertenarbeit" vor, es sei denn in dem Sinne, daß wir — wie Professor Blatt sagte — alle auf diesem Gebiete Sachverständige sind. Mein hier anwesender UNESCO-Kollege möge mir verzeihen, wenn ich nochmals die UNESCO-Definition eines Sachverständigen wiederhole: Ein Sachverständiger ist ein ganz gewöhnlicher Mensch, der nur weit genug von seiner gewöhnlichen Umgebung entfernt ist. Und wir hier in Europa sind eben leider nicht weit genug von unserer gewöhnlichen Umgebung entfernt. Wir wissen sehr gut, daß wir praktisch „zu Hause" — und also *keine* Experten sind.

Wir haben jedoch in unserem Bericht auf zwei allgemeine Feststellungen hingewiesen, die man vielleicht machen kann: Erstens stehen wir in Europa vor einer großen Zunahme der Zahl befähigter Studienplatzanwärter. Wir müssen uns in der Tat sehr sorgfältig darum kümmern, in welchem Ausmaß der Staat, die Gesellschaft oder wir Universitäten selbst, unabhängig vom Auswahlfaktor des Geldes, den Befähigten das zukommen lassen, was ihnen gerechterweise zusteht. Und wenn wir wissen wollen, wo wir stehen und was zu tun ist, dann müssen wir zweitens vor allen Dingen für einige ernsthafte Untersuchungen auf diesem Gebiet sorgen. Ob diese Forschungen von dieser unserer Organisation, von einer anderen Organisation oder durch Vereinbarungen mit einzelnen Universitäten oder staatlichen Institutionen durchgeführt werden, ist nicht so wichtig. Wir möchten jedoch in allem Respekt zu bedenken geben, daß wir als Akademiker es uns zu leicht machen würden, wenn wir nur in allgemeinen Begriffen über diese Dinge nachdenken. Aber wir wissen aus unseren Universitäten, daß so etwas eine Sünde wider den Geist ist, wenn wir uns nicht zuvor in harter, grundlegender Arbeit zuerst einmal um die Fakten bemüht haben.

Was unsere Arbeitsgruppe dieser Konferenz zu bedenken geben möchte, ist, daß es jetzt an der Zeit wäre, daß wir uns in Europa einmal ansehen, was wir gemeinsam haben und worin wir uns unterscheiden, und daß wir bei der Behandlung dieser Probleme soweit wie irgend möglich von den Fakten ausgehen sollten, um eine gesunde Basis für künftige Maßnahmen zu gewinnen.

IV. Die Arbeit am Entwurf einer Verfassung

Professor Courvoisier/Genf

Herr Präsident, meine Herren!

Gestern abend ist mir bei einem Rundfunkinterview die Frage gestellt worden, warum die Europäische Rektorenkonferenz überhaupt eine Verfassung braucht. Ich gebe offen zu, daß mir die Frage im ersten Augenblick ein wenig absurd vorkam. Erst dann wurde mir klar, daß sie durchaus der Wirklichkeit entsprach. Seit fünf Jahren haben wir existiert, seit fünf Jahren haben wir gearbeitet, wie man aus den Berichten sieht, die wir schon gehört haben, und haben doch keine Verfassung gehabt. Dennoch glaube ich, daß wir jetzt, wo wir uns selbst und ich denke auch anderen bewiesen haben, daß unsere Vereinigung etwas Wichtiges ist, auch die Formen und Regeln ihrer Existenz festlegen sollten, um ihr eine möglichst große Wirksamkeit zu geben. So hat sich also der Ständige Ausschuß an die Arbeit gemacht. Ich erinnere daran, daß in diesem Ausschuß alle nationalen Delegationen vertreten sind und daß dieser Ausschuß in zweieinhalbjähriger Arbeit, sei es in Plenarsitzungen, sei es in Sitzungen seines Präsidiums, sei es durch die Sitzungen der nationalen Sekretäre, den Verfassungsentwurf ausgearbeitet hat, der Ihnen im Hinblick auf die heutige Generalversammlung zugegangen ist. Alle Mitglieder unserer in Bildung begriffenen Konferenz, wenn ich einmal so sagen darf, haben seinerzeit den Text erhalten. Die Beobachter, die unter uns sind, konnten auf Antrag beim Präsidium den Text einsehen und können dies auch noch heute tun. Diejenigen, die Beschlüsse über diesen Text treffen mußten, hatten vier Monate Zeit zum Studium des Textes und zur Einsendung von Bemerkungen an meine Wenigkeit, im Hinblick auf die Arbeit des Verfassungsausschusses, dem vorzusitzen ich die Ehre habe.

Der Ständige Ausschuß hielt es in der Tat für richtig, einen unabhängigen Ausschuß zu bilden. Dieser sollte sehen, wie weit es angebracht war, den mir mitgeteilten Abänderungspunkten Rechnung zu tragen und eventuell die Verfassung dementsprechend zu verändern. Schließlich soll dieser Ausschuß seine Stellungnahme vor der von Ihnen gebildeten Generalversammlung abgeben, die allein über die Annahme einer Verfassung entscheiden kann.

Magnifizenz Bouchard hat schon gestern vormittag in seinen hervorragenden Ausführungen von dieser Verfassung gesprochen, und ich möchte daher jetzt die Überlegungen, die ich Ihnen als Einführung in die Arbeit der Verfassungskommission vortragen will, an den Text einer Entschließung anknüpfen, welche die französische Delegation der Konferenz von Dijon vorgelegt hat. Ich zitiere einen Auszug aus diesem Text:

„Die künftige Verfassung der Konferenz", so verlangte damals die französische Delegation, und die Konferenz schloß sich diesem Standpunkt an, „muß es den Rektoren und Vizekanzlern ermöglichen, sich außerhalb jeder politischen Kontrolle über jedes beliebige Universitätsproblem zu konsultieren und frei zu äußern."

Ich glaube, ich kann sagen, daß der von uns vorgelegte Verfassungsentwurf diesem vor fünf Jahren in Dijon geäußerten Wunsch entspricht. Wir glauben in der Tat, daß im Hinblick auf unsere Arbeit — d. h. letzten Endes im Hinblick auf den Dienst der Universitäten an Europa — die Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten, mit einem Wort alle Verantwortlichen, die an der Spitze einer Universität stehen, jede Möglichkeit haben sollten, zusammenzutreffen, um gemeinsam die sie interessierenden Fragen zur bestmöglichen Lösung zu besprechen — sowohl im Interesse jeder einzelnen Universität als auch aller europäischen Universitäten insgesamt. In dieser Absicht und nach reiflichem Studium der Frage im Ständigen Ausschuß und auch in den in ihm vertretenen nationalen Delegationen haben wir beschlossen, daß die Verfassung die Existenz einer Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten bestätigen und festigen sollte, und haben die Verfassung dann auch in diesem Sinne entworfen. Es wäre falsch, wenn ich hier behaupten wollte, daß wir dabei nicht auf Schwierigkeiten gestoßen wären. Nicht überall — und nicht einmal überall im gleichen Land — versteht man unter dem Begriff des Rektors oder Vizekanzlers dasselbe. Hier handelt es sich um ein langjähriges Amt, dort währt es nur ein oder zwei Jahre; hier genießt der Rektor eine fast völlige Autonomie, dort ist er mehr oder weniger den staatlichen Behörden unterstellt. Außerdem ist auch seine eigene Abhängigkeit in den einzelnen Universitäten äußerst verschieden. Dennoch glauben wir, eine ebenso präzise wie elastische Organisationsform gefunden zu haben, die jedem Rektor oder Vizekanzler erlaubt, sich in dieser Organisation wohlzufühlen, sowohl bei der Hilfe, die er geben, als auch bei der Hilfe, die er erhalten kann, um seiner großen und schönen akademischen Aufgabe treu zu bleiben.

In diesem Sinne übergibt Ihnen der Ständige Ausschuß jetzt mit Ablauf seines Mandats vertrauensvoll die Früchte seiner Arbeit.

Noch ein letztes Wort: Die Arbeit des Ausschusses, der heute nachmittag zusammentritt, hat zwei Ziele: Einmal soll der Verfassungsentwurf geprüft werden, zweitens soll der Ausschuß jedoch auch die Verfahrensregeln prüfen, die dann sofort bei den Wahlen angewandt werden können, die Sie — wenn die Verfassung angenommen wird — durchführen müssen. Diese Regeln sind seinerzeit von unseren deutschen Freunden ausgearbeitet und vom Ständigen Ausschuß in seiner vorgestrigen Sitzung angenommen worden. Wir hoffen, daß aus diesen zwei Arbeiten, von denen Ihnen berichtet werden wird, dann offiziell die Verfassung hervorgeht und es zur Geburt — freilich, wenn ich so sagen darf, weniger zur Frühgeburt als zur Spätgeburt — der Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten kommt.

B 3 e

Der Präsident der Generalversammlung

— verweist mit Zustimmung der Generalversammlung die entgegengenommenen Berichte der Experten in die Arbeitsgruppen,

— bittet die Arbeitsgruppen, ihre Berichterstatter selbst zu wählen,

— teilt mit, daß die Rektoren der Technischen Hochschule München, der Universität Wien, der Handelshochschule Athen und andere beantragt haben

  — da es einigen Mitgliedern, die in die Arbeit der Statutenkommission volles Vertrauen setzen, wegen ihrer vorzeitigen Abreise nicht möglich sein wird, das Statut am 7. 9. 1964 zu unterzeichnen, bitten sie um die Möglichkeit, die Unterzeichnung bereits vorher vornehmen zu können.

Der Präsident stellt den Antrag zur Abstimmung, die durch Handzeichen vollzogen wird. Die Mehrheit der Generalversammlung ermächtigt den Präsidenten der Generalversammlung, den antragstellenden Rektoren und anderen Bevollmächtigten die Unterzeichnung bereits am 5. 9. 1964 um 10.00 Uhr im Rektorat der Universität zu ermöglichen.

4. Öffentliche Bekanntgabe der Nominationen für die Wahl zum Präsidenten am 5. 9. 1964

Auf Anweisung des Präsidenten der Generalversammlung hat der Sekretär die Ehre, die Mitglieder davon zu unterrichten, daß in rechtmäßiger Form drei Kandidaten für die Wahl zum Präsidenten der Ständigen Konferenz vorgeschlagen worden sind. Die Namen lauten (in alphabetischer Reihenfolge):

1. Sir William Mansfield Cooper, Manchester
2. Jaques Courvoisier, Genf
3. Walther Zimmerli, Göttingen

Göttingen, den 5. September 1964

Jürgen Fischer
Sekretär
der III. Generalversammlung

5. Zweite Arbeitssitzung der III. Generalversammlung am 7. 9. 1964

B 5 a

Der Präsident der Generalversammlung eröffnet die Sitzung und teilt die Tagesordnung der zweiten und dritten Sitzung der Generalversammlung mit. Zusatzanträge zur Tagesordnung werden nicht gestellt.

B 5 b

Der Präsident der Generalversammlung teilt mit, daß die vom Ständigen Ausschuß am 1. September 1964 eingesetzte Kommission zur Prüfung der Vollmachten ihre Arbeit abgeschlossen hat (vgl. Anlage C 2).

B 5 c

Der Präsident der Generalversammlung verliest die ausgehängte Bekanntmachung der Nominationen für die Wahl des Präsidenten (vgl. B 4) und fügt hinzu, daß Sir William Mansfield Cooper und Herr Courvoisier sich bereit erklärt haben, im Falle der Wahl das Amt zu übernehmen. Herr Zimmerli bittet, von seiner eigenen Nomination abzusehen, und begründet diese Bitte wie folgt:

Die Nomination habe ihn überrascht. Soeben begonnene wissenschaftliche Arbeiten würden einer intensiven Tätigkeit für die Europäische Rektorenkonferenz schädlich sein. Auch wünsche er nicht die Tradition zu eröffnen, daß der jeweilige Präsident einer Generalversammlung auch Präsident der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler werden müsse. Es sei seine feste Überzeugung, daß die Generalversammlung stets die Freiheit behalten müsse, dem jeweils besten Kandidaten aus ihrem Kreise das Amt zu übertragen. Er schließe diese grundsätzliche Erwägung jedoch nicht ab, ohne für das mit der Nomination verbundene Vertrauen zu danken.

Bericht von Professor Courvoisier über die Wahlordnung und Abstimmung

Herr Präsident! Meine Herren!

Der Verfassungsausschuß hat sich mit dem Ihnen vorliegenden Entwurf einer Wahlordnung für die III. Generalversammlung befaßt. Es ist offensichtlich ein wenig schwer, genau zu wissen, wie wir hier vorgehen sollen, da sich diese Wahlordnung auf die Verfassung bezieht und erst mit der Annahme der Verfassung ihren Sinn erhält. Auf diesen Punkt möchte ich Sie aufmerksam machen. Nachdem dies gesagt ist, möchte ich Ihnen aber auch sagen, daß der Verfassungsausschuß Ihnen die Annahme dieser Verfahrensregeln für die heute stattfindenden Wahlen und Abstimmungen empfiehlt. Da diese Regeln allerdings ziemlich schnell ausgearbeitet worden sind, um der Versammlung zu ermöglichen, sich eine Verfassung sowie die erforderlichen Organe zu ihrer Durchführung zu geben, stellt der Ausschuß jedoch auch fest, daß die Wahlordnung wegen dieser Schnelligkeit nur für die jetzige Generalversammlung anwendbar ist. Unter diesem Vorbehalt schlägt Ihnen der Verfassungsausschuß die Annahme der Wahlordnung vor, wobei nach dieser Wahl und diesen Abstimmungen die Verfahrensordnung dem künftigen Ständigen Ausschuß übergeben werden soll, der sie dann — und sei es nur redaktionell — endgültig ausarbeitet.

Ich glaube, ich kann jetzt sehr kurz vorgehen:

Wie Sie sehen — Sie haben die Wahlordnung vor Augen, und ich brauche daher nicht viel zu tun und zu sagen (s. B 5 e) — wurde in Artikel I beschlossen, die Wahl der Personen in geheimer Wahl vorzunehmen, während bei Abstimmungen über Grundsatz- oder Zweckmäßigkeitsfragen das Handzeichen genügt, wenn dies von einem Drittel der Beteiligten verlangt wird.

Artikel II setzt etwas fest, was schon getan wurde, nämlich die Einsetzung eines Kontroll- oder Prüfungsausschusses zur Überprüfung der Vollmachten, der schon vom Präsidium des scheidenden Ständigen Ausschusses geschaffen wurde.

In Artikel III wollte der Ausschuß die Dinge ziemlich genau regeln, damit die Wahl des Präsidenten zu keinerlei Beanstandungen Anlaß geben kann. Der Ausschuß fand auch, daß zur Kandidatur zehn stimmberechtigte Mitglieder der Ständigen Konferenz den Kandidaten vorschlagen sollten.

Zu Artikel IV ist nichts zu sagen. Es geht hier um eine rein technische Angelegenheit.

In Artikel V ist vorgesehen, daß der Kandidat, der mehr als die Hälfte der Stimmen der bei der Wahl anwesenden Mitglieder erhält, gewählt ist. Es geht also hier wohlverstanden nicht um die Hälfte der abgegebenen Stimmen, sondern um die Hälfte der Stimmen der bei der Wahl anwesenden stimmberechtigten Mitglieder. Wenn diese Mehrheit beim ersten Wahlgang nicht erreicht wird, kommt es zu einer weiteren Abstimmung über die beiden Kandidaten mit der größten Stimmenzahl. Wenn diese schließlich die gleiche Stimmenzahl erhalten, wird am Ende einer der beiden Namen durch Los gewählt. Was das Protokoll betrifft, so ist offensichtlich ein Wahlprotokoll nötig. Hier liegt also nichts besonderes vor.

Die Wahl der sieben Mitglieder des Ständigen Ausschusses, die von der Generalversammlung benannt werden müssen, findet schließlich nach den gleichen Vorschriften wie die Nominierung und die Wahl des Präsidenten statt. Nach der Verfassung — immer unter der Voraussetzung, daß sie, wie wir hoffen, angenommen wird — kann es nicht mehr als zwei Mitglieder des Ausschusses geben, die demselben Land angehören. Wenn also durch Zufall zwei Mitglieder des gleichen Landes benannt werden, ist vorgesehen, daß derjenige unter ihnen ausgewählt werden soll, der die größte Stimmenzahl erhält. Die Rektorenkonferenz seines Landes bzw. seine Kollegen können dann leicht ihren anderen, in Artikel VII, 1 a des Verfassungsentwurfs vorgesehenen Vertreter für den Ausschuß benennen. Und wenn schließlich zwei solche Kandidaten die gleiche Stimmenzahl erhalten sollten, ohne zum gleichen Land zu gehören, wird durch Los entschieden.

Ich glaube, das wäre alles, was ich Ihnen zur Wahlordnung zu sagen hätte, wie sie von unserer Versammlung angenommen werden sollte.

Der Präsident der Generalversammlung dankt Herrn Courvoisier für seine Ausführungen und bittet unter Berufung auf Art. I, 2 um Abstimmung über die Frage, ob auf schriftliche Abstimmung verzichtet werden kann.

Die III. Generalversammlung beschließt mit Mehrheit durch Handzeichen

> **daß zur Verabschiedung der Wahlordnung auf schriftliche Abstimmung verzichtet wird.**

Der Präsident der III. Generalversammlung ruft zur Abstimmung durch Handzeichen über den gesamten Text der vorgelegten Wahlordnung für die III. Generalversammlung auf.

Die III. Generalversammlung

> **nimmt mit Mehrheit durch Handzeichen die vorgelegte Wahlordnung der III. Generalversammlung an.**

B 5 c

Text der Wahlordnung der III. Generalversammlung

A. *Allgemeines*

Artikel 1

1. Die Wahlen und Abstimmungen der Generalversammlung der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten werden von dem Präsidenten der Generalversammlung (Tagungspräsidenten) vorbereitet und geleitet.
2. Jede Abstimmung erfolgt schriftlich, kann jedoch auf Verlangen von einem Drittel der Wahlbeteiligten vermittels Handzeichen durchgeführt werden. Dieses gilt nicht für Abstimmungen gemäß Art. I, 3.
3. Die Wahl des Präsidenten und der sieben Mitglieder für den Ständigen Ausschuß gemäß Art. VII, Ziff. 1 b der Verfassung muß in geheimer Wahl erfolgen.

Artikel II

1. Zu Beginn der Generalversammlung ist die Wahlberechtigung eines jeden Teilnehmers durch eine Kommission zu prüfen (Prüfungskommission).
2. Die Prüfungskommission wird aus der Mitte der Mitglieder des Ständigen Ausschusses gebildet.
3. Zur Wahl des Präsidenten und der sieben Mitglieder des Ständigen Ausschusses sind nur solche Mitglieder berechtigt, die die Verfassung unterzeichnet haben.

B. Wahl des Präsidenten

Artikel III

1. Der Ständige Ausschuß kann durch Beschluß Kandidaten für die Wahl zum Präsidenten benennen.
2. Weitere Kandidaten können schriftlich durch 10 stimmberechtigte Mitglieder der Ständigen Konferenz nominiert werden.
3. Zu Beginn der Wahl gibt der Tagungspräsident der Generalversammlung die Namen der Kandidaten bekannt, die sich mit ihrer Kandidatur einverstanden erklärt haben.

Artikel IV

Die Stimmzettel werden von zwei Mitgliedern des Bureau geprüft und ausgezählt, die der Präsident hiermit beauftragt hat.

Artikel V

1. Gewählt ist, wer mehr als die Hälfte der Stimmen der bei der Wahl anwesenden Mitglieder erhält.
2. Ergibt sich im ersten Wahlgang keine solche Mehrheit, so findet sogleich eine Stichwahl zwischen den beiden Kandidaten mit den höchsten Stimmenzahlen statt. Bei Stimmengleichheit entscheidet das Los.

Artikel VI

Über die Wahlhandlung ist eine Niederschrift anzufertigen und von dem Tagungspräsidenten und den Stimmzählern zu unterschreiben.

C. *Wahl der Mitglieder des Ständigen Ausschusses gemäß Artikel VII, Ziffer 1 b der Verfassung*

Artikel VII

Für die Wahl der sieben Mitglieder des Ständigen Ausschusses gemäß Artikel VII, Ziff. 1 b der Verfassung gelten die Artikel I bis IV dieser Wahlordnung entsprechend.

Artikel VIII

1. Gewählt sind die sieben Kandidaten, die die meisten Stimmen erhalten, jedoch mit folgender Maßgabe entsprechend Art. VII, 2 a der Verfassung:

   Falls das Ergebnis der Wahl dazu führt, daß von einem Lande mehr als zwei Mitglieder dem Ständigen Ausschuß angehören würden, so gilt nur derjenige als gewählt, der in der Liste der Gewählten an erster Stelle steht.
2. Bei Stimmengleichheit entscheidet in jedem Falle das Los.

B 5 f

Bericht von Professor Courvoisier über die Arbeit der Verfassungskommission

Herr Präsident! Meine Herren!

Der Ausschuß, mit dessen Vorsitz Sie mich beehrt haben, hat sich in seiner Arbeit mit dem Verfassungsentwurf vertraut gemacht, den der scheidende Ständige Ausschuß für Sie vorbereitet hat. Unser Ausschuß hat vier Sitzungen abgehalten, die letzte gemeinsam mit dem Ständigen Ausschuß, und kann Ihnen erfreulicherweise jetzt die Annahme der Verfassung empfehlen, vorbehaltlich der Änderungen und Ergänzungen, deren Text Ihnen heute morgen überreicht worden ist (vgl. C 4). Da die Zeit für eine solche Behandlung des Textes notwendigerweise begrenzt war, beschloß der Ausschuß, grundsätzlich nur die Punkte zu diskutieren, zu denen schriftliche Bemerkungen bei meiner Wenigkeit eingegangen waren. Wir gingen davon aus, daß die Betroffenen Zeit genug gehabt haben, sich mit der Verfassung zu befassen und ihre Bemerkungen einzusenden — insgesamt etwa vier Monate. Ich fühle mich genötigt, hier den Geist zu würdigen, mit dem meine Kollegen im Ausschuß sich an der uns übertragenen Arbeit beteiligt haben. Die Arbeitsatmosphäre unseres Ausschusses war stets ganz ausgezeichnet, so daß jeder ganz offen seine Einwände vorbringen oder Fragen zu den grundsätzlichen Punkten dieses Berichts stellen konnte. Ich kann Ihnen daher sagen, daß wir die Dinge wirklich gründlich durchgesprochen haben, und wenn auch die Veränderungen, die wir Ihnen vorschlagen, letzten Endes sehr unbedeutend scheinen und auch sind, haben wir deswegen die wesentlichsten Fragen nicht weniger nochmals durchdiskutiert, wobei wir uns gegenseitig die Dinge erläutert und uns am Schluß immer geeinigt haben. Darf ich diese Abänderungen vielleicht kurz kommentieren:

In Artikel I schien es gut, den Satz hinzuzufügen, den Sie vor Augen haben, um die Tatsache zu berücksichtigen, daß derjenige, der an der Spitze einer Universität steht, nicht immer den Titel Rektor oder Vizekanzler trägt. Das gilt zum Beispiel für die schottischen Universitäten: Ob nun ein Rektor oder ein Vizekanzler vorhanden ist — wer an der Spitze der Universität steht, ist immer der „principal“. Wenn wir also die Ausdrücke „Rektor“ und „Vizekanzler“ verwenden, dann bezeichnen sie — gleich was nun sein Titel sein mag — denjenigen, der faktisch der betreffenden Hochschule vorsteht. Die Definition ist hier klarer und gibt zu verstehen oder setzt voraus, daß das Amt eines Rektors oder Hochschulleiters stets von den an der betreffenden Universität geltenden Gesetzen und Gebräuchen abhängt.

Bei Artikel II handelt es sich um eine rein redaktionelle Verbesserung.

Bei Artikel III finden sich jetzt genauere Angaben über den Beitrag und die Kontinuität der Beitragszahlung sowie über die finanziellen Verpflichtungen der Mitglieder der Ständigen Konferenz. Wenn diese Präzisierung nicht eingefügt worden wäre, könnte es in der Tat im Fall einer Liquidation oder im Fall von Schulden vorkommen, daß die Mitglieder der Konferenz auch persönlich für das Vermögen oder die finanziellen Verpflichtungen der Konferenz haftbar gemacht würden. Hier wird nun präzisiert, daß jedes Mitglied nur für einen Betrag in der Höhe seines Beitrages haftbar ist.

In Artikel V war eine Präzisierung über den vorzulegenden Finanzbericht im Entwurf vergessen worden und mußte daher hinzugefügt werden. Ferner wurde auch klar zum Ausdruck gebracht, daß Mitglieder des Ständigen Ausschusses, die inzwischen nicht mehr Rektoren sind, an der Generalversammlung bei Ablauf ihres Mandats teilnehmen können, natürlich ohne Stimmrecht. Schließlich wurden auch genauere Angaben über die Beschlußfähigkeit gemacht, damit gültige Beschlüsse gefaßt werden können.

Bei Artikel VI und ebenso bei Artikel VII handelt es sich vor allem um Präzisionen und Abstimmungen einzelner Stellen, die zur inneren Ausgeglichenheit der Verfassung in Ordnung gebracht wurden.

Bei Artikel IX hat der Verfassungsausschuß schließlich unter Befolgung einer Entscheidung des Ständigen Ausschusses beschlossen, der Generalversammlung als Sitz der Ständigen Konferenz die Schweiz vorzuschlagen, wodurch ihr die Erlangung der Rechtspersönlichkeit möglich wird. Ich beziehe mich hier auf die Erläuterungen, die schon beim Versand des Verfassungsentwurfes an Sie einleitend gegeben wurden. Darin war gesagt worden, daß es im Grunde um zwei Dinge gehe: die Festlegung des Sitzes, der nur dazu da ist, um der Konferenz die Rechtspersönlichkeit zu verleihen, sowie für den Fall, daß es — aber das ist natürlich ein Grenzfall, von dem wir alle nicht glauben, daß er vorkommen wird — durch irgendeinen Zufall zu einer Klage gegen unsere Ständige Konferenz kommen sollte, die vor Gericht ausgefochten werden müßte. Der Sitz der Ständigen Konferenz greift somit in keiner Weise der Festlegung des Sekretariatssitzes vor, der eine ganz andere Sache ist und der letzten Endes das aktive Zentrum der künftigen Ständigen Konferenz sein wird. Es geht also hier um eine Klausel oder einen Beschluß, der einzig und allein die Möglichkeit des Erwerbs der Rechtspersönlichkeit betrifft.

Wie Sie feststellen können, handelt es sich bei dem Vorschlag des Ausschusses also im wesentlichen um den Entwurf, den Sie schon erhalten haben und der Ihnen auch jetzt vorliegt. Der Ausschuß schlägt Ihnen den gesamten Text zur Annahme als ein Ganzes vor, das zwar zweifellos nicht vollkommen ist, von dem wir jedoch glauben, sagen zu können, daß es ausgewogen und solide gebaut ist und für die kommenden

Jahre ein gutes Werkzeug für unsere Arbeit bilden wird. Der Ausschuß ist sich in der Tat klar darüber, daß sich in diesem Entwurf alles gegenseitig abstützt und daß man bei einer übereilten Änderung eines der Artikel Gefahr läuft, andere Artikel ebenfalls in Frage stellen zu müssen und schließlich die ganze Verfassung aus dem Gleichgewicht zu bringen. Es ist natürlich immer ein wenig heikel, Herr Präsident und meine Herren, seine eigene Ware anzupreisen. Wir behaupten daher auch nicht, daß die Verfassung nicht im Laufe der kommenden Jahre — wie es übrigens in der Verfassung selbst vorgesehen ist — entsprechend der hinzugewonnenen Erfahrung verbessert werden kann. An dem Punkt, an dem wir jedoch nach zweieinhalb Jahren Arbeit angelangt sind, einer Arbeit, bei der wir ununterbrochen, vielleicht nicht hundertmal, aber doch nicht weit davon entfernt, unser Werk in Frage gestellt und es ständig zwischen dem Ausschuß, dem Präsidium und den nationalen Sekretären hin- und hergeschickt haben, an diesem Punkt glaube ich mit gutem Gewissen Ihnen nochmals gemäß der Vollmacht, die mir der Verfassungsausschuß ohne Gegenstimme (mit einer Stimmenthaltung) erteilt hat, die Annahme der in Ihren Händen befindlichen Verfassung empfehlen zu müssen.

Abstimmung über die Verfassung

Der Präsident der Generalversammlung teilt mit, daß er zunächst Abstimmungen durch Handzeichen über die einzelnen Artikel des Verfassungsentwurfes erbitten werde und sodann — gleichfalls durch Handzeichen — über die gesamte Verfassung abstimmen lassen wolle. Er bittet um Zustimmung zu diesem Verfahren.

Die III. Generalversammlung

> **erklärt durch Handzeichen ihre Zustimmung zu dem vom Präsidenten der Generalversammlung vorgesehenen Verfahren.**

Der Präsident der III. Generalversammlung ruft auf zur Diskussion und Abstimmung über die **Präambel:**

Der Rektor der Technischen Hochschule Aachen, Magnifizenz Aschoff, beantragt folgende Ergänzung des Absatzes 3 der Präambel

„. . . und Ideen, *die der Erkenntnis der Wahrheit dienen.*"

und begründet seinen Antrag:

Die Formulierung „die Freiheit des Forschens und Lehrens und des Verbreitens von Dokumenten und Ideen" gebe möglicherweise in der Öffentlichkeit zu Mißverständnissen Anlaß; die Formulierung meine doch nur solche „Dokumente und Ideen", die in unmittelbarem Zusammenhang mit der Aufgabe der Universität stehen, also der Erkenntnis der Wahrheit dienen.

Der Vorsitzende der Statutenkommission, Herr Courvoisier, nimmt zu dem Antrag folgendermaßen Stellung:

Die Richtigkeit des Antrages des Rektors der Technischen Hochschule Aachen sei anzuerkennen. Doch wolle er darauf hinweisen, daß die Präambel die Grundideen entwickele und das Wesentliche fixiere. Gewiß könne man die Verfassung und auch die Präambel verbessern und zu diesem Zwecke auch den Gedanken der Wahrheit oder der Forschung nach der Wahrheit aufnehmen. Angesichts der Tatsache, daß die Universitäten von ihrer Tradition her dem Fortschritt der Kultur und der Wissenschaft und ihrer Verbreitung, von dem der soziale, moralische und wirtschaftliche Fortschritt Europas abhänge, gewidmet seien, frage er sich, ob die Idee der Wahrheit nicht untrennbar darin impliziert sei, untrennbar und offensichtlich, ohne daß man es sagen müsse. Man könne es erwähnen, doch spreche die Präambel von der Forschung — die die Forschung nach der Wahrheit einschließe — von der akademischen Freiheit, von der Toleranz, die alle der Wahrheit unterworfen seien.

Er frage sich, ob es sehr glücklich sei, nunmehr einzelne Worte hinzuzufügen, oder ob man nicht besser daran täte, den Entwurf insgesamt anzunehmen. Er schlage vor, den Antrag des Rektors von Aachen dem Ständigen Ausschuß zu überweisen, der in Ruhe in den kommenden Jahren gewisse Ergänzungen vorbereiten könne, um diese der IV. Generalversammlung zu unterbreiten.

Der Rektor von Aachen hält wegen der notwendigen Klarheit der Formulierungen in der Präambel seinen Antrag aufrecht und bittet um Abstimmung.

Der Präsident der Generalversammlung stellt den Antrag des Rektors der Technischen Hochschule Aachen zur Abstimmung.

Die Generalversammlung

lehnt den Antrag mit 70 gegen 36 Stimmen, ohne Enthaltungen, ab.

Der Präsident der Generalversammlung bittet um Abstimmung über die Präambel.

Die Generalversammlung

stimmt durch Handzeichen der vorgelegten Fassung der Präambel zu (4 Enthaltungen; keine Gegenstimme).

Der Präsident der Generalversammlung verweist für die folgenden Diskussionen und Abstimmungen sowohl auf den im Druck vorliegenden Entwurf der Verfassung als auch auf die Änderungs- und Ergänzungsvorschläge der Statutenkommission und des Ständigen Ausschusses (vgl. Anlage C 4).

Sodann ruft der Präsident die Generalversammlung zur Abstimmung über die einzelnen Artikel auf.

Die Generalversammlung beschließt durch Handzeichen

- **die Annahme des Artikels I mit Zusatz: einstimmig**
- **die Annahme des Artikels II mit Änderung im französischen Text: einstimmig**
- **die Annahme des Artikels III mit Änderungen und Ergänzung: einstimmig**
- **die Annahme des Artikels IV: einstimmig**
- **die Annahme des Artikels V mit Ergänzungen und Änderungen: einstimmig**
- **die Annahme des Artikels VI mit Ergänzungen und Änderungen: einstimmig**
- **die Annahme des Artikels VII mit Änderungen und Ergänzungen: einstimmig**
- **die Annahme des Artikels VIII mit Änderungen: mit Mehrheit (1 Gegenstimme).**

Über den Artikel IX entwickelt sich eine Diskussion zwischen den Rektoren Lavaggi, Macerata, Zwahlen, Lausanne, Blais, Paris (Institut National Agronomique), und Professor de Keyser, Brüssel über die juristisch exakte Formulierung.

Die Generalversammlung beschließt durch Handzeichen:

- **die Annahme des Artikels IX mit Änderungen:**
  mit Mehrheit (4 Enthaltungen)
- **die Annahme des Artikels X:**
  einstimmig
- **die Annahme des Artikels XI:**
  einstimmig
- **die Annahme des Artikels XII mit Änderung (7. September 1964 statt 8. September 1964):**
  einstimmig.

Der Präsident der Generalversammlung ruft auf zur Abstimmung über die gesamte Verfassung nach Maßgabe der zu den einzelnen Artikeln beschlossenen Ergänzungen, Streichungen und Änderungen.

Die Generalversammlung beschließt:

> **Die vorgelegte Verfassung der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten wird mit den zu den einzelnen Artikeln beschlossenen Ergänzungen, Streichungen und Änderungen angenommen (mit 127 Stimmen, keiner Gegenstimme und 1 Enthaltung).**

Im Anschluß an diese Abstimmung vollziehen 135 Rektoren oder Bevollmächtigte europäischer Universitäten und Hochschulen in feierlicher Form die Unterzeichnung der folgenden Verfassung und erklären dadurch ihre Mitgliedschaft in der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten*.

Der Präsident der Generalversammlung erklärt unter dem Beifall der Versammlung, daß somit die

> **Ständige Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten sich eine Verfassung gegeben hat.**

*** 10 Rektoren oder Bevollmächtigte haben die Verfassung bereits am 5. 9. 1964 vorab unterzeichnet.**

Verfassung

Präambel

Die Rektoren und Vizekanzler der Universitäten und wissenschaftlichen Hochschulen in Europa sind sich dessen bewußt, daß diese akademischen Hohen Schulen

- Erben einer jahrhundertealten Tradition sind, die dem Fortschritt der Kultur, der Wissenschaft und ihrer Verbreitung dient, von der der geistige, soziale und wirtschaftliche Aufstieg Europas abhängt,
- an grundsätzliche Voraussetzungen zur Erfüllung ihrer Aufgabe gebunden sind, nämlich: die Freiheit des Forschens und Lehrens und des Verbreitens von Dokumenten und Ideen,
- sich bemühen, untereinander gegenüber jeder Meinung duldsam zu sein und jegliche Einwirkung fernzuhalten, die die Durchführung ihrer geistigen Mission gefährden könnte,
- davon überzeugt sind, daß die Beziehungen, die sie zwischen Lehrern und Studenten über alle staatlichen Grenzen hinweg herstellen, den Frieden bewahren helfen,
- entschlossen sind, ihre geschichtlich begründete Zusammengehörigkeit im Geiste und im Dienste Europas zu wahren und zu stärken.

Sie haben deshalb beschlossen, die in Dijon im Jahre 1959 geschaffene Vereinigung in feierlicher Form als ständige Einrichtung zu bestätigen, indem sie ihr die vorliegende, von ihnen unterzeichnete Verfassung geben.

Artikel I Name

Die Vereinigung führt den Namen „Conférence Permanente (Standing Conference) des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes". Die Begriffe „Rektor" und „Vizekanzler" bezeichnen in diesem Statut den jeweiligen Inhaber des höchsten Amtes in einer Universität oder gleichrangigen Institution, der die Geschäfte führt, wie immer sein Titel auch lauten mag.

Artikel II Zweck

Die Ständige Konferenz will in Europa die Zusammenarbeit der Rektoren und Vizekanzler, ihrer Universitäten und deren Lehrer, Forscher und Studenten sichern und fördern, um die Ziele zu erreichen, die den Idealen entsprechen, zu denen sie sich in der Präambel dieser Verfassung bekennen.

Sie setzt sich insbesondere folgende Ziele:

- sich gegenseitig über die Fragen, die von gemeinsamem Interesse sind, zu informieren,

- den Regierungen und den staatlichen, zwischenstaatlichen und überstaatlichen Behörden und allen Stellen, die über solche Fragen zu befinden haben, in den die Universitäten angehenden Fragen Gutachten zu erstatten und Empfehlungen vorzulegen.

Artikel III Mitglieder

1. Mitglieder der Ständigen Konferenz sind Rektoren und Vizekanzler derjenigen Universitäten, deren Rektor oder Vizekanzler
   a) an der Konferenz in Göttingen (1964) als Mitglied teilgenommen und die vorliegende Urkunde formgerecht unterzeichnet hat

   oder

   b) an der Konferenz in Dijon (1959) als ordentliches Mitglied teilgenommen und durch Unterzeichnung der vorliegenden Verfassung bis zum 31. Dezember 1964 seinen Beitritt erklärt hat

   oder

   c) später in die Ständige Konferenz nach den Bestimmungen dieser Verfassung und nach den von der Ständigen Konferenz erlassenen Richtlinien als Haupt einer in Europa gelegenen Universität aufgenommen wird.

   Die Mitgliedschaftsrechte dieser Rektoren und Vizekanzler entstehen erst, wenn der gemäß dieser Verfassung festgelegte Jahresbeitrag an die Ständige Konferenz gezahlt worden ist.

2. a) Der nach Ziff. 1 c dieses Artikels gestellte Aufnahmeantrag eines Rektors oder Vizekanzlers kann von dem Ständigen Ausschuß geprüft werden, sofern er entweder von der nationalen Rektorenkonferenz im Lande des Antragstellers, falls sie besteht, oder, wenn eine solche Konferenz nicht besteht, wenigstens von der Hälfte der Rektoren und Vizekanzler in diesem Lande, die schon Mitglieder der Ständigen Konferenz sind, befürwortet wird.

   Durch diese Bestimmung wird der Ständige Ausschuß jedoch nicht daran gehindert, den Aufnahmeantrag eines Rektors oder Vizekanzlers zu prüfen, in dessen Land noch kein Rektor oder Vizekanzler Mitglied der Ständigen Konferenz ist.

   b) Billigt der Ständige Ausschuß nach entsprechender Prüfung den Aufnahmeantrag, so wird der Rektor oder Vizekanzler vorläufig, nämlich unter dem Vorbehalt einer Bestätigung durch die nächste Generalversammlung, aufgenommen; lehnt der Ständige Ausschuß den Aufnahmeantrag ab, so kann der

Rektor oder Vizekanzler bei der nächsten Generalversammlung Einspruch einlegen. Die von ihr gefällte Entscheidung ist endgültig.

3. Der Rektor oder Vizekanzler einer jeden Universität hört auf, Mitglied der Ständigen Konferenz zu sein,
   a) wenn er dem Präsidenten seine Absicht, aus der Ständigen Konferenz auszutreten, schriftlich mitteilt,
   b) wenn er drei Jahre mit seinem Beitrag im Verzug ist.
4. Soweit in dieser Verfassung auf die Mitglieder der Ständigen Konferenz Bezug genommen wird, gehören dazu auch alle Rektoren und Vizekanzler, die gemäß Ziffer 2 dieses Artikels vorläufig in die Ständige Konferenz aufgenommen worden sind, es sei denn, daß ausdrücklich etwas anderes bestimmt worden ist.
5. Die Mitglieder haften für die Verbindlichkeiten der Ständigen Konferenz nur bis zur Höhe ihrer satzungsmäßigen Beiträge.

Artikel IV Organe

Die Organe der Ständigen Konferenz sind:

1. Die Generalversammlung,
2. Der Präsident,
3. Der Ständige Ausschuß,
4. Das Bureau.

Artikel V Die Generalversammlung

1. Die Generalversammlung ist das oberste Organ der Ständigen Konferenz. Zu ihren Aufgaben gehören insbesondere:
   a) die Vollmachten der Teilnehmer zu prüfen;
   b) die gemäß Artikel III Abs. 2 b durch den Ständigen Ausschuß ausgesprochene vorläufige Aufnahme zu bestätigen oder aufzuheben;
   c) ihre Geschäftsordnung zu beschließen;
   d) Fragen, die für die Universitäten von allgemeinem Interesse sind, zu erörtern;
   e) die allgemeinen Richtlinien der Ständigen Konferenz festzulegen und dem Ständigen Ausschuß entsprechende Weisungen zu erteilen;
   f) den Haushaltplan der Ständigen Konferenz in seinen wesentlichen Zügen zu bestimmen und einen einheitlichen Jahresbeitrag festzulegen, der von den Mitgliedern in der Zeit von einer Generalversammlung bis zur nächsten zu entrichten ist;

g) den Finanzbericht für die abgelaufene Tätigkeitsperiode entgegenzunehmen und ihn nach Prüfung durch eine geeignete Person zu billigen;

h) den Präsidenten der Ständigen Konferenz und die Mitglieder des Ständigen Ausschusses nach den Bestimmungen dieser Verfassung zu wählen.

2. Die Mitglieder der Ständigen Konferenz treten alle fünf Jahre zu einer ordentlichen Generalversammlung zusammen. Diese legt Ort und Zeit der nächsten ordentlichen Versammlung fest; der Präsident der Ständigen Konferenz ist jedoch berechtigt, die Versammlung an einen anderen Ort und zu einer anderen Zeit einzuberufen, wenn er dies nach Anhörung des Ständigen Ausschusses für erforderlich hält.

   Der gewählte Ort muß eine Universität sein.

3. Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind alle Rektoren und Vizekanzler sowie die Mitglieder des Ständigen Ausschusses, die nicht mehr das Amt eines Rektors oder Vizekanzlers bekleiden, berechtigt; stimmberechtigt sind jedoch nur die Mitglieder der Ständigen Konferenz.

4. Jeder Rektor oder Vizekanzler, der Mitglied der Ständigen Konferenz ist, sich aber an der persönlichen Teilnahme an der Generalversammlung verhindert sieht, kann einen seiner rechtmäßigen Vertreter abordnen; dieser Vertreter übt in der Versammlung alle Rechte des verhinderten Rektors oder Vizekanzlers aus.

5. Beobachter können auf Einladung des Ständigen Ausschusses der Generalversammlung beiwohnen und an ihren Beratungen teilnehmen; sie haben jedoch kein Stimmrecht.

6. Der Vorsitz jeder Generalversammlung wird von dem Rektor oder Vizekanzler derjenigen Universität, in welcher die Generalversammlung stattfindet, oder von einem hierzu von ihm bestimmten Vertreter ausgeübt.

7. Die Generalversammlung faßt ihre Entschließungen mit einfacher Stimmenmehrheit der in der Sitzung anwesenden Mitglieder. Die Entschließungen sind nur rechtskräftig, wenn mindestens die Hälfte der Mitglieder anwesend oder vertreten ist.

8. Eine außerordentliche Sitzung der Generalversammlung kann von dem Präsidenten auf Vorschlag des Ständigen Ausschusses einberufen werden; er muß sie einberufen, wenn es von zwei Dritteln der Mitglieder der Ständigen Konferenz schriftlich verlangt wird.

Artikel VI Der Präsident

1. Der Präsident der Ständigen Konferenz wird von der Generalversammlung gewählt und führt das Amt bis zur Wahl des Präsidenten durch die nächste Generalversammlung.
2. Zum Präsidenten können auch Personen gewählt werden, die nicht Mitglieder der Ständigen Konferenz sind. Ein Präsident, der von der Generalversammlung aus der Mitte ihrer Mitglieder gewählt wird, verliert die Präsidentschaft nicht mit der Beendigung seines Amtes als Rektor oder Vizekanzler.
3. Wird das Amt des Präsidenten zwischen zwei Generalversammlungen frei, so wählt der Ständige Ausschuß einen neuen Präsidenten, der das Amt bis zur nächsten Generalversammlung ausübt.
4. Der Präsident der Ständigen Konferenz führt den Vorsitz in allen Sitzungen des Ständigen Ausschusses und des Bureaus, an denen er teilnimmt; er erfüllt seine Aufgaben nach dieser Verfassung und den ihm von der Generalversammlung gegebenen Richtlinien.
5. Der Präsident vertritt die Ständige Konferenz nach außen.

Artikel VII Der Ständige Ausschuß

1. Der Ständige Ausschuß setzt sich aus dem Präsidenten der Ständigen Konferenz und einer Anzahl ihrer Mitglieder zusammen, die wie folgt zu bestimmen sind:
   a) für jedes Land, das durch zwei oder mehrere Rektoren oder Vizekanzler vertreten ist, je ein Mitglied, das von diesen aus ihrer Mitte zu wählen ist;
   b) sieben weitere Mitglieder der Ständigen Konferenz, die von der Generalversammlung zu wählen sind;
   c) der Rektor oder Vizekanzler der Universität, an der die nächste ordentliche Generalversammlung tagen wird.

   Zum Mitglied des Ständigen Ausschusses können nur solche Mitglieder gewählt werden, die im Augenblick der Wahlen das Amt eines Rektors oder Vizekanzlers innehaben.
2. Alle Mitglieder des Ständigen Ausschusses üben ihr Amt bis zur nächsten ordentlichen Generalversammlung aus, jedoch mit der Maßgabe, daß
   a) mit Ausnahme des Präsidenten und des oben unter Ziff. 1 c genannten Rektors oder Vizekanzlers zu keiner Zeit mehr als zwei Mitglieder desselben Landes dem Ständigen Ausschuß angehören dürfen;

b) unter den gewählten Mitgliedern
   - ein Mitglied, das gemäß Ziff. 1 a gewählt worden ist, bei Beendigung seines Amtes als Rektor oder Vizekanzler von den Rektoren oder Vizekanzlern seines Landes entweder in seinen Rechten als Mitglied des Ständigen Ausschusses bestätigt oder durch einen seiner Kollegen, der Mitglied der Ständigen Konferenz ist, ersetzt wird,
   - ein Mitglied, das gemäß Ziff. 1 b gewählt worden ist, bei Beendigung seines Amtes als Rektor oder Vizekanzler Mitglied des Ständigen Ausschusses bleibt;

c) niemand Mitglied des Ständigen Ausschusses bleiben kann, der seine Tätigkeit in der Universität aufgibt.

3. Tritt eines der gewählten Mitglieder des Ständigen Ausschusses, mit Ausnahme des Präsidenten, zurück oder verliert es eine Voraussetzung für ein solches Amt, so wird sein Sitz für vakant erklärt und kann während des Restes der Wahlperiode wie folgt besetzt werden:

   a) im Falle der Ziff. 1 a dieses Artikels: durch ein anderes aus der Mitte der Mitglieder des betreffenden Landes gemäß Ziff. 1 a gewähltes Mitglied;

   b) im Falle der Ziff. 1 b dieses Artikels: durch Zuwahl durch den Ständigen Ausschuß.

4. Der Ständige Ausschuß tritt wenigstens einmal im Jahr zu einer ordentlichen Sitzung zusammen. Das Bureau kann ihn nach eigenem Ermessen und muß ihn auf schriftliches Verlangen von zwei Dritteln der Mitglieder des Ständigen Ausschusses zu einer außerordentlichen Sitzung einberufen. Der Ausschuß ist beschlußfähig, wenn die Hälfte seiner Mitglieder anwesend ist.

   Der Ständige Ausschuß trifft seine Entscheidungen mit einfacher Stimmenmehrheit der anwesenden Mitglieder. Bei Stimmengleichheit entscheidet die Stimme des Präsidenten.

5. Der Ständige Ausschuß wählt aus seinen Mitgliedern einen Vizepräsidenten, der für die Dauer einer vom Ständigen Ausschuß festgelegten Zeit sein Amt ausübt, bei Abwesenheit des Präsidenten den Vorsitz im Ständigen Ausschuß hat und den Präsidenten vertreten kann, wenn dieser aus irgendwelchen Gründen nicht in der Lage ist, sein Amt zu versehen.

6. Dem Ständigen Ausschuß obliegen folgende Aufgaben:

   a) die Sitzungen der Generalversammlung der Ständigen Konferenz vorzubereiten und technisch durchzuführen;

b) die Entscheidungen der Generalversammlung auszuführen;

c) diejenigen Entscheidungen zu treffen, für welche die Ständige Konferenz zuständig ist;

d) die Mitglieder des Bureaus zu bestimmen (siehe Art. VIII) und die Mitglieder des Ständigen Ausschusses gemäß Art. VII 3 b zu wählen;

e) den Sekretär der Ständigen Konferenz auf Vorschlag des Bureaus zu ernennen sowie seinen Amtssitz und seine Rechte und Pflichten zu bestimmen;

f) den Schatzmeister zu ernennen, der die Konten zu führen und das Vermögen der Konferenz zu verwalten hat;

g) den jährlichen Haushalt und den Arbeitsplan der Ständigen Konferenz zu billigen und die Konten und die Geschäftsführung des Schatzmeisters zu prüfen;

h) die Gesuche um Aufnahme in die Ständige Konferenz zu prüfen und die Entscheidungen gemäß Art. III, 2 zu treffen.

7. Der Ständige Ausschuß ist der Generalversammlung verantwortlich und hat jeder Generalversammlung über seine Amtsführung seit der letzten Generalversammlung zu berichten.

Artikel VIII Das Bureau

1. Der Ständige Ausschuß wählt aus seinen Mitgliedern drei, die bis zur nächsten Generalversammlung im Amt bleiben und die zusammen mit dem Präsidenten und Vizepräsidenten das Bureau des Ständigen Ausschusses bilden.
2. Scheidet ein Mitglied des Bureaus aus dem Ständigen Ausschuß aus, so besetzt der Ständige Ausschuß die frei gewordene Stelle mit einem anderen seiner Mitglieder.
3. Das Bureau bestimmt Ort und Zeit seiner Sitzungen; es kann auch vom Präsidenten an einen von ihm bestimmten Ort und zu einer von ihm bestimmten Zeit einberufen werden, falls er eine solche Zusammenkunft für erforderlich hält.
4. Dem Bureau obliegt es, die Entscheidungen des Ständigen Ausschusses auszuarbeiten und durchzuführen.
5. Die Entscheidungen des Bureaus werden mit Stimmenmehrheit aller seiner Mitglieder getroffen.
6. Das Bureau kann Sachverständige oder auf Zeit bestellte Gruppen von Sachverständigen für die Untersuchung besonderer Fragen einsetzen.

Artikel IX Sitz

Die Ständige Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten wird zum Erwerb der Rechtspersönlichkeit als ein Verein im Sinne der Artikel 60 ff. des Schweizerischen Zivilgesetzbuches in der Schweiz gegründet; den Sitz wird der Ständige Ausschuß bestimmen.

Artikel X Verfassungsänderung

Diese Verfassung kann auf einer ordnungsgemäß einberufenen Sitzung der Generalversammlung durch Zweidrittelmehrheit der anwesenden Mitglieder geändert werden, sofern dem Präsidenten die Abänderungsvorschläge mindestens 60 Tage vor dem Datum der Sitzung schriftlich mitgeteilt worden sind und dieser seinerseits die Mitglieder 30 Tage vor dieser Sitzung davon in Kenntnis gesetzt hat.

Artikel XI Auflösung

1. Die Ständige Konferenz kann entweder durch eine von der Generalversammlung in der Sitzung gefaßte Entschließung oder durch eine Brief-Abstimmung aufgelöst werden, wenn sich zwei Drittel der Mitglieder, die ihre Beiträge ordnungsgemäß geleistet haben, für die Auflösung aussprechen.
2. Bei der Auflösung geht das Vermögen der Ständigen Konferenz an die Association Internationale des Universités über, sofern die Generalversammlung keine andere Entscheidung trifft.

Artikel XII Inkraftsetzung – Authentischer Text

Diese Verfassung tritt am 7. September 1964 in Kraft. Die französische Fassung ist maßgebend.

B 5 h

Erklärung des Präsidenten der Generalversammlung

Der Präsident der III. Generalversammlung stellt fest, daß sich zum ersten Male in der europäischen Universitätsgeschichte die Rektoren der Mehrzahl der europäischen Universitäten zu einer Organisation zusammengeschlossen und sich eine Verfassung gegeben haben. Er gibt seiner besonderen Freude darüber Ausdruck, daß in diesem Augenblick, da die Unterzeichnung der Verfassung abgeschlossen ist, die Rektoren der Universitäten von Warschau, von Prag und die Rektoren anderer hochberühmter Universitäten aus Osteuropa anwesend sind. Er spricht die Hoffnung aus, daß diese Anwesenheit einmal zur Mitgliedschaft führen werde.

B 5 i

Wahl des Präsidenten der Ständigen Konferenz

Der Präsident der Generalversammlung erinnert an die bereits vollzogene Bekanntgabe der Nominationen für die Wahl zum Präsidenten und an die bereits erklärte Bereitschaft der Kandidaten Sir William Mansfield Cooper/Manchester und Professor Jaques Courvoisier/Genf (vgl. B 5 c), im Falle der Wahl das Amt anzunehmen. Er verweist auf die bereits verabschiedete Wahlordnung (vgl. B 5 e) und stellt fest, daß wahlberechtigt nur diejenigen Rektoren oder Bevollmächtigten sind, die die Verfassung der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten unterzeichnet haben.

Der Präsident der Generalversammlung bittet um Zustimmung durch Handzeichen zur Bildung einer Wahlkommission.

Die Generalversammlung beschließt durch Handzeichen mit Mehrheit

die Bildung einer Wahlkommission bestehend aus den Herren

Bach
Bouchard
Jahrreiß

für die Wahl des Präsidenten.

Der Präsident der Generalversammlung bittet um Durchführung der Wahlordnung, die durch Abgabe von Stimmzetteln in geheimer Wahl gemäß den Vorschriften der Wahlordnung im Anschluß an die Unterzeichnung der Verfassung der Ständigen Konferenz durch die Wahlberechtigten vollzogen wird.

Die Wahlberechtigten tragen sich sodann in das Gästebuch der Universität Göttingen ein.

B 5 k

Der Präsident der Generalversammlung gibt das Ergebnis der Wahl zum Präsidenten der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten bekannt:

1.	**Gesamtzahl der abgegebenen Stimmen**	**133**
2.	**Herr Jaques Courvoisier/Genf**	**75**
3.	**Sir William Mansfield Cooper/Manchester**	**44**
4.	**Ungültige Stimmen oder Enthaltungen**	**14**

Der Präsident der Generalversammlung fragt Herrn Courvoisier, ob er die Wahl zum Präsidenten der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten für die Amtszeit vom 7. September 1964 bis zur IV. Generalversammlung 1969 annehme. Herr Courvoisier erklärt:

Herr Präsident, meine lieben Kollegen!

„Mit Furcht und Zittern" — um einen biblischen Ausdruck zu gebrauchen — nehme ich das Amt an, das Sie mir angetragen haben und das ich als Ehre, aber auch als gefährliche Bevorzugung und als sehr große Verantwortung empfinde. Ich bin auf eine Ansprache jetzt nur wenig vorbereitet, und Sie werden mir daher sicher erlauben, daß ich mich recht kurz fasse. Ich möchte jedoch vor allem Herrn Präsidenten Bouchard danken, den kennenzulernen ich während der vergangenen fünf Jahre den Vorzug und die Ehre hatte, mit dem ich zusammenarbeiten durfte und ohne den, das kann ich ruhig offen sagen, unsere Konferenz nicht da angelangt wäre, wo sie heute steht. Ich möchte dabei vor allem die Güte, das Wohlwollen, den gesunden Menschenverstand und

— damit ist alles gesagt — die großherzige Freundschaft hervorheben, die Herr Bouchard stets seiner gesamten Umgebung entgegenbrachte. Ich glaube nicht, daß eine Konferenz wie die unsere lebensfähig ist, wenn sich nicht zwischen ihren Mitgliedern freundschaftliche Bande knüpfen, die, was man auch immer sagen mag, einen wesentlichen und grundlegenden Bestandteil jeder konstruktiven Arbeit zum Wohle der Mitmenschen bilden. Mein erstes Wort ist daher ein Wort der Dankbarkeit an Herrn Präsidenten Bouchard für all das, was er uns allen, aber auch im besonderen mir selber war und für uns getan hat. Auch an Sir William Mansfield Cooper möchte ich ein kurzes Wort richten. Ich verhehle Ihnen nicht, daß ich ihn sehr gern auf dem Platz gesehen hätte, der mir soeben zugesprochen worden ist, denn ich glaube, ja ich bin überzeugt, daß Sie mit ihm eine bessere Wahl getroffen hätten. Auch er ist uns im Kreis unseres „Teams" zu einem Freund geworden. Er stand unserem Ausschuß treu zur Seite, und ich hoffe, daß er dies auch in Zukunft tun wird. Ich möchte auch ihm sagen, wie sehr ich ihm dankbar bin für alles, was er uns war und was er getan hat und ihm dies nochmals wirklich von Herzen zum Ausdruck bringen.

Darf ich schließlich — ich hoffe, Sie werden mir dies erlauben — die Ehre, die Sie mir hier erweisen, ein wenig auf meine Mitbürger von der schweizerischen Delegation zurückstrahlen lassen. Wäre ich nicht ihrer Unterstützung, ihrer Sympathie und ihrer Kraft gewiß, hätte ich gezögert, mich dieser Versammlung mit meinem Namen als Präsident zur Verfügung zu stellen. Ich zähle schließlich auf Sie alle, meine Herren Rektoren — ich darf vielleicht auch liebe Kollegen sagen, nachdem ich seinerzeit ebenfalls Rektor war —, und baue auf das Vertrauen, das Sie mir entgegenbringen. Ich hoffe, dieses Vertrauen nicht zu enttäuschen. Um nochmals die Worte zu wiederholen, mit denen ich begonnen habe: „Mit Furcht und Zittern" nehme ich dieses Amt an. Aber seien Sie gewiß, wie einer meiner alten Lehrmeister, Johannes Calvin, einst gesagt hat: „L'affection est bonne" — frei übersetzt: „Der gute Wille ist vorhanden."

Mit diesen Worten möchte ich schließen, Ihnen nochmals danken und Ihnen versprechen, daß ich mein Möglichstes tun werde, um Sie nicht allzusehr zu enttäuschen.

B 51

Der Präsident der Generalversammlung beruft die Generalversammlung zur 3. Arbeitssitzung zum 7. 9. 1964, 16.30 Uhr, ein und erinnert daran, daß die Nominationsliste für den Ständigen Ausschuß bis 14.30 Uhr geöffnet bleibt. Die Nominationen sind in der Urne im Tagungsbüro bis 14.30 Uhr zu hinterlegen.

6. Dritte Arbeitssitzung der III. Generalversammlung am 7. 9. 1964

B 6 a

Der Präsident der Generalversammlung eröffnet die Sitzung und teilt mit, daß in ordnungsgemäßer Form und rechtzeitig folgende Herren zur Wahl in den Ständigen Ausschuß gemäß Art. VII, 1 b der Verfassung vorgeschlagen worden sind:

Archi, Firenze
Bouchard, Dijon
Cooper, Manchester
Dubuisson, Liège
Lesky, Wien
Roche, Paris
Schieder, Köln
Sloman. Essex
Snaevarr, Reykjavik
de Wijs, Delft
Zimmerli, Göttingen
Zwahlen, Lausanne

Der Präsident stellt den Vorgeschlagenen die Frage, ob sie mit ihrer Kandidatur einverstanden sind.

Herr Zwahlen/Lausanne lehnt ab unter Hinweis auf die Wahl Herrn Courvoisiers zum Präsidenten der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten. Auch Herr Sloman/Essex lehnt eine Kandidatur ab.

Der Präsident der Generalversammlung stellt fest, daß, in alphabetischer Reihenfolge, folgende Herren für die Wahl in den Ständigen Ausschuß kandidieren:

Archi, Firenze
Bouchard, Dijon
Cooper, Manchester
Dubuisson, Liège
Lesky, Wien
Schieder, Köln

Snaevarr, Reykjavik
de Wijs, Delft
Zimmerli, Göttingen

Die Wahlhandlung wird durchgeführt; die Stimmzettel werden der Wahlkommission, die aus den Herren Jahrreiß und Bach besteht, übergeben.

B 6 b

Bericht des Schatzmeisters und Entlastung

Die III. Generalversammlung nimmt den Bericht des Schatzmeisters, Herr Miller/Zürich, entgegen:

„Herr Präsident, meine Herren,

die für die Finanzen Verantwortlichen sind ihrem Wesen nach Pessimisten. Gestatten Sie hingegen mir, von dieser Tradition abzuweichen und meinen Bericht mit der Feststellung zu beginnen, daß die finanzielle Lage der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten sehr positiv ist. Das Budget, das vom Ständigen Ausschuß im Juni 1963 verabschiedet wurde, weist für das Ende dieser Konferenz einen Ausgleich der Aktiva und Passiva aus. Nach Begleichung aller ausstehenden Rechnungen hoffen wir jedoch, daß das Guthaben bei der Schweizerischen Bank in Zürich am 15. September 1964 noch ungefähr SF 80 000,— betragen wird.

Ganz kurz, in globalen Summen, eine Zusammenstellung der Einnahmen und Ausgaben:

Einnahmen

Beiträge der 193 Universitäten und Hochschulen, deren Rektoren und Vizekanzler hier vertreten sind	ca. SF 155 000,—
Zur Deckung der Kosten des Sekretariats in Paris von einer deutschen Stiftung zur Verfügung gestellt	ca. SF 20 000,—
Drei Subventionen des Europarates, insgesamt .	ca. SF 6 000,—
Das ergibt als Einnahme einen Gesamtbetrag von	ca. SF 181 000,—

Ausgaben

Kosten des Pariser Sekretariats vom April 1962 bis heute	ca. SF 20 000,—
Kosten des Godesberger Sekretariats vom 1. April 1963 bis zum 15. September 1964	ca. SF 40 000,—
Kosten der Zusammenkünfte der für die Vorbereitung der Generalversammlung eingesetzten beiden Expertengruppen, sowie die Kosten der Zusammenkünfte des Präsidiums	ca. SF 40 000,—
Hierin ist auch eine kleine Entschädigung für die beiden Sekretäre der Expertengruppen enthalten.	
Die Ausgaben betragen also insgesamt	ca. SF 100 000,—

Mithin bleiben noch rund SF 80 000,— zur Verfügung der Ständigen Konferenz.

Ich habe alle Unterlagen einem Treuhandbüro in Zürich zur Prüfung übergeben. Eine Kopie des Ende August erschienenen Prüfungsberichtes ist allen Mitgliedern des Ständigen Ausschusses ausgehändigt worden. Der Bericht kann also bei dem jeweiligen Vertreter Ihres Landes im Ständigen Auschuß oder — das Original — im Tagungsbüro eingesehen werden. Ich möchte Sie nur bitten, hierbei meinen kurzen Bericht, in dem die Ausgaben bis zum 15. September 1964 enthalten sind, zu berücksichtigen."

Der Präsident der Generalversammlung dankt dem Schatzmeister für seinen Bericht und beantragt unter Hinweis auf die vorherige Prüfung durch den Ständigen Ausschuß die Entlastung des Präsidenten und des Schatzmeisters.

Die Generalversammlung

> **entlastet aufgrund der Berichte des Schatzmeisters und des Wirtschaftsprüfers (vgl. C 5) den Präsidenten und den Schatzmeister der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten.**

B 6 c

Festsetzung des jährlichen Mitgliedsbeitrages

Anschließend bittet der Präsident der Generalversammlung Herrn Bouchard um den Bericht über die Beratungsergebnisse des Ständigen Ausschusses zur Höhe des künftigen Beitrages. Herr Bouchard schlägt im Namen des bisherigen Ständigen Ausschusses der Generalversammlung vor, den Jahresbeitrag auf 300,— SF festzusetzen. Der neugewählte Präsident der Ständigen Konferenz, Herr Courvoisier, schlägt hingegen der Generalversammlung in Anbetracht der bisher von der Französischen und von der Westdeutschen Rektorenkonferenz getragenen Kosten vor, einen jährlichen Beitrag von SF 400,— zu erheben.

Die Generalversammlung

> **beschließt mit 67 Stimmen bei 10 Enthaltungen und ohne Gegenstimme die Erhebung eines jährlichen Mitgliedsbeitrages von SF 400,—.**

B 6 d

Der Präsident der Generalversammlung schließt die Sitzung und beruft die 4. Arbeitssitzung für den 8. September 1964, 9.30 Uhr, ein.

7. Vierte Arbeitssitzung der III. Generalversammlung am 8. 9. 1964

B 7 a

Eröffnung der Sitzung und Angabe der Tagesordnung

Der Präsident der Generalversammlung eröffnet die 4. Arbeitssitzung und teilt die Tagesordnung mit:

1. Bekanntgabe der Ergebnisse der Wahlen zum Ständigen Ausschuß (vgl. B 7 b)

2. Berichte der Arbeitsgruppen von Herrn Raiser/Tübingen
   „Die Einheit der Universität"
   - a) Bericht von Herrn Kronig/Delft über „Die Rolle der Forschung in der akademischen Ausbildung"
   - b) Bericht von Herrn Kirste/Wien „Über die Probleme, die sich aus der Koexistenz von Universitäten und Technischen Hochschulen ergeben"
   - c) Bericht von Herrn de Keyser/Brüssel über „Die Beziehungen zwischen Universität und Wirtschaft"

3. Berichte der Arbeitsgruppe von Herrn Bottema/Delft
   „Die Verantwortung der Universität gegenüber der Gesellschaft und gegenüber sich selbst"
   - a) Bericht von Herrn Blatt/Aarhus über „Die Verantwortung der Universität gegenüber der Gesellschaft und gegenüber sich selbst"
   - b) Bericht von Herrn Elvin/London über „Zulassungsbedingungen zur Universität"
   - c) Bericht von Herrn Antoine/Orléans über „Die Verantwortung und die Vertretung der Studentenschaft; Status und Auswahl der Vertreter"

B 7 b

Bekanntgabe der Ergebnisse der Wahlen zum Ständigen Ausschuß

Im Namen der Wahlkommission teilt Herr Jahrreiß/Köln mit,

1. daß für die Wahl zum Ständigen Ausschuß der Ständigen Konferenz 124 gültige Stimmen abgegeben worden sind,
2. daß von diesen Stimmen auf

Sir William Mansfield Cooper/Manchester	110
Herrn Archi/Florenz	109
Herrn Snaevarr/Reykjavik	89
Herrn de Wijs/Delft	89
Herrn Bouchard/Dijon	87
Herrn Dubuisson/Lüttich	86
Herrn Zimmerli/Göttingen	83
Herrn Lesky/Wien	73
Herrn Schieder/Köln	71

entfallen sind.

Der Präsident der Generalversammlung gibt bekannt, daß damit die Herren

Sir William Mansfield Cooper, Manchester
Archi, Florenz
Snaevarr, Reykjavik
de Wijs, Delft
Bouchard, Dijon
Dubuisson, Lüttich
Zimmerli, Göttingen

in den Ständigen Ausschuß gemäß Art. VII, 1 b der Verfassung gewählt worden sind. Der Präsident der Generalversammlung stellt fest, daß die Gewählten mit ihrer Wahl einverstanden sind.

B 7 c

Berichte der Arbeitsgruppen

I. Herr Raiser teilt mit, daß die Vorsitzenden der Arbeitsgruppen selbst über das Ergebnis ihrer Gruppen berichten werden, und zwar in der Reihenfolge

4

a) Herr Kronig,
b) Herr de Keyser und
c) Herr Kirste.

Herr Raiser gibt sodann einige Korrekturen an den vorgelegten Entwürfen der Empfehlungen der Arbeitsgruppen bekannt. (Die Korrekturen sind in die nachfolgenden Texte eingearbeitet.)

II. Die Rolle der Forschung in der akademischen Ausbildung

Professor Kronig/Delft

Die Ständige Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten ist sich der Tatsache bewußt, daß der Zustrom von Studenten und die Ausweitung des Wissensstoffes eine Krise in der herkömmlichen Art der Beziehungen oder des Gleichgewichts zwischen Forschung und Lehre an den Universitäten herbeigeführt hat. Sie hat den Bericht der Sachverständigen über die Aufgabe der Forschung im akademischen Unterricht zur Kenntnis genommen und diskutiert[1] und hat daraufhin die folgenden Empfehlungen und Hinweise ausgesprochen:

1. Für jede Einrichtung von Universitätsrang bleibt es eine grundlegende Aufgabe, daß sie in allen Stadien der Ausbildung der Studenten ein enges und wirksames Band zwischen Forschung und Lehre gewährleisten kann. Das gilt für den Geist, in dem die grundlegenden Vorlesungen gehalten werden, ebenso für die aktive Beteiligung der weiter fortgeschrittenen Studenten an der Forschungsarbeit ihrer Lehrer, schließlich auch auf noch höherer Stufe für eigene Forschungsarbeiten der Studenten. Dieser Geist muß ebenso die große Masse der Studenten wie diejenigen prägen, die beabsichtigen, die wissenschaftliche Laufbahn einzuschlagen. Die Organisation der Forschung und des akademischen Unterrichts in allen Einrichtungen von Universitätsrang muß der veränderten Situation ständig neu angepaßt werden, sowohl für die alten wie für die neuen Fächer. Die Konferenz macht die Universitäten darauf aufmerksam, daß in dieser Hinsicht vor allem in Großbritannien und in Frankreich bereits Untersuchungen angestellt und Erfahrungen gesammelt worden sind.

---

[1] Vorbehalte sind von der Generalversammlung geäußert worden gegenüber den Abschnitten Ziff. 2b, 2d und 2e des Abschnittes C des Berichtes (Konferenzakten Bd. II (1964) S. 140f.).

2. Die fortdauernde Zunahme der Zahl der Studenten stellt die Mehrzahl der europäischen Universitäten vor ungewöhnlich schwierige Probleme. Sie haben sich zu fragen, auf welchem Wege sie die Situation bewältigen können. Unter diesen Wegen hat die Konferenz vor allem die folgenden untersucht:

   a) Sie ist der Meinung, daß in den Ländern, in denen das Abschlußzeugnis der Höheren Schulen normalerweise die Voraussetzung für den Zugang zu den Universitäten darstellt, eine Überprüfung der Eignung zu einem möglichst frühen Zeitpunkt notwendig ist.

   b) Sie glaubt, das es in gewissen Fällen zweckmäßig sein kann, außerhalb der Universität — aber möglichst in Verbindung mit ihr — Unterrichtsanstalten höherer Ordnung zu schaffen, die diejenigen Studenten aufnehmen könnten, deren Neigung oder Begabung sich auf Berufe richten, die keine Universitätsausbildung im eigentlichen Sinne erfordern.

   c) Sie hat sich im übrigen über einige Versuche unterrichtet, die darauf abzielen, im Rahmen der Fakultäten eine Ausbildung von kürzerer Dauer einzurichten, die durch eigene Diplome abgeschlossen wird und Zugang zu gewissen Berufen im öffentlichen oder privaten Dienst gewährt.

3. Wenn eine Universität sich veranlaßt sieht, ihre materielle Ausrüstung und ihren Personalbestand für Unterrichts-, Forschungs- und sonstige Hilfszwecke zu vergrößern, sieht sie sich vor das Problem der Grenzen ihrer Expansion gestellt. Die Generalversammlung ist der Meinung, daß es nicht möglich ist, eine in Ziffern ausgedrückte Formel für diese Grenze zu geben, da die Grenze je nach den verschiedenen Fächern und der Organisation des akademischen Unterrichts verschieden ausfallen muß.

   Die Konferenz ist der Meinung, daß die optimale Größe überschritten ist, wenn im Gefüge einer Universität das Gleichgewicht zwischen der Unterrichts- und der Forschungsaufgabe zerstört ist.

   Es muß andererseits gesagt werden, daß es auch eine Mindestgröße gibt, unterhalb derer eine Universität oder eine Fakultät ihre Aufgabe nicht mehr unter Bedingungen erfüllen kann, die den Erfordernissen der Wirtschaftlichkeit und der wissenschaftlichen Effizienz entsprechen.

4. Die Konferenz hat untersucht, in welchem Maße die Universität auch die moralische und soziale Bildung der Persönlichkeit der Studenten zur Aufgabe hat. Nach ausführlicher Diskussion war sie sich darüber einig, die Bedeutung dieser Aufgabe anzuerkennen. Sie ist indessen der Meinung, daß das Problem zu komplex ist, um durch die gegenwärtige Versammlung ohne vorbereitende Untersuchung diskutiert zu werden. Sie schlägt daher vor, das Thema auf die Tagesordnung der nächsten Generalversammlung der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der Europäischen Universitäten zu setzen.

Die Generalversammlung

billigt den Bericht und erhebt ihn in den Rang einer Empfehlung.

III. Die Beziehungen zwischen Universität und Wirtschaft

Professor de Keyser/Brüssel

Obwohl Gegenstand und Methode der Wirtschaftswissenschaften sich deutlich von denen der Ingenieurwissenschaften unterscheiden, bestehen dennoch zwischen diesen beiden Disziplinen zahlreiche Ähnlichkeiten in den Beziehungen zur Wirtschaft, die uns interessieren. In diesen beiden Disziplinen ist der Wirtschaft an den Ergebnissen der Forschung und an der Ausbildung qualifizierter Ingenieure und Volkswirte gelegen. Die Forschung dagegen ist in beiden Disziplinen gehalten, einen engen Kontakt mit der Praxis zu pflegen, um Theorie und Erfahrung miteinander vergleichen zu können.

1. *Studienprogramme*

Die Universität soll die Verantwortung für die Aufstellung der Studienprogramme ganz behalten. Aber es ist wünschenswert, daß die Wirtschaftskreise befragt und die geplanten Studienprogramme anderer Länder beachtet werden.

2. *Sprachenstudium*

Die Konferenz ist der Ansicht, daß in der heutigen Welt und besonders in Europa das Studium der Sprachen gefördert werden muß. Verschiedene Hochschulen und Universitäten haben diesen Weg eingeschlagen und sich dabei der modernsten Methoden, besonders audio-visueller Hilfsmittel, bedient.

3. *Praktische Ausbildung*

Zum Studienprogramm der meisten Universitäten, Technischen Hochschulen und Wirtschaftshochschulen gehört eine praktische Ausbildung. Sie ist eine unmittelbare Ergänzung des Unterrichts und soll im normalen Studienablauf durchgeführt werden.

Außerdem wäre es gut, die Durchführung solcher Ausbildungsgänge im Ausland anzuregen, die von Studentenvereinigungen wie der Association internationale des Etudiants en Sciences économiques et commerciales und der Organisation pour l'Echange des Etudiants d'Ecoles d'Ingénieurs (I. A. E. S.T. E.) organisiert werden.

Diese Ausbildungsgänge fördern das Erlernen fremder Sprachen und die charakterliche Bildung der Studenten.

4. *Kontakte der Professoren zum Wirtschaftsleben*

Die Konferenz ist der Ansicht, daß der Hochschulunterricht nur gewinnen kann, wenn einige hauptamtliche Professoren als wissenschaftliche und technische Berater ständigen Kontakt zur Wirtschaft haben. Eine zu strenge Einengung dieser Tätigkeit liefe den Interessen der Ausbildung selbst zuwider; in jedem Falle aber muß die akademische Unabhängigkeit gewahrt bleiben. Eventuelle Kontrollen sollten von den akademischen Instanzen ausgeübt werden.

5. *Wiederholungskurse*

Die Konferenz hält es für wünschenswert, daß Wiederholungskurse zur Aufgabe der Universität gehören. Diese Kurse sollten mindestens eine Woche dauern. Es ist zu wünschen, daß die privaten Unternehmen und die öffentlichen Behörden ihrem akademisch gebildeten Personal die erforderlichen Erleichterungen einräumen, damit diese regelmäßig an den so organisierten Kursen teilnehmen können.

6. *Forschungszentren außerhalb der Universität*

Im weiteren Zusammenhang mit dem der Konferenz gestellten Thema ist darauf hinzuweisen, daß die Gründung zahlreicher spezialisierter Forschungszentren außerhalb der Universität (Metallurgie, Kernforschung, Raumforschung, Forschung über die regionale Wirtschaftsentwicklung etc.) gewisse Nachteile mit sich bringt, so insbesondere eine Verarmung der Tätigkeit der Universität auf den am weitesten entwickelten Wissenschaftsgebieten.

Es sollte, soweit möglich und vor allem dann, wenn in diesen Instituten von Universitätsprofessoren Vorlesungen gehalten werden, eine organische Verbindung zwischen diesen Forschungsinstituten und den Universitäten hergestellt werden.

7. *Sozialausbildung*

Die Konferenz ist der Ansicht, daß dem Studium der sozialen Aspekte des Wirtschaftslebens mehr Aufmerksamkeit geschenkt werden sollte; besonders sollten die menschlichen Beziehungen in der Industrie behandelt werden. Deshalb sollten sich die Beziehungen zwischen Universität und Wirtschaftsleben sowohl auf die Arbeitnehmer- wie auch auf die Arbeitgeberverbände erstrecken.

8. *Natur- und Geisteswissenschaften und die Entwicklung der Gesellschaft*

Die Konferenz, die sich besonders mit dem Studium der Beziehungen zwischen Lehre und Forschung auf dem Gebiete der angewandten Wissenschaften und dem Wirtschaftsleben befaßt hat, möchte dennoch auf den wesentlichen Einfluß hinweisen, den die Grundlagenforschung in den Naturwissenschaften sowie in den Geisteswissenschaften auf die Entwicklung der Gesellschaft haben kann.

Die Generalversammlung

billigt den Bericht und erhebt ihn in den Rang einer Empfehlung.

IV. Die Probleme, die sich aus der Koexistenz von Universitäten und Technischen Hochschulen ergeben

Professor Kirste/Wien

Die Probleme, die sich aus der Koexistenz von Universitäten und Technischen Hochschulen ergeben, haben zu den folgenden Überlegungen und Empfehlungen geführt:

1. Die zunehmende Bedeutung der Technik im heutigen Leben bringt die Notwendigkeit mit sich, den Studenten aller Fachrichtungen während ihres Studiums eine entsprechende Berührung mit den Ingenieurwissenschaften zu ermöglichen.

2. Andererseits sollte auch der Ingenieur neben dem technischen Studium mit Geisteswissenschaften in Berührung kommen, um seine Verpflichtungen in der modernen Welt entsprechend erfüllen zu können.

3. Die gegenwärtige Entwicklung der Forschung verlangt ebenfalls stärkere Querverbindungen zwischen den technischen und anderen Disziplinen.

4. Man könnte daran denken, bestehende Universitäten und Technische Hochschulen organisatorisch zusammenzufassen. Dies wird jedoch in vielen Fällen praktisch nicht durchführbar sein.

5. Aus diesem Grunde hält es die Konferenz für besser, wenn bestehende Universitäten durch die Eingliederung ingenieurwissenschaftlicher Fakultäten, bestehende Technische Hochschulen durch die Eingliederung geisteswissenschaftlicher, wirtschaftswissenschaftlicher oder anderer ergänzender Disziplinen erweitert werden können. Bei Neugründungen von Universitäten sollte die Einrichtung von ergänzenden Abteilungen von vornherein eingeplant werden.

6. Ergänzende Abteilungen sollten nach Möglichkeit so ausgebaut werden, daß sie ein selbständiges wissenschaftliches Leben führen können, also in der Lage sind, Forschung zu betreiben und Studierende in der eigenen Disziplin auszubilden.

Die Generalversammlung

billigt den Bericht und erhebt ihn in den Rang einer Empfehlung.

V. Herr Bottema teilt an Stelle von Herrn Hallermann mit:

„Als wir die Berichte der drei Arbeitsgruppen miteinander verglichen, sahen wir, daß sie in Stil, Aufbau und sogar auch in der Länge sehr verschieden waren und daß es schwierig, wenn nicht unmöglich schien, sie zu einem einheitlichen Bericht zusammenzufassen. Wir beschlossen daher, dem Bericht des Ausschusses II drei Kapitel zu geben, die jeweils aus einem der Berichte der Arbeitsgruppen bestehen. Soviel zu den zusammengefaßten Berichten.

Es tauchte dann die Frage auf, wer für den Gesamtbericht verantwortlich sein sollte. Dabei schien es, daß die Plenarsitzung des Ausschusses bereit war, die Verantwortung für alle drei Kapitel zu übernehmen, auch für das Kapitel einer Gruppe, welcher das jeweilige Mitglied des Ausschusses nicht angehört hatte. Das war ein sehr erfreulicher Entschluß. Wenn ich sage, daß die Mitglieder die Verantwortung übernahmen, dann meinen wir damit natürlich, daß sie im allgemeinen keine grundsätzlichen Einwendungen dagegen hatten."

VI. Die Verantwortung der Universität gegenüber der Gesellschaft und gegenüber sich selbst

Professor Blatt/Aarhus

Die Konferenz, der es übertragen ist, das Problem der Verantwortung der Universität gegenüber der Gesellschaft und gegenüber sich selbst zu studieren, verweist, nachdem sie von dem Bericht Kenntnis genommen hat, der im Band II der Arbeitsunterlagen der Generalversammlung veröffentlicht ist, ausdrücklich auf diesen Text [Konferenzakten Bd. II (1964) S. 155 ff.]. Die Konferenz war der Meinung, besser als hier sämtliche aufgeworfenen Fragen, die Lösungsvorschläge betreffen, wieder aufzunehmen, sei es, ihre Aufmerksamkeit auf folgende Punkte, die sie für wichtig erachtet, zu konzentrieren:

1. Der unbeschränkte Zustrom der Studenten stellt die Universitäten vor zwei Lösungsarten:

   > Schaffung neuer Lehrstühle und besonders von Parallellehrstühlen oder Schaffung neuer Universitäten.

   Im ersten Fall macht die gegenwärtige Lage eine Erweiterung des Lehr- und Hilfspersonals erforderlich, das für diese Lehrstühle bebestimmt ist (Mittelbau). Daraus entsteht ein Ergänzungs- und Besoldungsproblem, zu dem die Konferenz Stellung nehmen wird (vgl. Ziff. 7). Sie betrachtet es in jedem Fall als notwendig, die Qualität nicht der Quantität zu opfern.

2. Um der Gefahr einer übermäßigen Ausdehnung der bestehenden Universitäten zu begegnen, hat sich in den meisten Fällen die Frage der Schaffung neuer Universitäten schon mit Nachdruck gestellt oder wird sich in Kürze aufdrängen.

   a) Die Konferenz erlaubt sich u. a., die Wahl einer Stadt zu empfehlen, die über eine kulturelle und soziale Infrastruktur verfügt, welche die Eingliederung und die Entfaltung einer Universität begünstigt.

b) Unter Hinweis auf die Beschlüsse der Konferenz, die die Beziehungen zwischen Universitäten und „grandes écoles" behandeln, unterstreicht die Konferenz die Notwendigkeit, daß jede neue Universität soweit als möglich mehrere Fakultäten umfaßt im Hinblick auf den engen Zusammenhang der Disziplinen.

c) Um einen ungeregelten Zustrom von Studenten an neue Universitäten zu vermeiden, empfiehlt es sich, die Anzahl der Studenten mit der Anzahl der Fakultäten und deren örtlichen Gegebenheiten in Einklang zu bringen etc. Es war der Konferenz unmöglich, eine absolute Höchstzahl festzusetzen.

3. Alle begabten Jugendlichen, unabhängig von ihren sozialen und finanziellen Verhältnissen, müssen Zutritt zum Studium haben; den Staaten und den Universitäten obliegt es, alle hierfür erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen [vgl. Bd. II (1964) S. 178 f.].

   Jedenfalls ist es die Aufgabe der Universität, darüber zu wachen, daß unter allen Umständen das Niveau der akademischen Bildung gewahrt bleibt, das entsprechend den einzelnen Disziplinen und Ländern Studien einer gewissen Länge erfordert.

   Es wird empfohlen, vor allem aus menschlichen und wirtschaftlichen Gründen, jene Studenten unverzüglich von der Universität zu entfernen, die offensichtlich für ein Hochschulstudium ungeeignet sind.

4. Ihrer Tradition und Bestimmung zufolge widmen sich die Universitäten gleichzeitig der Lehre und der Forschung. Um ein gesundes Mittelmaß zwischen den beiden Wirkungsbereichen zu begünstigen, empfiehlt die Gruppe folgende Maßnahmen:

a) Die Professoren müssen die Möglichkeit haben, ihre Aufgaben als Forscher unter besseren Bedingungen auszuüben. (Forschungsurlaub, Bereitstellung von Personal für nichtwissenschaftliche und besonders für Verwaltungsroutinearbeiten etc.)

b) Ebenso würde in einigen Ländern die Aufgabe der Professoren leichter, wenn eine abgestuftere Prüfungsfolge mit den entsprechenden Graden es ihnen erlaubte, diejenigen ihrer Studenten zu ermutigen, die sich für die Forschung als befähigt erweisen.

c) Wo Forschungszentren außerhalb der Universität bestehen, wäre ein Kontakt mit der letzteren wünschenswert.

5. Es ist empfehlenswert, daß die Professoren, auch wenn sie vom Verwaltungsbetrieb entlastet sind, die Führung und Selbstverwaltung der Universität in voller Verantwortlichkeit behalten.
6. Die Entwicklung der Universitäten macht es oft erforderlich, daß die Verantwortlichkeiten besser innerhalb der Fakultäten verteilt werden, ohne dabei deren fundamentaler Einheit zu schaden. Die Fakultäten müssen deshalb die Verantwortung für die Gesamtheit der sie betreffenden Entscheidungen behalten.
7. Die Ergänzung des Lehrpersonals aller Fachrichtungen (s. unter 1.) ist in Zukunft nur gesichert, wenn die Universitätsgehälter denen des Staatsdienstes sowie öffentlicher und privater Stellen mit vergleichbarer Verantwortung angeglichen werden. Die Konferenz besteht auf einer schnellen Lösung in diesem Sinne.
8. Um eine gesunde Verteilung der menschlichen und wirtschaftlichen Kräfte zu gewährleisten, wird den Universitäten geraten, in angemessener Weise unter sich und vorerst innerhalb der Länder ihre Lehr- und Forschungsarbeit gemäß den frei abgestimmten Plänen zu koordinieren.

   Die Koordinationsorgane sollten aus Professoren bestehen, oder es sollte ihnen darin die Mehrheit gesichert werden, damit eine fruchtbare Zusammenarbeit mit den Regierungen und den Kreisen, die die finanzielle Verantwortung für die Universitäten tragen, garantiert ist.

Die Generalversammlung

billigt den Bericht und erhebt ihn in den Rang einer Empfehlung.

VII. Zulassungsbedingungen zur Universität

Professor Elvin/London

Es hat den Anschein, daß überall der Ausbau der Hochschulen nicht Schritt hält mit der steigenden Zahl der Studenten, die ein Hochschulstudium anstreben.

Dieses Phänomen ist unabhängig von den verschiedenen Ausbildungssystemen in den einzelnen Ländern, in denen entweder die Universitäten die Zulassungsanforderungen selbst bestimmen oder in denen die

Abschlußexamina der Höheren Schulen den Aufnahmeprüfungen entsprechen.

Es besteht deshalb in zunehmendem Maße die Tendenz, die Zahl der Zulassungen zu beschränken, und zwar entweder durch einen *numerus clausus* oder durch Anpassung des Niveaus des Zulassungsexamens an die Aufnahmefähigkeit der Universität.

Es muß festgestellt werden, daß während der Beratungen niemals erwogen wurde, ob es wünschenswert sei, die Zahl der Studenten maximal oder optimal zu begrenzen aus anderen als aus durch Raumnot und Lehrermangel bedingten Gründen.

Man war allgemein der Ansicht, daß ein *numerus clausus* schlecht sei, da jeder, der zum Hochschulstudium fähig und bereit ist, tatsächlich auch die Möglichkeit dazu haben sollte.

Falls aber ein *numerus clausus* unvermeidbar ist, sollte die Auswahl nicht auf Grund der Nationalität erfolgen (Empfehlung 1). Es sollte jedoch betont werden, daß dies nicht bedeutet, daß Studenten, die wegen ihrer Unfähigkeit zum Studium schon von einer anderen Universität ausgeschlossen worden sind, ohne weitere Prüfung von einer ausländischen Universität zugelassen werden sollten. Außerdem wird mit Bedauern festgestellt, daß unter den derzeitigen Verhältnissen nationalen Bedürfnissen im Hinblick auf die Ausbildung für bestimmte Berufe manchmal Vorrang gegeben werden muß (z. B. Medizin).

Im Verlauf der weiteren Diskussion wurde es ganz offensichtlich, daß eine gründliche vergleichende Studie über das Problem „Zugang zur Universität“ ohne Zweifel bedeutende Ergebnisse für alle westeuropäischen Universitäten bringen würde. Diese Untersuchung sollte sowohl einen Vergleich zwischen der heutigen Lage und der vor 20 oder 30 Jahren innerhalb des gleichen Landes einschließen (Empfehlung 2).

Es wurde festgestellt, daß das Problem des Zugangs zur Universität viele Aspekte hat. Die Möglichkeit, die Hochschulreife zu erreichen, hängt offensichtlich von der Möglichkeit ab, bis zum richtigen Alter auf der passenden Höheren Schule zu bleiben, und die Entscheidung hierüber wird häufig tatsächlich schon zu einem sehr frühen Zeitpunkt während der Schulzeit getroffen. Es wurde auch betont, daß der psychologische Aspekt der Bereitwilligkeit, ein Studium aufzunehmen, von großer Bedeutung ist, besonders im Hinblick auf jene Gruppen, die gewöhnlich sehr wenig Beziehungen zu den Universitäten haben und wenig über sie wissen. Mittel zur Überwindung dieses psychologischen

Hindernisses sollten sorgfältig studiert werden. Abgesehen von der Qualifikation und der Bereitschaft ist das Hauptproblem natürlich die Finanzierung.

Eine längere Diskussion zeigte, daß es verschiedene Wege gibt, um einen Studenten mit den erforderlichen Mitteln auszustatten, und daß, je nach den sozialen und wirtschaftlichen Umständen der gegebenen fiskalischen Struktur, sehr unterschiedliche Systeme sich als die günstigsten erweisen (Empfehlung 3).

Es wurde betont, daß jedes Stipendium in angemessener Weise die Lebenshaltungskosten während der Ferien decken sollte. Beträchtliche Zeit wurde darüber diskutiert, ob es ratsam sei, den Studenten Darlehen (im Unterschied zu Stipendien) zu geben. Über diesen Punkt gab es keine einhellige Meinung; man war aber allgemein der Ansicht, daß die Gesamthöhe des Darlehens und die Zeit für die Rückzahlung desselben in einer Beziehung zu dem am Ende der Ausbildung zu erwartenden Gehalt stehen sollte.

Es wurde ebenso vorgeschlagen, daß das Darlehen in keinem Falle ein Drittel der Gesamtkosten übersteigen sollte. Bei der Erörterung der Frage über bezahlte Arbeit der Studenten ist es notwendig, klar zwischen zwei Arten von Arbeit zu unterscheiden.

1. Arbeit, die im Zusammenhang mit dem Studium steht, ist in einigen Fällen als ein Teil des Lehrplanes obligatorisch, und sollte in vielen anderen Fällen verstärkt werden, solange es sich nicht mit dem normalen Lehrplan kreuzt und nicht zuviel Zeit des Studenten in Anspruch nimmt.

2. Ferienarbeit für eine kurze Dauer, die nicht in Zusammenhang mit dem Studium steht, soll nicht mißbilligt werden, aber sie sollte auf einige Wochen beschränkt bleiben. Wenn das verdiente Geld klug angelegt wird, für Auslandsreisen z. B., kann sie sogar vorteilhaft sein.

Wenn Universitätslehrer vom Studenten erwarten, daß er während der Ferien arbeitet, haben sie die Verpflichtung, dem Studenten zu helfen, dies auch wirkungsvoll zu tun. Ferner gibt eine Art Prüfung nicht nur den Universitätslehrern die Versicherung, daß diese Arbeit auch geleistet wurde, sondern sie bringt ebenso eine Bedeutung für den Studenten mit sich. Eine Ermunterung der Studenten, für kurze Zeit während der Ferien zur Universität zurückzukommen, könnte einer der Wege sein, ihre Zeit fruchtbar zu verbringen.

Die meisten Studenten kommen direkt vom Gymnasium zur Universität. Für diejenigen, denen der normale Weg, sich für die Universität vorzubereiten, versagt war, muß es jedoch noch andere Mittel geben, auf die Universität zu kommen. Es ist wichtig zu untersuchen, welche anderen Wege es gibt und zu betonen, daß bei der Ausschöpfung dieser Quelle, die oft aus älteren Leuten besteht, die Universitäten eine wertvolle Quelle des Geistes und der Befähigung finden können, die nicht ungenutzt bleiben sollte.

Die Konferenz empfiehlt:

1. Ein *numerus clausus* ist im Prinzip falsch, weil jeder, der ein Hochschulstudium anstrebt und für fähig gehalten wird, es durchzuführen, auch die Gelegenheit dazu haben sollte. Aber wo die Umstände die Einführung eines *numerus clausus* erforderlich machen, sollte dieser ausländische Studenten nicht diskriminieren.
2. Der Ständige Ausschuß wird gebeten, eine gründliche vergleichende Untersuchung über die Bedingungen für den Zugang zu den westeuropäischen Hochschulen anzuregen. Die Konferenz schlägt vor, sich an den Ausschuß für akademische Lehre und Forschung beim Europarat zu wenden, mit der Bitte, Mittel und Wege zu suchen, damit eine solche Studie die größten Erfolgsaussichten habe.
3. Die Konferenz empfiehlt eindringlich, den Studenten größere finanzielle Hilfen zu gewähren für Studiengebühren und Lebenshaltungskosten, damit alle, die die Fähigkeit dazu haben, zum Universitätsstudium ermuntert werden — um dadurch den größtmöglichen Nutzen für die Gesellschaft zu erreichen. Es ist die Angelegenheit eines Landes, unter Berücksichtigung der sozialen und wirtschaftlichen Umstände und der fiskalischen Struktur, zu bestimmen, wie dies durchgeführt werden kann.

   Bei der Abfassung dieser Empfehlung bemerkt die Konferenz mit Genugtuung die Aufmerksamkeit, die diesem Problem von den europäischen Erziehungsministern auf ihrer Konferenz in London im April 1964 gewidmet worden ist.

Die Generalversammlung

billigt den Bericht und erhebt ihn in den Rang einer Empfehlung.

VIII. Die Verantwortung und die Vertretung der Studentenschaft — Status und Auswahl der Vertreter

Professor Antoine/Orléans

Ich habe die Ehre, Ihnen kurz den Bericht der 3. Arbeitsgruppe der 2. Expertenkommission vorzulegen, die am 4. und 5. September unter dem Vorsitz von Herrn Rektor G. Antoine über das Thema „Die Verantwortung und die Vertretung der Studentenschaft; Status und Auswahl der Vertreter" beraten hat.

Für den Meinungsaustausch diente als Ausgangspunkt der Bericht von Herrn G. Antoine. Er befindet sich auf den Seiten 185—196 der Veröffentlichung „Die optimale und maximale Größe der Universität", [Konferenzakten Bd. II (1964)], die den Teilnehmern der III. Generalversammlung der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten zugegangen war.

In dem Bestreben, sich fest an Tatsachen zu halten, ging die Gruppe von der Ihnen allen bekannten Situation aus, die nur mit einigen wenigen Worten in Erinnerung gerufen zu werden braucht. Die die Universität von heute betreffenden Hauptprobleme haben nicht nur die ständige Entwicklung aller Wissenschaften zur Ursache, sondern beruhen ebenso auf der immer weiteren Zunahme der studierenden Bevölkerung. Man muß die ganz grundlegende Bedeutung dieser Tatsache unterstreichen: die Studenten vertreten eine Macht von in jedem Jahr zunehmender Größe, und dies sowohl im Hinblick auf die Qualität wie auch auf die Quantität.

Es ist festzuhalten, daß erstens diese Masse von Studenten eine intellektuelle Schicht bildet, deren Wert nicht zu berechnen ist, zweitens, daß infolge der Verlängerung des Studiums auf allen Gebieten ein bemerkenswerter Teil, wenn nicht sogar der größte Teil dieser Studenten, volljährig ist; drittens, daß sie die Benutzer und körperschaftlichen Mitglieder der Universität sind und als solche behandelt werden müssen. Vergessen wir nicht, daß eine ganze Reihe wissenschaftlicher Entdeckungen und ein Großteil der künstlerischen Schöpfungen das Werk von Männern, die im Alter unserer heutigen Studenten waren, sind. Darüber hinaus darf man nicht aus den Augen verlieren, daß in unserer Zeit der Demokratie auch der Universitätsstudent sich seiner Macht und seines Wertes bewußt geworden ist und daß dieser Umstand sein

Verhalten geändert hat. Man kann also sagen, daß der „Paternalismus" von früher nicht mehr in der Mode ist.

Dies ist der Grund, weshalb sich die Probleme der Verantwortlichkeit der Studenten und ihrer Vertretung innerhalb der Universität gestellt haben. Viele andere Fragen tauchen ebenfalls auf, aber die Wichtigkeit der genannten Probleme ist solchermaßen, daß die Arbeitsgruppe beschlossen hat, sich allein auf ihre Untersuchung zu beschränken. Bietet sie doch schon so viele Gesichtspunkte, daß es nicht möglich gewesen ist, auf alle einzugehen.

Die beiden Probleme sind untrennbar miteinander verbunden. Es war indes der Reihenfolge nach vorzugehen, so daß sich die Gruppe an erster Stelle mit der studentischen Vertretung befaßt hat.

Wie Herr Antoine in seinem Bericht hervorgehoben hat, haben sich an den europäischen Universitäten zwei Typen von Studentenvereinigungen herausgebildet.

Der erste Typ ist der der freien Vereinigungen. Eine gewisse Anzahl von Studenten tritt hier der Vereinigung bei, während andere dies nicht tun. Wenn sich an jeder Universität eine allgemeine Vereinigung dieser Art gebildet hat, schließen sich die verschiedenen Vereinigungen und andere repräsentative Körperschaften zu einem oder mehreren nationalen Verbänden zusammen.

Man kann feststellen, daß die Anzahl der Studenten, die hier teilnimmt, eher beschränkt ist und daß es nicht immer die besten Studenten sind, die sich an der Spitze der Bewegung befinden. Daraus sollte man aber nicht schließen, daß diese Zusammenschlüsse keinen Einfluß auf die Gesamtheit der Studenten ausüben würden. Im Gegenteil: ihre Forderungen werden sehr oft von der großen Mehrzahl unterstützt.

Wie könnte man erreichen, daß eine größere Anzahl von Studenten sich für das Problem ihrer Vertretung interessiert?

Folgende Mittel sind vorgeschlagen worden:

Es wäre angezeigt, die Aufgaben der Vertreter der Studentenschaft genau zu umreißen, die Gebiete, auf denen die Einschaltung der Studenten nützlich erscheint, zu umgrenzen. Es wäre vorteilhaft, den pädagogischen Rahmen, in dem die Vertretung ausgeübt wird, zu begrenzen: Dies wäre die Fakultät, das Institut ... Man sollte die Studenten hier besser einbeziehen, um im Stande zu sein, sie zu bilden und zu unterrichten.

Eine Bemerkung: die Statuten aller Vereinigungen und anderer repräsentativer Körperschaften bestätigen, daß diese von jedem politischen und religiösen Einfluß unabhängig sind. Dennoch ist die Wirklichkeit ganz anders, und das erklärt die Existenz von Zusammenschlüssen, die einander Konkurrenz machen und die sich bekämpfen, was oft zu peinlichen Situationen führt. Viele Länder leiden unter dieser „Krankheit".

Ein zweiter Typ von studentischen Vereinigungen hat sich insbesondere in der Bundesrepublik und in den Niederlanden entwickelt. Das zugrunde liegende Prinzip ist folgendes: durch seine Immatrikulation wird der Student aktives Mitglied der Universität. Es ist also normal, daß dieser bedeutsame Teil, der von der Gesamtheit der Studenten gebildet wird, eben auch eine Rolle in der körperschaftlichen Zusammenarbeit der Universität spielt.

Der Student kann von mehr als einem Gesichtspunkt aus betrachtet werden: er ist Mitglied seiner Familie, er ist Mitglied der Gesellschaft und hat insoweit Verpflichtungen und Verantwortungen. Aber hier ist er als Mitglied der Universität zu betrachten und auch in dieser Hinsicht hat er seine Verantwortung und seine Aufgaben. Im Rahmen seiner Mittel muß er an der guten Zusammenarbeit der Universität mitwirken. Es handelt sich weder um die Pflicht des Studenten, seinem Studium nachzugehen, noch um die persönliche Vorbereitung auf die Rolle, die er später in der Gesellschaft zu spielen hat, sondern um den Beitrag, den er zur Lösung der eigentlichen Universitätsprobleme wie sie sich an der Universität, zu der er gehört, zeigen, zu leisten hat. Zu diesen Problemen gehören vor allem diejenigen, die sich auf die kulturellen, sozialen und materiellen Gebiete des Lebens und der wissenschaftlichen Betätigung des Studenten an der Universität beziehen.

Das soll keineswegs heißen, daß der Student sich nicht für die Probleme der Familie wie für die sozialen und politischen Probleme interessieren soll. Ganz im Gegenteil, nichts hindert die Studenten, sich zum Studium dieser Fragen frei zusammenzuschließen. Aber es handelt sich im Augenblick um etwas ganz anderes: nämlich um die Rolle und die Organisation der Studenten innerhalb der Universitätsstruktur wie auch um die Zusammenarbeit mit der Universität in ihrer Gesamtheit auf den verschiedenen wissenschaftlichen und anderen Gebieten, auf denen die Arbeit dieser Universität vorangetrieben wird. Dieser Typ von Zusammenschluß, der sich auf seine rein akademische Rolle beschränkt, kann sich leichter abseits von der Politik im eigentlichen Sinne des Wortes halten.

Die Arbeitsgruppe hat Referate gehört, die Universitäten und Schulen von verhältnismäßig begrenzten Ausmaßen betreffen, in denen die Studenten sich infolge dieses Umstandes eher dazu bereitfinden, sich für die hier aufgeworfenen Probleme zu interessieren (die junge Universität Brighton und die Ecole Centrale in Paris); die Gruppe hat außerdem einen Bericht über das Centre National des Oeuvres Universitaires et Scolaires in Paris erhalten.

Daraus geht hervor, daß es sehr vorteilhaft ist, die Studenten an den Entscheidungen, die sie betreffen, zu beteiligen. Es scheint auch, daß Beziehungen zwischen Tutoren oder Mentoren (ältere Studenten) und Studenten es oft erlauben, einen fruchtbaren und ausgleichenden Kontakt zwischen der jungen Generation, die sich für die absolute Freiheit begeistert, und der vorhergehenden Generation, die stolz auf ihre Erfahrung ist, wiederherzustellen.

Gewisse Schwierigkeiten treten in allen Systemen auf:

1. das zu häufige Wechseln der „verantwortlichen" Studenten: es wäre notwendig, daß der Präsident mindestens zwei Jahre im Amt bleibt;

2. die Unerfahrenheit der Jungen: man muß ihnen raten, sich mit „Technikern" der verschiedenen Gebiete zu umgeben.

Eine Studentenvertretung kann erst dann wirklich erfolgreich sein, wenn es ihr gelingt, sich eine dauerhafte administrative Struktur zu geben: ohne diese feste Basis sind die Bemühungen der Studenten zum Scheitern verurteilt.

Die Organisation der Göttinger Studenten, die gleichzeitig stark und beweglich ist, wie es uns einer dieser Studenten erklärt hat, hat lebhaft alle Vorteile des zweiten Types verdeutlicht, von dem weiter oben die Rede gewesen ist.

In Norwegen ist man am weitesten gekommen. Tatsächlich ist seit einigen Jahren gesetzlich festgelegt, daß die Studenten in der Abteilung, in der Fakultät (mit Stimmrecht, außer dem Recht, Vorschläge für die Berufung von Professoren zu machen) und im akademischen

Senat vertreten sind. Darüber hinaus wählt die studentische Körperschaft einen Senat von 50 Mitgliedern, der alle Universitätsprobleme kennt und der nur selten die Tendenz gehabt hat, sich in politische Diskussionen einzulassen. Die Ergebnisse sind günstig. Dies ist eine Art und Weise, um die Studenten mit der Demokratie und mit dem parlamentarischen Leben vertraut zu machen.

Nun zu Problemen, die die Verantwortung der Studenten betreffen:

Es handelt sich nicht um ihre moralische Verantwortung gegenüber sich selbst, der Familie und der Gesellschaft, sondern um die Verantwortung, die die Studenten in ihrer Eigenschaft als Universitätsmitglieder und folglich im Hinblick auf die Universität, deren aktive Mitglieder sie sind, betrifft. Wie bereits gesagt, ist dieses Problem eng mit den vorhergehenden verbunden.

Einige Mitglieder der Gruppe, die sich auf einen rein juristischen Standpunkt stellten, haben geltend gemacht, daß die Grenzen dieser Verantwortung fest umrissen sein müssen. Die Studenten haben ihre eigenen Wünsche und Bestrebungen, die sie ausdrücken dürfen; aber aufgrund des Gesetzes oder Statuts der Universität obliegt es der akademischen Instanz, und zwar ihr ganz allein, die Entscheidungen zu treffen.

Es ist verständlich, daß die Verantwortung der Studenten genau umrissen und begrenzt sein muß. Aber es gilt, verschiedene Anwendungsbereiche zu unterscheiden. Beschränken wir uns auf die beiden folgenden: auf dem kulturellen und sportlichen Sektor, auf dem sozialen Sektor (Unterkunft, Mensabetrieb usw.) sind die Studenten imstande, die Verantwortung für die Verwaltung zu tragen, nicht zügellos, sondern in Zusammenarbeit mit ihren Lehrern. Handelt es sich um Studiengänge oder Examen, können die Studenten sich eine Meinung bilden und auch mit gutem Recht ihre Ansichten äußern, jedoch keine Entscheidungen treffen. Was jedoch das Vorschlagsrecht für die Berufung von Professoren anbetrifft, so ist man im allgemeinen übereingekommen, dieses dem Einspruch der Studenten zu entziehen, obwohl beispielsweise in Norwegen die Studenten sogar in dieser Angelegenheit nicht vollkommen ausgeschlossen sind.

Abschließend legt die Gruppe der Konferenz nachfolgende Beschlüsse zur Verabschiedung vor:

I. Die Kommission nimmt Kenntnis von verschiedenen Mitteilungen, die ihr über die Organisation repräsentativer Studentenvereinigungen und über die Verschiedenheiten der Modalitäten, nach denen sie sich in den Universitäten der Mitgliedstaaten der Konferenz entwickelt haben, unterbreitet wurden.

II. Sie freut sich über die Feststellung, daß seit den Generalversammlungen von Cambridge und Dijon gemäß den damals formulierten Empfehlungen [vgl. Konferenzakten Bd. I (1964) S. 167 ff.], die Zusammenarbeit dieser Organe mit der Universitätsverwaltung sich festigt und entwickelt, besonders auf den sozialen, kulturellen und sportlichen Gebieten, die so den Studenten die Möglichkeit bieten, ihren Teil zu der Verantwortung für die Vertretung derjenigen Interessen, die ihnen besonders eigen sind, beizutragen und ihnen damit schon früh Lebenserfahrung vermittelt, die ihnen nur nützlich sein kann.

III. Die Kommission empfiehlt im Hinblick auf die zunehmende Bedeutung der Stellung, die die Masse der Studenten in allen europäischen Ländern einnimmt, und im Hinblick auf das wertvolle Kapital, das sie für die Zukunft darstellt, daß alles unternommen wird — und zwar gleichzeitig von seiten der Regierungen, der Universitätsbehörden und der studentischen Organisationen selbst —, um die Vertretung der Studenten zu verbessern, ihre Verantwortlichkeiten genau zu umreißen und die Mittel zu gewährleisten, die sie zur ordentlichen Ausübung ihrer Verantwortlichkeiten zum Wohle der gesamten Universität benötigen.

IV. Die Kommission stellt, unter Berücksichtigung der Tatsache, daß die Formen der studentischen Vertretung in den europäischen Ländern verschieden sind, fest, daß in jedem der Prozentsatz der Studenten, die aktiv am Leben ihrer Organisationen teilnehmen, allgemein zu gering ist, und wünscht, daß dieser Situation abgeholfen werden möge.

Die Kommission ist der Ansicht, daß diese Abhilfe in drei hauptsächlichen Richtungen getroffen werden kann:

a) dadurch, daß den Studenten festumrissene Verantwortungen ganz oder teilweise übertragen werden;

b) dadurch, daß der Umfang der Gruppen, innerhalb derer die Studenten zur Vertretung aufgefordert werden, begrenzt wird;

c) dadurch, daß die pädagogische Eingliederung dieser Gruppen durch Assistenten, Mentoren usw. verbessert wird.

V. Die Kommission ist der Meinung, daß die Zusammenarbeit zwischen der Universitätsverwaltung und den Studenten in dem Zeitpunkt wirksamer gestaltet werden kann, in dem die Vertretung der Studenten die drei nachfolgenden Voraussetzungen erbringt: innere Geschlossenheit, Gewährleistung einer relativen Kontinuität (ein zweijähriges Mandat wird als Minimum betrachtet); finanzielle und administrative Kompetenz der Ausführungsorgane — diese können ihnen durch geeignete Berater von außen vermittelt werden.

Die Kommission stellt außerdem fest, daß die paritätische Vertretung in den Organen für die Zusammenarbeit von Verwaltern und Verwalteten eine grundsätzliche Voraussetzung für ein fruchtbares und vorbehaltloses Zwiegespräch miteinander ist.

VI. Die Kommission

— indem sie sich mit dem Inhalt der Verantwortlichkeiten befaßt, die den Studenten zu übertragen sind —

stellt fest, daß das Problem sich auf verschiedene Weise stellt, je nachdem, ob es sich um Universitäten oder Fakultäten, in denen die Studenten ohne Zulassungsprüfung zugelassen werden, oder ob es sich im Gegenteil um Fakultäten oder Grandes Ecoles handelt, die einen Zugang nur nach einem Concours oder gleichgestellten Prüfungen eröffnen.

Im zweiten Fall zeigt die Erfahrung, daß die Ausdehnung des Verantwortlichkeitsbereiches, der den Studenten übertragen ist, sich stets günstig auswirkt.

Im ersten Fall ist die Kommission der Meinung, daß es nützlich ist zu unterscheiden

a) zwischen den Gebieten des sozialen Lebens, der kulturellen und sportlichen Betätigung, der Aufnahme und der Betreuung der ausländischen Studenten, Gebiete, für die die Studenten die uneingeschränkte Verantwortung tragen müssen

und

b) den Gebieten der Verwaltung und der Lehre, wie etwa die Aufstellung von Studienprogrammen, die Durchführung von Examen, Hochschulreformen, Gebiete, für die die Professoren und die Hochschulverwaltung die uneingeschränkte Entscheidungsgewalt behalten.

Auf jeden Fall muß die Auswahl und die Frage der Gehälter der Professoren aus dem studentischen Verantwortungsbereich ausgeschlossen werden.

VII. Die Kommission

empfiehlt den studentischen Organisationen wie den Universitätsverwaltungen, nach bestem Ermessen die Zusammenarbeit zwischen Lehrern und Studenten noch weiter auszudehnen und zu verstärken, und zwar ohne Vorurteil; denn dieses ist der Universität fremd.

Die Generalversammlung hat den Bericht der Arbeitsgruppe Antoine entgegengenommen; da jedoch die Meinung der Generalversammlung durchaus nicht einheitlich war und eine Reihe von Änderungen des Textes, die Grundfragen (besonders Beschlußentwurf Ziff. V, VI a und b) betrafen, beantragt wurden, beschloß sie mit 56 Stimmen (gegen 17, bei 4 Enthaltungen) einem Antrag des Vice-Chancellor von Manchester zu folgen. Danach soll der vorgelegte Text lediglich als „entgegengenommen", nicht aber als „gebilligt und verabschiedet" bezeichnet werden. Das Papier dient nunmehr künftigen Beratungen als Unterlage.

Auf den ausführlichen Bericht der Expertengruppe Antoine, der in den Konferenzakten Band II (1964) bekanntgemacht wurde, wird ausdrücklich verwiesen.

B 7 d

Einberufung zur feierlichen Schlußsitzung am 8. 9. 1964

Der Präsident der Generalversammlung schließt die 4. Arbeitssitzung und beruft die III. Generalversammlung zur feierlichen Schlußsitzung zum 8. September 1964 um 16.00 Uhr in die Aula der Georg-August-Universität ein.

8. Feierliche Schlußsitzung der III. Generalversammlung am 8. 9. 1964

B 8 a

Ansprache des Präsidenten der Generalversammlung, Professor D. Zimmerli

Herr Bundesratspräsident, Herr Bundeskanzler, meine Damen und Herren!

Zur Festlichen Schlußversammlung der III. Europäischen Rektorenkonferenz darf ich Sie alle herzlich willkommen heißen. Ich darf Ihnen, Herr Bundesratspräsident, der Sie unser Staatsoberhaupt vertreten, dafür danken, daß Sie, nachdem Sie uns bei der Eröffnung der Konferenz gegrüßt und uns gestern abend in ihrer Eigenschaft als Ministerpräsident unseres Landes Niedersachsen empfangen haben, auch heute beim Abschluß nochmals bei uns sind. Ich darf das als ein gutes Zeichen dafür ansehen, daß die Europäische Rektorenkonferenz, die mit dieser ihrer Göttinger Zusammenkunft sich, um nochmals die Jaspersche Formulierung meiner Begrüßungsrede vom Anfang zu gebrauchen, im „staatsfreien Raum" ihr eigenes Statut gegeben hat, von Ihnen, dem Vertreter des Staates, verstanden worden ist als das, was sie sein möchte: der zur vollen Mitarbeit offene, dem Staat für all seine Förderung, ohne die die Universität nicht existieren könnte, dankbare Partner im Bereich wissenschaftlicher Verantwortung.

Dann aber darf ich heute mit ganz besonderer Freude Sie, Herr Bundeskanzler, als unseren Gast willkommen heißen. Wir begrüßen in Ihnen einen Mann, dem die Probleme der Universität, die uns in diesen Tagen hier beschäftigt haben, keineswegs fremd sind, sondern der sie in eigener Person miterlebt hat und darum auch in seinem gegenwärtigen Amt als Staatsmann für sie offen ist. Sie haben in Ihrer Regierungserklärung festgestellt, daß die Bildungsfrage im 20. Jahrhundert die Stelle einnimmt, die im 19. Jahrhundert die soziale Frage eingenommen hat. Diese Verbindung von sozialer Frage und Bildungsfrage ist auch in den Aussprachen, die in Göttingen geführt wurden, zur Sprache gekommen, wobei wir auch für die Beiträge unserer Gäste aus dem östlichen Bereich unseres Kontinents dankbar gewesen sind. Die Konferenz, die heute zu Ende geht, darf so voll wie bisher keine andere ihrer Art den Anspruch erheben, eine Europäische Rektorenkonferenz gewesen zu sein. Es ist uns eine Freude gewesen, daß die Länder Europas fast vollständig vertreten gewesen sind. Das Wort „europäisch" meinte dabei aber mehr als nur ein geographisches Phänomen. Die Konferenz wußte sich einem geistigen Erbe verantwortlich, das wir etwa mit dem Stichwort der Freiheit von Forschung und Lehre meinten kennzeichnen zu können. Urteile ich falsch, wenn ich sage, daß es über dieser Verantwortung, die, gewiß im einzelnen in sehr verschiedener Akzentuierung, über die Grenzen hinweg lebendig ist, in den hinter uns liegenden Tagen zu einem echten gemeinsamen Gespräch gekommen ist? Wir haben die Fragen, die uns beschäftigen, nicht einfach gelöst, aber haben mit gelegentlichem Erstaunen festgestellt, wie ähnlich sie in den verschiedenen Ländern doch sind, und wie sehr wir also, ohne es immer ausdrücklich zu wissen, durch unser Erbe miteinander verschwistert sind und nur im Hören aufeinander vorwärtskommen.

Es ist heute nicht meine Aufgabe, davon mehr zu sagen. Wohl aber habe ich in dieser Schlußsitzung unserer Konferenz vollen Anlaß zu danken. Ich danke dem Bund und dem Lande Niedersachsen für die Bereitstellung der Gelder, die unsere Konferenz möglich gemacht haben. Ich danke unserer Stadt Göttingen für die mannigfache Beteiligung an der Gestaltung von Festlichkeiten durch diese Tage hin und vor allem nochmals für die rechtzeitige Herstellung unserer Stadthalle und das herrliche Konzert der Berliner Philharmoniker. Der Westdeutsche Rundfunk hat in großzügiger Weise die Finanzierung des großen ersten Bandes der Konferenzunterlagen übernommen. Das Volkswagenwerk hat uns sechs Volkswagenbusse, welche unseren Gästen die Beweglichkeit am Orte erlaubten, völlig kostenlos zur Verfügung gestellt. Und unser Universitätsbund hat uns nicht nur vor der Konferenz mit allerlei Hilfen unter die Arme gegriffen, sondern hat uns gar wissen lassen, daß er auch nach der Konferenz, wenn der Alltag und mit ihm die verschiedenen Abrechnungen das Feld beherrschen werden, noch da sein werde, so daß sich der Rektor auch auf die kommenden Tage hin nicht graue Haare wachsen lassen muß.

Zu danken habe ich all den Menschen, die hier am Ort zum Gelingen der Konferenz beigetragen haben: Meinem Herrn Prorektor, der die Last der Vorbereitung vor meinem Amtsantritt getragen hat, dem Herrn Kurator, der uns manche Hilfe hat angedeihen lassen, besonders herzlich meinen nächsten Helfern im Rektorat, die mir treu und immer wieder fröhlich zur Seite gestanden haben, dem Sekretariat, wie auch meinen Kollegen in der Kommission, die die Vorbereitungen der Konferenz beraten hat, und den Damen, die meiner Frau bei der Gestaltung des Damenprogramms beistanden. Ich nenne weiter die Helfer aus Bad Godesberg, die erst aus der Ferne und dann hier einen großen Teil der Last getragen haben. Dem Leiter unseres Büros, Herrn Seelmann-Eggebert, und seinen Helfern, zu denen ich auch die vierzig Studenten zähle, die in diesen Tagen mit ihren Armbinden als Helfer auf Parkplätzen, in der Aula und anderswo bereitstanden, sei mein ganz herzlicher Dank gesagt. Die vielen Komplimente, die ich über die gelungene Organisation der Konferenz in diesen Tagen habe in Empfang nehmen dürfen, seien hier nochmals in aller Form an Herrn Seelmann-Eggebert umadressiert — er hat in besonnener und ruhiger Vorarbeit dafür gesorgt, daß dann in diesen Tagen jedes seinen Ort hat. Man möge es mir nicht als Undankbarkeit auslegen, wenn ich damit die Liste der Aufzählung beende und all die vielen, die darüber hinaus mehr oder weniger sichtbar mitgeholfen haben, zusammenfassend mit dem Wort herzlichen Dankes grüße.

Wenn ich nun das Wort an den Herrn Bundeskanzler weitergebe, so möchte ich auch dieses in meinen Dank einschließen, daß Sie, verehrter Herr Bundeskanzler, mit Ihrem Gruß zum Abschluß uns nochmals den Bereich vergegenwärtigen, in dem bei aller Eigenständigkeit ihres Auftrags doch die Universität dienend, mitarbeitend, und das Beste der Menschen bedenkend, ihren Dienst erfüllen möchte.

B 8 b

Ansprache des Bundeskanzlers Professor Dr. Erhard

Magnifizenzen, meine Damen und Herren!

Ein weiter Weg führt von Bologna, jener Stadt, in der im 11. Jahrhundert die erste europäische Universität gegründet wurde, hierher nach Göttingen, einer Universität von ebenfalls weltweitem Ruf. An dieser Stätte haben Sie durch Unterzeichnung einer Satzung der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten eine feste institutionelle Form gegeben.

Ich begrüße in erster Linie Sie, meine Herren, die Sie hierher gekommen sind als Vertreter der Mitgliedshochschulen der Europäischen Rektorenkonferenz. Wir sind Ihnen zu aufrichtigem Dank verpflichtet und wissen die Ehre wohl zu schätzen, daß Sie Ihre III. Generalversammlung nach Deutschland einberufen haben. Wir erblicken darin auch ein Zeichen des wachsenden europäischen Bewußtseins im Bereich der Wissenschaft und der Hochschulen.

Ich begrüße aber auch sehr herzlich und dankbar die zahlreichen Vertreter anderer Hochschulen aus allen europäischen Ländern, die an den Veranstaltungen teilnehmen. Schließlich gilt mein Gruß den zahlreichen Ehrengästen, die durch ihr Erscheinen den Rang und die Bedeutung dieser Konferenz unterstreichen.

Es ist überflüssig, gerade vor Ihnen, meine Damen und Herren, die Bedeutung der Wissenschaft für jeden Einzelnen und die menschliche Gesellschaft heute und in der Zukunft noch näher begründen zu wollen. Hort der Wissenschaft aber sind — besonders in Europa — die Universitäten und die ihnen gleichgestellten wissenschaftlichen Hochschulen.

Gerade in Europa, das sich durch alte wissenschaftliche Tradition auszeichnet, haben die Veränderungen der sozialen Verhältnisse, die Entfaltung der Wissenschaft und vor allem das stürmische Vordringen der Naturwissenschaften in den letzten Jahrzehnten die Universitäten vor immer neue Aufgaben gestellt. Ich freue mich deshalb sehr, daß Sie, die Rektoren der europäischen Universitäten, schon im Jahre 1955 den Entschluß gefaßt haben, in Abständen zusammenzutreffen, um diese Probleme zu erörtern und gemeinsam nach fruchtbaren

Lösungen zu suchen. Wie die Wissenschaft ihrer Natur nach keine staatlichen Grenzen kennt, so sollten auch die Überlegungen über die Gestalt, die innere Struktur und die zweckmäßige Organisation der Universität, über ihre Aufgaben und ihre Verantwortung nicht an den Grenzen der Staaten haltmachen. Die Idee der Universität hat im Laufe der Geschichte in den verschiedenen Ländern vielfältige Ausprägungen erfahren. Gerade aber diese Vielfalt schließt eine Fülle von Erfahrungen ein und ermöglicht immer neue Erkenntnisse, die uns befähigen, die Gestalt der Universität den Bedürfnissen der Zeit anzupassen.

So sehr sich auch die Idee der Universität gewandelt haben mag: Zu ihrer Universalität gehörte immer, daß sie alle Wissenschaftszweige umfaßt. Gerade diese Universalität scheint mir — richtig verstanden — sogar ihre Modernität auszumachen.

Gewiß ist die Einheit der Universität als Ort, an dem *alle* Wissenschaften betrieben werden, heute mehr denn je gefährdet. Gewiß hat die Gründung von Instituten außerhalb der Universitäten und von Hochschulen für spezielle Wissenschaftszweige ihre Berechtigung. Die Sorge all derer, die sich für die Universität verantwortlich fühlen, wird aber immer wieder sein, deren Universalität zu erhalten. Große Fortschritte sind heute eben nicht nur im Rahmen der traditionellen wissenschaftlichen Disziplinen, sondern wesentlich auch in den interdisziplinären Bereichen zu verzeichnen. Die immer stärkere Spezialisierung der Forschung hat dazu geführt, daß neue Erkenntnisse vielfach nur noch durch enge Zusammenarbeit von Wissenschaftlern verschiedener Fachrichtungen erreicht werden können. Gerade dazu aber bietet die Universität die beste Chance. Um so mehr wird es deshalb notwendig sein, deren innere Struktur auf diese neuen Bedürfnisse hin auszurichten und so umzugestalten, daß die Früchte reifen können. Der Gedankenaustausch zwischen den Rektoren der europäischen Universitäten scheint mir nicht zuletzt aus dieser Sicht überaus wertvoll zu sein. Wenn ich sagte, daß die Universität die Stätte ist, an der alle Wissenschaften ihren Platz haben sollten, so bedeutet das für die Gegenwart vor allem, daß sie den Naturwissenschaften und den Geisteswissenschaften jeweils den ihnen gebührenden Raum gewährt. Die hohen Aufwendungen, die reichen Erkenntnisse, die glänzenden Erfolge und die mannigfachen unmittelbaren Auswirkungen der Naturwissenschaften — denen ich nicht zuletzt die Medizin zurechne — könnten uns leicht den Blick verstellen für die große Bedeutung der Geisteswissenschaften. Ohne die ständige Bereicherung dieses Wissens und ohne immer neue und tiefere Einsichten auf diesem Felde werden wir jedoch den Anforderungen der Zukunft nicht gerecht werden können.

Es sei nur daran erinnert, daß die Sozialwissenschaften uns zu helfen berufen sind, unsere sich ständig verändernde Welt zu verstehen; die Rechtswissenschaft hat forschend gerechte Ordnungen für neue wirtschaftliche und soziale Verhältnisse darzustellen, und den philologischen Wissenschaften kommt nicht zuletzt die große Aufgabe zu, die kulturelle und sprachliche Verständigung unter den Völkern zu mehren.

Ich bin sicher, daß Sie es als Ihre vordringliche Aufgabe angesehen haben, ein harmonisches Verhältnis zwischen Natur- und Geisteswissenschaften herbeizuführen, ihre gegenseitige Annäherung und Durchdringung zu fördern und beiden den ihnen gebührenden Platz zu verschaffen. Ich bin allerdings der Meinung, daß ein Zuviel an Annäherung vor allem in der Methodik vielleicht sogar schädlich sein könnte.

Die Universität ist universal nicht nur insofern, als sie alle Wissenschaften umfaßt, sondern sie ist es auch, weil sie Forschung und Lehre zugleich Raum bietet. Diese Verbindung von Forschung und Lehre verbürgt, daß die Ergebnisse der Forschung unmittelbar weitergegeben werden, und daß die Forschung ihrerseits immer wieder durch neue Fragestellungen vor allem auch seitens der heranwachsenden Generationen angeregt und bereichert wird. Dieses glückliche und fruchtbare Zusammenwirken von Forschung und Lehre, das sicher eine der wesentlichen Voraussetzungen für die großen Leistungen unserer Universitäten bildet, scheint indessen heute allenthalben bedroht: Auf vielen Gebieten war es notwendig, Forschungsinstitute außerhalb der Universitäten zu errichten, denn manche Forschungsarbeiten erfordern, wie wir wissen, einen so intensiven Einsatz des Wissenschaftlers, daß er daneben, mindestens auf Zeit, eine volle Lehrtätigkeit nicht ausüben kann. Zum anderen hat die Überfüllung der Universitäten dazu geführt, daß so mancher Professor, der seine Aufgabe als wissenschaftlicher Lehrer wirklich ernst nimmt und sich über die Weitergabe von Fachwissen hinaus auch menschlich seinen Studenten widmen möchte, kaum noch Zeit und Besinnung zur Forschungsarbeit findet. Hinzu kommt, daß heute fast alle Wissenschaftler in einem besorgniserregenden Umfang mit Verwaltungsarbeit belastet sind. Ich begrüße es sehr, daß Sie sich auch mit diesen Fragen im Verlauf der Konferenz beschäftigt haben.

Es muß heute und künftig immer wieder nach neuen Wegen gesucht werden, um den Austausch und eine enge Zusammenarbeit zwischen den Universitäten und den selbständigen Instituten sicherzustellen und solcherart einen Ausgleich zwischen Lehr- und Forschungstätigkeit herbeizuführen.

Auch Sie, meine sehr verehrten Damen und Herren, haben sich hier als wissenschaftliche Forscher *und* Lehrer zusammengefunden. Als wissenschaftlichen Lehrern aber ist Ihnen nicht nur die Wissenschaft, sondern darüber hinaus und vor allem die ständig wachsende Zahl junger Menschen anvertraut, die auf den Universitäten ja nicht nur Fachwissen, sondern auch menschliche Bildung suchen. Möchte es Ihnen gelingen, in der akademischen Jugend auch den gleichen aufgeschlossenen, europäischen Geist zu entzünden, der Sie hier vereint hat. Die Europäische Rektorenkonferenz hat ihr Ziel dann erreicht, wenn es ihr gelingt, nicht nur notwendige und nützliche Verbesserungen in der Struktur unserer Universitäten zu erreichen, sondern wenn sie immer wieder neue Beiträge dazu leistet, die junge Generation für die Aufgaben der Zukunft zu erziehen — für eine Zukunft, in der alle Völker in friedlichem Wettstreit miteinander leben sollen.

Es gehört unabdingbar zum innersten Wesen der Universität, daß Forschung und Lehre frei sind und immer frei bleiben müssen. Sie wissen, daß dieser Grundsatz auch in unserer Verfassung verankert ist. Deshalb ist unseren Universitäten eine weitgehende Autonomie und Selbstverwaltung eingeräumt. Sie tragen damit gleichzeitig eine große Verantwortung: Die Wissenschaft steht nicht abseits der Gesellschaft, sondern ist Teil des volklichen Lebens, vor allem des Lebens der akademischen Jugend.

Ich bin dessen gewiß, daß gerade auch das Bewußtsein um diese Verantwortung Sie in Ihrem Streben, in Ihren Sorgen und in Ihren Mühen zusammenführt. Und ich bin Ihnen dankbar, daß Sie über die Grenzen der Staaten hinweg und auch unabhängig von zwischenstaatlichen Organisationen dieses Gespräch suchen, um die Möglichkeiten einer internationalen akademischen Selbstverwaltung sorgfältig zu prüfen.

Ehedem war das Verhältnis zwischen Universität und Staat insofern einfacher, als die Universitäten weitgehend wirtschaftliche Selbständigkeit besaßen oder doch nur verhältnismäßig geringe Anforderungen an den Staat zu stellen brauchten. Heute indessen sind die Beträge, die aus öffentlichen Mitteln für den Bau und die Unterhaltung der Universitäten aufgewendet werden müssen, so erheblich, daß es naheliegt und verständlich ist, wenn die Beziehung zwischen dem Staat und den Universitäten eine engere wird. Dabei hat einerseits auch für den Staat zu gelten, daß Forschung und Lehre in ihrer Entfaltung frei bleiben müssen, daß sich sein Einfluß vielmehr nur auf die rechte Verwendung der vom Staat bereitgestellten öffentlichen Mittel erstrecken darf. Andererseits sollten die Universitäten in den Organen des Staates nicht Vertreter einer verständnislosen oder gar böswilligen Bürokratie sehen, sondern die Repräsentanten einer gesellschaftlichen Ordnung, der wir alle — auch die Universitäten — verantwortlich und verpflichtet sind. Dem Wohle der Wissenschaft, das uns allen am Herzen liegt, kann letzten Endes nur eines dienen: Staat und Universität haben vertrauensvoll zusammenzuarbeiten.

Ein wichtiges Thema Ihrer Konferenz war die Frage nach der optimalen bzw. maximalen Größe der Universität. Mit dieser Fragestellung haben Sie zweifellos ein sehr dringliches Problem angeschnitten, das alle beschäftigt, die sich um die Zukunft unserer Universitäten sorgen: Wir verzeichnen eine schon heute teilweise beängstigende Überfüllung unserer Universitäten und wissen, daß sie sich in Zukunft noch einer größeren Zahl von jungen Menschen öffnen müssen. Diesem Problem kann und muß auch durch den Ausbau der bestehenden Universitäten begegnet werden. Wenn es auch äußerst schwierig ist, die optimale oder maximale Größe einer Universität genau zu bestimmen, so steht doch fest, daß viele unserer Universitäten diese Grenzen bereits überschritten haben. Der Bau neuer Universitäten ist darum eine unabweisbare und dringende Notwendigkeit.

Sie wissen, daß in der Bundesrepublik Deutschland die Zuständigkeiten für das Universitätswesen geteilt sind. Bund und Länder haben in den vergangenen Jahren beim Ausbau der bestehenden Hochschulen zusammengearbeitet, und ich freue mich, daß diese von beiden Seiten erkannte Verantwortung vor einigen Wochen durch den Abschluß eines Verwaltungsabkommens in eine feste Form gegossen werden konnte. Der Bund ist sich der Verpflichtung, die er damit übernommen hat, wohl bewußt. Ich hege darüber hinaus die feste Hoffnung, daß es gelingen wird, mit den Ländern eine Einigung über eine gerechte und zweckmäßige Beteiligung des Bundes an dem Aufbau neuer Hochschulen zu finden.

Wenn wir an die schier hoffnungslose Situation denken, der wir uns 1945 gegenübersahen, dann dürfen wir füglich sagen: Es ist vieles geschehen sowohl für den Aufbau der Universitäten, wie auch zur Förderung der Wissenschaften. Gleichwohl sind wir zu bekennen bereit, daß noch viel zu tun übrig bleibt. Vergessen wir aber nie, daß im letzten nicht der kollektive Einsatz menschlicher Hirne, sondern der individuelle Geist die großen schöpferischen Ideen hervorgebracht hat, die uns die Welt erschlossen und das Leben der Menschheit befruchtet haben. Ich wiederhole, was ich bereits in meiner Regierungserklärung gesagt habe: Die Aufgaben der Bildung und der Forschung haben für unser Geschlecht den gleichen Rang wie die soziale Frage für das 19. Jahrhundert — und fordern uns entsprechend große Anstrengungen ab.

Diese Gemeinschaftsaufgabe von hohem Rang zu erkennen, ist Aufgabe des ganzen Volkes — ihre Erfüllung ehrt die Nation.

Verleihung der Ehrenbürgerschaft der Georg-August-Universität an M. le Recteur M. Bouchard/Dijon

Das Konzil, die Vollversammlung der Professoren und Studenten der Georgia Augusta, hat mich in seiner Sitzung vom 27. Juni 1964 ermächtigt, am heutigen Tage, dem Schlußtag der III. Europäischen Rektorenkonferenz, eine Ehrung zu vollziehen. Sie gilt dem Rektor der Universität Dijon, Professor Marcel Felix Bouchard, dem früheren Präsidenten der Französischen Rektorenkonferenz, dem Präsidenten des Ständigen Ausschusses der Europäischen Rektorenkonferenz, durch dessen Initiative das Statut der Europäischen Rektorenkonferenz, das den Namen Göttingen trägt, zustandegekommen ist.

Monsieur le Recteur! J'ai la joie et le grand privilège de vous nommer citoyen d'honneur de notre Georg-August-Universität de Göttingen. Notre université honore en vous le Recteur de Dijon qui a reconstruit son université après la grande guerre, qui lui a inspiré une nouvelle vie et l'a modernisée de sorte que dans une description des universités françaises que le Stifterverband a publiée l'Université de Dijon se range entre les plus modernes universités de France. C'est de votre énergie aussi qu'est née la Conférence des Recteurs français, la sœur de la Conférence des Recteurs allemands, qui est si importante pour la coopération des universités françaises et allemandes. Mais ce qui nous touche le plus dans ces jours où nous avons signé la charte de la coopération des recteurs et vice-chanceliers européens, c'est le travail que vous avez accompli au sein du Comité permanent de la Conférence des Recteurs et Vice-Chanceliers — un travail qui a réussi à unir les recteurs et, par les recteurs, les universités de l'Europe. Le document de cette nouvelle forme de coopération porte le nom de Göttingen. Permettez-moi, Monsieur le Recteur, de vous attacher le nom de l'Université de Göttingen à vous tout personnellement. Je suis heureux de saluer en vous le citoyen d'honneur de mon Université.

Preuve de cet acte fait la chaîne et la médaille que je vous tends, et le document que je me permets de lire devant cette assemblée illustre. Celui-ci dit:

Academia Georgia Augusta Gottingensis
auspiciis rectoris magnifici
Waltharii Zimmerli
theologiae professoris ordinarii publici
professorum doctorumque concilio rite habito constituit, ut virum illustrissimum

MARCELLUM FELICEM BOUCHARD

natum a. D. MDCCCXCVIII pridie Kal. Quinct. in oppido cui nomen est Vosne-Romanée
Universitatis Montrealensis doctorem honorarium
ordinis clarissimi qui appellatur Légion d'Honneur magistrum
universitatis Divionensis rectorem magnificum

qui primum quidem post furias alterius illius belli omnivagi exstinctas universitati domesticae tam feliciter praeerat, ut ea brevi tempore revivisceret atque effloresceret, qui deinde, cum conventui rectorum Gallicorum constituendo operam suam sapienter et sollerter navaret, de patriae suae academiarum salute optime meruit, qui postremo, cum in concilio rectorum Europaeo condendo auctor adiutorque existeret maxime insignis, mirum quantum tribuit ad animos academicorum huius continentis conciliandos,

CIVEM SUUM HONORIS CAUSA

diceret appelaret proclamaret.
Qua de causa Georgiae Augustae rector senatusque eo die, qui fuit tertii conventus
concilii rectorum Europaei ultimus, hoc ediderunt

CIVITATIS ACADEMICAE DIPLOMA

quo quantum venerationis gratiaeque viro illustrissimo supra dicto deberent publice profiterentur.

Datum Gottingae a. D. MCMLXIV
a. d. VI Idus Septembres

GEORGIAE AUGUSTAE RECTOR MAGNIFICUS
Zimmerli
sign. m. pr.

Die Georg-August-Universität zu Göttingen

ernennt

Marcel Felix Bouchard

geboren am 30. Juni 1898 in Vosne-Romanée (Côte d'Or)

Ehrendoktor der Universität Montreal

Offizier der Ehrenlegion

Rektor der Universität Dijon

zu ihrem

Ehrenbürger.

Sie ehrt in ihm den Rektor, der seine Universität Dijon nach dem Kriege zu neuer Blüte erweckt hat,

der nicht nur den Universitäten seines Landes durch die Vereinigung der Rektoren zur Französischen Rektorenkonferenz einen wertvollen Dienst getan hat,

sondern darüber hinaus durch seine aktive Arbeit am Zusammenschluß der Rektoren Europas einen hohen Beitrag zur Verbindung und zum gegenseitigen Verständnis der europäischen Hohen Schulen geleistet hat.

Rektor und Senat der Georgia Augusta haben ihm daher am Schlußtag der III. Europäischen Rektorenkonferenz in Göttingen diesen Ehrenbürgerbrief ausgefertigt, um ihrer dankbaren Verehrung sichtbaren Ausdruck zu geben.

Göttingen, den 8. September 1964

DER REKTOR
DER GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT
Professor D. Walther Zimmerli

Ansprache des Ehrenbürgers der Universität Göttingen, M. le Recteur M. Bouchard

Es ist eine sehr seltene und äußerst hoch zu schätzende Auszeichnung, welche mir die altehrwürdige Universität Göttingen heute mit der Aufnahme in den Kreis ihrer Ehrenbürger erweist, eine Auszeichnung, mit der sie in meiner Person den scheidenden Präsidenten des Ständigen Ausschusses der Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten, den Rektor der Universität Dijon und letzten Gastgeber und Präsidenten der zweiten Vollversammlung vor fünf Jahren sowie schließlich einen Förderer der deutsch-französischen Rektorentreffen ehrt. Lassen Sie mich Ihnen die tiefempfundene Dankbarkeit zum Ausdruck bringen, die mich erfüllt, und Ihnen versichern, daß ich den hohen Wert einer solchen Ehre wohl zu schätzen weiß und diese nicht als Belohnung meiner eigenen Verdienste, sondern als eine Huldigung an die Sache auffasse, der ich mich zu widmen entschlossen habe und der ich dank glücklicher Umstände auch tatsächlich dienen durfte.

Wie ich schon in der Eröffnungssitzung andeutete, ist diese Sache zugleich die Sache Europas und die Sache der Universitäten. Ich gehöre zu denen, die in ihr die schönste, die wichtigste und die für unser Heil am dringendsten notwendige all der vielen Aufgaben sehen, die sich uns heute stellen und die unsere Kräfte beanspruchen.

Ich würde Ihre Geduld mißbrauchen, wenn ich hier nochmals sagen wollte, warum uns daran gelegen ist und warum wir versuchen, ein geeintes Europa aufzubauen, die Völker unserer Halbinsel zusammenzuführen und eine Zersplitterung zu heilen, die durch den Fortschritt der Technik und die Verflechtung der Industrieproduktion immer absurder und ruinöser wird — einmal, weil es immer gut ist, mit seinem Nachbarn in Frieden, Gemeinschaft und Freundschaft zu leben, und schließlich weil die Leichtigkeit der Verkehrs- und Nachrichtenverbindungen sowie des materiellen und geistigen Austauschs, die Zuwanderung im kleinen und die Bevölkerungsbewegungen im großen die Sitten, Lebens- und Denkgewohnheiten unserer Länder einander völlig gleich gemacht, wenn nicht sogar uniformiert haben. Ich bin jedoch überzeugt, daß es zugleich die Pflicht der Universitäten ist und auch in ihrem eigenen Interesse liegt, an dieser Annäherung mitzuwirken, damit diese ebenso wie im Bereich der Produktion und Verteilung der materiellen Güter auch im Bereich des Denkens und der Pflege des Geistes Gestalt gewinnt und wirksam wird. Dank des Vertrauens meiner

Kollegen, die mich in den Kreis der Organisatoren der Konferenz von Dijon berufen und mir den Vorsitz dieser Konferenz sowie anschließend des Ständigen Ausschusses der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten übertragen haben, durfte ich einer der Mitarbeiter am großen Werk der akademischen Zusammenarbeit werden, und ich habe mein Bestes getan, um die Erwartungen meiner Kollegen nicht zu enttäuschen.

Ich war jedoch stets der Auffassung und bin auch heute mehr denn je davon überzeugt, daß die Vorbedingung für den Frieden, den Weiterbestand und erst recht die Einheit und den leiblichen sowie vor allem den geistigen Zusammenhalt Europas die Versöhnung, die Solidarität und ich möchte auch sagen die Freundschaft zwischen Frankreich und Deutschland ist. Nicht nur das Blühen und Gedeihen, sondern sogar das Dasein unserer beiden Länder hängt von ihrer Eintracht und ihrer Verständigung ab. An den harten Lehren der Geschichte läßt sich ablesen, was unsere kriegerischen Torheiten und sogar in den Zwischenkriegszeiten unsere fortdauernden Feindschaften die beiden Völker gekostet haben. Um nicht noch weiter zurückzugehen: Denken wir nur, zu welcher Macht, zu welchem Reichtum und zu welcher Größe sie sich vor fünfzig Jahren aufgeschwungen hatten, und denken wir dann an den tiefen Fall, an die Massaker, an die Zerstörungen, an die Ruinen, an das Elend und an die Qualen, die sie von dieser Höhe herabstürzten — alles Dinge, die noch nicht ausgeheilt sind —, an die Trauer und an die Leiden, die unsere unglückselige Epoche überschatteten, und fragen wir uns dann, welcher Grund, welche Notwendigkeit, welches erbarmungslose Verhängnis unsere beiden Völker gegeneinander aufgebracht und sozusagen zum gegenseitigen Haß und zur gegenseitigen Zerstörung verdammt haben. Das sind Fragen, die wir uns stellen müssen und über die ich selbst immer wieder nachdenken mußte, nachdem ich als Offizier an beiden Kriegen teilgenommen habe, insbesondere nach dem letzten Krieg, wo die Verwirrung der Geister noch größer und die über uns hereingesunkene Nacht noch dunkler war als im ersten Weltkrieg.

Meine lange Lebenserfahrung — ich habe noch die gute alte Zeit vor 1914 gekannt —, meine persönlichen Erinnerungen, die Bücher oder Zeitungen, mit denen meine Generation sozusagen gefüttert worden war, haben mich aus den selbsterlebten, gelesenen oder gehörten Ereignissen zu dem Schluß kommen lassen, daß das Unglück, das uns fast vernichtet hat, zwar ohne Zweifel auf politische Berechnungen und wirtschaftliche Aspirationen sowie auf den Leichtsinn und die Gewissenlosigkeit derjenigen zurückzuführen ist, die die Geschicke der Völker in ihren Händen hielten, zugleich aber auch auf eine Art Resignation der Völker, die sich der Schrecken eines Krieges zwar voll Abscheu bewußt waren, sie aber sozusagen genauso auf sich zukommen ließen, wie man am Himmel die schweren und schwarzen Wolken eines unabwendbaren Gewitters aufziehen sieht, und nicht zuletzt — das muß ganz offen gesagt werden — auf eine Unmenge von aus Unwissenheit geborenen Vorurteilen zurückgeht, die unsere Leidenschaften geschürt und uns in den Kampf gegen eingebildete Phantome geführt haben, gegen die Vorstellung von den Deutschen, die wir Franzosen uns machten oder die eine ganze Literatur von polemischen Schriften uns einredete, sowie gegen die genauso künstliche Einheitsvorstellung der Deutschen von den Franzosen. Es schien — und viele glaubten dies auch —, als ob unsere beiden Völker nicht aus dem gleichen Stoff gemacht seien und nicht der gleichen Menschheit angehörten, als ob sie unterschiedlich fühlten und dächten, von einem unüberwindbaren Abgrund für alle Zeiten voneinander getrennt und vom Schicksal dazu bestimmt seien, jeder für den anderen der Erbfeind zu sein und zu bleiben. Genauso wie die Fehler der Regierungen, die falschen Berechnungen des Ehrgeizes und die falsch verstandenen Interessen, hat auch diese Verirrung der öffentlichen Meinung den Weg für die unglückseligen Ereignisse und Verbrechen freigemacht, die uns dann wie eine Sturzflut beinahe verschlungen hätten.

Wenn wir diese törichten, verbrecherischen und unheilvollen Vorstellungen aus der Welt schaffen wollen, müssen wir ohne Zweifel die Hilfe und die heilende Wirkung der sittlichen Kräfte herbeirufen. Wir müssen die Köpfe aufklären und die Herzen von den Keimen des Hasses freimachen, wenn wir jene finsteren Vorurteile durchbrechen und jene als Zielscheibe unseres blinden Zorns dienenden Phantome und Schreckgespenster vertreiben und in Nichts auflösen wollen. Und da man zwischen zwei großen Völkern, die in benachbarten Gebieten wohnen, nicht einfach eine Dornenhecke ziehen und eine Art Halbfrieden schließen kann, hängt unser Heil davon ab, daß wir uns einander annähern, daß wir uns gegenseitig kennen und schätzen lernen und daß wir merken, wie wir auf die gleiche Art fühlen, denken und leben und von ein und derselben geistigen Welt sowie von unserer inneren Zusammengehörigkeit zum Zusammenschluß und zur Einigung geführt werden.

Mit allen Mitteln und bei jeder Gelegenheit müssen wir uns all der Bande bewußt werden, welche Natur und Geschichte zwischen uns geflochten haben, und uns darüber klar werden, daß wir füreinander verantwortlich und im Grunde eins sind. Dies ist zwar Pflicht und Aufgabe aller, aber doch in erster Linie der Universitäten, deren eigentliche Aufgabe ja gerade in der Bekämpfung von Irrtum und Unwissenheit und in der Lehre der Wahrheit besteht. Die Universitäten unterrichten und bilden die Führungsschicht, die in absehbarer Zeit die Gesellschaft regieren und lenken wird, und ihr Beispiel und ihr Einfluß reicht sogar bis hinein in das Verhalten der breiten Bevölkerungsschichten. Die Beschäftigung mit der Geschichte, wo die Geschicke unserer beiden Völker eng miteinander verschwistert und verflochten erscheinen, die Beschäftigung mit den großen künstlerischen, philosophischen und religiösen Bewegungen, von denen wir erfaßt wurden und die noch heute mit ihrer prägenden Kraft in uns lebendig sind, der Verkehr der großen Dichter und Schriftsteller beider Literaturen sowie die wissenschaftliche Forschung, an der sich unsere Wissenschaftler und Gelehrten gleichermaßen beteiligen — dies alles bestätigt und zeigt ganz offen, daß wir durch Geist und Seele, durch Lebensweise und Herkunft, durch unsere Erziehung, unsere Hoffnungen und unser Ideal Mitglieder ein und derselben Familie sind und uns, wenn wir unsere Augen von den aus Unwissenheit, Mißtrauen oder Furcht entstandenen Schreckbildern abwenden und es wagen, uns über die Mauer unserer Grenzen hinweg ins Gesicht zu sehen und miteinander zu sprechen, auch in der Tat wiedererkennen und dabei nicht nur unsere Interessengemeinschaft und die Not, die uns zueinandertreibt, sondern auch diesen unseren Stand der Brüderlichkeit entdecken.

Aus diesen Überlegungen heraus, meine Herren Rektoren und Vizekanzler, sowie durch und durch davon überzeugt, daß ich keinem sinnvolleren, edleren und heiligeren Werk dienen und mich widmen konnte, habe ich mich sofort nach Ende des letzten Konflikts, der den alten Haß auf den Höhepunkt trieb, für die Anbahnung der Versöhnung eingesetzt, indem ich deutsche Studenten bei uns aufnahm, zwischen der Universität Mainz und der Universität Dijon eine Partnerschaft schloß (die, soviel ich weiß, damals die erste war) und schließlich auf dem ersten, von der Westdeutschen Rektorenkonferenz organisierten deutsch-französischen Rektorentreffen in Berlin deren Vorschlag annahm und zusammen mit meinem Freunde, Herrn Rektor Jahrreiß, eine ganze Reihe von ähnlichen Tagungen organisierte, die einen ständig wachsenden Erfolg hatten und inzwischen zur festen Einrichtung geworden sind. Ich will hier nicht versuchen, die Früchte aufzuzählen, die unsere Arbeit und unsere Beratungen inzwischen schon getragen haben, die Fortschritte im Austausch von Professoren, Studenten und Unterlagen, die Fortschritte im Ausbau der erwähnten Partnerschaften sowie die Fortschritte in der schwierigen Festlegung der Gleichwertigkeit der Diplome und der Anrechnung der Studienjahre. Wir wollen nur nochmals an das Ziel dieser Arbeit und dieser Beratungen erinnern, de facto und de jure eine Zusammenarbeit unserer Universitäten zu etablieren, eine Zusammenarbeit, die nicht nur die Verbindung unserer Möglichkeiten und unserer Bemühungen in der Suche nach der Wahrheit sowie den Besitz eines gemeinsamen wissenschaftlichen und gedanklichen Erbes erlauben, sondern durch die Vermehrung der Gastfreundschaften und durch den Verkehr der Gedanken und der Menschen auch die Herausbildung einer menschlichen Gemeinschaft und das Gefühl einer inneren Zusammengehörigkeit und Verwandtschaft fördern und entfalten soll.

Dies ist zweifellos der Weg, den der gesunde Menschenverstand und die Vernunft uns vorschreiben und den wir wählen und unbeirrt weiterverfolgen müssen, denn wir können nur mehr in der Einheit leben und gedeihen und werden keinen Vorteil genießen können, den wir nicht miteinander teilen. Man kann jedoch nicht gemeinsam leben und arbeiten, man kann nicht Seite an Seite den gleichen Weg gehen und man kann nicht die gleichen Hoffnungen miteinander teilen, wenn nicht die Freundschaft dazukommt und die für unser Heil so notwendige gegenseitige Verantwortlichkeit und Verständigung krönt, befestigt und unausreißbar in die Fasern unseres Herzens eindringen läßt. Bei unseren deutsch-französischen Rektorentreffen findet man kein Aufeinanderprallen verschiedener Auffassungen, keine Frontenbildungen unterschiedlicher Grundsätze, keine Streitereien um die eigenen Rechte, keine Eitelkeitsgefechte und keine mühsamen Verhandlungen, mit denen man Konflikte zu beschwichtigen und innere Gegensätze irgendwie zusammenzuleimen sucht. Was man hier findet, sind einfach Menschen guten Willens, Kollegen, die sich über das Wiedersehen und die Wiederanknüpfung ihrer freundschaftlichen Beziehungen freuen und die, durchdrungen und beseelt vom Gefühl ihrer Verantwortung, sich im vollen Bewußtsein der mit ihrer Autorität verbundenen Pflichten ohne Vorurteil und ohne gegenseitige Anklagen, ohne Empfindlichkeiten nationaler Eigenliebe und in gegenseitiger Aufklärung und Unterstützung gemeinsam darum bemühen, wie sie den jungen Leuten, die bald ihre Nachfolge antreten werden, den Leichtsinn, die Verblendung und die Fehler der älteren Generation ersparen können.

Was mich persönlich betrifft, so habe ich, wenn ich hier den einen oder anderen Dienst geleistet habe, schon lange meine Belohnung erhalten: das Zeugnis der Anerkennung und Dankbarkeit, das mir die Bundesregierung mit der Verleihung des großen Bundesverdienstkreuzes ausgestellt hat, die wertvollen und herzlichen Freundschaften, die mich mit meinen deutschen Kollegen verbinden, und schließlich die Entdeckung des deutschen Volkes, seiner hervorragenden Eigenschaften, seines seelischen Reichtums, all der Züge, die uns an ihm anziehen, und der Freude, die ich jedesmal bei der Rückkehr in Ihr Land empfinde, wo ich mich inzwischen nicht mehr als Fremder fühle. Die Universität Göttingen macht mich überglücklich, indem sie zu all diesen Freuden nun auch noch eine solche hohe Ehre hinzufügt, die mich für immer an sie bindet, und mich an ihrem altehrwürdigen Glanz teilhaben läßt. Wenn ich jetzt ihrem Rektor und Senat dafür danke, daß sie mir diese prächtige Krönung meiner Präsidentschaft der Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten ermöglichen, einer Präsidentschaft, auf die ich immer stolz sein werde, die zu meinen liebsten Erinnerungen gehört und an die ich nur mit tiefer Bewegung zurückdenken kann, dann möchte ich diese Ehrenbürgerschaft zugleich auch als den beredten Ausdruck, als Verkörperung und als Triumph der heutigen Bruderschaft und Freundschaft zwischen den deutschen und französischen Universitäten ansehen und entgegennehmen, als offenkundiges und verläßliches Zeichen der erstaunlichen Fortschritte, die unsere Universitäten in den letzten Jahren gemacht haben, als Unterpfand sowohl für die Erfolge, die schon erreicht sind, als auch für die Wunder, die uns unsere Universitäten noch versprechen und die wir nach diesen glücklichen Anfängen auch mit gutem Recht erhoffen und erwarten dürfen.

Einladung zur IV. Generalversammlung nach Italien durch Professor Pensa/Bologna

Herr Bundesratspräsident,
Herr Bundeskanzler,

Es ist mir eine Ehre, mich in Ihrer Gegenwart an die Magnifizenzen und verehrten Kollegen zu wenden, um zwei erfreuliche Aufträge auszuführen: Im Namen der italienischen Rektoren danke ich Magnifizenz Zimmerli, der Universität Göttingen, der Landesregierung, der Stadt Göttingen und nicht zuletzt den Studenten dieser Universität, die so ergeben und opferbereit mitgearbeitet haben. Die Gastfreundschaft, die wir hier genossen haben, beweist, wie ein großes Kulturvolk denkt und fühlt.

Im Namen der Italienischen Rektorenkonferenz, deren Präsident, Magnifizenz Ferro von der Universität Padua, wegen dringender Verpflichtungen schon abreisen mußte, lade ich Sie alle, Magnifizenzen und verehrte Herren Kollegen, zur IV. Generalversammlung der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten nach Italien ein.

Die Italienische Rektorenkonferenz wird im Oktober 1964 den Ort und die Universität bestimmen, die die IV. Generalversammlung empfangen werden. Es geht ein Gerücht, daß dies Bologna sein wird. Sollte die Italienische Rektorenkonferenz dieses Gerücht bestätigen, so wird es sich die Urmutter der Universitäten nicht nehmen lassen, alle ihre Kinder und Enkelkinder mit großer Freude zu empfangen. Wir hoffen, daß Sie alle — vielleicht noch zahlreicher als hier in Göttingen — kommen und der Einladung Folge leisten werden.

B 8 e

Ansprache des Präsidenten der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten, Professor Courvoisier/Genf

Zunächst und vor allem möchte ich der Universität Göttingen und ihrem Rektor, Prof. Walter Zimmerli, bei dem ich zugleich auch an Frau Zimmerli denke, meinen Dank und meine Anerkennung für die große geleistete Arbeit aussprechen. Wenn diese III. Generalversammlung ein Erfolg war, dann haben wir dies in erster Linie ihm zu verdanken. Hätte diese Versammlung für die nächsten fünf Jahre ihn zum Präsidenten der Ständigen Konferenz ernannt, dann hätte sie nicht nur eine ausgezeichnete Wahl, sondern — ich kann das schlicht und offen sagen, weil ich ganz ehrlich davon überzeugt bin — eine bessere Wahl getroffen. Wir wollen uns vor dem Entschluß unseres Gastgebers beugen, jedoch nicht ohne ihm nochmals von Herzen unseren Dank auszusprechen.

Ich darf vielleicht auch ein ganz besonderes Wort des Dankes an die Studenten dieser Universität richten. Vom ersten Tag an haben uns ihre nie ermüdende Fröhlichkeit, ihre ständige Bereitschaft und ihre stets von neuem bezeugte Liebenswürdigkeit begleitet. Ich möchte sie am liebsten mit dem Sonnenschein über einer Landschaft vergleichen, der erst die richtige Stimmung und Fröhlichkeit schafft. Sie haben uns dabei zugleich an unsere eigenen Studenten erinnert, und wenn ich hier der Göttinger Studentenschaft meinen herzlich empfundenen Dank ausspreche, dann möchte ich in der gleichen Weise über die Entfernung hin aller Studenten unserer jeweiligen Universitäten gedenken.

Wir haben uns ferner sehr gefreut, unsere Kollegen aus den östlicher gelegenen Universitäten Europas begrüßen zu können. Wir danken ihnen dafür, daß sie unserer Einladung nach Göttingen gefolgt sind, und ich kann mir leicht vorstellen, daß die hier angeknüpften Gespräche unter den positiven Seiten unserer Konferenz keineswegs an letzter Stelle stehen. Ich wünsche ihnen, ebenso wie Ihnen allen, eine gute Heimfahrt, und ich hoffe, daß diese Gespräche ein wichtiger Schritt auf einem Wege waren, auf dem wir gerne auch noch weitere Schritte machen möchten.

Ich besitze kein Programm für die Zukunft, es sei denn, auf der gleichen Linie zu bleiben, auf der sich diese Versammlung bewegt hat. Außerdem ist der Ständige Ausschuß noch nicht vollständig, und ich möchte keinesfalls anders als ein Beauftragter dieses Ausschusses handeln, denn ich bin überzeugt, daß wir nur dann erfolgreich sein werden, wenn wir als Team arbeiten und unter keinen Umständen nur die persönlichen Ideen eines Einzelnen verfolgen.

Ich möchte zu unseren Zielen hier lediglich sagen, daß wir sehr hoffen, die ausgezeichneten Beziehungen mit unseren bisherigen Freunden weiter fortführen zu können. Ich denke dabei vor allem an den Weltverband der Universitäten, an seinen Präsidenten, Herrn Cyril James, und seinen Generalsekretär, Herrn H. M. R. Keyes, sowie an den Hochschulausschuß des Europarats und seinen Generalsekretär, Herrn Schwarz-Liebermann.

Wir haben nicht im mindesten die Absicht, das gleiche nochmals tun zu wollen, was sie ihrerseits so gut und erfolgreich leisten. Ganz im Gegenteil hoffen wir vielmehr, auch weiterhin von ihrer Erfahrung und ihrer Arbeit profitieren zu können, statt unnötige Doppelarbeit zu leisten.

Lassen Sie mich schließen, indem ich Ihnen, Herr Präsident, verehrter Freund und Kollege, unseren Dank und unsere guten Wünsche für die Zukunft ausspreche und indem ich Ihnen, sehr verehrter Herr Bundeskanzler, den Dank, den wir für Ihr schönes Land empfinden, und die aufrichtigen Wünsche übermittle, die wir in Ihrer Person diesem Land entgegenbringen.

B 8 f

Der Präsident der Generalversammlung erklärt:

Wir sind am Ende der offiziellen Veranstaltungen der III. Europäischen Rektorenkonferenz angelangt.

Ich kann nur mehr der Hoffnung Ausdruck geben, daß das Festkonzert, zu dem wir Sie, unsere Gäste, für diesen Abend nochmals in unsere schöne Stadthalle laden möchten, Ihnen einen guten, harmonischen Ausklang dieser Tage der Arbeit in Göttingen bringt. Ich darf es Ihnen nochmals sagen: Es war mir eine Freude, Sie alle hier zu haben. Ich wünsche Ihnen eine gute Heimreise und hoffe, daß der Name Göttingen, der Name der Universitätsstadt Göttingen, Ihnen allen in heller Erinnerung bleibt.

Die III. Generalversammlung der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten ist geschlossen.

B 9

Das hiermit vorgelegte Protokoll wird bestätigt.

Göttingen, den 15. Januar 1966

Zimmerli

Professor D. theol. Walther Zimmerli

Präsident
der III. Generalversammlung der Ständigen Konferenz
der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten

Rektor
der Georg-August-Universität Göttingen

A. Preparation

Minutes of the Meeting of the Bureau of the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities held in Paris on June 8, 1964

Present:
The President, M. le Recteur M. Bouchard (Dijon)
Professor Bach (Aarhus)
Professor Courvoisier (Geneva)
Professor Jahrreiss (Cologne)
Dr. J. F. Foster, representing Sir William Mansfield Cooper (Manchester)

Secretaries:
Mr. Bath (London)
Dr. Fischer (Bad Godesberg)
Dr. Miller (Zurich), Treasurer
M. Warnier (Paris)
Mr. Keyes (Paris), I.A.U.
Mlle Daumont

Agenda:
I. Adoption of the Agenda
II. Confirmation of the Minutes of 12 February 1964
III. Preparations for the General Assembly in Göttingen
  A. List of Invitations
  B. Observers
  C. Diplomatic Corps
  D. Preparatory Documents
IV. Finance
V. Comments on the Draft Constitution
VI. Future of the Standing Conference
VII. Miscellaneous

I. Adoption of the Agenda

M. Warnier submitted to the meeting a revised draft of the agenda. The Bureau adopted this agenda paper as the basis for its discussions.

II. Confirmation of the Minutes of 12 February 1964

After Herr Miller's name had been deleted from the list of those present, the Bureau confirmed the minutes of 12 February 1964.

III. Preparations for the General Assembly in Göttingen

A. List of Invitations

1. Herr Fischer reported that, at 6 June 1964, the Rector of Göttingen had not yet received definite registrations from the following universities, although they had paid their contributions, viz.

   - Copenhagen (Veterinary College)
   - Lyons, Nancy, Paris (Ecole Centrale), Rheims, Strasbourg, Toulouse (Catholic Institute)
   - Athens, Athens (National Technical University), Athens (College of Political Science), Salonica
   - Bologna, Milan, Pavia, Perugia, Turin, Urbino
   - Graz
   - Coimbra, Lisbon, Lisbon (Technical University), Oporto
   - Gothenburg
   - Berne, Geneva, Zurich (ETH)
   - Barcelona, Santiago de Compostela, Seville, Valladolid
   - York
   - Erlangen, Hamburg, Hanover, Kiel, Stuttgart.

   The final date for registration was 15 June 1964; reminders were being sent immediately and automatically by the Rector of Göttingen.

   The Bureau noted that a total of 191 universities had signified their rectors' intention of participating as members; and recognised that the need for the association was proved by this fact.

2. Herr Fischer reported that, according to the lists in Bad Godesberg, on 6 June 1964, the following universities had not yet made the second payment and therefore had not yet received invitations, viz. Ankara, Besançon, Nantes, Milan (Technical University) and La Laguna.

The Bureau noted the information and recommended that reminders be sent after 15 June 1964.

3. Herr Fischer reported on various individual problems. The Bureau agreed:
   (a) to approve the action of the Bad Godesberg secretariat in informing Rector Cabrera of the request for an invitation received from the University of Pamplona, and to confirm that the invitation list was closed;
   (b) similarly, not to invite the University of Trebizond, especially as it would not be open until the autumn;
   (c) to suggest to the University of Siena that it should send an authorised deputy, it having notified the inability of its Rector to come, and to stipulate that contributions once paid could not be returned;
   (d) to take no further action with regard to the Gregorian University;
   (e) to approve in the case of the University of London the issue of two invitations, one to the Vice-Chancellor and the other to the Principal.

4. The Bureau noted that no newly founded universities had been registered.

5. Herr Fischer explained that the full list of participants could not be definitely confirmed until 15 June, and that the list, as set out in paragraph A 1 of these Minutes, was provisional.

   The Bureau expressed the opinion that the Rector of the University of Göttingen had full authority to send reminder letters to universities which had received invitations (but had not replied).

6. Herr Fischer reported that a number of Rectors and Vice-Chancellors had informed the Rector of Göttingen that they would be sending deputies to Göttingen. The Rector of Göttingen had pointed out to them that for the signing ceremony on 7 September 1964 any deputy would need written authority from the Rector or Vice-Chancellor who was being represented.

After prolonged discussion the Bureau resolved that:

(a) if a member (Rector or Vice-Chancellor) appointed a deputy, he must give him written authority;

(b) this authority (as a deputy) could not be given to the Rector or Vice-Chancellor of another university;

(c) a recommendation be made to the Permanent Committee on 1 September 1964 that a Commission be set up for the verification of credentials.

B. Observers

1. Invitations to Universities in East Germany and in countries of Eastern Europe. Herr Fischer reported that as at 6 June 1964 the following universities had confirmed their intention to participate, viz.

   seven of the eight universities of East Germany;
   the Universities of Zagreb, Belgrade, Ljubljana;
   the University of Sofia;
   Moscow had declined the invitation.

   The President reported that at the meeting of the Administrative Board of the I.A.U. in Moscow and as a result of a telegram from Presidents Debeyre (Lille) and Sieverts (Hamburg) he had asked the Rector of the Lomonossow University to reconsider his refusal. The Rector had assured him that his Senate would reconsider the matter. Interim replies had been received from Prague and Warsaw.

2. Of the members of the Bureau, Permanent Committee and groups of experts, who would rank as "Observers with special status" Messrs. Bach (Aarhus), Kerschagl (Vienna) and Pericot Garcia (Barcelona) had not yet registered. Mr. Bach indicated that he would wish to transfer his invitation as Chairman of CHER to his deputy as Chairman, M. Darimont (Belgium). The Bureau approved this step.

3. The following registrations from international organisations were still outstanding:—

Catholicarum Universitatum Foederatio
Conference of Heads of African Universities
Union de las Universidades de America Latina.

4. Government Observers had not yet been appointed by Portugal, Sweden and Turkey.

   The Bureau requested that reminders should be sent by the secretariat in Bad Godesberg or Paris to the Instituto de Alta Cultura, the Rector of Lund and the Rector of Ankara.

5. The two official speakers, Lord Robbins and M. Denis de Rougemont, had confirmed their acceptances.

6. The Bureau asked the Rector of the University of Göttingen to send an invitation also to the Director-General of UNESCO, M. Maheu.

7. Acceptances were not yet to hand for observers from the following supranational governmental organisations:

   UNESCO

   Council of Europe (Chairman of the CHER and his Deputy).

C. According to Herr Fischer, the Diplomatic Corps would be invited only to the opening and closing sessions.

The Bureau approved this solution.

D. Herr Fischer reported on the printing oft he preparatory documents and on the reasons for the delay; he hoped to be able to circulate the papers between 1 and 15 July. This would not apply to Volume I (History and Minutes since Cambridge) which would not be distributed until Göttingen.

The Bureau noted

(a) that this first Volume of the preparatory documentation was to be published under the auspices of the West German Rectors Conference, and thanked the President of that body for the trouble he had taken in publishing all these documents in a trilingual edition. The book would be of the greatest value for the continuity of the work in the future,

(b) the information about the printing of Volume II (Reports of experts in preparation for the discussions, lists of those invited) and asked that they should be circulated as soon as possible.

IV. Finance

Herr Miller submitted to the Bureau a written report on the position of the accounts, according to which the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities had a credit balance on 28 May 1964 of 102,852.22 Swiss Francs.

The Bureau resolved to ask the Treasurer to balance the accounts as at 31 July 1964. The statement of income and expenditure should cover the period 1 April 1963 to 31 July 1964 and include for this period the expenses of both the Paris and Bad Godesberg secretariats. They should be laid before the Permanent Committee on 1 September 1964 and then before the General Assembly in Göttingen.

V. Comments on the Draft Constitution

M. Courvoisier reported on the comments which had been sent to him by various universities on the draft constitution.

The Bureau (1) approved M. Courvoisier's intention to submit the proposed alterations and additions to the Statute Commission and to confine the discussion—if possible—to these proposals; and (2) decided, in the light of one of these proposals, that the President, Bureau and Permanent Committee should remain in being during the General Assembly until the new President and new Permanent Committee were elected.

VI. Future of the Standing Conference

A general discussion took place on the basis of a list of problems and questions (Appendix 1) submitted by Mr. Foster. The discussion was treated as outside the record but at its conclusion the Bureau decided:

1. That it appeared necessary to put before the Permanent Committee on 1. 9. 1964 and then before the General Assembly
    (a) names for consideration in the choice of the new President. Members of the Bureau would send their nominations in writing beforehand to the President;

(b) proposals concerning the nature and size of secretariat. The members of the Bureau inclined to the solution of appointing a man active and experienced in university affairs, who would have the confidence of all, and who could discharge these functions while pursuing some other university work, with the help of a secretary and, as necessary, of a shorthand-typist; the office of a university Rector could be asked to make available the necessary technical resources, so that the secretariat should be small but efficient without having to undertake any (major) administrative tasks; its future development being left an open question.

(c) proposals for the headquarters of the secretariat which would make possible the above-mentioned help by a university and which would be conveniently situated for travel. M. Courvoisier was asked to undertake the necessary preliminary inquiries.

2. That the President should convene the Bureau for its next meeting on 1 September at 9.30 a.m. in Göttingen for the discussion of this point. (Meeting of the Permanent Committee: 1 September 1964, at 4 p.m. in Göttingen.)

3. That it hoped that the Conference of Rectors of the Italian Universities could decide to invite the European Rectors Conference to hold its Fourth General Assembly in Italy.

VII. Miscellaneous

1. Status of and Information for Observers

Certain questions being raised, the Bureau decided as follows:—

(a) Observers could take part in the General Assembly and the working groups with the same rights as members with the exception of the right to vote and of the right to participate in the Statute Commission.

(b) In relation to (a) the Rector of the University of Göttingen could, on request, send to observers the draft Statute for information.

2. Skoplje

   At the suggestion of the Secretaries, the Bureau decided that it was desirable that the Rector of the University of Skoplje should be invited to the General Assembly by the Rector of the University of Göttingen. Travel expenses would be charged to the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors (Zurich). The closing of the list of invitations would not apply in this case, and the invitation would show the solidarity of the other European universities to one of their number struck by disaster.

3. Interpreters

   Only three teams of interpreters being available for the seven working parties, the Bureau expressed the wish that one of these teams should be placed entirely at the disposal of the Statute Commission.

   The President thanked those present for their assistance, reminded them of the date of the next meeting and closed the meeting.

The President
Marcel Bouchard

APPENDIX 1

Note submitted by Mr. J. F. Foster
to a Meeting, on 8 June 1964, of the Bureau
of the European Rectors' Conference

The unresolved problems concerning the future of the Standing Conference on which the Bureau and the Permanent Committee should be prepared to do some preliminary thinking and give a lead to the Göttingen assembly seem to be—

1. *The nature and dimension of the secretariat.* Before Rectors approve and sign the Statute, many are likely to ask whether they are creating a big and active organisation or a small one. The answer to this probably depends on whether the new organisation will embark on projects and investigations of its own, or whether it

will leave this work to the CHER secretariat in the way that the Dijon conference has done with its own investigations.

2. *Probable size of the budget.* We should try to submit to Göttingen, in the light of the answer to 1, some idea of the level of expenditure contemplated under the new organisation, though of course it will be for the new Permanent Committee elected at Göttingen to determine its own estimates.
3. *Location of the secretariat.* While the decision on this point has to be left to the General Assembly it is desirable that the present Permanent Committee should submit a definite proposal for its consideration.
4. *Appointment of a secretary general.* This may be affected by the answers to 1 and 3, and cannot of course be dealt with before Göttingen but it would be useful if the present Bureau could give some consideration to the kind of person and qualifications that should be sought.
5. *Chairmanship in the next quinquennium.* It is perhaps unwise to leave the election of Chairman merely to nominations produced at the General Assembly itself—should not the members of the Bureau, at any rate in an informal way, be in consultation about the best way from a European point of view of filling this important post?

A 2

Minutes of the Meeting of the Bureau of the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities, held in Göttingen, on September 1, 1964

I.

Participants

1. Bureau

M. M. Bouchard	Rector of the University of Dijon
Professor H. Bach	Vice-Rector of the University of Aarhus
M. J. Courvoisier	Former Rector of the University of Geneva
Professor H. Jahrreiss	Former Rector of the University of Cologne
Sir William Mansfield Cooper	Vice-Chancellor of the University of Manchester

2. Secretariats

Dr. J. Fischer Dr. L. Kotzsch	West German Rectors' Conference, Bad Godesberg
Dr. J. F. Foster	Committee of Vice-Chancellors and Principals of the Universities of the United Kingdom, London
Dr. A. Miller	Swiss Rectors' Conference, Zurich
M. R. Warnier	Conference of French Rectors, Paris

3. Observer

Mr. H. M. R. Keyes	International Association of Universities, Paris

4. Guest

Professor W. Zimmerli	Rector of the University of Göttingen

II.

Agenda

1. Adoption of the Agenda
2. Approval of the Minutes of the Meeting of 8 June 1964 held in Paris
3. Review of the General Assembly
4. Appointment of a Commission for the Verification of Authorisations
5. Financial Report
6. Amendments proposed to the Draft Constitution
7. Nomination of Candidates for the Office of President
8. Miscellaneous

1. Adoption of the Agenda

The Bureau adopted the agenda in the form in which it had been submitted.

2. Approval of the Minutes of the Meeting of 8 June 1964 held in Paris

The Bureau approved the minutes (in French) after amendments had been made to the following effect:

> *III, A, 1*—The Bureau noted that a total of 191 universities by the payment of their contributions had signified their Rectors' intention . . .
>
> *III, A, 4*—Delete the text in the draft minutes and substitute the following:—
>
> > "The Bureau was of the opinion that a university which was established after this meeting could not now be invited to the General Assembly."
>
> *VII, 1 a*—Observers shall take part in the General Assembly and in the work of the expert groups and shall have the same rights as members, with the exception of the right to vote and of the right to participate in the Commission on the Constitution.

3. Review of the General Assembly

The Bureau noted that a total of 194 rectors of universities had signified their intention of participating in the Conference and had made the payment of 800 Swiss Francs.

Herr Zimmerli reviewed the programme for the Third General Assembly and the way it was expected to develop. He expressed the wish that Saturday afternoon (5 September) might be kept free for personal conversations between members of the Assembly. The Bureau considered this suggestion in detail and agreed to put before the Permanent Committee the change of programme proposed by Herr Zimmerli.

Herr Zimmerli then settled a number of questions of protocol with the Bureau.

4. Appointment of a Commission for the Verification of Authorisations

The Bureau discussed the need to appoint a commission to verify the authorisations given by members who were not present. The members of the Bureau agreed to take part in this commission. The Bureau then decided to propose to the Permanent Committee that the commission for the verification of authorisations should consist of Messrs. Bach (Aarhus), Bouchard (Dijon), Jahrreiss (Cologne) and Sir William Mansfield Cooper (Manchester).

The Bureau agreed that the commission should meet as soon as possible after the beginning of the General Assembly.

5. Financial Report

Herr Miller submitted a written report, dated 31 August 1964, on the financial position as at that date. This report was based on the audit undertaken by the professional firm of Hans Bertz on 31 Juli 1964.

The Bureau considered the report on the accounts of the firm of Hans Bertz dated 31 July 1964 and decided to submit it to the Third General Assembly.

After a short discussion the Bureau recommended the Permanent Committee to refund the travelling expenses incurred by the Rector of the University of Skoplje in connection with his participation in the Third General Assembly, and to decide that the members of the Permanent Committee could apply for a refund of their travelling expenses to the Third General Assembly from the funds of the European Rectors' Conference in so far as they had not been paid by their universities or by their national Rectors' Conferences.

6. Amendments proposed to the Draft Constitution

M. Courvoisier submitted to the Bureau a list of requests for amendments which had been sent to him as a result of the enquiry which he had sent to those universities invited to participate in the General Assembly. These proposals for amendments fell into three groups:—

a) those which concerned the content of the draft constitution;
b) those which concerned the form of the draft constitution;
c) those which concerned neither the content nor the form of the draft constitution.

The most important proposed change, namely that the Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities should be an association of universities, was unanimously rejected by the Bureau as decisions had already been taken on this matter.

7. Nomination of Candidates for the Office of President

The Bureau discussed in detail the question of filling the office of President, without coming to any decision about a definite proposal. It decided to refer the whole matter to the Permanent Committee.

8. Miscellaneous

Herr Kotzsch submitted for consideration Rules for Elections drafted by the representatives of the West German Rectors' Conference in the Commission for the Constitution.

The Bureau agreed that, contrary to the provision in the draft Rules for Elections, the seven members of the Permanent Committee in accordance with Article VII, 1 b of the draft constitution should be elected first, before the individual countries will nominate their national representatives in accordance with Article VII, 1 a. The draft Rules for Elections were amended accordingly.

The Bureau decided to submit the amended draft to the Permanent Committee for its consideration.

The President
Marcel Bouchard

A 3

Notes

on the meeting held by the Secretaries General of the Conferences of Rectors at Göttingen on the 1st September, 1964.

Those taking part:

Herr J. Fischer, Westdeutsche Rektorenkonferenz
Herr L. Kotzsch, Westdeutsche Rektorenkonferenz
Mr. J. F. Foster, Vice-Chancellors' Committee
Madame J. Koch-Kijlstra, Rectorencollege
Sign. G. Lavaggi, Conferenza dei Rettori italiane
Herr A. Miller, Schweizerische Hochschulrektoren-Konferenz
M. R. Warnier, Conférence des Recteurs français
M. L. Wéry, Conférence des Recteurs belges

As a guest:

M. H. M. R. Keyes, International Association of Universities

The Secretaries of the Conferences of Rectors discussed the following matters on behalf of the Bureau of the Standing Conference:

1. The nomination of Secretaries for the Working Groups
2. The nomination of Secretaries for the Chairman of the General Assembly
3. Arrangements for the introductions on the 2. 9. 1964 at 12.30 p. m.
4. Carrying out nominations for the new Permanent Committee
5. Arranging signature of the Constitution which takes place simultaneously with the election of the seven members for the Permanent Committee
6. Arrangements for the election of the new Bureau by the Permanent Committee on the 8. 9. 1964

On Point 1.

The Secretaries agreed to participate as secretaries to the chairmen of the Working Groups as follows:

a) Antoine — Trovik
b) Blatt — Bath

c) de Keyser — Wéry
d) Kronig — Koch
e) Elvin — Warnier
f) Kirste — Miller
g) Courvoisier — Foster

On Point 2.

The Secretaries requested Herr Fischer to officiate as the Chairman's secretary at the III General Assembly. Herr Fischer asked for the assistance of two further secretaries. Mr. Foster and Monsieur Warnier were proposed by the meeting and both accepted.

On Point 3.

Ceremonies for the introduction to the Minister President of Land Lower Saxony and the Rector of Göttingen were laid down.

On Point 4.

The technical procedure for nominations to the Permanent Committee was discussed without prejudice to decisions taken by the Permanent Committee at its meeting on the 1. 9. 1964.

On Point 5.

The technical procedure of the ceremony of ratification and the elections by the members who were to sign the Constitution was agreed on.

On Point 6.

It was noted that it would not be technically possible to have the new Bureau elected by the newly constituted Permanent Committee by the 8. 9. 1964. Although the seven members to be elected by the General Assembly would be known by that time, the delegates (as per Art. VII, 1 a of the Constitution) would not be known.

J. Fischer
Secretary General of the
Westdeutsche Rektorenkonferenz

A 4

Minutes of the Tenth Meeting of the Permanent Committee of the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities held in Göttingen on 1 September 1964

I.

Participants

1. Bureau

M. M. Bouchard, President	Rector of the University of Dijon
Professor H. Bach, Vice-President	Vice-Rector of the University of Aarhus
M. J. Courvoisier, Vice-President	former Rector of the University of Geneva
Professor H. Jahrreiss, Vice-President	former Rector of the University of Cologne
Sir William Mansfield Cooper, Permanent Guest	Vice-Chancellor of the University of Manchester

2. Delegates

for the Austrian universities:

Professor Kirste, former Rector of the Technical University of Vienna

Professor Scheidl, Rector of the College of Commerce, Vienna

for the Belgian universities:

Professor Leroy, Rector of the Free University of Brussels

for the British universities:

Sir William Mansfield Cooper, Vice-Chancellor of the University of Manchester

Dr. Sloman, Vice-Chancellor of the University of Essex

for the Danish universities:

Professor Bach, Vice-Rector of the University of Aarhus
Professor Iversen, Rector of the University of Copenhagen

for the French universities:

Professor Bouchard, Rector of the University of Dijon

for the German universities:

Professor Jahrreiss, former Rector of the University of Cologne
Professor Speer, Pro-Rector of the University of Munich
Professor Zimmerli, Rector of the University of Göttingen

for the Greek universities:

Professor Mariolopoulos, former Rector of the University of Athens
Professor Daskalakis, former Rector of the University of Athens

for the University of Iceland:

Professor Snaevarr, Rector of the University of Iceland, Reykjavik

for the Irish universities:

Professor Nevin, Dublin

for the Italian universities:

Professor Cereti, former Rector of the University of Genoa
Professor Lavaggi, Rector of the University of Macerata

for the Netherlands universities:

Professor Bottema, former Rector of the Technological University of Delft
Professor Janssen, former Rector of the Catholic University of Nijmegen

for the Norwegian universities:

Professor Holm-Olsen, Rector of the University of Bergen

for the Portuguese universities:

Professor Cunha, Rector of the University of Lisbon

for the Spanish universities:

Professor Cabrera, Rector of the University of Saragossa

for the Swiss universities:

Professor Courvoisier, former Rector of the University of Geneva
Professor Werthemann, former Rector of the University of Basle

for the Turkish universities:

Professor Doğramaci, Rector of the University of Ankara
Professor Sarç, Rector of the University of Istanbul

3. Secretariats

Dr. J. Fischer Dr. L. Kotzsch	West German Rectors' Conference, Bad Godesberg
Dr. J. F. Foster	Committee of Vice-Chancellors and Principals of the Universities of the United Kingdom, London
Mme. Koch-Kijlstra	Rectorencollege, The Hague
Professor G. Lavaggi	Standing Conference of Rectors of the Italian Universities, Rome
Dr. A. Miller	Swiss Rectors' Conference, Zurich
M. R. Warnier	Conference of French Rectors, Paris
M. L. Wéry	Conference of Belgian Rectors, Liège

4. Observer

Mr. H. M. R. Keyes	International Association of Universities, Paris

II.

Agenda

1. Adoption of the Agenda
2. Approval of the Minutes of the Meeting of 13 February 1964 held in Strasbourg
3. Financial Report
4. Amendments proposed to the Draft Constitution
5. Proposals by the Bureau concerning Candidates for the Presidency
6. General Considerations for Establishing the Future Secretariat
7. Rules for the Election of the President and of the new Organs of the Conference
8. Appointment of a Commission for the Verification of Authorisations
9. Miscellaneous

1. Adoption of the Agenda

The Committee adopted the agenda in the form submitted to it.

2. Approval of the Minutes of the Meeting of 13 February 1964 held in Strasbourg

On the motion of the President, the Minutes of the Meeting held on 13 February 1964 were unanimously approved.

3. Financial Report

The Permanent Committee considered the report, dated 31 August 1964, submitted by the Treasurer on the financial position as at that date. This report was based on the audit to 31 July 1964 undertaken by the professional firm of Hans Bertz (see Appendix C 5).

The Permanent Committee

— decided to submit the financial report to the Third General Assembly;

— instructed the Treasurer to refund the travelling expenses incurred by the Rector of the University of Skoplje in connection with his participation in the Göttingen Conference;

— decided that the members of the Permanent Committee could apply for a refund of their travelling expenses from the funds of the European Rectors' Conference, in so far as they had not been paid by their universities or by their national Rectors' Conferences.

The Permanent Committee was unanimously of the opinion that it should propose to the Third General Assembly that a uniform annual contribution of 300 Swiss Francs for all universities should be fixed for the next five years. In addition, the new Permanent Committee should be authorised to impose a supplementary levy to meet the costs of the organization of the next general Assembly, in so far as these were not already covered by the annual contributions.

4. Amendments proposed to the Draft Constitution

M. Courvoisier reported on the proposals for amendments that he had received in response to the inquiry which had been sent out with the draft constitution to all the universities invited to take part in the

General Assembly. He gave details of individual questions raised concerning the content of the draft constitution, and said that the University of Lausanne alone had made the point that the Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities provided for in the constitution ought to be an assocation of universities.

The Permanent Committee

— referred to its earlier decisions on this matter and decided

  (a) that the European Rectors' Conference should be an association of rectors and vice-chancellors with rights of membership linked with the person of the rector in office at the time;

  (b) that it was clear from the views received from universities in response to the inquiry that the overwhelming majority of the universities agreed with the provision in the draft constitution; and

  (c) that finally the proposal made by the University of Lausanne could be considered at the forthcoming discussions of the Commission on the Constitution only at the risk of a completely new constitution having to be drafted which would nullify entirely the work done by the Commission over the last five years;

— and reiterated that the membership provided for in the draft constitution did not affect the relationship of the rector with his university. Each university was at liberty to regard the membership of its rector either as a purely personal commitment or as a membership which was the responsibility of the university.

At the request of Senhor Cunha, the Permanent Committee confirmed its view that membership is restricted to rectors holding office and exclude the possibility of former rectors being members.

5. Proposals by the Bureau concerning Candidates for the Presidency

Mr. Bottema urged that the new President should be a university person who was fully conversant with the business and problems of the European Rectors' Conference. In this way continuity in the work of the European Rectors' Conference could best be ensured. It was therefore necessary that the Permanent Comittee should propose one or several members of the Bureau. The Comittee approved this proposal. M. Courvoisier, who had been proposed as a candidate, said that he was fully aware of the burdens connected with the office of President but that he was nevertheless ready to do his best to live up to the confidence placed in him by the Committee.

At this point the meeting adjourned for a short break.

On resumption, Signore Cereti proposed, in relation to the burden of work connected with the office of President, that the Chairman of the General Assembly, or a rector from the country in which the Assembly took place, should be elected for two to three years and then hand over the office to the new Chairman of the Assembly. Mr. Daskalakis supported this proposal.

The Committee

— pointed out that definite decisions had been taken at an earlier stage on this matter, that the decisions had been incorporated in the draft constitution, and that Signore Cereti's proposal could therefore no longer be taken into consideration.

Mr. Foster suggested that all the members of the Bureau should be placed on the list of nominations of candidates for the Presidency. Mr. Bach then stated that he did not wish to be a candidate.

After considerable discussion the Committee decided

— to draw up a list of nominations of candidates for the Presidency by 5 September*

— to ask the General Assembly at its first plenary session to submit other nominations proposed by its members.

6. General Considerations for Establishing the Future Secretariat

Herr Miller proposed that the business of the secretariat of the European Rectors' Conference should be carried on for the time being by the West German Rectors' Conference and that a budget should be agreed for this purpose. Herr Fischer pointed out that the secretariat of the West German Rectors' Conference in Bad Godesberg could undertake the work for the Conference and the preparations for the next meetings of the Permanent Committee only until the spring of 1965. In reply to a question by Signore Lavaggi about the future work of the secretariat, M. Courvoisier made it clear that the work of the secretariat would not be confined to the preparation of meetings of the organs of the European Rectors' Conference but would include a number of minor new tasks. For example, existing contacts would have to be extended and new ones made.

---

* At an ad hoc meeting of the Permanent Committee on 5. 9. 64 the Committee revoked this decision and decided that it should not propose any candidates.

7. Rules for the Election of the President and New Organs (cf. B 5 e)

The Committee received the Rules for Elections to which the Bureau had given preliminary consideration. In this connection the view was expressed that the constitution must be signed on Monday, 7 September 1964 before the election of the President and the seven members of the Permanent Committee in accordance with Article VII, 1 b could proceed. The following decisions were then taken: —

- Nominations for the election of the President and the seven members of the Permanent Committee would be made in anticipation that the constitution would be approved; only those members or representatives who signed the constitution would have the right to nominate and to elect.
- Nominations of candidates for the Presidency must be lodged with the Secretary of the General Assembly by 5 September 1964. A nomination would be valid if it is signed by at least 10 members who will sign the constitution.
- Nominations for the seven members of the Permanent Committee to be elected by the General Assembly in accordance with Article VII, 1 b of the draft constitution must be lodged with the Secretary of the General Assembly by 7 September 1964. In this case the nomination should also be signed by 10 members or representatives who will sign the constitution.
- The draft Rules for Elections should be referred to the Commission on the Constitution for consideration.

8. Appointment of a Commission for the Verification of Authorisations

The Committee decided

- to propose to the General Assembly that a commission consisting of Messrs. Bach (Aarhus), Bouchard (Dijon), Jahrreiss (Cologne) and Sir William Mansfield Cooper (Manchester) should be appointed to determine the validity of the authorisations given by members who were not present;
- that the authorisations, in so far as they had not already been transmitted in writing, should be lodged by 4 September 1964 at 11 a.m. at the conference office of the General Assembly.

The President
Marcel Bouchard

B. The Third General Assembly of the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities

1. Solemn opening on September 2, 1964

B 1 a

Welcome by the Rector of the Georg-August University Göttingen, Professor D. Zimmerli

Mr. President of the Bundesrat, Your Excellencies, Ladies and Gentlemen,

On behalf of the Georg-August University and its Senate, I have great pleasure in extending a cordial welcome to all of you assembled here in Göttingen for the inauguration of the Third European Rectors' Conference. Our University is conscious of the high honour of having been chosen as venue for this Conference, to which for the first time Rectors from all the countries of Europe have been invited for joint discussions of University questions. We are delighted to see that the invitation has met with such an extensive response.

First and foremost, I convey greetings to the President of the Bundesrat, who is attending the opening ceremony of the Conference as representative of the President of the Federal Republic, unable to be with us owing to the fact that he is undergoing medical treatment. By your presence, you signify to us the great interest which our Government is taking in the meeting of the universities to be held this week in Göttingen. It is an extremely happy coincidence that we are able to greet in your person at one and the same time the Prime Minister of our "Land" of Lower Saxony.

Your Excellencies the Ambassadors of Denmark and Greece, and the representatives of the French and Turkish Ambassadors, personify for us, together with the 16 governmental observers from 12 European countries, the attention which the governments of their countries are according to the discussions by representatives of their universities. In these debates, the participants are seeking to obtain, in mutual exchanges, a fuller elucidation concerning their particular task which retains its validity beyond all national frontiers. My welcome is extended to you all, as well as to the representatives of the Council of Europe and of UNESCO.

The Right Honourable Minister Lenz, who is here with us today, is especially concerned by the nature of his office with the life of science, which our universities wish to serve. We greatly appreciate it that you have returned from a conference abroad in order to be with us here today. Our University of Göttingen bids you cordially welcome. I greet with you the leaders of the Federal authorities established in Lower Saxony. It is also a pleasure to have with us here today our "Land" Minister of Education, Herr Mühlenfeld, and our "Land" Minister of Finance, Herr Eilers, who in particular jointly bear responsibility for our University. I should like to convey warm greetings to them both, as well as to the Under-Secretaries of State and ministerial managers and their staffs. A special reference should also be made here to the President of the "Klosterkammer"[1] and our University Trustee.

I further extend greetings to the representatives of Parliament, the Members of the Bundestag for our constituency, the acting President of the Landtag, Herr Hedergott, and the Members of the Landtag who are with us here today.

I welcome the representatives of the Churches, the Bishops of Oldenburg and Schaumburg-Lippe, the "Land" Superintendents of the North-West German Reformed Church and the President of the "Land" Church Board, Hanover, in whose persons the Evangelical Church, and His Excellency Bishop Janssen of Hildesheim, in whose person the Catholic Church express their interest in the spiritual activity of our universities.

Furthermore, I convey a welcome to the leading representatives of the law courts and the economic and cultural organisations, as well as the manager of the "Deutsches Theater", who are honouring us today with their presence. My greetings also go to the Göttingen Teachers College and the representative of the Senate of the Teachers Colleges.

It is a great pleasure for us to have amongst us, in the person of His Royal Highness Prince Welf Heinrich, a representative of the House to whom the Georgia Augusta owed its foundation more than 225 years ago. With feelings of gratitude, I extend a welcome to our present-day sponsors, the members of the "Universitätsbund"[2]. We are also delighted that our citizens of honour are represented here today.

---

[1] An authority for the administration of former monastic property.

[2] Association of promoters of the University of Göttingen

Our assembly is essentially a conference of the Rectors of Universities. It was mainly prepared by the five members of the Bureau, whose Chairman, Prof. Bouchard, I now greet, as well as by the 28 members of the Permanent Committee and the experts. We convey grateful thanks to you, and to all your assistants and secretaries, as well as to the two official speakers, Lord Robbins and Professor Denis de Rougemont. And now I wish to greet the Rectors, who are in fact the responsible representatives of their Universities. They bring to us here a whole continent of academic experience. Our University is delighted that this is so and conveys to you a most sincere welcome through the intermediary of its spokesman. I greet too, the German representatives from West and East. Göttingen lies too close to the harsh dividing line between the two parts of Germany not to feel constantly and painfully the hardship of this separation. The great University Chancellor of Göttingen's foundation period, the Hanover Counsellor Gerlach Adolph Baron von Münchhausen, was a student at Jena and Halle, before becoming adviser to the founder of our University, the Elector of Hanover and King of England and Ireland, George II. He brought his experience of the Universities of Jena and Halle to his work at Göttingen. Allow me to convey cordial greetings to our neighbour universities of Jena and Halle, singling them out from among the many German universities represented here, as deputising for the others. I further extend a welcome to the representatives of the leading German scientific organisations, the Wissenschaftsrat, the Max-Planck-Gesellschaft, the Academies, the German Academic Exchange Service, the Alexander von Humboldt Foundation, as well as to the President of the German Association of University Professors.

Furthermore, greetings are extended to all rectors and vice-chancellors of the universities beyond the frontiers of Germany, from Helsinki and Turku to Malta, from Warsaw and Istambul to Reykjavik. Together with you, I greet the representatives of the major international academic organisations.

Göttingen, which is now bidding you welcome, in July of this year exceeded the limit of 100,000 inhabitants. However, it is not a large town which could take in its stride and without encountering technical difficulties such a large and widespread meeting of conference participants. In the next few days, it may happen that you come up against the limits, here and there, of what is technically possible in our town. Göttingen hopes, however, to be able to make perceptible to you something of the university atmosphere which can inspire confidence among the university vice-chancellors coming from afar and can serve as a link bridging all distances.

In this connection, may I venture to tell you, our foreign guests, in a few sentences something of the nature and history of Göttingen, by way of a brief introduction to our University?

Founded as a university of the Age of Enlightenment, the Georgia Augusta was dedicated from the outset to purely measurable and observable phenomena, and it abstained from any high-flown speculation. From the great Albrecht von Haller onwards, it was primarily devoted to medicine and natural sciences, although it also embarked on work in the field of moral science. In common parlance, our University came through what proved to be its severe crisis in 1837, the centenary of its foundation, i. e., the expulsion of the "Göttingen Seven," who dared to protest against the suspension of the Constitution by King Ernst August. This protest was not aimed at political success, but was a reaction against the attack on the conscience of the university teacher. If I may quote here the historian Dahlmann, who was one of the Seven: "If Göttingen has reached the point", he writes, "where its teachers have to deny the best part of themselves in order to obtain permission to continue teaching, then the death knell of the University has sounded: the exercise of practical activities, for which no university is necessary, may then take its place. If science may no longer have a conscience here, then it will have to seek another home." It would be arrogant to say that the spirit of the University of Göttingen is quite simply the spirit of these words. But these words stand above our University. Then at the time of its second centenary, our University had to undergo another great humiliation, when the racial folly of those years expelled or silenced men to whom Göttingen owed its flourishing state at that time. The Georgia Augusta has indeed not yet fully recovered from this blow. It hopes, however, that in the phase of its great conversion and development scheme, through which it is now going, it will fulfil its special nature and the obligations of the heritage which it has acquired in its history.

And now my greetings go to those who are very close at hand, my colleagues of the University of Göttingen, whom I should really count among those who are extending the welcome. They have taken part in the academic procession: the members of the Senate in the lead and the teaching staff bringing up the rear—in this context we wished to give expression to the fact that we are pleased to have you, as representatives of the other universities, here with us as our guests in Göttingen and that we should like to be able to let you feel something of this hospitality. I also convey warm greetings to the representatives of the Göttingen student body, who are our guests deputising for their counterparts throughout Europe. For what would we professors be without our students?

I have yet to greet the representatives of the municipality of Göttingen, the Lord Mayor, Herr Jungmichel, who is also a member of the teaching staff of Georgia Augusta, and the Town Clerk, Herr Biederbeck, together with the mayors, council members, representatives of the municipal parliament, administrative officials, the representatives of the schools and of the county. In conveying our greetings to them all, we wish to express very special thanks to the municipality of Göttingen for having just recently completed this festival hall, thanks to a concentrated effort. Yesterday the inauguration ceremony was held, and now today its university is the first to be using it. I therefore express to the municipal representatives sincere thanks for their significant contribution to our activity.

In closing my address of welcome, I should like to include all the representatives of the television, radio and press. They help us to ensure that what is said and done here within four walls reaches the outside world and is seen and heard there. This indeed is the intention for the activity of our conference: it is not to remain a secret, but to be proclaimed. And not only what is said, but also what contributes in human encounters to remove the barriers and to arrive at mutual understanding and genuine consultation, may bear fruit for the benefit of a wider public. In expressing this wish, I conclude my address of welcome and call upon the Chairman of the Permanent Committee, which organised the conference, to speak.

B 1 b

Report on activities read by the President of the Standing Conference. M. le Recteur Bouchard/Dijon

Mr. President of the Bundesrat, Your Excellencies, Ladies and Gentlemen,

In my capacity as the President of the Permanent Committee of the Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities I have the particular honour, and at the same time the obligation, to make the opening speech and to inform you about the developments that have taken place during the last five years. This I shall do by first of all simply presenting the actual facts to you; the task that was entrusted to us on the termination of the Dijon Conference, the circumstances which confronted us, the problems to be solved, the difficulties with which we were faced, the course followed and the measures taken. Only then will I permit myself to speak of the feelings which influenced us and that possessed us whilst so doing and of the thoughts and ideas which determined and guided our steps, of the significance and the meaning envisaged by us in our work and finally of the hopes for the future that we linked therewith. I would ask those among you who participated in the two previous conferences in Cambridge and Dijon to pardon me if I again speak here of things that have been known to you for a long time past and once again repeat considerations which have often been heard. However, more than nine years have passed since the first meeting of our Universities, grande mortalis aevi spatium, certainly a long period in human life, during which a number of our associates of the early days and excellent colleagues have left our institutions and many another has joined us. If we now pass on the torch to them it is consequently absolutely natural and fair, once again to indicate to them the course that we are following and to show them the objective at which we aim.

In this connection I certainly do not need to state that with regard to a meeting, to which the participants come from all parts of Europe and for which, in order to be able to take part in the discussions, they have torn themselves away from their own work and from the tasks entrusted to them, the pre-requisite and essential conditions for success are to be found in the assistance and sympathy, in the thoughtful hospitality and the attention accorded by the University acting as host, as well as in the support given and the contributions made, that enable the said University to fulfil the obligations placed upon it and to assume the costs of the indicated hospitality. It was thus that the University of Cambridge, with the support of the British Government, organized and accommodated the first Conference of the Rectors and Vice-Chancellors, and then the University of Dijon, with the moral and financial support of the French Ministry of Education, endeavoured to follow this example and high standard, if not in respect of magnificence and brilliance, yet certainly at the least with equal goodwill; and so to-day our third Conference, following the previous invitation of the West-German Rectors to choose the Federal Republic as the place of meeting, enjoys the hospitality of the University of Göttingen which, consequent upon its ancient tradition, is one of the most respected and glorious Universities, whose brilliance and reputation has made a forceful contribution towards the respect for and response to the efforts of our meeting.

Now that this work has commenced and after we have already experienced and judged the great value of the help given us, how generously we have been met, how we have been cared for and overwhelmed with attentions; the thoughtfulness and the friendliness of the endeavours to place at our disposal the necessary arrangements for properly regulated and clear discussions as well as, at the same time, the efforts made to ensure us a pleasant stay here and likewise to make sure that we are linked together by the earnestness and the meaning of our tasks as well as by the satisfaction afforded by jointly experienced pleasant and contemplative days, I should be neglecting a duty if my first thoughts did not turn to those who have placed all imaginable means at our disposal, who have prepared such an impressive reception for us and who have opened up so many possibilities for and hopes of real success. Just as is the case with the spiritual rank of noble efforts and the devotion to a common ideal, it is this atmosphere of goodwill which here surrounds us and the warmth and sincerity of open-minded and active friendship which bring us into close contact and unites us in a comprehensive and fraternal solidarity, which determines the spirit of our conference and gives rise to the hope that we shall be able to clarify the doubts and solve the difficulties—which commonsense alone cannot solve—by means of the clairvoyance of our hearts. Before I make my report about the activities of our Committee, I should like to express in due form my thanks to all those without whom our work would have been in vain, whom we have to thank for all these kindness and who, in as much as they have offered our Congress a meeting place, have, in point of fact, first called it into actual being; to the West-German Rectors' Conference with its President, Professor Speer, and likewise in particular to the University of Göttingen and its Rector, Professor Zimmerli, whose friendly reception on the occasion of the first reunion of our meeting moves us deeply, and whose generous, excellent and sincere hospitality and kindliness we so highly appreciate.

As to what concerns the Committee, whose Chairman I have the honour to be, it is now exactly five years since we were given the task of organizing the third Conference of Rectors and Vice-Chancellors, of inviting the members and receiving their registrations, of determining the themes of the discussions and of making the relative preparations. In the fulfilment of this task the Committee found itself faced with a situation which, of itself, was neither unexpected nor to be regretted, but was nevertheless completely new, whereby the experience formerly gained was only a slight and uncertain help, a situation which, whilst it did not discommode or discourage the Committee, very often caused it great difficulties. The last Conference prior to Göttingen, the Conference of Dijon, was certainly prepared by a committee of experts. This body, under the chairmanship of Rector Bigwood, to which many of the colleagues here present and I myself belonged, nevertheless exercised its functions under the patronage, under the control, even if not under a type of guidance, of the Western European Union, to whose support and subsidies it was indebted for its material funds. The Western European Union provided and paid the translators and female secretaries and not only bore all the expenses of the secretariat, but likewise the travelling expenses of the members of the study commission and the cost of printing their memoranda and reports. For this reason the invitations to Dijon were sent out jointly by the Rector of the University acting as host, and the Secretary of the Western European Union, which thereby acted as patron, and arbitrator. When you, at the end of the Dijon Conference, decided to terminate this state of dependence and at the same time to renounce the financial means bought by the said dependence, your committee found itself faced with financial difficulties on all sides, and as we had no information whatsoever at our disposal on the basis of which we could calculate the funds that would be required, it was only actual necessity which enabled us gradually to recognize and estimate these requirements during the progress of our activities.

Seeing that the Committee had been given its authorizations and its instructions by the general meeting in Dijon, it had furthermore to follow exactly the recommendations which were resolved upon at the final meeting. In point of fact, it regarded these recommendations as being for it "the law and the prophets." However, in actual practice it very soon became apparent that even this text, as is the case with the majority of laws and even constitutions, only provided incomplete indications and that it permitted obscurities to exist, that it had not prepared for all possibilities and that circumstances might arise which went beyond all possible prevision of the authors. A wise man once said that all human prevision is always short-sighted somewhere. Thus the Dijon resolution provided for the foundation of a Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities, without a determination as to its composition and without providing it with statutes. Thereby, for the period between the Plenary Meetings, it gave the Conference a Committee as its organ which consists of the separate meeting of the academic members of the Committee for Higher Education and Research within the Council of Europe. The consequence was that —in view of the regulations of our own Conference— the constitution of this committee, the frequency of its meetings, yes, even its existence and therewith also that of the Conference organized by it, were closely dependent upon the decisions of the Council of Europe and the governments, which Council can convene at its discretion the Committee for Higher Education and Research founded by it, can likewise alter its constitution, can subject it to new election provisions or can suspend it entirely. Under such conditions, in face of such anxieties and intimidating difficulties, your Committee has worked, considered, adopted resolutions and endeavoured to fulfil its task honestly, truly and conscientiously, always taking care not to diverge from the instructions given and, where such instructions were lacking, to keep to the precedents established by Cambridge and Dijon. It is continuity that creates tradition and thus also the stability that constitutes the strength of institutions and guarantees their permanence and consequence.

It would not be to the point if I should here describe at great length all the doubts, considerations, discussions and decisions which resulted gradually from the meetings of the Committee and its Bureau. It may suffice if I here and now indicate the way that has led us step by step to our objective, from the question of the meaning and purpose of the Third Rectors' Conference, via the fixing of the place and date, the establishment of the programme and the determination of the subjects and course of the discussions, right up to the invitation of the Rectors and Vice-Chancellors of the Universities and the location and getting together of experts who were prepared to sacrifice their time and their efforts for the composition of the introductory papers (without which the discussions of a comprehensive meeting could so easily deteriorate into chatter and to empty and purposeless talk), and further to the compilation of the list of observers, the securing of the secretarial work, that was originally undertaken by the University of Dijon and the French Office des Universités and subsequently by the West German Rectors' Conference, and which became more demanding, more urgent and more intricate from month to month, and ultimately, to the request for your financial assistance re the liquidation of the expenditure incurred. Please believe me, that I only gave way to the last mentioned necessity with the greatest unwillingness, but independence unfortunately costs money. Just as is the case with individuals, corporations and parliaments only possess true independence and autonomous authority, yes, even an existence of their own, to the extent to which they can depend upon their own financial sources and are not compelled, from sheer necessity, to beg their sustenance from others.

In this retrospective hour be it permitted me to express congratulations and thanks to the architects of this success, to all those who have aided us to merit and to achieve it by their active collaboration or their kindly support. These thanks are due primarily to the Permanent Committee itself, whose work has resulted in this success, of which each individual member has contributed his stone to the building and to my colleagues of the Bureau, Rector Jahrreiss, Rector Bach, Rector Courvoisier and Sir William Cooper. Since our common task has brought us together, has allied and united us, moved by my feelings of gratitude for their confidence and of friendship brought about by this joint work I shall continue to feel myself linked with them in the future also. Thanks are furthermore due to our Treasurer, Herr Kuhn and his successor Herr Miller, who willingly took upon themselves the onerous but necessary work of our financial administration. Likewise are they due to our secretaries, M. Warnier and Herr Fischer together with their colleagues, whose zeal, self-sacrifice, knowledge and sagaciously continuous work have made it possible to unite, to fuse together and to adapt one to another all the constituent parts of such a great undertaking as is represented by the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors when it is finally constituted and commences its operations. Gratitude is also due to Mr. Foster, whose cheerful imperturbability, sound common sense and shrewdness has often guided our discussions into the right road and evened out our misunderstandings, and finally to Mr. Keyes, the Secretary-General of the International Association of Universities. The assistance and the services which he rendered us by means of his active participation in all the Committee and Bureau meetings, whereby he often helped us to clarify matters by reason of his clear insight into pertinent questions and not only gave us his moral support but also helped us with his lively intelligence, his experience and his many talents, have firmly associated him with our Conference.

I must also not forget our great debt of gratitude to all those others who have accorded us their support and given us convincing and noteworthy proofs of their interest in our work. It is no more than right and just to mention here, first and foremost, Herr Schwarz-Liebermann and the directors of the Cultural Department of the Council of Europe, not only on account of the financial support rendered, the accommodation provided, the translation services and the interpreting installations and all the other means which they placed at our disposal for our meetings, but even more so on account of the sympathy and the open-mindedness which they evidenced in our respect and that of our work, this being proved, obviously and actually, by the aforementioned advantages and conveniences.

Independence, to which we attach so high a value, in no way damns to isolation. For the reason that, of full intent, it derives from the same consciousness and objectives, it rather more intensifies and confirms the mutual solidarity of people and institutions who, in all cases, are striving to attain the same ideals each in its own way. It is certain that I hardly need to add how greatly we appreciated the constant interest of the UNESCO and the regular presence and participation of its representatives at all of our committee meetings and how extremely grateful we were for the kindly reception accorded our initiative by the International Association of Universities, by the governments and international organizations, by all the universities and by all those towns who invited us to hold our meetings within their precincts. If your committee had ever become uncertain of the course to be followed, if in view of the embarrassments and hindrances inherent in this course it should have lost courage, then the universal co-operation accorded it, the general moral support as well as the hopes placed in us, which called to us and inspired us, appeared to us as a confirmation, if not of confidence in our powers, then at least it gave us the certainty that our seed would germinate.

The most valuable, most significant and obvious confirmation that is accorded our efforts and most honours them, even going beyond that which we dared to hope, is, however, the approbation that you, my respected Rectors and Vice-Chancellors, have expressed by your presence here and the actual fact of this present meeting. For the first time in history, practically two hundred Rectors and Vice-Chancellors, coming from all parts of Europe, have met together here in Göttingen without having been obliged, induced, invited, encouraged, advised or instructed by any authority whatsoever or supported by any financial means or sources whatsoever extraneous to the Universities, in order mutually to discuss the serious and weighty questions which are imposed upon our epoch and our various countries in respect of the development of the various sciences and the spread of education, and thereby in friendly conversation to exchange both thought and experience. At the same time, this confirmation is to be found in the fact that the number of participants in our Conference steadily grows, that already in Dijon the number was considerably greater than was the case in Cambridge and that I can today congratulate the Rector of Göttingen in so much that a very much more numerously attended meeting has been achieved here. Actually, the reason is to be found in the fact that the success achieved nine years ago has proved itself to be lasting, and is still in course of steady growth. My colleagues of the

Permanent Committee and I myself could be accorded no greater honour, gentlemen, and could not imagine any more pleasurable or heartfelt satisfaction.

Does a so general agreement, does the far-reaching echo, as also the practically unanimous answer that has been accorded our appeal, require any further explanation, any further interpretation or even comment? Most obviously all this shows simply, but very plainly—and I should like to say, with convincing force—that our Conferences of Rectors and Vice-Chancellors have well proved their usefulness, that they arouse interest and sympathy, that at the same time they comply with a definite need, with a true desire and with extremely bold hopes and aims and that it is well worth while to continue them with the aim of further fruitful development.

In view of the conviction and consideration that it is most certainly in accordance with your wishes that this Conference should be finally confirmed as to its actual existence and given the character of a regular and permanent institution, we considered it to be our duty to discuss the draft constitution and to devote a great part of our working sessions to the study and the discussion of the said draft, despite the fact that our time was more than fully occupied with the weighty and far-reaching questions of our programme of meetings. We have compiled the said draft and formulated it duly and properly and have sent it to you in advance, in order to enable you to give it calm consideration, but notwithstanding, did not desire to present you with an inalterable and sacrosanct text or to have you accept it with your eyes shut, without due examination or alteration, so to speak, as a masterpiece removed from any form of criticism whatsoever, nor to force upon you our personal views, but in this particular form solely to induce and support your own deliberations and your own judgment. Each one of the constituent articles which, one and all, we have formulated after painstaking discussion as between various and, at times, opposing opinions and after long considered decisions, yes, I might even say, every word that we have written is the answer to a question, solves a definite lack of clarity regarding the qualification of a member and the composition, the character, the activities, the representation and the authority of the Conference, whereby we are fully clear in our minds—this we desire definitely to repeat once again—that you can well choose other solutions of the problems and accept other regulations and that you may equally well find good grounds to reject certain provisions of the constitution which we for our part considered to be the most suitable. One thing is however certain, and that is, that a decision has to be reached regarding the questions to which we have drawn your attention in the form of the attitude which we ourselves have adopted. It is now a matter for you to reach these decisions in a state of complete independence. During the next few days you will reach a decision concerning this institution, the consolidation, further development and influence of which—perhaps I may mention this here quite clearly—is not only important to the universities which take upon themselves the work, the responsibility and the honour, but to an equal extent to our continent, whose interests are effectively represented here and which is aided by our enterprise and thereby encouraged to become conscious of itself and to grow out of its infancy.

One should certainly not believe that this united Europe will itself become an entity without effort and without assistance, merely consequent upon the influence of some benevolent and irresistible fate, or that the birth of this community of peoples has been contained in the Book of Prophecies since the beginning of time and that one has consequently only to await the day and the hour in order to see it become a reality. There is no predestination that determines the course of history. It is mankind that links things and events together, member by member. Thus it is likewise mankind, provided that such is its will, that will create Europe in all its attributes and by all imaginable means, by the will of governments, the treaties of the diplomatists, by means of economic and financial contracts or other kinds of agreements. However, history has taught us that the will can weaken, contracts be altered, otherwise interpreted or even forgotten, and that a firm and durable union cannot simply be founded upon mutual interests or economic and trade agreements; furthermore, that a city, a state, a corporation or a community must have a spiritual origin if it is to be truly vital, is to last and have a veritable existance.

What will always remain intact and inalterable and even unshaken either by political vicissitudes and the ups and downs of material and industrial prosperity are those bonds that serve to establish a joint cultural standard as between the men and the peoples of Europe, they having been furnished with the elements of this culture through the heritage deriving both from pagan and Christian Rome and given possession of a patrimony of science, of philosophical reflection and of art, which in turn they have jointly consolidated and enriched during the course of the centuries, thus constituting the intellectual affinities that derive from a like education, the identity of ways of thought and spiritual relationship, all of which give rise to the union of equivalent sentiments and like ideas and the striving for the achievement of a like ideal. Considered from the viewpoint of the intellect, Europe is a reality, but thereby a reality that must be made apparent to all, must be developed and rendered actual. Upon us, as academicians, is imposed the obligation and the task of defining this cultural, intellectual and moral unity and of rendering it obvious to one and all, primarily by our teaching (not that we should preach "Europe", but by ourselves making its reality perceptible), by our consolidation and co-operation in respect of scientific research work, through the publication of our discoveries, through the interchange of documents, through the unhampered intercourse of peoples and ideas as also of the teachers and the taught, and finally, by means of that solidarity—which is based upon the search for and love of truth—of all institutions that make a contribution towards the enrichment of our knowledge or the extension of our intellectual horizon, and likewise, as between all citizens of the world of the intellect. No doubt whatever exists that it is incumbent upon us to show that truth, beauty and good know no boundaries. We are those whose duty it is to build up this state of spiritual and intellectual community and imbue it with life. This privilege is imposed upon us even if only by reason of the fact of our professional activities. I do not need to seek far for an example: I do not believe that one could possibly consult better informed or more capable specialists than the Rectors and Vice-Chancellors who are assembled here at this Conference, either regarding the position occupied by the universities, regarding their needs or regarding the conditions under which they fulfil their tasks. But it is not merely our practical and specialized knowledge which nominates and recommends us for the fulfilment of this task, no, it is conjointly a vocation, yes, our most eminent and most fundamental profession, this because the fruits of a life devoted to study, the veritable objective and the ultimate wisdom of a high standard of culture, do not solely or even primarily consist of research into a single sphere of science and of going a little deeper into a restricted scientific phase than was the case with our predecessors. On the contrary, these fruits find their expression and, within certain limits, their essential degree of maturity and flowering in what was formerly designated humanism, in the sympathy for and in the love of everything human; a sympathy and a love which include the peoples of all countries and all epochs and cause the durable and common fundamentals of humanity to emerge from behind the outwardly apparent varieties and type-differences of the outer shell; a sympathy and a love which in the past also brought about the renaissance of the intellectual sciences, which still today have their Alma Mater in our universities and which are more than ever a necessity in this our disturbed and tortured world. Let us also consider that the prestige of the sciences and the intellectuality which we serve, which we enrich, the benefits of which we disseminate around and of which a little of the light is also reflected upon ourselves, just in the same way as something of the Divine Majesty is reflected in the sacred character of the priest, and likewise that our devotion, our selflessness and our intellectual honesty endow us with a certain degree of moral authority among student youth, and furthermore, but with certainty, with humanity as a whole, and that our example exercises an influence which it is our duty to render beneficial and fertile when we place it at the service of the grand cause of Europe. Between the national and international institutions that work for this cause and ourselves, there exists an identity of intent and of ideals, this being the reason why perfect agreement, confidence and friendship have governed the intercourse of our committee with the Cultural Division of the Council of Europe. Yet it is, nevertheless, a different way which we follow in order to reach the same goal. For us Europe is, above all, a great idea, an idea which at the same time constitutes a great love, a spiritual movement that is transferred from the élite to the masses and converts them in their inmost consciousness; a vital force and a torch, an invisible principle and an invisible entity which demonstrate their reality in these conferences and offer a veritable presentation as a manifestation for the edification of all peoples.

All this, gentlemen, confirms my personal conviction, that although the work of your committee may be subject to attack as regards its individual measures, nevertheless it is indisputably good both as to its origin and its objective and that we, with the work we have done for the present Conference—and this at the least is our most fervent wish and our hope—, have been the pathfinders along a road leading into the future. Following the completion of our work and the fulfilment of our task, it is in this spirit and imbued with this hope, and in accordance with the wish expressed and the resolution passed by your committee, that I now request the Rector of the University of Göttingen, who has just greeted us in his capacity of our host, to take this chair. And should any proof of the progress of Europe in the spirit that moves us and is so heartfelt by us be needed, then it finds its expression in the joy felt at this moment by the French Rector, upon whom you have conveyed the honour of opening this Third Conference, when he hands over the Chairmanship of this meeting to the Rector of a German University and has the honour of congratulating him with the most sincere friendship.

B 1 c

Address by the Chairman of the Third General Assembly of the Standing Conference, Professor D. Zimmerli, Rector of Göttingen University

Mr. President of the Bundesrat, Your Excellencies, Ladies and Gentlemen,

The path of the European Rectors' Conference which has led from Cambridge via Dijon to Göttingen is the path of progressive inner clarification of the mission devolving on this European gathering of Rectors. It began under the auspices of officials of state in the sphere of the Brussels Treaty and then of the Western European Union. After Dijon came the period of liaison and discussion with the Council of Europe. In the process it became clearer and clearer that the European Rectors' Conference, despite its indubitable task of maintaining close converse with the state authorities—by means of friendly discussion—represents something of its own which, to quote Jaspers, must crystallize "outside the realms of state" in unfettered contemplation of the universities' mission and in the course of reciprocal consultations between the European universities themselves. Thus it comes about that the Constitution which, it is hoped, will be accepted next Monday in Göttingen makes no further mention whatsoever of the Standing Conference's organisational dependence on any specified state grouping. The fact, in addition, that observers from all the other European countries have been invited to this conference, over and above those members originally present at Dijon, and that they have, to our extreme gratification, for the greater part accepted the invitation proffered, underlines the truth of the assertion made at our meeting as follows: there is a European University Reality and a separate responsibility for a heritage lying outside the range of state frontiers and political groupings which must be entered into by the universities. The Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities have assembled here for the very purpose of defining this more closely in their discussions and of testifying to it in their Constitution.

A few reflections on this theme of the European Universities' special mission may, therefore, be permissible on taking over the Presidency of this conference.

We are all, without doubt, fully clear on the fact that there is no such thing as *the* European University. European universities can look back on a long history. The period in which a university was founded, the country which encompassed its life, and whose history it shared, have given every individual university its own special aspect.

There was the mediaeval structure, the universitas professorum et scholarium, of which something is still preserved in the colleges of Oxford and Cambridge; there were the new departures of humanism, Reformation and Counter-Reformation, the sober, practical enlightenment which has informed our own Göttingen; the re-forming by the Humboldt foundation with its neo-humanistic idealism or its parallel in France taking on a polytechnic cast—all of which is a far cry from the newest forms of university determined, as they are, by the upsurge of natural science and the need for specialisation. It has been a long journey and created a multiplicity of individual varieties in its train. In view of these numerous possibilities it may seem daring to speak of one special thread running through universities as a whole and marking them off from the other affairs of state and society. But I believe you will show understanding if I single out one feature which inescapably characterizes the university of our days, that is the tug of war which ensues between the double obligations of "Teaching and Research."

Research—despite the afore-mentioned variety of historic heritage as the case may be, and despite the varying intensity with which it may pursue its research mission, the university is aware of its obligation to seek out fresh knowledge and try and get nearer the whole truth. It is on the move. "It is . . . a peculiarity of higher seats of learning that they treat knowledge as a problem not yet completely unravelled and always, therefore, pursue their critical investigations, whereas the school is only concerned with proven facts and cut-and-dried information" as Humboldt puts it in his memorandum on the inner and outer organisation of Berlin's higher seats of learning in 1809/1810. And he expressly asserts somewhat later that "everything in the inner organisation of the higher seats of learning is based on maintaining the principle that knowledge must be regarded as something not yet entirely fathomed, something which can, indeed, never be entirely fathomed and must, therefore, be ceaselessly sought after." This devotion to research adumbrates a constant refusal by the university to allow itself be confined in the strait jacket of a dogmatically fixed order whether of foreign origin or native growth. It can only thrive in the forward-looking expanses of freedom; in that atmosphere of candid openness capable of facing newly emerging truths and permitting agonising re-appraisals of knowledge already attained in the natural and material worlds as well as re-appraisals in elucidating historic and linguistic realities.

This pragmatism is not to be confused with anarchic restlessness which cultivates movement for the sake of movement and the unfulfilled for the sake of unfulfillment. It is, on the contrary, born of a resolutely practical attitude to which scientific effort feels itself called, that is to say by the majesty of the subject exposed to view and delivered up to scientific questioning and which always embodies within itself more than all our knowledge put together. No mere personal considerations nor momentary opportunism to score a side-track success should prevent the scholar, if research is to maintain its dignity, from permitting the matter under scrutiny to occupy the centre of the stage; from depriving it of that elucidation which it, of itself, supplies; or, from finding that method which it, itself, demands. Genuine research flourishes only in surroundings dominated by such a disinterested outlook which, for its part, can only exist where there is liberty to question and to call into question. Research without freedom is as a sounding brass and tinkling cymbal.

In exposure to the searchlight of questioning which is tempered by methodic discipline in research, the university believes it is upholding an element of human reality which can never be surrendered. This human passionate desire to question which often manifests itself in forms of Faustian unrest may well be regarded as a burden. Thus it was that Solomon's preacher seeking the true maxim of life spoke of the urge "to search and probe the reason for everything that happens under the sun" as a "troublesome hardship ordained by God which the children of man must wrestle with." This ability to question and go more deeply into knowledge may, on the other hand, be seen as the profound nobility of man to whom—to re-quote the biblical truth—God gave the task of subduing creation and who pursues ever deeper wisdom in so doing. This urge is, at any rate, something irrevocable for mankind. Where man remains his whole self it will continue in full vigorousness. The university dedicated to research preserves this faculty of man for investigation and tries to provide him with its methodical and clarified expression.

The keyword of "Research" is, however, bound up in the description of a university's activities with the keyword "Teaching". Schleiermacher, in his "Random Reflections on Universities in the German Sense" written in 1808, emphasised that genuine learning as such, implies its being passed on to the next man. "Communication is the first law of every effort directed at acquiring knowledge; the mere impossibility of producing anything of a learned design, even for oneself, without discussing it underlines how clearly nature has proclaimed this law."

When the university, however, acknowledges "Teaching" as a task laid on its shoulders, more is implied than the generally accepted fact of readiness to give information and, perhaps, (may one dare say it?) be talkative. There is reference to a concrete responsibility, that of channeling it on to the young person, the student. It is to him that the university has a duty to direct its activity.

Should we go into detail here, we would again find various attempts to determine what this duty consists of and the correct manner of doing it justice. How different, for instance, is the relationship of the professor at the mediaeval university to his scholars from the Humboldt University in which the pupil-teacher relationship is no longer to have a place. "The relationship between teacher and pupil will, therefore, be completely different from before. The former does not exist for the sake of the latter; they both exist for the sake of learning; his (i.e. the teacher's) business is bound up with their presence and would not otherwise proceed very happily." How different it sounds again—if I may be permitted to act somewhat as wet blanket—when some local colour is added to the arguments by quoting George II who spoke in the preamble to his "Royal and Electoral Privilege of Brunswick-Lüneburg and Great Britain" dated 7th December, 1736, of his intention to set up a foundation and his anxiety that "famous men and suchlike should come to the four Main Faculties at all times, men of whose ability we are assured, and, besides them, capable masters shall be appointed and installed for persons of high and low degree to instruct the young students in all the other branches of learning, sciences, arts and languages occurring in everyday life and which are desirable, serviceable and in common use, especially shall riding masters be appointed or trainers, fencing and dancing instructors together with teachers for the English, French and Italian languages, a well fitted out equitation house and school of riding." That was the first building—the riding stables—to be built at Göttingen.

I will not be drawn into the lively discussion which we are carrying on at the moment in Germany as to whether the university should be primarily confined to scholarship or practical training and whether its pedagogic mission should include an educational side. It suffices for me here to emphasize firmly the recognized and undoubtedly multiform task of the university. This higher seat of learning cherishing research is also fully aware of its responsibility for the young students who enter it to be instructed and trained.

That, then, is a description of the tension in which a university has its being and in which the individual university teacher becomes enmeshed again and again; where the scholar is pulled in the one direction by the urge to immerse himself in new perceptions, which, to quote Humboldt once more, can only be properly explored in "seclusion and freedom" and, in the other, by the young students; where a tug of war exists between this highly practical and objective outlook and the highly developed personal interest in the students, throwing overboard all pretences at impersonal objectivity. The students are, after all, entitled to their instruction and are to participate in their teacher's freedom in the process. The tension, in other words, between the great responsibility for the cause of learned research and the equally great responsibility for the human person whom the scholar encounters in his role of teacher.

The university will remain infused with vigorous life if it can endure this strain and defend itself against dangers which threaten from the left as well as from the right. There is, on the one hand, the hazard of succumbing to the sweet lure of research and the consequent relegation of both the student and the concrete task of instruction to a minor role—that task of imparting meaningful knowledge of real benefit to a person entrusted to the university. But it would be the end of the university and, may one not aver, the end of all learning in the deeper sense, if responsibility for the human person were to be abandoned. In its own particular way the university stands guard here over the cause of humanity in scholarship.

There is, again, the danger of an incorrect pedagogic approach where one feels obliged to adopt the most effective and shortest way to professional training for the students thereby losing that salutary academic meandering and with it the elbow-room of freedom. Universities are, at present, under strong pressure from this angle because of the increased demands of modern life and the shortage of trained people. They will not be able to baulk the question of a really up-to-date approach in their teaching which, as the universities' great unsolved problem, has, curiously enough, come to the fore in the same way in different European countries. Universities will have to hearken to the questions being posed today by the state and the economy and will have to appraise their actions in the light of these questions. But the university must, on no account, lose its soul, that readiness to embrace the still unattained truth which can only be pursued in freedom.

We have assembled here from across the frontiers in order to reflect on the questions raised about these matters by the mission of the university. Rector Šnuderl, in his inaugural speech to the 9th International Seminar held at Dubrovnik under the heading of "The University Today", emphasized the point that the universities and their work were making a contribution to peace among the peoples. I should like, in conclusion, to endorse these sentiments fully and, in view of the Göttingen Rectorial Conference about to take place make bold to add: if our deliberations are marked by the passionate will to serve the university's most elementary need, that of finding its own path to research, a path wide open to the acceptance of fresh knowledge and thereby preserving freedom, and of finding its own path to teaching, dedicated to the human person—our meeting will also have been of service to peace among the peoples.

With the wish that something like this will really eventuate during the coming days, I declare the Third European Rectors' Conference open.

I now have pleasure in calling upon Herr Diederichs, President of the Bundesrat, to extend greetings to our conference, which he does as representative of the Federal President. Following that, Professor Jungmichel, the leading representative of our city will, in his capacity as Lord Mayor, address you on behalf of Göttingen.

B 1 d

Address by the deputy of the Federal President Dr. Diederichs, President of the Federal Council and Prime-Minister of the Land of Lower Saxony

Your Excellencies, Your Eminences, Vice-Chancellors, ladies and gentlemen,

For me it is a particular pleasure to be able to greet you in such numbers here today and I extend to all of you a most hearty welcome, not least to those of you who have come to us here in Germany from foreign countries. I utter this welcome to you as the present Speaker of the German Bundesrat, likewise in the name and on behalf of the Federal President. At the same time it is to me a pleasure to greet you in my capacity of Prime Minister of Land Niedersachsen, whose national University is your host—Göttingen. I have also to express to you the sincere good wishes of the Standing Conference of the Ministers of Education of the Länder of the Federal Republic of Germany.

We are grateful to you in that, following the previous conferences in Cambridge in 1955 and in Dijon in 1959, you have accepted the German invitation and are holding your third General Meeting in Germany, this being the first in which the circle of participants will exclusively constitute an academic representation of the European universities. We regard it with pleasure as being an acknowledgement of the fact that the German rectors—amongst them, but by no means least, those of Göttingen—are ceaseless in their efforts to cultivate the spiritual unity of Europe within the academic sphere and to re-establish it as comprehensively as possible. In these efforts the German universities are consciously, willingly, honestly and unreservedly supported by the governments of our federated provinces, our Länder, and of our Federation itself.

We know that Europe, which once was a spiritual unit—and to all appearance also a political one—will not reconstitute itself of itself and that likewise the mere will thereto will not suffice. The spiritual unity of Europe can only grow up anew if active co-operation in respect of the problems which concern us all be added to the consciousness of congruity and the will towards unity. The universitas litterarum should be seconded by the unitas liberorum—be it stressed, universitas, not uniformitas.

The number of the said problems is surprisingly great. This applies particularly within the sphere of the university system also and in view of the general subject of your third general meeting "The Optimum and Maximum size of the University". This applies to the like extent to the individual subjects with which you will deal within this framework: "The Unity and Task of the University" and "The Responsibility of the University to Society and to Itself".

The fact that in this age of pluralism such unity can only be striven for with prospects of success if it be understood dynamically, that is, with all (seeming) contrariness it be regarded dialectically, polarly and rhythmically and not statically or, even more so, stationarily, is my personal opinion, given with all due reserve here as a non-university man.

We know that all these questions posed today are just as acute in Bologna and in Paris as they are in Oxford and Cambridge, in Prague and Vienna, in Heidelberg and Leipzig, if I may cite these universities as examples in the order of their institution. Should further proof be necessary as to the great degree of similarity of these problems everywhere, then this has been furnished for the broad mass of the public by the report established by the Commission set up by the British Government under the chairmanship of Lord Robbins. In all the countries of Europe we are faced with the fact of a growing need of academically educated, trained and pre-trained people such as was never the case before.

At the same time and in the same way we are faced with the problem of not being able to judge precisely how great the future need will be in the various avocations which come within the framework of the individual scientific disciplines. You will certainly know better than I how, as arising from this situation, the sphere of educational economics has developed of itself into a new science, in order thus to deal with the problems and methods for the determination of the said requirements.

In all countries, educational research work and educational planning—that is almost as oppressive as "free time planning"—gains, nolens volens, increasing importance. Everywhere and in the same way we are faced with the situation of overcrowded universities and in like manner the nations everywhere are occupied with the extension of the existing universities and the foundation of new ones. Today not so many universities will be found in Europe that are not at the same time more or less large building sites. Thus, of good right, you desire to devote your attention to the question of the optimum and maximum size of a university. And with just the same right you want to discuss this question, not only as one of the special enlargement of the university, but likewise in point of modernity and in point of numbers, and at the same time in respect of unity and duties. This for the reason that the increasing external extent of a university places its unity in question to such a degree, that at least the sceptics, but possibly the realists also, regard this unity as having been lost and leave it to the idealists to establish it anew or to mourn it. My heart goes out to these idealists; but the question as to whether they can follow up the considerations of common sense and appreciation is unfortunately, to speak now as a national economist and pharmacist, at the same time a financial and therapeutic problem. And unhappily the realisation is bitter, that together with the so unexceptionable diagnosis, the therapy does not yet exist. Aids which we consider to be allopathic, even solid, are often considered as being homoeopathic. Whether the one or the other action shall be taken depends, in the final analysis, upon the question as to what task the university has or should have to perform today, that is to say, entirely upon the comprehension of the very nature of the university.

To what individual questions you may devote your attention during your coming discussions—whether to that of the due relation as between research work and teaching in the university, to that of an optimum structure of your teaching staff, to that of the most purposeful organisation of the research work and the teaching, to that of the administration of the university, its institutions and clinics in accordance with modern requirements, to that of the relation of instructors to instructed in compliance with the nature of the university, and many other questions as well—the fact will always evidence itself as to how great is the similarity of the problems in all our countries. For this reason I am certain that the mere discussion of the various ways and means by which a solution of the said problems is sought will be of benefit.

You will not expect of me, and I am even not competent in this respect, to make a contribution towards the solution of the said problems within the framework of this address of welcome. But perhaps you will permit a politician and the head of a government to make at least a remark concerning the individual theme "The Responsibility of the University to Society and to Itself". It is now no longer disputed that the science of today will determine our tomorrow. As a consequence, the parliaments of all states, and rightly so, are increasing the financial means allocated to science to an extent that has grown steadily for ten years or more, and the governments are investing the said funds in extensions and new buildings as well as in the foundation of new universities to a degree never formerly known and which is often not even recognized. Society has come to the realization that in the fostering of the sciences it is a matter of its future. This is both necessary and comforting and the fact neither shall nor can be concealed that more must yet be done than was previously the case for the development of the universities. However, it would be disastrous if this development of the world of the universities should take place in the form of an uncritical belief in progress, in a sense, as if only the sciences were in a position to solve the whole of the problems of peoples and states and their co-existence.

Science has, without any doubt, become necessary as a basis for the existence of peoples to an extent that was never formerly recognised. It likewise possesses the capacity of furnishing those who are responsible, both in the state and in economic life, with important knowledge and thus giving them the pre-requisite conditions for due and proper action. Too much would be demanded of science, however, were it to replace this due and proper action or even guarantee or be responsible for it. In the life of the peoples there remain political problems which must be solved politically. Therefore it is not the task of the university alone to study the existing realities with the respective means supplied by up-to-date knowledge and to instruct people in the service of the truth that it has recognized. Both to society and to itself it also owes the discernment that scientific knowledge cannot relieve either the individual in private life nor the politicians in the lives of state and people of those moral decisions upon which co-existence in society depends daily and hourly. Consequently, in addition to research work and teaching, the high duty of education must not be lacking.

For this reason you will certainly not take it amiss if the politician, in his address of welcome, in this way places the individual character of the political responsibility of those of the University in parallel with the joint willingness to accept the responsibility of co-operation. This of course subject to the full preservation of your academic autonomy. That, as stated at the beginning, is precisely what this congress is to evidence. May I therefore close with the question: If under unrestricted recognition of the importance of scientific knowledge for the existence of peoples, today the political decisions in the life of the state and the decisions of individual people in their coexistence, as was ever the case, are moral decisions, then, has the university, more than at any previous time, also the responsibility for the moral perceptions of academic youth? And it is in this sense that the endeavours and the decisions that you make and reach in this conference, even though not directly political, are certainly in the highest degree politically relevant in respect of a coming United Europe.

Address by the Lord Mayor of Göttingen, Professor Dr. Jungmichel

Mr. President of the Bundesrat, Your Excellencies, Ladies and Gentlemen,

Göttingen, now 1011 years old and, with 108,000 inhabitants, the youngest large city in the Federal Republic since the 3rd July, 1964, extends a hearty welcome to you all within its walls in the person of its present Lord Mayor.

We are very happy to be able to place our new townhall, dedicated only yesterday, at the disposal of our University, the Georgia Augusta, for the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities and their Third General Assembly.

The efforts to finish this lovely hall in time may demonstrate to you how close is the union between municipality and university.

Since our university was founded in 1737, the town has tried to give it that communal frame which was its due. That is why our professors, especially Professor August Ludwig Schlözer, about 200 years ago, have been glad to make their own of the saying coined 300 years ago by the famous jurist, Professor Benedikt Carpzow at Leipzig: "Extra Lipsiam vivere est miserrime vivere!" today's version runs: "Extra Gottingam vivere, non est vivere." This attitude has often been stated and reiterated in the past 227 years, as it was by Bismarck in 1831 when a student, and by no means a "bad" one at that time.

But the spirit of the Hansa is also just as much alive within the town walls today as the spirit of the well-known seven Göttingen professors who, in 1837, were driven out of the country for supporting the cause of freedom and justice according to their convictions.

It was such a mental attitude that was sensed by the sister of the former President of India, Mr. Nehru, when she visited the town 6 years ago. She wrote in the municipal Golden Book as follows:

"Göttingen offers a special mode of thought of which courage and veracity are a part. These are qualities the world needs."

I express the hope, Ladies and Gentlemen, that all of you may feel and note something of that spirit and attitude during the days of your presence in Göttingen. Should this prove to be so the town will recall, even in the distant future, with thankful gratitude, the high honour that was accorded it of having accommodated you, Europe's most distinguished men of learning, within its walls.

I thank you.

2. Formal addresses on September 2, 1964

B 2 a

Introduction by the Chairman of the General Assembly, Professor D. Zimmerli

Mr. President of the Bundesrat, Ladies and Gentlemen,

I declare the formal afternoon meeting open by welcoming all of you most heartily to our academic aula, the front wall of which depicts something of our university's history.

We have the privilege of being introduced this afternoon, by one speaker in English and one in French, to the questions arising from the existence of the university in the modern world and its ramifications of learning. The names of both our speakers, Lord Robbins and M. Denis de Rougemont, are a guarantee for the fact that this matter will not be tackled from a narrow provincial angle but rather unfolded as a European and world-wide panorama. Lord Robbins will speak on the subject of "The University in the Modern World" while M. de Rougemont will deal with the subject of the "Université et Universalité."

Mylord,

I have the honour and the pleasure to introduce you to this solemn assembly, the council of European Vice-Chancellors and Rectors. But in doing so I ask myself if there is a need of such introduction; your name will be very familiar to this assembly. The Vice-Chancellors and Rectors of European Universities all know the work you have done to the benefit of the universities of your country. As a Fellow of New College in Oxford and during the long years of teaching in the London School of Economics as a Professor of the University of London, you have gained a broad experience of what it means to be an university teacher. As a member of the planning board for the University of York you know how to found a new university. And last but not least—as the author of the famous "Robbins Report" you gave stimulating new ideas regarding the whole field of higher education in the United Kingdom. Your keen and revolutionary propositions impressed all of us. So we eagerly look forward to your address. You will not disappoint us, Lord Robbins!

B 2 b

The University in the Modern World

Lord Robbins, London

In rising to play my part in inaugurating this very important Conference, I should be doing less than justice to the occasion did I not pay tribute to the felicity of its location. For those of us who have the solidarity of international learning at heart, your famous University of Göttingen must always occupy a special place in our admiration and respect. From the days of its foundation—when, incidentally, Mr. Rector, your predecessors and mine lived under a common monarch—it has been one of the main centres of thought and scholarship in the civilisation of the West: and the protest of the *Göttinger Sieben* is notable as an outstanding gesture in defence of freedom. We are grateful Mr. Rector for your hospitality; and as, under your auspices, we consider the problems of the future, we shall be conscious of the achievements of your glorious past.

I.

Rectors and Vice-Chancellors, you are met here to discuss in all its different aspects a very important problem, the appropriate size of universities: and the very fact of your meeting in this way is itself indicative of an important change which has taken place in our time—the change in the social position and the social function of our universities. Since the days of their foundation, the universities have played an important part in the life of western societies: they have provided education for talented (or gilded) youth and they have fostered scholarship and the advancement of learning. But on the whole, while this role has been self-conscious enough, its relationship to the general purposes of society has been more or less unconscious: in the past it was the exception rather than the rule to ask whether the universities provided enough places and what their relation should be to other sections of the community as a whole. But today the position is changed. We are continually asking where we stand and where we are going. It is safe to say that never before in history was there such an incessant process of self-examination as ours. I should like to devote this inaugural address to commenting on the causes of this situation and on some of the problems to which it gives rise.

II.

To begin then with causes. I detect two main groups of influences.

First comes the pressure of numbers. This derives, partly of course, from the mere pressure of population. The population explosion has left hardly any western community unaffected, though its more frightening effects are to be seen elsewhere; and the mere increase of the relevant age groups, regardless of social policy, brings about a situation in which, if standards of admission are not to be continually raised, more accommodation must be provided.

But partly it comes from a change in social attitudes. For regardless of the increase in numbers, I would say that in most western communities there has come about a radical and far reaching change in conceptions of eligibility for higher education: the maxim *la carrière ouverte aux talents* has become a dominating principle of policy. So that, whereas in the past the university population consisted largely of those whose parents had the means to finance them *plus* the exceptionally gifted who had the capacity to win the comparatively few scholarships available, in the future provision is likely to be made for all those who are capable of passing tests of what is judged to be the requisite intellectual standard and who wish to take advantage of the opportunity. From a world in which numbers were largely a function of family resources, we have moved into a world in which state action, whether by loans or direct subventions, has to a very large extent taken over responsibility.

So much is common knowledge. What I do not think is as yet fully appreciated in many quarters is the extent to which the application of this principle is likely to increase the pressure of numbers. We have been too apt to assume—at any rate in my country—that existing scholarship system already provided for the greater number of those likely to profit from higher education. But unless we restrict the criterion of capacity to profit to capacity to emerge with the highest first-class honours—or, as we should put it at home, to fellowship quality—this is not so. A great variety of statistical tests, which it would be perverse to question, go to demonstrate that the so-called pool of ability is much more extensive than has been commonly realized: and that given adequate financial support, the supply of those who are able, on present admission standards, to achieve good university qualifications, is likely to be an increasing proportion of the relevant age groups for very many years to come. We may, or may not, have creamed off the larger proportion of young people of fellowship quality. But the reserve of those with qualities which among the moneyed and professional classes would automatically be regarded as deserving higher education, is still very extensive indeed.

In this connection, perhaps I might inflict on you a few figures emerging from a public inquiry which has recently been made in my own country; they illustrate better than any amount of qualitative asseveration, the orders of magnitude involved in the tendencies I have been mentioning. Our inquiry revealed that, of the children born in 1940—41, those whose fathers' occupation was non-manual had five times as many chances of entering degree level higher education as children of manual workers. We found that those whose fathers' own education was prolonged at least to 18 had sixteen times the chance of those whose fathers left school under 16. It might, perhaps, be argued that there were biological differences operative here: and of course, on a matter so obscure, categorical denial of all such influence would be unjustified. But against major explanation of the disparities in these terms must be set the significant fact that, whatever the education of the parent, a child who is one of a family of two is more than twice as likely to reach higher education as a child from a family of four and about four times as likely as a child from a family of five or more. Whatever the ultimate influence of biological factors, I see no reason to suppose any near limit of the reserves of latent ability in the relevant age groups of modern western populations.

So much for the pressure of numbers. But in addition to this, and in a sense perhaps rival to it, comes a second group of influences springing from an enhanced valuation of what universities and such like institutions have to give. I am not thinking here of the various skills which are conferred by higher education; the enhanced value which we set upon these nowadays is yet another of the influences which make for the pressure of numbers. I am thinking rather of the contribution to the progress and texture of civilization which our universities have to make, not only as centres of training, but also as centres of thought and learning.

Let me make my thoughts more explicit on this point. It is of course a commonplace that our civilization depends in its material aspects on the achievements of science and technology and that the hope of further progress rests on the expectation of further advances in these fields. It is no less true— though not so generally recognized—that, in a complex society such as ours, the hope of order and freedom in social conditions must rest, in considerable measure, upon the advancement of systematic knowledge in social studies. Gone are the days—if ever they existed—when statesmanship could hope to muddle through on the strength of ancient custom and intuition. We do not commit the heresy of regarding society as pure artifact, if we recognize that only on the basis of understanding and measurement can the persistent spontaneous elements in social relationship be harmonized and controlled. There may be reasons deep in the nature of things why the knowledge yielded by the social studies can never have the certainty or predictive value of the knowledge yielded by the natural sciences. But that is no reason for believing that now, or at any time in the foreseeable future, we can afford to dispense with their aid. And here, as with the natural sciences, the universities have a fundamental contribution to make.

But their contribution is not limited to these essentially practical functions—important though these may be. In some sense which it is difficult exactly to define, but which it is easy enough to recognize, the activities which they foster are activities which most of us would regard as good in themselves. To attempt to understand the world, to contemplate and to analyse its values—these are activities which, even if they were never associated with practical advantage, would still lend meaning and dignity to life on this planet. And in our day, with the visible crumbling of the ascendancy of so many of the more dogmatic creeds, it is perhaps in such activities, in such *milieux,* that the life of the spirit seems to flourish with least inhibition and with most intensity. And it is perhaps realization of this, equally with realization of their more utilitarian functions, which has led to that elevation of the expectations of what the university has to give of which I have just been speaking.

III.

Here then are the influences which have brought about the increased self-consciousness which was the occasion of these observations: the pressure of numbers and the enhanced valuation of universities as the fountain of ideas and spiritual leadership. At once we are faced with the question, to what extent can these needs be met simultaneously? The tradition of our universities in these respects is essentially a tradition of what we economists call *joint supply:* they have been at once institutions for training the young and fostering the advancement of learning. Can this tradition be maintained? The question is not superfluous; in various quarters recently there have been voices declaring that this traditional conjunction is now obsolete; and that henceforward the responsibility for the performance of these two functions should be divided between institutions specialized on training and institutions specialized on research. At one time at least, there were significant moves in this direction in the Soviet Union.

I hope very much that these views will be rejected: their acceptance, I am convinced, would involve the abandonment of something which is intrinsically valuable. I say nothing against the existence of research institutes as such: who can doubt that in many connections, the development of techniques and the nature of the problems to be solved render them not only desirable, but even essential? Nor would I deny that at the undergraduate level in universities, it may happen, may indeed be very desirable, that some of the staff will be almost wholly specialized on teaching: I am inclined to think that this kind of talent not infrequently receives less recognition and has less value set upon it than is its due. But I do not believe in an institutional separation of the functions—at any rate as a principle of policy. I am sure that, at this stage, teaching itself tends to be impoverished if it is not carried on in the neighbourhood of research: it is morally important for the young people to live in an atmosphere in which everything is subject to criticism and new ideas keep breaking through. And I think too, that there is apt to be some impoverishment—and probably some waste of latent teaching capacity—if research institutes are not situated in close juxtaposition to a university: there is less danger of inbreeding in such surroundings; moreover, the best intuitions frequently come when one is seeking to make ones thoughts intelligible to learners. I submit that the habit which in the past has associated teaching and research is on the whole a healthy one: and I am inclined to suspect that where it is departed from on a large scale, the results are not at all satisfactory. I think it is worth making a great effort to ensure that this habit persists.

It is sometimes suggested—it is in a way a variant of the proposal I have just been examining— that the teaching function *at the lower end* should be segregated. The advocates of this suggestion do not deny that, in the more advanced stages of university education, there is benefit from the intermixture of the teaching and the research function. But at the beginning, it is urged, immediately after leaving school, there is a stage when the desirability of being in proximity to research activities is minimal, and when concentration on instruction as such is even advantageous. There is scope therefore for the creation of a system of sub-universities, or junior colleges, at which the earlier stages of training may be carried out and where there may take place a process of selection of students yet to proceed to more advanced studies.

Proposals of this sort seem to me much more persuasive than those which I examined earlier. I do not think it can be denied that the research atmosphere is much less essential in the first year or two of an undergraduate's training than it is later on; and I can see arguments deriving from the possible specialization of staff and equipment which can also be invoked in this connection. Whether such a system is actually desirable seems to me to depend, at least in part, upon the nature and the structure of instruction at the earlier stage in the schools. I am convinced that it would not be well suited to our local structure in England, where, for good or for bad, the sixth form in fact performs many of the functions postulated for the junior colleges; but I can conceive other educational systems, such as the Californian, to which it may be well suited. In general, however, I confess to some bias against the multiplication of hierarchical distinctions which this sort of organization involves: if there are to be junior colleges, I should prefer that they should be *within* the university ambit, rather than *outside*. I know very well that the process of higher education must eventually involve hierarchy and the selection of an *élite*. But the question is, *at what stage is the selection to take place?* And, on the whole, I am inclined to believe that, given present admission standards—at least the sort of admission standards which we have at home—it best takes place at the end of a three or four year period of undergraduate training, rather than earlier. I should not wish to be dogmatic about what is best in other conditions. But on the whole, I should be against much differentiation at the undergraduate stage. I do not think it is morally good for very clever young people to be marked out as an *élite* and segregated as such in these early years; it is better that they should mix with more ordinary people and learn that there are qualities of character and sensibility, other than the purely intellectual, which are also deserving of respect.

IV.

Whatever is done in this respect, the university institution of the future is likely to be large—large that is to say in comparison with standards of the past. There are many reasons for this. Conspicuous, of course, are considerations of economy—economy of equipment, economy of expensive apparatus, economy of libraries and buildings. Equally important, although not so generally realized, are considerations of division of labour: in many subjects in our time, the advancement of knowledge has been so considerable, that only by the employment of a large staff, each member specializing in particular sectors, is it at all possible to cover the field at the requisite level. I think for instance of my own subject, Economics. Forty years ago it was perhaps still possible for a single professor with two or three assistants to keep in effective touch with what was going on in the main language areas. Today it would be quite out of the question: only a department of at least ten, and better twenty or thirty, is really adequate to the task—quite apart from teaching responsibilities. All this has made for increasing size of university institutions as a whole; and in greater or less degree, according to the subjects involved it is likely to continue to do so as we go forward into the future.

What under such conditions is the optimal size is a question which is to be considered at length at this Conference: and I will not presume to anticipate the deliberations of experts. But I will permit myself two observations of a very general nature.

First, as regards coverage. I have argued that in my judgement the university institution of the future is bound to be *large*. But I would not argue that it must necessarily be *comprehensive* in the old meaning of the term university. Needless to say, I say nothing in criticism of that conception and that tradition; it has given us institutions which are among the glories of western civilization. But I do not think that, at the present day, it is necessary to have that comprehensive coverage in order to achieve the standards or the ethos of a university. The contention that it is necessary to embrace the whole range of knowledge in order that there shall be sufficient cross-fertilization of minds, either at the student or the senior level, does not seem to me to stand up to the test of experience. It is impossible for any single individual to be cross-fertilized to that extent. I have myself taught in a full university—Oxford—and in a more specialized institution—the London School of Economics: and I am bound to say that I get as much cross-fertilization as I can take in the latter as I did in the former. Provided that there is some range, some variety, it does not seem to be necessary that *everything* should be covered.

Hence, in the world of the future I should expect to see more and more university institutions with limited areas of activity, although each seeking sufficient diversity to provide an adequate range of studies. This is what has happened already on the side of science and technology. The great technological institutions have reached out to pure science and then to relevant liberal studies and, in so doing, have in effect created a new type of university, although with a different centre of gravity. It may, or may not, have been sensible in the old days to differentiate, on some ground or other, between the intellectual and moral status of the so-called technical high school and the university proper. But who would have the temerity nowadays to make such judgements in regard, let us say, to the great technological university of Zurich or the Massachusetts Institute of Technology. I can conceive other such variants with centres of gravity other than technology—Applied Arts or Social Studies for example. And to the extent that such institutions do not attempt to cover the entire field of knowledge, there to that extent, their optimal size will be smaller.

My second point relates to atmosphere and human relations. I do not doubt that, as an institution grows, there are certain intimacies that it loses. One of my first recollections of the London School of Economics in 1920 is of the small common room which we students shared with the staff: I retain a vivid picture of Cannan, at that time one of the senior and most famous English economists, playing chess in a corner with a student, while a rather pretty young woman is drying a pair of red stockings by an open fire. Alas, there are no such scenes to be witnessed nowadays at L. S. E. You cannot arrange spontaneous intimacy for all with the eminent in institutions of even two or three thousand—let alone large numbers. But I do not share the view that expansion necessarily involves the sacrifice of all human contacts with the individual student lost in an atomistic Sahara. It may happen, but it need not to happen. It is a matter of will and organization. It is possible in large universities to have groupings and subgroupings—colleges or houses or departments—which provide some at least of the intimacies and opportunities of contact between staff and students which, in smaller institutions, arise simply in virtue of smallness. I count it highly significant that with us, at any rate, the institutions where relationships of this sort are still the most frequent and the most characteristic, the two senior universities of Oxford and Cambridge, are also (apart from London which in all sorts of ways is sui generis) the largest of their kind. It is a direct by-product of the collegiate system prevailing there. This doubtless is something which would not be suitable nowadays to reproduce in its entirety. But it is easy to conceive of variants more appropriate to the modern age; and recent experience in various quarters suggests that they are quite practicable.

V.

All this relates to the structure of modern university institutions. Equally important problems arise concerning the content and nature of what they teach. We are contemplating a state of affairs in which, for reasons I have already touched upon, in the next twenty years the population of our university is likely to be something like doubled, and the proportion of the relevant age groups receiving university instruction is likely to be very considerably greater. Are we certain that the existing pattern of courses is satisfactory for these larger numbers? Is it not possible that courses designed mainly for the training of teachers and specialists may be very much less appropriate for the training of those who will have less differentiated tasks to perform later on?

To such questions it is impossible to give short answers: conditions vary so greatly in different parts. One has only to think, for instance, of the contrast between England and Scotland in this respect, to see how impossible it would be to deliver any general verdict on the facts. But I think that certain generalizations of principle are possible.

First, I submit that the mere fact of the increase of knowledge obliges us to recognize more and more the distinction between graduate and undergraduate studies and the importance of the graduate school.

In many fields, in the time available for First degrees, it is now literally impossible to train specialists, even if such a degree of concentration is otherwise deemed desirable. The graduate school has thus become the appropriate milieu for the more intensive kinds of training. Once this is realized, and once provision is made whereby students who are likely to benefit, are enabled to stay on at this stage, it should be easier to plan courses for First degrees with wider considerations in mind; it should be easier for teachers to avoid overloading the curricula; and it should be possible to ensure an adequate infusion of liberal studies.

There still remains, however, a real problem of the First degree course. Should it be wide, embracing a number of subjects, or deep, confining itself to the various aspects of one, or perhaps one main and one auxiliary subject? The question can be put too sharply: for, as we know, in practice all sorts of intermediate positions are possible and in fact exist on an extensive scale. But there is nevertheless a distinction between the two halves of the spectrum; and there are real problems of policy in which direction to move.

As we know, different choices have been made in different university systems. In England, for the greater part of this century although perhaps not now, the tendency has been to greater and greater specialization. In the United States, at any rate for a very long period—although there has been some change recently—the typical First degree course has encouraged much greater width. Perhaps each of those tendencies can be explained in terms of different local history and different social objectives. But at the present stage in history, at any rate in the western world, as I conceive matters, it is desirable that *both* types of training should be available. In my judgement at least, experience tends to show that, among the members of the relevant age group possessing the capacity in one way or another to profit by training at the university level, there are both those who benefit more from concentrated specialized courses and others who benefit more from courses which are more widely spread. Moreover, in so far as we regard university courses as being in part preparation for various careers—and we cannot ignore this aspect—there is the same diversity of requirement: there are some careers preparation for which, even at this stage, demands specialization, there are others which definitely require a broader background.

It is in this area, the provision of broader courses for First degrees, that I perceive the greatest opportunity for experiment, at any rate in the systems with which I have intimate acquaintance. I am not in favour of experimentation *at this stage* with completely new subjects. The place for radically new subjects, in my opinion, is the graduate school, where perpetual reformulation and restatement are necessarily the order of the day; and I am sufficient of an academic conservative to believe that it is not a good thing for beginners to have to work in fields where there is no background of standard literature or oral tradition: and where, in consequence, everything depends on the *ipse dixit* of the individual teacher or teachers. But I do believe strongly in the desirability of novel *combinations* of subjects. By this I do not mean what our American friends call the elective system—the system under which the student can gain his degree in what subjects he pleases, provided that he obtains credits in a sufficient number of them. I find it difficult to believe that such complete freedom necessarily results in well-integrated intellectual habits: and I fancy that this is coming more and more to be the verdict in many American universities. But I do believe that there is much more scope than exists at present in many quarters, for joint or combined courses in which different subjects, having in some way either organic connection or complimentary utility, may be taken in conjunction for the final qualification. An obvious example is the conjunction of Philosophy and Mathematics, or some Natural Science. Social Studies—Economics, Politics, History and so on—furnish many opportunities for alternative combinations. But there are plenty of others and experiment will doubtless reveal more.

VI.

If the diagnosis of the earlier part of these observations is correct, the conception of what may be expected of university education in the modern world is not limited to instruction in particular subjects. As university teachers, we are naturally expected to provide acquaintance with particular branches of knowledge and training in the exercise of various intellectual skills. But we are expected to do more than that: we are expected to inculcate general capacities for thought and contemplation: and, what is more, we are expected, as a compliment to what is done in the family, to cultivate intellectual and moral habits suitable for adult membership of a social community.

It is this last duty which raises problems. So far as the more general requirements of the individual *as individual* are concerned, we may hope that his studies of particular subjects and combinations of subjects will bring with them habits of thought and contemplation which transcend the particular content of their subject matter. But the inculcation of attitudes appropriate to full membership of the community is more difficult. We are the universities of free societies: and nothing could be more alien to the spirit of such societies than that we should again become the instruments for the inculcation of particular dogmas or creeds.

There is, however, an exception to this rule. There is one creed which the free society cannot repudiate without decreeing its own abdication—the creed of freedom itself. And this I submit is the answer to our problem. For the life of a free society is not a spontaneous phenomenom: it is the product of institutions and customs of great complexity and sophistication. Rousseau said that men are born free. Nothing could be more ridiculous: they become free only by adaption and education. The habits of self-restraint and toleration, which alone make possible a free society, are not to be seen in the cradle or the nursery: they come only as a result of a process of learning and discipline, often very painful and difficult. And it is to the formation of these habits that we may legitimately be expected to contribute—not addiction to this or that dogmatic Weltanschauung, but education for membership of a free society.

I do not think that this is to be done mainly by simple instruction: we shall not sufficiently train the young in the habits of freedom by requiring the reading of Humboldt, or J. S. Mill on Liberty—valuable though that experience may be. The performance of this function must be chiefly indirect through the example of attitudes and behaviour which permeate our instruction as a whole. Not so much by specific exhortation, but rather by teaching which is inspired throughout by intellectual habits and moral assumptions appropriate to the ethos of freedom.

Such habits and assumptions are many; and the emphasis which we lay on each will doubtless vary with circumstances of time and place. But I would venture to single out three whose critical importance I regard as invariant and, if you will bear with me, I would like to conclude my address by stating them very shortly.

First comes what I would call the habit of critical objectivity. We must acknowledge, in our teaching and in our own speculative thought, that all statements of fact are subject to the criteria of logical consistency and conformity with observation. We must recognize that the essence of intellectual progress is critical discussion and willingness to submit our propositions to whatever objective tests are available. And, even in the sphere of valuations, where scientific verification is impossible, we must insist that positions are to be established by pointing and persuasion, rather than by dogmatic assertion.

Secondly comes the habit of social judgement in terms of consequences rather than categories. We must assess the value of actions, not in terms of pre-established classification according to this or that *a priori* ethic, but rather in terms of their effect on human happiness. We must teach that the maxim, *let justice be done if the skies fall,* comes from the childhood of the race: and on any civilized assessment that the falling of the skies is one of the consequences which have to be taken into account before we can say whether a certain course of action is, or is not, just. For a grown-up community the Faustian moment comes, not in the *Heldenleben* or ritualistic exercises, but in the contemplation of the happiness of contented men and women.

Thirdly, we must emphasize the common element in civilizations, rather than the minor variations. We must teach at all times the impersonality of knowledge and the transcendence of values. We must dwell always on the universal element in the human spirit. Above all, we should set our forces against the instrusion into science and learning of the anti-social forces of nationalism. Under the influence of a misguided historicism, our universities have not been guiltless of fostering such fissiparous tendencies. We need—all of us, Britons, Frenchmen, Germans and others—to return to the outlook and values of the *Aufklärungszeit,* to that enlightenment which stressed the unity of humanity, rather than its differences. Without weakening the sense of duty to their local societies, we must seek to make our young men and women citizens of that republic of the mind which knows no frontiers.

If we are to have peace on this earth—and if there is no peace, there is no freedom—, if the youth that we train are not to be slaughtered at intervals in what is essentially civil war, we need more than this: we need a political structure which shall bring it about that relations between nations are subject to the same rule of law as relations within nations. And if we cannot as yet hope for world government, at least we should hope for a more limited, but non-exclusive, political structure which produces order and solidarity among the peoples who love freedom and provides a sure shield for a civilization of hope and progress. Agree, that to do this will need more than can be done by the universities alone. But if the universities, in their common life of education and thought, can produce an intellectual atmosphere conducive to such developments, they will have rendered what in our age at least is the greatest service they can render to humanity. Rectors and Vice-Chancellors, you have a grave responsibility: the future is very much in your hands.

B 2 c

Thanks addressed to Lord Robbins expressed by the Chairman of the General Assembly, Professor D. Zimmerli, and introduction of M. Denis de Rougemont

Lord Robbins,

You have given us a very wide perspective of what university is in the modern world and what it ought to be. You did not only speak of the organisation and the techniques which help to improve the efficiency of the university. Behind all cautious and wise considerations and helpful advice which has avoided any onesidedness we felt the clear and uncompromising appeal to the duties of the spirit and of humanity—the real heritage of European universities. Thank you very much.

C'est à vous, M. de Rougemont, que je m'adresse maintenant. Notre conférence est une conférence des Vice-Chanceliers et Recteurs des universités européennes. L'accent et la passion de votre travail, c'est l'Europe. Vous présidez le Centre Européen de la Culture à Genève — non pas comme européen borné qui ne connaît que notre petit continent, mais comme un européen au sens plus large de ce terme. Votre «Journal des deux mondes», dont le tiers a été écrit en Europe et les deux tiers en Amérique du Nord, est témoin que vous avez vu et aussi aimé ce grand continent au-delà de l'Atlantique. Mais après la grande catastrophe de l'Europe vous êtes rentré en Suisse, votre patrie au cœur de l'Europe, comme Européen. Dès lors la notion de l'Europe et de l'Occident, qui ne sont pas pour vous des notions purement géographiques, ne disparaît plus de vos publications. Et quand tout à l'heure vous prononcerez un discours intitulé «Université et universalité» (vous aviez d'abord proposé le titre plus aggressif «L'université et la tour de Babel») nous sommes convaincus que vous en parlerez comme Européen qui voit dans l'université une expression de l'aventure occidentale. Je suis heureux de donner maintenant la parole à vous, mon compatriote de la Suisse romande.

University and Universality in Europe Today

Professor M. Denis de Rougemont, Geneva

Mr. President of the Bundesrat, Your Excellencies, Ladies and Gentlemen,

The myth of the Tower of Babel seems to me to be one of the liveliest, most topical and most terrifying of those myths so closely bound up with the Hellenic and Judaic-Christian origins of European culture, which have been bequeathed to us by the cultures of the Near East. The most comprehensive interpretation of this myth has been given by Dante in his treatise "De vulgari eloquentia" (on the language of the people as opposed to Latin). If we translate* the passage it reads something like this:

"Human beings, incorrigible as they are, and believing, in their madness, that they are giants, arrogantly try to surpass with their skill, not only creation but the Creator himself i.e. the Deity. They began to construct a tower at Sennaar (later called Babel, that is 'confusion') by which they hoped to climb up to heaven. Guileless as they were, they wanted to surpass him ... Almost the whole human race had assembled to carry out this impudent task. Some were in charge of the building operations, others were drawing up the plans, others again were building the walls; there were those who were using measuring tapes, T-squares and trowels; there were those who were cutting the stones and transporting them to the site by land and water. There were others who were devoting themselves to sundry tasks when all were suddenly thrown into such utter confusion by heaven that, although they had commenced the task speaking one and the same language (loquela), they now abandoned the work, being divided from one another by absolutely different modes of expression (loquelis); and they henceforth never agreed on one and the same thing.

---

* To avoid re-translation this rendering was based on the original Latin text as given in the Insel-Ausgabe, Leipzig 1921, Dantis Alagherii Opera Omnia II, page 383 et sqq. and not on the French text.

Only those engaged in the same activity had the same manner of speech (loquela), that is to say, all the master builders had a common mode of expression, all stone-masons had a common mode of expression and the same applied to all the other branches of work (et sic de singulis operantibus). The human race was now sub-divided into just as many differing languages (idiomatibus) as there were individual tasks. And the better a man was in his own special job, the more uncouth and uneducated had his speech become (tanto rudius nunc et barbarius loquuntur).

The only ones who retained the sacred language (Translator's Note: Dante starts out from a common original speech which is said to have been preserved in Hebraic for the sake of the later Redeemer.) were those away from the building site who, far from lending their support to the project, had tried by means of vigorous demonstrations of misgiving, to deride the builders' stupidity."

According to this, therefore, the differences of language arose from nothing else but the *specialisation* of the professions with the consequent professional terminology—a specialisation demanded by the *extent* of the project alone in which human skill would have to surpass its natural limits.

This recalls to my mind first of all, the description of Europe given by Paul Valéry in his famous "Lettre sur la société des esprits" published about 1920:

"The Europeans have embarked on an extraordinary adventure: they no longer modify the original 'natural' conditions of life (as was the case some centuries ago) in response to certain requirements or limited necessities; they now do so as if the spirit had moved them to produce a completely artificial way of life fashioned by man himself . . ." (une forme d'existence toute artificielle).

Dante's interpretation seems to me, however, not only to apply to that Europe described by Valéry, but also to the whole of the modern world. And within Europe it irresistibly recalls those institutions whose very name seems to hint at the fact that they are destined to summarize the world of the spirit, the totality of our intellectual and therefore "artificial" activities. Dante's interpretation recalls our own "Tower of Knowledge" which has reached such proportions that we are forced to divide up the master builders and the workers into special groups for the sake of building the tower and these *groups will soon not be able to understand one another.* I am talking here about the university, its faculties, the departments of those faculties and all those special institutes which appear overnight in ever increasing numbers around and within the university.

Dante, in the text about the origin of the diversity of language just quoted, has not broached the much more general problem of what has actually divided mankind from the beginning of time: language has certainly done so but there have also been the distances, the differences of race, of peoples, of cultures, of intellectual experience (i.e. ignorance of the others' experience) and, lastly and most important, the loss of a sense of unity, that losing sight of the actual and final purpose of existence so difficult to explain, a blindness with which every specialist is inevitably inflicted.

Let us try to get this problem in its comprehensive and general form on a world-wide basis.

It seems to me that we, in the 20th century, are experiencing two developments moving in opposite directions which affect those traditional factors dividing mankind.

There is, on the one hand, human intercourse on a world-wide scale. Distance has been practically wiped out by the speed of communications. Starting with Europe, the peoples are tending to amalgamate, to form continental blocs and communities. The various races, once so foreign to one another that a man of a different colour scarcely counted as a human being, have now learned to appreciate their neighbours and to live and let live. Racial integration has already become the fashion and we will soon—despite some frightful conflicts, the issue of which can never be in doubt—experience a world which is a melting pot of peoples. Now that the colonial era has ended, contact between the various *cultures* has commenced on the basis of theoretical equality. Western culture, indeed, still dominates today and will continue to do so for some decades to come with its unifying tendency in all spheres and its standardisation of the outward forms of everyday life throughout the globe.

The languages themselves, these venerable symbols of division among mankind, are engaged in mutual penetration and some of them are achieving universal acceptance.

Never before has the study of a second and third language been so widespread. Never before has so much been translated and made comprehensible and, one day, the rest will be taken care of by electronic brains.

Close contact, co-existence, federal amalgamations, a geometric progression of information, news and traffic networks, overtures between the cultures, union, unification, standardisation. We are today at the hub of the first world-wide movement. Everyone is making approaches to his neighbour, is being co-operative or assimilated for good or evil.

Let us pause for a moment in order to consider the causes, the driving forces and the motives behind this universal *coming together.* It seems to me that the answer is at our elbows. Europe and Europe alone has unloosed this world-wide development. Europeans have discovered the whole world and no one else has even made the attempt. The ideal of humanity's universal brotherhood was born in the Graeco-Roman and Judaic-Christian culture of Europe, a vision that, for so long, was strange and even repulsive to Brahmanic or Chinese Asia and which finally led to the condemnation and then—even if after a lapse of centuries—to the abandonment of slavery. International law which holds good for all races was created also by Europe. It came into existence during the epoch of colonialism and was primarily a reaction against its excesses. Las Casas, Vitoria and Suarez, Grotius, Leibniz, Vattel and Kant were its spiritual fathers and, Gandhi excepted, I can find nothing comparable in the ruling classes of Asia or Africa. It was Europe again, that, thanks to her technical ability, was able to put all parts of the world in touch and that world has, ever since, constituted a fundamental unity, an actual web of innumerable relationships.

Europe and Europe alone has brought all this about by means of its religion, its great thinkers, its science and its technical skill. The present movement is the resultant of its principles, its tensions and quarrels, its creations, inventions and ways of life, in short, of its *culture,* which has literally gone round the world.

Yet in the very moment that this culture assumes the character of a world culture, when its products and manufactures are everywhere in demand, when its technical skills and know-how are being imitated and when its political and social doctrines and certain of its world concepts are being used as precedents (even if against Europe itself)—in this very moment the heart of that culture which stood behind the world-wide convergence is revealed as being rent in twain by a radical counter-movement of *disintegration*.

This process of dissolution, of division and separation which can, actually, be termed babylonian, seems to be nowhere more visible and easily observed than—we must admit with regret—in our universities.

You all know what I mean: we are experiencing what practically amounts to a double explosion in our universities today: there is, first the *extension of knowledge* expressed in the continuous increase in the number and exclusiveness of the individual subjects; and, secondly, the simultaneous *explosion in the numbers of students,* resulting from the increase in population as well as the democratisation of university study itself.

The outward size of the university is thus becoming more and more a hindrance while the intellectual gulf, not only between faculties themselves but also between the ever more numerous individual subjects within one and the same faculty, is becoming more and more difficult to bridge. In the universe of human knowledge faculties and subjects are racing away from one another at an accelerating speed comparable to the spiral nebulae in the cosmos, the expansion of which, as detailed by modern astronomers, makes the mind spin.

In this way we experience both the consequences which are characteristic of the babylonian confusion: firstly, the rapid disappearance of every *common language,* its place being taken by a multiplicity of scarcely translatable technical languages; secondly, the fact that the common aim of, and *actual reason* for our efforts is being more and more lost to view in the fog of the inconceivable.

When we say, however, that every common language is being lost in the ceaselessly widening ramifications of knowledge, we mean that the *common yardstick* of a culture is in the process of disappearing. I understand by this conception of universal man, an ideal capable of inspiring and guiding the thoughts, sentiments and actions not only of creative minds and of European youth, but also of those who make a pilgrimage to us from overseas, seeking the living sources of the new world-culture.

When we say that there is no (or almost no) common language left and that our actual aims are being lost to view in the surrounding gloom, it definitely boils down to this (a point on which we should be quite clear): our universities no longer exist in the two original meanings of the word "*universitas*", in the sense of a corporative community and that of a spiritual unity or universality. Our universities are now, in fact, only an amorphous mass frequently consisting of an accidental juxtaposition of specialised schools and research institutes without any real connection except a common administration which, incidentally, is far too much in the grip of financial exigency to bother much about ways of preserving human intellectual power. The juxtaposition, mentioned above, of faculties hermetically sealed off from one another, no more consitutes a university than a collection of human organs constitutes a living body.

Let us take a somewhat closer look at all this:

We have plentiful statistical material at hand on the explosionlike expansion of the numbers of students. One single example may suffice in this instance: the numbers of students in France in 1924 amounted to 42,000; in 1964 it had climbed to 280,000; in about 10 years there will probably be 500,000 students. But the lecturerooms in the Sorbonne where the students even now are almost crushed to death when assembling one hour before the main lectures can scarcely be enlarged.

The explosion of knowledge is not so easy to put in figures. Robert Oppenheimer and other American scholars maintain that of all the learned men who have existed since the dawn of time, 85 per cent belong to our own times and are alive today.

And Louis Armand once said to me: if you and I had absorbed every particle of knowledge about chemistry available 30 to 35 years ago and if we had retained all that knowledge since, it would amount to nothing more than a tenth of chemistry today. These figures intended to afford an insight are probably valid, by and large, for all the exact sciences (mathematics, physics, chemistry) and the natural sciences (biology and genetics) and, perhaps, for psychology as well. Nothing of a comparable nature has or can happen in theology, philosophy or philology. This, however, is no cause for complacency, increasing as it does the gulf between knowledge and belief, those twin fundamentals of total personality which was, formerly, the aim and yardstick of all the university's efforts in the actual sense of its title. (According to Paul Claudel's much loved etymology, universus, universitas means turning towards unity.)

The whole development about which I have spoken inescapably leads to a linguistic muddle of terminologies which cannot be related to one another. The university, which might be regarded as a huge distributor of information in the cybernetic sense, cannot continue to function normally when information can no longer be exchanged between the various branches of learning or even between the departments of the same branch. General assessments for the purpose of forming any kind of broad unified approach which might serve as a starting or finishing point can no longer be made.

An example may serve to clarify this: even if theology had maintained its power as regulator of all our conceptions and beliefs, no contemporary theologian would be able to judge the work of a physicist in the same way as the Church once delivered a verdict on Galileo. He would simply fail to understand what the physicist was talking about and would never be able to judge whether the conclusions drawn by the physicist were contrary to, or in accordance with the dogmas of his church or merely neutral. I add that the physicist would not know and would probably not worry very much whether his conclusions were in concordance with theology. In this way every shoemaker sticks to his own last and the only things which representatives of various subjects often have in common are everyday platitudes or mutual prejudices inherited from arguments long since out of date[1].

Must we, therefore, resign ourselves to the fact that this expansion of knowledge produces a dissension of spirit and a growing alienation between the individual branches of research?

---

[1] I am aware of attempts, especially in the United States, to turn mathematics into a modern substitute for the Latin of former times and make it a new medium of communication, not only on an international, but also on an inter-departmental basis. This would allow, once again, the exchange of information between the foremost scholars in widely differing branches of learning with a high degree of accuracy. But it is to be feared that this mathematical language, even if our economists, philosophers, psychologists, representatives of the political sciences, biologists, yea, even aesthetes, should one day master it, would, nevertheless, leave out of account too many precious realities, both emotional and personal, which are indispensable elements in our lives.

An unprejudiced observer judging only by our behaviour could scarcely avoid the impression that the great majority of Europeans seriously believe that things can go on very well as they are without any serious threat of a coming catastrophe. After all even the Tower of Babel did not fall on the heads of its builders. They merely gave up the task being unable to make clear to one another what exactly they wanted to do about the whole thing. Universities, on the other hand, seem to be experiencing a heyday in our countries as never before. Far form being abandoned they attract more and more assistants and persons with a thirst for knowledge. Industry and the state have more need of them than ever before. If they have become too small for their direct tasks, then enlarge them! No administration has ever yet died because of a crisis in its growth. Growth, according to Parkinson's law, is the natural condition of administrations.

But things look very different from the point of view of the mind. The human spirit and especially the European, cannot come to terms with the fact that routine work and prosaic utility justify the flourishing existence of an institution of such high standing and should have the power to suppress the anxious questions which I am trying to air here. The intellect feels it is senseless if knowledge can no longer be communicated directly. It feels this as a secret wound and a source of lasting insecurity. The European intellectual of today is dependent on branches of knowledge which are, of necessity, deficient and can be radically called into question at any time by other branches. They can only defend their "truth" by withdrawing and shutting themselves off from the outside world knowing that, by so doing, their claim to truth can, perhaps, no longer be completely upheld. But what difference does that make? No one notices it.

Such a spirit of resignation reveals muddled thinking and leads to growing scepticism on the actual meaning of research and the general and final import of human knowledge. The High Priests of Learning must carry out the rites within her Temple and continue to give lectures even when sceptical about the wisdom of their religion. But what god are they now serving? What—godly or idealistic—picture of humanity does the western university enterprise reflect today? What type of individual has it in mind that it would like to mould? A careful observation at our universites would, I am afraid, reveal nothing but a monstrous effigy, a thing of shreds and patches held together only by clothing or the force of habit. There would be no organised functional unity, no basic skeleton, very few clear contours and little coherence . . . it is, indeed, virtually impossible to answer such a question now and that is probably why it is so seldom asked.

Does our university desire to produce real human beings endowed with the full value of personality or only experts for the future? Does it want to turn out men of knowledge who can think, act, and create in perfect harmony or only more efficient and specialised workers? Or is it, perhaps, trying to have everything at once without first having agreed on a definite aim for good reasons?

These questions, it is true, exceed the narrower sphere of the university and present a sombre picture of European culture as a whole but this is, after all, the kind of university being entered by non-Europeans coming into contact with European culture and it is in this kind of university that they put, with embarrassing persistence, such questions to themselves and to us—questions which we are less in a position to solve with every passing day.

The problem brought to light here—i.e. the question of the inner coherence of our culture—seems to be specifically European.

Of all other great cultures in the history of man that of Europe alone embarked on the adventurous course of independent development for natural science and arts, yea, it has even dared to put the sacred and profane in opposition, to bring about a separation of a complete world-picture, with all its inner coherence as defined by theology, and the adventure of individual research, regardless of whether the consequences would lead to confirmation or doubt of our present dominating concept of what the universe is like.

In Europe the plurality of learning and the multiplicity of individual subjects have their origin in the secularisation of philosophy and research. This occurred long before the Renaissance, probably in the 13th century, just at the time when the first European universities appeared in Italy and Paris. (How far the appearance of the universities is connected with this phenomenon of secularisation, either as its expression or—in common with Thomism—as a reaction against it would, by the way, be a fine theme for learned research.)

As far as is known nothing similar has occurred in the unified sacral cultures of brahminic or buddhist Asia, ancient Black Africa, synagogical Israel or America in the era before Columbus. Everything was sacred in those cultures. No differentiation whatever was made between sacred and profane. Religious wisdom, learning, morals and art were subject to the same laws and showed no special developments of a divergent nature. Originality is not counted as a virtue hereabouts but merely as an attack on the establishment or, simply, a straying from the wonted path. The same applies mutatis mutandis to the totalitarian cultures of the 20th century with their philosophies of life which pretend to have the answers to everything and their planning which is all-embracing as, for instance, in the case of Marxism-Leninism (or, at least, of the party which interprets it).

Europe alone sees itself compelled, in the course of endless disputes, to question the origin and aims or the practical fundamentals of its cultural unity which is either constantly being lost sight of, or else being called into question by itself.

And when people from other cultural environments ask questions like the following which, naive as they may seem, hit home: Why did Europe invent machines? Why do you work so much? Why are you more concerned about productivity than human maturity? Why do you try to master matter instead of your own passions and lusts? Very few of us are in a position to give a satisfactory answer. The specialist declares his basic incompetence to do so and backs his refusal with all the august gravity at his disposal. And I see only a few thinkers, interested in the general question of interrelationships, who have, for example, dared to point out, in the Christian Western World, the inner relationship between the dogma of the incarnation (i.e. the recognition of the reality of matter and of the body as the place of revelation of God) on the one hand, and the development of the natural sciences on the other; this in contrast to an Asia that declared matter and body to be merely an illusion according to their substance and was, therefore, naturally not prepared to waste its costly time for meditation in the investigation of natural phenomena.

If the Europeans really wished to answer these Asiatics, Africans or Arabs, who put such fundamental questions, they would have to break away from their academic diet of specialised subjects and overcome their tendency to turn a methodical blind eye to spheres of knowledge not impinging on their own particular subject.

I should like here again to return to my example of the physicist and the theologian. In order to be in a position to answer the Indian who asks why the West is so obsessed with history, time, development and progress, a theologian would not only have to know all about the Councils and the sacred writings but also about the bases of physical teaching of his time and the discussions which have already been in progress of a whole century on the second main proposition of thermodynamics about the depreciation of energy, the irreversibility of time and entropy—basic concepts which are of incontrovertible metaphysical significance. And the physicists discussing these questions would have to know that the framework of their present controversies on time, matter and its structure recalls, in a curious way, the dominating problem-structure of the great theological controversies on the Nicene Confession of Faith as well as Augustinian, Lutheran and Jansenistic theology. I crave your indulgence in making only fleeting and, perhaps, somewhat sombre allusions to a subject which would need compendious works for its thorough elucidation. But what I particularly wanted to make clear by citing this example was that intellectual Europe, in view of the world it has roused into wakefulness by its own actions, can no longer afford to remain in the state of intellectual disorder and babylonic incoherence of isolated individual branches and, indulge in the luxury of manifold and parallel research programmes without reference to a common language. The problem of the relationship between specialised knowledge and general knowledge is only one particular aspect of the problem of unity and multiplicity both of which exist and both of which have their rights. This great problem can, in my opinion, only be solved in Europe because Europe alone was posed it by its history. The paradox of unity in multiplicity, so characteristic of Europe, not only holds good for the university but also for our European policy of integration in its federal non-centralised form, which I hold to be the only possible and desirable method.

What solution is offered for this problem in the sphere of the university, which is what we are concerned with? Three solutions seem possible to me:

a) the first, a solution often proposed, would consist in the students of all faculties and special schools being made to attend lectures of a general educational character, a *studium generale*. I do not believe in this method. Almost all attempts undertaken with this praiseworthy aim in mind have failed. It seems fairly clear to me that the reason for this repeated failure is not far to seek. General Knowledge cannot be turned into instructional matter.

One can only, in truth, get to it by always keeping an eagle eye open for the general consequences when concentrating on a particular subject and by watching for the interconnections between individual specialist fields.[1]

Even if the span of our lives, as we have been told, will shortly be extended to an average of 90 years, it will still be too short a period to have the slightest hope of mastering the whole gamut of human knowledge which, by the way, does not remain in a static condition but advances in a geometric progression. The continuous further education from cradle to grave proposed by the omniscient apostles of education would scarcely allow us time to live. Even a Pico della Mirandola, were he alive today, would have to decide between the role of a brilliant popular scholar and the role of concentration on a single subject for which he would, doubtless, receive the Nobel Prize but, in doing so, would have to forego his claim to universality.

b) A second conceivable possibility for solving the problem would be to stem specialisation. I also hold this to be illusory.

You can, of course, maintain with justice that the specialisation of knowledge is far removed from progress and is, in fact, nothing less than malformation: the over-development of one organ at the expense of the total equilibrium. You can estimate it at the price which must actually be paid and find this price exorbitant. The loss of the whole human being is an absolute and essential loss for which all the partial victories gained on the field of specialisation put together can never compensate and it becomes more difficult still to do this with very passing day. It simply means the conquest of the world bit by bit at the price of one's soul.

But this specialisation in the university will go on increasing and it can scarcely be otherwise under the double pressures to which I have referred: a steadily growing volume of material has to be passed on to a just as steadily increasing number of students and future teachers.

---

[1] In his great omniscient Utopia "La Panegersia", Comenius advised the educated and the learned, the members of the "Educational College", "to pay constant attention to the other two bodies," that is, to the Politicians' Court and the Religious Consistory.

Since a retrospective glance gives us no solution in this instance, we are forced to look ahead: but we must drive it to such limits that a strict and exacting study of a single subject dovetails into the problem-sphere of other more comprehensive branches of knowledge, sometimes in neighbouring fields but often with little or no connection with the subject in hand.

There were many famous instances when the research front at its most specialised saw itself forced through inner necessity to impinge on spheres strictly prohibited to it shortly before, because of pure method separation. A nerve specialist extending his investigations in research outside the well known limits stumbled on the world of dreams and symbols and psycho-analysis had been established. An ethnologist, specialising in research into the "uncivilised mind" found the explanation for the incest prohibition, which he had hitherto lacked, through the general linguistics of Ferdinand de Saussure i.e. the science of sign-systems[1].

Biologists and electronic engineers also went to the theories of Saussure to extract structural elements with the help of which they explained the transmission of hereditary qualities by the chromosomes on the one hand and were able to construct translation machines on the other. A physicist engaged in studying the principle of irreversibility of time reached the conclusion that "a strict physical observation of the cosmos is too restricted and the physics of tomorrow will, under certain circumstances, be forced to enter into an active discourse with, let us say, psychology in the widest sense of the word in order to lay the foundations of a much more comprehensive science."[2]

Present day nuclear physics have come into being, as is known, by pushing the demands of analysis relentlessly to their furthermost limits and most minute contradictions. The result has been that the dead ends and logical contradictions encountered, seemed to confront the physicists with future metaphysical decisions. That is not a brain child of mine: it has been so delineated by the physicists themselves and some of them have put it in writing.

---

[1] Ferdinand de Saussure, 1857—1913, a Swiss philologist and professor at Geneva who propagated the view of a systematic relationship between all the phenomena of a language (note by the translator).

[2] O. Costa de Beauregard: "Le second Principe de la Science du Temps," Paris 1963, page 130.

A sentence by Spinoza has engraved itself on my mind since youth: "The better we can perceive the individual details, the more clearly we can recognise God."

If I may be allowed to transfer this sentence to the less hallowed sphere which I am here trying to deal with, it seems to underline the fact that the best experts, i.e. those who push the individual cases to their furthest limits, lead us most securely to the general fields of knowledge or, at least, to the threshold of the necessary syntheses.

c) Such syntheses do not, however, fall from heaven; they do not appear with their subject nor do they ensue from a mere systematic comparison of *individual results* in the hands of specialists. It is more correct to say that each synthesis is a creative event which occurs where several heterogeneous truths converge and are grasped by the spirit in their movement, their rhythm and dynamic structure as well as in their hitherto unnoticed implications.

This means that we must first entrust the task of synthesis, laid on our shoulders by the present condition of our culture and our universities, to individual research teams drawn from the various branches of instruction. By having these teams assemble in seminars of limited size, "meeting places of truth" would come into being where a spirit favourable to synthesis could prosper. I think that, based on past experience gained in numerous colloquies on subjects which went outside the scope of individual branches of knowledge, the most suitable number of participants for such groups is 12. This number permits mutual contact, spontaneous questioning and the necessary answers; in a word, conversation is possible and monologue addresses are excluded. This is an important detail as, in such an undertaking, everything depends on the personality of the people participating. Otherwise a good electronic brain properly fed with information could do the job much better. It is not a question of a synthesis in empty space or in the wide heaven of ideas—all possible kinds of syntheses probably exist there. Nor is it a question of a synthesis in the form of tangible results revealed on a perforated card. It is far more important that the synthesis comes to life: that it crystallizes in the mind, within a person. There and there alone may it fulfill its human mission, develop to its full extent and—in the highest sense of the word—achieve its purpose.

Our most urgent need is *people in whom these syntheses eventuate,* we lack a new type of intellectual who could act as a kind of clearing house for developments in the whole fields of research and whose watchful eye would be ever on the alert for possible interrelationships and the fruits to be garnered by their combination. Such persons will be the first representatives of a particular specialist field and their very high standing as experts will be underlined by their realisation that specialisation alone should not satisfy them.

Helping on or educating such persons, providing them with a material basis, giving them the necessary environment or surroundings, affording them the required atmosphere and supplying the human contacts so essential for the fulfillment of their vocation, would doubtlessly constitute a concrete solution to be recommended, if we want to attack the problem of the babylonic increase in specialisation.

I have only a commonsense and almost childishly simple answer with regard to the problem of university overcrowding: the one means I can conceive of rescuing the quality and educational effectiveness of our existing universities, threatened as they are by an irreversible quantative expansion, is to increase their numbers. The existing universities would then, on the one hand, be gradually freed from overcrowding and the new universities, on the other, could quite freely and without any outside pressures adapt themselves to that optimum size the determination of which is a task for this very conference. The experts' reports before you provide, in my opinion, very carefully considered proposals. If you reflect on the golden rule of European culture, which is nothing less than the human standard, that touchstone of person-to-person relationships without which no community life or healthy co-operation could exist, you will certainly be inclined to prefer an increase in the number of smaller universtities to an increase in the faculties, professorial chairs, and assistants in the already over-expanded universities of today.

The adjective small seems to me to be connected here in Europe not only with the optimum in educational success—which demands personal proximity—but also with the greatest possible creative strength in any given environment whether it be urban, rural or university. It is no accident that the Nobel Prize Index compiled by Léon Moulin, the Belgian sociologist, shows the quota of awards for learned achievements per million inhabitants presented between the years 1901 and 1960 to have been highest in the smallest European countries. The first five places (in the following order) were filled by: Switzerland, Denmark, Austria, the Netherlands and Sweden. Larger countries like the USA and the USSR were well down the list or even at the end of it. I need add nothing further: in a small country everything is small—even the universities.

I should like, in conclusion, to deal more precisely and personally with the problem of the "knowledge explosion" which has already been discussed at length. My comments hereon may well appear to you like the visions of some nocturnal dream, but everything that assumes concrete shape must first have been dreamed about.

If we increase the number of universities and keep them small enough to comply with the demands of peak efficiency, the progressive entropy at instructional level can be halted but this still supplies no answer to the danger of splitting up knowledge into watertight compartments of professional terminology. The establishment of "Synthesis Institutes" or study centres at European, that is to say supra-national, level would be required for this.

I conceive the prototype of what we might term the "anti-Tower of Babel" as something like the following:

Near the sea, a lake or a large river, in rural surroundings, yet not too far distant from a medium-sized town with an active cultural and social life: a couple of hundred dwelling houses scattered around a large park with a central focal point of rural aspect; inns, hostelries, a market, shops, churches, and on no account should open air cafés be omitted. In the central area a group of buildings would contain the library and the rooms set aside for colloquies. The whole community would be presided over by a rector and would enjoy extra-territorial status: it would be a kind of "Federal area" of intellectual Europe.

The "Integrators" of whom I just spoke would live there: professors of every age and branch of learning on the one hand with graduates destined as future university lecturers; leading personalities from the realms of state, economic, and social life on the other. The general condition for admission would be proof of the participants' special abilities in at least one sphere of learning or professional practice and the production of convincing evidence of their ardent desire to dovetail their acquired knowledge and experience into a comprehensive whole.

The work of this community may be summed up in broad outline as follows:

Tangible Form: No lectures, only colloquies confined to limited groups of 20 at the most but, preferably, confined to 12 participants: anyone insisting in giving a lecture could do so in the evening at his own risk; all public utterances to be followed obligatorily by formal discussions. No one would force his theory of life on his next door neighbour during the latter: world philosophy should, on the contrary, be first sought through mutual effort in an atmosphere of perfect freedom. Two discussion leaders, not from the same branch would be present at each colloquy.

Programme of Work: this would only contain themes which exceeded the scope of individual departments by their very nature. The themes I have in mind are those which would be very difficult to handle within the framework of our traditional classical faculties. Here are some which I, for my part, would very much like to go into and discuss were I found worthy of participating in the proposed community's efforts:

1. The Basic Attitudes of the great cultures especially the European, and the logic or contradictions of cultural development of such entities in the public and private spheres. Special attention would be focussed on the question of possible overtures between Eastern and Western thought, that is to say between human wisdom and creative achievement.

2. The productive function of Interaction between branches of learning in ancient and modern European history. In what measure and under what conditions did the inventions and discoveries in art and science eventuate? What proportional contributions have been made by inspiration and living necessity, practical considerations and imaginative fantasy, belief and doubt, method and accident, to the progress of European knowledge?

3. The Post-Technical Era.

How are we to achieve human equilibrium in the technical era? In other words, how can we control the horrible treadmill of increased production and the burden of development aid which have trapped the majority today, in such a way that healthy minds, human happiness, beautiful surroundings and general peace result?

4. The possibility of a Universal language based on de Saussure's cybernetics and semiotics. General research into procedures for transmission of methods, specific procedures, and the results of various branches of knowledge. The limits to such a language and the chance of increasing its scope through the arts.

5. European Studies (Europaeology). Most of our larger universities have departments for Indian and Islamic studies or Sinology, and they provide opportunities for the study of tropical, African, Indo-American, Indonesian and other cultures. But neither outside nor within Europe itself are there any professorial chairs for European Studies or, to put it more exactly, for Europaeology. It is true that studies on the Common Market, on the structure and method of operation of the European organisations, on the unifying of social measures, and the co-ordination of economic policy are being carried out almost everywhere. What we still lack, is a kind of ethnological research into the specific characteristics and individualities of our western culture sprawled, as it is, across all the continents of our planet. The newly emerged peoples may challenge it in a spirit of unrest charged with arrogance but that culture, itself, demands more penetrating and forceful examination than ever before in its history.

You most certainly feel that this list of subjects, in a manner of speaking, merely awaits the additions you might like to make.

It takes no mental efforts to picture the relationship between such a "centre of synthesis" and the universities. The introduction of the "Sabbatical Year", that very desirable American innovation, into our universities would allow many professors to be sent for a year to this haven of reappraisal and general self-searching. That is precisely what such vacations are for. The delegated professors would then return to their teaching activities as bearers of a kind of radio-active radiation power—some matured and others rejuvenated.

What should such an enterprise be called? There are many illustrious names to fall back on: men who have dreamed of a "European Academy" like Tommaso Campanella or Amos Comenius with his idea of an "Educational College"; or, again, men like Descartes in 1625 and, later on, Leibniz in his *Ars Combinatoria* who dwelt on the necessity for a common language for the exact sciences, the arts and theology. In an ideal sense, however, this proposed "Institute of Syntheses" is best exemplified—and I should be glad if my remarks led you to this conclusion—in that form which since 1957, the year of the Treaties of Rome, has been more or less enthusiastically spoken of by all participants in the EEC and Euratom: a European University.

Truly a *university*, for its specific task would encompass universality in trying to pass on or recapture a coherent picture of the whole. Truly a *European* university, for it would try and recapture unity in multiplicity which was the law of our great past and will also be the law of our future, our common future, for none other will be vouchsafed to us.

Europe—a really small part of the globe plus a culture. Four per cent of the surface of the earth multiplied by a culture which has produced our world of today but must now strive more than ever to produce *human beings*.

B 2 e

Final remarks by the Chairman of the General Assembly

M. de Rougemont,

vous avez posé aux universités la grave question de l'unité de leurs langues — tout en présupposant que la langue n'est pas seulement un véhicule et un instrument technique sans âme, mais un facteur de l'unité d'une culture. Vous avez encouragé les universités à chercher la solution du dilemme des différentes langues, qui nous fait souffrir tous, en suivant leur chemin sans reculer vis-à-vis des difficultés de notre situation. Votre question nous accompagnera sans doute dans nos discussions et nos réflexions au cours des journées qui marqueront notre conférence. Nous vous remercions d'avoir posé la question si ouvertement et de nous avoir montré le caractère spécifiquement européen de notre situation spirituelle.

In expressing warm thanks to both our speakers on this solemn occasion, I hereby declare the session at an end.

3. First working session of the Third General Assembly on September 3, 1964

B 3 a

The Chairman of the General Assembly

1. greeted those present:

   "I should now like to convey greetings to my esteemed colleagues upon starting work, after our enjoyment and festivities of yesterday. I hope that the same sunshine will pervade our work as presided over yesterday's enjoyment."

2. reported that a series of telegrams expressing good wishes had been received on the occasion of the opening of the conference (cf. encls. C 1). He then read the greetings sent by the academic organisations:

   "The Association of American Universities extends its greetings and warmest good wishes to our European colleagues and friends for the success of their Third General Assembly stop we regret our own inability to be represented at this important conference
   Harlan H. Hatcher, President"

   «En mon nom et au nom des Universités Africaines vous souhaite plein succès dans vos travaux pour le développement des études supérieures et la recherche scientifique

   Signé Mohamed Elfassi, Recteur de l'Université Mohamed V et Président des Recteurs Africains, Rabat»

3. introduced then to the III General Assembly the Bureau:

   Sir William Mansfield Cooper, Manchester
   Mr. Bach, Aarhus
   Herr Jahrreiß, Cologne
   M. Courvoisier, Geneva
   M. Bouchard, Dijon

   He reported that he had nominated Herr Fischer, the Secretary General of the West German Rectors' Conference, as secretary of the III General Assembly. Herr Fischer would be assisted in his task by M. Warnier, Secretary General of the French Rectors' Conference, and Mr. Foster, Secretary General of the British-Vice-Chancellors' Committee.

4. introduced the Chairmen of the Working Groups and their secretaries, namely Messrs.

    Raiser, Tubingen

    de Keyser, Brussels (Secretary: M. Wéry, Secretary General of the Belgian Rectors' Conference)

    Kirste, Vienna (Secretary: Herr Miller, Secretary General of the Swiss Rectors' Conference)

    Kronig, Delft (Secretary: Mrs. Koch-Kijlstra, Secretary General of the Netherlands Rectors' Conference)

    Antoine, Orleans (Secretary: Mr. Trovik, Secretary General of the Norwegian Rectors' Conference)

    Blatt, Aarhus (Secretary: Mr. Bath, Secretary of the Vice-Chancellors' Committee)

    Elvin, London (Secretary: M. Warnier, Secretary General of the French Rectors' Conference)

    Courvoisier, Geneva (Secretary: Mr. Foster, Secretary General of the Vice-Chancellors' Committee)

The leader of the Working Group II, Herr Hallermann/Kiel, was still being awaited.

B 3 b

Decision on recommendations of the Permanent Committee of September 1, 1964

The Chairman of the General Assembly submitted to the General Assembly the following decisions and recommendations of the Permanent Committee for voting or for information:

I. Commission for the Examination of Authorisations

The Permanent Committee recommends that the General Assembly pass the following resolution:

> "For the examination of the authorisations to represent members who are not present, a commission shall be appointed consisting of Herr Bach (Aarhus), M. Bouchard (Dijon), Sir William Mansfield Cooper (Manchester) and Herr Jahrreiss (Cologne)".

II. Lodging of Authorisations

The Permanent Committee requests that authorisations to representatives be lodged by 4. 9. 1964 at 11.00 at the Conference office in so far as they have not already been transmitted in writing.

III. Organisation of the Nominations and the Elections

1. *Fundamental*

The nominations for the election of the President and the seven members of the Permanent Committee shall take place on the assumption that the Constitution is accepted.

The members (or representatives) who will sign the Constitution have the right to nominate and to elect.

2. *Nominations for the Presidency*

Nominations for the Presidency are to be lodged by 5 *September 1964* at 12.30 with the Secretary of the General Assembly, Herr Fischer. Each nomination must be signed by at least 10 members (or representatives) who will sign the Constitution. The list of nominations will be submitted to the General Assembly on 7. 9. 1964 at 9.00.

3. *Nominations for the Permanent Committee*

Nominations for the seven members of the Permanent Committee to be elected by the General Assembly are to be lodged by 7 September 1964, at 12.30 with the Secretary of the General Assembly, Herr Fischer. The list will remain open until 7. 9. 1964, at 14.30 (that is to a point of time *after* the signing of the Constitution).

Every nomination must be signed by at least 10 members (or representatives) who will sign the Constitution.

The final list of nominations will be submitted to the General Assembly on 7. 9. 1964 at 16.30.

The votes will be handed in after the President has read out the names. Those who will sign the Constitution are entitled to vote.

The Chairman of the General Assembly found out by vote that the Third General Assembly was agreed on voting by raising of hands.

The General Assembly

> **agreed to the recommendations I, II and III of the Permanent Committee of September 1, 1964.**

B 3 c

The Chairman of the General Assembly announced the following changes in the programme and in the agenda:

The Chairmen of the working groups Kronig, Kirste, de Keyser, Elvin, Antoine, Blatt and Courvoisier are asked to hand in their reports to the conference secretariat by the evening of 4. 9. 1964.

Changes in the Programme for 5. 9. 1964

On 5. 9. 1964, at 9.30 a. m., the main groups will meet, namely

a) Groups Kronig, Kirste, de Keyser under the chairmanship of Herr Raiser in the Aula;

b) Groups Elvin, Antoine, Blatt under the chairmanship of Herr Hallermann in the Mensa;

c) the Constitution Commission under the chairmanship of M. Courvoisier and the Permanent Committee in the Galeriesaal of the Stadthalle.

They will determine the final version of the recommendations and hand the texts over to the conference secretariat.

Saturday afternoon remains at the disposal of the ladies and gentlemen.

Agenda for 7. 9. 1964

The General Assembly begins at 9.00 (*not* 9.30).

a) Submission of nominations for the Presidency;

b) Report by M. Courvoisier on the work of the Constitution Commission

c) Discussion

d) Voting on the Constitution

e) Signing of the Constitution (it is desired that the ceremony should be completed by approximately 12.00)

f) Election of the President and announcement of the result of the election

In the afternoon the General Assembly will meet at 16.30

g) Submission of the final list of nominations for the election of the seven members of the Permanent Committee

h) Election to the Permanent Committee and announcement of the result

B 3 d

Reports of the groups of experts

I. The Unity of the University

Professor Raiser/Tübingen

Mr. Chairman, Ladies and Gentlemen,

Group I, which has elected me as chairman, has also entrusted me with delivering its verbal report to the General Assembly on the results of its deliberations. In so doing, I would refer to the written report ("The Unity of the University" in "The optimum and maximum Size of the University" II (1964) p. 233 sqq.) which is in your possession and which I have only to correct as to one point: in it I am referred to as the author. Both the obligation to speak the truth and the obligation of gratitude induce me, however, to state that the report derives from the joint deliberations of the entire group and that, in particular, parts B, C and D are to be attributed to the gentlemen appointed by the group for this purpose, Messrs. de Keyser, Kronig and Kirste. These three gentlemen will certainly have an opportunity, in the study-groups to be formed here, to present and explain their ideas on their own particular subjects.

It is not exactly easy to summarize under one or two headings the various topics which our group was responsible for. Each one individually would have merited a very much more intensive treatment within the group and would still merit it in the discussions that will take place during the succeeding days. It has also become apparent that the tasks entrusted to the two groups were not sufficiently clearly defined, with the consequence that the reports overlap to a certain extent. If a word of advice be permitted the chairman of one of the expert groups in respect of the future work of this Conference, then it is this, that the subjects for discussion be formulated more precisely and at the same time be restricted to a few problems. The results will then be more concrete and more valuable to all the members of the Conference.

I

The unity of the university and the danger thereto consequent upon an increase in the size of universities observable in all the countries of Europe — this was the central theme entrusted to our group. However, a diagnosis of possible sources of disease pre-supposes that we are aware of the appearance which the healthy, fully functioning body should have. We must thus be clear in our minds as to the sense in which the unity of the university can be determined as an historical fact and as a postulate derived from the concept of a university. In its introductory part the written report is consequently devoted to the question regarding the factors which constitute the unity of a university. It mentions, in addition to the external, organisational-legal unity of the institution, the intellectual and personal elements which furnish — or should furnish — the internal cohesion of this complicated organism. In so doing our expert group refrained from entering upon a discussion of the concept of the university. How difficult it would have been to find a definition which would have a just claim to general validity is fully realized by this European Conference, which is faced with the problem of deciding who is entitled to sit here as a member. Even now I am not prepared to go into this definition on my own responsibility. As far as the unity of the university is concerned, I should merely like to draw attention to two characteristics designated in the reports of both expert groups as being important, but at the same time apparently contradictory to a certain extent to the postulate of unity. On the one hand there is the principle that the university should serve the purpose of research and teaching, that is, that it should pursue a dual aim; and on the other hand there is the demand, not so rigidly pursued, but nevertheless adhered to on principle, even if there are many exceptions to the rule — the demand that the objectives of its research and teaching should not be restricted to merely one branch of science and one process of instruction, but that it should, in so far as possible, comprise a multiplicity of various disciplines, departments or faculties. If we acknowledge these postulates — and I am certain that this meeting will agree with the specialists in this respect — then this means that multiplicity is an integral part of the nature of the university — a multiplicity not only of the individual persons who work within it as professors and students, but also a multiplicity and variety of the aims and the subjects which constitute the meaning of the university. In accordance with this, the demand for the unity of the university can and must not signify that this multiplicity be outraged, possibly in that an attempt might be made to reduce its task to the training of engineers, jurists, medical practitioners, teachers or such like. The importance of these tasks is beyond question or doubt, and the example of the Grandes Ecoles of France shows that they can be fulfilled on a high level and with great success. But, for the reasons given, these Grandes Ecoles are not universities and neither with regard to France or to any other European country whatsoever where schools of this type have been developed, or where their development is thought to be desirable, can we wish that the universities should for this reason decay or even disappear. The unity of the university thus does not mean simplicity, but the consolidation of many tasks and forces into a rich organism whose members and partial functions are intended to serve the purpose of supplementing each other mutually. This consolidation does not arise of itself. On the contrary, it requires constant effort in order to maintain it. However, one can only then speak of a disease of the organism if it is burdened with so many tasks that the mutual supplementation is no longer successful, the integrating forces flag, with the consequence that the organism deteriorates into its constituent parts. We must investigate such manifestations of disease in order to be able to combat them in good time and to rescue the unity of the university.

II

Perhaps the most serious burden on our universities in the sense just defined is the rapid increase in the number of students. This applies to the majority of the countries of Europe, namely all those who do not, as is the case in Great Britain, restrict university entrance as a matter of principle. This growth in numbers renders it difficult for the universities to do full justice to their educational tasks in those disciplines in which an excess of students arises. However, it likewise exerts pressure upon the research tasks, because training now absorbs the whole of the available forces and neither time nor opportunity any longer exist for experimental work, for observation, for the study of the subject matter or even for reflection. Where the attempt is made to meet this situation by an increase in the instructional staff, then the danger arises of the faculties becoming too large and consequently not being able to function adequately as deliberative bodies. There is also the danger of the balance between the various faculties suffering.

It was not the task of our group to deal with these manifestations and to work out proposals for an amelioration. For this reason I restrict myself to drawing attention to two relevant points which at least make their appearance marginally in the reports of both expert groups. The one point refers to the general habit of measuring the size of a university according to the number of its students, and then determining a maximum number of students that may not be exceeded by a university if it is to remain an organism that is capable of fulfilling its functions. It is pointed out in the report made by Mr. Blatt that the Scientific Council in its recommendations for the development of the universities in the Federal Republic of Germany had recommended that as far as possible 10,000 should be the maximum number of students at any university. This is true; however, the fact remains that this figure has already been exceeded at a number of German universities, in the case of Munich even by more than double the number, and that in consequence it must not be understood as a compulsory rule. As a basic principle, however, it must be stated that the number of students can only serve as a standard of measurement within the university system of any particular country, that is to say, given similar principles of training and an approximately similar distribution of the numbers over the various faculties. With international comparisons, where these conditions do not apply, such maximum figures may have a confusing effect, because they signify something entirely different according to the nature and the duration of the courses of study. It must never be forgotten that the number of the students is only one amongst a whole series of factors which affect the functioning of a university as an organism.

My second point refers to the question as to what can be done to prevent the burden imposed by the increase in the number of students from becoming too great. The means which would at first sight appear to be the simplest, the introduction of compulsory maximum figures for all the universities in a country, meets with legal difficulties in many European countries and is also coupled with political dangers for the universities. Our attention must consequently be directed primarily towards the possibilities of spreading the load. On the one hand there is the possibility of founding new universities, in order better to distribute the influx of students. All the countries in Europe are today following this course. This fact is interesting, not least for the reason that at the same time it provides the opportunity for reforms which can only be realized with difficulty at old universities. However, as we all know, this way unavoidably comes up against limits which are set, on the one hand by the very high investment cost, on the other by the fact that the number of professors and other persons required for research work and teaching cannot be increased at will. I would, therefore, like to draw your attention to a second possibility of relieving the burden upon the universities which is put forward for discussion in the report of our group, principally in section B, which refers to the relation of the university to the economy. Our proposal concerns the removal from the university of such courses of training as do not require the university's specific function, that is, the interconnection of research work and teaching. In our report this idea is mentioned from the point of view that, in addition to the engineers and economic scientists who are trained at the university to abstract thought and to the mastery of the basic theoretical principles of their professions, the economy also requires a great number of such people who unite practical experience and practical skill with profound knowledge, and for whom, consequently, training of a different nature than that afforded by the universities would appear to be to the purpose. I am aware that the realization of this idea is faced with great difficulties; the delimitation is not easy, and in many countries the fact of having studied at a university and the acquisition of an academic degree gives enhanced prestige, with the consequence that the universities, so far from being able to ease their burden, find themselves exposed to great social pressure aimed at inducing them to render more and more courses of study "academic". The Robbins report and its proposals, aimed at a great extension of the university courses of study, is precisely in this respect of great interest for all European countries. Here, I must content myself with drawing attention to this problem; it permits of no radical solutions but only such as are very differentiated, and are thereby wisely adapted to the respective political circumstances. Nevertheless, it should in no case be neglected to the detriment of the universities.

III

Amongst the special topics which were entrusted to my group, two refer in the main to the problems of the university training of engineers and the same time to that of technological research. In this connection I shall not here repeat in detail the considerations developed by my learned colleagues in sections B and D of our report, for I could only present them less well than has been done by them in the report. I would only refer to them here in so far as therein problems of the overburdening of universities and the maintenance of the unity in the university are also discussed.

It is today beyond dispute that the so-called applied sciences have their legitimate place within the circle of the disciplines which may form the subjects of research work and teaching at the universities or other colleges of university status. This holds good for the applied natural sciences, i. e. the technological disciplines, just as well as for the economic and social sciences. The discussions conducted in respect of this principle as long as 50 years ago appear to us today to be all the less comprehensible because, on the one hand, such old university sciences as jurisprudence and medicine must also rank, at least to a considerable extent, as applied sciences, and because, on the other hand, as yet nobody has been successful in developing a formula which permits of a clear and unmistakable differentiation between applied science and pure or fundamental scientific research work.

Even when it is acknowledged in principle that these two groups of subjects belong together (and this means acknowledging a further element in the multiplicity of university sciences), doubt still exists regarding many of the consequences arising therefrom. Two such doubtful questions were allocated to our group for consideration. The one refers to the organisational problem as to whether the university rank of these disciplines is also to have the consequence of including them in the university itself, or whether it would be better for this purpose to create individual institutions of research and teaching. The problem is discussed in section D of our report in connection with the difficulties caused by the juxtaposition of the universities and the Grandes Ecoles Techniques. Strictly speaking, this topic only affected France, the only country where Grandes Ecoles Techniques have been established in any numbers, and in which moreover Technological Institutes have been added to some universities. As it would not have been reasonable for our group merely to discuss the resultant difficulties in France, we, and particularly Herr Kirste, who was responsible for this section, extended the topic in the manner indicated. The report now provides an instructive review of the differing nature of the solutions to our problem that have been found in the countries of Europe. The present position is not strictly rational in many countries, and can only be explained historically. Also in some countries (and this is particularly the case in Great Britain) large-scale changes are being made towards new solutions that are more in accord with modern requirements. Our group has refrained from making a suggestion regarding the best solution, because fundamentally such a model can certainly only be developed from the respective national circumstances. From the point of view of my central thesis, that of the relationship between multiplicity and unity in the university, I should like to point to two requisites with which any such solution should comply. It should first of all take into consideration the undoubtedly strong connection which exists not only between natural science and its application to the technical sphere, but also between the economic and social sciences and the technical sphere, and consequently include technology, at least in so far as suitable partial spheres come into question, in at least some universities in a country. On the other hand, however, it must of necessity lead either to a curtailment of the technical disciplines, or to the overloading of the University to the destruction of its unity, should the attempt be made to have the entire range of technology, together with the whole of the traditional university disciplines, dealt with entirely by the universities. Those countries which up to now have attached the technical sciences in part to the universities and have left them in part to special schools which have not the full academic status, should aim at raising at least of some of these schools to university level, as regards their status and function. This has recently been suggested in the Robbins Report for Great Britain. The countries of central Europe, however, which already possess such technical colleges, should now endeavour to attach the technical disciplines to some of their universities as well. I have already mentioned that in order to relieve the burden upon the universities and the technical colleges enjoying equal status, there should also be schools giving a course of training that is more closely related to actual practice.

The second of these doubtful questions confided to our group for consideration referred to the relations of the applied sciences to the economic world. They are traditionally close, even indispensable, as these sciences, consequent upon their contacts with industry, gain material experience and sources of information which would otherwise remain closed to them. However, the problem is whether and to what degree these relationships should be institutionalized and what dangers would arise, particularly from the point of view of finance, to the independence of research and teaching, but especially to the university itself. M. de Keyser, who was responsible for this problem, has contributed valuable points of view in Section B, especially in respect of his experience in Belgian universities. He has demonstrated clearly the help that can accrue to a university through relations with the economy of the country, even as regards staff, and has also drawn attention to some dangers. Should the endeavour be made to deduce a clear principle therefrom, then it can only be to the effect that it would be folly to reject the relationship to industry as a matter of principle, but that it is essential to keep the influence exerted by industry upon the university and upon the style of work of its members within reasonable limits. The group of experts has adhered in this to the topic put before it. However, I should not like to finish without pointing out that problems analogous to those arising from relations between the university and private economy today arise to a far-reaching extent from the like relations between the university and those national institutions interested in the results of research work. I cannot go into these problems here, but am of opinion that they must be kept in mind when discussions take place as to what the applied sciences have to hope and fear from their discussion-partners and potential employers outside the university.

IV

We revert to a central problem in our efforts towards the safeguarding of the unity of the university when we now turn to the second of the three topics allocated to our expert group, namely, the part played by research work in university training. I have already stated that according to our joint conviction, the interconnection of research and teaching, thus a dual task, constitutes the nature of a university. It was then a matter of more closely defining the relation of the two tasks to one another. Once again, I do not propose to repeat in detail the deeply-thought-out report that Mr. Kronig has made in this connection in Section C, but will only stress the ideas that can be obtained therefrom in respect of our problem of unity.

Right from the beginning our group has posed the fundamental question as to whether the dual task has not today become a dual burden which the universities are actually not able to master, and thus, whether the time has not arrived when the postulate of the union of the two tasks is to be dropped as an illusion incapable of realization. A great proportion of the university teachers, as already mentioned, are so fully occupied with teaching and examination duties, as a result of the large influx of students, that they are scarcely able even to consider individual research work. On the other hand, we know that not a few members of the teaching-staff, principally, but by no means only, in the field of the natural sciences, endeavour to delegate the instructional duties to subordinates to a far-reaching extent, in order to devote themselves as far as possible exclusively to research work, where success gives promise of a heightened reputation and better chances of advancement. Both manifestations indicate that the balance between the two tasks has been disturbed and can only be reconstituted with a great deal of effort. Despite this, we hold the view that the universities must not give way to a policy of resignation regarding this point and that effort promises success, provided that the solution of the problem be not imposed upon individual professors, but is attacked jointly and according to plan. The key words under which these efforts should be implemented are here also redistribution of the load on the one hand and concentration of forces on the other.

I have already spoken of the possibilities of redistributing the load in another connection, when I pointed out that some courses of instruction with which a direct and constant interconnection with research work is not of importance, should be dissociated from the universities. It now remains to consider whether it would not be possible to bring about a marked relief, in the legitimate sphere of activity of the university, by means of the sub-division of the instructional courses into various stages, these leading in each instance to an independent conclusion of studies. It is in this sense that the report reminds the universities of continental Europe, that right up to the present the English universities send away the majority of their students after three or, at the most, four years of study with the degree of bachelor. This system is certainly not capable of adoption everywhere as it stands. Apart from all organisational and legal difficulties, it is a question of whether it is possible not merely to give the student complete knowledge of his subject but also familiarize him with the questions and the methods of research within a three-year course of training. Our group was at all events of the opinion that this course of action should be carefully examined.

But the principles of redistribution of load and concentration of forces apply equally to the research tasks of the university. This should not of course be taken to mean that the university should favour the frequently observed tendency to transfer research activities, even in the sphere of basic research, to outside institutions. The consequence would be the opposite of the desired interconnection of research and teaching and an impoverishment, not only of academic instruction, but also of research work itself. Nevertheless, the university institutes should be released from mere routine work that does not further academic instruction and should only undertake commissions for research work from the state and private organizations to an extent that does not endanger their independence and their flexibility. On the other hand, beyond any doubt, there exist today within the sphere of the natural sciences — for instance nuclear physics and space research, but likewise within the sphere of empirical economics and the social sciences — tasks which make such great demands as to apparatus, staff and finance that they cannot be accomplished within the framework of a university institute. It is here that organisational separation from the university is also in the university's own interest, provided always that opportunity be likewise given to its members to participate in such research work and thereby to gain experience.

The aims of redistribution of load and of concentration of forces could also be furthered if the universities of any one country, which are mostly in entirely healthy competition with one another, were to regard themselves, to a greater extent than has formerly been the case, as being members of an integral system, each individual member of which is no longer capable of undertaking every task simultaneously. At least the more specialized research tasks should be undertaken only in one or a few places in every case, as a kind of division of labour. The shortness of funds and, even more so, the scarcity of fully competent research workers has already in many instances made such a division of labour inevitable. However, this could certainly be more carefully considered and better planned for the future everywhere. Thence it would only be a single step to a division of labour on a European level. Today it is yet too early fully to include this question in our considerations but for me there exists no doubt that in the not too distant future your Conference will have cause to devote its attention to this problem.

II. The Responsibility of the University towards Society and towards Itself

Professor Blatt/Aarhus

Mr. Chairman, Ladies and Gentlemen,

1. I do not know where to place the blame — or rather the responsibility — for the title chosen to summarize the considerations and proposals of our committee *"The Responsibility of the University towards Society and towards Itself"* ["The optimum and maximum Size of the University" II (1964) p. 259 sqq.]. Though we have courteously been called a comittee of experts, I can assure you that we have been all too aware that our expert knowledge is limited. Our first duty here is to thank all those who have facilitated our work by answering our questions; at the same time we understand those who, doubtful about the usefulness of our questionnaire, have sent us no reply. We should like to remind you that you are all experts in the field of university responsibility towards society and towards its own interests. The sub-

ject, which was to be treated with due consideration to the main theme, is so vast and complex that it has been difficult to take into account all its aspects (i. e. courses of advanced education, public lectures, adult education etc.). Moreover, a certain overlapping was inevitable between the considerations of our team and the richly documented exposé made by Herr Raiser on the unity of the university. In order to approach our problem from different angles, we found a certain division of work useful; Mr. Elvin has thus tried to define the conditions of admission to the university, and M. Antoine has given us a lucid report on student responsibility and representation.

2. We have made an effort not to get lost in generalities. The facts imparted to us by various European universities constitute our point of departure. There seems to be general agreement that teaching on an advanced level and research work are inseparable, and the members of this committee are of the same opinion. You, gentlemen, Rectors and Vice-Chancellors, represent the academic world both as research workers and as teachers. Now it so happens that all European countries have an increasing number of undergraduates. In small and large countries alike the same development and tendencies have made themselves felt. Though we also have an increasing number of professorships and even of universities, the disproportion between the number of university teachers and that of undergraduates becomes more and more pronounced (cf. p. 262). To this must be added another fact: more than ever university teachers are expected to attend to the needs of the individual student. The time is past when a professor would give a dazzling lecture and then retreat to the privacy of his own work. In addition to lectures he is expected to give a large number of courses and to conduct seminars particularly in the main disciplines; this does not tend to lighten the burden of the university teacher.

3. The above facts seen in conjunction with the rare unanimity expressed in the definition of the double function of the university as a centre of research and teaching has made our committee emphasize the idea of the "sabbatical year", which makes it possible for the university teacher to devote an unbroken period of time to studies in his special field. As far as I am concerned, an extension over and above a single year seems to be recommendable occasionally. However much our subject is the responsibility of the university towards society and towards itself, it is not irrelevant to draw attention to another re-

sponsibility, that of society towards the university. It seems to me that society owes to its researchers the duty of leaving them in peace at least from time to time. I admit that this is a professorial point of view, but it seems to be the logical consequence of the attitude adopted by the universities questioned, which consists in maintaining the close union of research and teaching. The reason why I make myself the spokesman for this attitude is my fear that our assembly of vice-chancellors, dealing with problems caused by the increasing number of students, may lose sight of the difficulties connected with research possibilities for university teachers. It is necessary that they be given the possibility of continuing active research. Our problem is to establish or to reestablish the balance between research and teaching, which until recently has been the characteristic feature, or rather the ideal, of the university.

4. What measures — not to say balancing stunts — ought the rector to adopt? Clearly the foundation of new universities and the increasing number of chairs, combined with the extension of the so-called intermediate stages (assistant-professors, assistants, tutors etc.) all contribute to reduce the disproportion between the student body and the teaching staff. It may be asked how the sufficient number of professors is to be recruited. A certain anxiety on this score is easily understood. And immediately the *numerus clausus* monster rears its head. However easy this solution may be, it is neither very just nor very wise. To make the school-leaving certificate the basis for selection does not guarantee the desired result, it hampers a free choice of profession, and it is difficult to calculate in advance the demand of society — and ultimately of the world — for young, university trained people. The majority of the universities questioned have for this reason rejected the *numerus clausus* solution as a means towards reducing the disproportion in numbers between students and teachers, at least ideally. As regards the difficulties of recruiting qualified professors, the pessimism of the old-established universities and of senior members of these universities, must be viewed with some caution. Whenever new educational establishments have been founded, the same lamentations have been heard. If the junior assistants and tutors are given the opportunity to qualify themselves, as is now to a large extent the case in many countries, there is reasonable hope that gradually the framework on top level may be expanded without any consequent necessity

of compromising the standard of university education. Though no doubt committing the sin of stating the obvious, I should like to point out the possibility of creating new professorships and leaving them vacant until a qualified candidate is available. In brief, our committee recommends a moderately optimistic view as regards professorial succession.

5. The success of a university education depends, however, just as much on the students as on the teachers. Although one university is of opinion that the average student of to-day shows mental capacities which have never formerly been in evidence, the greater number of universities express the conviction that a deterioration of the quality of students is a danger to be feared. Though it has no desire to pass any judgment as to the quality of students, our committee considers important the fact that student bodies in all countries are becoming less homogenous than ever before. Admission to universities is obtained in an increasing variety of ways, and the rising generation of students comes from new social levels though, as shown so clearly by Mr. Elvin, the matriculated students are not evenly distributed over the various income groups of any country. Mr. Elvin's results seem to agree with those reached by my colleague, Theodor Geiger; they were published in 1950 in a book on the social background of the Danish students. Nevertheless the more or less pronounced democratization of the rising generation of students is an established fact. Our era, however, is characterized not only by democratization but also by specialization. Though one may agree with a colleague of mine who once said that "a dullard of a specialist is better than just any dullard", our group is of opinion that in this era, characterized by specialization and the attraction of new levels of society towards the professions, civic activities and humanistic interests ought to be encouraged and sponsored by the university. Our committee suggests that more than ever the universities should feel responsible for the general cultural education of the university undergraduates, and recommends a policy of active support and financial aid to extra-mural training programmes whether these be travelling, cultural and artistic activities, or non-scientific interests. Among the activities of Scandinavian students might be mentioned the establishing of large bookshops, organization of adult education, and an active effort where social problems such as housing are concerned. It might be of interest to give some attention

to the various forms of student initiative in these fields, shown by students in European countries.

6. Considering that the homogeneity of the student body is decreasing, an effective *first-aid* system for newly matriculated students (freshmen) is imperative. We consider general guidance at the initial stage to be indispensable. Much depends on the persons who give this briefing, which must never be influenced by considerations stemming from professional interests. It is even doubtful whether such instruction should be entrusted — as is often the case — to senior students only, who may find it difficult to abstract from preconceived opinions. Seeing that our task is to help the beginners, we owe them not only a thorough introduction to their university studies but also effective aid in the organization of their courses. Every gifted and industrious student has the right to the support of his professors, and the university is responsible for the students entrusted to it by society. This is a double *responsibility:* on the one hand the loss of students who are capable of successfully concluding their studies must be avoided. On the other hand students who are not capable must be stopped in time, in the interest of society. A certain number of students of both sexes leave the university of their own accord when they realize that this kind of work is not congenial. Their less clear-sighted colleagues ought to be eliminated during the first two years by means of an exam. To reject them after five or six years of work is a loss of human possibilities more serious than any economic considerations. The student who has been failed should have the possibility of changing fields with no loss of any grants he may have been given by the university — a young person who has not the proper qualifications to become a good medical student may become an excellent art historian. No state budget would crumble to pieces because of extras caused by such changes.

7. It is the duty of the university representatives to explain to the financial authorities that academic studies must be of a certain duration, and to emphasize the value of thoroughness and independent work. The governors of the universities would indeed be guilty of irresponsibility towards society if they were to fill the ranks of the academic professions with young people who have not yet shown a certain degree of maturity and independence, at least some degree of independent judgment. For this reason the academic tradition in Europe has always taken a firm stand against granting academic titles

at a cut price. Considering the present competition for academic titles on an insufficient basis, the university must not yield in its efforts to maintain the standard of academic training. In the humanities as well as in other branches of knowledge the demand for a reduction of the necessary period of study or a delimination of courses has been heard from time to time. The minimum duration of medical studies is dictated by the brutal facts of nature, which cannot be disregarded with impunity. With subjects such as history, sociology, or languages it is less easy to make it clear to the representatives of the general public that a more or less arbitrary delimination must not be made of courses which ensure us against a lowered standard of university education. Our committee therefore considers dangerous any measures towards reducing the period of study for the majoritiy of students, and improving the research conditions for the chosen few. Through any such step the university would run the risk of presenting curtailed studies as a full-value university education. To those who suggest three or four years as a suitable period of time in certain fields, I should like to point out that in small European countries the knowledge of at least two foreign languages is necessary to the conscientious student. This may illustrate the important fact that the situation of the various European universities present characteristics so different that general conclusions must be made with many reservations.

8. It seems equally difficult to define the desirable size of a university. The two committees appear to agree on this point [cf. II (1964) pp. 255 and 265]. The figures indicated have a relative value only. It is but too true, as the first committee has it, that "the proper size of a university must be determined by its ability to maintain the balance which it ought to further between teaching and research, and to establish such connections among the many branches of knowledge ... that their relationship is made possible." Nevertheless it must be admitted that (just as) there are mammoth universities, which in some fields are quite far from the wished-for ideal, so there are universities so incomplete that they hardly meet the demands made on a modern university. Scholarly environments cannot be conjured up by ministerial decree or by the foundation of a college or some isolated faculty. This, however, does not mean that each new university must be endowed with 126 professorships, a figure reached by adding the minimum number of professors within the traditional faculties, regarded as necessary by

the German Scientific Council. If we must have figures, we ought to fix the maximum number of students to be initiated into the methods of his field by one professor. I note without much regret that our committee has contributed little towards a solution of the general subject: the maximum and minimum size of the university.

9. The universities cannot be held responsible for migration: Factors such as population influx into large cities, admission of women to the universities, and the attraction of an academic career have necessarily influenced the conditions of life in the universities. What the representatives of the universities try to do and have done is to explain to the authorities that a steadily growing proportion of the population will only benefit from a university education if the group comprising teachers on an advanced level and researchers has adequate funds at its disposal — just as they reserve to themselves the right to pass judgment on the plan and the rhythm of expansion in time and space. It may rest with the universities to check a harmful development. This, too, is part of the responsibility of the university towards society.

10. If the university is to exercise its influence on the future of research work and advanced teaching, its freedom and autonomy are indispensable conditions. In a period which recognizes the right of any section of society to form organizations, it would not be justified to encroach on the independence of the universities, whose autonomy has stood the test of time. The three freedoms of the university, those of research, teaching, and the free election of teachers will have to be defended always, and the considerations of this committee aim at exhorting the members of this to an ever vigilant searching of their consciences. We are of opinion that society at large cannot but benefit from the autonomy of the university

11. The price to be paid for this autonomy, different in different places, is the administrative duties of the professors. It is often maintained that their administrative burden should be lightened; this committee considers a warning against all that lurks under such attempts appropriate; I should like to remind you 1) that as the burden of administration varies with the individual members of the teaching staff, the solution is to place non-academic assistants at the disposal of those too heavily taxed with administrative duties, instead of placing the whole university under the administration of civil servants, 2) the university teachers least taxed with administrative work are often those

who are most eager to be relieved of their duties, 3) can anybody seriously entertain the thought that the *initiative* as to university expansion can be left to the authorities empowered to make grants? In our opinion it is up to the specialists themselves to propose new buildings, new professorships, and new branches of instruction; how can we, given the circumstances, try to evade administrative duties? All this does not mean that we consider the attempts at relieving the professors of administrative routine as superfluous. One must, however, distinguish between administrative *work* and administrative *routine*.

12. The increasing number of universities and of faculties has made the priority of the various projects an urgent problem. This committee recommends that the co-ordination of the various projects should be made by a commission consisting of university teachers or, at any rate, predominantly of university teachers. Such a co-ordinating body of people may create a bulwark against certain pressure groups, for the academic world in general. Set up judiciously, they have the possibility of being discerning representatives in university dealings with political powers. They may ensure a harmonious development of the universities, i. e., their unity. They are the touchstone for the universities in our epoch; for the question is neither more nor less than to learn whether we are able to adapt the old university tradition to the world of to-day.

III. Conditions of Access to the University

Professor Elvin/London

Mr. Chairman and Colleagues,

The section of the report to which I am to speak is about access to the university and about the financial situation of university students. Now that is a subject on which our working group thought it was desirable to have a little factual information before coming to opinions. It is true that we spent the first hour or so of our first meeting in what, were the non-philosophers present, we might have called philosophizing. But after that we decided that we did need more information about the present situation than we had. And it was then that we decided to commit a crime: we decided to issue a questionnaire. I would second what Professor Blatt has said by way of explanation of our reasons and excuses for our action. I would only add that we were perfectly well aware that a questionnaire is a very blunt instrument, but perhaps necessary in a first stage of collecting information and evaluating it. I would also like to thank on behalf of our group all those in the universities who answered it fully and carefully, I would like to thank all those who at least answered it, and I would like to express my sympathetic understanding to those who in terms —that were publicly more courteous—thought it a lot of nonsense. We indicated that we knew that the very form in which a question is put must be unsuitable to the actualities in some universities where there is a great variety of practice and arrangement. We—I beg you to believe—did understand the limitations of what we were doing, but we do not apologize for having done what we did. We have been enabled to make a small beginning in getting some information together about this quite important subject.

Now I would like to do only two things in this brief talk. I want if I can to avoid repeating what is written and printed in our brief report. But first of all I should like to explain that what you presumably have read in print is, in form at least, a little bit the personal work of the rapporteur. It has not been discussed in its present form by all my colleagues in our working group and, therefore, I ought to explain that they should not be held committed in detail. There is, I am aware, a touch of personal flavour about it. Now, secondly I would like to say something on behalf of our group, something on my own account about the background of reflection which explains why the report has been written as it has been:

We should no doubt agree that it is chiefly the responsibility of society to see that the ablest students have access to the university. But it is, in part, a responsibility of the university both to society and to its own ideals to help to see that that happens. The universities have some influence in society, they have some influence—we all agree not enough—with governments, and our own internal arrangements also can facilitate the student life of those who come to it without perhaps the advantages of any students of a generation or two earlier. Now this is not a matter of charity, it is a matter of duty. Perhaps in some ways the extent of the responsibility may not have been fully recognized by all of us. Behind the words of our part of the report I think you can detect something that is fairly generally accepted now as a statement even if all its implications are not realized. That is that in Europe we are now living through a period of very rapid social change which is having very rapid and very profound reflections in our educational arrangements. In particular, in all the countries of Europe now there is a marked extension of what I might call the second cycle or upper secondary education. And the pressure on the universities of Europe varies with the degree to which upper secondary education is being opened to the young. It is not, perhaps, fully realized by all of us, how much upper secondary education in European countries has until recently been substantially the preserve of the upper and professional classes. When—with Lord Robbins and other members of the Committee that in spite of his protests bears his name—we visited the French Ministry of Public Education, a high official gave us a little talk about the lycée. He explained that it was the educational expression of the idea of "careers open to talent." He told us that it was the educational expression of the Napoleonic idea that in every corporal's knapsack could be found the marshal's baton. We began to wonder just how simple he thought we were, and then we realized that he was laughing at us. And when we had all broken into smiles he said: "Yes, that is the myth on which we have been brought up in France. We are now looking at the facts as to who goes to the lycée and we find that there is a considerable discrepancy between the myth and the social reality."

Now we have found the same sorts of thing about access to education from fifteen onwards in Great Britain, though finding the same sort of thing in many countries of Europe. And what is happening? Is it pressure being generated to increase the number of students who complete their secondary education and a very large number of whom secure the qualifications—they vary from country to country, of course—which should permit them to go to the university? Evidence is also accumulating of the potential talent that we are missing even before the age of eighteen. We might be tempted to say that, of course, on the whole the students of the universities who have come from the professional classes, because those children having such very intelligent parents, are likely to be more intelligent than others. That raises rather large questions. But there is increasing evidence provided by the sociologists and by educational research workers that—whatever the distribution of supposed general intelligence of birth—there is a host of influences from the age of naught to the age of fifteen making the competition extremely unequal. Some of those are factors of home, some of neighbourhood and society. But in so far as we are trying through social action to mitigate these inequalities, once again we shall have to expect an increasing number of qualified candidates for admission to the universities. So we have these two factors, the one I have just mentioned and the first one that we lose a good deal of potential university material through failure to complete secondary education to the age of eighteen or a little older. I suppose in the United Kingdom the most graphic illustration is that within some research work undertaken for what we call the Crowther Report on education between fifteen and eighteen. The British Army, when national military service was still compulsory, graded entrance to the Army in terms of their measured ability in six grades. And the last entry was examined and it was found that one half of those in the top two grades out of the six had left school at fifteen—practically all of them potential university material.

Well now, what I am saying is simply this: that there are social movements at work and educational movements at work in different degrees in all our European countries which will lead to an increase in the number of young people knocking at the doors of the universities. Now, in the face of this, most university people would have an initial fear either of expansion as such or of a lopsided expansion. I don't want to dilate on this subject. It's a little peripherical to my main theme. But, of course, there is a very big difference between saying we will not expand which may be an antisocial attitude and saying we are ready to expand if we have an equivalent increase of staff and facilities to match the proposed and necessary increase of the number of students. That's a generalization and it needs working out. But the point that is germane to the report to which I have to speak concerns the possibility for qualified students to complete with success a university career. Obviously, the great majority will not be able to finance themselves unless they get help. This means that if our reading of the social educational map of Europe is right, if there is this potential access of students then it follows with inescapable logic that in some way or other, unless we are going to waste our future manpower, there must be a great increase of financial and general social aid to university students.

We asked a question in our questionnaire which was perhaps badly drafted—at least it only got, I think, two replies—we asked what the representation in the student population was of the familiar five main groups of the working population: Three of them workers in the ordinary sense of the word: unskilled, semi-skilled, skilled, and then the minor executive and minor professional grades and then the managerial and fully professional people. Well, I am sorry, if that was badly drafted. I suspected the bad drafting may have been associated with the feeling that very few universities knew the answer in their own case and these are data that, I think, we do need to have if we are to be socially responsible. If there is going to be an increase from the lower income groups among university students then we need to do two kinds of things about the costs of university education: We need to look at the question of fees, of tuition costs, and we need to look at what we call maintenance costs, the sheer cost of living while you are a student and not in wage earning or salary earning employment. The question of fees is a complicated one. What comes out from the replies to our questionnaire is a very considerable variation in the incidence of fees in the total costs of getting through a university in European countries. In the most expensive country, the tuition fees alone are more than twice as much a year as in the country, where they are lowest. Now this may have a good explanation. We don't all have to do the same thing. But I suspect the truth is that fees are now notional in all our universities. They don't correspond to the real cost of tuition. Well, in virtue of what criteria do we establish our notion? Obviously, if a university can draw a considerable proportion of its revenue from free fee income, it has a comparative degree of independance because that is money that it can expend with almost complete freedom of choice. If, however, fees are increased and no remedial action is taken to reimburse in whole or in part the student who cannot afford them, then we get social inequality and loss of good students. This is a problem that increasingly we shall have to look at. But, of course, the most difficult financial problem for most students doesn't concern fees. It concerns maintenance costs and I must admit that our questionnaire though it gave us the beginnings of a picture of what the situation in European universities is, it gave us comparatively little firm information. And we do need firm information, not all to come to the same conclusion, but to be sensible in our policy decisions and in the pressures we put on the state and society in relation to differing situations.

Suppose, for instance, that there is a large expansion of student numbers the simplest way to deal with the living situation would be to presuppose that most students will live in their own homes while they are at the university. Now, most students I know really think there are two good reasons for going to a university: the first is to continue your studies, the second is to get away from your parents and to begin to live an independent life. Now there we may have the balance: one desirable thing against another. But the bill will be different.

And supposing we encourage the going away to a university, away from your own home, where are they going to live? Traditionally, in England a very high proportion have lived in lodgings. But we are now coming up against a very difficult social phenomenon: we are running short of landladies. Fewer people wish to take in students in the United Kingdom. Now all these things are part of a factual situation that we must have knowledge about before we can develop policies.

Let me touch on one other point about the cost of living while you are a student: Our questionnaire—or the answer to it—reveal very considerable diverse practices about the giving of loans to students to get through the university career. And one wonders why there is such a difference. Why is this practice much in vogue in Finland, to some extent in Sweden, and practically unknown in England? It is not very much thought of in England because it would be considered to kill incentive. But does it not kill incentive in some other countries? To go outside Europe it is common enough in the United States. The idea of hire purchase for material goods is familiar. May we expect in the next ten years that getting your university education on the instalment and loan plan will also be an acceptable notion. Well, as

I say, the answers we get reveal great diversity of practice and we ought to go into the question rather more.

Lastly, we asked what degree of exclusion of good students is there for financial and common aid reasons? And one reply, of course, was right on the point: It said, the serious exclusion comes before a young man or young woman reaches the moment of entry to a university. In many of our countries the operative decision which settles whether a boy or girl has a chance of a university education is taken about the age of eleven or twelve. That is extremely early and many take it, of course, without going to the point of applying. They know, they haven't the funds to support them through a university career.

Well, as I say, Mr. Chairman, we have done our little best. It is indeed not the work of experts, except in the sense that Professor Blatt indicated that we are all experts. My colleague here from UNESCO will forgive my repeating the UNESCO definition of an expert: he is a very ordinary fellow a long way from home. Well, now here in Europe, we are not far enough from home. We know we are quite near our homes—we are not experts. But what we have done in our report is, I think, to indicate two generalizations that might be made: One is that, faced with the great increase of qualified university applicants in Europe, we must look very carefully indeed at the degree to which the state or society or we ourselves make it possible for ability to get its just deserts irrespective of the selective power of the purse, and secondly, to know what we ought to do, to know where we are, we must, above all, institute some serious research in this matter. Whether the research be done by this organization, by some other organization or by arrangement with particular universities or national institutions, it doesn't matter. But we would respectfully submit that it is all too easy for university people like ourselves to reflect in large general terms. But in our universities we know that that is a sin against the light unless we have done the hard basic work first to getting the facts. And our working group would like to bring forward for consideration of this conference the idea that it's time now that we looked ourselves in Europe at the things we have in common and the things in which we differ, to look at these problems as factually as is possible in order to get a sound basis to the policies of the future.

IV. Our Work on a Draft Constitution

Professor Courvoisier/Geneva

Mr. Chairman, Gentlemen:

In a broadcast yesterday evening the following question was put to me: Why is a Constitution necessary for the Conference of Rectors and Vice-Chancellors? I must admit that at first sight this question seemed to me rather strange, but then I realised that it corresponded to the facts. For five years now, we have existed and worked—proof of this is afforded by the reports we have just heard—without a Constitution. And yet I think that once we have proved to ourselves, and I believe also to others, that our association means something of importance, it was bound to follow that we should fix the standards and rules for its existence, in order to ensure it the maximum degree of efficacy. Thus it was that the Permanent Committee set to work. I should recall that all the national delegations are represented on this Committee and that for more than two and a half years it has developed, either in plenary session, or in meetings of its Bureau, or at meetings held by the national secretaries, the draft Constitution which was sent to you in view of the General Assembly at which we are all gathered today. All the members of our Conference in course of formation, if I may use this expression, received it in due course. The observers who are with us today have been able to take note of it, upon request to the Bureau, and may still take note of it now. Those who were called upon to take decisions with respect to it have had a period of four months in witch to study it and to submit their comments to the present speaker. All this precisely with a view to the work of the Commission for a Constitution of which I have the honour to be chairman.

Indeed, it appeared normal to the Committee to establish an independent committee to see the extent to which it was advisable to take into account the amendment items which have been notified to me and, if need be, to amend the Constitution in the light of these comments. In the final analysis, it will give its opinion to the General Assembly which you constitute and which alone may decide the adoption of a Constitution.

In his remarkable address yesterday morning, Rector Bouchard has already spoken to you of this Constitution and it is for this reason that I should now like to add the few comments which I intend to submit to you, by way of introduction to the work of the Constitution Committee, to the text of a resolution which was submitted to the Dijon Conference by the French delegation. I quote below an extract from this text:

"The future Constitution of the Conference—the French delegation so requested and the Conference adopted this point of view—will have to enable the rectors and vice-chancellors to consult each other and to express their views freely on any university question whatsoever quite apart from any political control."

The draft Constitution which we have submitted to you responds, I think I can say, to this wish expressed at Dijon five years ago. We think indeed that with a view to our work, i.e., in actual fact with a view to the service of Europe by the Universities, it is important that the rectors and vice-chancellors of the European universities, in a word, all those who have the responsibility of leading a university, should have the possibility, in various ways, of meeting in order to discuss together questions of concern to them, with a view to reaching the best possible solutions, solutions that are in the interest of each university in particular and of all European universities in general. With this intention and after having maturely studied the question within the Committee and also having brought it, through the intermediary of its members, before each national delegation having a seat on the Committee, we have decided that the Constitution should formally recognize the existence of a Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities and we have drafted it to this end. It would be inaccurate to say that we have not encountered difficulties. Even within a given country, the term rector or vice-chancellor is not everywhere taken to mean exactly the same thing. In some cases, this function lasts for a long time, and in others it lasts only one or two years; in one case, the rector enjoys almost complete autonomy, while in another, he is more or less subject to governmental authorities. Moreover, his own degree of dependence vis-à-vis his university and his university senate is also extremely variable from one university to another. Nevertheless, we hope to have found an organisation which is both precise enough and flexible enough for all rectors or vice-chancellors to fit comfortably into it, with a view to the aid which they can give or receive in order to remain faithful to the vast and splendid university mission. It is in these conditions that the Committee which is now ending its term of office, confidently submits to you the fruit of its labours.

One brief remark by way of conclusion. The work of the Committee which is to meet this afternoon will be twofold. On the one hand, it will have to examine this draft Constitution, but it will also have to examine the rules of procedure that could be applied immediately to the elections with which—if the Constitution is adopted—you will have to proceed. These rules have been prepared by our German friends and adopted by the Committee at its meeting the day before yesterday. From this twofold work on which a report will be submitted to you we hope that the constitution will officially emerge and hence, if I may say so, the birth—belated rather than premature—of the Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities.

B 3 e

The Chairman of the General Assembly

1. referred the reports received from the experts to the working groups with the approval of the General Assembly,
2. requested the working groups to choose their own spokesmen,
3. stated that the Rectors of the Technische Hochschule Munich, the University of Vienna, the Commercial College at Athens and others had proposed that
    - as some of the members who had full confidence in the work of the Commission for the Constitution, would be unable to sign the Constitution itself on the 7. 9. 1964 because of their premature departure, permission be granted to effect their signatures beforehand.

The Chairman put this to the vote which was taken by a show of hands. The majority of the General Assembly empowered the Chairman of the General Assembly to enable the rectors and other authorised persons sign on the 5. 9. 1964 at 10 a.m. in the University Rector's Office.

4. Publication of nominations for the election as President on September 5, 1964

By direction of the Chairman of the General Assembly, the Secretary has the honour to inform the members that three candidates were nominated in due and proper form for election as President of the Standing Conference, and that their names are as follows (in alphabetical order):

1. Sir William Mansfield Cooper, Manchester
2. Jaques Courvoisier, Geneva
3. Walther Zimmerli, Göttingen

Göttingen, 5 September 1964

Jürgen Fischer
Secretary
of the Third General Assembly

5. Second working session of the Third General Assembly on September 7, 1964

B 5 a

The Chairman of the General Assembly opened the meeting and announces the agenda of the second and third meetings of the General Assembly. No additional motions are being put on the agenda.

B 5 b

The Chairman of the General Assembly announced that the Commission set up by the Permanent Committee on the 1st September, 1964, for scrutinizing the credentials, has finished its work (cf. enclosure C 2).

B 5 c

The Chairman of the General Assembly read out the announcement, which had been displayed, of the nominations for the Presidential election (cf. B 4) and added that Sir William Mansfield Cooper and M. Courvoisier had declared their willingness to assume office in case of election. Herr Zimmerli wished to decline his nomination, on the following grounds:

The nomination had come as a surprise to him. He felt that scientific work which he had just embarked upon would be detrimental to intense activity for the European Rectors' Conference. Moreover, he did not wish to inaugurate the tradition that the Chairman of a General Assembly also had to be President of the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors. He was firmly convinced that the General Assembly must always maintain the freedom of entrusting the office to the best candidate from among themselves in each case. He would not wish to conclude this consideration of principle, however, without thanking members for the confidence implicit in the nomination.

Report by Professor Courvoisier on the rules of election and vote on these rules

Mr. Chairman, Gentlemen:

The Commission for the Constitution has examined the draft rules for elections at the Third General Assembly, which you now have before you. It is obviously difficult to know exactly how to proceed, in view of the fact that these rules refer to the Constitution and that they acquire a meaning only on the prior assumption that the Constitution is accepted. I should like to draw your attention to this fact. I should also like to say that, this being admitted, the Commission for the Constitution recommends that you adopt these rules for elections and voting which are to take place today. It specifies however that, as these rules have been drawn up rather rapidly and in order to enable the Assembly to endow itself, on the one hand, with a constitution and on the other, with the organs necessary for its execution, it was necessary to proceed rather quickly and to prepare regulations which will be applicable only to the present General Assembly. With this reservation, the Commission for the Constitution proposes that you accept these rules of procedure, provided that, once this election and this voting have taken place, the document in question will be passed on to the future Permanent Committee for finalisation, if only from the editorial point of view.

I think that I can now proceed very briefly:

As you will see from the regulations before you—there is not much to be added to this (see B 5 e)—in Article I it has been decided to vote by secret ballot for the election of persons, while for votes on questions of principle or suitability, it would be possible to proceed by show of hands, if one third of the participants so request.

Article II ratifies something which has already been done, i.e., that a control committee or a credentials committee has been set up by the Bureau of the outgoing Permanent Committee.

In Article III, the committee wished to define matters fairly strictly so that the election of the president can give rise to no challenge. It thought also that, for proposing the president, it would be necessary for ten members of the Standing Conference entitled to vote to put forward the candidature.

As regards Article IV, there is nothing to be said, as it is a purely mechanical question.

Article V lays down that the candidate who has obtained a number of votes in excess of half of the number of members present at the election shall be elected. Naturally, this refers to half the members entitled to vote and present at the meeting, and not to half the number of votes cast. If an initial vote does not produce this majority, it will be necessary to proceed to an additional vote relating to the two candidates having obtained the largest number of votes. And lastly, in case of a tie vote between them, one of the names will be drawn by lot, in the final analysis. With regard to the minutes, it is obviously necessary to have minutes of the election, and there is therefore nothing special about this.

Lastly, the election of the seven members of the Permanent Committee who have to be designated by the General Assembly takes place in accordance with standards similar to those for the nomination and election of the president. According to the Constitution, always assuming that it is adopted, as we hope, there cannot be more than two Committee members from the same country. If therefore by chance two members from the same country were to be nominated, it has been laid down that it would be necessary to choose from among them the one with the largest number of votes. The Conference of Rectors or the colleagues from his country can then easily proceed with the nomination of their other representative on the Committee, provided for in Article VII, 1 a of the draft Constitution. And if, lastly, two candidates were to obtain the same number of votes, while not belonging to the same country, lots will be drawn between them in order to decide who has to be elected.

This, gentlemen, is all I had to say to you about the election procedure as it should be adopted by our Assembly.

The Chairman of the General Assembly thanked M. Courvoisier for his remarks and asked the Assembly, with reference to Article I, 2, to decide whether a written vote can be dispensed with.

The III General Assembly decided by a majority show of hands, that **a written vote can be dispensed with when passing the rules for elections.**

The Chairman of the General Assembly requested a vote by a show of hands on the complete text of the rules for election submitted for the III General Assembly.

The III General Assembly

adopted the rules for elections submitted for the III General Assembly with a majority show of hands.

B 5 e

Text of the rules of election of the Third General Assembly

A. *General*

Article I

1. The elections and voting at the General Assembly of the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities shall be prepared and conducted by the Chairman of the General Assembly (Tagungspräsident).

2. Each vote (except as provided in paragraph 3 below) shall be in writing, but at the request of a third of the voters may be conducted by a show of hands.

3. The election of the President and the seven members of the Permanent Committee in accordance with Art. VII, No. 1 b of the Constitution must be taken by secret ballot.

Article II

1. At the beginning of the General Assembly the entitlement to vote of each participant shall be examined by a commission (commission of examiners).

2. The commission of examiners shall be set up from among the members of the Permanent Committee.

3. For the election of the President and of the seven members of the Permanent Committee only those members who have signed the Constitution shall have the right to vote.

B. *Election of President*

Article III

1. The Permanent Committee may by resolution nominate candidates for election to the Presidency.

2. Any other candidate may be nominated in writing by 10 members of the Standing Conference qualified to vote.

3. Before the election the chairman of the General Assembly shall announce the names of the candidates, who must have declared their acceptance.

Article IV

The voting papers shall be examined and counted by two members of the Bureau, whom the President shall appoint for this purpose.

Article V

1. The candidate who has received a number of votes greater than half the number of the members present at the election shall be elected.

2. Should there be no such majority at the first ballot, a second ballot shall immediately take place between the two candidates with the highest number of votes. If they then receive equal numbers of votes the decision shall be taken by lot.

Article VI

The result of the poll shall be drawn up and signed by the Chairman of the Conference and the tellers.

C. *Election of members of the Permament Committee in accordance with Article VII, No. 1 b of the Constitution*

Article VII

Articles I to IV of these rules for elections shall apply to the election of the seven members of the Permanent Committee under Article VII, No. 1 b of the Constitution.

Article VIII

1. The seven candidates who receive the largest number of votes shall be declared elected, subject to the following condition in accordance with Article VII, No. 2 (a) of the Constitution:

Should the poll have the result that more than two members of the Permanent Committee belong to one country, only the one of them who is placed first in the order of voting shall be declared elected.

2. In any case of equality of votes a decision shall be made by lot.

B 5 f

Report by Professor Courvoisier on the work of the Commission for the Constitution

Mr. Chairman, Gentlemen,

The committee of which I have the honour to be Chairman set to work to take note of the draft Constitution prepared for your attention by the outgoing Permanent Committee. It has held four meetings, the last of which jointly with the Permanent Committee, and now has pleasure in recommending you to adopt this Constitution, subject to the amendments and additions the Text of which has just been submitted to you this morning (see C 4). As the time at its disposal for such a study was necessarily limited, the committee decided that in principle it would discuss only the items in respect of which comments had been notified in writing to me, in view of the fact that the persons concerned had had sufficient time to take note of the Constitution and to make their comments, especially as they had had altogether four months for this purpose. I feel bound to pay tribute here to the spirit with which all my colleagues on the committee contributed to the work with which you entrusted us. The best spirit constantly reigned among us, thanks to which each member was able quite frankly to formulate objections or to ask questions concerning the most fundamental aspects of what is implied in this report. Hence, I am in a position to say to you here that we have discussed matters really thoroughly and although, finally, the amendments which we are proposing appear and are in fact of very slight importance, the most essential problems were nevertheless again discussed and in such a way that, providing elucidation for each other, we have always ended up in reaching agreement. Please allow me to comment very briefly on these amendments now:

In Article I, it appeared advisable to add the sentence you now have before you, in order to take into account the fact that the person at the head of a university does not always bear the title of rector or vice-chancellor. This for example is the case at the Scottish universities where, although there are a rector and a vice-chancellor, the person at the head of the university is the principal. Hence, when we use the terms rector and vice-chancellor, they designate—whatever may be his title—the person who in fact is at the head of this establisment. The definition is clearer here and it assumes and supposes that, in fact, the capacity of rector or head of a university establishment always depends on the laws and customs in force in that university.

In Article II, it is a question of a purely editorial detail.

In Article III, details are given concerning the contribution and the continuity with which it has to be paid, as well as the financial responsibility of the members of the Standing Conference. Indeed, it might happen that, if this definition had not been laid down, in case of liquidation or debts, the members of the Conference might also be held to be personally responsible for the fortune or financial commitments of the Conference. Here it is specified that each member is responsible only for an amount equal to that of his contribution.

In Article V, a detail about the financial report which has to be submitted had been omitted in the draft and has therefore had to be added. Likewise, it was definitely indicated that the members of the Permanent Committee having ceased to be rector are entitled to take part in the General Assembly held on the expiration of their term of office, although naturally without voting rights. Lastly, definitions have been added with respect to the quorum required in order to ensure that valid decisions will be adopted.

In Article VI, as well as in Article VII, it is above all a question of defining and harmonising texts concerning the internal economy of the Constitution; this has been put in order.

Lastly, in Article IX, the constitution committee, following in this respect a decision of the Permanent Committee, decided to recommend to the General Assembly to fix the legal domicile of the Standing Conference in Switzerland, so as to enable it to acquire legal incorporation. I would refer to the explanation already provided in the note that prefaced the draft Constitution when it was sent to you. Therein it was specified that there were in fact two matters: the fixing of the legal domicile, which is there solely to enable the Conference to have legal personality and in case—but obviously this is a limit which we all think will never be reached—there were to be by some chance proceedings which had to be taken against our Conference in the courts. Thus the legal domicile would in no way prejudice a designation of the place where the secretariat will be fixed, which is an entirely different matter and which in fact will be the active centre of the future Standing Conference. This is therefore a clause or decision which solely concerns the possibility of acquiring legal personality.

As you may realize, it is essentially the draft which you have had and still have before you that the committee proposes that you accept. It proposes it to you in its aggregate, because it forms a whole which, whilst certainly not perfect, nevertheless we believe we can claim to be balanced and solidly constructed thus constituting an instrument which should work well during the coming years. The committee indeed recognised that in this draft everything is linked together and that, if an attempt is made to amend in haste one of its articles, there is a danger of having to call in question once again other articles and finally to unbalance the Constitution itself. Obviously, it is always a delicate matter to extol one's own work. Hence, we do not claim that this Constitution could not be improved in the course of the coming years, which is moreover provided for in the Constitution itself, as and when we have gained further experience. However, at the point which we have reached after two and a half years' work during which we have unremittingly re-examined—if not hundred times, at least very nearly—our work by referring it constantly from the Committee to the Bureau and to the national secretaries, I think in all fairness that I can recommend to you once again the adoption of the Constitution which you have before you, in conformity with the mandate conferred upon me by the Constitution Committee unanimously, with only one abstention.

Votes on the Constitution

The Chairman of the General Assembly announced that he would first request votes by a show of hands on individual Articles of the draft Constitution and then—also by means of a show of hands—on the complete Constitution. He requested approval of this procedure.

The III General Assembly

> **declared by a show of hands its agreement with the procedure envisaged by the Chairman of the General Assembly.**

The Chairman of the General Assembly invited discussion and voting on the *Preamble:*

Rector Aschoff of the Technische Hochschule Aachen proposed the following addition to paragraph 3 of the Preamble

"... and ideas, *which serve the knowledge of the truth.*"

and justified his proposal as follows:

The wording "freedom of study, research and expression as well as of communication of documents and ideas" would possibly lead to misunderstanding amongst the General public. The wording surely confines itself only to those documents and ideas which were directly connected with the task of the University, that is to say which serve the knowledge of the truth.

M. Courvoisier, Chairman of the Commission for the Constitution, takes the following attitude on the proposal:

Recognition should be given to the correctness of the proposal put forward by the Rector of the Technische Hochschule Aachen. He would, nevertheless, like to point out that the Preamble developed the basic ideas and determined the essentials. One certainly could improve the Constitution and also the Preamble and take up the consideration of truth or the search for truth in this connection. But in view of the fact that the universities are traditionally dedicated to the progress and communication of culture and knowledge, on which the social, moral and economic progress of Europe depends, he asked himself if the idea of truth were not thus implied as an integral part of the whole, inseparable and obvious and thus not needing specific mention. One could, of course, mention it, but the Preamble speaks about research—which includes the search for truth—about academic freedom, about tolerance, which are all subject to truth.

He asked himself if it would be a good thing to add individual words to what had already been said or whether it would not be better to accept the draft as whole. He would suggest that the proposal submitted by the Rector from Aachen be referred to the Standing Committee which could prepare certain additions in its own time so that these could be submitted to the Fourth General Assembly.

The Rector from Aachen maintained his motion because of the necessity for clarity in the wording of the preamble and requested a vote.

The Chairman of the General Assembly put the proposal submitted by the Rector of the Technische Hochschule Aachen to the vote.

The General Assembly

rejected the proposal by 70 votes to 36 without abstentions.

The Chairman of the General Assembly requested a vote on the Preamble.

The General Assembly

agreed to the submitted version of the Preamble by a show of hands (4 abstentions; no votes against).

The Chairman of the General Assembly drew attention to the submitted printed draft of the Constitution and the proposed amendments and additions made by the Commission for the Constitution and the Permanent Committee in connection with the discussions and votes to follow (cf. enclosure C 4).

The Chairman then called on the General Assembly to vote on the individual Articles.

The General Assembly decided by a show of hands

- **to adopt Article I with addition:**
  unanimously
- **to adopt Article II with amendment in the French text:**
  unanimously
- **to adopt Article III with amendments and addition:**
  unanimously
- **to adopt Article IV:**
  unanimously
- **to adopt Article V with additions and amendments:**
  unanimously
- **to adopt Article VI with amendments and additions:**
  unanimously
- **to adopt Article VII with amendments and additions:**
  unanimously
- **to adopt Article VIII with amendments:**
  majority vote (one against)

A discussion developed on Article IX on the exact legal wording between the following rectors: Lavaggi, Macerata, Zwahlen, Lausanne, Blais, Paris (Institut National Agronomique) and M. de Keyser, Brussels.

The General Assembly decided by a show of hands

- **to adopt Article IX with amendments:**
  majority vote (4 abstentions)
- **to adopt Article X:**
  unanimously
- **to adopt Article XI:**
  unanimously
- **to adopt Article XII with amendment (7th September 1964 instead of 8th September 1964)**
  unanimously

The Chairman of the General Assembly called for a vote on the complete Constitution according to the additions, deletions and amendments decided on for the individual articles.

The General Assembly resolved

> **that the Constitution of the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities which has been submitted be adopted together with the additions, deletions and amendments to the individual Articles of same (with 126 votes for, no votes against and one abstention).**

When this vote had been taken 135 Rectors or Plenipotentiaries of the European Universities and Colleges solemnly signed the following Constitution thereby declaring their membership in the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities.*

The Chairman of the General Assembly declared amidst applause that the

> **Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities had given itself a Constitution.**

---

* 10 Rectors or Plenipotentiaries had already signed the Constitution in advance on the 5. 9. 1964.

Constitution

Preamble

The Rectors and Vice-Chancellors of Universities and equivalent institutions in Europe, conscious that these university institutions are

- heirs to an ancient tradition of devotion to the advancement and diffusion of knowledge and culture, on which their moral, social and economic well-being depends,
- attached to the fundamental requirements of their task: freedom of study, research and expression as well as of communication of documents and ideas,
- anxious to maintain mutual toleration and to remove all interference that could injure their intellectual mission,
- convinced that the bonds that they establish among teachers and students, irrespective of national boundaries, are invaluable for the preservation of peace,
- resolved to affirm and augment their historic solidarity in the interest and service of Europe,

have decided to solemnise the permanent character of the association created at Dijon in 1959 by conferring on it the present Constitution as witnessed by their signatures hereunder.

Article I Name

The name of the association is the "Conférence Permanente (Standing Conference) des Recteurs et Vice-Chanceliers des Universités européennes". The words "Rector" and "Vice-Chancellor" in this Constitution mean the holder for the time being of the office in a university or equivalent institution which is its effective headship, by whatever title it is called.

Article II Objects

The Standing Conference has as its objective the achievement and development of co-operation between the Rectors and Vice-Chancellors, between the Universities over whose destinies they preside, and between their teachers, research workers and students, with a view to attaining the goals which conform to the ideals set out in the Preamble to the present Constitution.

It will have in particular the following aims:

- to exchange information among its members on all problems of common interest,

- to present its views and make recommendations on problems which concern the universities to governments, and to national, international and supra-national organisations, as well as to all those who are responsibly concerned with these problems.

Article III Members

1. The Members of the Standing Conference shall be the Rectors and Vice-Chancellors of Universities and equivalent institutions whose Rector or Vice-Chancellor
   a) participated as a member in the Göttingen conference in 1964 and has duly signed the present document;

   or

   b) participated as a member in the Dijon conference in 1959 and has confirmed his adherence to the present Constitution before 31 December 1964;

   or

   c) being the Rector of Vice-Chancellor of a university or equivalent institution situated in Europe, has been subsequently admitted to the Standing Conference in accordance with this Constitution and with such regulations as it may enact;

   provided that the membership of any such Rector or Vice-Chancellor shall not be effective until payment has been made on his behalf of a subscription to the Standing Conference at the annual rate fixed under this Constitution.

2. a) Any application for membership under paragraph 1 (c) of this Article by any Rector or Vice-Chancellor may be considered by the Permanent Committee if it is supported in the case of an applicant from a country where there is a national committee of rectors by that committee; or in the case of an applicant from a country where there is no such committee, by at least half the Member Rectors and Vice-Chancellors in that country already Members of the Conference,

   provided that nothing in this Article shall prevent the Permanent Committee from considering an application made by a Rector or Vice-Chancellor from a country from which no other Rector or Vice-Chancellor is already a Member.

   b) If the Permanent Committee, after such inquiry as it seems appropriate, approves the application, the Rector or Vice-Chancellor shall be provisionally admitted to the Standing Conference subject to confirmation at the next General

Assembly; if the Permanent Committee rejects the application the Rector or Vice-Chancellor may appeal to the next General Assembly. In either case the decision of the General Assembly shall be final.

3. The membership of the Rector or Vice-Chancellor of any University or equivalent institution shall cease
   a) if he notifies the President in writing of his intention to leave the Standing Conference,
   b) if his subscription to the Standing Conference is in arrears for three years.
4. In this Constitution references to Member Rectors or Vice-Chancellors shall include any Rector or Vice-Chancellor provisonally admitted to the Standing Conference under this Article unless otherwise stated.
5. The Members are not liable for the debts of the Standing Conference apart from the obligation to pay their statutory subscriptions.

Article IV Organs

The organs of the Standing Conference shall be:

1. The General Assembly,
2. The President,
3. The Permanent Committee,
4. The Bureau.

Article V The General Assembly

1. The General Assembly is the supreme organ of the Standing Conference. In particular it shall possess the following powers:
   a) to verify the credentials of participants,
   b) to confirm or disallow provisional admissions of new Members made by the Permanent Committee to the Standing Conference (see Article III, 2 (b)),
   c) to establish its rules of procedure,
   d) to discuss subjects of general academic interest,
   e) to determine the general policy of the Standing Conference and to give instructions to the Permanent Committee in accordance therewith,
   f) to give general consideration to the budget of the Standing Conference and to fix at a uniform and annual rate the membership subscriptions payable in the period between one General Assembly and the next,

g) to receive the financial report for the past years and to approve the accounts and balance sheet after they have been certified by a suitable authority,

h) to elect the President of the Standing Conference and members of the Permanent Committee as provided for in this Constitution.

2. There shall be an ordinary meeting of the General Assembly once in every five years. The place and time of its next ordinary meeting shall be fixed at each meeting of the General Assembly but the President of the Standing Conference shall have power to convene it at another place and time, if he considers that necessary after consultation with the Permanent Committee.

   The designated place of meeting must be a university.

3. All Rectors and Vice-Chancellors who are Members of the Standing Conference and members of the Permanent Committee who have ceased to be Rectors and Vice-Chancellors have the right to attend the General Assembly, but only the Members of the Standing Conference shall have the right to vote.

4. A Rector or Vice-Chancellor who is a Member of the Standing Conference but unable to attend a meeting of the General Assembly in person may be represented at it by a member of his University who is a duly designated representative; such a representative shall have the same rights at that meeting as the Rector or Vice-Chancellor unable to attend.

5. Observers may attend the General Assembly at the invitation of the Permanent Committee and may participate in its deliberations but shall have no vote in its decisions.

6. The chair at any General Assembly shall be taken by the Rector or Vice-Chancellor of the university at which the meeting is being held, or by a representative designated by him.

7. Decisions of a General Assembly may be taken by a simple majority of the Members or their representatives present at the meeting but they will have no effect unless at least half the Members are present or represented.

8. An extraordinary meeting of the General Assembly may be convened by the President of the Standing Conference on the proposition of the Permanent Committee, and shall be convened by him if this is requested in writing by two-thirds of the Members of the Standing Conference.

Article VI The President

1. The President of the Standing Conference shall be elected by the General Assembly to hold office until the election of the President by the next General Assembly.
2. A person not a Member of the Standing Conference may be elected President, and a President who is elected from among the Members shall not cease to hold office by reason of ceasing himself to be a Rector or Vice-Chancellor.
3. In the event of a vacancy occurring in the office of President between meetings of the General Assembly, a new President of the Standing Conference to hold office until the next General Assembly shall be elected by the Permanent Committee.
4. The President shall preside at all meetings of the Permanent Committee and of the Bureau at which he is present, and shall exercise his powers and duties in accordance with this Constitution and with any directions given by the General Assembly.
5. The President represents the Standing Conference in its legal relationship with other parties.

Article VII The Permanent Committee

1. The Permanent Committee shall consist of the President of the Standing Conference and a number of members as follows:
   a) for each country in which two or more Rectors or Vice-Chancellors are Members of the Standing Conference, one of those Member Rectors or Vice-Chancellors elected by them;
   b) seven other Members of the Standing Conference elected by the General Assembly;
   c) the Rector or Vice-Chancellor of the University where the next General Assembly is to be held.

   The elected members must at the time of their election be Rectors or Vice-Chancellors in office.
2. The members of the Permanent Committee so designated shall hold office until the next ordinary General Assembly, provided that
   a) there shall not at any time be more than two members of the Permanent Committee (exclusive of the President of the Standing Conference and of the Rector or Vice-Chancellor designated under paragraph 1 (c) of this Article) from any one country;

b) if one of the members elected under paragraph 1 (a) of this Article should cease to be a Rector or Vice-Chancellor, the Rectors or Vice-Chancellors of his country may either confirm him in his membership of the Permanent Committee or replace him in such membership by another Member of the Standing Conference, but if one of the members elected under paragraph 1 (b) of this Article should cease to be a Rector or Vice-Chancellor he may nevertheless remain a member of the Permanent Committee;

c) no person who is not engaged in university duties shall remain a member of the Permanent Committee.

3. If any member of the Permanent Committee other than the President should resign or be no longer qualified to be a member, his seat shall become vacant and may be filled for the remainder of the period for which he was elected,

   a) in the case of a member elected under paragraph 1 (a) of this Article, by another Member of the Standing Conference elected by the Member Rectors of the country concerned;

   b) in the case of a member elected unter paragraph 1 (b) of this Article, by cooption by the Permanent Committee itself.

4. The Permanent Committee shall meet in ordinary session at least once a year. It may be convened in extraordinary session by the Bureau and shall be so convened on the written request of two thirds of the members of the Permanent Committee. One half of the members must be present to constitute a quorum.

   Decisions of the Permanent Committee may be taken by a simple majority of the members present, the President having also a casting vote.

5. The Permanent Committee shall elect from its own members a Vice-President to hold office for such period as it may provide who shall preside at its meetings in the absence of the President and who may exercise the powers and duties of the President during any period in which the latter is for any reason unable to discharge his functions.

6. The duties of the Permanent Committee are:

   a) to prepare and organise meetings of the General Assembly of the Standing Conference;

   b) to give effect to the decisions of the General Assembly;

c) to take any decisions required on behalf of the Standing Conference;

d) to appoint the Bureau (see Article VIII) and to elect members of the Permanent Committee as provided for in this Constitution (see paragraph 3 (b) of this Article);

e) to appoint, on the nomination of the Bureau, the Secretary of the Standing Conference and to determine the place and conditions of his service;

f) also to appoint a Treasurer who shall be responsible for keeping the accounts and administering the funds of the Standing Conference;

g) to approve the annual budget and working programme of the Standing Conference and to supervise the accounts and the work of the Treasurer;

h) to consider applications for admission to the Standing Conference and to take decisions thereon in accordance with Article III, 2.

7. The Permanent Committee is responsible to the Standing Conference and shall make a report to each General Assembly on its activities since the last meeting of the General Assembly.

Article VIII The Bureau

1. The Permanent Committee shall appoint from its members three members to hold office until the next General Assembly who, with the President and the Vice-President, shall compose the Bureau of the Permanent Committee.
2. If a member of the Bureau ceases to be a member of the Permanent Committee his place on the Bureau shall be filled by the Permanent Committee.
3. The Bureau shall fix the place and date of its meetings, but may also be convened by the President at a place and time chosen by him if he thinks a meeting to be necessary.
4. The Bureau as the executive organ is charged with the elaboration and the execution of the decisions of the Permanent Committee.
5. The decisions of the Bureau require a majority of all its members.
6. The Bureau may appoint experts or temporary groups of experts for the study of particular questions.

Article IX Legal Domicile

For the purpose of legal incorporation, the Conférence permanente (Standing Conference) des Recteurs et Vice-Chanceliers is an association within the meaning of Articles 60 et seq. of the Swiss Code Civil with registered office in Switzerland in a place to be determined by the Permanent Committee.

Article X Amendment of the Constitution

This Constitution may be amended by a two-thirds majority of Members present at a duly convened meeting of the General Assembly, provided that written notice of the proposed amendment has been given at least 60 days before the meeting to the President of the Standing Conference who shall inform all the Members at least 30 days before the meeting.

Article XI Dissolution

1. The Standing Conference may be dissolved by the decision, taken at a General Assembly or by postal vote, of a two-thirds majority of the Members whose subscriptions are duly paid at the date of the decision.
2. In the case of dissolution the assets of the Standing Conference shall accrue to the International Association of Universities, unless the General Assembly shall otherwise determine.

Article XII Operative Date – Definitive Text

This Constitution comes into effect on 7 September 1964. The French version is definitive.

B 5 h

Statement by the Chairman of the General Assembly

The Chairman of the Third General Assembly observed that for the first time in the history of European universities, the rectors of the majority of the European universities had joined together in an organisation and had acquired a Constitution. He expressed his particular satisfaction at the fact that at this concluding moment of the signature of the Constitution, the rectors of the Universities of Warsaw, Prague and other famous Universities of Eastern Europe were present. He voiced the hope that this presence would at some point lead to membership.

B 5 i

Election of the President of the Standing Conference

The Chairman of the General Assembly recalled the announcement of nominations for the election of President and the declaration of willingness to accept the office in case of election given by the candidates Sir William Mansfield Cooper/Manchester and Professor Jaques Courvoisier/Geneva (cf. B 5 c). He drew attention to the electoral procedure already agreed (cf. B 5 e) and stated that only those Rectors or plenipotentiaries who have signed the Constitution of the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities are entitled to vote.

The Chairman of the General Assembly asked for agreement to the setting up of an election commission by a show of hands.

A majority of the **General Assembly agreed** by a show of hands
to the constitution of an election commission
consisting of the following:

Mr. Bach
M. Bouchard
Herr Jahrreiß

for the election of the President.

The Chairman of the General Assembly requested the carrying out of the election procedure, which was conducted, according to the regulations of the electoral procedure, by the surrender of voting slips in secret ballot, following the signature of the Constitution of the Standing Conference by those entitled to vote.

Those entitled to vote then entered their names in the guest book of Göttingen University.

B 5 k

The Chairman of the General Assembly announced the result of the election for President of the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities:

1.	Total amount of votes cast	133
2.	M. Jaques Courvoisier, Geneva	75
3.	Sir William Mansfield Cooper, Manchester	44
4.	Invalid votes or abstentions	14

The Chairman asked M. Courvoisier if he wishes to accept the election as President of the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities for the period of office from the 7th September, 1964 to the IV General Assembly in 1969. M. Courvoisier declared:

Mr. Chairman, dear colleagues,

To employ a Biblical expression, it is with "fear and trembling" that I accept the appointment which you have made. I feel it to be an honour, but also a redoubtable privilege and a very great responsibility. I am ill-prepared to deliver an address at this moment, and for this reason I hope you will allow me to be very brief. First and foremost, I should like to pay tribute to President Bouchard, whom I have had the advantage and honour to know in the course of the past five years, with whom I have had the privilege to work and without whom, I must say, our Conference would not have reached the point where it is today. In this connection, I should like to refer above all to the kindness, benevolence, good sense and, indeed, the generous friendship shown at all times by M. Bouchard to all those who were working with him. I do not think that a Conference such as ours can live unless links of friendship are created among its members. These links, after all, are essential and fundamental in any constructive work which one wants to perform for the benefit of one's neighbour. And this is why my first words will be words of gratitude to President Bouchard for all that he has been and all that he has done for us all, but more particularly for myself, too. I should also like to say a word to Sir William Mansfield Cooper whom—and I make no secret of this—I should have been very happy to see in the place which has just been attributed to me, for in that way I feel certain that you would have made a better choice than the one you have now made. He has also become a friend in the team which we have formed, and he has remained faithfully with the Committee. I hope indeed that he will remain with it in future, and I should also like to say how very grateful I am to him for all that he has done, and to thank him most sincerely.

If you will allow me, I should like to extend to my fellow-countrymen of the Swiss delegation a share in the honour which you are doing me at the moment. Had I not been assured of their support, sympathy and strength, I should have hesitated to place my name at the disposal of this Assembly for the post of President. Lastly, I am deeply moved by the trust which you, my dear colleagues—allow me to address you as colleagues, as I was once Rector—are placing in me. I hope that I shall not disappoint you. In conclusion, to revert to what I said at the outset, it is with fear and trembling that I embark on these duties, but you may rest assured that, in the words of one of my masters in bygone days, Jean Calvin, "the spirit is good". And with these words I should like to conclude by thanking you once again and assuring you that I shall do my best in order to avoid disappointing you overmuch.

B 51

The Chairman of the General Assembly convoked the General Assembly for its 3rd working session on the 7. 9. 1964, at 16:30 hrs. He wished to remind those concerned that the nomination list for the Permanent Committee remains open until 14:30 hrs. Nominations are to be deposited in the urn in the conference office by 14:30 hrs.

6. Third working session of the Third General Assembly on September 7, 1964

B 6 a

The Chairman of the General Assembly opened the meeting and informed the delegates that in accordance with Article VII, 1 b of the Constituion, the following gentlemen had been proposed in due form and within the given time limit to be elected to the Permanent Committee:

Archi, Florence
Bouchard, Dijon
Cooper, Manchester
Dubuisson, Liège
Lesky, Vienna
Roche, Paris
Schieder, Cologne
Sloman, Essex
Snaevarr, Reykjavik
de Wijs, Delft
Zimmerli, Göttingen
Zwahlen, Lausanne

The Chairman then asked the above-named gentlemen whether they agree to stand as candidates.

M. Zwahlen (Lausanne) declined in view of the fact that M. Courvoisier had been elected President of the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities. Mr. Sloman (Essex) also declined.

The Chairman of the General Assembly then stated that in alphabetical order the following gentlemen stood as candidates to sit on the Permanent Committee:

Archi, Florence
Bouchard, Dijon
Cooper, Manchester
Dubuisson, Liège
Lesky, Vienna

Schieder, Cologne
Snaevarr, Reykjavik
de Wijs, Delft
Zimmerli, Göttingen

The election then took place; the ballots were given to the election committee composed of Herr Jahrreiss and Mr. Bach.

B 6 b

Report of the treasurer and approval of acts

The Third General Assembly heard the report of the treasurer, Mr. Miller/Zurich:

"Mr. Chairman, Gentlemen,

Those responsible for finances are by nature pessimists. Permit me, however, to discard tradition for once and to begin my report by saying that the financial situation of the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities is very good. According to the budget adopted in June 1963 by the Permanent Committee there would have been no credit left at the end of this conference. However, we hope that even after payment of all outstanding bills our credit at the Schweizerische Bank in Zurich will still amount to approximately SF 80 000,— on September 15, 1964.

Here is, very briefly, an account of revenues and expenses in global sums:

Revenues

Contributions from the 193 universities and institutions represented here by their Rectors and Vice-Chancellors	app. SF 155 000,—
Put at the disposal by a German Foundation for covering the cost of the Paris Secretariat . .	app. SF 20 000,—
Three subsidies of the Council of Europe, totalling	app. SF 6 000,—
Total	app. SF 181 000,—

Expenses

Cost of Paris Secretariat from April 1962 till now	app. SF 20 000,—
Cost of Godesberg Secretariat from April 1, 1963 to September 15, 1964	app. SF 40 000,—
Cost of meetings of the two groups of experts set up for the preparation of the General Assembly, as well as the cost of meetings of the Bureau This item also contains a small remuneration for the two secretaries of the groups of experts.	app. SF 40 000,—
Total	app. SF 100 000,—

This leaves approximately SF 80 000,— at the disposal of the Standing Conference.

I transmitted all records to a Zurich office of chartered accountants for auditing. A copy of their report published at the end of August was handed to all members of the Permanent Committee and can therefore be obtained for consultation from the respective national representative on the Permanent Committee. The original is available at the conference office. I would like to ask you, however, to take into account my brief report containing the expenses up to September 15, 1964 when consulting the audit report."

The Chairman of the General Assembly thanked the treasurer for his report and, drawing attention to the prior examination by the Permanent Committee, asked that the acts of both the President and the treasurer be approved of.

The General Assembly,

> **on the basis of the reports of the treasurer and the chartered accountant (cf. C 5), approved of the acts of the President and the treasurer of the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities.**

B 6 c

Fixing of the annual contributions of members

The Chairman of the General Assembly then asked M. Bouchard to report on the results of the discussion in the Permanent Committee concerning the amount of the future member contribution. On behalf of the Permanent Committee so far in office, M. Bouchard proposed to the General Assembly to decide on SF 300,— as annual contribution. However, in view of the cost borne so far by the French and West German Rector's Conferences, the newly elected President, M. Courvoisier, proposed to the General Assembly to fix the annual contribution at SF 400,—.

The General Assembly

> **with a vote of 67 in favour, none against and 10 abstentions, decided an annual member contribution of SF 400,—.**

B 6 d

The Chairman of the General Assembly closed the meeting and convened the 4th working meeting for September 8, 1964, 9.30 a.m.

7. Fourth working session of the Third General Assembly on September 7, 1964

B 7 a

Opening of the meeting and publication of the agenda

The President of the General Assembly opened the 4th working meeting and announced the agenda:

1. Announcement of the Permanent Committee election results (cf. B 7 b).

2. Reports of the working group of Herr Raiser/Tuebingen "The unity of the university"
   a) Report by Mr. Kronig/Delft about „The role of research in university education"
   b) Report by Herr Kirste/Vienna about "The problems arising from the co-existence of universities and colleges of advanced technology"
   c) Report by M. de Keyser/Brussels about "The relationship between the university and industry"

3. Report of the working group of Mr. Bottema/Delft "The responsibility of the university towards society and towards itself"
   a) Report by Mr. Blatt/Aarhus about "The responsibility of the university towards society and towards itself"
   b) Report by Mr. Elvin/London about "Conditions of access to the university"
   c) Report by M. Antoine/Orleans about "The responsibility and representation of students; status and method of recruitment"

B 7 b

Publication of the results of the elections as members of the Permanent Committee

On behalf of the election committee, Herr Jahrreiss (Cologne) stated

1. that 124 valid votes had been cast at the election of the Permanent Committee of the Standing Conference,
2. that these votes were as follows:

Sir William Mansfield Cooper, Manchester	110
Mr. Archi, Florence	109
Mr. Snaevarr, Reykjavik	89
Mr. de Wijs, Delft	89
M. Bouchard, Dijon	87
M. Dubuisson, Liège	86
Herr Zimmerli, Göttingen	83
Herr Lesky, Vienna	73
Herr Schieder, Cologne	71

The President of the General Assembly announced that therefore in accordance with Art. VII, 1 b of the constitution the following gentlemen had been elected to the Permanent Committee:

Sir William Mansfield Cooper, Manchester
Archi, Florence
Snaevarr, Reykjavik
de Wijs, Delft
Bouchard, Dijon
Dubuisson, Liège
Zimmerli, Göttingen

The President of the General Assembly ascertained that the elected members agreed to their election.

B 7 c

Reports of the working groups

I. Herr Raiser informed the meeting that the Chairmen of the Working Groups would themselves be reporting on their groups' results, in the following order:

a) Mr. Kronig,
b) M. de Keyser and
c) Herr Kirste.

Herr Raiser then announced a few corrections to be made to the draft recommendations of the Working Groups submitted to the meeting. (The corrections are incorporated in the following texts).

II. The Role of Research in University Education

Professor Kronig/Delft

The Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities, conscious that the increase both in the number of students and in all fields of human knowledge has created a crisis in the traditional relationship or balance between teaching and research in universities, having considered and discussed the report of the working party on the role of research in university education[1]), puts forward the following recommendations or considerations:

1. It remains a basic necessity for every institution of university standing to be in a position to ensure that there is a close and real link between teaching and research at all stages of the students education, thanks either to the spirit in which courses of lectures are given, or, in the case of the more advanced students, thanks to their active participation in the research-work of their teachers or thanks, at the highest level, to research undertaken by students personally. Education of this kind must be given to the great majority of students as well as to those who will be making research to their career. It must moreover be emphasized that because of the new situation in which institutions of university standing find themselves, arrangements for research and teaching must be constantly revised in all subjects, old and new alike; and in this connection the Conference draws the attention of the universities to the investigations and experiments that are already being carried out, in particular in the United Kingdom and in France.

---

[1]) The Conference made certain reservations concerning the sub-paragraphs 2(b), 2(d) and 2(e) of Section C of the report (II (1964) pp. 245—246).

2. The continuing increase in the number of students creates particularly serious problems for most European universities which must ask themselves what measures they should adopt to meet this situation. Among such measures the Conference examined in particular the following:

   (a) It considers that in countries in which a school-leaving certificate normally constitutes entitlement to admission to a university, there ought to be a "weeding-out" at the earliest possible moment.

   (b) It considers that it would be useful, in certain cases, to establish outside the university, but if possible in liaison with it, establishments of higher education which could open their doors to students who desire, or are best suited to, careers not requiring a university education.

   (c) The Conference was informed in addition about experiments that are being carried out with shortened university courses leading to the award of degrees or diplomas qualifying the holder for entry to certain careers in both the public and private sectors.

3. When a university is led to enlarge its premises and increase its equipment, and its teaching, and auxiliary staff, it has to face the problem of the limits that ought to be set to its expansion. The Conference considers that it is not possible to find a numerical formula for these limits, since they vary according to the subject taught and the way in which the teaching is organised.

   The Conference is of the opinion that the optimum size of a university is exceeded when the balance in it between teaching and research is destroyed.

   It must moreover be made clear that there is a minimum size below which a university or a faculty cannot do its work efficiently and with due regard to considerations of economy.

4. The Conference considered the extent to which the university shall make itself responsible for the moral and social education of its students. After discussion, it agreed to record its recognition of the importance of this responsibility. Its members agreed, however,

that it constitutes a problem too complex to be discussed in the present circumstances and without careful preliminary consideration. The Conference accordingly suggests that it shall figure on the agenda of the next General Assembly of the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities.

The General Assembly

approved the report and raised it to the status of a recommendation.

III. The Relationship between the University and Industry

Professor de Keyser/Brussels

Although there is a marked difference between the subject matter and methods of the economic sciences and those of the technological sciences, there are many similarities in their relationship with industry which interest us. In both these disciplines, industry is directly interested in the results of research and in the training of efficient technologists and economists; but in both disciplines, too, research must remain in close contact with industry so that theory and practice may be tested against each other.

1. *Syllabuses*

The University should accept full responsibility for the formulation of these syllabuses. But it is desirable that representatives of industry should be consulted and that the proposed syllabuses of other countries should be considered.

2. *Language Studies*

The Conference considers that in the modern world, and more particularly in Europe, the study of foreign languages should be developed. Several "grandes écoles" and universities are already employing the most modern methods in this field, especially audio-visual aids.

3. *Practical Training*

Most universities as well as most technical and economic schools include periods of practical training in their syllabuses. This practical training is directly complementary to teaching and should be incorporated within the normal course of studies.

It would be valuable, too, to encourage practical training abroad, organised by students' associations such as the Association Internationale des Etudiants en Sciences Economiques et Commerciales and the Organisation pour l'Echange des Etudiants d'Ecoles d'Ingénieurs (IAESTE).

These periods of practical training contribute to the knowledge of foreign languages as well as to the development of the students' characters.

4. *Contacts between University Teachers and Industry*

The Conference considers that university teaching can only profit from the fact that some full-time university teachers are constantly in touch with industry in the capacity of scientific or technical advisers. Too rigorous a limitation of these activities would be against the interests of university teaching itself. Academic independence must, however, be preserved at all costs. If necessary, any controls should be in the hands of the University.

5. *Refresher Courses*

The Conference considers that the organisation of refresher courses is part of the task of the University. These courses should last at least one week. It is desirable that private firms and public bodies release their university-trained staff as necessary so that they may take part periodically in refresher courses thus organised.

6. *Research Centres outside Universities*

Within the general framework of the topic discussed by the Conference it should be mentioned that the establishment of numerous specialized research centres (in metallurgy, nuclear research, space research, research into regional development, etc.) outside the Universities has certain disadvantages, particularly that of reducing the activity of the University in the most advanced fields of science. Wherever possible however, an organic link should be established between such research centres and the Universities, especially if lectures in the former are given by university teachers.

7. *Sociological Education*

The Conference considers that the study of sociological aspects of industrial life should receive more attention, in particular human relations in industry, and that the links between the University and industrial life should involve the trade unions as well as the employers' associations.

8. *Pure Sciences and Development of Society*

The Conference, which has discussed in particular the relations between teaching and research in applied science and economic activity wishes, however, to stress the essential influence which basic research in the pure sciences, as well as in the natural and human sciences, can have on the development of society.

The General Assembly

> **approved the report and raised it to the status of a recommendation.**

IV. Problems arising from the Coexistence of Universities and Colleges of Advanced Technology

Professor Kirste/Vienna

The problems arising from the coexistence of universities and colleges of advanced technology or technological universities have resulted in the following considerations and recommendations:

1. The increasing importance of technology makes it necessary to bring university students in all disciplines into touch with the technological sciences.

2. On the other hand, besides his technological studies the technologist must also come into contact with the humanities in order to meet his obligations in the modern world.

3. Developments in the field of research also require a stronger link between technological and other faculties.

4. It could be suggested to bring together, as far as organisation is concerned, universities and colleges of advanced technology, but this does not seem to be possible in practice in many cases.

5. Accordingly, the Conference thinks it better to expand the existing universities by creating new departments of technology and existing Colleges of Advanced Technology by creating departments for human-

ities, economics, and other complementary fields of study. Additional departments should be planned from the beginning when new universities are established.

6. Any additional department should, as far as possible, be constituted in such a way that it can have an independant existence, that is to say that it can do research work and graduate students in its own discipline.

The General Assembly

> **approved the report and raised it to the status of a recommendation.**

V. Mr. Bottema, speaking for Herr Hallermann, made the following communication:

"Comparing the reports of the three working groups, we saw that they were very different in style, in composition, and even in length, and it seems difficult, if not impossible, to coordinate them into one harmonic report. We therefore decided that the report of commission II shall have three chapters and that the three chapters will be the same as the reports of the groups. So much about the joint reports. We then asked ourselves who should be responsible for the joint report. And it seemed that the joint meeting was willing to accept the responsibility for all three chapters, even for a chapter pertaining to a group to which the member himself did not belong. That was a very positive conclusion and when I say they accepted it, we mean, of course, that in general they had no fundamental objections to it."

VI. The Responsibility of the University towards Society and towards Itself

Professor Blatt/Aarhus

The Conference charged with studying the problem of the responsibility of the university towards society and towards itself, after having taken note of the report published in volume II of the working documents of the General Assembly, refers expressly to this text (pages

259—273). Rather than reproduce here all the questions arising from the proposed solutions, the Conference has decided to concentrate its attention on the following points, considered to be essential:

1. The unlimited influx of students leads the universities to two kinds of solution: the creation of new chairs and specially parallel chairs, or the creation of new universities.

   In the first case the present situation makes necessary also an increase of teaching and auxiliary staff attached to the chairs (Mittelbau), leading to a problem of recruitment and remuneration to which the Conference refers below (see no. 7).

   It considers it necessary, in any case, not to sacrifice quality for quantity.

2. To meet the danger of an excessive expansion of existing universities, the establishment of new universities is already necessary or will shortly be necessary in most countries.

   a) The Conference recommends, *inter alia,* the choice of an appropriate town, culturally and socially suitable for the introduction and development of a university;

   b) Subject to the conclusions of the Conference dealing with the relations between universities and "grandes écoles", the Conference stresses in the second place the need for every new university to comprise, as soon as possible, several faculties, especially in view of the interdependence of disciplines;

   c) To avoid in the new universities the disordered influx of students, they are recommended not to go beyond the number of students appropriate to the number of faculties, the local circumstances, etc. It did not, however, seem possible to the Conference to state a rigid maximum number.

3. All gifted young people, whatever their social or financial circumstances may be, should have access to university studies; that it is for governments and universities to take all necessary measures to this end (v. volume II, p. 266 of the English text).

   Nevertheless, the university must at all costs have regard to the maintenance of academic standards, which require studies of a certain length, differing according to disciplines and countries.

It is recommended that, for personal and economic reasons, students manifestly unsuitable for advanced study should be eliminated without much delay.

4. By tradition and by definition, universities are dedicated both to teaching and to research. To foster a sound balance between these two activities the group recommends the following measures:
   a) Professors must be able to pursue their research in the best conditions (paid study leave for personal research; with staff available for non-scientific duties, particularly for routine administrative work).
   b) Also, in certain countries, the professors' task should be lightened, if a series of more graded scale of examinations with corresponding certificates would allow them to encourage those of their students who show an aptitude for research;
   c) Where research institutions exist outside universities, a contact with the university is most desirable.

5. It is recommended that, even if relieved of administrative burdens, professors should retain all their responsibilities for the government, direction and future of the university.

6. The development of universities will often require a better distribution of responsibility within the faculties, without, however, damaging their fundamental unity, as they must retain collective responsibility for decisions concerning them.

7. The recruitment of teaching staff of all categories—the problem referred to in 1—can only be assured in future if university salaries are adjusted so that they approximate to those paid by the government, and in the public and private sectors, to persons holding posts of comparable responsibility. The Conference urges a speedy solution on these lines.

8. To ensure a sound distribution of human and economic forces, universities are recommended to co-ordinate to an appropriate extent, country by country, the teaching and research activities according to their freely determined plans.

The co-ordinating organs should be composed of professors, or they should in the majority, so that fruitful collaboration with governments and with those who bear the financial responsibilities of the universities is assured.

The General Assembly

approved the report and raised it to the status of a recommendation.

VII. Conditions of Access to the University

Professor Elvin/London

It appears that everywhere the number of students applying for entry into the Universities is increasing at a higher rate than the capacity of the Universities is increasing.

This phenomenon is independent of the different systems in each country where either the University sets its own standard of admission or the secondary schools final diploma is at the same time the equivalent of the entry examination.

There is therefore a growing tendency to reduce the relative number of applicants admitted either by a *numerus clausus* or by changing the effective level of entry examination to suit the capacity of the University.

It must be remarked that at no time during the discussion was mention made of the desirability to restrict the number of students to a maximum or optimum on any other grounds than the practical possibilities set by buildings and staff.

It was generally felt that a *numerus clausus* is wrong in principle as everyone who is capable and willing to follow a university education should in fact have the opportunity to do so.

If, however, a *numerus clausus* is unavoidable then there should be no selection on the grounds of nationality (Recommendation 1).

It should be stressed, however, that this does not imply that students who have been excluded elsewhere on the grounds of incapability to follow a university education, should be admitted without further test to a foreign University. Moreover it is regretfully recognised that in present circumstances priority may have to be given to national needs for the preparation of members of certain professions (e.g. medicine).

In the course of further discussion it became very clear that a thorough comparative study of the problem of "Access to the University" would undoubtedly yield results of importance for all Western European Universities. This study should include both comparison between the Universities in different countries and comparison between the situation now and that of 20 or 30 years ago in the same country. (Recommendation 2).

It was recognised that the problem of access to the University has many sides. The possibility of reaching the level of entry to the University obviously depends upon the opportunity of staying at an appropriate secondary school till the right age, and a decision upon this is often effectively taken very early in the school career. It was also stressed that the psychological aspect of willingness to embark upon a University education is of the utmost importance, particularly from those groups which customarily have very little contact with and knowledge of the Universities. Means to overcome this psychological barrier should be carefully studied. Apart from qualification and willingness the main question of course is that of finance.

A lengthy discussion disclosed that there were a great many different ways in which one could finance a student and that, depending upon the social and economic circumstances and the fiscal structure prevailing, quite different systems presented themselves as the most favourable (Recommendation 3).

It was emphasised that any grant should adequately cover living costs during vacations. Considerable time was then spent on a discussion of the advisability of giving loans (as distinct from grants) to students. Although there was no unanimity on the subject it was generally agreed that the total amount of any loan and the time available for repayment should be related to the expected salary upon leaving the University. It was also suggested that the loan should in no case exceed a third of the total costs.

In discussing the question of paid work of students it is necessary to distinguish clearly between different kinds of work.

1. Work in connection with the subject of study in some cases is compulsory as part of the curriculum, and in many other cases should be encouraged as long as it does not interfere with the normal curriculum and does not take up too much of the student's time.
2. Work in the vacations, not connected with study, for a short period, is not to be condemned but it should be limited to a few weeks. If the money earned is spent wisely, e.g. in foreign travel, it may even have advantages.

If university teachers expect the student to work during vacations, they have the obligation to help the student to do so effectively. Besides, some kind of test after the vacations will not only give the university teacher an assurance that such work has been done, but will bring its importance home to the student. An encouragement to students to come back to the University for a short period during the vacation might be one of the ways to help them spend their time fruitfully.

Most students come to the University straight from the secondary school. But there must also be another means of entering the University for those who were denied the normal way of preparing themselves for the University. It is of importance to investigate what other ways there are and to stress that in recruiting from this source, often of older people, the Universities may find a valuable source of intellect and ability which should not be missed.

Recommendations

1. A *numerus clausus* is wrong in principle, because every one who is desirous and adjudged capable of following university studies should have the opportunity to do so in fact. But where circumstances may compel the introduction of a *numerus clausus* this should not discriminate against foreign students.
2. The Conference requests the Permanent Committee to initiate a thorough comparative study of the conditions of access to Universities in Western Europe and suggests that the Committee for Higher Education and Research of the Council of Europe be approached to investigate the ways and means to effect such a study with the highest chance of success.

3. The Conference strongly urges greater general financial assistance to students for their tuition fees and maintenance costs, in order to encourage the entry into the University of all who have the capacity to benefit thereby, to the ultimate advantage of the community. The manner of implementation of the policy is a matter for determination by each country in the light of the social and economic circumstances and its fiscal structure.

   In formulating this recommendation the Conference notes with satisfaction the attention given to this problem by the European Ministers of Education at their Conference in London in April 1964.

The General Assembly

approved the report and raised it to the status of a recommendation.

VIII. The Responsibility and the Representation of the Student Body; Status and Method of Recruitment

Professor Antoine/Orleans

It is my honour to present in brief form the report of the third work group of the second commission of experts, which met on the 3rd and 4th of September under the supervision of Rector G. Antoine and of which the subject of study was the following: *The Responsibility and Representation of the Student Body; Status and Method of Recruitment.*

This represents the text of a report by M. G. Antoine which has served as a point of departure for an exchange of ideas. It is to be found between pp. 285 and 295 of the publication *Optimum and Maximum Size of the University/Documentation II (1964)* which has been distributed to the members of the Third General Assembly of Rectors and Vice-Chancellors of European Universities.

With the desire of supporting itself soundly on concrete circumstances, the group has been struck by a situation of fact with which all of you are familiar and which it suffices therefore to recall in a few words. The main problems with which the university of our time is confronted arise not merely from the constant and increasingly rapid expansion of all fields of knowledge, but as well from the incessant growth in the number of students. The basic importance of this fact ought to be stressed: the students represent a growing force, year by year, from the standpoint of quality as well as that of numbers.

First of all it should be noted that this mass of students constitutes an intellectual stratum of incalculable value; secondly, that as a result of the prolongation of studies at all levels, a considerable part, if not the largest, of these students has reached its majority; thirdly—that they are the ones who actually take advantage of the university as her participating members and should be treated as such. Let us not forget that many scientific discoveries and artistic works are the work of men no older than our students. Furthermore, we must not lose sight of the fact that in the present, which is the age of democracy, the university student, yes, he too, has become aware of his powers, of his value and accordingly his behaviour has changed. This is as much as to say that the 'paternalism' of the old days is obsolete.

This is the reason, why the problems of the responsibility of the students and of their representation in the midst of the university have been brought up. Many other questions arise as well, but the importance of the problems already mentioned is such that the work group has decided to limit itself to their investigation. Besides they present so many aspects that it has been impossible to envisage them all.

The two problems are indissolubly tied together. We have, however, to procede in an orderly fashion and it is after all the matter of student representation, which the group attacked in the first place. As M. Antoine pointed out in his report, it seems that in the European universities two types of groupings of students exist.

The first type is that of free grouping. A certain number of students becomes affiliated, while the others abstain. As soon as a general association of each university has been constituted in such a fashion, the various individual associations and other representative institutions tend as a rule to form groups in one or several national federations.

One notices that a rather restricted number of students participate in them and that the best students are not always to be found leading the movements. One ought not to conclude that these organisations do not exert any influence on the student body. On the contrary, their claims are quite often supported by the majority.

How can we manage to interest a greater number of students in the problem of student representation? The following methods have been suggested: it would be appropriate to define the tasks of the representatives, to outline the areas in which student representation seems useful; it would be advantageous to single out the academic institution in which representation be exercised; this would be the faculty, the institute etc.; it would necessarily be better to incorporate the students in order at the same time to be able both to train and to inform them.

One point that ought to be stressed is that the constitutions of all of the associations and other representative institutions maintain that they are independent of all political and religious influence. However, the actual situation is quite different and this explains the existence of groups which compete and conflict with each other,—which leads to situations which are often embarrassing. Many countries suffer from this "malady".

Another kind of student association has been developed, particularly in West Germany and the Netherlands. The basic principle is the following: upon his registration, the student becomes an active member of the university. From this point onwards it is natural that this important part of the university, constituting the totality of the students, plays a part in the organisation itself of the particular university. The student can be considered from more than one point of view: he is a member of his family, he is a member of society and towards these institutions he has obligations, responsibilities. But here, he is to be considered as a member of the university and from this point of view as well, he has his responsibilities and his duties. Within the limitations of his capacity, he ought to co-operate towards the successful functioning of the university. It is neither a matter of duty to apply himself to his studies nor a matter of his own personal preparation for the part which he has later to play in society, but rather it is one of the contributions which he is able to make to the solution of the problems pertaining specially to the university, such as they occur in the university of which he is a member.

Amongst the most important of these problems are those concerned with the cultural, social and material areas of the life of the university student as well as his academic efforts.

This should in no wise be taken to mean that the student ought to disengage himself from family, social or political problems. On the contrary, to be sure, nothing prevents the students from congregating at will in order to examine these questions. But for the time being, we are dealing with another matter, which is the function and the organisation of the students within the structure itself of the university and of the co-operation with the administrative and academic sections of the university, in all parts where the activity of the university ought to progress.

The type of association which limits itself to its purely academic function can more easily keep itself free of "politics" in the narrower sense of the word.

The work group has listened to the reports on the smaller universities and schools in which the students have a greater sense of the value of dealing with the problems raised here (e. g. the recently founded Brighton University or l'Ecole Centrale of Paris); the group has heard as well a talk describing le Centre National des Oeuvres Universitaires et Scolaires of Paris.

The outcome is that there is great advantage to be had by allowing to students to take part in the decisions which affect them. It would seem as well that the rapport between tutors or instructors and students often permits the establishment of fruitful and reconciling contacts between the younger generation—enamoured of absolute liberty, and the preceding generation—proud of its experience.

One comes across certain difficulties in each of the systems: 1. the too frequent change of office of the 'responsible' students: it would be necessary that the president remains in office for at least two years; 2. the inexperience of the young; we have to advise them to surround themselves with 'technicians' from different fields.

It remains that student representation can become significantly fruitful only when it manages to provide itself with a durable administrative structure; without this solid framework the efforts of the students are doomed to failure.

Student government at Goettingen, which is strong and flexible at the same time according to the statement given us by a representative of the student body, has vividly brought to light all of the advantages of the second type of representation mentioned above.

Norway has made the most progress. In fact, for several years there has been a law providing that students be represented both at departmental and faculty level (with the right to vote on all issues excepting the nomination of professors) as well as in the academic senate.

Furthermore, the student body elects a senate comprising fifty members which is conscious of all of the problems of the university and which has but very seldom demonstrated a tendency to become engaged in discussions of a political nature. The results are favorable. This presents a manner of initiating the students to democracy and parlamentary procedure.

Problems of student responsibility.

We are not dealing here with their moral responsibility in what applies to themselves, their family, or society, but rather of that which touches them as university members and which therefore refers to the university in which they are active participants.

As we have already mentioned, this problem is closely linked to the one preceding.

Certain members of the group while looking at the matter from a strictly legal point of view stress that the extent of responsibility ought to be carefully defined. Students have their own desires and aspirations, which they have a right to express, however by virtue of the law itself or of the university statutes the decisions rest in the hands of the academic authorities and in theirs alone.

It is understood that student responsibility ought to be carefully defined and limited. Still there are many areas of application to be recognized. Let us point out the following two: In the area of culture and sports as well as in that of the management of student needs (such as room and board etc.), the students must themselves carry the responsibility for the arrangement, not in anarchic fashion, but rather in conjunction with their teachers. If it is a matter of schedules and examinations, the students have the right to their own opinion and they can legitimately express their advice, but in no wise take part in the decision-making. As for the nomination of professors we are in general agreement as to keeping out student intervention, although in Norway, for example, the students are not restricted completely to the sidelines, even in this matter.

In conclusion, the group is submitting the following resolutions to the Assembly for approval:

I. That the Commission take a motion on the different reports which have been brought before it concerning the organisation of representative groups and the differences in the ways in which they are maintained at the various universities in the member-nations of the conference.

II. It is pleased to have determined that since the general assemblies of Cambridge and Dijon [I (1964) p. 176 seqq.] and in pursuing the recommendations put forth at that time, the co-operation between these institutions and university administration is gaining force and making progress, particularly in the fields of student living and dining requirements, cultural activity and sports, thus permitting the students to take their share in the responsibility in the management of those matters which pertain particularly to their own needs and providing them with early experience of life, which cannot but help being of value to them.

III. The Commission,
in taking account of the growing importance occupied in every country in Europe by the mass of students and the precious capital which it represents for the future of every nation recommends that all efforts be initiated simultaneously by the governments, the university administrations and the student organisations themselves to the end that student representation be improved, their responsibilities clearly defined, and that the means be assured for applying them properly to the benefit of the entire university community.

IV. The Commission,
while taking account of the fact that the manner of student representation varies in Europe from land to land, has determined that in any case the percentage of students taking an active part in the life of their organisations is on the whole too low and wishes that improvements be made in this situation.

The Commission recommends that these improvements be found in three main directions:

a) increased precision concerning the responsibilities which may be entrusted, partially or totally, to the students;

b) limitation of the extent of the groups from which the students be called to be represented;

c) improvement of the framework of instruction of these groups by means of assistants, monitors, etc.

V. The Commission

judges that the effectiveness of the co-operation between university administration and student body may be greatly favoured from that time forth that student representation presents the three following characteristics: solidarity; relative continuity (a period of office should last a minimum of two years); administrative and financial competence of the executive organs—this last may be provided from without by appropriate advisors.

The Commission has determined furthermore that the parity of representation within the organisations devoted to co-operation between administrators and administered represents a basic condition necessary for fruitful discussion, free of ulterior motives on both sides.

VI. In treating the content itself of the responsibilities which ought to be entrusted to the students,

the Commission has determined that the problem presents itself in relatively varying forms according as it applies to universities or faculties to which students are admitted on a non-selective basis, or on the other hand to faculties or the French 'Grandes Ecoles' to which one is admitted only after succeeding in competitive examinations.

In the second case, experience shows that broadening of the area of responsibilities entrusted to students is in all ways beneficial.

In the first case, the Commission expresses the opinion that it is useful to distinguish between

a) the fields of the students' physical needs (room and board), cultural and sport activity and the reception of foreign students, where student responsibility ought to be complete and

b) the administrative and academic areas—the setting up of programs, organisation of examinations, university reforms—in which student responsibility ought to be limited to the formulation of opinion, while the professors and administration retain complete power of decision.

In any case selection and remuneration of professors ought to be excluded from the field of student responsibility.

VII. The Commission

recommends that the student organisations as well as the university administrations continue to extend further, according to those methods which seem best, and to strenghten the co-operation between instructor and student, disregarding all activity foreign to university life itself.

The General Assembly received the report of the Antoine Working Group; however, in view of the fact that there was considerable divergence of opinion within the General Assembly and a number of modifications of the text was requested concerning basic questions (in particular the draft resolution V, VI a and b), the General Assembly decided with a vote of 56 in favour (17 against and 4 abstaining) to follow the request put forward by the Vice-Chancellor of Manchester according to which the text submitted was to be considered as "received" but not as "approved and passed". The report shall now serve as a basis of discussion at future meetings.

Explicit reference was made to the comprehensive report of the Antoine group of experts contained in volume II of the conference publications (1964).

B 7 d

Convening of the solemn final meeting on September 8, 1964

The President of the General Assembly closed the 4th working meeting and convened the Third General Assembly for its ceremonial closing session in the „Aula" of the Georg-August-Universität on September 8th, 1964 at 4 p.m.

8. Solemn final meeting of the Third General Assembly on September 8, 1964

B 8 a

Address by the Chairman of the General Assembly, Professor D. Zimmerli

Herr Bundesratspräsident, Herr Bundeskanzler, Ladies and Gentlemen!

I desire to tender all of you a hearty welcome to this, the ceremonial final meeting of the Third European Rectors' Conference. May I thank you, Herr Bundesratspräsident, in your capacity as the representative of our Chief of State, for your presence amongst us here today at the concluding meeting, after having greeted us at the inauguration of the Conference and having received us yesterday evening in your capacity of Prime Minister of this, our Land Niedersachsen. Well may I regard your presence as being a fortunate indication, that you, as the representative of our State, have recognized that the European Rectors' Conference, which at this its Göttingen meeting has given to itself its own statutes—to make use again of the Jasperian formulation which I first introduced in my inaugural address of welcome—"im staatsfreien Raum" (within an intellectual sphere free from State control), is actually that which it purports to be, that is, a partner who is grateful to the State for all the fostering care that it has afforded—and without which the University could not exist—and, at that, one who is open to complete co-operation within the sphere of intellectual responsibility.

It is with the very greatest pleasure, Herr Bundeskanzler, that I am able to extend a hearty welcome to you as our guest. In you we greet a man to whom the problems of the University, to which during these days we have devoted our attention, are in no way strangers, but such as you have experienced in your own person and thus to which you have an open mind in your present high office as a statesman. You stated in your governmental declaration, that in the 20th century, the question of education occupied the position that was held by the social question during the 19th century. The connection as existing between social and educational questions has also been given consideration in the discussions that have been conducted in Göttingen, in which discussions we were grateful for the contributions made by our guests from the eastern areas of our Continent.

The Conference, which reaches its conclusion today, even more fully than any of its predecessors of like nature, may well put forward the claim to have been a true European Rectors' Conference. The fact that practically the whole of the European countries were represented has given us great pleasure. However, thereby the word "European" has a greater significance than a mere geographical phenomenon. The Conference has throughout been conscious of its responsibility in respect of its intellectual heritage, and this heritage we have considered could best be characterized by the watchword—freedom of research and teaching. Do I judge wrongly when I say, that in respect of this responsibility which—certainly with very varied accentuation as regards individual points—is vital over and beyond frontiers, discussions have taken place which have veritably been common to all of us? We have not just solved the problems with which we had to deal, but we have learned, at times with astonishment, how very similar these problems are in the various countries, to what great extent (without always being particularly aware of the fact) we are related to one-another by our heritage and can only achieve true progress by having due consideration for one-another.

To say more upon this subject here and now does not come within the scope of my task. However, I have every reason to give expression to my gratitude in this, the final meeting of our Conference. I would thank the Federation as well as the Land Niedersachsen for having provided the funds which have rendered our Conference possible. I would thank our town of Göttingen for its great assistance in the manifold arrangements for festive occasions throughout these days and, above all, for the preparation in good time of our Municipal Hall and the delightful concert given by the Berlin Philharmonic Orchestra. The West German Radio-broadcast service has, in a most generous manner, taken upon itself the financing of the first big volume of the Conference documents. The "Volkswagenwerk" placed six Volkswagen omnibusses at our service entirely without charge, thus providing our guests with the necessary means of local transport. In addition, our "Universitätsbund"[1] not only supported us prior to the Conference with all manner of assistance, but has also given us to understand, that subsequent to the Conference also, when the daily round and therewith the various settlements of accounts will rule the field, it will still be available, with the result that the Rector will be able to face the days to come without growing further gray hairs!

---

[1] Association of promoters of the University of Göttingen.

I would also express my thanks to all those people who in this town have made contributions towards the success of the Conference; to my Pro-Rector, who bore the burden of the preparations prior to my entry into office, to the Curator, who afforded us many an aid, particularly heartily to my closest helpers in the Vice-Chancellor's office, who stood side by side with me loyally and always cheerfully, to my colleagues in the Committee which discussed the preparations for the Conference, as well as to the ladies who assisted my wife in the arrangement of the programme for our lady visitors. I would likewise mention the helpers from Bad Godesberg, who, at first from a distance and then here, have borne a great part of the burden. My very sincere thanks are due to Herr Seelmann-Eggebert, the chief of our office, and his assistants, amongst whom I include the 40 students who, wearing brassards, throughout these days served as assistants on car-parks, in the "Aula" (assembly hall) and elsewhere. The many compliments which have been paid me these days concerning the successful organization of the Conference I here, with due and proper formality, pass on to Herr Seelmann-Eggebert; with well considered and calm preliminary work he has taken care that throughout these days everything had its correct place. I hope that it will not be attributed to thanklessness on my part if I therewith terminate the detailed list and address comprehensively a word of very sincere thanks to all the many people who have rendered more or less visible aid.

In now passing on the word to you, Herr Bundeskanzler, I should like to express my gratitude for the fact that by your concluding greeting, you once again bring to our minds the realization of the wider sphere of the Community, as a part of which the University, notwithstanding the independent nature of its task, will make its contribution, thereby serving the others as well as collaborating with them, with consideration for the best interest of the human community.

B 8 b

Address by the Federal Chancellor, Professor Dr. Erhard

Your Magnificences,
Ladies and gentlemen,

Long is the road that leads through the centuries from Bologna, that city where the first European university was founded in the eleventh century, to Göttingen and its university, one that likewise enjoys a world-wide reputation. Here, by the signing of a Constitution, you have given the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities a firm institutional character.

First of all, I would greet those gentlemen who have come here as the representatives of the member-universities of the European Rectors' Conference. We owe you sincere thanks and fully appreciate the honour you have done us in choosing Germany as the scene of your third General Assembly. We likewise envisage therein a token of the growing consciousness of the ideal of European Union within the world of learning and the universities.

I would also extend a cordial and grateful welcome to the numerous representatives of other universities from all the countries of Europe, who have come here to participate in these present events. In addition, may I be permitted to greet the many guests of honour whose presence emphasises the distinction and the importance of this Conference.

It would be superfluous, precisely in your presence, ladies and gentlemen, were I still further to stress the present and future importance of learning to each individual personally and to mankind in general. However, the fact should be stressed that the bucklers of science and scholarship, particularly in Europe, are the universities as well as equivalent institutions.

Within this continent of Europe, it being distinguished by ancient traditions of learning, the changes in social conditions, the development of learning and, above all, the tempestuous progress made by the natural sciences, have constantly presented the universities with fresh problems throughout tens of years past. I am indeed glad that you, the Rectors of the European universities, as early as 1955, resolved to meet at regular intervals in order to discuss these problems and together seek beneficial solutions. Just as learning, of its very nature, knows no national boundaries, so also the deliberations as to the form, the inner structure, the functions and responsibilities as well as the most purposeful organisation of the university should not halt at national frontiers. During the course of history the concept of the university has manifested many varied characteristics in the different countries. Yet it is precisely this diversity which encompasses a profundity of experience that in turn enables us constantly to increase our knowledge, and it is this knowledge that gives us the ability to adapt the character of the university to the needs of our times.

No matter how greatly the concept of the university may have changed, it remains a feature of its universality that it always embraces all fields of learning. And it would appear to me that, rightly understood, it is this very universality that characterizes its modernity.

The fact is sure, that the unity of the university, as an institution where all the sciences can be pursued, is today in greater jeopardy than ever before. Although, apart from the universities, the creation of institutes and colleges to deal with specialized branches of science is definitely justified, nevertheless, all those who feel themselves responsible for the universities will always be exercised in mind concerning the preservation of their universality.

Today great progress is to be recognized not only within the framework of the traditional scientific disciplines but also to a considerable extent in the interdisciplinary spheres of activity.

The ever increasing specialization in research work has had the consequence that in many cases further knowledge can only be gained through the close collaboration of scientists and scholars dealing with various spheres of research work. It is precisely here that the university affords the best possibilities. The consequence is that it becomes essential to adapt the internal structure of the university to comply with these new requirements and so to reorganize it that the fruits thereof may ripen. Not least, regarded from this point of view, does the interchange of opinions as between the Rectors and Vice-Chancellors of the European universities appear to me to be of extreme value.

I have already stated that the university is an institution that should embrace all fields of learning. Particularly in our day and age this signifies that it should give both the natural sciences and the arts that place which is due to them. The great expenditure necessitated by the natural sciences, the wealth of knowledge, the brilliant achievements as well as the multifarious results that are the direct consequences—most particularly in the sphere of medicine—might easily mislead us into overlooking the essential importance of the arts. Yet without that continual spiritual enrichment that springs from the arts, without a more profound appreciation and knowledge of this branch of learning, we shall not be in a position to do justice to the demands of the future.

Here I would only call to mind, that the purpose of the social sciences is to enable us to understand our constantly changing world; that of jurisprudence to formulate equitable regulations, on the basis of research, for new economic and social conditions; the humanities, not least, have the onerous and vital task of developing cultural and linguistic understanding between peoples.

It is my conviction that one of your most important tasks has been that of establishing harmonious relationships between the natural sciences and the arts, with the aim of bringing them closer together, of fostering the interchange of ideas and for providing for both that scope which is essential. My opinion is, however, that a too close approximation, especially as regards methodics, could even be harmful.

The university as such is universal not merely to the extent to which it embraces all fields of learning, but because it provides the opportunity for simultaneous research and study. The link that exists between research work and teaching ensures that the results achieved by the former are passed direct to the student and likewise, that research activities are themselves stimulated and enriched by fresh and constructive questioning, mainly on the part of the rising generation. At the present time, however, this desirable and fruitful cooperation between research and teaching, which definitely constitutes one of the chief prerequisite conditions leading to the great achievements of our universities, would appear to be prejudiced on all sides. In many spheres of learning it has become necessary to found research institutes outside the bounds of the university. This because, as is well known to us, there are many research activities that make such great demands upon the scientist,that it is impossible for him to fulfil all the obligations of a full teaching programme—that is, over any extended period of time. An additional factor is that the overcrowding of the universities has made it impossible for many a professor, who earnestly desires to meet his obligations as a scientific teacher, but at the same time to devote himself to his students from the humanitarian angle—entirely apart from imparting scientific knowledge—to find the time even to consider research work. Furthermore, practically all scientific professors are burdened to an alarming extend with administrative work, and this is an additional reason why I am so glad that the Conference has devoted attention to this problem also.

Not only now, but in the future also, new safeguards for mutual interchange of opinions and close collaboration as between the universities and the independent institutions must be sought and found, thereby creating a balance between teaching and research.

All of you, ladies and gentlemen, have met together here in your capacity of scientific research workers and teachers. Your task as scientific teachers, entirely apart from promoting scientific knowledge, is to satisfy the educational needs of the constantly growing number of young people who, during their undergraduate years at a university, seek both education in the sense of humanism and specialized knowledge. It is to be hoped that you will succeed in kindling in our university students that same open-minded European spirit that has brought you together here. The European Rectors' Conference will have achieved its aim as soon as it has been successful in accomplishing not only the essential and appropriate improvements in the structure of our universities but also in aiding to an increased extent in training the rising generation for the tasks it will have to fulfil in the future—a future in which all nations shall be able to live together in peaceful competition.

The principle of freedom both in teaching and research is an inalienable characteristic of the university, and as such should be maintained at all times. As you well know, this basic principle is also embodied in our constitution, thus permitting our universities to exercise a considerable degree of autonomy and self-determination. But at the same time this imposes a great responsibility upon them. Science does not stand aside from society as such, on the contrary, it is a part of ethnological life and in particular, that of the student population.

It is my conviction that your consciousness of this responsibility is also one of the reasons that has assembled you here in order to discuss your problems and co-ordinate your efforts. I am likewise grateful to you for having sought such discussions and interchange of views, so that you may carefully examine the possibilities of introducing academic self-administration on an international level and for having done this without regard to national frontiers and independent of inter-governmental organizations.

In former times the relationship as existing between the university and the state was less complicated than it is today, since then the universities were to a great extent financially independent or only needed to make small calls upon the state. Now, however, the contributions that have to be made from public funds in order to build and maintain the universities are so great, that close interrelationship of state and university is both natural and understandable. When making such contributions the state must also ensure that research and teaching have the necessary freedom to develop along their own lines and must, moreover, limit its influence to ensuring that the public funds thus made available are expended duly and properly. On the other hand, the universities should not fall into the error of regarding the organs of the state as being the representatives of a knowledgeless or even inimical bureaucracy, but rather as being the representatives of a social order that is a responsibility incumbent upon all of us, including the universities. Learning, which is the main concern of all of us, can in the long run only be fostered in one way: that is by the co-operation of state and university in a spirit of mutual confidence.

An important theme of your Conference was the problem of the optimum and maximum size of a university. In dealing with this subject, there is no doubt whatsoever that you have opened up an urgent problem, one that occupies the thoughts of all those who are concerned with the future of our universities. Even today an overcrowding of our universities is to be observed—reaching alarming proportions in some cases—with the certainty that in years to come places must be found for a larger number of young people. This problem can and must be solved by enlarging existing universities. Admitting that it may well be extremely difficult exactly to determine the optimum and maximum size of a university, the fact is obvious that many universities have already exceeded desirable limits. The foundation of new universities is consequently an unavoidable and paramount necessity.

You are all certainly conscious, that in the Federal Republic of Germany, the responsibility for university education is divided. During past years the Federation and the Länder have worked hand in hand for the enlargement of existing universities and I am glad that this responsibility, recognized by all concerned, was moulded into definite shape by an administrative agreement signed a few weeks ago. The Federation is fully aware of the responsibility it has thus assumed. Moreover, I cherish the sincere hope that the Federation and the Länder will soon reach agreement as to how the former can best participate, justly and expediently, in the foundation of new universities.

When we consider the absolutely hopeless situation with which we were confronted in 1945, we are fully justified in claiming that much has been done to enlarge the universities and to foster the sciences. Nevertheless, we must honestly admit that much yet remains to be done. A factor which we must never allow ourselves to forget is that, in the final analysis, it is not the collective use of the human brain that has conceived the great creative ideas which have opened the world to us and enriched the life of mankind, but the individual intellect. I would repeat what I said in my Government policy statement: the tasks to be performed by education and research are of equally vital importance to our race as were the social problems of the nineteenth century, and are consequently a challenge to us to make correspondingly great efforts.

It is the duty of the entire population to recognize the fundamental importance of this joint task—its fulfilment will be an honour to the nation.

B 8c

Bestowing the honorary freedom of the Georg-August University on M. le Recteur M. Bouchard/Dijon

The Council, consisting of the Plenary Assembly of Professors and Students of the Georgia Augusta, empowered me at its meeting on the 27th June, 1964, to confer an honour during this, the last, day of the 3rd European Rectors' Conference. The honour is being conferred on Professor Marcel Felix Bouchard, Rector of the University of Dijon, former President of the French Rectors' Conference, President of the Permanent Committee of the European Rectors' Conference, on whose initiative the Constitution of the European Rectors' Conference, which bears the name of Göttingen, came into being.

Monsieur le Recteur, J'ai la joie et le grand privilège de vous nommer citoyen d'honneur de notre Georg-August-Universität à Gœttingen. Notre université honore en vous le Recteur de Dijon qui a reconstruit son université après la grande guerre, qui lui a inspiré une nouvelle vie et l'a modernisée de sorte que dans une description des universités françaises que le Stifterverband a publiée l'Université de Dijon se range entre les plus modernes universités de France. C'est de votre énergie aussi qu'est née la Conférence des Recteurs français, la sœur de la Conférence des Recteurs allemands, qui est si importante pour la coopération des universités françaises et allemandes. Mais ce qui nous touche le plus dans ces jours où nous avons signé la charte de la coopération des recteurs et vice-chanceliers européens, c'est le travail que vous avez accompli au sein du Comité permanent de la Conférence des Recteurs et Vice-Chanceliers — un travail qui a réussi à unir les recteurs et, par les recteurs, les universités de l'Europe. Le document de cette nouvelle forme de coopération porte le nom de Gœttingen. Permettez moi, Monsieur le Recteur, de vous attacher le nom de l'Université de Gœttingen à vous tout personnellement. Je suis heureux de saluer en vous le citoyen d'honneur de mon université.

Preuve de cet acte fait la chaîne et la médaille que je vous tends, et le document que je me permets de lire devant cette assemblée illustre.

Celui-ci dit:

Academia Georgia Augusta Gottingensis
auspiciis rectoris magnifici
Waltharii Zimmerli
theologiae professoris ordinarii publici
professorum doctorumque concilio rite habito constituit, ut virum illustrissimum

MARCELLUM FELICEM BOUCHARD

natum a. D. MDCCCXCVIII pridie Kal. Quinct. in oppido cui nomen est Vosne-Romanée
Universitatis Montrealensis doctorem honorarium
ordinis clarissimi qui appellatur Légion d'Honneur magistrum
universitatis Divionensis rectorem magnificum

qui primum quidem post furias alterius illius belli omnivagi exstinctas universitati domesticae tam feliciter praeerat, ut ea brevi tempore reviviscceret atque effloresceret, qui deinde, cum conventui rectorum Gallicorum constituendo operam suam sapienter et sollerter navaret, de patriae suae academiarum salute optime meruit, qui postremo, cum in concilio rectorum Europaeo condendo auctor adiutorque existeret maxime insignis, mirum quantum tribuit ad animos academicorum huius continentis conciliandos,

CIVEM SUUM HONORIS CAUSA

diceret appellaret proclamaret.
Qua de causa Georgiae Augustae rector senatusque eo die, qui fuit tertii conventus concilii rectorum Europaei ultimus, hoc ediderunt

CIVITATIS ACADEMICAE DIPLOMA

quo quantum venerationis gratiaeque viro illustrissimo supra dicto deberent publice profiterentur.

Datum Gottingae a. D. MCMLXIV
a. d. VI Idus Septembres

GEORGIAE AUGUSTAE RECTOR MAGNIFICUS
Zimmerli
sign. m. pr.

The Georg-August-University at Göttingen
Appoints

MARCEL FELIX BOUCHARD

born on the 30th June, 1898 in Vosne-Romanée (Côte d'Or)

Honorary Doctor of the University of Montreal
Officer of the Legion of Honour
Rector of the University of Dijon

as its

HONORARY FREEMAN

In him it honours the Rector, who awakened his University of Dijon to a new, vigorous life after the war,

who has not only rendered a valuable service to the universities of his country by the union of Rectors in the French Rectors' Conference,

but has, apart from this, made a signal contribution to the association and mutual understanding of the European higher seats of learning by his active work in bringing together the Rectors of Europe.

The Rector and Senate of the Georgia Augusta have, accordingly, on the concluding day of the III European Rectors' Conference in Göttingen, prepared this document for conferring honorary freedom on him thereby giving visible expression to their grateful respect.

Göttingen, the 8th September, 1964.

The Rector,
The Georg-August-University
Professor D. Walther Zimmerli

Address by the Honorary Freeman of Göttingen University, M. le Recteur M. Bouchard

It is a very rare distinction, and one that must be most highly valued, that the University of Göttingen, both rich in tradition and ancient, has to-day included me in the circle of its Freemen. It is a distinction with which, in my person, you honour the retiring President of the Permanent Committee of the Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European universities, the Rector of the University of Dijon and the previous host and president of the second plenary meeting held five years ago and, finally, one of the promotors of the Franco—German Rectors' Conference.

Permit me to express to you the heartfelt gratitude that moves me and to assure you that I very highly appreciate the worth of such an honour, and thereby, not as a reward for my own merits, but as an act of homage towards that task to which I have resolved to devote myself and which, thanks to fortunate circumstances, I have actually been permitted to serve.

As I already indicated at the opening session, this task, this duty, is at the same time the task and duty of Europe and that of the universities. I am one of those who therein envisage the finest, the most important and, in respect of our wellbeing, the most urgently necessary of all the many tasks with which we are faced to-day and which demand our best efforts.

I should be abusing your patience were I here once again to give expression to the reasons which move us and why we are endeavouring to build up a united Europe, to bring the peoples of our peninsular into closer union and to heal a disruption that, consequent upon the progress of technology and the interlocking of industrial production, becomes ever more absurd and ruinous, on the one hand, because the ease of traffic intercourse and the spreading of information, as well as the material and intellectual interchange, the small scale emigration and immigration and the major scale movements of peoples have completely equalized the customs, the ways of life and thought in our different countries if, at that, they have not absolutely transformed them. It is my conviction, however, that it is at the same time the duty of the universities as well as being to their own advantage, to co-operate in this approach so that it may also gain form and efficacy within the sphere of thought and the cultivation of intellect, just as is the case within the sphere of production and distribution of material goods. Thanks to the confidence imposed in me by my colleagues, which called me into the circle of the organizers of the Dijon Conference, as well, has entrusted me with the chairmanship of that conference as, following thereon, with that of the Permanent Committee of the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European universities, I have been permitted to be one of the collaborators in the great work of academic co-operation. I have done my utmost not to disappoint the expectations of my colleagues.

I have, however, always been of opinion, and am to-day even more convinced than formerly, that the pre-requisite condition for peace, the further existence and, above all, the unity, the physical as well as, in particular, the spiritual cohesion of Europe, is appeasement, solidarity and, I should also like to say, friendship between France and Germany. Not alone the flourishing and the wellbeing, but even the very existence of our two countries, depends upon their harmony and their mutual agreement. From the hard lessons of history it can be seen how much our martial follies, and even, during the period between the wars, our continued inimicalities, have cost our two peoples. In order not to retrogress still further, let us merely consider to what power, to what riches and to what greatness they had evolved fifty years ago, and then let us think of the colossal fall, of the massacres, of the destruction, of the ruins, of the misery and the torments that flung them down from this height—all of them wounds that have not yet healed—, of the mourning and the sufferings that cast shadows upon our unhappy epoch. And then let us ask ourselves what reason, what necessity, what merciless fate aroused our two peoples against each other and, metaphorically, have damned them to mutual hate and mutual destruction. These all are questions which we must ask ourselves and which I myself have ceaselessly had to reconsider, after having participated in both wars as an officer, and in particular since the last war, when the confusion of spirit was even greater and the night that had enfolded us was yet darker than was the case in the first World War.

My long experience of life—and I yet remember the good old times I knew before 1914—, my personal recollections, the books or newspapers with which my generation was, so to say, fed, have permitted me, from my personal experiences and the events of which I have read or heard, to reach the conclusion that the woe that nearly destroyed us is certainly and without doubt to be attributed to political considerations and economic aspirations as well as to the irresponsibility and consciencelessness of those who held the fate of peoples in their hands. At the same time, however, to a kind of resignation amongst peoples, who, it is true, whilst fully imbued with loathing for the horrors of war, allowed it to come upon them much in the same way as one sees the heavy and black clouds of an unpreventable thunder storm gradually obscuring the heavens. And not last or least—and this must be stated quite freely—all this is attributable to a multitude of prejudices born of ignorance, these inflaming our passions and leading us into a battle against imagined phantoms, against the mental image of the Germans which we French formed for ourselves or to which we were pursuaded by an entire literature of controversial writings, as well as against the precisely as artificially uniform ideas of the Germans regarding the French. It appeared—and many people likewise believed this—as if our two peoples had not been created of the same matter and did not belong to the same human race, as if they thought and felt divergently, as if they were separated from one-another for all eternity by an unpassable abyss and as if they were condemned by fate to be and to remain the hereditary enemy, the one of the other. Just in the same way as did the mistakes of the governments, the false conceptions of ambition and the wrongfully understood particular interests, did this confusion of public opinion open the way to the unhappy events and crimes which thereafter nearly engulfed us like a tidal bore.

If we are to ban these mad, criminal and calamitous conceptions from the world, we must, without any doubt, have recourse to the aid and the healing effect of the moral forces. We must free both the brains and the hearts of the seed of hate if we are to break down those dark prejudices and drive out those phantoms and apparitions which serve as the targets of our blind rage and dissolve them into nothingness. And as it is not possible simply to erect a thorny hedge between two great peoples who live in neighbouring territories and to conclude a state of semi-peace, our salvation depends thereon, that we draw near to each other, that we mutually get to know and to appreciate each other and that we take due note that we feel, think and live in the same way and belong to one and the same intellectual world, being likewise guided towards alliance and unity by our intrinsic congruity.

With all means and every opportunity available to us we must consider the ties that nature and history have created between us and be clear in our minds that we are responsible, the one for the other, and are fundamentally one. This is certainly the duty and the task of everybody, but, definitely and primarily, that of the universities, whose real and precise task is the fight against error and ignorance and the teaching of truth. The universities teach and train that leading sector of the public which, within measurable time, will govern and guide society and the influence of the universities even penetrates into the behaviour of the broad masses of the public. The attention that we devote to history, throughout which the destiny of our two peoples would appear to be closely related and entwined, our engagement with the great artistic, philosophical and religious movements with which we are caught up and which, in their impressive force, are yet to-day vital in us also, the intercourse with the great poets and writers of both literatures as well as scientific research, in which work our scientists and our men of learning are equally occupied—all of this confirms and shows quite clearly, that in heart and soul, by reason of our way of life and our origin, our education, our hopes and ideals, we are members of one and the same family. If we turn our eyes away from the images of horror which derive from ignorance, distrust or fear and dare to face each other and to speak with one-another over the walls of our frontiers we shall in actual fact once again appreciate each other and thereby discover, not alone our joint interests and the need which impels us to get together but, furthermore, our veritable state of fraternity.

Consequent upon these considerations, and my firm conviction that I could serve, and thus devote myself to no more practical, noble and holy work, immediately following the end of the last conflict, which the old hatred had fanned into flame, I set to work to bring about appeasement by accepting German students at our university, established a partnership between the University of Mainz and the University of Dijon (which, so far as I am aware, was the first partnership) and finally at the first Franco—German Rectors Meeting in Berlin, organized by the West German Rectors' Conference, I accepted its proposal and, together with my friend, Rector Jahrreiss, organized a whole series of similar meetings, which were attended with ever growing success and in the meantime have developed into a permanent arrangement. I shall not attempt here to enumerate the fruits which since then our work and our discussions have brought forth, the progress of the interchange of professors, students and documents, the progress achieved in the development of the aforesaid partnerships as well as the progress in the difficult determination of the equality of value of the diplomas and the recognition of the years of study. We will only call to mind once again the objective of this work and these discussions;—to establish both de facto and de jure co-operation as between our universities, a co-operation that permits not only a union of our possibilities and our efforts in the search for truth as well as the possession of a joint scientific and intellectual heritage, but likewise one which will foster and bring forth a human communality and the feeling of spiritual cohesion and relationship, consequent upon an increase in hospitality and the intercourse of thought and people.

There is no doubt that this is the way that sound human understanding and common sense prescribe for us and one which we must choose and unflinchingly follow, for we can only continue to exist and flourish in a state of unity and thus be able to enjoy no benefits which we do not share. However, it is not possible jointly to live and work, to follow side by side the same way and share mutual hopes if friendship is not added thereto and is crowned, confirmed and is irradicably fixed in the fibres of our hearts by that mutual sense of responsibility and understanding that is so essential to our salvation.

With our Franco—German Rectors meetings there is no conflict of different opinions, no formation of fronts of differing fundamental principles, no disputes regarding personal rights, no conflicts caused by vanity and no wearisome negotiations in order to overcome conflicting opinions or to bring opposing views into harmony. Those who are to be found here are simple people of good will, colleagues who are happy to meet again and to renew their friendly relations and who, imbued and inspired by a sense of their responsibility, and in the full consciousness of the duties imposed upon them by their authority, without prejudice and without mutual accusations or the sensitiveness of national egotism, devote their efforts whilst enlightening and supporting one-another, to the means by which they can best save young people, who will soon be their successors, from the thoughtlessness, the delusions and the mistakes of the older generation.

In so far as I am personally concerned, given that I have rendered this or the other service, I received my reward a long time since; the proof of recognition and gratitude which the Federal Government has given me with the award of the Federal Grand Cross of Merit (das Große Bundesverdienstkreuz), the valuable and sincere friendship that unites me with my German colleagues, and finally, the discovery of the German people, its splendid characteristics, its spiritual riches and all the qualities which attract us to it, as well as the pleasure that I feel on every occasion when I return to your country, where I no longer feel myself to be a stranger. The University of Göttingen has made me supremely happy in that to all these other joys it has added such a great honour, one that will for ever bind me to it and permit me to participate in its traditional glory. In now thanking your Rector and your Senate that they have thus made possible to me such a magnificent coronation of my presidency of the Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities, a presidency of which I shall always be proud, which has its place amongst my dearest recollections and upon which I can only think with deep emotion. Then at the same time I should like to regard and accept this Freedom as an eloquent expression, as the embodiment and as the triumph of the presently existing fraternity and friendship between the German and the French universities; likewise as an obvious and reliable witness to the astonishing progress made by our universities during the latter years, as a pledge both of the successes that have already been achieved and of the wonders which our universities still promise us and which, considering these happy beginnings, we may with full right hope for and expect.

Invitation to the Fourth General Assembly in Italy, extended by Professor Pensa/Bologna

Mr. President of the Bundesrat,
Mr. Chancellor of the Federal Republic,

It is a great honour for me to address myself in your presence to the Heads of Universities and dear colleagues to carry out two agreeable tasks: On behalf of the Italian Rectors I would like to express my gratitude to Professor Zimmerli, to the University of Göttingen, to the Land government, to the city of Göttingen and, last not least, to the students of this university who have helped so devotedly and have sacrificed their time and efforts. The hospitality which we have enjoyed proves how a great people of culture thinks and feels.

On behalf of the Italian Rectors' Conference the President of which, Professor Ferro of the University of Padua, has had to leave already because of other urgent commitments, I extend the invitation to you all, Heads of Universities and dear colleagues, to come to Italy for the Fourth General Assembly of the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities.

In October 1964, the Italian Rectors' Conference will decide the place and the university which will be the host of the Fourth General Assembly. Rumour has it that it will be Bologna. If the Italian Rectors' Conference confirms this rumour the mother of universities will be honoured to receive all her children and grandchildren with great joy. We hope that you all — perhaps in even greater numbers than here in Göttingen — will accept the invitation and come to Italy.

B 8 e

Address by the President of the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities,

Professor Courvoisier/Geneva

Mr. Federal Chancellor, Ladies and Gentlemen,

First and foremost, I should like to pay tribute to the grand work accomplished by the University of Göttingen, with a particular mention for its Rector, Professor Walter Zimmerli, with whom I associate Frau Zimmerli. If this Third General Assembly has been a success, it is he who has been the main author. There can be no doubt that, had this Assembly chosen him to lead the Standing Conference for the next five years, the Conference would not only have made an excellent choice, but I would add quite simply, for I am fully convinced of the fact, it would have made a better choice than it actually has. We bow to the decision that our host made in his day, and assure him at the same time of our affectionate gratitude.

I know you will allow me to say how very grateful we are to all the students, both men and women, of the University. Their smiling faces, their goodwill and kindness have been our constant companions from the very first day. The part they have played may well be compared to that of the sun on the countryside, bringing light heartedness and joy by its very radiance. Their presence has been a living image of our own students and I should like, in expressing here our grateful affection to the students of Göttingen, to dispatch over the waves of distance, a thought impregnated with the same sentiments, to all the students of our respective universities.

We have been very happy to make the acquaintance of our colleagues of the universities of Eastern Europe. We thank them for having responded to our invitation by coming to Göttingen and I have no difficulty in believing that the conversations we have enjoyed have no means been one of the least positive factors of our Assembly. I wish them, as I do all of you, a safe journey home and I sincerely hope that the conversations we have had will be a milestone on the road along which we should like to advance further.

I have no programme for the future other than to persevere along the lines laid down by the Assembly. Moreover, the Committee has not yet been fully constituted and how can I act other than their Trustee, persuaded, as I am, that the task we have undertaken, must, in order to succeed, be the work of a team and not, under any circumstances, the pursuit of the personal ideas of any single person.

I should like to make quite clear, whilst on this subject, that we certainly hope to continue with those whom we already know to be our friends, the excellent bond of friendship that, up to now, has presided our relations. I am thinking particularly of the International Association of Universities, of its President, Mr. Cyril James, and of its Secretary General, M. R. Keyes, as well as of the Committee of Higher Education of the Council of Europe, and of its Secretary General, Herr Schwarz-Liebermann.

We do not dream of doing off our own bat what they are doing so well off theirs. Much more than that, we count on profiting from their experience and from their realizations, so as to avoid overlapping.

I should like to close, Mr. Chairman and very dear friend and colleague, by expressing our thanks and good wishes, and by conveying to you, Mr. Federal Chancellor, the heartfelt gratitude that we have towards your lovely country and the sincere wishes that, through you, we formulate for it.

B 8 f

The Chairman of the General Assembly declared:

We have now come to the end of the official events of the Third European Rectors' Conference.

May I here express the hope, that the festival concert to which we once more invite you, our guests, in our beautiful Town Hall, will prove to you to be a satisfactory and harmonious termination of these days in Göttingen that have been so full of work. I should like to assure you over again, that to me it was a joy to have you all here. I wish all of you a good and safe journey home and hope that you will remember Göttingen and its University with pleasure.

The Third General Assembly of the Standing Conference of Rectors and Vice-Chancellors of the European Universities is now closed.

B 9

The present minutes are approved.

Göttingen, January 15th, 1966

Zimmerli

Professor D. Walther Zimmerli

Chairman of the
Third General Assembly of the Standing Conference
of Rectors and Vice-Chancellors of the European
Universities

Rector of the
Georg-August-University of Göttingen

C. Annexes - Anlagen - Annexes

Wortlaut der Grußtelegramme

MAGNIFIZENZ, IHNEN UND ALLEN TEILNEHMERN DER EUROPÄISCHEN REKTORENKONFERENZ SENDE ICH HERZLICHE GRÜSSE. DIE ZUM ERSTEN MAL AUF DEM BODEN UNSERES LANDES STATTFINDENDE ZUSAMMENKUNFT EINER SO GROSSEN ZAHL VON REKTOREN EUROPÄISCHER UNIVERSITÄTEN UND HOCHSCHULEN IST EIN EREIGNIS, DAS ALLE, DIE SICH UM DIE GEMEINSAMKEIT DER EUROPÄISCHEN VÖLKER BEMÜHEN, ERMUTIGEN UND ERFREUEN MUSS. IHREN BERATUNGEN, DIE SICH AUCH MIT PRAKTISCHEN FRAGEN DES SO BEDEUTSAMEN WISSENSCHAFTLICHEN UND STUDENTISCHEN AUSTAUSCHES BEFASSEN, WÜNSCHE ICH VIEL ERFOLG.

ADENAUER

MAGNIFIZENZ, DER 3. GENERALVERSAMMLUNG DER STÄNDIGEN KONFERENZ DER REKTOREN UND VIZEKANZLER DER EUROPÄISCHEN UNIVERSITÄTEN WÜNSCHT DER VORSTAND DER SOZIALDEMOKRATISCHEN PARTEI DEUTSCHLANDS EINEN ERFOLGREICHEN VERLAUF. DAS ZEITALTER DER WISSENSCHAFTLICHEN ZIVILISATION STELLT AN FORSCHUNG UND LEHRE TÄGLICH NEUE UND IMMER GRÖSSERE ANFORDERUNGEN. SIE HABEN IHRE BERATUNGEN DEM SELBSTVERSTÄNDNIS UND DER GESELLSCHAFTLICHEN VERANTWORTUNG DER HOHEN SCHULEN GEWIDMET. MÖGEN SIE AUCH DEN UNIVERSITÄTEN UND HOCHSCHULEN UNSERES LANDES DABEI HELFEN, SICH IN DEN AUFGABEN ZU BEWÄHREN, DIE IHNEN DER FORTSCHRITT DER WISSENSCHAFT WIE DIE ENTWICKLUNG DER GESELLSCHAFT AUFBÜRDEN.

WILLY BRANDT FRITZ ERLER HERBERT WEHNER

DIE MODERNE INDUSTRIEGESELLSCHAFT FORDERT IN ZUNEHMENDEM MASSE DIE HOCHSCHULE ZUR BEWÄLTIGUNG VON AUFGABEN HERAUS, DIE IHRE GRUNDPRINZIPIEN AN-

RÜHREN. EINMAL IST SIE AUS IHRER VERANTWORTUNG GEGENÜBER DER GESELLSCHAFT ANGEHALTEN, DEN AN SIE GESTELLTEN FORDERUNGEN ZU ENTSPRECHEN, ZUM ANDEREN ABER MUSS SIE SICH IN IHRER VERPFLICHTUNG ZUR WISSENSCHAFTLICHKEIT UND WAHRHEIT FREIHALTEN VON JEDER ZWECKBESTIMMUNG UND BEVORMUNDUNG. ALS HORT DER FREIHEIT VON FORSCHUNG UND LEHRE UND ALS ORT DER AUSBILDUNG VON WISSENSCHAFTLERN UND FÜHRUNGSKRÄFTEN IN ALLEN BEREICHEN DES LEBENS MUSS SIE SICH IN DEM SPANNUNGSFELD VON TRADITION UND FORTSCHRITT, VON ANPASSUNG UND WIDERSTAND MIT IHREN GEISTIGEN GRUNDLAGEN AUSEINANDERSETZEN, UM IHREM UREIGENSTEN AUFTRAG GERECHT ZU BLEIBEN. DIE KONFERENZ VON REKTOREN DER EUROPÄISCHEN UNIVERSITÄTEN, DIE SICH DIE AUFGABE GESTELLT HAT, DIE FRAGE NACH DEM AUFTRAG, DER GESTALT UND ORDNUNG DER MODERNEN UNIVERSITÄT ZU BEANTWORTEN, IST DAMIT ZU BEGRÜSSEN. IHR KOMMT EINE BESONDERE BEDEUTUNG ZU, WEIL IHR EUROPÄISCHER RAHMEN VON DER ERKENNTNIS ZEUGNIS ABLEGT, DASS DIE NEUORDNUNG DER HOCHSCHULE EIN INTERNATIONALES PROBLEM IST UND INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT ERFORDERT. DER DEUTSCHE GEWERKSCHAFTSBUND, DER IN SEINER KULTURPOLITIK DIE OPTIMALE FÖRDERUNG EINER FORSCHUNG ZUM WOHLE DER MENSCHHEIT UND ZUR SICHERUNG DES FRIEDENS UND DIE MAXIMALE FÖRDERUNG DER LEHRE ZUR ENTWICKLUNG ALLER GEISTIGEN UND SITTLICHEN KRÄFTE UNSERER GESELLSCHAFT ANSTREBT, UNTERSTÜTZT MIT ALLEN IHM GEGEBENEN MÖGLICHKEITEN UND MITTELN DIE NEUGESTALTUNG DES HOCHSCHULWESENS. DER BUNDESVORSTAND DES DEUTSCHEN GEWERKSCHAFTSBUNDES GRÜSST DIE GENERALVERSAMMLUNG DER EUROPÄISCHEN REKTORENKONFERENZ UND WÜNSCHT IHR EINEN GUTEN ERFOLG.

DEUTSCHER GEWERKSCHAFTSBUND
BUNDESVORSTAND
LUDWIG ROSENBERG BERNHARD TACKE

EW. MAGNIFIZENZ, ZU DER BEGINNENDEN 3. KONFERENZ DER EUROPÄISCHEN UNIVERSITÄTSREKTOREN UND AKADEMISCHEN VIZEKANZLER, DIE VON UNSERER NIEDERSÄCHSISCHEN LANDESUNIVERSITÄT GÖTTINGEN AUSGERICHTET WERDEN DARF, ÜBERMITTELN WIR IHNEN UND ALLEN TEILNEHMERN NAMENS DER LANDESLEITUNG UND DER LANDTAGSFRAKTION DER CDU DIE BESTEN WÜNSCHE FÜR EINEN GUTEN UND ERFOLGREICHEN VERLAUF DIESER FÜR DIE KULTURPOLITIK DER ZUKUNFT SO ÜBERAUS WICHTIGEN VERANSTALTUNG UND SPRECHEN DIE HOFFNUNG AUS, DASS VON IHR AUCH IMPULSE FÜR DAS LAND NIEDERSACHSEN AUSSTRAHLEN.

DR. FRICKE, PRÄSIDIERENDER VORSITZENDER
DR. SCHERF, LANGEHEINE, SCHÖNFELDER
LANDTAGSFRAKTION

C 2

Protokoll der Kommission zur Prüfung der Vollmachten

Die Kommission zur Prüfung von Vollmachten bestehend aus:

Professor Bach, Aarhus
Professor Courvoisier, Genf
Professor Jahrreiß, Köln
Vice-Chancellor Professor Sir William
Mansfield Cooper, Manchester

hat die von den Rektoren in schriftlicher Form erteilten, der Kommission vorgelegten Vollmachten nachstehender Universitäten geprüft:

1. Aarhus Universitet
2. Aberdeen University
3. Universiteit van Amsterdam
4. Anotati Scholi Oikonomikon kai Emporikon Epistimon, Athinai
5. Universität Basel
6. Queen's University of Belfast
7. Ruhruniversität Bochum
8. Università degli Studi di Bologna
9. University of Bristol
10. Université Libre de Bruxelles
11. Technische Hochschule Darmstadt
12. Medizinische Akademie Düsseldorf
13. University of Edinburgh
14. Technische Hogeschool te Eindhoven
15. Albert-Ludwigs-Universität Freiburg im Breisgau
16. Université de Fribourg
17. Université de Genève
18. University of Glasgow
19. Universität Hamburg
20. Helsingin Yliopisto, Helsinki
21. Teknillinen Korkeakoulu, Helsinki
22. University of Lancester
23. Université de Liège
24. University of Liverpool

25. Université Catholique de Louvain
26. Université de Lyon
27. Manchester College of Science and Technology
28. Katholieke Universiteit te Nijmegen
29. University of Nottingham
30. Ecole Centrale des Arts et Manufactures, Paris
31. Università degli Studi di Roma
32. Università degli Studi di Siena
33. University of Southampton
34. Hochschule für Verwaltungswissenschaften, Speyer
35. Katholieke Economische Hogeschool te Tilburg
36. Institut Catholique de Toulouse
37. Eberhard-Karls-Universität Tübingen
38. Royal University of Malta, Valletta
39. University of Warwick
40. University of York

Die Kommission stellt fest:

1. Die Vollmacht des Rektors der Universität Rom (Nr. 31) entspricht nicht den Anforderungen, da Herr Valle nicht Mitglied des Lehrkörpers der Universität Rom ist.
2. Die Vollmachten Nr. 1—30 und Nr. 32—40 sind nach Inhalt und Form vollgütig.

Göttingen, den 7. September 1964

F. d. R.: Kotzsch

H. Bach
W. Mansfield Cooper
Jaques Courvoisier
Hermann Jahrreiß

Aktenvermerk
zum Protokoll der Kommission zur Prüfung von Vollmachten vom 7. 9. 1964

hier: Universität Rom — Vollmacht von Dr. Valle

Aufgrund der Verfassungsänderung zu Art. V Ziff. 4 prüfte die Kommission am 7. 9. 64 auf Verlangen der italienischen Teilnehmer noch einmal die Vollmacht von Dr. Valle für die Universität Rom und machte geltend, daß nach dem neuen Wortlaut Dr. Valle ordnungsgemäß zur Vertretung des Rektors der Universität Rom bestellt worden sei.

Professor Courvoisier teilte mir mit, daß Dr. Valle unter den veränderten Umständen zur Unterzeichnung der Verfassung für die Universität Rom berechtigt sei. Demzufolge wurde die Universität Rom bei der feierlichen Zeremonie zur Unterschriftsleistung aufgerufen.

Bad Godesberg, den 24. September 1964

Kotzsch

Aktenvermerk
zum Protokoll der Kommision zur Prüfung von Vollmachten vom 7. 9. 1964

hier: Universität Basel

Zu dem Zeitpunkt, als die Prüfungskommission für die Vollmachten die Vollmachten prüfte, stand noch nicht fest, ob der Rektor der Universität Basel, Magnifizenz Imboden, zur Unterzeichnung des Statuts persönlich anwesend sein würde. Für den Fall, daß er an dem persönlichen Erscheinen gehindert sei, war von der Universität Basel vorgesehen worden, daß Professor Werthemann als Bevollmächtigter des Rektors die Unterschrift leisten sollte.

Herr Professor Courvoisier erklärte der Kommission, daß er von diesen Dingen offiziell Kenntnis erlangt habe und daß er wisse, daß eine solche Vollmacht für Herrn Werthemann vorsorglich ausgestellt worden sei. Darauf entschied die Kommission, die Vollmacht für Herrn Professor Werthemann anzuerkennen, obwohl die Vollmachtsurkunde noch nicht vorlag. Ein besonderer Vermerk sollte in das Protokoll nicht aufgenommen werden.

Bad Godesberg, den 24. September 1964

Kotzsch

Vermerk über die Behandlung der Nominationen für die Wahl des Präsidenten

I.

Am 5. September 1964 um 12.35 Uhr haben die Unterzeichnenden das Depot der Nominationen für die Präsidentschaft geöffnet.

II.

Folgende Nominationen sind hinterlegt worden:

1. Sir William Mansfield Cooper, Manchester:
   2 Papiere, 21 Unterschriften
2. Professor Courvoisier, Genf:
   4 Papiere, 23 Unterschriften
3. Professor D. Zimmerli, Göttingen:
   3 Papiere, 23 Unterschriften

Die Nominationen sind diesem Protokoll beigefügt. Die Rechtmäßigkeit der Unterschriften, welche die Kandidaturen unterstützen, ist nicht geprüft worden.

III.

Der Sekretär der Generalversammlung wird die Nominationen und dieses Protokoll dem Präsidenten der Generalversammlung übergeben.

Göttingen, den 5. September 1964

J. Fischer
Sekretär der Generalversammlung
Generalsekretär der
Westdeutschen Rektorenkonferenz

R. Warnier
Secrétaire général de la
Conférence des Recteurs français

John F. Foster
Secretary of the
Committee of Vice-Chancellors and
Principals of the Universities
of the United Kingdom

gesehen: Zimmerli

C 4

Amendements du projet de Statut proposés par la Commission du Statut et le Comité permanent

La Commission du Statut et le Comité permanent recommandent à l'Assemblée générale d'adopter la présente Constitution avec les amendements ci-dessous:

Préambule sans changement

Article I (Nom)

ajouter la phrase suivante:

«Les termes «Recteur» et «Vice-Chancelier», dans le présent Statut, désignent, dans une Université ou Institution équivalente, le titulaire actuel de cette fonction qui, — quel que soit son titre — le place effectivement à la tête de cet établissement.»

Article II (Objet)

ligne 7 au lieu de: «elle poursuivra . .» lire: «elle se *propose* notamment les buts ci-dessous:»

Article III (Membres)

Paragr. 2, 1ère ligne

rectifier *2-a* et remplacer le terme «chapitre» par le terme «*paragraphe*», donc, lire: «paragraphe 1-c,»

Paragr. 3-b

lire: «s'il est redevable de trois cotisations annuelles».

Après le paragr. 4:

ajouter un nouveau Paragr. 5:

«Les membres ne sont responsables des dettes de la Conférence permanente que pour le montant correspondant à leur cotisation statutaire».

Article IV (Organes)

pas de changements

Article V (L'Assemblée générale)

Paragr. 1: Après la lettre f, insérer une lettre ainsi conçue:

«prendre connaissance du rapport financier de l'exercice écoulé et approuver les comptes après qu'ils aient été vérifiés par un organisme qualifié.»

Puis, *transformer* la lettre g actuelle en *h*.

Paragr. 2: Supprimer aux lignes 1—2 les mots *«au moins»*

Paragr. 3: Nouvelle rédaction:

«Tous les Recteurs et Vice-Chanceliers qui sont membres de la Conférence permanente, ainsi que les membres du Comité permanent qui ont cessé d'être Recteur ou Vice-Chancelier, ont droit de prendre part à l'Assemblée générale, mais les membres de la Conférence permanente auront seuls le droit de vote.»

Paragr. 4, ligne 3:

Remplacer les mots «dûment désigné» par les mots *«qui soit un représentant dûment mandaté»*.

Paragr. 7: Remplacer le texte actuel par le nouveau texte:

«Les décisions d'une Assemblée générale sont prises à la majorité simple des membres, ou de leurs représentants présents à la séance; elles ne sont valables que si la moitié au moins des membres sont présents ou représentés.»

Article VI (Le Président)

Paragr. 1, 3e ligne:

remplacer les mots «son successeur» par les mots *«du Président»*.

Paragr. 4, 2e ligne:

remplacer le terme «sessions» par le terme *«séances»*.

Après le paragr. 4,

ajouter un nouveau paragraphe 5:

«5. Le Président de la Conférence permanente la représente juridiquement envers les tiers.»

Article VII (Le comité Permanent)

Texte français seul

Paragr. 2a, 3e ligne:

rectifier: «1-c»

Paragr. 2b: lire «au titre du paragr. *1-a*» et «au titre du paragr. *1-b*»

Paragr. 2c: remplacer les mots «universitaires ou enseignantes» par les mots *«dans une Université»*

Paragr. 3, ligne 4:

supprimer le membre de phrase: «il cesse de ce fait d'être membre du Comité permanent.»

Remplacer le . par une , et écrire: son (siège . . .)
êtré: rectifier «être»

Paragr. 4: ajouter après la ligne 4:

«La moitié des membres doivent être présents pour que le quorum soit atteint.»

Paragr. 5: supprimer la première phrase.

Paragr. 6:
- a) remplacer les mots «mettre sur pied les séances,» par les mots *«organiser les sessions»*
- c) lire: «prendre les décisions que requiert la Conférence permanente»;
- f) lire: «désigner de même le trésorier qui sera chargé de la tenue des comptes et de la gestion des avoirs de la Conférence permanente;»
- g) ajouter après «Conférence permanente»: «et contrôler les comptes et la gestion du trésorier».
- h) nouvelle rédaction: «examiner les demandes d'admission et prendre les décisions conformément à l'article III,2.»

Article VIII (Le Bureau)

Paragr. 1, ligne 3:

supprimer «de la Conférence permanente»

Paragr. 5: nouveau texte:

«Les décisions du Bureau sont prises à la majorité simple de tous ses membres.»

Article IX (Siège social)

ligne 3 et suivantes:

ajouter:

«des articles *60* et *suivants* du Code Civil *suisse*, avec siège social en Suisse, en un lieu que fixera *le Comité permanent*.»

Article X (Amendements . . .)

sans changement

Article XI (Dissolution)

sans changement

Article XII (Entrée en vigueur . . .)

1ère ligne remplacer «8 septembre 1964» par «*7 septembre 1964*»

Vorlage der Statutenkommission und des Ständigen Ausschusses zur Änderung oder Ergänzung des Verfassungsentwurfes

Die Statutenkommission und der Ständige Ausschuß empfehlen der Generalversammlung die Annahme des Statuts mit folgenden Änderungen:

Präambel

keine Änderungen

Artikel I (Name)

Zusatz:

„Die Begriffe ‚Rektor' und ‚Vizekanzler' bezeichnen in diesem Statut den jeweiligen Inhaber des höchsten Amtes in einer Universität oder gleichrangigen Institution, der die Geschäfte führt, wie immer sein Titel auch lauten mag."

Artikel II (Zweck)

„Sie *setzt sich* insbesondere folgende Ziele:"

Artikel III (Mitglieder)

Änderung nur im französischen Text bei III, 2

„paragraphe" statt „chapitre".

Artikel III, 3 b

„wenn er drei Jahre mit seinem Beitrag im Verzug ist".

Artikel III, 5 (neu)

„Die Mitglieder haften für die Verbindlichkeiten der Ständigen Konferenz nur bis zur Höhe ihrer satzungsmäßigen Beiträge."

Artikel IV (Organe)

keine Änderungen

Artikel V, 1 (Generalversammlung)

Einfügen zwischen f) und g):
„g) den Finanzbericht für die abgelaufene Tätigkeitsperiode entgegenzunehmen und ihn nach Prüfung durch eine geeignete Person zu billigen;"
g) wird h).

Artikel V, 2

streichen „wenigstens"

Artikel V, 3 (Neufassung)

„Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind alle Rektoren und Vizekanzler sowie die Mitglieder des Ständigen Ausschusses, die nicht mehr das Amt eines Rektors oder Vizekanzlers bekleiden, berechtigt; stimmberechtigt sind jedoch nur die Mitglieder der Ständigen Konferenz."

Artikel V, 4 (Neufassung)

„Jeder Rektor oder Vizekanzler, der Mitglied der Ständigen Konferenz ist, sich aber an der persönlichen Teilnahme an der Generalversammlung verhindert sieht, kann *einen seiner rechtmäßigen Vertreter abordnen;* dieser . . ."

Artikel V, 7 (Neufassung)

„Die Generalversammlung faßt ihre Entschließungen mit einfacher Stimmenmehrheit der in der Sitzung anwesenden Mitglieder. Die Entschließungen sind nur rechtskräftig, wenn mindestens die Hälfte der Mitglieder anwesend oder vertreten ist."

Artikel VI (Präsident)

1. statt „Wahl seines Nachfolgers" nunmehr *„Wahl des Präsidenten"*

Artikel VI (Präsident)

4. nur Änderung im französischen Text: „séances" statt „sessions"

Artikel VI, 5 (Neu)

„5. Der Präsident vertritt die Ständige Konferenz nach außen".

Artikel VII (Ständiger Ausschuß)

Artikel VII, 2 a

Änderung nur im französischen Text: „paragraphe 1c . . ."

Artikel VII, 2 c

Änderung nur im französischen Text: statt „universitaires ou enseignantes" nunmehr *„dans une université"*

Artikel VII, 4

Zusatz: „ . . . Sitzung einberufen. Der Ausschuß ist beschlußfähig, wenn die Hälfte seiner Mitglieder anwesend ist."

Artikel VII, 4

Englischer Text: „having *also* a casting vote".

Artikel VII, 5

ersten Satz streichen.

Artikel VII, 6 a

Französischer Text: *„organiser les sessions"* statt „mettre sur pied les séances".

Artikel VII, 6 c (Neufassung)

„ . . . diejenigen Entscheidungen zu treffen, für welche die Ständige Konferenz zuständig ist"; (Rest streichen).

Artikel VII, 6 f (Neufassung)

„ . . . den Schatzmeister zu ernennen, der die Konten zu führen und das Vermögen der Konferenz zu verwalten hat."

Artikel VII, 6 g (Neufassung)

„ . . . den jährlichen Haushalt und den Arbeitsplan der Ständigen Konferenz zu billigen und die Konten und die Geschäftsführung des Schatzmeisters zu prüfen";

Artikel VII, 6 h (Neufassung)

„ . . . die Gesuche um Aufnahme in die Ständige Konferenz zu prüfen und die Entscheidungen gemäß Art. III, 2 zu treffen."

Artikel VIII (Bureau), 1

statt „der Ständigen Konferenz" einfügen *„des Ständigen Ausschusses"*

Artikel VIII, 5, Satz 1 (Neufassung)

„Die Entscheidungen des Bureau werden mit Stimmenmehrheit aller seiner Mitglieder getroffen."

Artikel IX (Sitz) (Neufassung)

„Die Ständige Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten wird zum Erwerb der Rechtspersönlichkeit als ein Verein im Sinne der Artikel 60 ff. des Schweizerischen Zivilgesetzbuches in der Schweiz gegründet; den Sitz wird der Ständige Ausschuß bestimmen."

Artikel XII (Inkraftsetzung)

„Diese Verfassung tritt am 7 September 1964 in Kraft. Die französische Fassung ist maßgebend."

Recommendations of the Commission for the Constitution and the Permanent Committee on amendments of the draft Constitution

The Commission for the Constitution and the Permanent Committee recommend the General Assembly to adopt the Constitution with the amendments set out below:

Preamble No change

Article I

(Name) Add the following sentence:

"The words 'Rector' and 'Vice-Chancellor' in this Constitution mean the holder for the time being of the office in a university or equivalent institution which is its effective headship, by whatever title it is called."

Article II

(Objects) 7th line—for "pursue" substitute "*have*".

Article III

(Members) 2. (Alteration to French text only)

3. (b) For "unpaid" substitute "in arrears".

5. Add a new paragraph:

"5. The Members are not liable for the debts of the Standing Conference apart from the obligation to pay their statutory subcriptions."

Article IV

(Organs) No change

Article V

(General Assembly)

1. Insert a new paragraph between (f) and (g) as follows:

"(g) to receive the financial report for the past years and to approve the accounts and balance sheet after they have been certified by a suitable authority".

(g) becomes (h)

2. Delete the words "at least"

3. Replace by new text:

"All Rectors and Vice-Chancellors who are Members of the Standing Conference and Members of the Permanent Committee who have ceased to be Rectors and Vice-Chancellors have the right to attend the General Assembly, but only the Members of the Standing Conference shall have the right to vote."

4. Third line: for "duly designated deputy being a member of his University" substitute "*member of his University who is a duly designated representative;*"
7. Replace with new text as follows:

   "Decisions of a General Assembly may be taken by a simple majority of the Members or their representatives present at the meeting but they will have no effect unless at least half the Members are present or represented".

Article VI

(The President)

1. Replace "his successor" by "*the President*"
4. (Amendment to French text only)
5. Insert a new paragraph a follows:

   "5. The President represents the Standing Conference in its legal relationship with other parties."

Article VII

(The Permanent Committee)

2. (a) and (b) (Adjustment to French text only) (c) (Amendment to French and German texts only)
4. Fourth line, after the second sentence, insert "*One half of the Members must be present to constitute a quorum*".

   Begin new line with "Decisions of . . ." Sixth line, insert "*also*" before "a casting vote".
5. Delete the first sentence.
6. (a) (Amendment to French text only)

   (c) Replace with new text: "to take any decisions required on behalf of the Standing Conference"

   (f) Delete the words after "Standing Conference"

   (g) Add the words "and to supervise the accounts and the work of the Treasurer"

   (h) Replace with new text:

"to consider applications for admission to the Standing Conference and to take decisions thereon in accordance with Article III. 2"

Article VIII

(The Bureau)

1. Delete the words "of the Standing Conference"
5. Replace with new text:

"The decisions of the Bureau require a majority of all its members."

Article IX

(Legal Domicile)

Replace with new text:

"For the purpose of legal incorporation the Conférence Permanente (Standing Conference) des Recteurs et Vice-Chanceliers is an association within the meaning of Article 60 and the following Articles of the Swiss Civil Code with registered office in Switzerland in a place to be determined by the Permanent Committee."

Article X

(Amendment of the Constitution)

No change

Article XI

(Dissolution)

No change

Article XII

(Operative Date)

For "8th September 1964" substitute *"7th September 1964."*

C 5

Bericht des Wirtschaftsprüfers

Treuhänder Hans Berz, Zürich

EUROPÄISCHE REKTORENKONFERENZ

Abrechnung per 31. Juli 1964

Erläuterungen zu den Abrechnungen

1. Zwei Ziele legten wir unseren Abrechnungen zugrunde: Erstens wären die Beträge aufzuzeigen, welche die verschiedenen Büros einander noch schulden. Zweitens müßten die wirklichen Ausgaben, also ohne die bloßen Überweisungen von Büro zu Büro, ersichtlich werden. Dabei trachteten wir danach, eine Einteilung der Ausgaben so vorzunehmen, daß ein Vergleich mit den Budgetzahlen möglich ist. Jedoch konnten wir ohne Bedenken nicht die Einnahmen und Ausgaben aus der Zeit vor der Erstellung des Budgets weglassen und einfach den Saldo übernehmen. Auch die Verwendung der früheren Einnahmen, wie z. B. seitens der Thyssen-Stiftung und des Europarates, sind aufzuzeigen. Aus diesen Gründen war es notwendig, für die verschiedenen Büros inkl. das frühere Büro Straßburg eine Art Kontokorrent zu erstellen. Um den zweiten Zweck zu erreichen und um am Schluß auch einen Vermögensstatus zu ermöglichen, war es sodann nötig, alle diese Konten sowohl in der Fremdwährung wie auch in Schweizer Franken zu führen. Dabei stellte sich naturgemäß das Problem der zweckmäßigsten Umrechnungstechnik. Wir lösten es so, daß wir grundsätzlich für alle Eintragungen einen Mittelkurs festlegten. Für Überweisungen von Büro zu Büro wurde jedoch der effektive Umrechnungskurs übernommen. Um am Schluß wieder zum Mittelkurs zu gelangen, waren die Kursdifferenzen einzusetzen. Dies ermöglichte gleichzeitig, die Kursverluste ebenfalls als Ausgaben zu berücksichtigen.
2. Von Anfang an war die Schwierigkeit vorhanden, daß für den Zahlungsverkehr in Straßburg überhaupt keine Unterlagen vorhanden

waren. So mußten jene Einnahmen und Ausgaben aus dem Zahlungsverkehr der übrigen Büros so gut als möglich rekonstruiert werden. Eine konkrete Angabe über den Saldo in Straßburg fehlt, so daß der in unserem Konto errechnete Saldo mit einem gewissen Vorbehalt aufzunehmen ist.

Ähnliche Schwierigkeiten ergaben sich bei der Aufzeichnung des Zahlungsverkehrs des Büros in Paris. Hier mußten die praktisch möglichen Zahlen aus teils unklaren und teils einander widersprechenden Angaben herausgesucht werden. Dies unter Zuhilfenahme der Unterlagen der beiden übrigen Büros. Gemäß Schreiben von Paris vom 13. Juli 1964, Seite 2, wurden dort noch FFr. 300.— zurückbehalten als „Réserve pour foi et expédition des archives au futur secrétariat". Dieser Betrag entspricht dem Saldo auf dem Konto Paris. Ein gewisser Vorbehalt ist gegenüber den dort eingetragenen Bankzinsen anzubringen, welche sehr wohl zum Teil noch das Büro Straßburg betreffen können. Genaue Unterlagen über den Betrag sind nicht vorhanden.

3. Die Einnahmen- und Ausgaben-Überschüsse dieser Konten wurden in einer Bilanz zusammengefaßt. Daraus ergibt sich der Vermögensstand per 31. Juli 1964. Dieser Wert stimmt mit dem Saldo aus der separaten Gesamtabrechnung über die Einnahmen und Ausgaben aller vier Büros zusammen überein.

4. Der DM-Saldo unseres Kontos Godesberg, der das errechnete Guthaben dieses Büros aufzeigt, weicht etwas vom durch jenes Büro selbst in dessen Aufstellungen errechneten Guthaben ab. Die Differenz ist wie folgt zu erklären:

   a) Versehentlich hatte das Büro Godesberg an Zürich statt der 31-mal 300.— *Franken* 31mal 300.— *DM*, also zusammen DM 9300,—, überwiesen. Die Differenz in Godesberg beträgt bei Anwendung des Mittelkurses von DM 91,80/Fr. 100.— DM 762,60. Dieser Betrag kommt zum Betrag von DM 4081,11 in der deutschen Aufstellung per 31. Juli 1964 hinzu. Des weiteren wurde im Schreiben vom 4. Februar 1964 der Deutschen Rektoren-Konferenz ein Fehler gemacht: Die Ausgaben von DM 19 989,36 sind bereits per 31. 12. 1963 umgerechnet worden, und zwar zu einem Kurs von DM 91,94, der somit vom später angewendeten Kurs von DM 91,80 etwas abweicht. Jener SFr.-Betrag ist dann in der deutschen Zusammenstellung per 31. 7. 1964 übernommen und zum abweichenden Mittelkurs von DM 91,80 wieder in DM umgerechnet worden. Korrekterweise sind aber, um den an Godesberg geschuldeten Betrag festzustellen, nicht bereits die einzelnen Positionen in SFr. umzurechnen, sondern es ist der Saldo in DM festzustellen, da die Europäische Rektoren-Konferenz der Deutschen Rektoren-Konferenz letztlich DM schuldet und nicht SFr.

b) Um den Fehler auszugleichen, ist die Differenz des deutschen SFr.-Betrages von 21 741,74 zu unserem zum Mittelkurs errechneten SFr.-Betrag von 21 774,90 zu ermitteln und diese wiederum zum Kurs von DM 91,80 in DM umzurechnen. Die Differenz beträgt SFr. 33.16 = *DM 30,44*. Dieser Betrag ist ebenfalls zu den DM 4081,11 in der deutschen Zusammenstellung hinzuzurechnen, worauf sich ergibt:

Betrag laut deutscher Zusammenstellung	DM	4081,11
+ Zuviel bezahlte DM	DM	762,60
+ Umrechnungsfehler	DM	30,44
Tatsächlich an Godesberg geschuldeter Betrag	DM	4874,15

was mit dem von uns errechneten Ausgaben-Überschuß des Büros Godesberg übereinstimmt.

Mit vorzüglicher Hochachtung

HANS BERZ
Bücherexperte
Berz Dr. Berz

Büro Zürich

	SFR. Soll	SFR. Haben
Beiträge 164 Unis à Fr. 300.—	49,200.—	
Beiträge 162 Unis à Fr. 500.—	81,000.—	
Zusätzliche, irrtümliche Einzahlungen	3,168.25	
Kleine Umrechnungsdiff. a/Einzahlungen	1.43	
Zahlung v. WRK (31 x 300,— DM)	10,030.05	
Bankzinsen brutto	983.40	
Überweisung v. Kto. Strasbourg	1,320.—	
Reise- und Aufenthaltsentschädigungen an Experten usw.		26,928.10
Überweisung nach Paris (FF 2,772.20)		2,450.65
Überweisung nach Godesberg (DM 10 000,—)		10,900.—
Verrechnungssteuer a/Zins		265.50
Kommission (Bank)		124.10
Postscheckgebühren (Bank)		3.35
Porti und Spesen (Bank)		28.15
Überweisungsspesen		27.81
	145,703.13	40,727.66
Einnahmen-Überschuß		104,975.47
	145,703.13	145,703.13

Büro Paris

	FFr.		Kurs	SFr.	
	Soll	Haben		Soll	Haben
Überweisung von Stiftung Thyssen 21. 6. 1962 DM 10 700,—	13 119,—		88,—	11 544,72	
Überweisung von Konto Strasbourg 19. 10. 1962	11 736,50		88,—	10 328,12	
Überweisung von Konto Zürich	2 772,25		88,40	2 450,65	
Überweisung von Europarat	3 000,—		88,—	2 640,—	
Bankzinsen per 31. 12. 1963	103,17		88,—	90,79	
Bankzinsen seit 31. 12. 1963 bis 31. 7. 1964 netto	61,31		88,—	53,95	
Ausgaben pro 1962		3 942,77	88,—		3 469,64
Ausgaben pro 1963 I.—III.		3 107,10	88,—		2 734,25
Ausgaben pro 1963 IV.—XII.		10 672,—	88,—		9 391,36
Ausgaben pro 1964 —VII.		3 750,36	88,—		3 300,31
Zahlung an WRK 7. 3. 1964		7 000,—	87,80		6 145,97
Zahlung an WRK 7. 6. 1964		2 020,—	87,96		1 776,80
Kursverluste			88,—		25,90
	30 792,23	30 492,23		27,108,23	26 844,23
Einnahmen-Überschuß		300,—	88,—		264,—
	30 792,23	30,792,23		27 108,23	27 108,23

Büro Strasbourg

	FFr.		Kurs	SFr.	
	Soll	Haben	113,64 88,—	Soll	Haben
Zahlung der Stiftung Thyssen (DM 9 200,—)	11 213,50		88.—	9 867,88	
Zahlung von Europarat	3 400,—		88,—	2 992,—	
Spesen für Büro		1 272,25	88,—		1 119,58
Überweisung a/Konto Paris		11 736,50	88,—		10 328,12
Überweisung a/Konto Zürich		1 500,—	88,—		1 320,—
	14 613,50	14 508,75		12 859,88	12 767,70
Einnahmen-Überschuß		104,75	88,—		92,18
	14 613,50	14 613,50		12 859,88	12,859,88

Büro Godesberg

	DM		Kurs	SFr.	
	Soll	Haben		Soll	Haben
Beiträge 31 Unis à Fr. 300,—	8 537,40		91,80	9 300,—	
Beiträge 31 Unis à Fr. 500,—	14 229,—		91,80	15 500,—	
Zahlung v. Kto. Paris FF 7 000,—	5 642,—		91,80	6 145,97	
Zahlung v. Kto. Paris FF 2 020,—	1 631,15		91,80	1,776,80	
Zahlung v. Kto. Zürich	10 000,—		91,74	10 900,—	
Transferspesen darauf		12,50	91,80		13,62
Ausgaben bis 31. 12. 1963		19,989,36	91,80		21 774,90
Ausgaben vom 1. 1. 64 bis 31. 7. 64		15 611,84	91,80		17 006,36
Überweisung n. Zürich (31 x 300 = DM 9 300,—)		9 300,—	92,72		10 030,05
Kursverluste darauf			91,80		100,71
Übrige Kursverluste			91,80		7,46
	40 039,55	44 913,70	91,80	43 622,77	48 933,10
Ausgaben-Überschuß	4 874,15		91,80	5 310,33	
	44 913,70	44 913,70	91,80	48 933,10	48 933,10

Bilanz der Konten
Zürich, Godesberg, Paris, Strasbourg

FFr. in SFr. umgerechnet zu SFr. 88,—/FF 100,—
DM in SFr. umgerechnet zu SFr. 108,93/DM 100,— = DM 91,80/SFr. 100,—

	SFr. Soll	 Haben
Zürich (Einnahmenüberschuß)	104 975,47	
Paris (Einnahmenüberschuß)	264,—	
Strasbourg (Einnahmenüberschuß)	92,18	
Godesberg (Ausgabenüberschuß)		5 310,33
	105 331,65	5 310,33
Saldo (Vermögen am 31. Juli 1964)		100 021,32
	105 331,65	105 331,65

Das Vermögen von Fr. 100 021,32 setzt sich wie folgt zusammen:

	SFr. Soll	 Haben
Bankguthaben Schweiz. Bankgesellschaft Zürich (inkl. der Einzahlungen Besançon und Milano)	104 975,47	
Guthaben von Paris	264,—	
Guthaben von Strasbourg	92,18	
Schuld an Godesberg		5 310,33
	105 331,65	5 310,33
Vermögen		100 021,32
	105 331,65	105 331,65

Gesamtabrechnung per 31. Juli 1964

A. EINNAHMEN	Strasbourg FFr.	Paris FFr.	Deutschl. DM	Zürich SFr.	Total SFr.
1. a) Erste Beiträge der Universitäten (300,—)			8 537,40	49 200,—	58 500,—
b) Zweite Beiträge der Universitäten (500,—)			14 229,—	81 000,—	96 500,—
c) Zusätzliche, irrtümliche Einzahlungen				3 168,25	3 168,25
d) Kleine Umrechnungsdiff. a/Einzahlungen				1,43	1,43
2. a) Beiträge der Stiftung Thyssen	11 213,50	13 119,—			21 412,60
b) Beiträge Europarat	3 400,—	3 000,—			5 632,—
3. Bankzinsen		103,17 61,31		983,40	1 128,14
	14 613,50	16 283,48	22 766,40	134 353,08	
Umrechnung in SFr.	12 859,88	14 329,46	24 800,—	134 353,08	186 342,42
·/. Ausgaben lt. B					86 321,10
Einnahmen-Uberschuß					100 021,32

Es wurde zu folgenden Kursen umgerechnet: FFr.: 113,64/88,—
DM: 91,80/108,93

Gesamtabrechnung per 31. Juli 1964

B. AUSGABEN	Strasbourg FFr.	Paris FFr.	Deutschl. DM	Zürich SFr.	Total SFr.	Davon Ausgaben nach dem 31. 3. 1964 (Budget) SFr.
1. Organe der Konferenz:						
a) Bureau		2 445,90		5 793,—	7 945,39	5 301,69
b) Ständiger Ausschuß				3 674,20	3 674,20	3 277,65
2. Experten:						
a) Sitzungen Paris, Karlsruhe, und Reise nach Bad Godesberg		277,56		17 460,90	17 705,15	10 008,85
b) Spezialaufgaben der Sekretäre		1 847,84			1 626,10	1 626,10
3. Entschädigung des Personals						
a) Experten						
b) Honorare, Entschädigung 2 Sekretäre d. Experten						
c) Zweisprachige Sekretärinnen, Buchhalter		8 445,15	16 865,81		25 804,07	23 332,15

4. Sekretariat:						
a) Reisekosten	1 272,25	2 669,90	2 924,85		6 655,20	4 594,11
b) Bürokosten: Porti, Papier, Kopien, Telefon, Übersetzungen		4 423,21	15 810,54		21 115,24	20 121,14
5. Verschiedenes:						
Repräsentation usw.		1 362,67	12,50		1 212,77	
Bankspesen				155,60	155,60	671,16*
Überweisungsspesen				27,81	27,81	
Verrechnungssteuer a/Zins				265,50	265,50	
	1 272,25	21 472,23	35 613,70			
Umrechnung in SFr.	1 119,58	18 895,56	38 794,88	27 377,01	86 187,03	68 932,85
+ Kursverluste					134,07	
Total Ausgaben					86 321,10	

* inkl. Kursverlust Fr. 134,07

C 6

Wortlaut der Veröffentlichungen der Pressestelle der III. Generalversammlung

4. August 1964

Betr.: III. Europäische Rektorenkonferenz, 2.—8. September 1964

Bezug: Vorab-Mitteilung an Presse, Rundfunk und Fernsehen vom 17. März 1964

Sehr geehrte Damen und Herren,

daß in der Zeit vom 2.—8. September die III. Europäische Rektorenkonferenz in Göttingen zusammentritt, darf ich — nicht zuletzt wegen der Ihnen oder Ihrer Redaktion bereits am 17. 3. 1964 zugesandten Vorab-Mitteilung — als bekannt voraussetzen.

Mit diesem Schreiben erlaube ich mir, Ihnen (in Anlage) das Tagungsprogramm zu übersenden, in dem die presseöffentlichen Veranstaltungen besonders vermerkt sind (für die kulturellen Veranstaltungen gilt die Einladung, soweit der Kartenvorrat reicht).

Ihre besondere Aufmerksamkeit richte ich auf die beiden Pressekonferenzen

am 1. 9. 1964 18.15 Uhr
am 9. 9. 1964 10.00 Uhr

im Aulagebäude der Universität Göttingen, Sitzungssaal des Senats. Wir bitten Sie sehr herzlich, dem Verlauf der Tagung in Göttingen Ihre Aufmerksamkeit zu schenken und Ihre Teilnahme zu ermöglichen. (Falls Ihnen jedoch Ihre Zeitdispositionen keine oder nur eine zeitbegrenzte Anwesenheit in Göttingen gestatten, bitte ich Sie, sich für eine sachdienliche Vertretung Ihrer Redaktion in Göttingen zu verwenden).

Zum einen, um eine Übersicht über Ihre Teilnahme an den Veranstaltungen in Göttingen zu erzielen, zum anderen, um Ihnen — soweit als möglich — gedruckte Tagungsunterlagen noch vorab zusenden zu können oder sie in genügender Anzahl in Göttingen für Sie bereitzuhalten, bitte ich Sie, das beigefügte Formular ausgefüllt an uns zurückzusenden (terminbedingte Adressen beachten!). Falls Sie weitere Korrespondenten zu nominieren wünschen, bitte ich Sie, uns das wissen zu lassen.

In der Anlage finden Sie des weiteren eine Quartierbestellkarte des Fremdenverkehrsvereins Göttingen, mit deren Hilfe Sie Ihre Hotel-Reservationen regeln werden. Da die Kapazität der Göttinger Hotels begrenzt ist, bitten wir um eine baldige Anmeldung in Göttingen. Wir möchten Sie bitten, möglichst bald nach Ihrer Ankunft in Göttingen im Pressezentrum der Konferenz vorzusprechen. Dieses befindet sich im Erdgeschoß des Aulagebäudes der Universität Göttingen am Wilhelmsplatz. Dort erhalten Sie zusätzliche Tagungsunterlagen, Presseausweis für die Tagungsräume, Eintrittskarten zu den einzelnen Veranstaltungen sowie — erforderlichenfalls — ein Empfangsgerät für die Simultandolmetscher-Anlage u. a.

Falls Sie weitere Einzelfragen oder Sonderwünsche haben, die einer rechtzeitigen Regelung oder Vorbereitung bedürfen, so bitte ich Sie, uns das möglichst bald wissen zu lassen, spätestens jedoch bis zum 28. 8. 1964 an die Adresse der Westdeutschen Rektorenkonferenz, Bad Godesberg, Ahrstr. 39.

Ihre besondere Aufmerksamkeit erbitten wir für eine Sonderregelung, die die Deutsche Bundesbahn aus Anlaß der Konferenz getroffen hat: Am 31. August und am 1. September (Anreise) sowie am 9. September (Rückreise) halten der Italia-Expreß und der Hispania-Expreß außerfahrplanmäßig in Göttingen.

Die Ankunftszeiten des Italia-Expreß in Göttingen lauten an diesen Tagen:

Italia-Expreß F 211

ab	Frankfurt (M) Hbf.	8.12 h
an	Göttingen	10.49 h

Italia-Expreß F 212

ab	Hannover Hbf.	18.38 h
an	Göttingen	19.40 h

Die Ankunftszeiten des Hispania-Expreß in Göttingen lauten an diesen Tagen:

Hispania-Expreß D 71

ab	Frankfurt (M) Hbf.	16.30 h
an	Göttingen	19.08 h

Hispania-Expreß D 72

ab	Hannover Hbf.	8.32 h
an	Göttingen	9.30 h

i. A. Kalischer

---

21. August 1964

Betr.: III. Europäische Rektorenkonferenz, Göttingen, 2.—8. September 1964

Die organisatorischen Vorbereitungen für die III. Europäische Rektorenkonferenz (offizielle Bezeichnung: III. Generalversammlung der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten) sind nahezu abgeschlossen. Die Universitätsstadt Göttingen nimmt bereits sichtbaren Anteil an dieser hochschul- und wissenschaftspolitisch bedeutsamen europäischen Konferenz vom 2. bis 8. September 1964.

Unter dem Generalthema „Die optimale und maximale Größe der Universität" werden auf Einladung des Rektors der Universität Göttingen, Professor D. Walther Zimmerli, ca. 200 Rektoren und Vizekanzler als Repräsentanten ihrer Universitäten oder Wissenschaftlichen Hochschulen zu den Beratungen zusammenkommen und sich als Mitglieder am Ende der Konferenz ein Statut geben.

Die Begegnung und die Gemeinsamkeit von Rektoren der Universitäten in Europa — mag deren Tradition ins Mittelalter zurückreichen, mögen sie Gründungen in unseren Tagen sein — sind wesentlich für Stil und Auftrag, für Inhalt und Rahmen dieser Konferenz.

Nur zur Vereinfachung werden Länder genannt, aus denen ca. 200 Universitäten oder Wissenschaftliche Hochschulen vertreten sein werden: Belgien, Dänemark, Frankreich, Finnland, Griechenland, Großbritannien, Irland, Island, Italien, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und die Türkei; die deutschen Universitäten oder Wissenschaftlichen Hochschulen sind durch 31 Mitgliedshochschulen der Europäischen Rektorenkonferenz vertreten sowie (als Beobachter) durch die Rektoren von Berlin (Ost), Greifswald, Halle-Wittenberg, Jena, Leipzig, Rostock, Dresden und Freiberg. Als akademische Beobachter haben überdies bislang zugesagt die Rektoren von Belgrad, Brno, Iași, Prag, Skopje, Sofia, Warschau und Zagreb. Zusagen werden u. a. noch erwartet von den Rektoren der Universitäten Bukarest, Krakau, Leningrad und Moskau. Der Kreis der Beobachter ist zudem noch erweitert durch die Repräsentanten internationaler Wissenschaftsorganisationen oder -vereinigungen, sowie durch Vertreter der Hochschul- oder Unterrichtsverwaltungen derjenigen Länder, aus denen Rektoren als Mitglieder teilnehmen. Mit den Mitgliedern der Organe der Europäischen Rektorenkonferenz, mit Experten und Beobachtern umfaßt der Teilnehmerkreis ca. 300, mit Ehrengästen ca. 500 Personen.

Die Konferenz wird am 2. September 1964 mit einem Festzug aller teilnehmenden Rektoren sowie der Professorenschaft der Universität Göttingen eingeleitet. In der Eröffnungssitzung wird der Rektor der Universität Göttingen, Professor D. Walther Zimmerli, begrüßen und der Präsident der Europäischen Rektorenkonferenz, Professor Marcel Bouchard, Rektor der Universität Dijon, den Rechenschaftsbericht geben. Begrüßungsworte sprechen in Vertretung des Bundespräsidenten der Ministerpräsident des Landes Niedersachsen, Dr. Georg Diederichs, und der Oberbürgermeister der Stadt Göttingen, Professor Dr. Gottfried Jungmichel.

Die Festvorträge am Nachmittag des 2. September 1964 werden gehalten von

a) Professor Lord Robbins, London School of Economics
„The University in The Modern World"

b) Professor Denis de Rougemont, Centre Européen de la Culture, Genf
«Université et Universalité»

Die folgenden Tage sind den Beratungen der Generalversammlung und der Arbeitsgruppen vorbehalten.

Zur feierlichen Schlußsitzung der Generalversammlung am 8. September 1964 hat auch Bundeskanzler Professor Dr. Ludwig Erhard sein Erscheinen zugesagt.

Für den 1. September, 18.15 Uhr, und den 9. September, 10.00 Uhr, ist zu Pressekonferenzen in das Aulagebäude der Universität Göttingen eingeladen.

i. A. Kalischer

Göttingen, den 7. September 1964
(12.00 Uhr)

Betr.: Einladung der Rektoren von Moskau und Leningrad zur
III. Europäischen Rektorenkonferenz

Dem Tagungspräsidenten und Rektor der Universität Göttingen sind weder zu Beginn der Tagung noch während deren Verlauf bis heute definitive Absagen der Rektoren der Universitäten Moskau und Leningrad auf die Einladung zur Teilnahme an der III. Europäischen Rektorenkonferenz zugegangen. Eine kurzgehaltene Absage des Rektors der Universität Moskau vom 8. April 1964 war durch persönliche Intervention des Präsidenten der Europäischen Rektorenkonferenz nochmals in Frage gestellt worden.

Am 4. 9. 1964 informierte ein sowjetischer Gaststudent an der Universität Göttingen im Auftrage der Kulturabteilung der Sowjetischen Botschaft sowohl das Tagungsbüro als auch — den Pressemeldungen zufolge — einige Journalisten, daß

1. der Rektor der Universität Moskau wegen Krankheit an der Teilnahme verhindert sei,
2. der bisherige Rektor der Universität Leningrad eine neue Aufgabe übernommen habe und der neue Rektor über die Dinge dieser Konferenz noch nicht Bescheid wisse.

Zu beiden Einladungen konnte der Student die Frage, ob nicht eventuell an eine Vertretung gedacht worden sei, nicht beantworten.

Die Kulturabteilung der Sowjetischen Botschaft bestätigte, daß ihr selbst nur diese Gründe bekannt seien, daß es keine politischen Gründe für das Fernbleiben der beiden Rektoren gäbe und daß auch (nach vorheriger Zusage) die Absage des Herrn Botschafters für die Eröffnungsveranstaltung nur aus dienstlichen Gründen erfolgen mußte.

Die Beauftragung des sowjetischen Gaststudenten mit der Überbringung dieser Nachricht an das Tagungsbüro sei aus Zeitersparnisgründen erfolgt.

i. A. Kalischer

Göttingen, den 7. 9. 1964

Die III. Generalversammlung der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten (Europäische Rektorenkonferenz) hat in ihrer heutigen Plenarversammlung nach ausführlicher Beratung die Verfassung (mit einer Stimmenthaltung) verabschiedet.

Die Verfassung wurde anschließend in feierlicher Sitzung in der Aula der Georg-August-Universität von den Rektoren, Vizekanzlern oder Bevollmächtigten von 145 Universitäten oder Wissenschaftlichen Hochschulen unterzeichnet, die damit Mitglieder der Europäischen Rektorenkonferenz geworden sind.

Aufgrund der Verfassung wählte die III. Generalversammlung

Herrn Professor D. theol.
Jaques Courvoisier, DD
Professor für Kirchengeschichte
an der Universität Genf

zum Präsidenten der Ständigen Konferenz der Rektoren und Vizekanzler der europäischen Universitäten.

i. A. Kalischer

C 7

Liste des participants — Liste der Teilnehmer — List of participants

I. Mitglieder

Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen
Magnifizenz Aschoff

Aarhus Universitet
i. V. Vizerektor Bach

Aberdeen University
i. V. Professor Phemister

Åbo Akademie
Magnifizenz Nikula

Universiteit van Amsterdam
i. V. Professor Valkhoff

Vrije Universiteit, Amsterdam
Magnifizenz de Roos

Facultés Catholiques de l'Ouest, Angers
Magnifizenz Honoré

Ankara Universitesi
Magnifizenz Doğramaci

Orta Doğu Teknik Universitesi, Ankara
Magnifizenz Kurdas

Athinissin Ethnikon kai Kapodistriakon Panepistimion, Athinai
Magnifizenz Kourmoulis

Anotati Scholi Oikonomikon kai Emporikon Epistimon, Athinai
i. V. Professor Spiliopoulos

Escuela Técnica Superior de Arquitectura, Barcelona
Magnifizenz Terradas

Universität Basel
Magnifizenz Imboden

Queen's University of Belfast
i. V. Professor Newark

Universitetet i Bergen
Magnifizenz Holm-Olsen

Freie Universität Berlin
Magnifizenz Lüers
Technische Universität Berlin
Magnifizenz Hilbig
Universität Bern
Magnifizenz Goldmann
University of Birmingham
Magnifizenz Sir Robert Aitken
Ruhruniversität Bochum
i. V. Professor Schwartzkopff
Università degli Studi di Bologna
i. V. Professor Pensa
Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn
Magnifizenz Dirscherl
Université de Bordeaux
Magnifizenz Babin
Technische Hochschule Carolo-Wilhelmina zu Braunschweig
Magnifizenz Löhner
University of Sussex, Brighton
i. V. Professor Fulton
University of Bristol
i. V. Professor Harris
Université Libre de Bruxelles
Magnifizenz Leroy
Université de Caen
Magnifizenz Martin
University of Cambridge
Magnifizenz Boys-Smith
Università Libera di Camerino
Magnifizenz Malintoppi
University of Wales, Cardiff
Magnifizenz Parry
Università degli Studi di Catania
Magnifizenz Sanfilippo

Bergakademie Clausthal
Magnifizenz Cruse

Université de Clermont-Ferrand
Magnifizenz Lapalus

Universidade de Coimbra
Magnifizenz Andrade de Gouveia

Ecole de Médecine Vétérinaire de l'Etat, Cureghem-Bruxelles
Magnifizenz Lousse

Technische Hochschule Darmstadt
i. V. Professor Witte

Technische Hogeschool Delft
Magnifizenz de Wijs

Université de Dijon
Magnifizenz Bouchard

National University of Ireland, Dublin
Magnifizenz Tierney

Medizinische Akademie Düsseldorf
i. V. Professor Kiesselbach

University of Durham
Magnifizenz Christopherson

University of Edinburgh
i. V. Professor Stewart

Technische Hogeschool te Eindhoven
i. V. Professor de Vries

Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg
Magnifizenz Friedrich

University of Essex
Magnifizenz Sloman

University of Exeter
Magnifizenz Cook

Università degli Studi di Ferrara
Magnifizenz Dell'Acqua

Università degli Studi di Firenze
Magnifizenz Archi

Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt
Magnifizenz Rammelmeyer

Albert-Ludwigs-Universität Freiburg im Breisgau
i. V. Professor Mitscherlich

Université de Fribourg
i. V. Professor Bochensky

Université de Genève
Magnifizenz Terrier

Rijksuniversiteit te Gent
Magnifizenz Bouckaert

Justus Liebig-Universität Gießen
Magnifizenz Glathe

University of Glasgow
i. V. Professor Fordyce

Georg-August-Universität, Göttingen
Magnifizenz Zimmerli

Karl-Franzens-Universität, Graz
Magnifizenz Sauer

Technische Hochschule in Graz
Magnifizenz Grubitsch

Université de Grenoble
i. V. Professor Contamin

Rijksuniversiteit te Groningen
Magnifizenz van Os

Universität Hamburg
Magnifizenz Sperner

Technische Hochschule Hannover
Magnifizenz Renard

Tierärztliche Hochschule Hannover
Magnifizenz Enigk

Ruprecht-Karl-Universität Heidelberg
Magnifizenz Gallas

Helsingin Yliopisto, Helsinki
i. V. Professor Palmgren

Teknillinen Korkeakoulu, Helsinki
i. V. Professor Kuuskoski

Landwirtschaftliche Hochschule Hohenheim
Magnifizenz Franz

University of Hull
Magnifizenz Jones

Leopold-Franzens-Universität, Innsbruck
Magnifizenz Ulmer

İstanbul Universitesi
Magnifizenz Sarç

İstanbul Teknik Universitesi
Magnifizenz Kuran

Ege Universitesi, Izmir
Magnifizenz Sarac

Technische Hochschule Fridericiana Karlsruhe
Magnifizenz Schulz

University of Keele
Magnifizenz Taylor

Christian-Albrechts-Universität Kiel
Magnifizenz Hoffmann

Universität zu Köln
Magnifizenz Schieder

Københavns Universitet
Magnifizenz Iversen

Den Polytekniske Laereanstalt, Danmarks Tekniske Højskole, København
Magnifizenz Knuth-Winterfeldt

Den Kongelige Veterinaer- og Landbohøjskole, København
Magnifizenz Milthers

University of Lancaster
i. V. Professor Reynolds

Université de Lausanne
Magnifizenz Zwahlen

University of Leeds
Magnifizenz Sir Roger Stevens

University of Leicester
Magnifizenz Noble

Rijksuniversiteit te Leiden
i. V. Professor Kuenen

Université de Liège
Magnifizenz Dubuisson

Université de Lille
Magnifizenz Debeyre

Facultés Catholiques de Lille
Magnifizenz Leclercq

Universidade de Lisboa
Magnifizenz Cunha

Universidade Técnica de Lisboa
Magnifizenz Leite Pinto

University of Liverpool
i. V. Professor Seaborne Davies

University of London
Magnifizenz Sir Thomas Creed
Professor Dr. P. S. Noble

Université Catholique de Louvain
i. V. Professor de Raeymaeker

Kungliga Universitetet i Lund
Magnifizenz Sandblom

Université de Lyon
i. V. Professor Jean Braconnier

Facultés Catholiques de Lyon
i. V. Professor Joseph Gelin

Università degli Studi di Macerata
Magnifizenz Lavaggi

Universidad de Madrid
Magnifizenz Royo Villanova

Escuela Técnica Superior de Ingenieros Aeronáuticos, Madrid
Magnifizenz Pazó Montes

Johannes Gutenberg-Universität Mainz
Magnifizenz Bärmann

Victoria University of Manchester
    Magnifizenz Sir William Mansfield Cooper
Manchester College of Science and Technology
    i. V. Professor Morton
Wirtschaftshochschule Mannheim
    Magnifizenz Mönch
Philipps-Universität Marburg/Lahn
    Magnifizenz Niebergall
Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano
    Magnifizenz Vito
Ludwig-Maximilians-Universität München
    Magnifizenz Weber
Technische Hochschule München
    Magnifizenz Patat
Westfälische Wilhelms-Universität Münster
    Magnifizenz Bittel
Université de Nancy
    Magnifizenz Imbs
Università degli Studi di Napoli
    Magnifizenz Tesauro
Université de Neuchâtel
    Magnifizenz Labhardt
University of Newcastle-upon-Tyne
    Magnifizenz Bosanquet
Katholieke Universiteit te Nijmegen
    i. V. Professor Cerutti
University of East Anglia, Norwich
    Magnifizenz Thistlethwaite
University of Nottingham
    i. V. Professor Haycocks
Université d'Orléans
    Magnifizenz Antoine
Universitetet i Oslo
    Magnifizenz Vogt
Universidad de Oviedo
    Magnifizenz Virgili

Oxford University
Magnifizenz Oakeshott
Università degli Studi di Padova
Magnifizenz Ferro
Université de Paris
Magnifizenz Roche
Ecole Centrale des Arts et Manufactures, Paris
i. V. Professor Kling
Institut Catholique de Paris
Magnifizenz Blanchet
Institut National Agronomique, Paris
Magnifizenz Blais
Università degli Studi di Parma
Magnifizenz Venturini
Università degli Studi di Pisa
Magnifizenz Faedo
Universidade do Porto
Magnifizenz Correia de Barros
University of Reading
Magnifizenz Pitt
Université de Rennes
i. V. Professor Lamache
Haskóli Islands, Reykjavik
Magnifizenz Snaevarr
Università degli Studi di Roma
i. V. Dr. Valle
Universität des Saarlandes, Saarbrücken
Magnifizenz Kielwein
Universidad de Salamanca
Magnifizenz Balcells-Gorina
Hochschule für Wirtschafts- und Sozialwissenschaften, St. Gallen
Magnifizenz Kaufmann
Università degli Studi di Siena
i. V. Professor Ricci

University of Southampton
i. V. Professor Baldry

Hochschule für Verwaltungswissenschaften, Speyer
i. V. Professor Ule

Kungliga Universitetet i Stockholm
Magnifizenz Nial

Aristotelion Panepistimion Thessalonikis
Magnifizenz Aspiotis

Katholieke Economische Hogeschool te Tilburg
i. V. Professor Pieters

Università degli Studi di Torino
i. V. Professor Tappi

Politecnico di Torino
Magnifizenz Capetti

Institut Catholique de Toulouse
i. V. Professor Crouzel

Norges Tekniske Høgskole, Trondheim
Magnifizenz Selberg

Eberhard-Karls-Universität Tübingen
Magnifizenz Diem

Turun Yliopisto, Turku
Magnifizenz Nurmela

Rijksuniversiteit te Utrecht
Magnifizenz Freudenthal

Royal University of Malta, Valletta
i. V. Professor Borg-Constanzi

Norges Landbrukshøgskole, Vollebekk
Magnifizenz Kvifte

Landgebouwhogeschool, Wageningen
Magnifizenz Eijsvoogel

University of Warwick
i. V. Professor Clark

Universität Wien
Magnifizenz Lesky

Technische Hochschule Wien
Magnifizenz Zeman

Hochschule für Welthandel, Wien
Magnifizenz Scheidl

Tierärztliche Hochschule Wien
Magnifizenz Kment

Bayerische Julius-Maximilians-Universität Würzburg
Magnifizenz Arnold

University of York
i. V. Professor Peacock

Universidad de Zaragoza
Magnifizenz Cabrera

Universität Zürich
Magnifizenz Schweizer

Eidgenössische Technische Hochschule, Zürich
Magnifizenz Traupel

II. Akademische Beobachter

(Universitäten)

Univerzitet u Beogradu, Beograd
Magnifizenz Djordjević

Humboldt-Universität zu Berlin
Magnifizenz Schröder

Universita Jana Ev. Purkyně, Brně
Magnifizenz Martinec

Technische Universität Dresden
Magnifizenz Schwabe

Bergakademie Freiberg
Magnifizenz Wrana

Ernst-Moritz Arndt-Universität Greifswald
Magnifizenz Wehrli

Martin Luther-Universität Halle-Wittenberg
Magnifizenz Mäde

Universitatea "Al. I. Cuza" din Iași
Magnifizenz Creangá

Friedrich Schiller-Universität Jena
Magnifizenz Drefahl

Uniwersytet Jagiellónski, Kraków
Magnifizenz Klimaszewski

Karl-Marx-Universität Leipzig
Magnifizenz Möhle

Karlova Universita, Praha
Prorektor Levit

Universität Rostock
Magnifizenz Schick

Unverzitet vo Skopje
Magnifizenz Filipovski

Uniwersytet Warszawski, Warszawa
Magnifizenz Turski

Sveučiliste u Zagrebu, Zagreb
Magnifizenz Macarol

III. Akademische Beobachter
(Internationale akademische Organisationen)

Association des Universités partiellement ou entièrement de Langue française, Montreal

Professor Irénée Lussier, Präsident

Association Internationale des Universités, Paris

Professor C. James, Präsident
H. M. R. Keyes, Generalsekretär

International Association of University Professors and Lecturers, Gent

Professor Thieme

IV. Akademische Beobachter

a) Festredner

Professor Lord Robbins, London
Professor Denis de Rougemont, Genève

b) Das Präsidium

Professor M. Bouchard, Dijon	Präsident
Professor H. Bach, Aarhus	Vizepräsident
Professor J. Courvoisier, Genève	Vizepräsident
Professor H. Jahrreiß, Köln	Vizepräsident
Professor Sir William Mansfield Cooper, Manchester	Ständiger Gast

c) Der Ständige Ausschuß

Professor H. Bach, Aarhus
Professor O. Bottema, Delft
Professor J. Cabrera, Zaragoza
Professor C. Cereti, Genova
Professor J. Courvoisier, Genève
Professor A. Daskalakis, Athinai
Professor M. Dubuisson, Liège
Professor L. Holm-Olsen, Bergen
Professor C. Iversen, København
Professor H. Jahrreiß, Köln
Professor H. H. Janssen, Nijmegen
Professor L. Kirste, Wien
Professor M. Leroy, Bruxelles
Professor H. Leussink, Karlsruhe
Professor Sir William Mansfield Cooper, Manchester
Professor E. G. Mariolopoulos, Athinai
Professor T. E. Nevin, Dublin
Professor J. Ph. Sandblom, Lund
Professor A. Snaevarr, Reykjavik
Professor J. Speer, München „Beauftragter für die III. Konferenz"
Professor A. Werthemann, Basel

d) Expertengruppe I

Professor C. Cereti, Genova
Professor H. Heimpel, Göttingen
Professor P. Imbs, Nancy
Professor W. de Keyser, Bruxelles
Professor L. Kirste, Wien
Professor R. Kronig, Delft
Professor E. Mariolopoulos, Athinai
Professor L. Raiser, Tübingen Vorsitzender
Professor L. C. Sykes, Leicester
Professor H. Vogt, Oslo

e) Expertengruppe II

Professor G. Antoine, Orléans
Professor F. Blatt, Aarhus
Professor O. Bottema, Delft
Professor J. Cabrera, Zaragoza
Professor A. Daskalakis, Athinai
Professor H. L. Elvin, London
Professor W. Hallermann, Kiel Vorsitzender
Professor G. Lavaggi, Macerata
Mgr. de Raeymaeker, Louvain

V. Staatliche Beobachter

Belgien

Robert van Swieten, Directeur de l'Administration de l'Enseignement Supérieur, Bruxelles

M. Deloz, Conseiller, Chef de Service à l'Administration de la Recherche Scientifique, Bruxelles

Dänemark

Björn Brynskov, Kontorchef, Undervisningsministeriet, København

Deutschland

Dr. Konrad Müller, Staatssekretär im Niedersächsischen Kultusministerium, Hannover

— im Auftrage der Ständigen Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland —

Dr. Karl Friedrich Scheidemann, Ministerialdirigent im Bundesministerium für wissenschaftliche Forschung, Bad Godesberg

— im Auftrage der Bundesregierung —

Finnland

Matti Aho, Bürochef, Ministry for Education, Helsinki

Niederlande

J. H. E. Ferrier, Ministerie van Onderwijs, Kunsten en Wetenschappen, Den Haag

Dr. H. J. Reinink, Generaldirektor für Künste und kulturelle Auslandsbeziehungen, Ministerie van Onderwijs, Kunsten en Wetenschappen, Den Haag

Norwegen

Leif J. Wilhelmsen, Kirchen- und Unterrichtsdepartment, Oslo

Österreich

Dr. Otto Drischel, Bundesministerium für Unterricht, Wien

Ministerialdirigent Dr. Ludwig Otruba, Bundesministerium für Unterricht, Wien

Schweden

J. Sahlin, Ministerialrat, Kultusministerium, Stockholm

Schweiz

Dr. Peter Zschokke, Regierungsrat, Beauftragter des Eidgenössischen Politischen Departements, Bern

Spanien

Dr. J. M. Martinez Moreno, Director General de Enseñanza Universitaria, Ministerio de Educación Nacional, Madrid

Vereinigtes Königreich

Robert Cecil, Foreign Office, London

VI. Beobachter von zwischenstaatlichen Organisationen

Council of Europe, Strasbourg

F. Darimont, Directeur Général de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

S. Valle, Vice-Président du Comité de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

H. A. Schwarz-Liebermann, Chef de la Division de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, Paris

J. Guiton, Directeur du Département de l'Enseignement Scolaire et Supérieur

VII. Gäste der Generalversammlung

Hans Bartels, 2. Vorsitzender des Allgemeinen Studentenausschusses an der Georg-August-Universität Göttingen

Professor Dr. Adolf Butenandt, Göttingen
Präsident der Max-Planck-Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaften

Professor Dr. Helmut Coing, Frankfurt am Main
Vorsitzender der Kommission für Internationale Hochschulfragen der Westdeutschen Rektorenkonferenz

Dr. A. W. Fehling, Ministerialrat a. D., Kronshagen üb. Kiel
Beobachter im Auftrag der Ständigen Konferenz der Kultusminister

Professor Dr. Wilhelm Felgentraeger, Hamburg
Präsident des Hochschulverbandes

Professor Dr. Emil Lehnartz, Münster
Präsident des Deutschen Akademischen Austauschdienstes, Bad Godesberg

Professor Dr. Hans Neumann, Göttingen
Präsident der Akademie der Wissenschaften, Göttingen

Dr. Heinrich Pfeiffer, Hauptgeschäftsführer der Alexander-von-Humboldt-Stiftung, Bad Godesberg

Professor Dr. Ludwig Raiser, Tübingen
Vorsitzender des Wissenschaftsrates, Köln

Dr. Dieter Sattler, Ministerialdirektor, Bonn
Vorsitzender der Vermittlungsstelle für deutsche Wissenschaftler im Ausland, Bad Godesberg

Professor Dr. Rudolf Schoen, Göttingen
Vorsitzender des Gründungsausschusses für eine Medizinische Akademie Hannover

Professor Dr. Rudolf Sieverts, Hamburg
Vizepräsident der Westdeutschen Rektorenkonferenz, Bad Godesberg
Prorektor der Universität Hamburg

Professor Dr. Makso Šnuderl, Ljubljana
Präsident der Zajednica Jugoslovenskih Univerziteta, Beograd
Rektor der Univerzitet Ljubljana

Dr. Hanns-Albert Steger, Dortmund
Wissenschaftlicher Referent in der Sozialforschungsstelle an der Universität Münster

Peter Voß, 1. Vorsitzender des Allgemeinen Studentenausschusses an der Georg-August-Universität Göttingen

Professor Dr. Otto Weber, Göttingen
Vorsitzender des Gründungsausschusses für eine Universität Bremen

Professor Dr. Helmut Witte, Darmstadt
Mitglied des Präsidialausschusses der Westdeutschen Rektorenkonferenz

VIII. Generalsekretäre der nationalen Rektorenkonferenzen

Alan A. Bath, London
Dr. Jürgen Fischer, Bad Godesberg
Dr. John F. Foster, London

Frau Dr. J. Koch-Kijlstra, Den Haag
Professor Guiseppe Lavaggi, Macerata
Dr. Andreas Miller, Zürich
Olav M. Trovik, Oslo
Muzaffer Üçdoğan, Ankara
Tihomir Vulović, Beograd
Raymond Warnier, Paris
Léo Wéry, Liège

Auf Einladung des Rektors und des Senates der Georg-August-Universität Göttingen haben an der feierlichen Eröffnung und der Schlußsitzung der Generalversammlung teilgenommen:

Präsident des Bundesrates Dr. Georg Diederichs, Ministerpräsident des Landes Niedersachsen

S. E. Herr Frants Hvass (Dänemark)
S. E. Herr Alexis Kyrou (Griechenland)
Botschaftsrat Delaye (Frankreich)
Kulturrat Professor Dr. Moisy (Frankreich)
Geschäftsträger Işçen (Türkei)

Bundeskanzler Professor Dr. Ludwig Erhard, Bonn
Ministerialdirektor Dr. Sattler, i. V. des Bundesministers des Auswärtigen
Bundesminister für wissenschaftliche Forschung, Hans Lenz, Bonn

Oberstadtdirektor Erich Biederbeck, Göttingen
Friedrich Boden, Vizepräsident der Bundesbahndirektion Hannover
Dietrich Breuer, Pressereferent, Stadtverwaltung Göttingen
Klaus-Peter Bruns, Landrat, MdL, Göttingen
Dipl.-Ing. Burmester, Abteilungspräsident der Oberpostdirektion Braunschweig
Dr. Helmut Busse, Stadtrechtsrat, Göttingen

Dr. Franz Claassen, Stadtdirektor, Göttingen

Dr. Heinrich Dahnke, Universitätskurator, Georg-August-Universität Göttingen

Jan Eilers, Minister der Finanzen des Landes Niedersachsen, Hannover

Professor Dr. Arnold Flammersfeld, Altrektor der Georg-August-Universität Göttingen

Dr. Günter Frede, Regierungspräsident a. D., MdB, Göttingen

Dr. Otto Fricke, Staatsminister a. D., Goslar

Professor Dr. Wilhelm Grunwald, Direktor der Niedersächsischen Staats- und Universitätsbibliothek, Göttingen

Professor Dr. Otto Hahn, Ehrenpräsident der Max-Planck-Gesellschaft Göttingen

Se. Königliche Hoheit Prinz Welf Heinrich von Hannover

Professor Dr. Götz Harbsmeier, Dekan der Theologischen Fakultät der Georg-August-Universität, Göttingen

Winfried Hedergott, amtierender Landtagspräsident des Landes Niedersachsen

Dr. S. Heinke, Staatssekretär im Niedersächsischen Ministerium der Finanzen, Hannover

Dr. Walter Hellige, MdB, Göttingen

Professor Dr. Wolfram Henckel, Dekan der Juristischen Fakultät der Georg-August-Universität Göttingen

Dr. Leonhard Henze, Amtsgerichtsdirektor, Universitätsrat, Göttingen

Stadtrat Fr. Hofmann, Stadtverwaltung Göttingen

Dr. Werner Hülle, Oberlandesgerichtspräsident, Oldenburg

Bischof D. Jacobi, Evang.-Luth. Kirche in Oldenburg, Oldenburg

S. E. der Bischof von Hildesheim, Heinrich Maria Janssen

Professor Dr. Wilhelm Jost, Dekan der Mathematisch-Naturwissenschaftlichen Fakultät der Georg-August-Universität Göttingen

Professor Dr. Gottfried Jungmichel, Oberbürgermeister, MdL, Göttingen

Dr. Hans Kellner, Oberkreisdirektor, Göttingen

Dr. Ekhard Koch, Oberlandesgerichtspräsident, Celle

Professor Dr. Hans Kreter, Rektor der Pädagogischen Hochschule Göttingen

Hans-Joachim Kroemer, Regierungsvizepräsident in Hildesheim

Professor Dr. Walter Lenkeit, Dekan der Landwirtschaftlichen Fakultät der Georg-August-Universität Göttingen

Walter Lessner, Bürgermeister und Konrektor, Göttingen

Professor Dr. Gerhart Lüders, Prodekan der Mathematisch-Naturwissenschaftlichen Fakultät der Georg-August-Universität Göttingen

Dr. Berthold Martin, MdB, Gießen

Walter Meyerhoff, Landgerichtspräsident a. D., Göttingen

Willy Michel, Bürgermeister, Göttingen

Heinz Motel, Leiter des Städtischen Verkehrsamtes, Göttingen

Dr. Hans Mühlenfeld, Kultusminister des Landes Niedersachsen, Hannover

Dr. Hans Helmut zur Nedden, Präsident der Klosterkammer, Hannover

Dr. Walter Nissen, Kulturreferent, Direktor des Städtischen Archivs, Göttingen

Dr. Nordholt, Landessuperintendent, Leer

Professor Dr. Gernot Rath, Dekan der Medizinischen Fakultät der Georg-August-Universität Göttingen

Hans-Eberhart Rath, Regierungsbaudirektor, Dezernent für Bauvorhaben der Universität Göttingen

Professor Dr. W. Richter, Dekan der Philosophischen Fakultät der Georg-August-Universität Göttingen

Günter Ruprecht, Verleger, Göttingen

H. H. Scheffler, Vorsitzender der Geschäftsführung der Aufbau-Gesellschaft Landesuniversität Göttingen

Erich Schmidt, Oberstadtdirektor i. R., Göttingen

Ministerialdirigent Rolf Schneider, Niedersächsisches Kultusministerium Hannover

Ehrengard Schramm, MdL, Göttingen

Dr. Wilhelm Schröder, Landgerichtspräsident, Göttingen

Professor Dr. Bruno Seidel, Prodekan der Wirtschafts- und Sozialwissenschaftlichen Fakultät der Georg-August-Universität Göttingen

Professor Dr. Rudolf Smend, Altrektor der Georg-August-Universität Göttingen

Dr. Willy Steinmetz, MdB, Braunschweig

Professor Dr. Hans Stock, Pädagogische Hochschule Göttingen, Vorsitzender des Arbeitskreises Pädagogischer Hochschulen

Professor Dr. Ernst-Günther Strehlke, Dekan der Forstlichen Fakultät der Georg-August-Universität Göttingen

Richard Voigt, Kultusminister a. D., Vorsitzender des Kuratoriums der Stiftung Volkswagenwerk, Hannover

Dr. Wagenmann, Präsident des evang.-luth. Landeskirchenamtes, Hannover

Professor Dr. Werner Weber, Altrektor der Georg-August-Universität Göttingen

Dr. Leberecht Wernecke, Ministerialrat im Niedersächsischen Kultusministerium, Hannover

Herbert Wiltenstein, Stadtbaurat, Göttingen

Professor Dr. Emil Woermann, Altrektor der Georg-August-Universität Göttingen

Conférences des Recteurs — Rektorenkonferenzen — Rectors' Conferences

Conférence permanente des Recteurs et Vice-Chanceliers
des Universités européennes
(Conférence des Recteurs européens)

Université de Genève
3, rue de Candolle

1211 Genève 4

Président: Prof. Jaques Courvoisier
Vice-Recteur de l'Université de Genève

Secrétaire général: M. Paul Ladame

Conférence des Recteurs belges
50, avenue Franklin-Roosevelt

Bruxelles

Président: Prof. Maurice Leroy
Recteur de l'Université libre de Bruxelles

Secrétaire général: M. Léo Wéry
Cabinet du Recteur de l'Université
de Liège,
7, Place du Vingt-Août
Liège

Conférence des Recteurs français
96, Boulevard Raspail

Paris VI^e^

Président: Prof. Guy Debeyre
Recteur de l'Université de Lille

Chargé des affaires
internationales: Prof. Jean Roche
Recteur de l'Université de Paris

Secrétaire général: M. Jean-Louis Moret-Bailly

Conferenza permanente dei Rettori delle Università italiane
Via Cola di Rienzo, 297
Roma

Président: Prof. Guido Ferro
Recteur de l'Université de Padoue
Secrétaire général: Prof. Guiseppe Lavaggi
Recteur de l'Université de Macerata
Secrétaire-adjoint: M. Elio Fanara

Zajednica jugoslovenskih Univerziteta
Palmotićeva 22
Beograd

Président: Prof. Toša Tišma
Recteur de l'Université de Novi Sad
Secrétaire général: M. Tihomir Vulović

Rectoren College
Mauritskade 39
Den Haag

Président: Prof. Ir. T. J. Bezemer
Recteur de la Nederlandsche Economische
Hoogeschool, Rotterdam
Secrétaire général: Mme J. Koch-Kijlstra

Møte av norske universitets og høgskolerektorer
Karl Johansgate 47
Oslo

Président: Prof. Dr. Hans Vogt
Recteur de l'Université d'Oslo
Secrétaire général: M. Olav M. Trovik

Österreichische Rektorenkonferenz
Dr. Karl Lueger-Ring 1
Wien I

Président: Prof. Dr. Nikolaus Hofreiter
Recteur de l'Université de Vienne
Secrétaire général: Dr. Alois Kitzler

Schweizerische Hochschulrektoren-Konferenz
Beckenhofstraße 31
8006 Zürich
Président: Prof. Dr. Adolf Portmann
Université de Bâle
Secrétaire général: Prof. Dr. Andreas Miller

Consejo de Rectores
Ministerio de Educación Nacional
Calle de Alcalá, 34
Madrid
Président: M. le Ministre de l'Education nationale
Chargé des affaires internationales: Prof. Juan Cabrera Felipe
Recteur de l'Université de Saragosse
Secrétaire général: Le Chef de la «Sección de Universidades» au Ministère de l'Education nationale

Türk Üniversitelerarasi Kurul
Ankara Üniversitesi
Ankara
Présidence: Les recteurs des universités turques deviennent président à tour de rôle.
Secrétaire général: M. Muzaffer Uçdoğan

Committee of Vice-Chancellors and Principals of the Universities of the United Kingdom
36, Gordon Square
London, W. C. 1
Président: Prof. Dr. Charles H. Wilson
Principal, University of Glasgow
Secrétaire général: M. Alan A. Bath

Westdeutsche Rektorenkonferenz
Ahrstraße 39
532 Bad Godesberg
Président: Prof. Dr. Rudolf Sieverts
Universität Hamburg
Secrétaire général: Dr. Jürgen Fischer